mar 1:1 ` ταρχη `μπιευαγγελιον `ντε ιησος πχριςτος `πϣηρι `μφνουϯ.

Mar 1:1 بَدْءُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللَّهِ:

mar 1:1 et arshy em pi evangelion ente Iysous pi Khrestos ep shyri em eph nouti .

mar 1:1 /et/ ال /arshy/ رئيس ، بدء /em/ علامة حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /ente/ / / إنجيل /evangelion/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، جر /pi/ إضافة ، حرف جر ، أن / /Iysous/ يسوع /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /Khrestos/ مسيح / /ep/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /nouti/ إله .

mar 1:2 κατα`φρηϯ ετ`ϲϧηουτ ϧεν ηϲα`ηας πι`προφητης ϫε ϩηππε `ανοκ ϯναουωρπ `μπααγγελος ϧα`τϩη `μπεκϩο φηεθναϲοβϯ `μπεκμωιτ ϧαϫωκ.

Mar 1:2 «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ:.

mar 1:2 Kata eph ryti et eskhyout khen Ysaẏas pi eprophytys ge hyppe ànok tina ouwrp em pa angelos khaet-hy em pek ho phyeth na sobti em pek mwit khagw k .

mar 1:2 / /Kata/ ك ، مثل ، ك مثل / /eph/ مفرد مذكر ، أداة تعريف ، ال /ryti/ حال /et/ ال /eskhyout/ مرسوم ، منقوش ، مدون ، مسجل ، مكتوب / /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /Ysaẏas/ أشعياء /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /eprophytys/ نبي //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن / /hyppe/ ها هو ذا ، ذاك /ànok/ أنا /tina/ أنا سوف /ouwrp/ يرسل ، يبعث ، يوفد /em/ أداة مفعول و إضافة /pa/ أداة ملكية /angelos/ ملاك / /khaet-hy/ أمام ، قدام ، سابقا ، وجها لوجه / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pek/ اداة ملكية ، ملكك /ho/ وجه //phyeth/ ذاك الذي / na/ سوف /sobti/ يستعد ، يهئ ، يجهز ، يعد / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pek/ اداة ملكية ، ملكك / /mwit/ طريق /khagw/ قبل ، قدام /k/ أنت .

mar 1:3 `π`ϧρωου `μπετωϣ `εβολϩι `πϣαϥε ϫε ϲεβτε `φμωιτ `μπος ϲουτων νεϥμανμοϣι.

Mar 1:3 «اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ.

mar 1:3 ep ekhrwou em pet wsh èbolhi ep shafe ge sebte eph mwit em ep tschois soutwn nef maenmoshi .

mar 1:3 / /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ekhrwou/ صوت / /em/ إضافة أداة مفعول و / / /pet/ الذي / ال /wsh/ يدرس ، يقرأ ، يصرخ ، يهتف / /èbolhi/ في /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / / /shafe/ برية //ge/ قبل / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أعد ، هيأ ، جهز /sebte/ أفعال النداء مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /mwit/ طريق /em/ أداة مفعول و إضافة /ep/ ال /tschois/ رب /soutwn/ يقوم ، يسهل ، يمهد /nef/ - يخصونه ضمير ملكية جمع /maenmoshi/ طريق ، سبيل .

mar 1:4 αϥϣωπι δε `νϫε ιωαννης πιρεϥϯωμς ϩι `πϣαϥε ουοϩ εϥϩιωιϣ `νουωμς `μμετανοι`α ϧεν ουχω `εβολ `ντε ϩαννοβι.

Mar 1:4 كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي الْبَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

mar 1:4 à f shwpi de enge Iwannys pi reftiwms hi ep shafe ouoh ef hiwish en ou wms em metanoià khen ou kwèbol ente han nobi .

mar 1:4 /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط بمعني هو /f/ ضمير فاعل أو مفعول /shwpi/ يحصل ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يكون /de/ ف حرف يأتي ثاني عنصر في ، و ، لكن ، أما ، الجملة / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /Iwannys/ يوحنا /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /reftiwms/ معمدان /hi/ في ، يخر يلقي ، يسجد ، يضع ، يدوس ، ناحية ، يرمي ، يلقي ، يسحق /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / / /shafe/ برية ، و للجمل /ouoh/ / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /hiwish/ يكرز ، كرازة / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول / /ou/ أداة تنكير /wms/ معمودية ، تغطيس /em/ أداة مفعول و إضافة /metanoià/ توبة / /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /ou/ أداة تنكير / kwèbol/ مغفرة / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول /han/ أداة تنكير جمع /nobi/ خطية .

mar 1:5 ουοϩ ναυνηου `εβολ ϩαροϥ `νϫε να ϯιουδε`α τηρς `νχωρα νεμ να Ιερουσαλημ τηρου ουοϩ ναυϭιωμς `ντοτϥ ϧεν πιιορδανης `νιαρο ευουωνϩ `ννουνοβι `εβολ.

Mar 1:5 وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ.

mar 1:5 ouoh nau nyou èbolharo f enge na ti Ioudeà tyr s en kwra nem na Ierousalym tyr ou ouoh nau tschiwms entot f khen pi Iordanys en iaro eu ouwnh en nou nobi èbol .

mar 1:5 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري التام ، علامة الماضي ، هم كانوا /nyou/ لاحق ، واصل ، قادم ، وافد ، أت /èbolharo/ عن ، من /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /na/ أداة ملكية أصحاب ، ذو ، للجمع /ti/ أنا ، ال / Ioudeà/ يهودية /tyr/ كل /s/ ضمير بمعني هي ، ها /en/ مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /kwra/ كورة / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /na/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /Ierousalym/ أورشليم / /tyr/ كل /ou/ هم /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، هم كانوا ، التام علامة الماضي /tschiwms/ يتعمد /entot/ إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /khen/ ، في ، حرف جر على ، بواسطة ، من /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Iordanys/ أردن /en/ حرف جر ، أداة مفعول و إضافة في ، لـ /iaro/ نهر /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ouwnh/ ظهور ، يظهر ، يعترف / /en/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /nou/ أداة ملكية ، ملكهم /nobi/ خطية / /èbol// تجاه ، نحو .

mar 1:6 ουοϩ ιωαννης ναρε ϩανϥωι `νϫαμουλ τοι ϩιωτϥ πε ουοϩ εϥμηρ `νουμοϫϧ `νϣαρ `εϫεν τεϥϯπι ουοϩ ναϥουεμ `ϣϫε πε νεμ `εβι`ω `ντε `τκοι.

Mar 1:6 وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيّاً.

mar 1:6 ouoh Iwannys nare han fwi en gamoul toi hiwt f pe ouoh ef myr en ou mogkh en shar
ègen tef tipi ouoh naf ouem eshge pe nem èbiẁ ente et koi .

mar 1:6 /ouoh/ و ، للجمل /Iwannys/ يوحنا /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي ، كان الناقص /han/ أداة
تنكير جمع /fwi/ وبر ، شعر / /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /gamoul/
جمل /toi/ ممنوح ، معطي ، حظ ، نصيب ، جزء / /hiwt/ فوق ، على /f/ هو/ /pe/ يكون /ouoh/ للجمل ، و /
/ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /myr/ ، مربوط ، ضفة نهر ، مبرشم ، مختوم ، محزم ، ممنطق/ /en/ ، علامة
منطقة ، حزام /mogkh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
على /ègen/ / جلد /shar/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / ، قايش
/tef/ ملكه /tipi/ أسفل الظهر ، خصر ، وسط /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ كانص هو /ouem/ يأكل /eshge/ جراد
/ /pe/ يكون / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /èbiẁ/ عسل / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة
حرف جر ، أن /et/ مفرد ، أداة تعريف ، التي ، ال ، ضمير وصل ، مؤنث /koi/ مزرعة ، غيط ، حقل .

mar 1:7 ουοϨ ναϤϨιωιϣ εϤϫω `μμος ϫε `Ϥνηου μενενϛωι `νϫε φηετϫορ `εϨοτεροι φη`ετε
`νϯ`μ`πϣα αν `εϫοβϛτ `ε`ϧρηι `εϯου`ω `νουμουϛερ `ντε πεϤθωου`ι.

Mar 1:7 «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي الَّذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ» وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً:.

mar 1:7 ouoh naf hiwish ef gw emmo s ge èf nyou menensw i enge phyet gor èhot eroi phyète
en ti emepsha an è gobs t è ekhryi è tiouẁ en ou mouser ente pef thwouì .

mar 1:7 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /hiwish/ كرازة ، يكرز / /ef/ صيغة الحال ،
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ غائب ، هو ضمير مذكر
/ أنا /i/ بعد ذلك ، بعدئذ /menensw/ أت ، وافد ، قادم ، واصل ، لاحق /nyou/ هو ، مضارع /èf/ أفعال النداء
/enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / / /phyet/ ذاك الذي /gor/ قوي /èhot/ أكثر من /eroi/ مني
//phyète/ ذاك الذي / /en/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر/ti/ أنا
/emepsha/ يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب /an/ ليس ، لا ، علامة النفي /è/ أن /gobs/ ينحني ، يميل /t/ أنا /è/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يحل ، يفك /tiouẁ/ حتى ، لكي /è/ في ، أسفل /ekhryi/ / أداة للدلالة على الظرف
/ente/ / / رباط الحذاء /mouser/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حذاء /thwouì/ ملكه /pef/ / حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، .

mar 1:8 `ανοκ αιϯωμς νωτεν ϧεν ουμωου `νθοϤ δε `Ϥναεμς θηνου ϧεν ουπνευμα εϤουαβ.

Mar 1:8 «أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالْمَاءِ وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ».

mar 1:8 ànok à i tiwms en wten khen ou mwou enthof de èf na ems thynou khen ou pneuma
ef ouab .

mar 1:8 / /ànok/ أنا /à/ علامة الماضي / i/ أنا / tiwms/ يعمد يعتمد ، /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / أنتم /wten/ / ، حرف جر إضافة
/mwou/ مياه/ /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و ، لكن ، أما /èf/ ، هو
ن المفعول ، ـكم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / يغطس /ems/ سوف /na/ مضارع
/ /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ou/ أداة تنكير //pneuma/ روح / /ef/ ضمير ، صيغة الحال
مقدس /ouab/ مذكر غائب ، هو .

mar 1:9 ουοϨ αϛϣωπι ϧεν νι`εϨοου `ετε`μμαυ αϤ`ι `νϫε ιηϛος `εβολϧεν ναζαρεθ `ντε
ϯγαλιλε`α ουοϨ αϤϭιωμς ϧεν πιιορδανης `ντοτϤ `νιωαννης.

Mar 1:9 وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الْجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ.

mar 1:9 ouoh à s shwpi khen ni èhoou ète emmau à f ì enge Iysous èbolkhen Nazareth ente ti
Galileà ouoh à f tschiwms khen pi Iordanys en totf en Iwannys .

mar 1:9 /ouoh/ و ، للجمل /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /s/ بمعنى هي ضمير فاعل
/shwpi/ يقيم ، يسكن ، يحصل يكون ، يحدث ، / /khen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر//ni/ جمع ، ال /èhoou/ ، يوم
أيام /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/
بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /ì/ / يأتي ، يجئ / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /Iysous/ يسوع / /
/èbolkhen/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، / / /Nazareth/ ناصرة / ناصرة / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة
علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ و ، للجمل /ouoh/ جليل /Galileà/ ، أنا ال /ti/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
حرف جر ، في ، من ، /khen/ / يعمد /tschiwms/ / بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط ، علامة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / أردن /Iordanys/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/بواسطة ، على
يوحنا /Iwannys/ أداة مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ يده /totf/ جر إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف.

mar 1:10 ουοϨ ϛατοτϤ εϤνηου `ε`πϣωι `εβολϧεν πιμωου αϤναυ `ενιφηου`ι `εαυφωϧ ουοϨ
πιπνευμα `μ`φρηϯ `νουϭρομπι εϤνηου `επεϛητ ουοϨ αϤ`οϨι Ϩιϫωϥ.

Mar 1:10 قَدِ انْشَقَّتْ وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ الْمَاءِ رَأَى السَّمَاوَاتِ.

mar 1:10 ouoh satot f ef nyou è epshwi èbolkhen pi mwou à f nau è ni phyouì è au phwkh
ouoh pi pneuma em eph ryti en ou tschrompi ef nyou èpesyt ouoh à f òhi higw f

mar 1:10 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، توا ، حالا /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ef/ صيغة الحال هو ،
/nyou/ لاحق ، واصل ، قادم ، وافد ، أت /è/ ، لـ حرف جر /epshwi/ ارتفاع ، علو / / /èbolkhen/ ، حرف جر
الدال على الحقيقة ، علامة المضارع /à/ مياه /mwou/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ في ، من ، بواسطة
/ ال /ni/ أداة مفعول و إضافة /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط
/phyouì/ سموات /è/أن /au/ هم /phwkh/ يشق ، يمزق /ouoh/ للجمل ، و /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر
علامة ، تعليل /en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ روح /pneuma// ال بمعني ،

/ef/ / حمامة /tschrompi/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة
علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ أسفل إلى /èpesyt/ يأتي ، يقبل ، يفد /nyou/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو
يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /òhi/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، علامة
/higw/ علي /f/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل

mar 1:11 ουοϩ ου`ϲμη ναϲϣωπι `εβολϧεν νιφηου`ι ϫε `νθοκ πε παϣηρι παμενριτ `εταιϯματ `νϧητϥ.

Mar 1:11 «الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ.

mar 1:11 ouoh ou esmy nas shwpi èbolkhen ni phyouì ge enthok pe pa shyri pa menrit èta i timati enkhyt f

mar 1:11 /ouoh/ و ، للجمل /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / esmy/ خبر ، صيت ، صوت / /nas/ لها ، هي كانت
ال /ni/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /shwpi/ ، ماضي ناقص
/pe/ / أنت /enthok/ /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// سموات /phyouì/ / / ، جمع
/ محبة يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، /menrit/ أداة ملكية ، ملكي ، ي /pa/ أولاد ، ابن /shyri/ أداة ملكية /pa/ يكون
/èta/ علامة الماضي / السابق لغيره ، الذي قد علامة الماضي السابق لغيره / i/ أنا /timati/ يسر ، يبتهج ، يفرح / /enkhyt/
ب ، في، من، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 1:12 ουοϩ ϲατοτϥ `α πιπνευμα ϩιτϥ `εβολϩι `πϣαϥε.

Mar 1:12 وَلِلْوَقْتِ أَخْرَجَهُ الرُّوحُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ

mar 1:12 ouoh satot f à pi pneuma hit f èbolhi ep shafe .

mar 1:12 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو/ /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
البسيط /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pneuma/ روح /hit/ ، ، يطرح ، يلقى ، بفرك يدعك /f/ ضمير
هو فاعل أو مفعول بمعني / /èbolhi/ في /ep/ ، ال أداة تعريف ، مفرد مذكر / / /shafe/ برية .

mar 1:13 ουοϩ ναϥχη πε ϩι `πϣαϥε `ν 40 `ν`εϩοου νεμ 40 `ν`εϫωρϩ ευερπιραζιν `μμοϥ `ντοτϥ `μ`πϲατανας ουοϩ ναϥχη πε νεμ νιθηριον ουοϩ νιαγγελος ναυϣεμϣι `μμοϥ.

Mar 1:13 تَخْدِمُهُ مِنَ الشَّيْطَانِ. وَكَانَ مَعَ الْوُحُوشِ. وَصَارَتِ الْمَلاَئِكَةُ وَكَانَ هُنَاكَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ.

mar 1:13 ouoh naf ky pe hi ep shafe en 40 ehme en èhoou nem 40 ehme en ègwrh eu èrpirazin emmo f entot f em ep satanas ouoh naf ky pe nem ni thyrion ouoh ni angelos nau shemshi emmo f

mar 1:13 /ouoh/ و ، للجمل /naf/ كان ، ماضي ناقص له ، هو /ky/ موجود ، كائن ، فعل بمعني يترك / /pe/ يكون
/hi/ يخر ، يسجد ، يضع ، يلقي ، يرمي في ، يلقي ، يسحق ، يدوس ، ناحية /ep/ ، ال / أداة تعريف ، مفرد مذكر / /
/shafe/ برية / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة 40 حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ehme/ أربعون /
/en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /èhoou/ يوم ، نهار / /nem/ حرف
40 و ، عطف للكلمات /ehme/ أربعون /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ،
/ègwrh/ ليل /eu/ هم حال ، هم /èrpirazin/ يجرب /emmo/ نفس /f/ هو / /entot/ إلى /f/ ضمير فاعل أو
له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ و ، للجمل /ouoh/ شيطان /satanas/ ال /ep/ / إضافة أداة /em/مفعول بمعني هو
/ky/ ، كائن ، موجود فعل بمعني يترك / /pe/ يكون / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ni/ ال ، جمع /thyrion/ وحش
/ouoh/ و ، للجمل /ni/ ال ، جمع /angelos/ ملاك /nau/ هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /shemshi/ يخدم
/emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 1:14 ουοϩ μενενϲα `θρουϯ `νιωαννης αϥ`ι `νϫε ιηϲος δε `εϯγαλιλε`α εϥϩιωιϣ `μπιευαγγελιον `ντε ϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 1:14 يَكْرِزُ بِبِشَارَةِ مَلَكُوتِ اللهِ وَبَعْدَ مَا أُسْلِمَ يُوحَنَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْجَلِيلِ

mar 1:14 ouoh menensa ethr ou ti en Iwannys à f ì enge Iysous de è ti Galileà ef hiwish em pi evangelion ente ti metouro ente eph nouti .

mar 1:14 /ouoh/ و ، للجمل /menensa/ بعد / /ethr/ يجعل /ou/ هم /ti/ يعطي ، يسلم /en/ ، إضافة أداة مفعول
، حرف جر /Iwannys/ يوحنا /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول
بمعني هو /ì/ يأتي ، يجئ / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /Iysous/ يسوع /de/ حرف يأتي ثاني
، لكن ، أما ، ف عنصر في الجملة /è/ و إلى من /ti/ ال ، أنا /Galileà/ جليل / /ef/ ضمير مذكر ، غائب صيغة الحال
، هو /hiwish/ كرازة ، يكرز /em/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان /pi/ أداة
ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /evangelion/ إنجيل / / /ente/ ، علامة حرف ، تعليل ، ملكية ، إضافة ، مفعول
أن ، جر /ti/ ال ، أنا /metouro/ ملكوت / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر /
/eph/ ال أداة تعريف ، مفرد ، مذكر /nouti/ اله .

mar 1:15 ουοϩ εϥϫω `μμος ϫε αϥϫωκ `εβολ `νϫε πιϲηου ουοϩ αϲϧωντ `νϫε ϯμετουρο `ντε φνουϯ`αριμετ`ανοιν ουοϩ ναϩϯ ϧεν πιευαγγελιον.

Mar 1:15 «فَتُوبُوا وَآمِنُوا بِالإِنْجِيلِ وَيَقُولُ: «قَدْ كَمَلَ الزَّمَانُ وَاقْتَرَبَ مَلَكُوتُ اللهِ.

mar 1:15 ouoh ef gw emmo s ge à f gwk èbol enge pi syou ouoh à s khwnt enge ti metouro ente eph nouti àrimetànoin ouoh nahti khen pi evangelion .

mar 1:15 /ouoh/ و ، للجمل /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /gw/ قائلا / /emmo/ نفس /s/ ، ـها
هي /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gwk/ يكمل /èbol/ نحو ، تجاه / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل
الفعل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /syou/ زمن ، وقت /ouoh/ ، و للجمل /à/ علامة المضارع

علامة تسبق الفاعل /enge/ / يقترب يدنو ، /khwnt/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط الدال على حرف جر ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ جاء قبل الفعل إذا يؤمن /nahti/ / و ، للجمل /ouoh/ توبوا /àrimetànoin/ اله /nouti/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /eph/ / / أن /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/pi/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /evangelion/ أنجيل.

mar 1:16 ουο2 `εταϤςινι `εβολ `ε`ςκεν `φιομ `ντε ϯγαλιλε`α αϤναυ `εςιμων νεμ αν`δρεας `πςον `νςιμων ευ2ι`ϣνε `νςιϯ `ε`φιομ ϫε ουηι γαρ νε 2ανου`ο2ι νε.

Mar 1:16 كَانَا صَيَّادَيْنِ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ فَإِنَّهُمَا وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ.

mar 1:16 ouoh èta f sini èbol è esken eph iom ente ti Galileà à f nau è Simwn nem Andreas ep son en Simwn eu hi eshne en siti è eph iom ge ou yi gar ne han ouòhi ne .

mar 1:16 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /èbol// أداة تعريف ، مفرد /eph/ / /عند حافة عند ، بجوار ، /esken/ على ظرف المكان علامة للدلالة /è/ نحو ، تجاه /iom// مذكر ، ال / / بحر /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ti/ ال ، أنا /Galileà/ ، ينظر /nau/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ جليل أداة /ep/ إضافة أداة مفعول و /è/ يرى /Simwn/ سمعان / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Andreas/ أندراوس ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / أخ /son/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال /Simwn/ سمعان /eu/ حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /hi /eshne/ ، يخدع ، يلقي شبكة / ينصب شبكة / /en/ في ، /è/ يلقي ، يرمي ، يطرح يزرع /siti/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// بحر /iom/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / علامة مفعول و إضافة /ouòhi/ تنكير جمع أداة /han/ يكون ، كان /ne/ / ، حقا ، في الواقع لأن /gar/ بيت /yi/ أداة تنكير /ou/ / أفعال النداء صياد / /ne/ يكونوا .

mar 1:17 ουο2 πεϫαϤ νωου `νϫε ιηςος ϫε `αμωινι μοϣι `νςωι `νταερ θηνου `ν2ανου`ο2ι `νρεϤτα2ερωμι.

Mar 1:17 «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا :فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ».

mar 1:17 ouoh peg à f en wou enge Iysous ge àmwini moshi en sw i enta er thynou en han ouòhi en reftahe rwmi .

mar 1:17 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /en/ علامة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، يسوع /Iysous/ / إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / هم /wou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يمشي ، يسير ، يرحل ، /moshi/ هلموا تعالوا ، /àmwini/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// أنا /i/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / أجعل ، أفعل /er/ حتى ، مع الفاعل أنا /enta/ /en/ / صياد /ouòhi/ أداة تنكير جمع /han/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ المفعول ، كم رجل ، انسان /rwmi/ صياد/ /reftahe/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

mar 1:18 ουο2 αυχα νου`ϣνηου `νςωου ςατοτου αυμοϣι `νςωϤ.

Mar 1:18 فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ.

mar 1:18 ouoh à u ka en ou eshnyou en sw ou satot ou à u moshi en sw f

mar 1:18 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ka/ يترك /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، /ou/ تنكير أداة /eshnyou/ شباك /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، /sw/ تجاه ، صوب ، ناحية /ou/ هم /satot/ ، حالا فورا /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / هم ، ضمير ملكية للجمع /à/ ، علامة الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة تعليل ، علامة ، /en/ يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، /moshi/ ضمير غائب جمع هم /u/ البسيط ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر

mar 1:19 ουο2 `εταϤςινι ετ2η `νουκουϫι αϤναυ `ειακωβος `πϣηρι `νζεβεδεος νεμ ιωαννης πεϤςον ουο2 `νθωου 2ωου ευ2ι πιϫοι ευςοβϯ `ννου`ϣνηου.

Mar 1:19 ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ.

mar 1:19 ouoh èta f sini et hy en ou kougi à f nau è Iakwbos ep shyri en Zebedeos nem Iwannys pef son ouoh enthwou hwou eu hi pi goi eu sobti en nou eshnyou .

mar 1:19 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /et/ ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف الذي /hy/ بدء ، بداية / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف علامة /à/ صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير السن / قليلا ، صغيرا /kougi/ / أداة تنكير /ou/ زمان ومكان ، حرف جر اداة /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / يعقوب /Iakwbos/ / / مفعول /Iwannys/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / زبدي /Zebedeos/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر شرير فاسد ، هم أيضا ، /hwou/ هم ، هما ، هن /enthwou/ / و ، للجمل /ouoh/ اخ /son/ ملكه /pef/ / / يوحنا أداة تعريف عامة /pi/ في ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر /hi/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ مطر ، يمطر يعد ، يجهز ، /sobti/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ حائط ، سفينة ، مركب /goi/ ، ال للمفرد المذكر بمعني أداة ملكية ، ملكهم /nou/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يهئ ، يستعد /eshnyou/ شباك .

mar 1:20 ουο2 ςατοτϤ αϤμουϯ `ερωου ουο2 αυχα πουιωτ `νςωου ζεβεδεος 2ιπιϫοι νεμ νιμυςθωτης αυϣενωου αυμοϣι `νςωϤ.

Mar 1:20 السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ. فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي.

mar 1:20 ouoh satot f à f mouti èrwou ouoh à u ka pou iwt en sw ou Zebedeos hi pi g oi nem ni musthwtys à u she nwou à u moshi en sw f

mar 1:20 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /mouti/ يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /èrwou/ إليهم ، بينهم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ البسيط /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ka/ يترك /pou/ ـهم ، أداة ملكية ملكهم /iwt/ أب /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /sw/ ناحية ، صوب ، تجاه /ou/ هم /Zebedeos/ زبدي /hi/ يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر في /pi/ ال /g /oi/ سفينة يكون / /nem/ على الحقيقة ، علامة المضارع الدال /à/ عامل بالأجرة أجير /musthwtys/ ال ، للجمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ هم /nwou/ يذهب /she/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط علامة ، /en/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /moshi/ غائب جمع هم ضمير /u/ الماضي البسيط ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة

mar 1:21 ουοϩ αυϣενωου `εϧουν `εκαφαρναουμ ουοϩ ςατοτϥ ϧεν πιςαββατον `εταϥϣε `εϧουν ναϥϯ`ςβω ϧεν ϯςυναγωγη.

Mar 1:21 السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ الْمَجْمَعَ فِي.

mar 1:21 ouoh à u she nwou è khoun è Kapharnaoum ouoh satot f khen pi sabbaton èt à f she è khoun naf tiesbw khen ti sinagwgy .

mar 1:21 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /she/ يذهب /nwou/ هم /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ إلى /Kapharnaoum/ كفر ناحوم /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، توا ، حالا /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /sabbaton/ سبت /èt/ الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /she/ يذهب /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /tiesbw/ يعلم / /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ti/ ال /sinagwgy/ مجتمع ، مجمع .

mar 1:22 ουοϩ ναυερ`ϣφηρι `εϫεν τεϥ`ςβω ναϥϯ`ςβω γαρ νωου πε ϩως `ερε πεϥερϣιϣι `ντοτϥ ουοϩ `μ`φρηϯ αν `ννιςαϧ.

Mar 1:22 لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ.

mar 1:22 ouoh nau ereshphyri ègen tef esbw naf tiesbw gar enwou pe hws ère pef ershishi entot f ouoh em eph ryti an en ni sakh .

mar 1:22 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، علامة الماضي التام هم كانوا ، /ereshphyri/ يتعجب ، يندهش / /ègen/ على /tef/ ملكه /esbw/ مشورة تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /tiesbw/ يعلم / /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /enwou/ لهم ، نحوهم /pe/ يكون / /hws/ لكي ، يسبح ، تسبحة / قدرة ، سلطان يقدر ، يستطيع /ershishi/ ملكه /pef/ / علامة الترجي ، أنت ، حال /ère/ يسبح ، تسبيح ، ك ، مثل /entot/ إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /em/ أداة إضافة / /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر /ryti/ حال /an/ لا ، ليس /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، /ni/ ال ، جمع /sakh/ أخصائي ، أستاذ ، معلم ، كاتب .

mar 1:23 ουοϩ ςατοτϥ νε ουον ουρωμι ϧεν ϯςυναγωγη εϥϧεν ουπνευμα `ν``ακαθαρτον ουοϩ αϥωϣ `εβολ.

Mar 1:23 وَكَانَ فِي مَجْمَعِهِمْ رَجُلٌ بِهِ رُوحٌ نَجِسٌ فَصَرَخَ

mar 1:23 ouoh satot f ne ouon ou rwmi khen ti sinagwgy ef khen ou pneuma en àkatharton ouoh à f wsh èbol .

mar 1:23 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /ne/ كان /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /rwmi/ رجل ، انسان /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ti/ ال /sinagwgy/ مجتمع ، مجمع /ef/ ضمير مذكر غائب ، هو صيغة الحال /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، / ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر /en/ روح /pneuma/ أداة تنكير /ou/ على /àkatharton/ نجس / نجس /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير هو بمعني فاعل أو مفعول /wsh/ يصرخ / /èbol/ نحو ، تجاه.

mar 1:24 εϥϫω `μμος ϫε `αϧοκ νεμαν ιηςος πιρεμναζαρεθ `ετακ`ι `ετακον τενςωουν `μμοκ ϫε `νθοκ νιμ πι`αγιος `ντε φνουϯ.

Mar 1:24 «آهِ! مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ؟ أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا! أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ قُدُّوسُ اللهِ» قَائِلاً:

mar 1:24 ef gw emmo s ge àkho k neman Iysous pi rem Nazareth èt à k ì è tako n ten swoun emmok ge enthok nim ؟ pi àgios ente eph nouti .

mar 1:24 / /ef/ ضمير مذكر غائب ، هو صيغة الحال /gw/ قائلا / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، لكي ، بعد أفعال النداء /àkho/ ما شأن /k/ أنت / /neman/ معنا / بنا ، معنا /Iysous/ يسوع /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /rem /Nazareth/ ناصرة / ناصري /èt/ الذي ، التي /à/ علامة المضارع يهلك ، يدمر ، يقتل /tako/ / لكي ، حتى /è/ يأتي ، يخرج /ì/ أنت /k/ علامة الماضي البسيط الدال على الحقيقة ، /emmok/ يعرف ، يدرك ، يميز ، ينوي / يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /swoun/ / نحن /ten/ نحن /n/ يهلك / يضيع من؟ استفهام ، فلان ، /nim/ أنت /enthok/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// أنت نفسك علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ente/ / / قدوس /àgios/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ ما ، ماذا ، أن ، حرف جر ، إضافة / /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /nouti/ اله .

mar 1:25 ουοϩ αϥερ`επιϯμαν ναϥ `νϫε ιηςος εϥϫω `μμος ϫε θωμ `νρωκ ουοϩ `αμου

`εβολ`νητϤ.

Mar 1:25 اِفَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: «اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْهُ»

mar 1:25 ouoh à f erèpitiman naf enge Iysous ef gw emmo s ge thwm en rw k ouoh àmou èbol enyt f

mar 1:25 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /erèpitiman/ ينتهر / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /enge/ بمعني هو /Iysous/ يسوع / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /gw/ قائلا / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ قبل علامة ، /en/ / يحبس سياج ، سور ، حاجز ، غلق ، يحجز ، /thwm/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أخرج /àmou/ و ، للجمل /ouoh/ أنت /k/ فم /rw/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، / /èbol/enyt/ من /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 1:26 ουοϨ αϤ`ϣτερθωρϤ `ντϫ πιπνευμα `ν`ακαθαρτον ουοϨ αϤωϣ `εβολϧεν ουνιϣϯ `ν`ρωου αϤ`ι `εβολ ϨιωτϤ.

Mar 1:26 مِنْهُ فَصَرَعَهُ الرُّوحُ النَّجِسُ وَصَاحَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَخَرَجَ.

mar 1:26 ouoh à f eshterthwr f enge pi pneuma en àkatharton ouoh à f wsh èbolkhen ou nishti en erwou à f ì èbolhiwt f

mar 1:26 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يتقلقل ، يهتاج ، يرعب ، يرهب، يصرع ينزعج ، يضرب ، /eshterthwr/ بمعني هو /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /pi/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني //pneuma/ روح /en/ علامة إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /àkatharton/ نجس /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /wsh/ يصرخ / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /nishti/ عظيم / /en/ ، تعليل ، علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ إليهم /erwou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على ، فوق /èbolhiwt/ / يأتي ، يجئ / ì/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي البسيط بمعني هو

mar 1:27 ουοϨ αυερϨοϯ τηρου Ϩωςτε `ντουκωϯ νεμ νου`ερηου εϤϫω `μμος ϫε ου πε φαι ου`ςβω `μβερι τε ϫε ϧεν ουερϣιϣι `ϤουαϨςαϨνι `ννιπνευμα `ν`ακαθαρτον ςεςωτεμ ναϤ.

Mar 1:27 بِسُلْطَانٍ يَأْمُرُ حَتَّى الأَرْوَاحَ قَائِلِينَ: «مَا هَذَا؟ مَا هُوَ هَذَا التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ؟ لأَنَّهُ فَتَحَيَّرُوا كُلُّهُمْ حَتَّى سَأَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً النَّجِسَةَ فَتُطِيعُهُ!»

mar 1:27 ouoh à u erhoti tyr ou hwste entou kwti nem en ou èryou ef gw emmo s ge ou pe phai ou esbw em beri te ge khen ou ershishi èf ouahsahni en ni pneuma en àkatharton se swtem naf .

mar 1:27 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ هم ضمير غائب جمع لكي هم ، /entou/ / حتى أن ، بهدف أن /hwste/ ها ، ه ، ضمير /ou/ كل /tyr/ يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ حرف /nem/ / دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، /kwti/ / صيغة تعليل ، ملكهم ية و ، عطف للكلمات/ /en/ علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، /ou/ أداة تنكير /èryou/ بعض ، زميل ، رفيق / /ef/ ضمير مذكر غائب ، هو صيغة الحال /gw/ قائلا / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ أداة تنكير / /ou/ هذا /phai/ / يكون /pe/ ماذا ، ما /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /esbw/ مشورة ، حكمة ، أدب ، ثقافة ، معرفة ، تعليم /em/ أداة مفعول و إضافة / beri/ جديد ، حديث /te/ يكون //ge/ الذي /ou/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول علامة ، تعليل /en/ / / أمر ، وصية ، أذن /ouahsahni/ مضارع هو ، /èf/ ، يستطيع ، قدرة ، سلطان يقدر /ershishi/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ روح /pneuma// ال /ni/ جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /àkatharton/ نجس /se/ هن ، هم ، يشرب ، نعم ، ستون / /swtem/ يسمع / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص .

mar 1:28 ουοϨ `α τεϤ`ςμη ςατοτϤ ςωρ `εβολ ϧεν μαι νιβεν ϧεν ϯπεριχωρος τηρς `ντε ϯγαλιλε`α.

Mar 1:28 بِالْجَلِيلِ فَخَرَجَ خَبَرُهُ لِلْوَقْتِ فِي كُلِّ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ.

mar 1:28 ouoh à tef esmy satot f swr èbol khen mai niben khen ti perikwros tyr s ente ti Galileà .

mar 1:28 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /tef/ ملكه /esmy/ خبر ، صيت ، صوت /satot/ للوقت ، توا ، حالا /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /swr/ ينتشر ، يتوزع / /èbol// حرف جر ، /khen/ / كل ، جميع /niben/ أماكن /mai/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ نحو ، تجاه علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / هي /s/ كل /tyr/ قرى /perikwros/ / ال ، أنا /ti/ بواسطة ، على في ، من ، حرف جر ، أن مفعول ، إضافة ، /ti/ ال ، أنا /Galileà/ جليل .

mar 1:29 ουοϨ ςατοτου `εται`ι `εβολϧεν ϯςυναγωγη αυ`ι `εϧουν `ε`πηι `νςιμων νεμ αν`δρεας `ερε ιακωβος νεμωου νεμ ιωαννης.

Mar 1:29 سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ مَعَ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ الْمَجْمَعِ جَاءُوا لِلْوَقْتِ إِلَى بَيْتِ

mar 1:29 ouoh satot ou èta u ì èbolkhen ti sinagwgy à u ì è khoun è ep yi en Simwn nem Andreas ère Iakwbos nemwou nem Iwannys .

mar 1:29 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ فورا ، حالا /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / هم ، ضمير ملكية للجمع /èta/ حرف جر ، /èbolkhen/ / يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد

/u/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ مجتمع ، مجمع /sinagwgy/ ال /ti/ بواسطة في ، من ، ال /ep/ في /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ هم ضمير غائب جمع /yi/ بيت ، منزل /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /Simwn/ سمعان / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Andreas/ أندراوس / /ère/ مع /حال ، أنت ، علامة الترجي / /Iakwbos/ يعقوب / /nemwou/ معهم ، لهم / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Iwannys/ يوحنا .

mar 1:30 `τϣωμι δε `νςιμων ναςενκοτ πε εςϧημ ουοϩ ςατοτου αυϫος ναϥ εθβητς.

Mar 1:30 أَخْبَرُوهُ عَنْهَا وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ مُضْطَجِعَةً مَحْمُومَةً فَلِلْوَقْتِ.

mar 1:30 et shwmi de en Simwn nas enkot pe eskhym ouoh satot ou à u gos naf ethbyts .

mar 1:30 /et/ ال ، مفرد مؤنث ، التي أداة تعريف ، ضمير وصل ، /shwmi/ الابن حماة ، زوجة /de/ حرف يأتي ثاني ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة /en/ الجملة/ ، أما ، لكن ، و ، ف عنصر في /Simwn/ سمعان / /nas/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /enkot/ يرقد ، يضطجع / /pe/ يكون /eskhym/ حمى ، /ouoh/ ساخن ، حار /satot/ و ، للجمل /ou/ حالا ، فورا / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /à/ ضمير ملكية للجمع ، هم له ، كان هو ، /naf/ / يقول /gos/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ماضي ناقص / /ethbyts/ لأجلها .

mar 1:31 ουοϩ αϥ`ι αϥτουνοςς `εαϥ`αμονι `ντεςϫιϫ ουοϩ αϥχας `νϫε πι`ϧμομ ουοϩ ναςϣεμϣι `μμωου πε.

Mar 1:31 الْحُمَّى حَالاً وَصَارَتْ تَخْدِمُهُمْ فَتَقَدَّمَ وَأَقَامَهَا مَاسِكاً بِيَدِهَا فَتَرَكَتْهَا.

mar 1:31 ouoh à f ì à f tounos s è à f à moni en tes gig ouoh à f kas enge pi ekhmom ouoh nas shemshi emmwou + pe .

mar 1:31 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ يأتي ، يجئ /ì/ بمعني هو à / هو /f/ علامة الماضي /à/ أداة مفعول و إضافة /è/ هي /s/ يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا / يقيم ، ينهض /tounos/ / هو علامة ، تعليل ، ملكية ، /en/ / / يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز / مرعى ، يرعى ، سكن ، يسكن ، ميناء /moni/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يد /gig/ ملكها أداة ملكية ، /tes/ مفعول ، إضافة ، حرف جر إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / يترك /kas/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط لها ، هي /nas/ / و ، للجمل /ouoh/ ، حرارة ، سخونة حمى /ekhmom/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ يكون /pe/ / إليهم حرف جر + ضمير هم ، /emmwou/ يخدم /shemshi/ ناقص كانت ، ماضي .

mar 1:32 `ετα ρουϩι δε ϣωπι ϩοτε `ετα `φρη ϩωτπ αυ`ινι ναϥ `νουον νιβεν ετ`τϩεμκηουτ νεμ νη`ετε νιδεμων νεμωου.

Mar 1:32 إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ وَالْمَجَانِينَ وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ إِذْ غَرَبَتِ الشَّمْسُ قَدَّمُوا.

mar 1:32 èta rouhi de shwpi hote èta eph ry hwtp à u ìni naf en ouon niben et et hemkyout nem ny ète ni demwn nemwou .

mar 1:32 /èta/ الذي كان قد /rouhi/ مساء /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /shwpi/ يكون /hote/ عندما لما ، حينما ، /èta/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /، /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ry/ شمس /hwtp/ غروب ، يغرب ، مصالحة ، إندماج ، يجمع ، يزوج ، يعزف موسيقي /à/ علامة المضارع الدال على / الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم ضمير غائب جمع /ìni/ يحضر ، يقدم ، يجلب /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /en/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /niben/ كل ، جميع /et/ الذي /et/ ال /hemkyout/ منهك ، معذب ، / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /ny/ أولئك / /ète/ الذي //ni/ ال ، جمع /demwn/ شيطان / /nemwou/ معهم ، لهم .

mar 1:33 ουοϩ ϯβακι τηρς αςθωουϯ ϩιρεν πιρο.

Mar 1:33 وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا مُجْتَمِعَةً عَلَى الْبَابِ.

mar 1:33 ouoh ti baki tyr s à s thwouti hiren pi ro .

mar 1:33 /ouoh/ و ، للجمل /ti/ ال / أنا ، /baki/ مدينة ، بلدة / مدينة /tyr/ كل /s/ هي /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /thwouti/ يجتمع ، يحتشد /hiren/ بالقرب من ، على /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ro/ باب .

mar 1:34 ουοϩ αϥερφαϧρι `εουμηϣ ευ`τϩεμκηουτ ϧεν ουμηϣ `νρηϯ `νϣωνι ουοϩ αϥϩι ουμηϣ `νδεμων `εβολ ουοϩ ναϥχω `ννιδεμων `εςαϫι αν πε ϫε ουηι γαρ ναυςωουν `μμοϥ ϫε πχριςτος πε.

Mar 1:34 لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ وَأَخْرَجَ شَيَاطِينَ كَثِيرَةً وَلَمْ يَدَعِ الشَّيَاطِينَ يَتَكَلَّمُونَ فَشَفَى كَثِيرِينَ كَانُوا مَرْضَى بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ.

mar 1:34 ouoh à f erphakhri è ou mysh eu et hemkyout khen ou mysh en ryti en shwni ouoh à f hi ou mysh en demwn èbol ouoh naf kw en ni demwn è sagi an pe ge ou yi gar nau swoun emmo f ge pi Khrestos pe .

mar 1:34 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erphakhri/ يشفي /è/ أداة مفعول و إضافة / /ou/ أداة تنكير /mysh/ جمع ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، /eu/ هم /et/ ال /hemkyout/ منهك ، معذب / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ou/ أداة تنكير ، ما ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ / ، ماذا مرض ، /shwni/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / حال /ryti/ / حرف جر ضمير فاعل /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يمرض، يضعف ، يعيا كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يلقي ، يضع ، في ، على ، يدوس /hi/ أو مفعول بمعني هو

/ شيطان /demwn/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / سندان حشد ،
علامة /en/ يترك ، يغفر ، يصمت /kw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/
أداة مفعول و /è/ شيطان /demwn/ ال ، جمع /ni// إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، تعليل ، مصدر ، مفعول ،
/ou/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// يكون /pe/ / لا /an/ يتكلم ، كلام /sagi/ إضافة
يعرف ، /swoun/ الماضي التام ، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / ، حقا ، في الواقع لأن /gar/ بيت /yi/ أداة تنكير
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يعزم ، ينوي معرفة ،
يكون /pe/ / مسيح /Khrestos/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ أفعال النداء .

mar 1:35 ουοϩ `εταϥτωνϥ `νϩαν`ατοου`ι `νϣορπ `εμαϣω αϥ`ι `εβολ ουοϩ αϥϣεναϥ
`εουμα`νϣαϥε ουοϩ ναϥερ`προςευχεςθε `μμαυ.

Mar 1:35 مَوْضِعٍ خَلاَءٍ وَكَانَ يُصَلِّي هُنَاكَ وَفِي الصُّبْحِ بَاكِراً جِدّاً قَامَ وَخَرَجَ وَمَضَى إِلَى

mar 1:35 ouoh èta f twn f en han àtoouì en shorp èmashw à f ì èbol ouoh à f shen af è ou ma
en shafe ouoh naf ereproseushesthe emmau .

mar 1:35 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، الماضي السابق لغيره ، قد علامة /f/ هو /twn/ ينهض ، يقوم /f/ هو
علامة ، /en/ / صباح ، نهار /àtoouì/ أداة تنكير جمع /han/ إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/
أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، /shorp/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ جدا ، كثير ، بوفرة /èmashw/
الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/ / يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو
/ma/ أداة تنكير /ou/ في ، أداة مفعول /è/ هو /af/ يذهب /shen/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي البسيط
له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / للجمل و ، /ouoh/ برية /shafe/ / / أداة مفعول و إضافة /en/ مكان
/ereproseushesthe/ يصلي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 1:36 ουοϩ αϥϭοϫι `νςωϥ `νϫε ςιμων νεμ νηεθνεμαϥ.

Mar 1:36 فَتَبِعَهُ سِمْعَانُ وَالَّذِينَ مَعَهُ.

mar 1:36 ouoh à f tschogi en sw f enge Simwn nem nyeth nemaf

mar 1:36 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
/sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ ، يجري ، يسعي يطرد ، ينفي ، يقتحم /tschogi/ بمعني هو
/ سمعان /Simwn/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه
معه /nemaf/ / التي ، الذي /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/

mar 1:37 ουοϩ `εταυϫεμϥ πεϫωου ναϥ ϫε ςεκωϯ `νςωκ τηρου.

Mar 1:37 إِنَّ الْجَمِيعَ» :يَطْلُبُونَكَ وَلَمَّا وَجَدُوهُ قَالُوا لَهُ».

mar 1:37 ouoh èta u gem f peg wou naf ge se kwti en sw k tyr ou .

mar 1:37 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، الماضي السابق لغيره ، قد علامة /u/ هم /gem/ يجد /f/ هو / /peg/
/se/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ناقص له ، كان هو ، ماضي /naf/ هم /wou/ يقول
علامة ، /en/ يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، /kwti/ / ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن
هم /ou/ كل /tyr/ أنت /k/ / ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر .

mar 1:38 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε μαρον `εκε μα `ενικομοπολις ετϧεντ `ερον ϩινα `ντενϩιωιϣ
`μμαυ ϩωϥ `εται`ι γαρ `εβολ `επαιϩωβ.

Mar 1:38 لِنَذْهَبْ إِلَى الْقُرَى الْمُجَاوِرَةِ» :فَقَالَ لَهُمْ لأَكْرِزَ هُنَاكَ أَيْضاً لأَنِّي لِهَذَا خَرَجْتُ».

mar 1:38 ouoh peg à f enwou ge mar on è ke ma è ni komopolis et khent èron hina enten
hiwish emmau hw f è tai ì gar èbol è pai Hwb .

mar 1:38 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ نحوهم ، لهم //ge/ قبل
في /è/ مكان /ma/ أخر /ke/ إلى /è/ نحن /on/ ياليت ، فلـ /mar/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
قريب ، مجاور /khent/ / وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ قرية /komopolis/ ال /ni/
في ذلك الموضع هناك ، /emmau/ كرازة ، يكرز /hiwish/ بواسطة /enten/ / / لكي /hina/ إلينا /èron/
لأن ، حقا ، في /gar/ / / يأتي ، يخرج /ì/ هذه /tai/ إلى /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ أيضا ، نفس ، ذات /hw/
عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /Hwb/ هذا /pai/ إلى /è/ نحو ، تجاه //èbol/ الواقع .

mar 1:39 ουοϩ αϥ`ι εϥϩιωιϣ ϧεν νουςυναγωγη ϧεν ϯγαλιλε`α τηρς ουοϩ νιδεμων εϥϩιου`ι
`μμωου `εβολ.

Mar 1:39 فَكَانَ يَكْرِزُ فِي مَجَامِعِهِمْ فِي كُلِّ الْجَلِيلِ وَيُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ.

mar 1:39 ouoh à f ì ef hiwish khen en ou sinagwgy khen ti Galileà tyr s ouoh ni demwn ef
hiouì emmwou + èbol .

mar 1:39 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
حرف جر /khen/ / كرازة ، يكرز /hiwish/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو
أداة تنكير /ou/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ /بواسطة ، في ، من ،
كل /tyr/ جليل /Galileà/ ال ، أنا /ti/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / مجتمع ، مجمع /sinagwgy/
/hiouì/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / شيطان /demwn/ ال ، جمع /ni// و ، للجمل /ouoh/ هي /s/
نحو ، تجاه //èbol/ / إليهم حرف جر + ضمير هم ، /emmwou/ ، يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي.

mar 1:40 ουοϩ αϥ`ι ϩαροϥ `νϫε ουκακςεϩτ εϥϯϩο `εροϥ ουοϩ εϥϩι `μμοϥ `εϫεν νεϥκελι εϥϫω
`μμος ναϥ ϫε πος `εϣωπ ακϣανουωϣ ουον`ϣϫομ `μμοκ `ετουβοι.

Mar 1:40 وَقَائِلاً جَاثِياً إِلَيْهِ يَطْلُبُ أَبْرَصُ إِلَيْهِ فَأَتَى تُطَهِّرَنِي أَنْ تَقْدِرْ أَرَدْتَ إِنْ» :لَهُ»

mar 1:40 ouoh à f ì haro f enge ou kakseht ef tiho èro f ouoh ef hi emmo f ègen nef keli ef gw emmo s naf ge ep tschois èshwp à k sha n ouwsh ouon eshgom emmok è toubo i .

mar 1:40 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول إذا جاء قبل علامة تسبق الفاعل /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ / ì/ بمعني هو ، يتعزي ، يصلي ، يتضرع /tiho/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / أبرص /kakseht/ اداة تنكير /ou/ الفعل صيغة الحال ، ضمير /ef/ / للجمل و ، /ouoh/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يطلب يخصونه ـ /nef/ على /ègen/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يلقي ، يرمي /hi/ مذكر غائب ، هو ـها ، /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / ركبة ، يجثو /keli/ ضمير ملكية جمع ال /ep/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هي /tschois/ رب /èshwp/ إذا ، إن /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /k/ أنت ، / / /sha/ إلى ، حتى n/ مضارع دال على العادة نحن ، إذا ، لو / لو ، أو ، أم ، /ouwsh/ يرغب يريد ، يشاء ، /ouon/ مفعول و إضافة أداة /è/ أنت نفسك /emmok/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /toubo/ يطهر ، يقدس /i/.

mar 1:41 ιηςος δε `εταϤϣενϨητ ϧαροϤ αϤςουτεν τεϤϫιϫ `εβολ αϤϭινεμαϤ ουοϨ πεϫαϤ ναϤ ϫε ϯουωϣ ματουβο.

Mar 1:41 فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ وَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ وَقَالَ لَهُ: «أُرِيدُ فَاطْهُرْ».

mar 1:41 Iysous de èta f sheènhyt kharo f à f s oute n tef gig èbol à f tschi nemaf ouoh peg à f naf ge ti ouwsh ma toubo .

mar 1:41 / /Iysous/ يسوع /de/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /èta/ علامة الماضي السابق هو /f/ نحو /kharo/ / حزن ، وجع قلب ، يشفق ، يحزن ، يتحنن ، يترأف ، //sheènhyt/ هو /f/ ، الذي كان قد لغيره /à/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /s /oute/ وسط ، بين n/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ نحو ، تجاه /èbol/ يد /gig/ ملكه / ضمير ملكية /tef/ / يقوم يمهد ، يسهل ، / و ، للجمل /ouoh/ معه /nemaf/ / يأخذ /tschi// / بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة لكن قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ أصنع ، أفعل ، توضع قبل الفعل /ma/ يريد ، يشاء ، يرغب إرادة ، رغبة /ouwsh/ ال ، أنا /ti/ ، لكي ، بعد أفعال النداء ينقي ، يطهر قداسة ، /toubo/ لأمر ، مكان ، موضع لتحوله .

mar 1:42 ουοϨ ςατοτϤ `α πιςεϨτ ϣεναϤ `εβολϨιωτϤ ουοϨ αϤτουβο.

Mar 1:42 فَلِلْوَقْتِ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ ذَهَبَ عَنْهُ الْبَرَصُ وَطَهَرَ.

mar 1:42 ouoh satot f à pi seht shen af èbol hiwt f ouoh à f toubo .

mar 1:42 /ouoh/ للجمل ، و /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو/ à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة البسيط /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /seht/ برص /shen/ يذهب /af/ هو / //èbol/ نحو ، تجاه /hiwt/ فوق ، على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ للجمل و ، /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /toubo/ يطهر ، ينقي ، قداسة .

mar 1:43 ουοϨ `εταϤ`ςρεμρωμϤ `εϧουν `εροϤ ςατοτϤ αϤϨιτϤ `εβολ.

Mar 1:43 فَانْتَهَرَهُ وَأَرْسَلَهُ لِلْوَقْتِ

mar 1:43 ouoh èta f esremrwm f è khoun èro f satot f à f hit f èbol .

mar 1:43 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /esremrwm/ يزجر ، ينتهر /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى ، /khoun/ داخل / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ هو /f/ حالا ، للوقت /satot/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يلقى ، يطرح ، ، يدعك ، بفرك /hit/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ / //èbol/ نحو ، تجاه.

mar 1:44 ουοϨ πεϫαϤ ναϤ ϫε `αναυ `μπερϫος `ν`Ϩλι αλλα μαϣεναк ματαμε πιουηβ `εροк ουοϨ `ανιου`ι `μπιδωρον `εϧουν `εϫεν πεκτουβο φη`ετα μω`υςης ουαϨςαϨνι `μμοϤ ευμετμεθρε νωου.

Mar 1:44 وَقَالَ لَهُ: «انْظُرْ لاَ تَقُلْ لأَحَدٍ شَيْئاً بَلِ اذْهَبْ أَرِ نَفْسَكَ لِلْكَاهِنِ وَقَدِّمْ عَنْ تَطْهِيرِكَ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى شَهَادَةً لَهُمْ».

mar 1:44 ouoh peg à f naf ge ànau emper gos en ehli alla ma shen à k matame pi ouyb èrok ouoh ànìouì em pi dwron è khoun ègen pek toubo phy èta Mwìsys ouahsahni emmo f eu metmethre enwou .

mar 1:44 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /naf/ إليه ، له //ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ànau/ أنظر ، أنتبه / / /emper/ ليس ، نفي الماضي ، ما ، شئ /ehli/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يقول /gos/ التام ، لا علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ يذهب /shen/ أداة أمر ، أفعل /ma/ ولكن ، بل /alla/ شخص ما إليك /èrok/ كاهن /ouyb/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ أعلم ، إخبر /matame/ أنت /k/ البسيط مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، /em/ قدم ، أحضر /ànìouì/ و ، للجمل /ouoh/ /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ هبة ، قربان /dwron/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ السابق لغيره علامة الماضي /èta/ ذاك /phy// قداسة ، ينقي ، يطهر /toubo/ ـك ملكك /pek/ / على /ègen/ / داخل ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ أمر ، وصية ، أذن /ouahsahni/ موسى /Mwìsys/ ذاك الذي / /eu/ هم ، هم مضارع غير محدود ، شهادة /metmethre/ إجتماع يشهد ، / / /enwou/ لهم ، نحوهم .

mar 2:1 ουοϨ αϤ`ι ον `εϧουν `εκαφαρναουμ μενενςα Ϩαν`εϨοου αυςωτεμ ϫε εϤχη ϧεν ουηι.

Mar 2:1 أَنَّهُ فِي بَيْتٍ ثُمَّ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ أَيْضاً بَعْدَ أَيَّامٍ فَسُمِعَ.

mar 2:1 ouoh à f ì on è khoun è Kapharnaoum menensa han èhoou à u swtem ge ef ky khen ou yi .

mar 2:1 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول /ì/ بمعني هو /on/ يأتي ، يجئ / /è/ أيضا /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ إلى /Kapharnaoum/ كفر ناحوم /menensa/ بعد /han/ أداة تنكير جمع /èhoou/ يوم ، أيام /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /swtem/ يسمع //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ky/ كائن ، متروك ، موضوع / /khen/ حرف جر ، في ، بعد أفعال النداء / /ou/ أداة تنكير /yi/ بيت ، على من ، بواسطة.

mar 2:2 ουοϩ `α ουμηϣ θωουϯ `εμαυ ϩωςτε `ντε`ϣτεμ πιηι `ωλι ϫε ουδε ϩιρεν πιρο ουοϩ αϥςαϫι νεμωου `μπιςαϫι.

Mar 2:2 مَا حَوْلَ الْبَابِ. فَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالْكَلِمَةِ وَلِلْوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ حَتَّى لَمْ يَعُدْ يَسَعُ وَلاَ.

mar 2:2 ouoh à ou mysh thwouti è mau hwste ente eshtem pi yi wli ge oude hiren pi ro ouoh à f sagi nemwou em pi sagi .

mar 2:2 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، / /ou/ أداة تنكير ، ما ، هناك /mau/ أداة مفعول ، ظرف /è/ يجتمع ، يحتشد /thwouti/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، / /mysh/ ماذا حتى لا ، /eshtem/ / حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / حتى أن ، بهدف أن /hwste/ //ge/ يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، /wli/ بيت /yi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ لم أداة تعريف عامة /pi/ على ، بالقرب من /hiren/ ولا /oude/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ باب /ro/ ال للمفرد المذكر بمعني ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /em/ معهم ، لهم /nemwou/ / يتكلم ، كلام /sagi/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول . يتكلم ، كلام /sagi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة

mar 2:3 ουοϩ αυ`ινι ναϥ `νουαι εϥϣηλ `εβολ ευϥαι `μμοϥ `νϫε 4`νρωμι.

Mar 2:3 أَرْبَعَةٌ وَجَاءُوا إِلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ.

mar 2:3 ouoh à u ìni naf en ouai ef shyl èbol eu f à i emmo f enge eftou en rwmi .

mar 2:3 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ يحضر ، يقدم ، يجلب /ìni/ /èbol/ مفلوج ، مشلول /shyl/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / واحد ، الواحد /ouai/ جر ومكان ، حرف ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ أنا /i/ علامة الماضي /à/ f هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ نحو ، تجاه /rwmi/ / علامة المفعول والإضافة /en/ أربعة /eftou/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ مفعول بمعني هو/ رجل ، انسان .

mar 2:4 ουοϩ `ετε `μπου`ϣϫεμϫομ `νενϥ `εϧουν εθβε πιμηϣ αυϣενωου `εϫεν `πϫενεφωρ αυϭωρπ `νϯουαϩςοι `εβολ `ντε πιηι `εναυχη `νϧητϥ ουοϩ `εταυϣωκι αυχω `μπιϭλοϫ `επεςητ φη`εναρε φηετϣηλ `εβολ ενκοτ ϩιωτϥ.

Mar 2:4 السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمَفْلُوجُ الْجَمْعِ كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوْا وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ.

mar 2:4 ouoh ète emp ou eshgemgom en en f è khoun ethbe pi mysh à u shen wou ègen ep gen eph wr à u tschwrp en ti ouahs oi èbol ente pi yi è na u ky enkhyt f ouoh èta u s hwk i à u kw em pi tschlog èpesyt phy è nare phyet shyl èbol enkot hiwt f

mar 2:4 /ouoh/ للجمل ، و / /ète/ الذي /emp/ نفي الماضي التام ، ليس ، لا /ou/ هم /eshgemgom/ يتقوى ، يتمكن ، يتشجع ، يستطيع ، /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يأتي ، يحضر ، يقترب /en/ أداة تعليل ، مصدر /en/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال /à/ ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، جمع /mysh/ بمعني ، ال /u/ أداة /eph/ /gen/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / على /ègen/ هم /wou/ يذهب /shen/ ضمير غائب جمع هم ضمير غائب /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ سقف ، سطوح /wrتعريف ، مفرد مذكر ، ال ال /ti/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يكشف ، يعلن /tschwrp/ جمع هم مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / نحو ، تجاه /èbol/ سقف ، حماية يكون /oi/ /ouahs/ أنا ، متروك ، /ky/ هم /u/ كان /na/ الذين /è/ بيت /yi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ حرف جر ، أن علامة الماضي السابق /èta/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، من ،في ، ب /enkhyt/ / موضوع على الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال /à/ يحفر ، ينقب /i/ أنت أيضا ، أنت نفسك /hwk/ s/ هم /u/ قد لغيره ، الذي كان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ يترك ، يغفر ، يصمت /kw/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط قرع عسل ، سرير ، فراش ، /tschlog/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف / / مفلوج ، مشلول /shyl/ ذاك الذي /phyet/ / / كان /nare/ ذاك الذي /è/ ذاك /phy// أسفل إلى /èpesyt/ يقطينة ضمير فاعل أو مفعول /f/ على ، فوق /hiwt/ يضطجع /enkot/ إلى الخارج نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، //èbol/ بمعني هو

mar 2:5 ουοϩ `εταϥναυ `νϫε ιηςος `επουναϩϯ πεϫαϥ `μφηετϣηλ `εβολ ϫε παϣηρι νεκνοβι ςεχη νακ `εβολ.

Mar 2:5 «يَا بُنَيَّ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ:».

mar 2:5 ouoh èt à f nau enge Iysous è pou nahti peg à f em phyet shyl èbol ge pa shyri nek nobi se ky nak èbol .

mar 2:5 /ouoh/ و ، للجمل /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ يرى ، ينظر / / /enge/ علامة يؤمن ، /nahti/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ أداة مفعول ، إضافة /è/ يسوع /Iysous/ / قبل الفعل تسبق الفاعل إذا جاء ، ، حرف جر مفعول ، إضافة علامة /em/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / إيمان لكن ، لكي ، قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// نحو ، تجاه //èbol/ / مفلوج ، مشلول /shyl/ ذاك الذي /phyet/ / / إلى يترك /ky/ هم /se/ خطية /nobi/ أداة ملكية ، ملكك /nek/ / أولاد ، ابن /shyri/ أداة ملكية /pa/ بعد أفعال النداء /nak/ أنت لك ، عليك ، كنت / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 2:6 νε ουον Ϩανουον δε `ντε νιςαϧ `μμαυ ευϨεμςι ουοϨ ναυμοκμεκ ϧεν πουϨητ.

Mar 2:6 قُلُوبِهِمْ وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي:

mar 2:6 ne ouon hanouon de ente ni sakh emmau eu hemsi ouoh nau mokmek khen pou hyt .

mar 2:6 / /ne/ كان /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /hanouon/ بعض من ، بضعة /de/ حرف يأتي ثاني جمع ال ، /ni// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف عنصر في / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ الموضع هناك ، في ذلك /emmau/ أخصائى كاتب ، معلم ، أستاذ، /sakh/ / ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ و ، للجمل /ouoh/ غائط جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، /hemsi/ /mokmek/ يفكر / / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /pou/ أداة ملكية جمع / hyt/ قلب .

mar 2:7 ϫε εθβε ου φαι `μπαιρηϯ ϫεου`α νιμ `ετε ουον`ϣϫομ `μμοϤ `εχα νοβι `εβολ `εβηλ `επιουαι `μμαυατϤ φνουϯ.

Mar 2:7 «أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ؟ لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هَذَا هَكَذَا بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ»

mar 2:7 ge ethbe ou phai em pai ryti geouà nim ؟ ète ouon eshgom emmo f è ka nobi èbol èbyl è pi ouai emmauat f eph nouti .

mar 2:7 //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ethbe/ لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، /ou/ أداة يجدف ، /geouà/ حال /ryti/ / / هذا /pai / المفعول والإضافة أداة للدلالة على /em/ هذا /phai/ / / تنكير ، ما ، ماذا يستطيع /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ الذي /ète/ / من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ يلعن خطيئة /nobi/ يغفر ، يترك /ka/ أن /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ استطاعة ، قدرة ، يقدر ، عامة للمفرد أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ ماعدا ، ما خلا إلا ، سوى ، /èbyl/ نحو ، تجاه //èbol/ / أداة تعريف ، مفرد /eph/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ وحيد /emmauat/ واحد /ouai/ / المذكر بمعني ، ال ، ال مذكر /nouti/ إله .

mar 2:8 ουοϨ ςατοτϤ `α ιηςος `εμι ϧεν πεϤπνευμα ϫε ςεμοκμεκ `μπαιρηϯ `ν`ϧρηι `νϧητου πεϫαϤ νωου ϫε εθβε ου τετενμοκμεκ `εναι ϧεν νετενϨητ.

Mar 2:8 قُلُوبِكُمْ؟ هَكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ فَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهَذَا فِي فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ

mar 2:8 ouoh satot f à Iysous èmi khen pef pneuma ge se mokmek em pai ryti en ekhryi enkhyt ou peg à f enwou ge ethbe ou teten mokmek è nai khen neten hyt .

mar 2:8 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ حالا ، للوقت /f/ هو/à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط / /Iysous/ يسوع /èmi/ يعرف ، يعلم / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /pef/ ملكه //pneuma/ روح //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /se/ هم / /mokmek/ يفكر / يفكر /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة / pai/ هذا / / /ryti/ حال /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، /ekhryi/ لهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / أداة تنكير /ou/ / ،من ،في ، ب /enkhyt/ / أسفل ، تحت لماذا /ou/ / لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، /ethbe/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ، نحوهم حرف جر ، في ، من ، /khen/ / هؤلاء /nai/ أداة مفعول و ملكية /è/ يفكر /mokmek/ أنتم ملككن ، /teten/ بواسطة ، على /neten/ ملككم /hyt/ قلب .

mar 2:9 ου πεθμοτεν `εϫος `μφηετϣηλ `εβολ ϫε νεκνοβι ςεχη νακ `εβολ ϣαν `εϫος ϫε τωνκ `ωλι `μπεκϭλοϫ ουοϨ μαϣεναϰ.

Mar 2:9 خَطَايَاكَ أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ: أَنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ مَغْفُورَةٌ لَكَ

mar 2:9 ou pet h moten è gos em phyet shyl èbol ge nek nobi se ky nak èbol sha n è gos ge Twnk wli em pek tschlog ouoh ma shen à k .

mar 2:9 /ou/ ماذا ، ما / / /pet/ الذي h/ الذي /moten/ يسهل ، يستريح /è/ أن /gos/ يقول /em/ أداة إضافة قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// نحو ، تجاه //èbol/ / مفلوج ، مشلول /shyl/ ذاك الذي /phyet/ / أفعال النداء/ /nek/ أداة ملكية ، ملكك /nobi/ خطية /se/ هم /ky/ يترك /nak/ أنت لك ، عليك ، كنت / /èbol// قبل مقول /ge/ يقول /gos/ أن /è/ ، أو ، أم ، لو العادة نحن ، مضارع دال على /n/ إلى ، حتى /sha/ / نحو ، تجاه / يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، /wli/ قم /Twnk/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء و ، للجمل /ouoh/ عسل ، يقطينة سرير ، فراش ، قرع /tschlog/ ، ملكك اداة ملكية /pek/ / أداة مفعول و إضافة /em/ /ma/ أفعل ، أداة أمر /shen/ يذهب /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /k/ أنت .

mar 2:10 Ϩινα `ντετεν`εμι ϫε `περϣιϣι `ντε `πϣηρι `μφρωμι `εϫεν πικαϨι `εχα νοβι `εβολ πεϫαϤ `μφηετϣηλ `εβολ.

Mar 2:10 عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا» - قَالَ لِلْمَفْلُوجِ وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً:

mar 2:10 hina en teten èmi ge ep ershishi ente ep shyri em eph rwmi ègen pi kahi è ka nobi èbol peg à f em phyet shyl èbol .

mar 2:10 / /hina/ لكي / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، / أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم /èmi/ يعرف ، يعلم ، //ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ep/ /لكن ، ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ershishi/ سلطان يقدر ، يستطيع ، قدرة ، / / /ente/ ، تعليل ، ملكية ، أن علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول / /ep/

أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /eph/ / و إضافة أداة مفعول /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/rwmi/ انسان ، رجل / /ègen/ على /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /kahi/ أرض /è/ أن /ka/ ، يغفر
مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / نحو ، تجاه /èbol/ خطيئة /nobi/ يترك
/em/ إضافة ، علامة مفعول ، حرف جر ، إلى / / /phyet/ ذاك الذي /shyl/ مفلوج ، مشلول / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 2:11 ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲧⲱⲛⲕ `ⲱⲗⲓ `ⲙⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ `ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ.

Mar 2:11 «بَيْتِكَ لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إِلَى».

mar 2:11 ge enthok pe ti gw emmo s nak Twnk wli em pek tschlog ouoh ma shen à k è pek yi .

mar 2:11 //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن أفعال النداء قبل مقول القول بمعني/ /enthok/ أنت / /pe/ يكون //ti/ أنا /gw/
يسع ، يشتمل ، يحمل ، /wli/ قم /Twnk/ لك ، عليك ، كنت أنت /nak/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / أقول ، يقول
عسل ، سرير ، فراش ، قرع /tschlog/ ، ملكك اداة ملكية /pek/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ يذهب /shen/ أداة أمر ، أفعل /ma/ و ، للجمل /ouoh/ يقطينة
البسيط /k/ أنت /è/ أداة مفعول و إضافة إلى ، أداة ملكية ، أنت /pek/ إضافة إلى ، أداة مفعول و /yi/ بيت.

mar 2:12 ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥ`ⲱⲗⲓ `ⲙⲡⲉϥϭ ⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲡⲉ`ⲙⲑⲟ `ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲱⲥⲧⲉ `ⲛⲧⲟⲩⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲟⲩϯ`ⲱⲟⲩ `ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ `ⲙⲡⲉⲛⲛⲁⲩ `ⲉⲟⲩⲟⲛ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ``ⲉⲛⲉϩ.

Mar 2:12 «إِمِثْلَ هَذَا قَطُّ حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللَّهَ قَائِلِينَ: «مَا رَأَيْنَا فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ قُدَّامَ الْكُلِّ».

mar 2:12 ouoh satot f à f twn f à f wli em pef tschlog ouoh à f ì èbol empe-emtho en ouon niben hwste entou ereshphyri tyr ou ouoh entou tiẁou em eph nouti eu gw emmo s ge empen nau è ouon em pai ryti ` èneh .

mar 2:12 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي
البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /twn/ يقوم ، ينهض /à/ هو /f/ ، علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة
الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /wli/ يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم /em/ / أداة
مفعول و إضافة /pef/ / أداة ملكية /tschlog/ ، قرع عسل ، فراش ، سرير يقطينة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة
علامة ، الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ì/ يأتي ، يجئ / /èbol// نحو ،
تجاه /empe-emtho/ قدام أمام ، /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر زمان ومكان ، ظرف ، إضافة ، مفعول
/ouon/ شخص ، شئ ما ، ما يوجد /niben/ كل ، جميع /hwste/ حتى أن ، بهدف أن / /entou/ صيغة ، لكي هم
ملكهم ، تعليل /ereshphyri/ يتعجب ، يندهش /tyr/ كل /ou/ هم /ouoh/ و ، للجمل / /entou/ لكي هم ،
ملكهم ، صيغة تعليل /tiẁou/ يمجد /em/ أداة مفعول و إضافة /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله
/eu/ حال ، حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /gw/ يقول /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن
أداة مفعول و /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم /empen/ / لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
إلى حرف جر ، إضافة /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /em/ والإضافة أداة للدلالة على المفعول / pai/ هذا / /
/ryti/ حال ` /èneh/ زمن ، دهر ، عصر ، مدة .

mar 2:13 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲓ ⲟⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ `ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ `ⲉⲛⲁϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯ`ϲⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

Mar 2:13 الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً إِلَى الْبَحْرِ وَأَتَى إِلَيْهِ كُلُّ.

mar 2:13 ouoh à f ì on èbol ha eph iom ouoh pi mysh tyr f è naf nyou haro f ouoh naf tiesbw enwou pe .

mar 2:13 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
بمعني هو /ì/ يأتي ، يجئ /on/ أيضا / /èbol/ha/ من ، عن / /eph/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /iom// بحر
/ouoh/ و ، للجمل /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /tyr/ / كل
/f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ أن /naf/ ، ماضي ناقص هو /nyou/ يأتي ، يقبل ، يفد /haro/ نحو ، تجاه /f/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /tiesbw/ يعلم / /enwou/
نحوهم ، لهم / /pe/ يكون .

mar 2:14 ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϲⲓⲛⲓ`ⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲁⲩ `ⲉⲗⲉⲩ`ⲓ `ⲛⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ `ⲛⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ `ⲛⲥⲱϥ.

Mar 2:14 مَكَانِ الْجِبَايَةِ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى لاَوِيَ بْنَ حَلْفَى جَالِساً عِنْدَ.

mar 2:14 ouoh ef siniwou à f nau è Leuì ente Alpheos ef hemsi hi pi telwnion ouoh peg à f naf ge moshi en sw i ouoh à f twn f à f moshi en sw f

mar 2:14 /ouoh/ و ، للجمل /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /siniwou/ ينقضي ، يعبر ، يجتاز /à/
، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /nau/ ينظر ، يرى /è/
/Alpheos/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /ente/ / / لاوي /Leuì/ والاضافة علامة المفعول
حلفى / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال / /hemsi/ تبول ، عاش ، قعد ، غائط جلس ، سكن /hi/ ، يلقي في
/telwnion/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ ناحية ، يدوس ، يسحق ، يلقي ، يرمي يضع ، يسجد ، يخر
موضع تحصيل الضريبة /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني
هو/ /naf/ له إليه ، //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن أفعال النداء قبل مقول القول بمعني/ /moshi/ يسير ، يمشي ، يوافق ، يرحل
مسيرة ، رحلة ، يناسب /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /sw/ تجاه ، صوب ، ناحية /i/ أنا
/ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط علامة ، علامة الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة /f/ هو بمعني ضمير فاعل أو مفعول
/twn/ يقوم ، ينهض /à/ هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل بمعني أو مفعول
هو /moshi/ ، رحلة ، يناسب ، يوافق ، يرحل ، يسير ، يمشي مسيرة /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف ، إضافة ، مفعول

بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ صوب ، تجاه ناحية ، /sw/ جر

mar 2:15 ουοϩ αϥϣωπι εϥρωτεβ ϧεν πεϥηι νε ουον ϩανμηϣ `ντελωνης νεμ ϩανρεϥερνοβι ναυρωτεβ νεμ ιηςος νεμ νεϥμαθητης νε ουον ουμηϣ `μμαυ πε.

Mar 2:15 لأَنَّهُمْ كَانُوا كَثِيرِينَ وَتَبِعُوهُ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ يَتَّكِئُونَ مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ وَفِيمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِهِ كَانَ كَثِيرُونَ مِنَ.

mar 2:15 ouoh à s shwpi ef rwteb khen pef yi ne ouon han mysh en telwnys nem han refernobi nau rwteb nem Iysous nem nef mathytys ne ouon ou mysh emmau pe .

mar 2:15 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /s/ بمعنى هي ضمير فاعل /shwpi/ يتكأ ، يجلس /rwteb/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / ، يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم /khen/ يوجد ، /ouon/ كان /ne/ / بيت ، مسكن ، خباء ، خيمة /yi/ ملكه /pef/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /en/ / / غزير ، جمع ، حشد ، سندان كثير ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ ما شئ ما ، شخص حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / عشار ، جابي ضرائب / عشار ، جابي ضرائب /telwnys/ مفعول ، إضافة ، حرف جر يتكأ ، يجلس /rwteb/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / خاطئ ، أثيم /refernobi/ أداة تنكير جمع /han/ يخصونه ـ ضمير ملكية /nef/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يسوع /Iysous/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ كان /ne/ / تلاميذ /mathytys/ / جمع /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع / /pe/ يكون .

mar 2:16 ουοϩ ναυμοϣι `νϲωϥ πε `ντε νιςαϧ νεμ νιφαριςεος ουοϩ `εταυναυ ϫε `ϥουωμ νεμ νιτελωνης νεμ νιρεϥερνοβι ναυϫω `μμος `ννεϥμαθητης ϫε εθβε ου `ϥουωμ ουοϩ `ϥϲω νεμ νιτελωνης νεμ νιρεϥερνοβι `ντε πετενρεϥτ`ςβω.

Mar 2:16 بَالُهُ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ الْعَشَّارِينَ يَأْكُلُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا وَأَمَّا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا رَأَوْهُ وَالْخُطَاةِ؟»

mar 2:16 ouoh nau moshi en sw f pe enge ni sakh nem ni phariseos ouoh èta u nau ge èf ouwm nem ni telwnys nem ni refernobi nau gw emmo s en nef mathytys ge ethbe ou èf ouwm ouoh èf sw nem ni telwnys nem ni refernobi enge peten reftiesbw .

mar 2:16 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ هم كانوا ، علامة الماضي التام يري ، /moshi/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق / هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ ، رحلة ، مسيرة ، يناسب /pe/ يكون / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ni/ ال ، جمع /sakh/ ، أستاذ، أخصائى كاتب ، معلم / /nem/ ، علامة الماضي السابق لغيره /èta/ للجمل و ، /ouoh/ فريسي /phariseos/ ال ، جمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و هو ، /èf/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ ، يرى ، ينظر /nau/ هم /u/ الذي كان قد / ضرائب عشار ، جابي /telwnys/ ال ، جمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يأكل ، أكل /ouwm/ مضارع /nem/ ، هم كانوا ، علامة الماضي يري /nau/ / خاطئ ، أثيم /refernobi/ ال ، جمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ التام قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ تلاميذ /mathytys/ / ملكه ، أداة ملكية /nef/ حرف جر و ، للجمل /ouoh/ يأكل ، أكل /ouwm/ مضارع هو ، /èf/ لماذا ، ما /ou/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ / عشار ، جابي ضرائب /telwnys/ ال ، جمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يشرب /sw/ هو ، مضارع /èf/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / خاطئ ، أثيم /refernobi/ ال ، جمع /ni/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ معلم /reftiesbw/ / ملكية ، كم ملككم أنتم ، ضمير /peten/ / / الفعل .

mar 2:17 ουοϩ `εταϥϲωτεμ `ντε ιηςος πεϫαϥ νωου ϫε ϲεερ`χρι`α αν `ντε νηετϫορ `μπιςηινι αλλα νηεθμοκϩ νεται`ι γαρ αν `εθαϩεμ νι`θμηι αλλα νιρεϥερνοβι ευμετανοι`α.

Mar 2:17 «.إِلَى التَّوْبَةِ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ

mar 2:17 ouoh èta f swtem enge Iysous peg à f enwou ge se erekhrià an enge nyet gor em pi syini alla nyeth mok-h en eta i ì gar an è thahem ni ethmyi alla ni refernobi eu metanoià .

mar 2:17 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو / /swtem/ يسمع / /enge/ لهم ، /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / يسوع /Iysous/ / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل علامة /an/ يحتاج ، يعوز /erekhrià/ هم /se/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ نحوهم علامة ، /em/ صحيح ، قوي /gor/ أولئك الذين /nyet/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / النفي ، لا ، ليس تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /syini/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / مريض ، متألم /mok-h/ التي ، الذي /nyeth/ بل ولكن ، /alla/ طبيب علامة النفي ، لا ، ليس /an/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يأتي /ì/ أنا /i/ كان /eta/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ال ، جمع /ni/ ولكن ، بل /alla/ صديق /ethmyi/ ال ، جمع /ni/ يدعو /thahem/ أداة مفعول و إضافة /è/ /refernobi/ خاطئ ، أثيم /eu/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /metanoià/ توبة .

mar 2:18 ουοϩ ναρε νιμαθητης `ντε ιωαννης νεμ να νιφαριςεος ερνηςτευιν ουοϩ αυ`ι ϩαροϥ πεϫωου ναϥ ϫε εθβε ου νιμαθητης `ντε ιωαννης νεμ νιφαριςεος ϲεερνηςτευιν νεκμαθητης δε ϲεερνηςτευιν αν.

Mar 2:18 وَالْفَرِّيسِيِّينَ وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَلاَ فَجَاءُوا وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا يَصُومُ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا وَكَانَ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا وَالْفَرِّيسِيِّينَ يَصُومُونَ يَصُومُونَ؟»

mar 2:18 ouoh nare ni mathytys ente Iwannys nem na ni phariseos ernysteuin ouoh à u ì harof peg wou naf ge ethbe ou ni mathytys ente Iwannys nem ni phariseos se ernysteuin nek mathytys de se ernysteuin an .

mar 2:18 /ouoh/ و ، للجمل /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص كان ، /ni/ ال / /mathytys/ تلاميذ / حرف عطف للكلمات ، /nem/ / يوحنا /Iwannys/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ /

يصوم ، يمتنع عن الطعام /ernysteuin/ فريسي /phariseos/ جمع ال ، /ni// ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب أداة /na/ /و
يأتي ، يجئ ، /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/
قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ هم /wou/ يقول /peg/ إليه /harof/ يحضر
/ تلاميذ /mathytys/ / ال /ni/ ما ، ماذا /ou/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
حرف عطف للكلمات ، /nem/ / يوحنا /Iwannys/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/
/ أداة ملكية ، ملكك /nek/ / يصوم ، يمتنع عن الطعام /ernysteuin/ هم /se/ فريسي /phariseos/ ال ، جمع /ni//و
يصوم ، يمتنع عن /ernysteuin/ هم /se/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ تلاميذ /mathytys/
أداة نفي ، لا ، ليس ، لم ، لن /an/ الطعام .

mar 2:19 ουοϩ αϥ`ερου`ω `ντε ιηςος πεϫαϥ νωου ϫε μη ουον`ϣϫομ `ννενϣηρι `μπιπατϣελετ ερνηςτευιν ϩος εϥνεμωου `ντε πιπατϣελετ `χρονος νιβεν ϩος πιπατϣελετ νεμωου `μμον`ϣϫομ `μμωου `εερνηςτευιν.

Mar 2:19 يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَصُومُوا وَالْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ لاَ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرْسِ أَنْ.

mar 2:19 ouoh à f èrouẁ enge Iysous peg à f enwou ge my ouon eshgom en nen shyri em pi patshelet ernysteuin hos ef nemwou enge pi patshelet ekhronos niben hos pi patshelet nemwou emmon eshgom emmwou + è ernysteuin .

mar 2:19 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
بمعني هو /èrouẁ/ يرد ، يجيب /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /Iysous/ يسوع / /peg/ يقول /à/
هل /my/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/
/shyri/ ، ـهم ، ال للجمع ملكية جمع أداة ملكية ، ملكنا / ضمير /nen/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /em/ أولاد ، ابن
حينما ، عندما /hos/ يصوم ، يمتنع عن الطعام /ernysteuin/ عريس ، حفل زفاف /patshelet/ ال المذكر بمعني ،
/pi/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / معهم /nemwou/ / صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/
ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /patshelet/ عريس ، حفل زفاف /ekhronos/ زمن ، مدة زمنية /niben/
/ عريس ، حفل زفاف /patshelet/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حينما ، عندما /hos/ كل ، جميع
/emmwou/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ كلا ليس ، لا ، /emmon/ معهم /nemwou/
يصوم ، يمتنع عن الطعام /ernysteuin/ أن /è/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم .

mar 2:20 ϛενηου δε `ντε ϩαν`εϩοου ϩοταν αυϣαν`ωλι `μπιπατϣελετ `ντοτου τοτε ϛεναερνηςτευιν ϧεν νι`εϩοου `ετε`μμαυ.

Mar 2:20 فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَلَكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ.

mar 2:20 se nyou de enge han èhoou hotan à u shan wli em pi patshelet entotou tote se na ernysteuin khen ni èhoou ète emmau .

mar 2:20 /se/ هم /nyou/ يأتي ، يقبل ، يفد /de/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، / /enge/
علامة المضارع الدال /à/ عندما /hotan/ يوم ، نهار /èhoou/ تنكير جمع أداة /han/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل
إن / ، أو ، أم ، لو العادة نحن ، مضارع دال على /shan/ / ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة
، مفعول ، إضافة ، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر /em/ يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، /wli/ ، لو ، أو ،
/entotou/ / عريس ، حفل زفاف /patshelet/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ زمان ومكان ، حرف جر
/ الطعام يصوم ، يمتنع عن /ernysteuin/ سوف /na/ هم /se/ حينئذ /tote/ إليهم ، حرف جر منهم ، إليهم ، عليهم
/khen/ هناك ، في ذلك /emmau/ الذي /ète/ يوم ، أيام /èhoou/ ال ، جمع /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة
الموضع .

mar 2:21 ου γαρ `μπαρε `ϩλι θερπ ουτωις `μβερι `εου`ϩβως `ν`απας `μμον ϣαρε πιβερι ελ πιμοϩ `ντε πι`απας ουοϩ `ντε ουφωϧ ϣωπι εϥϩωου `νϩου`ο.

Mar 2:21 فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدَأَ ثَوْبٍ عَتِيقٍ وَإِلاَّ فَالْمِلْءُ الْجَدِيدُ يَأْخُذُ مِنَ الْعَتِيقِ لَيْسَ أَحَدٌ يَخِيطُ رُقْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى.

mar 2:21 ou gar empare ehli therp ou twis em beri è ou ehbws en àpas emmon sha re pi beri el pi moh ente pi àpas ouoh ente ou p hwk h shwpi ef hwou en houò .

mar 2:21 / /ou/ أداة تنكير / / /gar/ في الواقع لأن ، حقا ، empare/ الحال ليس ، لا ، نفي /ehli/ شئ ما ،
أداة مفعول و إضافة /em/ ضمادة خرقة ، رقعة ، كيس نقود ، /twis/ / تنكير أداة /ou/ يخيط ، يرتق /therp/ شخص ما
علامة ، تعليل /en/ / ملابس ، ثياب ، أكفان /ehbws/ أداة تنكير /ou/ علامة المفعول والاضافة /è/ جديد ، حديث /beri /
إلى ، حتى /sha/ / ليس ، لا ، كلا /emmon/ / قديم /àpas/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
يحمل ، يرفع /el/ جديد ، حديث /beri/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ على العادة علامة المضارع الدال /re
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ente/ / / ملء /moh/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/
علامة ، تعليل ، /ente/ / / و ، للجمل /ouoh/ قديم /àpas/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ جر ، أن
، يشق يمزق /h/ أنت أيضا ، أنت نفسك /p /hwk / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/shwpi/ يكون / /ef/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /hwou/ شرير فاسد ، مطر ، يمطر / هم أيضا /en/
، وفرة ، ، منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة /houò/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
عائد ، جدا.

mar 2:22 ουοϩ `μπαυϩι ηρπ `μβερι `ε`αςκος `ν`απας `μμον ϣαρε πιηρπ φεϧ νι`αςκος ουοϩ ϣαρε πιηρπ τακο νεμ νι`αςκος αλλα ϣαυϩι ηρπ `μβερι `ε`αςκος `μβερι.

Mar 2:22 وَالزِّقَاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ لِئَلاَّ تَشُقَّ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ الزِّقَاقَ فَالْخَمْرُ تَنْصَبُّ وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ
«جَدِيدَةٍ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ.

mar 2:22 ouoh empau hi yrp em beri è àskos en àpas emmon sha re pi yrp phekh ni àskos ouoh sha re pi yrp tako nem ni àskos alla sha u hi yrp em beri è àskos em beri .

mar 2:22 /ouoh/ للجمل ، و /empau/ هم لا ، نفي /hi/ يضع /yrp/ خمر /em/ أداة مفعول و إضافة / beri/ جديد
ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / زق ، قربة ، وعاء /àskos/ الإضافة علامة المفعول و /è/ ، حديث
على علامة المضارع الدال /re إلى ، حتى /sha/ / ليس ، لا ، كلا /emmon/ / قديم /àpas/ زمان ومكان ، حرف جر
زق ، قربة ، /àskos/ ال ، جمع /ni// يشق /phekh/ خمر /yrp/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ العادة
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ على العادة علامة المضارع الدال /re إلى ، حتى /sha/ / و ، للجمل /ouoh/ وعاء
ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يهلك ، يفسد /tako/ / نبيذ ، خمر ، مشروب /yrp/ بمعني ، ال
/hi/ هم ، المضارع الدال على التكرار نافع ، مفيد ، /u إلى ، حتى /sha/ / بل ولكن ، /alla/ زق ، قربة ، وعاء /àskos/
/àskos/ علامة المفعول و الإضافة /è/ جديد ، حديث /beri / أداة مفعول و إضافة /em/ خمر /yrp/ يضع ، في ، على
جديد ، حديث /beri / أداة مفعول و إضافة /em/ زق ، قربة ، وعاء .

mar 2:23 ουοϩ αϥϣωπι `εταϥμοϣι ϧεν νιϭαββατον `εβολϩιτοτου `ννιροϯ ουοϩ νεϥμαθητης αυερϩητς ευμοϣι ϩι πιμωιτ `εφεϫ ϧεμς.

Mar 2:23 تَلاَمِيذُهُ يَقْطِفُونَ السَّنَابِلَ وَهُمْ سَائِرُونَ وَاجْتَازَ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الزُّرُوعِ فَابْتَدَأَ.

mar 2:23 ouoh à s shwpi èta f moshi khen ni sabbaton èbolhi totou en ni roti ouoh nef mathytys à u erhyts eu moshi hi pi mwit è pheg khems .

mar 2:23 /ouoh/ للجمل ، و /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /s/ بمعنى هي ضمير فاعل
يمشي ، /moshi/ هو /f/ السابق لغيره ، الذي كان قد علامة الماضي /èta/ ، يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم /shwpi/
ال ، جمع /ni//بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة
مفعول ، إضافة ، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / أيديهم /totou/ من ، على /èbolhi/ / سبت /sabbaton/
يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ و ، للجمل /ouoh/ مزروعات ، نباتات /roti/ ال ، جمع /ni// زمان ومكان ، حرف جر
/erhyts/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ تلاميذ /mathytys/ / /
يوافق ، يناسب ، رحلة ، يمشي ، يسير ، يرحل ، /moshi/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ يبدأ ، يستهل ، يتقدم
أداة /è/ طريق /mwit/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر في /hi/ مسيرة
مفعول و إضافة /pheg/ رووس /khems/ سنبلة ، سنابل .

mar 2:24 ουοϩ ναρε νιφαριϭεος ϫω `μμος ναϥ ϫε `αναυ ϫε ου πετου``ιρι `μμοϥ ϧεν νιϭαββατον `μπετ`ϭϣε `ναιϥ αν.

Mar 2:24 «السَّبْتِ مَا لاَ يَحِلُّ؟ فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «انْظُرْ. لِمَاذَا يَفْعَلُونَ فِي

mar 2:24 ouoh nare ni phariseos gw emmo s naf ge ànau ge ou pet ou ìri emmo f khen ni sabbaton em pet es-she nai f an .

mar 2:24 /ouoh/ للجمل ، و /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي ، الناقص كان /ni// ال ، جمع /phariseos/
فريسي /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /ge// قبل مقول القول بمعني أن
/ou/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// أنظر ، أنتبه /ànau/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ،
ضمير فاعل أو مفعول /f/ نفس /emmo/ يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ خاصتك ، ملكك /ou الذي /pet/ / / ماذا ، ما
/ / أداة مفعول و إضافة /em/ سبت /sabbaton/ ال ، جمع /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ /بمعني هو
أداة نفي ، لا ، ليس /an/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ هؤلاء /nai/ / يلزم ، ينبغي ، يليق /es-she/ الذي /pet/ .

mar 2:25 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε `μπετενωϣ ``ενεϩ ϫε ου πεταϥαιϥ `νϫε δαυιδ ϩοτε `εταϥερ`χρι`α ουοϩ `εταϥ`ϩκο νεμ νηεθνεμαϥ.

Mar 2:25 احْتَاجَ وَجَاعَ هُوَ وَالَّذِينَ مَعَهُ فَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا قَرَأْتُمْ قَطُّ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ حِينَ

mar 2:25 ouoh naf gw emmo s enwou ge empeten wsh ` èneh ge ou pet à f ai f enge Dauid hote èta f erekhrià ouoh èta f ehko nem nyeth nemaf

mar 2:25 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /
/wsh/ أنتم لم /empeten/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// لهم ، نحوهم /enwou/
ماذا /ou/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// مدة ، عصر ، دهر ، زمن /èneh/ ` يقرأ ، قراءة
علامة تسبق /enge/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يفعل /ai/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي /pet/ / / ، ما
/f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ لما ، حينما ، عندما /hote/ داود /Dauid/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل
يجوع /ehko/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/ يحتاج ، يعوز /erekhrià/ هو
معه /nemaf/ / التي ، الذي /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / ، جوع

mar 2:26 πως αϥϣεναϥ `εϧουν `ε`πηι `μφνουϯ ναϩραϥ `ναβι`αθαρ πιαρχη`ερευς ουοϩ νιωικ `ντε ϯ`προθεϭις αϥου`ομου νη`ετε `ν`ϭϣε ναϥ αν `εου`ομου `εβηλ `ενιουηβ `μμαυατου ουοϩ αϥϯ `ννικεχωουνι `εναυχη νεμαϥ `μμαυ.

Mar 2:26 لِلْكَهَنَةِ وَأَعْطَى الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ الْكَهَنَةِ وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِمَةِ الَّذِي لاَ يَحِلُّ أَكْلُهُ إِلاَّ كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللهِ فِي أَيَّامِ أَبِيَاثَارَ رَئِيسِ «أَيْضاً؟

mar 2:26 pws à f shen af è khoun è ep yi em eph nouti nahra f en Abià thar أَبِيَ رَ ثَ pi arshy èreus ouoh ni wik ente ti eprothesis à f ouom ou ny ète en es-she naf an è ouom ou èbyl è ni ouyb emmauat ou ouoh à f ti en ni kekwouni è na u ky nemaf emmau .

mar 2:26 /pws/ كيف /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ بمعني ضمير فاعل أو مفعول
/em/ / بيت /yi/ ال /ep/ إلى /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ هو /af/ يذهب /shen/ هو
أداة مفعول و إضافة /en/ هو /f/ أمام /nahra/ إله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / أداة مفعول و إضافة
كاهن /èreus/ / / بدء ، رئيس /arshy/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ أَبِيَاثَارَ /thar أبيا /Abià/ / /

/ouoh/ للجمل ، و //ni/ جمع ال ، /wik/ خبز / / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ti/
ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ تقدمة ، قربان /eprothesis/ ال ، أنا
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / الذي /ète/ / أولئك /ny/ هم /ou/ يأكل /ouom/ بمعني هو مفعول
علامة النفي ، لا ، /an/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يلزم ، ينبغي ، يليق /es-she/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
لـ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر /è/ خلا إلا ، سوى ، ماعدا ، ما /èbyl/ / هم /ou/ يأكل /ouom/ أن /è/ ليس
علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ هم /ou/ وحيد /emmauat/ كاهن /ouyb/ ال ، للجمع /ni/
علامة ، /en/ / ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة
، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر ظرف زمان ومكان //ni/ ال ، جمع /kekwouni/ أخرون /è/ الذين /na/
هناك ، في ذلك الموضع /emmau/ معه /nemaf/ / متروك ، موضوع /ky/ هم /u/ كان .

mar 2:27 ουοϨ πεϫαϤ νωου ϫε `ετα `πςαββατον ϣωπι εθβε πιρωμι ουοϨ πιρωμι αν εθβε πιςαββατον.

Mar 2:27 لاَ الإِنْسَانُ لأَجْلِ السَّبْتِ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «السَّبْتُ إِنَّمَا جُعِلَ لأَجْلِ الإِنْسَانِ.

mar 2:27 ouoh peg à f enwou ge eta ep sabbaton shwpi ethbe pi rwmi ouoh pi rwmi an ethbe pi sabbaton .

mar 2:27 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ عندما ، حينما /eta/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /sabbaton/
سبت /shwpi/ يكون /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /rwmi/ رجل
علامة النفي ، لا /an/ رجل ، انسان /rwmi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ و ، للجمل /ouoh/ ، انسان
، ليس /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /pi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /sabbaton/ سبت .

mar 3:1 ουοϨ αϤ`ι ον `εϩουν `ετουςυναγωγη ουοϨ νε ουον ουρωμι `μμαυ πε `ερε τεϤϫιϫ ϣου`ωου.

Mar 3:1 يَدُهُ يَابِسَةٌ ثُمَّ دَخَلَ أَيْضاً إِلَى الْمَجْمَعِ وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ.

mar 3:1 ouoh à f ì on è khoun è tou sinagwgy ouoh ne ouon ou rwmi emmau pe ère tef gig shouẁou .

mar 3:1 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول
أداة مفعول و إضافة /è/ داخل /khoun/ ظرف المكان ، إلى ، أداة للدلالة على /è/ أيضا /on/ يأتي ، يجئ / ì/ بمعني هو
/tou/ ضمير ملكية للجمع ، ـهم /sinagwgy/ مجتمع ، مجمع /ouoh/ للجمل ، و/ /ne/ كان /ouon/ ، يوجد
هناك ، في ذلك الموضع /emmau/ رجل ، انسان /rwmi/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ شئ ما ، شخص ما /pe/ /
يكون / /ère/ مع /حال ، أنت ، علامة الترجي /tef/ ضمير ملكية / ملكه /gig/ يد /shouẁou/ مشلول ، جاف ، يابس .

mar 3:2 ουοϨ ναυϯ `ν`Ϩθηου ναϤ πε ϫε αν `Ϥναερφαϧρι `εροϤ ϧεν νιςαββατον Ϩινα `ντουερκατηγοριν `εροϤ.

Mar 3:2 يَشْتَكُوا عَلَيْهِ فَصَارُوا يُرَاقِبُونَهُ: هَلْ يَشْفِيهِ فِي السَّبْتِ؟ لِكَيْ.

mar 3:2 ouoh nau tienehthy ou naf pe ge an èf na erphakhri èro f khen ni sabbaton hina entou erkatygorin èro f

mar 3:2 /ouoh/ للجمل ، و/ /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، /tienehthy/ ، يشاهد ، يراقب يلاحظ
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge// يكون /pe/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هم /ou/ ينتبه
/f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يشفي /erphakhri/ سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ النداء
لكي /hina/ سبت /sabbaton/ جمع ال ، /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل/
ضمير فاعل أو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يشتكي ، يتهم /erkatygorin/ تعليل ، ملكهم لكي هم ، صيغة /entou/ /
مفعول بمعني هو

mar 3:3 ουοϨ πεϫαϤ `μπιρωμι `ερε τεϤϫιϫ ϣου`ωου ϫε τωνκ ϧεν `θμηϯ.

Mar 3:3 «!الْوَسَطِ فَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي لَهُ الْيَدُ الْيَابِسَةُ: «قُمْ فِي

mar 3:3 ouoh peg à f em pi rwmi ère tef gig shouẁou ge Twnk khen eth myti .

mar 3:3 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ أداة مفعول
و إضافة /pi/ ال /rwmi/ انسان ، رجل / / /ère/ علامة الحال ، حال ، أنت التمني أو الترجي علامة / /tef/ ضمير / ملكه
ملكية /gig/ يد /shouẁou/ جاف ، يابس / /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /Twnk/ قم
/ /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /eth/ ال ، مفرد مؤنث ، الذي أداة تعريف ، التي /myti/ وسط ، منتصف
، عشرة .

mar 3:4 ουοϨ πεϫαϤ νωου ϫε `ςϣε `νερπεθνανεϤ ϧεν νιςαββατον ϣαν `εερπετϨωου ουψυχη `εναϨμες ϣαν `εϧοθβες `νθωου δε αυχαρωου.

Mar 3:4 .أَوْ فِعْلُ الشَّرِّ؟ تَخْلِيصُ نَفْسٍ أَوْ قَتْلٌ؟». فَسَكَتُوا ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يَحِلُّ فِي السَّبْتِ فِعْلُ الْخَيْرِ

mar 3:4 ouoh peg à f enwou ge es-she \ en er pethnanef khen ni sabbaton sha n è er pet-hwou ou psishy è nahm es sha n è khothb es enthwou de à u karw ou .

mar 3:4 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول
القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /es-she/ يليق ، ينبغي \، يلزم / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
حرف جر ، في ، من /khen/ / الخير /pethnanef/ / / يعمل يفعل ، /er/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ،
أن /è/ لو ، أو ، أم ، مضارع دال على العادة نحن ، /n/ إلى ، حتى /sha/ / سبت /sabbaton/ ال ، جمع /ni//بواسطة
/er/ يصنع ، يفعل / / /pet-hwou/ شر ، سئ / /ou/ أداة تنكير /psishy/ نفس /è/ أن /nahm/ يخلص ، ينجي
، يشفى /es/ هي / /sha/ إلى ، حتى /n/ مضارع ، دال على العادة نحن ، لو ، أو ، أم ، /è/ أن /khothb/ يقتل /es/

/ هي   /enthwou/ هن ، هما ، هم   /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة المضارع الدال
البسيط علامة الماضي ، على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /karw/ يصمت ، يسكت /ou/ هم .

mar 3:5 ουοϨ `εταϤϫουϣτ `ερωου ϧεν ου`μβον εϤμοκϨ `νϨητ `ε`Ϩρηι `εϫεν πιθωμ `ντε
πουϨητ πεϫαϤ `μπιρωμι ϫε ςουτεν τεκϫιϫ `εβολ ουοϨ `εταϤςουτωνς αςουϫαι `νϫε τεϤϫιϫ.

Mar 3:5 صَحِيحَةً كَالأُخْرَى قُلُوبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّجُلِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا فَعَادَتْ يَدُهُ فَنَظَرَ حَوْلَهُ إِلَيْهِمْ بِغَضَبٍ حَزِيناً عَلَى غِلاَظَةِ.

mar 3:5 ouoh èta f gousht èrwou khen ou embon ef mok-h en hyt è ehryi ègen pi thwm ente
pou hyt peg à f em pi rwmi ge s oute n tek gig èbol ouoh èta f soutwn s à s ougai enge tef gig
.

mar 3:5   /ouoh/ للجمل ، و   /èta/ الذي كان ، السابق لغيره علامة الماضي قد /f/ هو /gousht/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي
، ينظر   /èrwou/   إليهم ، بينهم / /khen/ ، من ، في ، حرف جر ، على بواسطة /ou/ أداة تنكير /embon/ غضب
يغضب ـ / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال / mok-h/ يضايق ، متضايق / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول
، إضافة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /hyt/ قلب / /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ehryi/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى
/ /ègen/ على /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /thwm/ بمعني ، يحبس ، يحجز ، غلق ، حاجز ، سور ، سياج / /
/ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر   /pou/   أداة ملكية جمع / hyt/ قلب / /peg/ يقول
/à/ علامة الماضي /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير /em/ أداة مفعول و إضافة /pi/ ال /rwmi/ انسان ، رجل //ge/
النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /s /oute/ بين ، وسط /n يقوم ، يسهل ، يمهد /tek/ ملكك /gig/ يد
/ /èbol// تجاه ، نحو /ouoh/ ، و للجمل /èta/ لغيره السابق الماضي علامة قد كان الذي ، /f/ هو /soutwn/ ، يمهد يسهل
يقوم ، /s/ هي /à/ ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي علامة /s/ فاعل ضمير هي بمعنى   /ougai/
سلامة ، نجاة ، خلاص معاف ، صحيح ، / /enge/ تسبق علامة الفعل قبل جاء إذا الفاعل / /tef/ ملكية ضمير / ملكه /gig/
يد.

mar 3:6 ουοϨ `εταυ`ι `εβολ ςατοτου `νϫε νιαρχη`ερευς αυ``ιρι `νουςοϭνι νεμ νιηρωδι`ανος
ϧαροϤ Ϩινα `ντουτακοϤ.

Mar 3:6 وَتَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ لِلْوَقْتِ مَعَ الْهِيرُودُسِيِّينَ.

mar 3:6 ouoh èta u ì èbol satot ou enge ni arshy èreus à u ` ìri en ou sotschni nem ni
Yrwdiànos kharo f hina entou tako f

mar 3:6   /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، السابق لغيره علامة الماضي قد /u/ هم جمع غائب ضمير /ì/ يجئ ، يأتي ،
يحضر   /èbol// تجاه ، نحو /satot/ فورا ، حالا   /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / ـهم ، ضمير ملكية للجمع / /enge/
قبل جاء إذا الفاعل تسبق علامة الفعل//ni/ جمع ، ال / /arshy/ ، بدء رئيس / رأس / /èreus/ كاهن /à/ علامة المضارع
، الحقيقة على الدال البسيط الماضي علامة /u/ هم جمع غائب ضمير` /ìri/ يجري / يفعل ، يصنع / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة
، إضافة ، مفعول ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ou/ أداة تنكير / /sotschni/ ، مشورة / يتشاور ، يتدبر رأي / /nem/
و ، للكلمات عطف حرف//ni/ جمع ، ال /Yrwdiànos/ هيروديسين /kharo/ تجاه ، نحو /f/ بمعني مفعول أو فاعل ضمير
هو /hina/ لكي / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، هم لكي / /tako/ ،يقتل ، يدمر ، يضيع يهلك /f/ مفعول أو فاعل ضمير
هو بمعني

mar 3:7 ουοϨ ιηςος νεμ νεϤμαθητης αυεραναχωριν `ε`ςκεν `φιομ ουοϨ ουμηϣ εϤοϣ `εβολϧεν
ϯγαλιλε`α αϤερ`ακολουθιν νεμ ϯιουδε`α.

Mar 3:7 جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ وَتَبِعَهُ

mar 3:7 ouoh Iysous nem nef mathytys à u eranakhwrin è esken eph iom ouoh ou mysh ef
osh èbolkhen ti Galileà à f eràkolouthin nem ti Ioudeà .

mar 3:7   /ouoh/ للجمل ، و / /Iysous/ يسوع / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /nef/ ملكية ضمير ـ يخصونه
جمع / /mathytys/ تلاميذ /à/ على الدال المضارع علامة البسيط الماضي علامة ، الحقيقة /u/ هم جمع غائب ضمير
/eranakhwrin/ ، ينفرد ينعزل ، يتوحد /è/ على للدلالة علامة المكان ظرف /esken/ عند ، بجوار ، عند حافة/ / /eph/
ال ، مذكر مفرد ، تعريف أداة//iom/ بحر   /ouoh/ للجمل ، و /   /ou/ ماذا ، ما ، تنكير أداة / /mysh/ ، غزير ، كثير
، حشد ، جمع سندان / /ef/ هو ، غائب مذكر ضمير ، الحال صيغة /osh/ كثير / / /èbolkhen/   ، من ، في ، جر حرف
بواسطة /ti/ أنا ، ال /Galileà/ جليل /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي   /f/ أو فاعل ضمير
مفعول هو بمعني /eràkolouthin/ يلاحق ، يتبع / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /ti/ أنا ، ال / Ioudeà/ يهودية.

mar 3:8 νεμ Ιερουσαλημ νεμ ϯϨυδουμε`α νεμ Ϩιμηρ `μπιιορδανης νεμ κεμηϣ εϤοϣ `εβολϧεν
να τυρος νεμ `τςιδων ευςωτεμ `ενη`εναϤ``ιρι `μμωου αυ`ι ϨαροϤ.

Mar 3:8 أَتَوْا إِلَيْهِ وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ جَمْعٌ كَثِيرٌ إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ .وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.

mar 3:8 nem Ierousalym nem ti hudoumeà nem himyr em pi Iordanys nem ke mysh ef osh
èbolkhen na Turos nem et Sidwn eu swtem è ny è naf ` ìri emmwou + à u ì haro f

mar 3:8 / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /Ierousalym/ أورشليم / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف   /ti/ ، ال
أنا /hudoumeà/ أدومية ، أدوم / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف   /himyr/ ، ضفة نهر ، الشاطئ الأخر ، عبر
الضفة الأخرى /em/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد
، بمعني المذكر ال   /Iordanys/ أردن / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /ke/ أخرى ، أخر   /mysh/ ، غزير ، كثير
، حشد ، جمع سندان / /ef/ هو ، غائب مذكر ضمير ، الحال صيغة /osh/ كثير / / /èbolkhen/   ، من ، في ، جر حرف
بواسطة/ /na/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع   /Turos/ صور / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /et/ ، أداة تعريف
ضمير وصل ، ال ، التي مفرد مؤنث ، /Sidwn/ صيدا   /eu/   حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم / /swtem/ يسمع   /è/
من /ny/ أولئك /è/ أن /naf/ ماضي ناقص ، هو `/ìri/ يجري / يفعل ، يصنع   /emmwou/   ، ضمير هم + حرف جر
إليهم /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير /ì/ يحضر ، يجئ ، يأتي
/haro/ تجاه ، نحو /f/ بمعني مفعول أو فاعل ضمير هو

mar 3:9 ouoϩ aϥϫoc `nneϥmaththc ϩina `nte ouϫoi mounn `eroϥ eθbe pimhш ϩina `ntou`шtemϩeϫϩwϫϥ.

Mar 3:9 لِسَبَبِ الْجَمْعِ كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ

mar 3:9 ouoh à f gos en nef mathytys hina ente ou goi moun èro f ethbe pi mysh hina entou eshtem heghwg f

mar 3:9 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /f/ مفعول أو فاعل ضمير ملكه ، أداة /nef/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / يقول /gos/ بمعني هو /ou/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / لكي /hina/ تلاميذ /mathytys/ / ملكية لأجل ، لسبب /ethbe/ هو /f/ إلى /èro/ ، يبقى ، يمكث يداوم ، يستمر /moun حائط ، جدار سفينة ، /goi/ / تنكير أداة / لكي /hina/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ ، لماذا ، ما /entou/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يتضايق ، يشعر بالكرب /heghwg/ لا /eshtem/ حتى ، لكي هم

mar 3:10 ϩanmhш gar naϥerфaϭri `erwou ϩwcte `ntou`i `eϫwϥ `ntouϭinemaϥ `nϫe ouon niben `enare ϩanmactigx nemwou.

Mar 3:10 لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ.

mar 3:10 han mysh gar naf erphakhri èrwou hwste entou ì ègw f entou tschi nemaf enge ouon niben ènare han mastigx nemwou .

mar 3:10 /han/ أداة تنكير جمع /mysh/ سندان كثير ، حشد ، جمع ، غزير ، / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن / /naf/ له ، هو ، ماضي ناقص كان /erphakhri/ يشفي /èrwou/ إليهم ، بينهم /hwste/ حتى أن ، بهدف أن / /entou/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /ì/ يأتي /ègw/ على /f/ هو / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم ، ية /tschi// يأخذ / كل ، جميع /niben/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / معه /nemaf/ /ènare/ الذي كان /han/ أداة تنكير جمع /mastigx/ ضربة سوط داء ، مرض ، / /nemwou/ لهم ، معهم .

mar 3:11 ouoϩ nipneuma `n`akaθarton `eшwp `ntounau `eroϥ шauϩitou `e`ϧrhi ϧaratϥ ouoϩ nauwш `ebol euϫw `mmoc ϫe `nθok pe `pшhri `mфnouϯ.

Mar 3:11 «وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!»

mar 3:11 ouoh ni pneuma en àkatharton èshwp entou nau èro f sha u hit ou è ekhryi kharat f ouoh nau wsh èbol eu gw emmo s ge enthok pe ep shyri em eph nouti .

mar 3:11 /ouoh/ للجمل ، و /ni/ ال //pneuma/ روح /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان ومكان ، حرف جر /àkatharton/ نجس / /èshwp/ إذا ، إن / /entou/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم ية /nau/ ، نافع ، مفيد ، هم ، /u/ ، حتى إلى /sha/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ، يرى ينظر أداة /è/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يرمي حفرة ، هوة ، يفرك ، يدعك يلقي ، /hit/ المضارع الدال على التكرار فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ تحت تصرف ، تحت إدارة /kharat/ في ، أسفل /ekhryi/ / للدلالة على الظرف هم ، /eu/ نحو ، تجاه /èbol/ يصرخ /wsh/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / للجمل و ، /ouoh/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge// هي ، ـها /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال أداة /em/ / / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / يكون /pe/ / أنت /enthok/ /بعد أفعال النداء مفعول و إضافة / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله .

mar 3:12 ouoϩ aϥer`epiϯman nwou `nouмhш ϩina `nce`шtemouonϩϥ `ebol.

Mar 3:12 وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ.

mar 3:12 ouoh à f erèpitiman enwou en ou mysh hina en se eshtem ouonh f èbol .

mar 3:12 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /f/ مفعول أو فاعل ضمير علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ / لهم ، نحوهم /enwou/ / ينتهر /erèpitiman/ بمعني هو ومكان ، حرف جر / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير /hina/ لكي / /en/ /eshtem/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /se/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر لم ، لا حتى / /ouonh/ رأي ، يظهر ، يوضح ، يكشف /f/ ضمير هو بمعني مفعول أو فاعل / /èbol// ، تجاه نحو.

mar 3:13 ouoϩ aϥшenaϥ `e`ϩrhi `eϫen pitwou ouoϩ aϥmouϯ `enh`etaϥouaшou `nθoϥ ouoϩ auшenwou ϩaroϥ.

Mar 3:13 ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَذَهَبُوا إِلَيْهِ.

mar 3:13 ouoh à f shen af è ehryi ègen pi twou ouoh à f mouti è ny èta f ouàsh ou enthof ouoh à u she nwou haro f

mar 3:13 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /f/ مفعول أو فاعل ضمير على /ègen/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ehryi/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / هو /af/ يذهب /shen/ بمعني هو الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ جبل /twou/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ أولئك /ny/ من /è/ يصيح يدعى ، يسمى ، ينادي ، /mouti/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط /èta/ الذي كان قد علامة ، الماضي السابق لغيره /f/ هو /ouàsh/ يريد ، يرغب ، يشاء /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / ضمير غائب /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ للجمل ، و /ouoh/ هو ، بل ، لكن /enthof/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ نحو ، تجاه /haro/ هم /nwou/ يذهب /she/ جمع هم

mar 3:14 ouoϩ aϥθami`e 12 nh`etaϥϯrenou ϫe niapoctoloc ϩina `ntou`oϩi nemaϥ ouoϩ ϩina `nteϥouorpou `eϩiwiш.

Mar 3:14 وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا

mar 3:14 ouoh à f thamiè 1 met esnau en y èta f tiren ou ge ni apostolos hina entou òhi nemaf

ouoh hina entèf ouorp ou è hi wish .

mar 3:14 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ ثاني ، أثنين أثنان /esnau/ عشرة /met/ 1 يخلق ، يصنع /thamiè/ بمعني هو / يسمي ، يدعو /tiren/ هو /f/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /èta/ y، ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ni/، جمع ال /apostolos/ رسول /hina/ لكي / /entou/ لكي هم /òhi/ صياد / /nemaf/ معه /ouoh/ للجمل ، و / /hina/ لكي / لأجل / / / في عصر ، /entèf/ هو لكي هو ، هو ، لكن /ouorp/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ou/ هم / è/ أداة مفعول و إضافة /hi/ في أوان /wish/ يدعى ، ينادي ، يصرخ في عهد ، في أوان .

mar 3:15 ουο2 εθρε `περϣιϣι ϣωπι `ντοτου `εερφαϧρι `εϣωνι ουο2 `ε2ι δεμων `εβολ.

Mar 3:15 الشَّيَاطِينِ وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ.

mar 3:15 ouoh ethre ep ershishi shwpi entotou è erphakhri è shwni ouoh è hi demwn èbol .

mar 3:15 /ouoh/ للجمل ، و / /ethre/ علامة الصيغة التعليلية / لكي ، يسبب / يجعل / /ep/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ال ، /ershishi/ سلطان يقدر ، قدرة ، يستطيع ، /shwpi/ يكون / /entotou/ حرف جر ، عليهم ، إليهم منهم إليهم /è/ علامة المفعول و الإضافة /erphakhri/ يشفي /è/ علامة المفعول و الإضافة /shwni/ يضعف ، يعيا مرض ، يمرض، /ouoh/ للجمل ، و /è/ أداة مفعول و إضافة /hi/ في أوان ، في عهد ، في عصر /demwn/ شيطان / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 3:16 ουο2 αϥϯ `νουραν `εςιμων ϫε πετρος.

Mar 3:16 وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ.

mar 3:16 ouoh à f ti en ou ran è Simwn ge Petros .

mar 3:16 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ti/ ال ، أنا يحارب ، يمنح ، يعطي ، / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ran/ اسم /è/ أداة مفعول و إضافة /Simwn/ سمعان //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / / /Petros/ بطرس .

mar 3:17 ουο2 ιακωβος `πϣηρι `νζεβεδεος νεμ ιωαννης `πςον `νιακωβος ουο2 αϥϯ `ν2ανραν `ερωου ϫε βο`ανεργες `ετε φαι πε ϫε νιϣηρι `ντε ϯϧαραβαι.

Mar 3:17 وَجَعَلَ يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ (لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ (أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ).

mar 3:17 ouoh Iakwbos ep shyri en Zebedeos nem Iwannys ep son en Iakwbos ouoh à f ti en han ran èrwou ge Boànerg es ète phai pe ge ni shyri ente ti kharabai .

mar 3:17 /ouoh/ للجمل ، و / / /Iakwbos/ يعقوب / /ep/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /shyri/ ابن ، أولاد / حرف عطف /nem/ / زبدي /Zebedeos/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ أخ /son/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / يوحنا /Iwannys/ للكلمات ، و /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يعقوب /Iakwbos/ ، حرف جر حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// إليهم ، بينهم /èrwou/ أداة تنكير جمع ran /han/ جر /Boànerg /es/ هي / ابني الرعد / /ète/ الذي / /phai/ هذا / /pe/ يكون //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي حرف جر ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / أولاد ، ابن /shyri/ / جمع ال ، /ni//، بعد أفعال النداء أن /ti/ ال ، أنا /kharabai/ رعد .

mar 3:18 αν`δρεας νεμ φιλιππος βαρθολομεος νεμ ματθεος νεμ θωμας νεμ ιακωβος `ντε αλφεος νεμ θαδδεος νεμ ςιμων πικανανεος.

Mar 3:18 وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَتَدَّاوُسَ وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ

mar 3:18 Andreas nem Philippos Bartholomeos nem Mattheos nem Thwmas nem Iakwbos ente Alpheos nem Thaddeos nem Simwn pi Kananeos .

mar 3:18 /Andreas/ أندراوس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Philippos/ فليبس /Bartholomeos/ برتولوماوس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Mattheos/ متى / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Thwmas/ توماس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / / /Iakwbos/ يعقوب / / /ente/ مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، ملكية ، حرف جر ، أن /Alpheos/ حلفى / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Thaddeos/ تداوس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Simwn/ سمعان /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /Kananeos/ قانوي .

mar 3:19 νεμ ιουδας πιιςκαρι`ωτης φη`εταϥτηιϥ.

Mar 3:19 وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ.

mar 3:19 nem Iouda s pi Iskariẁtys phyèt à f tyi f

mar 3:19 / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /Iouda/ يهوذا /s/ يهوذا /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /Iskariẁtys/ اسخريوطي //phyèt/ ذلك الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /tyi/ يضع ، يعطي ، يسلم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 3:20 ουο2 αϥ`ι `εϧουν `εουηι ουο2 αϥθωουϯ ον `νϫε πιμηϣ 2ωςτε `ντου`ϣτεμϫεμϫομ ουδε `εουεμ ωικ.

Mar 3:20 فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ.

mar 3:20 ouoh à f ì è khoun è ou yi ouoh à f thwouti on enge pi mysh hwste entou eshtem gemgom oude è ouem wik .

mar 3:20 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول

/ou/ علامة المفعول و الإضافة /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ بيت /yi/ أداة تنكير أداة تعريف /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / أيضا /on/ يجتمع ، يحتشد /thwouti/ بمعني هو مفعول حتى ، /entou/ / حتى أن ، بهدف أن /hwste/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ للمفرد المذكر بمعني ، ال عامة /wik/ يأكل /ouem/ أن /è/ ولا /oude/ / يتمكن يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، /gemgom/ لا /eshtem/ لكي هم خبز .

mar 3:21 ouoϩ `εταυϛωτεμ `ντε νη`ετενουϥ αυ`ι `εβολ `ε`αμονι `μμοϥ ναυϫω γαρ `μμος πε ϫε `α πεϥϩητ ϛιϩι.

Mar 3:21 «.إقَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ لأَنَّهُمْ

mar 3:21 ouoh èta u swtem enge nyètenouf à u ì èbol è àmoni emmo f nau gw gar emmo s pe ge à pef hyt sihi .

mar 3:21 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، الذي السابق لغيره ، قد علامة الماضي /u/ هم / /swtem/ يسمع / /enge/ نحو ، /èbol// / يأتي /ì/ هم /u/ علامة الماضي /à/ الذين له ، أقربائه /nyètenouf/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / هو /f/ نفس /emmo/ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، يحافظ /àmoni/ أداة مفعول و إضافة /è/ تجاه / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يقول /gw/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// يكون /pe/ الماضي البسيط / /pef/ ملكه /hyt/ قلب /sihi/ تاه ، أختل ، يتجنن .

mar 3:22 ouoϩ ναρε νιϛαϧ `εταυ`ι `εβολ ϧεν Ιερουσαλημ ναυϫω `μμος ϫε βελζεβουλ εθνεμαϥ ouoϩ ϫε ϧεν `παρχων `ντε νιδεμων αϥϩιου`ι `ννιδεμων `εβολ.

Mar 3:22 «.يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ

mar 3:22 ouoh nare ni sakh èta u ì èbol khen Ierousalym nau gw emmo s ge Belzeboul eth nemaf ouoh ge khen ep arkhwn ente ni demwn à f hiouì en ni demwn èbol .

mar 3:22 /ouoh/ و ، للجمل /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي ، الناقص كان /ni// ال ، جمع /sakh/ ، كاتب / يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ معلم ، أستاذ، أخصائي ، هم كانوا يري /nau/ / أورشليم /Ierousalym/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ نحو ، تجاه /èbol// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ، علامة الماضي التام و ، للجمل /ouoh/ معه /nemaf/ / / مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي أداة تعريف ، /eth/ / بعلزبول / Belzeboul/ النداء أداة تعريف ، /ep/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ال ، جمع /ni// حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / رئيس /arkhwn/ مفرد مذكر ، ال ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ شيطان /demwn/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / يلقي ، يضع ، في ، على ، يدوس /hiouì/ /ni// ، جمع ال /demwn/ شيطان / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 3:23 ouoϩ `εταϥμουϯ `ερωου ναϥϫω `μμος νωου ϧεν ϩανπαραβολη ϫε πως ουον`ϣϫομ `ντε `πϛατανας ϩι `πϛατανας `εβολ.

Mar 3:23 أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ

mar 3:23 ouoh èta f mouti èrwou naf gw emmo s en wou khen han paraboly ge pws ouon eshgom ente ep satanas hi ep satanas èbol .

mar 3:23 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، الذي السابق لغيره قد علامة الماضي /f/ هو /mouti/ ، يسمى ، يدعى ـها ، /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / إليهم ، بينهم /èrwou/ ينادي ، يصيح حرف جر /khen/ / هم /wou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / هي لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// مثال /paraboly/ / / تنكير جمع أداة /han/، في ، من ، بواسطة ، على / / يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ كيف /pws/ أفعال النداء شيطان /satanas/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ /satanas/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/ ، ناحية ، يدوس ، يسحق ، يلقي ، يرمي في ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر /hi/ شيطان / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 3:24 ouoϩ `εϣωπ `ντε ουμετουρο φωϣ `ε`ϩρας `μμον`ϣϫομ `ντεϛ`οϩι `ερατς `νϫε ϯμετουρο `ετε`μμαυ.

Mar 3:24 .الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ

mar 3:24 ouoh èshwp ente ou metouro phwsh èehra s emmon eshgom entes òhi èrat s enge ti metouro ète emmau .

mar 3:24 /ouoh/ و ، للجمل /èshwp/ إذا ، إن / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر أن / /ou/ أداة تنكير /metouro/ ملكوت /phwsh/ ، ميراث قسم ، جزء ، /èehra/ تجاه ، مقابل /s/ هي / /emmon/ ليس ، لا ، كلا /eshgom/ ، استطاعة ، قدرة يستطيع ، يقدر / / /entes/ لكي هي /òhi/ ، يمكث ، يبقي ال أنا ، /ti/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / هي /s/ على رجل ، على قدم /èrat/ يتوقف ، ينتصب /metouro/ ملكوت / /ète/ الذي /emmau/ في ، ذلك الموضع هناك .

mar 3:25 ouoϩ `εϣωπ `ντε ουηι φωϣ `ε`ϩραϥ `μμον`ϣϫομ `ντεϥ`οϩι `ερατϥ `νϫε πιηι `ετε`μμαυ.

Mar 3:25 .الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذَلِكَ

mar 3:25 ouoh èshwp ente ou yi phwsh èehra f emmon eshgom entèf òhi èrat f enge pi yi ète emmau .

mar 3:25 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر
أن /ou/ أداة تنكير /yi/ بيت /phwsh/ جزء ، قسم ميراث ، /èehra/ مقابل ، تجاه /f/ ضمير هو بمعني فاعل أو مفعول /
/emmon/ كلا ، لا ، ليس /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو
/òhi/ ينتصب ، يتوقف ، يبقي ، يمكث /èrat/ على قدم ، على رجل /f/ هو ـهـ ، على قدمه ، على رجله / /enge/ علامة
هناك ، في /emmau/ الذي /ète/ / بيت /yi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /pi/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل
ذلك الموضع .

mar 3:26 ουοϨ ιςϫε `πςατανας πεταϤτωνϤ `εϫωϤ `μμιν `μμοϤ ουοϨ αϤφωϣ `μμον`ϣϫομ
`μμοϤ `ε`οϨι `ερατϤ αλλα ουοντεϤ ουϫωκ.

Mar 3:26 أَنْ يَثْبُتَ بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ.

mar 3:26 ouoh isge ep satanas pet à f twn f ègw f emmin emmo f ouoh à f phwsh emmon
eshgom emmo f è òhi èrat f alla ouon tef ou gwk .

mar 3:26 /ouoh/ للجمل ، و /isge/ لو ، إن ، إذا / /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /satanas/ شيطان / /
/pet/ الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /twn/ يقوم /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير/ègw/ على /f/ ضمير فاعل أو
هو مفعول بمعني /emmin/ نفس ، ذات /emmo/ نفس /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة
الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /phwsh/ جزء ، قسم ، ميراث /
/emmon/ كلا ، لا ، ليس /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /emmo/ نفس /f/ مفعول ضمير فاعل أو
/òhi/ بمعني هو /è/ أن /òhi/ ينتصب ، يتوقف ، يبقي ، يمكث /èrat/ على قدم ، على رجل /f/ ـهـ ، هو على قدمه ، على رجله
/alla/ بل ولكن ، / /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /tef/ ضمير ملكية ، ملكه /ou/ أداة تنكير /gwk/ ، نهاية ، إنقضاء
كمال ،تمام .

mar 3:27 αλλα `μμον`ϣϫομ `ντε `Ϩλι ϣε `εϧουν `ε`πηι `μπιϫωρι `ντεϤϨωλεμ `ννεϤ`ςκευος
`εβηλ `ντεϤςωνϨ `μπιϫωρι `νϣορπ ουοϨ τοτε `ντεϤϨωλεμ `μπεϤηι.

Mar 3:27 بَيْتَهُ أَمْتِعَتَهُ إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ.

mar 3:27 alla emmon eshgom ente ehli she è khoun è ep yi em pi gwri entèf hwlem en nef
eskeuos èbyl entèf swnh em pi gwri en shorp ouoh tote entèf hwlem em pef yi .

mar 3:27 /alla/ بل ، ولكن / /emmon/ كلا ، لا ، ليس /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع / /
/ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ehli/ شخص ما ، شئ ما /she/ مائة /è/ أداة ، إلى ،
ظرف المكان للدلالة على /khoun/ داخل /è/ إلى /ep/ ال /yi/ بيت /em/ ، علامة ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل
حرف جر ، زمان ومكان /pi/ ، بمعني ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /gwri/ قوي / / /entèf/ لكن ، هو ، لكي هو
هو /hwlem/ ينهب ، يسلب ، يخطف ، يفترس ، / /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة
حرف جر /nef/ أداة ملكية ، ملكه /eskeuos/ وسيلة ، وعاء ، إناء / شئ ، ماعون ، وعاء ، إناء /èbyl/ ماعدا ، سوى ، إلا
ما خلا ، / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو /swnh/ وثاق ، رباط ، يقيد ، يربط /em/ ، مصدر ، تعليل ، علامة
، إضافة ، حرف جر مفعول ، ظرف زمان ومكان /pi/ ال أداة ، بمعني تعريف عامة للمفرد المذكر /gwri/ قوي / /en/ علامة
تعليل ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، /shorp/ ، متقدم ، بكر ، أولا بدء ، يبادر ، يسبق ، يتقدم
/ouoh/ و للجمل ، /tote/ حينئذ / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو /hwlem/ ينهب ، يسلب ، يخطف ، يفترس ،
/ /em/ إضافة و أداة مفعول / /pef/ ملكية أداة /yi/ منزله ، بيته .

mar 3:28 `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε Ϩωβ νιβεν ευ`εχαυ `εβολ `ννιϣηρι `ντε νιρωμι νινοβι νεμ
νιϫεου`α τηρου `ετουναϫεου`α `μμωου.

Mar 3:28 لِبَنِي الْبَشَرِ وَالتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ.

mar 3:28 àmyn ti gw emmo s en wten ge Hwb niben euè ka u èbol en ni shyri ente ni rwmi ni
nobi nem ni geouà tyr ou èt ou na geouà emmwou + .

mar 3:28 /àmyn/ أمين ، حق //ti/ أنا /gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /en/ ، تعليل ، علامة
إضافة ، مفعول ، مصدر ، حرف جر ، / /wten/ أنتم //ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل
/Hwb/ يرسل ، يعمل ، شغل ، عمل /niben/ جميع ، كل /euè/ هم سوف /ka/ يترك /u/ هم / / /èbol// تجاه ، نحو
الخارج ، إلى الخارج ، نحو ، من /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، //ni/ ، ال
جمع / /shyri/ ابن ، أولاد / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر //ni/ جمع ، ال/ /rwmi/
انسان ، رجل / ناس //ni/ ، جمع ال /nobi/ خطية / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات//ni/ جمع ، ال /geouà/ ، يجدف
يلعن / /tyr/ كل /ou/ هم /èt/ الذي /ou/ هم /na/ سوف /geouà/ ، يسب ، يشتم ، يزدري ، يفتري ، يلعن ، يجدف
يستخف /emmwou/ إليهم ، هم ضمير + حرف جر .

mar 3:29 φη δε εθναϫεου`α `επιπνευμα εθουαβ `μμον χω `εβολ `νταϤ ϣα ``ενεϨ αλλα `Ϥοι
`ν`ενοχος `νουϨαπ `ν``ενεϨ.

Mar 3:29 أَبَدِيَّةً مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ بَلْ هُوَ مُسْتَوْجِبٌ دَيْنُونَةً وَلَكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ».

mar 3:29 phy de eth na geouà è pi pneuma eth ouab emmon kw èbol en taf sha èneh alla èf
oi en ènokhos en ou hap en ` èneh .

mar 3:29 //phy/ ذاك /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /eth/ ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث
الذي ، التي ، ال الذي ، /na/ سوف /geouà/ يلعن ، يجدف /è/ حرف جر ، إضافة و أداة مفعول /pi / ال/pneuma/
روح / /eth/ ، أداة تعريف الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث /ouab/ مقدس / /emmon/ كلا ، لا ، ليس/ kw/ يغفر ، يترك /
/ /èbol// إلى ، نحو الخارج ، من /تجاه ، نحو الخارج /en/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، /taf/ ، له
، ملكه يخصه / /sha/ إلى / حتى ، إلى /èneh/ زمن ، دهر ، عصر ، مدة /alla/ بل ، ولكن /èf/ مضارع ، هو /oi/
يكون /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ènokhos/ مسئول مستوجب ، مستحق
عن / /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ou/ أداة تنكير /hap/ ، دينونة ، حكم

. مدة ، عصر ، دهر ، زمن /èneh/ `علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / قضاء

mar 3:30 ϫⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛ``ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ.

Mar 3:30 لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً».

mar 3:30 ge nau gw emmo s ge ouon ou pneuma en àkatharton nemaf

mar 3:30 //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال/ /nau/ يري التام الماضي علامة ، كانوا هم ، /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /ouon/ يوجد علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ روح/ /pneuma// تنكير أداة /ou/ ، شئ ما ، شخص ما ومكان ، حرف جر/ /àkatharton/ نجس / نجس / /nemaf/ معه

mar 3:31 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲓ `ⲛϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ `ⲉⲣⲟϥ.

Mar 3:31 فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ.

mar 3:31 ouoh à u ì enge tef mau nem nef esnyou ouoh à u òhi èrat ou sabol ouoh à u ouwrp haro f eu mouti èro f

mar 3:31 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير /ì/ يحضر ، يجئ ، يأتي / /enge/ علامة تسبق الفعل إذا جاء قبل الفاعل / /tef/ ملكه /mau/ أم / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /nef/ جمع ملكية ضمير ـ يخصونه /esnyou/ أشقاء ، أخوة /ouoh/ للجمل ، و /à/ الدال المضارع علامة على رجل ، على /èrat/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /òhi/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال /à/ و ، للجمل /ouoh/ خارج ، خارجا /sabol/ / هم / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / قدم ضمير /f/ نحو ، تجاه /haro/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouwrp/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة ضمير /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ هم هم /eu/ فاعل أو مفعول بمعني هو فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 3:32 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ϩⲉⲙⲥⲓ `ⲙⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲱϯ `ⲛⲥⲱⲕ.

Mar 3:32 وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ».

mar 3:32 ouoh nare pi mysh hemsi em pef kwti ouoh peg wou naf ge is tek mau nem nek esnyou sabol eu kwti en sw k .

mar 3:32 /ouoh/ للجمل ، و /nare/ الناقص كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد / غائط جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، /hemsi/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ المذكر بمعني ، ال /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية / /kwti/ ، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب ، يدور ، يلف ، دائرة يحيط /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /wou/ هم /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge/ // لكن قبل مقول القول بمعني أن ، أداة النداء /nek/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أم /mau/ ملكك ، ك /tek/ هو ذا ها /is/ ، لكي ، بعد أفعال النداء / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ ، خارجا خارج /sabol/ أخوة ، أشقاء /esnyou/ ملكية ، ملكك /kwti/ ، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب ، يدور ، يلف ، دائرة يحيط /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، إضافة ، مفعول حرف جر /sw/ ، تجاه ناحية ، صوب / k/ ضمير انت ، ك .

mar 3:33 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁϥ`ⲉⲣⲟⲩ`ⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ.

Mar 3:33 فَأَجَابَهُمْ: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟»

mar 3:33 ouoh èta f èrouẁ peg à f enwou ge nim ؟ te ta mau nem na esnyou .

mar 3:33 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /èrouẁ/ يرد ، يجيب / /peg/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول حرف عطف /nem/ / أم /mau/ ملكي للمؤنث ، ك أداة ملكية ، /ta/ تكون /te/ من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ للكلمات ، و/ /na/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /esnyou/ أخوة ، أشقاء .

mar 3:34 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ `ⲙⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ.

Mar 3:34 ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي

mar 3:34 ouoh èta f gousht è nyet hemsi em pef kwti peg à f ge is ta mau nem na esnyou .

mar 3:34 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /gousht/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر /è/ من /nyet/ أولئك الذين / /hemsi/ غائط جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية / /kwti/ ، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب ، يدور ، يلف ، دائرة يحيط / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /is/ ها هو ذا /ta/ ك ، ملكي للمؤنث ، أداة ملكية /mau/ أم / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /na/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /esnyou/ أخوة ، أشقاء .

mar 4:1 ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ `ⲛϯⲥⲃⲱ `ⲉ`ⲥⲕⲉⲛ `ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ `ⲉⲣⲟϥ `ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ϩⲱⲥⲧⲉ `ⲛⲧⲉϥ`ⲁⲗⲏⲓ `ⲉ`ⲡϫⲟⲓ `ⲛⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ `ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ϧⲁⲧⲉⲛ `ⲫⲓⲟⲙ ϩⲓ ⲡⲓ`ⲭⲣⲟ.

Mar 4:1 وَابْتَدَأَ أَيْضاً يُعَلِّمُ عِنْدَ الْبَحْرِ فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ حَتَّى إِنَّهُ دَخَلَ السَّفِينَةَ وَجَلَسَ عَلَى الْبَحْرِ وَالْجَمْعُ كُلُّهُ كَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ عَلَى الأَرْضِ.

mar 4:1 ouoh palin à f erhyts en tiesbw è esken eph iom ouoh à u thwouti èro f enge ou mysh ef osh hwste entèf àlyi è ep goi entèf hemsi khen eph iom ouoh nare pi mysh tyr f khaten eph iom hi pi ekro .

mar 4:1 /ouoh/ للجمل ، و /palin/ أيضا ، مرة ثانية /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة البسيط الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erhyts/ ، يتقدم يبدأ ، يستهل / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف ، إضافة ، مفعول

/عند ، بجوار ، عند حافة /esken/ علامة للدلالة على ظرف المكان /è/ يعلم ، يدرس /tiesbw/ زمان ومكان ، حرف جر
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ بحر /iom// ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/ /
أو مفعول ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يجتمع ، يحتشد /thwouti/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط
كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /بمعني هو
لكي /entèf/ / / أن حتى أن ، بهدف /hwste/ كثير /osh/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / سندان حشد ،
/entèf/ / / سفينة /goi/ ال /ep/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ يركب ، يصعد ، يتسلق /àlyi/ هو ، هو ، لكن هو
/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، غائط /hemsi/ / لكي هو ، هو ، لكن هو
كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي /nare/ و ، للجمل /ouoh/ بحر /iom// ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/
ضمير /f/ كل /tyr/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ الناقص
في /hi/ بحر /iom// ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/ / / عند ، بالقرب ، لدى /khaten/ / فاعل أو مفعول بمعني هو
. شاطئ ، بر ، حافة ، حفا ، حد ، تخم /ekro/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ يرمي ، على ، يلقي ،

mar 4:2 ουοϩ ναϥϯ`ςβω νωου `νϩανμηϣ ϧεν ϩανπαραβολη ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϧεν τεϥ`ςβω.

Mar 4:2 تَعْلِيمِهِ فَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَثِيراً بِأَمْثَالٍ. وَقَالَ لَهُمْ فِي:

mar 4:2 ouoh naf tiesbw en wou en han mysh khen han paraboly ouoh naf gw emmo s en wou khen tef esbw .

mar 4:2 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /tiesbw/ يعلم / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ هم /wou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ،
/han/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / جمع ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/
/emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ مثال /paraboly/ / / أداة تنكير جمع
/ هم /wou/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / ـها ، هي /s/ نفس
. ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة تعليم ، معرفة /esbw/ ملكه /tef/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/

mar 4:3 ϫε ςωτεμ ϩηππε αϥ`ι `εβολ `νϫε πιρεϥςιϯ `εςιϯ.

Mar 4:3 اسْمَعُوا. هُوَذَا الزَّارِعُ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ»

mar 4:3 ge swtem hyppe à f ì èbol enge pi refsiti è siti .

mar 4:3 //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال / /swtem/ يسمع / /hyppe/ ها هو ذا ، ذاك
/èbol/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/
زارع /refsiti/ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / نحو ، تجاه
. يلقي ، يرمي ، يطرح يزرع /siti/ أداة مفعول ، إضافة /è/

mar 4:4 ουοϩ αςϣωπι ϧεν `πϫιν`θρεϥςιϯ ουαι μεν αϥϩει `ε`ςκεν πιμωιτ ουοϩ αυ`ι `νϫε νιϩαλαϯ αυουομϥ.

Mar 4:4 طُيُورُ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْهُ وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضٌ عَلَى الطَّرِيقِ فَجَاءَتْ.

mar 4:4 ouoh à s shwpi khen ep ginethrefsiti ouai men à f hei è esken pi mwit ouoh à u ì enge ni halati à u ouom f

mar 4:4 /ouoh/ للجمل ، و /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /s/ بمعنى هي ضمير فاعل
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / ، يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم /shwpi/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ حقا ، بالحقيقة /men/ واحد ، الواحد /ouai/ زارع /ginethrefsiti/ ال
المكان علامة للدلالة على ظرف /è/ ينخفض يسقط ، يقع ، يهوي ، /hei/ بمعني هو فاعل أو مفعول ضمير /f/ الماضي البسيط
و ، للجمل /ouoh/ طريق /mwit/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ عند ، بجوار ، عند حافة /esken/
/enge/ / يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ طيور /halati/ ال / جمع /ni//الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق
أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ يأكل /ouom/ غائب جمع هم ضمير /u/ البسيط

mar 4:5 ουοϩ κεουαι αϥϩει `εϫεν πιμα`μπετρα πιμα `ετε `μμον ουμηϣ `νκαϩι `μμοϥ ουοϩ ςατοτϥ αϥρωτ εθβε ϫε `μμοντεϥ ϣωκ `νκαϩι.

Mar 4:5 تُرْبَةٌ كَثِيرَةٌ فَنَبَتَ حَالاً إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عُمْقُ أَرْضٍ وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى مَكَانٍ مُحْجِرٍ حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ.

mar 4:5 ouoh ke ouai à f hei ègen pi ma em petra pi ma ète emmon ou mysh en kahi emmo f ouoh satot f à f rwt ethbe ge emmontef shwk en kahi .

mar 4:5 /ouoh/ للجمل ، و /ke/ أيضا /ouai/ واحد ، الواحد /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي
أداة تعريف عامة /pi/ على /ègen/ / / ينخفض يسقط ، يقع ، يهوي ، /hei/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ البسيط
حجر /petra/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية /ma/ ال للمفرد المذكر بمعني ،
/ الذي /ète/ / / ناحية مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، /ma/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/
علامة ، /en/ / سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / ليس ، لا ، كلا /emmon/
ضمير فاعل أو مفعول /f/ نفس /emmo/ أرض /kahi/مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ،
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هو /f/ حالا ، للوقت /satot/ و ، للجمل /ouoh/ بمعني هو
قبل مقول القول بمعني أن /ge// لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، /ethbe/ ينبت ، يزدهر /rwt/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/
علامة ، تعليل /en/ عمق ، غور ، يحفر حفرة ، هوة ، /shwk/ ليس عنده /emmontef/ / أفعال النداء ، لكن ، لكي ، بعد
.أرض /kahi/مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ،

mar 4:6 ουοϩ ϩοτε `εταϥϣαι `νϫε `φρη αϥερκαυμα ουοϩ εθβε ϫε `μμοντεϥ νουνι αϥϣωου`ι.

Mar 4:6 لَهُ أَصْلٌ جَفَّ وَلَكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ احْتَرَقَ وَإِذْ لَمْ يَكُنْ.

mar 4:6 ouoh hote èta f shai enge eph ry à f erkauma ouoh ethbe ge emmontef nouni à f shwouì .

mar 4:6 /ouoh/ و ، للجمل /hote/ لما ، حينما ، عندما /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو / /shai/ يشرق ، يبزغ يشرق /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل/ /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ry/ شمس /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erkauma/ يسخن ، يحرق /ouoh/ و ، للجمل /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما //ge/ لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن أفعال النداء / /emmontef/ ليس عنده / /nouni/ جذر ، أصل ، جذع /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shwouì/ يجف ، ييبس ، ينشف .

mar 4:7 ουο2 κεουαι α42ει `ετεν νιςουρι ουο2 `εταυ`ι `ε`2ρηι `ντε νιςουρι αυοτ24 ουο2 `μπε4τουτα2.

Mar 4:7 يُعْطِ ثَمَراً وَسَقَطَ آخَرُ فِي الشَّوْكِ فَطَلَعَ الشَّوْكُ وَخَنَقَهُ فَلَمْ.

mar 4:7 ouoh ke ouai à f hei ègen ni souri ouoh èta u ì è ehryi enge ni souri à u ogh f ouoh empef tioutah .

mar 4:7 /ouoh/ و ، للجمل /ke/ أيضا /ouai/ واحد ، الواحد /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /hei/ يسقط ، يقع ، يهوي ، ينخفض /ègen/ على //ni/ ال ، جمع /souri/ شوك ، حسك ، عوسج /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يحضر يأتي ، يجئ /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ehryi/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /ni/ ال ، جمع /souri/ شوك ، حسك ، عوسج /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ogh/ يخنق /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /empef/ ماضي ، هو لم /tioutah/ يثمر ، تام .

mar 4:8 ουο2 2ανκε ουον αυ2ει `ετεν ουκα2ι εθνανε4 ουο2 αυ† ουτα2 ε4νηου `ε`2ρηι α4ερευθενιν ουο2 ουαι α4εν 30 κεουαι κεουαι 100.

Mar 4:8 «بِمِئَةٍ وَيَنْمُو فَأَتَى وَاحِدٌ بِثَلاَثِينَ وَآخَرُ بِسِتِّينَ وَآخَرُ وَسَقَطَ آخَرُ فِي الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ فَأَعْطَى ثَمَراً يَصْعَدُ.

mar 4:8 ouoh hankeouon à u hei ègen ou kahi eth nane f ouoh à u ti outah ef nyou è ehryi à f ereuthenin ouoh ouai à f en map keouai se keouai she .

mar 4:8 /ouoh/ و ، للجمل /hankeouon/ أخرون أيضا /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /hei/ يسقط ، يقع ، يهوي /ègen/ على /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /kahi/ أرض /eth/ الذي ، التي ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /nane/ جيد /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /ti outah/ يعطي ثمرا ، يثمر / ثمر /u/ ضمير غائب جمع هم المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /nyou/ لاحق ، واصل ، قادم ، وافد ، أت /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ehryi/ الجزء الأعلى ، ما هو فوق /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ereuthenin/ يخصب ، يعطي محصولا /ouoh/ و ، للجمل /ouai/ واحد ، الواحد /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /en/ يحضر ، يجلب ، يثمر / map/ ثلاثون /keouai/ واحد أخر /se/ ستون /keouai/ واحد أخر / she/ مائة .

mar 4:9 ουο2 να4χω `μμος χε φη`ετε ουον μαϣχ `μμο4 `εςωτεμ μαρε4ςωτεμ.

Mar 4:9 «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «فَلْيَسْمَعْ»

mar 4:9 ouoh naf gw emmo s ge phyète ouon mashg emmo f è swtem mare f swtem .

mar 4:9 /ouoh/ و ، للجمل /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن أفعال النداء //phyète/ ذاك الذي /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /mashg/ أذن / أذن /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ و إضافة أداة مفعول /swtem/ يسمع /mare/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /swtem/ يسمع .

mar 4:10 ουο2 `ετα4ϣωπι `μμαυατ4 ναυ†2ο `ερο4 `ντε νηετκω† `ερο4 νεμ πι 12 εθβε νιπαραβολη.

Mar 4:10 وَلَمَّا كَانَ وَحْدَهُ سَأَلَهُ الَّذِينَ حَوْلَهُ مَعَ الاِثْنَيْ عَشَرَ عَنِ الْمَثَلِ

mar 4:10 ouoh èt à f shwpi emmauat f nau tiho èro f enge nyet kwti èro f nem pi met-esnau ethbe ni paraboly .

mar 4:10 /ouoh/ و ، للجمل /èt/ الذي ، التي /à/ علامة الماضي /f/ هو /shwpi/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /emmauat/ وحيد /f/ هو /nau/ علامة يري ، هم كانوا ، الماضي التام /tiho/ يتضرع ، يتعزي ، يصلي ، يطلب /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /nyet/ الذين أولئك /kwti/ يبحث ، دوران ، إستدارة ، دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ، ال المذكر بمعني /met-esnau/ اثني عشر /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ni/ ال ، جمع / / /paraboly/ مثال .

mar 4:11 ουο2 πε4χα4 νωου χε `νθωτεν `ετε ςτοι νωτεν `ε`εμι `ννιμυςτηριον `ντε †μετουρο `ντε φνου†νηδε `νθωου ετςαβολ ϣαρε `πτηρ4 ϣωπι νωου ϧεν 2ανπαραβολη.

Mar 4:11 فَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ اللهِ. وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ فَبِالأَمْثَالِ يَكُونُ لَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ

mar 4:11 ouoh pefgaf enwou ge enthwten ète estoi en wten è èmi en ni mustyrion ente ti metouro ente eph nouti ny de enthwou et sabol sha re ep tyr f shwpi en wou khen han paraboly .

mar 4:11 /ouoh/ و ، للجمل / /pefgaf/ هو قال / /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ لكن ، قبل مقول القول بمعني أن

علامة ، /en/ ممنوح ، معطي ، مباح ، مصرح به /estoi/ الذي /ète/ / أنتم /enthwten/ /، لكي ، بعد أفعال النداء ، مصدر ، مفعول علامة ، تعليل /en/ / يعرف /èmi/ أن /è/ أنتم /wten/ / ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة مفعول ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / سر ، لغز /mustyrion/ ال /ni/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال ، أنا /ti/ إضافة ، حرف جر ، أن عنصر في الجملة ، أما ، لكن حرف يأتي ثاني /de/ أولئك /ny/ اله /nouti/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /eph/ / جر ، أن خارج ، /sabol/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /et/ هم ، هما ، هن /enthwou/ /، و ، ف ضمير /f/ كل /tyr/ /مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /ep/ /على العادة علامة المضارع الدال /re إلى ، حتى /sha/ / خارجا جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ / يكون /shwpi/ مفعول بمعني هو فاعل أو /wou/ هم / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /han/ تنكير جمع أداة / / /paraboly/ مثال .

mar 4:12 Ϩινα ευναυ `ντουναυ ουοϨ `ντου`ϣτεμναυ ουοϨ ευϛωτεμ `ντουϛωτεμ ουοϨ `ντου`ϣτεμκατ μη ποτε `ντουκοτου ουοϨ `ντουχω νωου `εβολ.

Mar 4:12 خَطَايَاهُمْ سَامِعِينَ وَلاَ يَفْهَمُوا لِئَلاَّ يَرْجِعُوا فَتُغْفَرَ لَهُمْ لِكَيْ يُبْصِرُوا مُبْصِرِينَ وَلاَ يَنْظُرُوا وَيَسْمَعُوا».

mar 4:12 hina eu nau entou nau ouoh entou eshtem nau ouoh eu swtem entou swtem ouoh entou eshtem kati mypote entou kot ou ouoh entou kw enwou èbol .

mar 4:12 / /hina/ لكي /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /nau/ يري /entou/ ، لكي هم ، صيغة تعليل ، /nau/ / لا ، نفي الصيفة التعليلية /eshtem/ لكي هم /entou/ / و ، للجمل /ouoh/ ، يرى ، ينظر /nau/ ملكهم ية هم ، صيغة لكي /entou/ / يسمع /swtem/ / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ و ، للجمل /ouoh/ يرى لا ، نفي الصيفة التعليلية /eshtem/ لكي هم /entou/ / و ، للجمل /ouoh/ يسمع /swtem/ / تعليل ، ملكهم ية /kati/ ، لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / لئلا ، لكي لا /mypote/ يتأمل فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك /kot/ يرجع ، يعود /ou/ هم /ouoh/ للجمل ، و / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم /kw/ يغفر ، يترك /enwou/ لهم ، نحوهم / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 4:13 ουοϨ πεϫαϤ νωου ϫε τετεν`εμι αν `εταιπαραβολη ουοϨ πως νικεπαραβολη τηρου τετενναϛου`ωνου.

Mar 4:13 تَعْرِفُونَ جَمِيعَ الأَمْثَالِ؟ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَمَا تَعْلَمُونَ هَذَا الْمَثَلَ؟ فَكَيْفَ

mar 4:13 ouoh peg à f enwou ge teten èmi an èt ai paraboly ouoh pws ni ke paraboly tyr ou teten na souẁn ou .

mar 4:13 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل لا ، ليس علامة النفي ، /an/ يعرف ، يعلم /èmi/ ملكلن ، أنتم /teten/ / مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /èt/ الذي ، التي /ai/ يعمل / / /paraboly/ مثال /ouoh/ للجمل و ، /pws/ كيف //ni/ ال ، جمع /ke / /paraboly/ أخر مثال /tyr/ كل /ou/ هم /teten/ ، أنتم ملكلن /na/ علامة الزمن الماضي /souẁn/ يدرك، يعرف /ou/ هم .

mar 4:14 φηετϛιϯ αϤϛιϯ `μπιϛαϫι.

Mar 4:14 اَلزَّارِعُ يَزْرَعُ الْكَلِمَةَ.

mar 4:14 phyet siti à f siti em pi sagi .

mar 4:14 / / /phyet/ ذاك الذي / /siti/ يزرع يطرح ، يرمي ، يلقي /à/ علامة ، على الحقيقة الدال المضارع علامة علامة ، تعليل ، مصدر ، /em/ يطرح يلقي ، يرمي ، يزرع /siti/ / بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط يتكلم ، كلام /sagi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول .

mar 4:15 ναι δε νε νηετϨι `ε`ϛκεν πιμωιτ πιμα `εταυϛιϯ `μπιϛαϫι `μμοϤ ουοϨ `εϣωπ `ντουϛωτεμ ϛατοτϤ δε ϣαϤ`ι `νϫε `πϛατανας ουοϨ `ντεϤ`ωλι `μπιϛαϫι `εταυϛατϤ `νϧρηι ϧεν πουϨητ.

Mar 4:15 الْكَلِمَةَ الْمَزْرُوعَةَ فِي الْكَلِمَةُ حِينَمَا يَسْمَعُونَ يَأْتِي الشَّيْطَانُ لِلْوَقْتِ وَيَنْزِعُ وَهَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ: حَيْثُ تُزْرَعُ قُلُوبِهِمْ.

mar 4:15 nai de ne nyet hi è esken pi mwit pi ma èta u siti em pi sagi emmo f ouoh èshwp entou swtem satot f de sha f ì enge ep satanas ouoh entèf wli em pi sagi èta u sat f enekhryi khen pou hyt .

mar 4:15 / /nai/ هؤلاء /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ne/ يكون ، كانوا /nyet/ أولئك الذين /hi/ يخر ، يسجد ، يضع ، يلقي ، في يرمي ، يلقي ، على ، /è/ علامة للدلالة على ظرف المكان /esken/ ، عند أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /pi/ طريق /mwit/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ بجوار ، عند حافة ، ال /ma/ مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم / /siti/ تعريف أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ يلقي ، يرمي ، يطرح يزرع و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يتكلم ، كلام /sagi/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / /èshwp/ إذا ، إن / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، ية لكي هم / /swtem/ يسمع /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /de/ ضمير /f/ إلى ، حتى / علامة المضارع الدال على العادة /sha/ / / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في /satanas/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / يأتي ، يحضر /ì/ بمعني هو ينتزع ، يأسر ، يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع /wli/ هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ شيطان أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /em/ يفهم هو /f/ يزرع /sat/ هم /u/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ يتكلم ، كلام /sagi/ ال بمعني ، /enekhryi/ أسفل ، تحت / /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /pou/ أداة ملكية جمع / hyt/ قلب .

mar 4:16 ουοϨ ναι ον `μπαιρηϯ πε νη`εταυϛατου Ϩιϫεν νιμα`μπετρα νη`ετε αυϣανϛωτεμ `επιϛαϫι ϣαυϭιτϤ ϧεν ουραϣι.

Mar 4:16 لِلْوَقْتِ بِفَرَحٍ الْمُحْجِرَةِ: الَّذِينَ حِينَمَا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ يَقْبَلُونَهَا وَهَؤُلاَءِ كَذَلِكَ هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الأَمَاكِنِ

mar 4:16 ouoh nai on em pai ryti pe ny èt au sat ou higen ni ma em petra ny ète à u shan swtem è pi sagi shau tschit f khen ou rashi .

mar 4:16 /ouoh/ للجمل ، و / /nai/ هؤلاء /on/ أيضا /em/ على المفعول والإضافة أداة للدلالة / pai/ هذا / / /ryti/ حال / /pe/ يكون /ny/ أولئك /èt/ الذين /au/ هم ، ماضي /sat/ يزرع / /ou/ أداة تنكير ، هم ، ضمير / ، / higen/ على ، حرف جر /ni/ ال /ma/ مكان /em/ أداة مفعول و إضافة / / /petra/ حجر /ny/ أولئك / /ète/ الذي /à/ نحن ، مضارع دال على / /shan/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يسمع /swtem/ / إن ، لو ، أو ، / ، أو ، أم ، لو العادة مضارع يدل على العادة / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /shau/ / / يتكلم ، كلام /sagi/ ال المذكر بمعني ، أداة /ou/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يأخذ /tschit/ / ، هم ، ما ، ماذا / تنكير ، ما ، rashi/ ، يفرح ، سرور ، فرح ، يسر كافي .

mar 4:17 ουοϩ `μμον νουνι `νϧητου αλλα ϩαν`προς ουςηου νε `ιτα `αρεϣαν ουϩοϫϩεϫ ϣωπι ιε ουδιωγμος εθβε πιςαϫι ςατοτου ϣαυερ`ςκανδαλιζεςθε.

Mar 4:17 الْكَلِمَةِ فَلِلْوَقْتِ يَعْثُرُونَ حِينٍ. فَبَعْدَ ذَلِكَ إِذَا حَدَثَ ضِيقٌ أَوِ اضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ وَلَكِنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ فِي ذَوَاتِهِمْ بَلْ هُمْ إِلَى.

mar 4:17 ouoh emmon nouni enkhyt ou Alla hanepros ou syou ne ìta are sha n ou hogheg shwpi ie ou diwgmos ethbe pi sagi satot ou sha u ereskandalizesthe .

mar 4:17 /ouoh/ للجمل ، و / /emmon/ ليس ، لا ، كلا / /nouni/ جذر ، أصل ، جذع / /enkhyt/ من، ، في، / ب /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / Alla/ ولكن ، بل /hanepros/ إلى / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /syou/ إلى ، حتى /sha/ / علامة المضارع الثاني ، الماضي /are/ ذلك بعد ذلك / بعد /ìta/ / يكون ، جمع /ne/ / زمن ، وقت n/ يكون ، مضارع دال على العادة نحن ، أو ، أم ، لو / أداة تنكير /ou/ / /hogheg/ ضيق / يزحم ، يضايق /shwpi/ /ie/ أو ، من / أداة تنكير /ou/ /diwgmos/ ظلم ، مطاردة اضطهاد ، تعقب ، إكراه ، جور / أضطهاد /ethbe/ لأجل ، إلى /sha/ / / هم /ou/ حالا /satot/ يتكلم ، كلام /sagi/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ لماذا ، ما لسبب ، حتى ، u/ ، هم ، مفيد ، نافع المضارع الدال على التكرار /ereskandalizesthe/ يعثر .

mar 4:18 ουοϩ ϩανκεουον νε νη`εταυςατου ϩιϫεν νιςουρι ναι νε νη`εταυςωτεμ `επιςαϫι.

Mar 4:18 هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَهَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا بَيْنَ الشَّوْكِ: هَؤُلاَءِ

mar 4:18 ouoh hankeouon ne ny èt au sat ou higen ni souri nai ne ny èt à u swtem è pi sagi .

mar 4:18 /ouoh/ للجمل ، و /hankeouon/ أخرون أيضا / /ne/ يكون ، كان /ny/ أولئك /èt/ الذين /au/ هم ، ماضي /sat/ يزرع / /ou/ أداة تنكير ، هم ، ضمير ، / higen/ على ، حرف جر /ni/ جمع ال /souri/ شوك ، حسك حرف جر ، /è/ يسمع /swtem/ / هم /u/ علامة الماضي /à/ الذين /èt/ أولئك /ny/ يكونوا /ne/ هؤلاء /nai/ / ، عوسج يتكلم ، كلام /sagi/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ ل، علامة المفعول .

mar 4:19 ουοϩ νιρωουϣ `ντε παι``ενεϩ νεμ ϯ`απατη `ντε ϯμετραμα`ο νεμ νι`επιθυμι`α `ντε νικεςωϫπ ευμοϣι `νϧητου ςεωϫϩ `μπιςαϫι ουοϩ ϣαϥερατουταϩ.

Mar 4:19 الأَشْيَاءِ تَدْخُلُ وَتَخْنُقُ الْكَلِمَةَ فَتَصِيرُ بِلاَ ثَمَرٍ وَهُمُومُ هَذَا الْعَالَمِ وَغُرُورُ الْغِنَى وَشَهَوَاتُ سَائِرِ.

mar 4:19 ouoh ni rwoush ente pai èneh nem ti àpaty ente ti metramaò nem ni èpithumià ente ni ke swgp eu moshi enkhyt ou se wgh em pi sagi ouoh sha f er at outah .

mar 4:19 /ouoh/ للجمل ، و /ni/ / جمع ال /rwoush/ يعتني ، يهتم بـ ، أهتمام بـ / / /ente/ علامة ، تعليل ، ملكية ال /ti/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / ، دهر ، زمن مدة ، عصر /èneh/ هذا /pai/ حرف جر ، أن ، مفعول ، إضافة ، مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / غرور ، خداع ، تضليل / غرور ، خداع ، تضليل /àpaty/ / أنا ، ال ، جمع /ni/حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / عظيم ثروة ، غنى ثراء /metramaò/ ال ، أنا /ti/ حرف جر ، أن /èpithumià/ ال ، جمع /ni/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / شهوة ، إشتياق ، تلهف /ke/ يمشي ، يسير ، يرحل ، /moshi/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ يبقى ، يفضل /swgp/ أخرى أخر ، علامة ، تعليل ، /em/ يخنق ، يشنق /wgh/ هم /se/ هم /ou/ من، في ، ب /enkhyt/ / يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يتكلم ، كلام /sagi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ouoh/ للجمل و ، / / /sha/ إلى ، حتى /f المضارع الدال هو على العادة /er/ يصنع ، يفعل /at /outah/ ثمر / بلا ثمر .

mar 4:20 ουοϩ νη ϩωου `εταυςατου `εϫεν πικαϩι εθνανεϥ νη`ετε αυϣανςωτεμ `επιςαϫι ϣαυϣοπϥ `ερωου ουοϩ ϣαυϯ ουταϩ ουαι `ν30 ουαι `ν□ ουαι `ν100.

Mar 4:20 ثَلاَثِينَ وَآخَرُ سِتِّينَ وَآخَرُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا وَيُثْمِرُونَ وَاحِدٌ :وَهَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ مِئَةً».

mar 4:20 ouoh ny hwou èta u sat ou ègen pi kahi eth nane f ny ète à u shan swtem è pi sagi shau shop f èrwou ouoh shau ti outah ouai en map ouai en se ouai en she .

mar 4:20 /ouoh/ للجمل ، و /ny/ أولئك /hwou/ يمطر هم أيضا ، شرير فاسد ، مطر ، /èta/ علامة الماضي السابق للمفرد المذكر أداة تعريف عامة /pi/ على /ègen/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ يزرع / sat / هم /u/ ، الذي كان قد لغيره الذي /ète/ / / أولئك /ny/ هو / /f/ جيد /nane/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /eth/ / أرض /kahi/بمعني ، ال /à/ نحن ، مضارع دال على /shan/ / / ضمير غائب جمع هم /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يسمع /swtem/ / إن ، لو ، أو ، / ، أم ، لو ، أو العادة مضارع يدل على العادة / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /shau/ / / يتكلم ، كلام /sagi/ ال المذكر بمعني ، فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ كائن ، مقيم ، يشتري / يكون قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، /shop/ / / ، هم /èrwou/ مضارع يدل / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /shau/ / / و ، للجمل /ouoh/ إليهم ، بينهم تعليل ، مصدر ، مفعول ، علامة ، /en/ / واحد ، الواحد /ouai/ يعطي ثمر ، يثمر / ثمر /ti /outah/ على العادة ، هم

جر حرف ، ومكان زمان ظرف ، إضافة /map/ ثلاثون /ouai/ الواحد ، واحد / /en/ ، علامة ، مفعول ، مصدر ، تعليل
جر حرف ، ومكان زمان ظرف ، إضافة /se/ ستون /ouai/ الواحد ، واحد / /en/ ، علامة إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل
جر حرف ، ومكان زمان ظرف ، /she/ مائة .

mar 4:21 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε μηϯ ϣαυϭερε ουϧηβς ϩινα `νςεχαϥ ϧα πιμεντ ιε ϧα πιϭλοϫ ουχι ϩινα `νςεχαϥ ϩιϫεν ϯλυχνι`α.

Mar 4:21 ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟

mar 4:21 ouoh naf gw emmo s enwou ge myti shau tschere ou khybs hina en se ka f kha pi ment ie kha pi tschlog oukhi hina en se ka f higen ti lukhnià .

mar 4:21 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /
/enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /myti/ ، عشرة وسط ، منتصف / /
/shau/ على الدال المضارع ، هم ، مفيد ، نافع التكرار / ، العادة على يدل مضارع هم /tschere/ يضرم ، يشعل ، يوقد /
/ou/ ماذا ، ما ، تنكير أداة / / تنكير أداة /khybs/ قندبل ، لمبة ، مصباح /hina/ لكي / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ،
جر حرف ، ومكان زمان ظرف ، إضافة ، مفعول /se/ هن ، هم ، يشرب ، نعم ، ستون /ka/ يغفر ، يضع ، يترك ، يسمح ، /f/
هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /kha/ حتى ، على ، في /pi/ عامة تعريف أداة ال ، بمعني المذكر للمفرد /ment/ مكيال ، كيل
/ie/ من ، أو /kha/ ، على ، في حتى /pi/ المذكر للمفرد عامة تعريف أداة ال ، بمعني /tschlog/ عسل قرع ، فراش ، سرير
يقطينة ، /oukhi/ أليس /hina/ لكي / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة جر حرف ، ومكان زمان ظرف ، إضافة ، مفعول ،
/se/ هن ، هم ، يشرب ، نعم ، ستون /ka/ يغفر ، يضع ، يترك ، يسمح ، /f/ هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /higen/ حرف
على ، جر /ti/ أنا ، ال /lukhnià/ منار.

mar 4:22 ου γαρ `μμον πετϩηπ αϥ`ϣτεμουωνϩ `εβολ ουδε `μπαϥϣωπι εϥϩηπ `εβηλ ϫε `ντεϥ`ι εϥουωνϩ.

Mar 4:22 لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ.

mar 4:22 ou gar emmon pet-hyp à f eshtem ouwnh èbol oude empa f shwpi ef hyp èbyl ge entèf ì ef ouwnh .

mar 4:22 / /ou/ تنكير أداة / / /gar/ حقا ، لأن الواقع في ، /emmon/ ، لا ، ليس كلا / / /pet-hyp/ ، فخ
شرك /à/ ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي علامة /f/ أو فاعل ضمير هو بمعني مفعول /eshtem/ ، لا
نفي أداة تعليلية صيغة /ouwnh/ ظهور يعترف ، يظهر ، / /èbol// تجاه ، نحو / /oude/ ولا /empa/ ، لا
الدال المضارع نفي أداة ، ليس العادة على/ /f/ هو مفعول أو فاعل ضمير هو بمعني /shwpi/ ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يكون
يحصل / /ef/ مذكر ضمير ، الحال صيغة هو ، غائب /hyp/ يخبئ ، يخفي ، مخبأ ، مخفي /èbyl/ ما ، ماعدا ، سوى ، إلا
خلا //ge/ ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن / / /entèf/ لكن ، هو ، هو لكي هو / /ì/ يأتي /
/ef/ مذكر ضمير ، الحال صيغة هو ، غائب /ouwnh/ ظهور يعترف ، يظهر ، .

mar 4:23 φη`ετε ουον μαϣϫ `μμοϥ `εςωτεμ μαρεϥςωτεμ.

Mar 4:23 «إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!

mar 4:23 phyète ouon mashg emmo f è swtem mare f swtem .

mar 4:23 / /phyète/ الذي ذلك /ouon/ شخص ، ما شئ ، يوجد ما / /mashg/ أذن / أذن /emmo/ نفس /f/
هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /è/ مفعول أداة إضافة و / /swtem/ يسمع /mare/ ياليت ، فليكن بمعني التمني علامة /f/
هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير / /swtem/ يسمع .

mar 4:24 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ον ϫε `αναυ ϫε ου πε τετενςωτεμ `εροϥ ϧεν πιϣι `ετετενναϣι `μμοϥ ευναϣι νωτεν `μμοϥ ουοϩ `ντουτουϩο νωτεν ϧα νηετςωτεμ.

Mar 4:24 وَقَالَ لَهُمُ: «انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ.

mar 4:24 ouoh naf gw emmo s enwou on ge ànau ge ou pe teten swtem èro f khen pi shi è teten na shi emmo f eu na shi en wten emmo f ouoh entou touho en wten kha nyet swtem .

mar 4:24 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /
/enwou/ لهم ، نحوهم /on/ أيضا //ge/ ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن /ànau/ أنتبه ، أنظر
//ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /ou/ ما ، ماذا / /pe/ يكون / /teten/ أنتم ، ملكككن /
/swtem/ يسمع / /èro/ إلى ، تجاه ، نحو /f/ هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير/ /khen/ بواسطة ، من ، في ، جر حرف
على ،/pi/ المذكر للمفرد عامة تعريف أداة ال ، بمعني /shi/ معيار ، مقياس /è/ جر حرف ، والحال المصدر علامة / /
/teten/ أنتم ، ملككن / لكم /na/ المستقبل زمن علامة /shi/ يكيل ، يقيس /emmo/ نفس /f/ أو فاعل ضمير بمعني مفعول
هو /eu/ هم /na/ سوف /shi/ يكيل ، يقيس /en/ جر حرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /wten/ أنتم
/emmo/ نفس /f/ هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /ouoh/ للجمل ، و / /entou/ ملكهم ، تعليل صيغة ، هم لكي
/touho/ ، ضم ، زيادة ، يزيد ، يضيف ، يضم إضافة /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة جر حرف ، إضافة ، مفعول / /wten/
أنتم / /kha/ في ، أسفل ، تحت أيها ، إلى /nyet/ الذين أولئك / /swtem/ يسمع .

mar 4:25 φη γαρ `ετε ουονταϥ ευ`εϯ ναϥ ουοϩ φη`ετε `μμονταϥ ουοϩ φη`ετε `ντοτϥ ϣαυολϥ `ντοτϥ.

Mar 4:25 لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

mar 4:25 phy gar ète ouonta f euè ti naf ouoh phyète emmonta f ouoh phyète entot f sha u ol f entot f

mar 4:25 //phy/ ذلك ، ذاك / / /gar/ في ، حقا ، لأن الواقع /ète/ الذي / /ouonta/ لدى ، عند /f/ ضمير فاعل
هو بمعني مفعول أو /euè/ يقيتي مستقبل ، سوف هم /ti/ يسلم ، يعطي / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /ouoh/ ، و
للجمل / /phyète/ الذي ذلك / /emmonta/ عنده ليس /f/ مفعول أو فاعل ضمير هو بمعني /ouoh/ للجمل ، و /

/phyète/ ذلك الذي / /entot/ إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /sha/ حتى ، إلى u/ ، هم ، مفيد ، نافع
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ إلى /entot/ / هو /f/ يرفع ، يحمل ، يشيل /ol/ المضارع الدال على التكرار

mar 4:26 ουοϩ ναϥϫω `μμος ϫε παιρηϯ πε ϯμετουρο `ντε φνουϯ`μ`φρηϯ `νουρωμι εϥϩιου`ι `μπεϥ`ϫροϫ ϩιϫεν πικαϩι.

Mar 4:26 الْبِذَارَ عَلَى الأَرْضِ وَقَالَ: «هَكَذَا مَلَكُوتُ اللَّهِ: كَأَنَّ إِنْسَاناً يُلْقِي

mar 4:26 ouoh naf gw emmo s ge pai ryti pe ti metouro ente eph nouti em eph ryti en ou rwmi ef hiouì em pef egrog higen pi kahi .

mar 4:26 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها
//ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن /pai/ هذا / / /ryti/ حال / /pe/ يكون /ti/ ، أنا ال
/metouro/ ملكوت / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن حرف جر / /eph/ مفرد ، أداة تعريف
علامة ، تعليل ، /en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ اله /nouti/ مذكر ، ال
/ef/ / رجل ، انسان /rwmi/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول
أداة ملكية /pef/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / ، يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو
/egrog/ ، نسل بذر /higen/ على ، حرف جر /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني/kahi/ أرض.

mar 4:27 ουοϩ `ντεϥενκοτ ουοϩ `ντεϥτωνϥ `μπι`εϫωρϩ νεμ πι`εϩοου ουοϩ ϣαρε πι`ϫροϫ θηνι ουοϩ ϣαϥϣι`η ϩως `ν`ϥ`εμι αν `νθοϥ.

Mar 4:27 وَيَنْمُو وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ وَيَنَامُ وَيَقُومُ لَيْلاً وَنَهَاراً وَالْبِذَارُ يَطْلُعُ

mar 4:27 ouoh entèf enkot ouoh entèf twn f em pi ègwrh nem pi èhoou ouoh sha re pi egrog thyni ouoh sha f shiẏ hws en èf èmi an enthof

mar 4:27 /ouoh/ للجمل ، و / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو /enkot/ يضطجع ، يرقد /ouoh/ ، و
في ، من ، /em/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يقوم ، ينهض /twn/ هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / للجمل
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / ليل /ègwrh/ ال /pi/ أداة مفعول و إضافة
أداة تعريف /pi/ على العادة علامة المضارع الدال /re/ إلى ، حتى /sha/ / / و ، للجمل /ouoh/ يوم ، نهار /èhoou/ ال
إلى ، حتى / /sha/ / / و ، للجمل /ouoh/ ينمو ، ينبت /thyni/ نسل بذر ، /egrog/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/en/ تسبحة ، يسبح ، لكي /hws/ يطول ، ينمو ، طويل ، نام /shiẏ/ ضمير بمعني هو /f/ على العادة علامة المضارع الدال
لا ، /an/ يعرف ، يعلم /èmi/ هو ، مضارع /èf/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
هو ، بل ، لكن /enthof/ ليس ، أداة نفي

mar 4:28 ϣαρε πικαϩι `μμαυατϥ ϯουταϩ `νϣορπ `νουϛιμ `ιτα ουϧεμς `ιτα ϣαϥμοϩ `νϫε φηετ ϧεν πιϧεμς.

Mar 4:28 ثُمَّ سُنْبُلاً ثُمَّ قَمْحاً مَلآنَ فِي السُّنْبُلِ لأَنَّ الأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَأْتِي بِثَمَرٍ. أَوَّلاً نَبَاتاً.

mar 4:28 sha re pi kahi emmauat f ti outah en shorp en ou sim ìta ou khems ìta sha f moh enge phyet khen pi khems .

mar 4:28 / /sha/ حتى ، إلى /re/ علامة على العادة المضارع الدال /pi/ ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر ال/kahi/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ ثمر / يثمر /ti /outah/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ وحيد /emmauat/ أرض
علامة ، تعليل /en/ / أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، /shorp/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ،
/ou/ بعد ذلك /ìta/ عشب ، حشيش /sim/ أداة تنكير /ou/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ،
ضمير /f/ على العادة إلى ، حتى / علامة المضارع الدال /sha/ / / بعد ذلك /ìta/ سنابل سنبلة ، /khems/ أداة تنكير
حرف جر /khen/ / ذاك الذي /phyet/ / / إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / ملأن ، يملئ /moh/ بمعني هو
سنبلة ، سنابل /khems/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/، في ، من ، بواسطة ، على .

mar 4:29 `εϣωπ δε αϥϣανφοϩ `νϫε πιουταϩ ϛατοτϥ ϣαϥουωρπ `μπιοϛϧ ϫε ουηι γαρ αϥ`ι `νϫε πιωϛϧ.

Mar 4:29 الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصَادَ قَدْ حَضَرَ وَأَمَّا مَتَى أَدْرَكَ الثَّمَرُ فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُ».

mar 4:29 èshwp de à f sha n phoh enge pi outah satot f sha f ouwrp em pi oskh ge ou yi gar à f ì enge pi wskh .

mar 4:29 / /èshwp/ إن ، إذا /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة المضارع الدال على
، العادة نحن ، مضارع دال على /n/ إلى ، حتى /sha/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / ملتو ، معوج ، يلوي ، يعوج ، يبلغ ـ يصل ، لدرجة أن /phoh/ أو ، أم ، لو
ضمير فاعل أو مفعول /f/ حالا ، توا ، للوقت /satot/ ثمر / ثمر /outah/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/
/em/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouwrp/ ضمير بمعني هو /f/ إلى ، حتى / علامة المضارع الدال على العادة /sha/ / / بمعني هو
تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
/ / بيت /yi/ تنكير أداة /ou/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ يجني ، يحصد ، منجل /oskh/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/
/wskh/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يأتي ، يجئ / /ì/ هو
يحصد ، يلم ، يجمع .

mar 4:30 ουοϩ ναϥϫω `μμος ϫε ανναтενθων ϯμετουρο `ντε φνουϯ`εου ιε ανναχας ϧεν αϣ `μπαραβολη.

Mar 4:30 نُمَثِّلُهُ؟ وَقَالَ: «بِمَاذَا نُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللَّهِ أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ

mar 4:30 ouoh naf gw emmo s ge anna ten thwn ؟ ti metouro ente eph nouti è ou ie anna ka s khen ash em paraboly .

mar 4:30 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها

//ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /anna/ سوف نحن /ten /thwn/ أين ؟ / مثال ، يشبه شبيه ، مثل ، /ti/ أنا ، ال /metouro/ ملكوت / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، جر حرف / /eph/ مفرد ، تعريف أداة ال ، مذكر /nouti/ اله /è/ الإضافة و المفعول علامة / /ou/ تنكير أداة /ie/ من ، أو /anna/ سوف نحن /ka/ يسمح ، يضع ، يترك /s/ هي / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، جر حرف /ash/ ما ، ماذا /em/ و مفعول أداة إضافة / / /paraboly/ مثال .

mar 4:31 ας `μ`φρηϯ `νουναφρι `νϣελταμ θη`ετε αυϣανςατς ϩιϫεν πικαϩι `εουκουϫι τε `ενι`ϫροϫ τηρου νηετ ϩιϫεν πικαϩι.

Mar 4:31 أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ مَتَى زُرِعَتْ فِي الأَرْضِ فَهِيَ.

mar 4:31 à s em eph ryti en ou naphri en sheltam thy ète à u shan sat s higen pi kahi è ou kougi te è ni egrog tyr ou nyet higen pi kahi .

mar 4:31 /à/ أداة إضافة /em/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / حبة ، بذرة /naphri/ أداة تنكير /ou/ حرف جر الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ الذي /ète/ / تلك /thy/ خردل /sheltam/ حرف جر /u/ هي /s/ يزرع /sat/ إن ، لو ، أو ، / ، أم ، لو ، أو نحن ، مضارع دال على العادة /shan/ / / ضمير غائب جمع هم الإضافة علامة المفعول و /è/ أرض /kahi/ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، على /higen/ /ou/ أداة مفعول و /è/ تكون ، ال ، للمؤنث /te/السن / قليلا ، صغيرا صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير /kougi/ / أداة تنكير الذين أولئك /nyet/ ها ، ه ، ضمير /ou/ كل /tyr/ نسل بذر ، /egrog/ ال ، للجمع /ni/ إضافة ، حرف جر أرض /kahi/ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، على /higen/.

mar 4:32 ουοϩ `εϣωπ `ντουςατς ϣας`ι `ε`ϩρηι ουοϩ ϣαςϣωπι εςοι `ννιϣϯ `ενιου`οϯ τηρου ουοϩ ϣας``ιρι `νϩαννιϣϯ `νϫαλ ϩωςτε `ντουϫεμϫομ `νϫε νιϩαλαϯ `ντε `τφε `εουωϩ ϧα τεςϧηιβι.

Mar 4:32 السَّمَاءِ أَنْ تَتَآوَى تَحْتَ الْبُقُولِ وَتَصْنَعُ أَغْصَاناً كَبِيرَةً حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ وَلَكِنْ مَتَى زُرِعَتْ تَطْلُعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ ظِلِّهَا».

mar 4:32 ouoh èshwp entou sat s sha s ì è ehryi ouoh sha s shwpi es oi en nishti è ni ouòti tyr ou ouoh sha s ìri en han nishti en gal hwste entou gemgom enge ni halati ente et phe è ouwh kha tes khyibi .

mar 4:32 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إذا ، إن / /entou/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /sat/ يزرع /s/ هي ، ما هو فوق /ehryi/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / يأتي /ì/ هي /s/ إلى ، حتى / أداة مضارع الدال على العادة /sha/ / يكون ، يسكن ، يقيم /shwpi/ هي /s/ العادة إلى ، حتى / أداة مضارع الدال على /sha/ / و ، للجمل /ouoh/ الجزء الأعلى مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ يكون /oi/ هي /es/ يحصل ، يحدث ، /sha/ / و ، للجمل /ouoh/ هم /ou/ كل /tyr/ / خضار بقل ، /ouòti/ ال ، جمع /ni/ إلى /è/ عظيم /nishti/جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ / هي /s/ العادة إلى ، حتى / أداة مضارع الدال على مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / عظيم /nishti/أداة تنكير جمع /han/ حرف جر ، لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / حتى أن ، بهدف أن /hwste/ غصن ، فرع ، زنبق ، مزراة /gal/ حرف جر /gemgom/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل/ /ni/ جمع ، ال / halati/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير أداة /et/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / طيور التي ، وصل /phe/ سماء /è/ علامة تعليل ، حتى /ouwh/ يسكن /kha/ إلى ، حتى /tes/ للمؤنث ، أداة ملكية /khyibi/ سكن ، خيمة ، ملجأ .

mar 4:33 ουοϩ ϧεν ουμηϣ `μπαραβολη παιρηϯ ναϥςαϫι νεμωου πε `μπιςαϫι κατα`φρηϯ `εναυ`ϣϫεμϫομ `νςωτεμ.

Mar 4:33 حَسْبَمَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلِ هَذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ

mar 4:33 ouoh khen ou mysh em paraboly pai ryti naf sagi nemwou pe em pi sagi Kata eph ryti è na u eshgemgom en swtem .

mar 4:33 /ouoh/ و ، للجمل / /khen/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /mysh/ ، حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير /em/ أداة مفعول و إضافة / / /paraboly/ مثال /pai/ هذا / / /ryti/ حال / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /sagi/ كلام ، يتكلم / /nemwou/ معهم / /pe/ يكون /em/ ، علامة ، تعليل ، يتكلم ، كلام /sagi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، / /Kata/ ك ، مثل ، ك مثل / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ryti/ حال /è/ الذين /na/ كان /u/ هم /eshgemgom/ ، يتمكن يتقوى ، يتشجع ، يستطيع /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، مفعول /swtem/ يسمع .

mar 4:34 ουοϩ χωρις παραβολη ναϥςαϫι νεμωου αν πε ςα`πςα δε ναϥβωλ `μ`πτηρϥ ``ενεϥμαθητης.

Mar 4:34 انْفِرَادٍ فَكَانَ يُفَسِّرُ لِتَلاَمِيذِهِ كُلَّ شَيْءٍ وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى.

mar 4:34 ouoh khwris paraboly naf sagi nemwou an pe saepsa de naf bwl em ep tyr f è nef mathytys .

mar 4:34 /ouoh/ و ، للجمل /khwris/ ما عدا ، ما خلا / / /paraboly/ مثال / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /sagi/ كلام ، يتكلم / /nemwou/ معهم /an/ لا / /pe/ يكون /saepsa/ منفردا /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في / أداة إضافة /em/ يهدم يحل ، يفك ، يبعثر ، يشتت ، /bwl/ ناقص له ، كان هو ، ماضي /naf/ / و ، ف الجملة ، أما ، لكن ، /ep/ ال/ /tyr/ كل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ إضافةو مفعول أداة /nef/ ، للمفرد المذكر الغائب ، أداة ملكية جمع

ملكه / /mathytys/ تلاميذ .

mar 4:35 ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ `ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲓⲛⲓ `ⲉⲙⲏⲣ.

Mar 4:35 وَقَالَ لَهُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ».

mar 4:35 ouoh peg à f en wou khen pi èhoou ète emmau èta rouhi shwpi ge mare n sini è myr .

mar 4:35 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /pi/ أداة تعريف /wou/ هم / /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /pi/ أداة تعريف /èhoou/ يوم ، أيام /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع /èta/ الذي كان قد بمعني ، ال عامة للمفرد المذكر /rouhi/ مساء /shwpi/ يكون //ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /mare/ علامة التمني /n/ نحن /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي ، ياليت بمعني فليكن /è/ علامة المفعول و الإضافة /myr/ ضفة نهر ، مربوط ، ممنطق ، محزم ، مختوم ، مبرشم .

mar 4:36 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁⲩⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ `ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϩⲱϥ ϩⲓ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲁⲛⲕⲉ`ⲉϫⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ.

Mar 4:36 فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ.

mar 4:36 ouoh èta u ka pi mysh en sw ou à u ol f nemwou hw f hi pi goi ouoh nare han ke ègyou nemaf

mar 4:36 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم /ka/ يترك ، يضع، يسمح ، /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /mysh/ جمع ، غزير ، سندان كثير ، حشد ، /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /sw/ تجاه ، صوب ، ناحية / /ou/ أداة تنكير /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، يصرف /ol/ يحمل يرفع ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /nemwou/ معهم /u/ علامة الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم ، /hw/ نفس ، ذات /f/ أيضا ، أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /hi/ على ، يدوس يلقي ، يضع ، في /pi/ أداة تعريف عامة /goi/ حائط ، سفينة ، مركب /ouoh/ و ، للجمل /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي كان ، للمفرد المذكر بمعني ، ال /han/ أداة تنكير جمع /ke/ أيضا /ègyou/ مراكب ، سفن /nemaf/ معه الناقص

mar 4:37 ⲟⲩⲟϩ `ⲁ ⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛⲑⲏⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲗ ⲛⲁⲩϩⲓ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ϩⲱⲥⲧⲉ ϩⲏⲇⲏ `ⲛⲧⲉϥⲙⲟϩ `ⲛϫⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ.

Mar 4:37 فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِئُ.

mar 4:37 ouoh à ou nishti en thyou shwpi ouoh ni gol nau hi emmwou + è pi goi hwste hydy entèf moh enge pi goi .

mar 4:37 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط / /ou/ أداة تنكير ، ما ، /nishti/ عظيم / /en/ علامة ، حرف جر ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /thyou/ ريح ، ماذا / /shwpi/ يكون /ouoh/ و ، للجمل /ni/ جمع ، ال /gol/ ينكر ، يغطي ، جاتوه ، موجة /nau/ يري ، نفس ، رياح /emmwou/ إليهم ، ضمير هم + حرف جر /è/ يسجد ، يخر في ، يلقي ، يضع ، /hi/ الماضي التام هم كانوا ، علامة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /goi/ سفينة /hwste/ حتى أن ، بهدف أن /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /hydy/ حالا ، توا / / /entèf/ هو لكي هو ، هو ، لكن /moh/ ملأن ، يملئ / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /goi/ حائط ، سفينة ، مركب .

mar 4:38 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲑⲟϥ ⲛⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ`ϣϣⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲉϩⲥⲓ `ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ `ⲫⲣⲉϥϯ`ⲥⲃⲱ `ⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ.

Mar 4:38 وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟»

mar 4:38 ouoh enthof naf enkot hi phahou higen pi eshshot ouoh à u nehsi emmo f ouoh peg wou naf ge eph reftiesbw es ermelin nak an ge ten na tako .

mar 4:38 /ouoh/ و ، للجمل / /enthof/ لكن ، بل ، هو / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /enkot/ يرقد ، يضطجع /hi /phahou/ إلي الوراء ، وراء ، خلف /إلى الخلف / /higen/ على ، حرف جر /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ، المذكر بمعني ال /eshshot/ وسادة ، مخدة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /nehsi/ ينهض ، يتنبه ، يتيقظ ، يستيقظ /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /wou/ هم /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له //ge/ لكن قبل مقول القول بمعني أن ، /eph/ لكي ، بعد أفعال النداء ، / / ،ال أداة تعريف ، مفرد مذكر /reftiesbw/ معلم / /es/ ضمير غير شخصي لعمل المبني للمجهول ، ضمير /ermelin/ بمعني هي يبالي ، يهتم /nak/ لك ، عليك ، كنت أنت /an/ ليس ، لا ، علامة النفي //ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن / /ten/ نحن /na/ سوف / نحن سوف /tako/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع .

mar 4:39 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲉⲣ`ⲉⲡⲓϯⲙⲁⲛ `ⲙⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ `ⲙ`ⲫⲓⲟⲙ ϫⲉ ⲭⲁⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲱⲙ `ⲛⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲏⲛ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ `ⲛϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛϫⲁⲙⲏ.

Mar 4:39 فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ. ابْكَمْ». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ.

mar 4:39 ouoh èta f twn f à f erèpitiman em pi thyou ouoh peg à f em eph iom ge kharw k ouoh thwm en rw k ouoh à f kyn enge pi thyou ouoh à s shwpi enge ou nishti en gamy .

mar 4:39 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /twn/ يقوم ، ينهض /f/ هو /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erèpitiman/ ينتهر /em/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /thyou/ رياح ريح ، نفس ، /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ أداة إضافة / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف //iom/ بحر //ge/ لكن ، لكي ، قبل مقول القول بمعني أن

سياج ، سور ، حاجز ، غلق ، يحجز ، /thwm/ و ، للجمل /ouoh/ أنت /k/ أمام ، تحت تصرف /kharw/ أفعال النداء بعد
و ، /ouoh/ أنت /k/ فم /rw/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يحبس
يكف ، /kyn/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ للجمل
/thyou/ للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / ينقطع ، ينتهي ، يوفي
ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ ريح ، نفس ، رياح
أداة /ou/ / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، /shwpi/ بمعنى هي
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / عظيم /nishti/ / تنكير ، ما ، ماذا
/gamy/ ، قبضة ، حفنة هدوء ، سكون .

mar 4:40 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε `αϧωτεν τετενερϩοϯ `μπατε ναϩϯ ϣωπι ϧεν θηνου.

Mar 4:40 «إِيمَانَ لَكُمْ؟ وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هَكَذَا؟ كَيْفَ لاَ

mar 4:40 ouoh peg à f enwou ge àkhwten teten erhoti empate nahti shwpi khen thynou .

mar 4:40 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل
يخاف ، يخشي، /erhoti/ ملككن ، أنتم /teten/ / شأنكم ما /àkhwten/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / يكون /shwpi// يؤمن /nahti/ / قبل أن /empate/ يتحير
/thynou/ ، أنتم ضمير مفعول / ضمير المخاطبين الجمع ، كم أنتم ، ن المفعول .

mar 5:1 ουοϩ αϥ`ι `εμηρ `ε`φιομ `ε`τχωρα `ντε νιγεργεςενος.

Mar 5:1 .الْجَدَرِيِّينَ وَجَاءُوا إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كُورَةِ

mar 5:1 ouoh à f ì è myr è eph iom è et kwra ente ni gadarenos .

mar 5:1 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
/ì/ بمعني هو يأتي ، يجئ /è/ علامة المفعول و الإضافة /myr/ ، مبرشم ، مختوم ، محزم ، ممنطق ، مربوط ، ضفة نهر
/è/ علامة مفعول و إضافة ، في /eph/ / ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /iom/ بحر /è/ إلى /et/ ال / kwra/ كورة / /
/ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر //ni/ ال ، جمع /gadarenos/ الجدريين .

mar 5:2 ουοϩ `εταϥ`ι `εβολϧεν πιϫοι ςατοτϥ αϥ`ι `εϧουν `ε`ϩραϥ `εβολϧεν νι`μϩαυ `νϫε ουρωμι εϥϧεν ουπνευμα `ν`ακαθαρτον.

Mar 5:2 الْقُبُورِ إِنْسَانٌ بِهِ رُوحٌ نَجِسٌ وَلَمَّا خَرَجَ مِنَ السَّفِينَةِ لِلْوَقْتِ اسْتَقْبَلَهُ مِنَ

mar 5:2 ouoh èta f ì èbolkhen pi goi satot f à f ì è khoun èehra f èbolkhen ni emhau enge ou rwmi ef khen ou pneuma en àkatharton .

mar 5:2 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يأتي ، يجئ / /
/èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /pi/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /goi/ مركب ، سفينة ، حائط
/satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني
هو /ì/ يأتي ، يجئ /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /èehra/ تجاه ، مقابل /f/ ضمير أو فاعل
علامة تسبق /enge/ / قبر /emhau/ ال ، جمع /ni/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / مفعول بمعني هو
صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، /ef/ / رجل ، انسان /rwmi/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ إذا جاء قبل الفعل الفاعل
، علامة ، تعليل ، مصدر /en/ روح/ /pneuma// أداة تنكير /ou/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ /هو
مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /àkatharton/ نجس .

mar 5:3 φη `εναρε πεϥμα`νϣωπι ϣοπ ϧεν νι`μϩαυ ουοϩ ουδε ϧεν νικεϩαλυςις `μμον`ϣϫομ `ν`ϩλι πε `εςονϩϥ.

Mar 5:3 يَرْبِطَهُ وَلاَ بِسَلاَسِلَ كَانَ مَسْكَنُهُ فِي الْقُبُورِ وَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ

mar 5:3 phy ènare pef ma en shwpi shop khen ni emhau ouoh oude khen ni kehalusis emmon eshgom en ehli pe è sonh f

mar 5:3 //phy/ ذلك ، ذاك /ènare/ الذي كان / /pef/ ملكه / ma/ مكان /en/ أداة تعليل ، و إضافة و مفعول
/shwpi/ يحصل ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يكون إقامة ، سكن ، /shop/ ، نوبطشية ، مشط الرجل ، قبضة اليد ، مقيم ، كائن
يشتري / /khen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر//ni/ جمع ، ال /emhau/ قبر /ouoh/ و ، للجمل / /oude/ ولا
/ /khen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر//ni/ جمع ، ال /kehalusis/ السلاسل / /emmon/ لا ، كلا ، ليس
/eshgom/ ، يقدر ، قدرة يستطيع ، استطاعة / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف ، ظرف زمان ومكان
جر /ehli/ ما شئ ما ، شخص /، /pe/ يكون /è/ أن /sonh/ سجين ، يسجن ، يقيد /f/ هو بمعني ضمير فاعل أو مفعول

mar 5:4 εθβε ϫε νε αυςονϩϥ `νουμηϣ `νςοπ `νϩανπεδης νεμ ϩανϩαλυςις ουοϩ `ντεϥςωλπ `ννιϩαλυςις `εβολϩιτοτϥ ουοϩ `νςεϧομϧεμ `νϫε νιπεδης ουοϩ νε `μμον`ϣϫομ `ντε `ϩλι ερδαμαζιν `μμοϥ.

Mar 5:4 .يُذَلِّلَهُ السَّلاَسِلَ وَكَسَّرَ الْقُيُودَ فَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ لأَنَّهُ قَدْ رُبِطَ كَثِيراً بِقُيُودٍ وَسَلاَسِلَ فَقَطَّعَ

mar 5:4 ethbe ge ne à u sonh f en ou mysh en sop en han pedys nem han halusis ouoh entèf swlp en ni halusis èbol hitot f ouoh en se khomkhem enge ni pedys ouoh ne emmon eshgom ente ehli erdamazin emmo f

mar 5:4 /ethbe/ ، لماذا ، لسبب ، لأجل ما /ge// بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال/ /ne/ يكون
، كان /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ غائب جمع هم ضمير /sonh/ سجين ، يسجن ، يقيد
/f/ هو /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير /
/mysh/ ، حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول
/sop/ بيل ، بلل ، تارة ، مرة /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر /han/ أداة تنكير جمع /pedys/
و ، للجمل /ouoh/ سلسلة ، جنزير /halusis/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / قيد ، غل ، رباط

/ / /entèf/ لكن هو ، هو ، هو لكي هو /swlp/ ينتزع ، يتوقف ، ينكسر ، ينقطع / /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
يشرع ، /hitot/ نحو ، تجاه //èbol/ / سلسلة ، جنزير /halusis/ ال ، جمع /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ،
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ / و ، للجمل /ouoh/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ ، يعمل ، يبادر ، يحتضن يبدأ
يكسر ، يحطم ، يدوس ، /khomkhem/ / نعم ، يشرب ، هم ، هن ستون ، /se/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، إضافة ،
قيد ، غل /pedys/ ال ، جمع /ni//علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / يتحطم ، ينسحق / يكسر ، يحطم ، يدوس
استطاعة ، يستطيع ، يقدر ، /eshgom/ ليس ، لا ، كلا /emmon/ / يكون ، كان /ne/ / للجمل و ، /ouoh/ ، رباط
قدرة / / /ente/ ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية /ehli/ شئ ما ، شخص ما /erdamazin/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يخضع ، يقمع ، يمسك

mar 5:5 ouoϩ `nϲηou niβen `μπi`eϫwpϩ neμ πi`eϩoou eϥχη ϧen ni`μϩau ouoϩ naϥχη ϧen nitwou πe eϥwϣ `eβoλ ouoϩ eϥϣwt `μμoϥ `nϩan`wni.

Mar 5:5 يَصِيحُ وَيُجَرِّحُ نَفْسَهُ بِالْحِجَارَةِ وَكَانَ دَائِماً لَيْلاً وَنَهَاراً فِي الْجِبَالِ وَفِي الْقُبُورِ.

mar 5:5 ouoh en syou niben em pi ègwrh nem pi èhoou ef ky khen ni emhau ouoh naf ky khen ni twou pe ef wsh èbol ouoh ef shwt emmo f en han ẁni .

mar 5:5 /ouoh/ للجمل ، و / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ظرف زمان ومكان /syou/
أداة /pi/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /em/ كل ، جميع /niben/ زمن ، وقت
أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / ليل /ègwrh/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/ موضوع ، متروك ، كائن /ky/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / يوم ، أيام /èhoou/ المذكر بمعني ، ال
له ، كان هو ، ماضي /naf/ و ، للجمل /ouoh/ قبر /emhau/ جمع ال ، /ni/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/
/ جبل /twou/ ال ، جمع /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / كائن ، موجود فعل بمعني يترك ، /ky/ ناقص
و ، /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/ / يصرخ ، يصيح /wsh/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / يكون /pe/
علامة /en/ هو /f/ نفس /emmo/ ذبيحة ، يجرح ، يقطع نفسه /shwt/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / للجمل
، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /han/ أداة تنكير جمع /ẁni/ حجر ، معدن متحجر .

mar 5:6 ouoϩ `etaϥnau `eiηcoc icϫen ϩi `φouei aϥϭoϫi ouoϩ aϥouwϣt `μμoϥ.

Mar 5:6 فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ مِنْ بَعِيدٍ رَكَضَ وَسَجَدَ لَهُ

mar 5:6 ouoh èt à f nau è Iysous isgen hi eph ouei à f tschogi ouoh à f ouwsht emmo f

mar 5:6 /ouoh/ للجمل ، و /èt/ الذي ، التي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ ينظر ، يرى ، /è/ أداة مفعول و
، ناحية ، يدوس ، يسحق ، يلقي ، في ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر /hi/ منذ ، من مدة /isgen/ يسوع /Iysous/ / إضافة
المضارع الدال على الحقيقة ، علامة علامة /à/ بعيد ، بعد ، مسافة /ouei/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/ / يرمي
و ، للجمل /ouoh/ يسعي يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، /tschogi/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي البسيط
يسجد ، يعبد ، /ouwsht/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يجثو

mar 5:7 ouoϩ `etaϥwϣ `eβoλϧen ouniϣϯ `n`cμη πeϫaϥ ϫe `aϧok neμηi ϩwk iηcoc `πϣηpi `μφnouϯ etϭocι ϯtapko `μμok `μφnouϯ `μπepϯϭλak nηi.

Mar 5:7 «!اللهِ الْعَلِيِّ! أَسْتَحْلِفُكَ بِاللهِ أَنْ لاَ تُعَذِّبَنِي وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «مَا لِي وَلَكَ يَا يَسُوعُ ابْنَ

mar 5:7 ouoh èta f wsh èbolkhen ou nishti en esmy peg à f ge àkho k nemyi hwk Iysous ep shyri em eph nouti et tschosi ti tarko emmok em eph nouti emper titschlak nyi .

mar 5:7 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /wsh/ يصرخ / /
/èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /nishti/ / عظيم /en/ ، علامة ، تعليل
علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / خبر ، صيت ، صوت /esmy/ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ،
/f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /àkho/ ما شأن /k/ أنت /
/nemyi/ ، أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / يسوع /Iysous/ / أنت أيضا ، أنت نفسك /hwk/ معي بي ، و أنا ، لي ،
/shyri/ / أولاد ، ابن /em/ / و إضافة أداة مفعول /eph/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /nouti/ إله /et/ ، أداة تعريف
يحلف ، /tarko/ أنا /ti/ علي ، عال / عال ، مرتفع ، شامخ ، متعال /tschosi/ / وصل ، التي مفرد مؤنث ، ال ، ضمير
يستحلف /emmok/ أنت نفسك / /em/ أداة مفعول و إضافة /eph/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /nouti/ إله /
/emper/ لا ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، /titschlak/ يغضب ، يلزم ، يعذب ، يعاقب ، يؤدب /nyi/ ، إلي لي ، إياي .

mar 5:8 naϥϫw γap `μμoc πe ϫe `aμou `eβoλ πiπneuμa `n`akaθapton ϧen πipwμi.

Mar 5:8 «.الرُّوحُ النَّجِسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ: «اخْرُجْ مِنَ الإِنْسَانِ يَا أَيُّهَا

mar 5:8 naf gw gar emmo s pe ge amou èbol pi pneuma en àkatharton khen pi rwmi .

mar 5:8 / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / / /gar/ ، حقا ، في الواقع لأن /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها
/ /pe/ يكون //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /amou/ ، أخرج تعالى /èbol/ نحو ، تجاه
/pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني //pneuma/ روح /en/ ، تعليل ، علامة ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر
تعريف عامة أداة /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / نجس /àkatharton/ زمان ومكان ، حرف جر
رجل ، انسان /rwmi/ /للمفرد المذكر بمعني ، ال .

mar 5:9 ouoϩ naϥϣini `μμoϥ πe ϫe niμ πe πekpan ouoϩ πeϫaϥ naϥ ϫe λeγewn πe πapan ϫe tenep ouμηϣ.

Mar 5:9 «.كَثِيرُونَ وَسَأَلَهُ: «مَا اسْمُكَ؟» فَأَجَابَ: «اسْمِي لَجِئُونُ لأَنَّنَا

mar 5:9 ouoh naf shini emmo f pe ge nim ؟ pe pek ran ouoh peg à f naf ge legewn pe pa ran ge ten er ou mysh .

mar 5:9 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /shini/ يسأل ، يستفهم ، سؤال ، استفهام /emmo/

من؟ استفهام ، فلان ، ما ، /nim/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// يكون /pe/ / هو /f/ نفس ضمير /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / و ، للجمل /ouoh/ اسم /ran/ ملكك ، ك /pek/ / يكون /pe/ / ماذا / لجئون /legewn/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو فاعل أو نحن /ten/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// اسم /ran/ اداة ملكية ، ملكي /pa/ يكون /pe/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يفعل ، نفعل /er/ .

mar 5:10 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯϩⲟ `ⲉⲣⲟϥ `ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥ`ϣⲧⲉⲙⲟⲩⲟⲣⲡ ϛⲁⲃⲟⲗ `ⲛϯⲭⲱⲣⲁ.

Mar 5:10 الْكُورَةِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ كَثِيراً أَنْ لاَ يُرْسِلَهُمْ إِلَى خَارِجِ.

mar 5:10 ouoh naf tiho èro f en han mysh hina entèf eshtem ouorp sabol en ti kwra .

mar 5:10 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /tiho/ يتعزي ، يصلي ، يتضرع ، يطلب /èro/ إلى /f/ هو /en/ علامة ، حرف جر إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /han/ أداة تنكير جمع /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، /hina/ لكي / / /entèf/ لكن ، هو ، هو لكي هو / /eshtem/ لم ، حتى لا /ouorp/ يرسل ، يوفد ، حشد ، سندان /sabol/ خارج ، خارجا / /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ti/ ال / يبعث ، أنا ، /kwra/ كورة .

mar 5:11 ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ`ⲁⲅⲉⲗⲏ ⲇⲉ `ⲛⲣⲓⲣ ⲉⲥⲟϣ `ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲥⲙⲟⲛⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ.

Mar 5:11 الْخَنَازِيرِ يَرْعَى وَكَانَ هُنَاكَ عِنْدَ الْجِبَالِ قَطِيعٌ كَبِيرٌ مِنَ

mar 5:11 ne ouon ou àgely de en rir es osh emmau pe es moni khaten pi twou .

mar 5:11 / /ne/ كان /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /ou/ ضمير بمعني هم ، أداة تنكير /àgely/ قطيع خنازير /de/ أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /و /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، /es/ هي /pe/ يكون /es/ هي /osh/ كثير /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع /rir/ خنزير /es/ ومكان ، حرف جر /moni/ ميناء مرعى ، يرعى ، سكن ، يسكن ، / /khaten/ لدى ، بالقرب ، عند /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ال ، /twou/ جبل .

mar 5:12 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲟ `ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧⲉⲛ `ⲉⲛ`ⲓⲣⲓⲣ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉⲛϣⲉ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉⲣⲱⲟⲩ.

Mar 5:12 إِلَى الْخَنَازِيرِ لِنَدْخُلَ فِيهَا فَطَلَبَ إِلَيْهِ كُلُّ الشَّيَاطِينِ قَائِلِينَ: «أَرْسِلْنَا».

mar 5:12 ouoh nau tiho èro f pe eu gw emmo s ge ouorp ten èn ì rir hina en ten she è khoun èrwou .

mar 5:12 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، هم كانوا ، علامة الماضي التام ، /tiho/ يتعزي ، يصلي ، يتضرع ، يطلب /èro/ إلى /f/ هو / /pe/ يكون /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ouorp/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ten/ نحن ، نا /èn/ هي ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يذهب /she/ نحن /ten/ أن /en/ / / لكي /hina/ خنزير /rir/ يأتي /ì/ نحن /khoun/ داخل /èrwou/ إليهم ، بينهم .

mar 5:13 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁⲩ`ⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛ`ⲁⲕⲁⲑⲣⲧⲟⲛ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉⲛⲓ`ⲉϣⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲉⲓ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲛϫⲉ ϯ`ⲁⲅⲉⲗⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓϫⲁϫⲣⲓⲙ `ⲉ`ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲩⲉⲣ ϣⲟ 2 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱϫϩ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲫⲓⲟⲙ.

Mar 5:13 الْجُرْفِ إِلَى الْبَحْرِ - وَكَانَ النَّجِسَةُ وَدَخَلَتْ فِي الْخَنَازِيرِ فَانْدَفَعَ الْقَطِيعُ مِنْ عَلَى فَأَذِنَ لَهُمْ يَسُوعُ لِلْوَقْتِ. فَخَرَجَتِ الأَرْوَاحُ الْبَحْرِ نَحْوَ أَلْفَيْنِ فَاخْتَنَقَ فِي.

mar 5:13 ouoh à f ouahsahni enwou ouoh èta u ì èbol enge ni pneuma en àkathrton à u she nwou è khoun è ni è sha u ouoh à s hei è ekhryi enge ti àgely khaten pi gagrim è eph iom eu er sho esnau ouoh nau wgh emmwou + khen eph iom .

mar 5:13 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول /èta/ علامة الماضي /ouahsahni/ بمعني هو ، وصية ، أذن أمر / /enwou/ لهم ، نحوهم /ouoh/ و ، للجمل /u/ هم /ì/ يأتي ، يخرج ، يحضر / /èbol// نحو ، تجاه /enge/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قد السابق لغيره ، الذي كان الفعل قبل /ni/ ال //pneuma/ روح /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /àkathrton/ نجس /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير /she/ يذهب /nwou/ هم /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ حرف جر لـ ، أداة مفعول و إضافة /ni/ ال ، /è/ للجمع /è/ أداة مفعول و إضافة / /sha/ إلى ، حتى /u/ هم ، مفيد ، نافع ، التكرار على الدال المضارع /ouoh/ و للجمل ، /à/ علامة الماضي /s/ هي /hei/ يسقط ، سقع ، سقوط /è/ أداة للدلالة على الظرف /ekhryi/ أسفل ، في / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /ti/ ال ، أنا /àgely/ قطيع خنازير / /khaten/ لدى ، بالقرب ، عند /pi/ أداة تعريف ال عامة للمفرد المذكر بمعني ، /gagrim/ سفح ، منحدر ، جرف /è/ علامة مفعول و إضافة في ، /eph/ مفرد ، أداة تعريف ال ، مذكر/iom/ بحر /eu/ هم /er/ يفعل /sho esnau/ ألفين /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، هم كانوا ، حرف جر ، في ، /khen/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ يخنق ، يشنق /wgh// علامة الماضي التام ، بواسطة من / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف //iom/ بحر .

mar 5:14 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ`ⲉⲛⲁⲩ`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ `ⲧⲕⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲓ `ⲉⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏ`ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ.

Mar 5:14 الْمَدِينَةِ وَفِي الضِّيَاعِ فَخَرَجُوا لِيَرَوْا مَا جَرَى وَأَمَّا رُعَاةُ الْخَنَازِيرِ فَهَرَبُوا وَأَخْبَرُوا فِي.

mar 5:14 ouoh ny è na u àmoni emmwou + à u phwt ouoh à u gos khen ti baki nem khen et koi ouoh à u ì è nau ge ou pe phy èt à f shwpi .

mar 5:14 /ouoh/ و ، للجمل /ny/ أولئك /è/ الذين /na/ كان /u/ هم /àmoni/ يمتلك ، يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يستحوز ، يحافظ /emmwou/ إليهم حرف جر + ضمير هم ، علامة الماضي علامة المضارع الدال على /à/ الحقيقة ،

علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ ، يفر يهرب ، هروب ، فرار /phwt/ ضمير غائب جمع هم /u/ البسيط
/ti/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / يقول /gos/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة
بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مدينة ، بلدة / مدينة /baki/ / ال أنا ،
علامة /à/ للجمل و ، /ouoh/ حقل ، غيط ، مزرعة /koi/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /et/
/nau/ أداة مصدر /è/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع الدال على
ذاك /phy/ يكون /pe/ / ماذا ، ما /ou/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول /ge/ يرى ، ينظر يري
يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /shwpi/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي ، الذي ، التي /èt/ .

mar 5:15 ουοϩ αυ`ι ϩα ιησος ουοϩ αυναυ `εφη`εναρε νιδεμων νεμαϥ εϥϩεμςι `ερε νεϥ`ϩβως τοι ϩιωτϥ ουοϩ `ερε πεϥϩητ `μμοϥ ουοϩ αυερϩοϯ.

Mar 5:15 فِيهِ اللَّجِئُونُ جَالِساً وَلاَبِساً وَعَاقِلاً فَخَافُوا وَجَاءُوا إِلَى يَسُوعَ فَنَظَرُوا الْمَجْنُونَ الَّذِي كَانَ.

mar 5:15 ouoh à u ì ha Iysous ouoh à u nau è phy è nare ni demwn nemaf ef hemsi ère nef ehbws toi hiwt f ouoh ère pef hyt emmo f ouoh à u erhoti .

mar 5:15 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير
علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ يسوع /Iysous/ / إلي ، نحو ، تجاه /ha/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/
ذاك /phy// علامة المفعول و الإضافة /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة
جلس ، قعد ، /hemsi/ / هو ، حال /ef/ معه /nemaf/ / شيطان /demwn/ ال ، جمع /ni//كان /nare/ ذاك الذي /è/
ملابس ، ثياب ، /ehbws/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ علامة الترجي ، أنت ، حال /ère/ تبول ، عاش ، سكن ، غائط
و ، /ouoh/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ على ، فوق /hiwt/ جزء ، نصيب ، حظ ، معطي ، ممنوح /toi/ أكفان
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ قلب /hyt/ ملكه /pef/ / علامة الترجي ، أنت ، حال /ère/ للجمل
يخاف ، /erhoti/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/
يخشي، يتحير .

mar 5:16 ουοϩ αυςαϫι ϧατοτου `νϫε νη`εταυναυ ϫε `εταςϣωπι `ναϣ `νρηϯ `μφη`εναρε νιδεμων νεμαϥ νεμ εθβε ν`ιριρ.

Mar 5:16 الْخَنَازِيرِ فَحَدَّثَهُمُ الَّذِينَ رَأَوْا كَيْفَ جَرَى لِلْمَجْنُونِ وَعَنِ.

mar 5:16 ouoh à u sagi khatot ou enge ny èt à u nau ge èta s shwpi en ash en ryti em phy è nare ni demwn nemaf nem ethbe en ì rir .

mar 5:16 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير
علامة تسبق الفاعل إذا جاء /enge/ / ضمير ملكية للجمع ، ـهم /ou/ عند ، لدى ، طرف /khatot/ يتكلم ، كلام /sagi/
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن /ge// ، يرى ، ينظر /nau/ هم /u/ علامة الماضي /à/ الذين /èt/ أولئك /ny/ قبل الفعل
يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، /shwpi/ هي /s/ لغيره ، الذي كان قد علامة الماضي السابق /èta/ أفعال النداء ، لكي ، بعد
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، /en/ ما ، ماذا ، أي /ash/ أداة مفعول و إضافة /en/ / يحصل
ال ، جمع /ni//كان /nare/ ذاك الذي /è/ ذاك /phy// أداة مفعول و إضافة /em/ حال /ryti/ / ومكان ، حرف جر
علامة /en/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / معه /nemaf/ / شيطان /demwn/
خنزير /rir/ يأتي /ì/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر.

mar 5:17 ουοϩ αυερϩητς `νϯϩο `εροϥ ϫε `ντεϥϣεναϥ `εβολϧεν νουθοϣ.

Mar 5:17 تُخُومِهِمْ فَابْتَدَأُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ يَمْضِيَ مِنْ.

mar 5:17 ouoh à u erhyts en tiho èro f ge entèf shen af èbolkhen nou tosh .

mar 5:17 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير
/erhyts/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ / يبدأ ، يستهل ، يتقدم /tiho/
قبل مقول القول /ge// أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يطلب يتعزي ، يصلي ، يتضرع ،
لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / / هو /af/ يذهب /shen/
/èbolkhen/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، /nou/ هم ، ملكية للجمع /tosh/ إقليم ، ولاية ، تخم.

mar 5:18 ουοϩ αϥ`αλη `επιϫοι ναϥϯϩο `εροϥ `νϫε φη`εναϥοι `νδεμων ϩινα `ντεϥ`οϩι νεμαϥ.

Mar 5:18 مَجْنُوناً أَنْ يَكُونَ مَعَهُ وَلَمَّا دَخَلَ السَّفِينَةَ طَلَبَ إِلَيْهِ الَّذِي كَانَ

mar 5:18 ouoh à f àlyi è pi goi naf tiho èro f enge phy è naf oi en demwn hina entèf òhi nemaf

mar 5:18 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يركب ، يصعد ، يتسلق /àlyi/ بمعني هو
نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يتعزي ، يصلي ، يتضرع ، يطلب /tiho/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / سفينة /goi/
هو ، ماضي /naf/ أن /è/ ذاك /phy/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/
شيطان /demwn/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يكون /oi/ ناقص
معه /nemaf/ / يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /òhi/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / لكي /hina/

mar 5:19 ουοϩ `μπεϥχαϥ αλλα πεϫαϥ ναϥ ϫε μαϣενακ `εϧουν `επεκηι ϩα νη`ετενουκ ουοϩ ματαμωου `ενη`ετα πος αιτου νακ ουοϩ αϥναι νακ.

Mar 5:19 وَإِلَى أَهْلِكَ وَأَخْبِرْهُمْ كَمْ صَنَعَ الرَّبُّ بِكَ وَرَحِمَكَ فَلَمْ يَدَعْهُ يَسُوعُ بَلْ قَالَ لَهُ: «اذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ».

mar 5:19 ouoh empe f ka f alla peg à f naf ge ma shen à k è khoun è pek yi ha ny ète nouk ouoh ma tamw ou è ny èta ep tschois ait ou nak ouoh à f nai nak .

mar 5:19 /ouoh/ للجمل ، و / /empe/ أداة نفي الماضي التام /f/ هو /ka/ لا ، يضع ، يترك ، يسمح ، يغفر ، /f/
مفعول بمعني ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / ولكن ، بل /alla/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
هو/naf/ إليه ، له //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ma/ أداة أمر ، أفعل /shen/ يذهب /à/

/khoun/ ظرف المكان ، إلى ، أداة للدلالة على /è/ أنت /k/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ète/ الذي /ny/ أولئك /ny/نحو إلى ، /ha/ بيت /yi/ أداة ملكية ، أنت /pek/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ داخل /nouk/ أولئك /ny/ من /è/ تنكير ، هم ، ضمير أداة /ou/ يخبر - ينبأ /tamw/ / أداة أمر /ma/ و ، للجمل /ouoh/ يخصوك لك ، عليك ، كنت أنت /nak/ هم /ou/ يصنع يفعل ، /ait/ رب /tschois/ ال /ep/ علامة الماضي السابق لغيره /èta/ لك ، عليك ، كنت أنت /nak/ يرحم /nai/ هو /f/ علامة الماضي /à/ و ، للجمل /ouoh/ .

mar 5:20 ουοϩ αϥϩωλ ουοϩ αϥερϩητς `νϩιωιϣ ϧεν ϯμηϯ `μβακι `μπεταϥαιϥ ναϥ `νϫε ιηςος ουοϩ ναυερ`ϣφηρι τηρου πε.

Mar 5:20 بِهِ يَسُوعُ. فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ فَمَضَى وَابْتَدَأَ يُنَادِي فِي الْعَشْرِ الْمُدُنِ كَمْ صَنَعَ.

mar 5:20 ouoh à f hwl ouoh à f erhyts en hiwish khen ti myti em baki em pet à f ai f naf enge Iysous ouoh nau ereshphyri tyr ou pe .

mar 5:20 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يمضي ، يذهب ، يرحل /hwl/ بمعني هو ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يبدأ ، يستهل ، يتقدم /erhyts/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ /myti/ ال ، أنا /ti/ حرف جر /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / ، يكرز كرازة /hiwish/ زمان ومكان ، حرف جر /pet/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ مدينة ، بلدة / مدينة /baki/ / أداة مفعول و إضافة /em/ منتصف ، عشرة وسط ، / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يفعل /ai/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /lysous/ يسوع /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، هم كانوا ، يكون /pe/ / هم /ou/ كل /tyr/ / يتعجب ، يندهش /ereshphyri/ علامة الماضي التام .

mar 5:21 ουοϩ `εταϥ`ι ον `νϫε ιηςος `εμηρ ϧεν πιϫοι αυθωουϯ `νϫε ουμηϣ εϥοϣ ϩαροϥ ουοϩ ναϥχη πε ϧατεν `φιομ.

Mar 5:21 اجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ وَكَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ وَلَمَّا اجْتَازَ يَسُوعُ فِي السَّفِينَةِ أَيْضاً إِلَى الْعَبْرِ.

mar 5:21 ouoh èta f ì on enge Iysous è myr khen pi goi à u thwouti enge ou mysh ef osh haro f ouoh naf ky pe khaten eph iom .

mar 5:21 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يجئ ، يأتي /on/ أيضا / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /lysous/ يسوع /è/ علامة المفعول و الإضافة /myr/ ضفة نهر ، أداة تعريف عامة للمفرد /pi/بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ مربوط ، ممنطق ، محزم ، مختوم ، مبرشم ، ضمير /u/ البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ حائط ، سفينة ، مركب /goi/ المذكر بمعني ، ال / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / يجتمع ، يحتشد /thwouti/ غائب جمع هم نحو ، تجاه /haro/ كثير /osh/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ فعل بمعني يترك ، كائن ، /ky/ ، ماضي ناقص له ، كان هو /naf/ و ، للجمل /ouoh/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ بحر /iom// ال أداة تعريف ، مفرد مذكر /eph/ / / عند ، بالقرب ، لدى /khaten/ / يكون /pe/ / موجود .

mar 5:22 ουοϩ αϥ`ι ϩαροϥ `νϫε ουαι `ννιαρχηςυναγωγος `επεϥραν πε ιαιρος ουοϩ `εταϥναυ `εροϥ αϥϩιτϥ ϧαρατου `ννεϥςαλαυϫ.

Mar 5:22 جَاءَ. وَلَمَّا رَآهُ خَرَّ عِنْدَ قَدَمَيْهِ وَإِذَا وَاحِدٌ مِنْ رُؤَسَاءِ الْمَجْمَعِ اسْمُهُ يَايِرُسُ

mar 5:22 ouoh à f ì haro f enge ouai en ni arshy sunagwgos è pef ran pe Iairos ouoh èt à f nau èro f à f hit f kharat ou en nef tschalaug .

mar 5:22 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول إذا جاء قبل علامة تسبق الفاعل /enge/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ /ì/ بمعني هو ال ، /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / واحد ، الواحد /ouai/ الفعل يكون /pe/ / اسم /ran/ أداة ملكية ، ملكه /pef/ الذي /è/ مجمع /sunagwgos/ رأس / بدء ، رئيس /arshy/ / جمع إلى /èro/ ، يرى ، ينظر /nau/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي ، التي /èt/ و ، للجمل /ouoh/ يايرس /lairos/ يلقى ، /hit/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ هو /f/ أداة تنكير ، ما ، /ou/ تحت تصرف ، تحت إدارة /kharat/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يطرح ، ، يدعك ، بفرك ملكه ، أداة ملكية /nef/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / / ماذا /tschalaug/ أقدام .

mar 5:23 ουοϩ ναϥϯϩο `εροϥ `νϩανμηϣ εϥϫω `μμος ϫε ταϣερι αςϧωντ `ε`φμου ϩινα `ντεκ`ι `ντεκχα τεκϫιϫ `εϫως ϩινα `ντεςνοϩεμ ουοϩ `ντεςωνϧ.

Mar 5:23 «فَتَحْيَا آخِرِ نَسَمَةٍ. لَيْتَكَ تَأْتِي وَتَضَعُ يَدَكَ عَلَيْهَا لِتُشْفَى وَطَلَبَ إِلَيْهِ كَثِيراً قَائِلاً: «ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ عَلَى.

mar 5:23 ouoh naf tiho èro f en han mysh ef gw emmo s ge ta sheri à s khwnt è eph mou hina ent èk ì ent èk ka tek gig ègw s hina entes nohem ouoh entes wnkh .

mar 5:23 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /tiho/ يطلب ، يتضرع ، يصلي ، يتعزي /èro/ كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، /en/ هو /f/ إلى قبل مقول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / حشد ، سندان علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ بنات ، بنت /sheri/ / ملكية أداة /ta/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء من ، حرف جر ، أداة مفعول و إضافة /è/ يدنو ، يقترب /khwnt/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط /eph/ ال ، حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /ent/ / / لكي /hina/ موت /mou/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /èk/ يد /gig/ ملكك /tek/ يغفر يضع ، يترك ، /ka/ أنت /èk/ وللإضافة حتى ، لكي ، أداة للمفعول /ent/ / / يأتي /ì/ أنت /ègw/ على /s/ هي /hina/ لكي / / /entes/ لكي هي /nohem/ ، يشفي ، يخلص ينجو /ouoh/ و ، للجمل / / /entes/ لكي هي /wnkh/ يحيا .

mar 5:24 ουοϩ αϥϣεναϥ νεμαϥ ουοϩ αυμοϣι `νςωϥ `νϫε ουμηϣ εϥοϣ ουοϩ ναυϩοϫϩεϫ

`μμοϥ πε.

Mar 5:24 يَزْحَمُونَهُ فَمَضَى مَعَهُ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ وَكَانُوا.

mar 5:24 ouoh à f shen af nemaf ouoh à u moshi en sw f enge ou mysh ef osh ouoh nau hogheg emmo f pe .

mar 5:24 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ الماضي البسيط ضمير فاعل أو مفعول /shen/ يذهب /af/ هو / /nemaf/ معه /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة بمعني هو /u/ الماضي البسيط /moshi/ ضمير غائب جمع هم /en/ ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب /sw/ ناحية ، صوب ، تجاه /f/ ضمير فاعل أو مفعول /enge/ /بمعني هو مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر تعليل ، علامة /ou/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /mysh/ ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير ، سندان / /ef/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل صيغة /osh/ كثير /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ يري الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو ، هم كانوا ، علامة الماضي التام /hogheg/ يزحم ، يضايق /emmo/ نفس /f/ هو / /pe/ يكون .

mar 5:25 ουο2 ις ου`ς2ιμι αςερ 12 `νρομπι `ερε ουον ου`ςνοϥ ϩαρος.

Mar 5:25 وَامْرَأَةٌ بِنَزْفِ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً

mar 5:25 ouoh is ou es-himi ا à s er met-esnau en rompi ère ouon ou esnof kharo s .

mar 5:25 /ouoh/ للجمل ، و /is/ ها ، هوذا / /ou/ أداة تنكير /es-himi/ امرآة /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /er/ يفعل ، يصنع /met-esnau/ اثني عشرة /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /rompi/ سنة /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /ouon/ ما يوجد ، شئ ما ، شخص /ou/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /esnof/ دم /kharo/ نحو /s/ هي ، ها .

mar 5:26 ουο2 αςϭι `νουμηϣ `νϧιϲι `ντοτου `ν2ανμηϣ `νςηινι ουο2 αςϭε νετεντας νιβεν `εβολ ουο2 `μπεςϫεμ2ηου `ν`2λι αλλα μαλλον ναςʼτ2ο `ν2ου`ο.

Mar 5:26 حَالٍ أَرْدَأَ وَأَنْفَقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا وَلَمْ تَنْتَفِعْ شَيْئاً بَلْ صَارَتْ إِلَى وَقَدْ تَأَلَّمَتْ كَثِيراً مِنْ أَطِبَّاءَ كَثِيرِينَ -

mar 5:26 ouoh à s tschi en ou mysh en khisi entotou en han mysh en syini ouoh à s tsche netentas niben èbol ouoh empe s gemhyou en ehli alla mallon nas etho en houò .

mar 5:26 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ بمعنى هي ضمير فاعل //tschi/ يأخذ / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان / /ou/ ، ما ، أداة تنكير / ماذا /mysh/ ، سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير / /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة حرف جر /khisi/ يتألم ، يكد ، يمرض ، تعب ، يتعب / /entotou/ عليهم ، إليهم ، حرف جر منهم ، إليهم /en/ ، علامة ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر /han/ أداة تنكير جمع /mysh/ ، سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير / /en/ علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، /syini/ طبيب /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع ، علامة الماضي البسيط الدال على الحقيقة /s/ بمعنى هي ضمير فاعل /tsche/ يزرع ، يبذر ، يغرس /netentas/ ما عندها /niben/ جميع كل / /èbol/ نحو ، تجاه /ouoh/ للجمل ، و /empe/ نفي الماضي التام ، ليس ، لا /s/ / هي /gemhyou/ يستفيد ، يربح ينتفع ، مكسب ، ربح ، مكسب / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ehli/ شخص ما شئ ما ، /alla/ ولكن ، بل /mallon/ بالأحري / /nas/ ، هي كانت ، لها /etho/ رداءة ، سوء /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، /houò/ ماضي ناقص ، جدا ، عائد ، وفرة ، زيادة ، كثرة ، مكسب ، منفعة.

mar 5:27 `εταςςωτεμ εθβε ιηςος ας`ι ϩεν πιμηϣ 2ιφα2ου αςϭινεμ πεϥ`2βος.

Mar 5:27 وَمَسَّتْ ثَوْبَهُ لَمَّا سَمِعَتْ بِيَسُوعَ جَاءَتْ فِي الْجَمْعِ مِنْ وَرَاءٍ

mar 5:27 èta s swtem ethbe Iysous à s ì khen pi mysh hi phahou à s tschinem pef e ehbos .

mar 5:27 /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /s/ هي / /swtem/ يسمع /ethbe/ ، لماذا ، لسبب ، لأجل /Iysous/ يسوع /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ بمعنى هي ضمير فاعل / ì / ما /khen/ / يأتي ، في ، من ، على حرف جر ، بواسطة /pi/ ال بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /mysh/ غزير ، كثير ، سندان ، حشد ، جمع /hi /phahou/ إلي الوراء ، إلي الخلف / وراء ، خلف / à/ علامة الزمن الماضي /s/ ضمير فاعل بمعنى هي / /tschinem/ يمس ، يلمس / /pef/ ملكه /e /ehbos/ لباس ، رداء ، ملاءة / رداء ، ثياب ، ملابس .

mar 5:28 ναςϫω γαρ `μμος πε ϫε καν αιϣανϭινεμ πεϥ`2βως ϯναvο2εμ.

Mar 5:28 «لأَنَّهَا قَالَتْ: «إِنْ مَسَسْتُ وَلَوْ ثِيَابَهُ شُفِيتُ.

mar 5:28 nas gw gar emmo s pe ge kan ai sha n tschinem pef ehbws tina nohem .

mar 5:28 / /nas/ ماضي ، هي كانت ، لها ناقص /gw/ يقول / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن /emmo/ نفس /s/ ـها / /pe/ يكون / / ، هي //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /kan/ إن ، إذا /ai/ مضارع ، أنا / /sha/ حتى ، إلى /n/ إذا ، لو / /tschinem/ يمس ، يلمس / /pef/ ملكه /ehbws/ ثياب ، أكفان ملابس ، /tina/ أنا سوف /nohem/ يخلص ، يشفي ، ينجو .

mar 5:29 ουο2 ςατοτς αςϣωου`ι `νϫε ϯμουμι `ντε πες`ςνοϥ ουο2 ας`εμι ϩεν πεςςωμα ϫε αςουϫαι `εβολ2α ϯμαςϯγξ.

Mar 5:29 أَنَّهَا قَدْ بَرِئَتْ مِنَ الدَّاءِ فَلِلْوَقْتِ جَفَّ يَنْبُوعُ دَمِهَا وَعَلِمَتْ فِي جِسْمِهَا.

mar 5:29 ouoh satot s à s shwouì enge ti moumi ente pes esnof ouoh à s èmi khen pes swma ge à s ougai èbolha ti mastigx .

mar 5:29 /ouoh/ للجمل ، و /satot/ حالا /s/ هي /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /shwouì/ ينشف ، ييبس ، يجف / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /ti/ أنا ، ال /moumi/ ينبوع ، نافورة / / /ente/ ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول / /pes/ ضمير ملكية /s/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ دم /esnof/ فاعل مؤنث ضمير

ضمير ملكية فاعل مؤنث /pes/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / يعرف ، يعلم /èmi/ هي فاعل بمعنى على الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال /à/ أفعال النداء ، بعد قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي /ge// جسد /swma/ عن ، من /èbolha/ / نجاة ، سلامة ، صحيح ، معاف خلاص ، /ougai/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الماضي البسيط /ti/ ال ، أنا /mastigx/ داء ، مرض ، ضربة سوط .

mar 5:30 ουοϩ ϛατοτϤ αϤ`εμι `ϯε ιηϲοϲ `ν`ϧρηι `νϧητϤ `εϯϫομ `εταϲ`ι `εβολ `μμοϤ `εταϤφονϩϤ δε ϧεν πιμηϣ ναϤϫω `μμοϲ ϫε νιμ πεταϤϭινεμ να`ϩβωϲ.

Mar 5:30 «ثِيَابِي؟ نَفْسِهِ بِالْقُوَّةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْهُ وَقَالَ: «مَنْ لَمَسَ فَلِلْوَقْتِ الْتَفَتَ يَسُوعُ بَيْنَ الْجَمْعِ شَاعِراً فِي

mar 5:30 ouoh satot f à f èmi enge Iysous en ekhryi enkhyt f è tigom èta s ì èbol emmo f èta f phonh f de khen pi mysh naf gw emmo s ge nim ؟ pet à f tschinem na ehbws .

mar 5:30 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /èmi/ يعرف / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Iysous/ البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /en/ يسوع /ekhryi/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /enkhyt/ / أسفل ، تحت /f/ ، من ،في ، ب /èta/ يعطي قوة ، يؤيد ، يؤازر /tigom/ أن /è/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /s/ هي /ì/ يأتي / /èbol// نحو ، تجاه /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èta/ الماضي السابق علامة / أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /de/ هو /f/ يحول ، يغير يبدل /phonh/ هو /f/ لغيره ، الذي كان قد /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /pi/ أداة ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /mysh/ ، جمع ، غزير ، كثير / قبل مقول القول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / سندان حشد ، هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي /pet/ / / من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /tschinem/ يلمس ، يمس /na/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /ehbws/ ملابس ، ثياب ، أكفان .

mar 5:31 ουοϩ ναυϫω `μμοϲ ναϤ πε `ϯε νεϤμαθητηϲ ϫε `χναυ `επιμηϣ εϤϩοϫϩεϫ `μμοκ ουοϩ `κϫω `μμοϲ ϫε νιμ πεταϤϭινεμηι.

Mar 5:31 «وَتَقُولُ مَنْ لَمَسَنِي؟ فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «أَنْتَ تَنْظُرُ الْجَمْعَ يَزْحَمُكَ

mar 5:31 ouoh nau gw emmo s naf pe enge nef mathytys ge èk nau è pi mysh ef hogheg emmok ouoh èk gw emmo s ge nim ؟ pet à f tschinem yi .

mar 5:31 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، علامة الماضي التام ، هم كانوا /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ يخصونه ـ /nef/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يكون /pe/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ـها ، هي /nau/ أنت /èk/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// تلاميذ /mathytys/ / ضمير ملكية جمع كثير ، غزير /mysh/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ ، يرى ، ينظر أنت نفسك /emmok/ يزحم ، يضايق /hogheg/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / جمع ، حشد ، سندان قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ أنت /èk/ و ، للجمل /ouoh/ بعد أفعال النداء /nim/ من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا / / الذي /pet/ علامة الماضي /à/ هو /f/ / /tschinem/ يلمس ، يمس /yi/ بي ، و أنا ، لي ، معي .

mar 5:32 ουοϩ ναϤϫουϣτ πε `εναυ `εθη`εταϲερ φαι.

Mar 5:32 وَكَانَ يَنْظُرُ حَوْلَهُ لِيَرَى الَّتِي فَعَلَتْ هَذَا.

mar 5:32 ouoh naf gousht pe è.na.u è thy èta s er phai .

mar 5:32 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gousht/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر / /pe/ يكون / è.na.u/ حال ، ماضي مستمر ، ماضي الذين كانوا /è/ الذي /thy/ تلك /èta/ علامة الماضي السابق لغيره /s/ هي /er/ يصنع ، يفعل / /phai/ هذا .

mar 5:33 ϯ`ϲϩιμι δε `εταϲερϩοϯ ουοϩ αϲ`ϲθερτερ εϲ`εμι `εφη`εταϤϣωπι `μμοϲ αϲ`ι ουοϩ αϲϩιτϲ `ε`ϧρηι ϧαρατϤ ουοϩ αϲϫε ϯμεθμηι τηρϲ ναϤ.

Mar 5:33 عَالِمَةً بِمَا حَصَلَ لَهَا فَخَرَّتْ وَقَالَتْ لَهُ الْحَقَّ كُلَّهُ وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَجَاءَتْ وَهِيَ خَائِفَةٌ وَمُرْتَعِدَةٌ.

mar 5:33 ti es-himi ˥ de èta s erhoti ouoh à s estherter es èmi è phy èt à f shwpi emmo s à s ì ouoh à s hit s è ekhryi kharat f ouoh à s ge ti methmyi tyr s naf .

mar 5:33 /ti/ ال ، أنا ، مؤنث /es-himi/ امرأة /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /èta/ علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يخاف ، يخشي ، يتحير /erhoti/ هي /s/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان يخاف يرتجف ، يرتعش ، /estherter/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، /es/ حال ، هي /èmi/ يعلم /è/ إضافة أداة مفعول و /phy/ ذاك /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /shwpi/ علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل يلقي ، /hit/ هي /s/ علامة الماضي /à/ للجمل و ، /ouoh/ يأتي / ì / بمعنى هي ضمير فاعل /s/ الماضي البسيط ضمير فاعل /f/ تحت تصرف ، تحت إدارة /kharat/ في ، أسفل /ekhryi/ / أداة للدلالة على الظرف /è/ هي /s/ يطرح ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ أو مفعول بمعني هو بمعنى هي /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ti/ أنا ، ال /methmyi/ صدق ، بر /tyr/ كل /s/ هي / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص .

mar 5:34 `νθοϤ δε πεϫαϤ ναϲ ϫε ταϣερι πεναϩϯ πεταϤναϩμι μαϣενε ϧεν ουϩιρηνη ουοϩ ϣωπι ευουϫαι `εβολϩα τεμαϲϯγξ.

Mar 5:34 «بِسَلاَمٍ وَكُونِي صَحِيحَةً مِنْ دَائِكِ فَقَالَ لَهَا: «يَا ابْنَةُ إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ. اذْهَبِي».

mar 5:34 enthof de peg à f nas ge ta sheri pe nahti pet à f nahmi mashene khen ou hiryny ouoh shwpi eu ougai èbolha te mastigx .

mar 5:34 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ف ، و / /peg/ يقول

/à/ علامة الماضي /f/ هو /nas/ ماضي ناقص ، هي كانت ، لها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ta/ أداة ملكية /sheri/ بنت ، بنات / /pe/ يكون /nahti/ يؤمن ، إيمان / /pet/ الذي /à/ علامة الماضي /f/ / بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ أذهب ، أمضي /mashene/ يشفي ، يخلص ، ينجي /nahmi/ هو /ou/ أداة تنكير /hiryny/ سلام /ouoh/ للجمل و ، /shwpi/ يكون /eu/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال هم /ougai/ سلامة ، نجاة ، معاف خلاص ، صحيح ، /èbolha/ من ، عن /te/ للمؤنث ، ال ، تكون /mastigx/ داء ، مرض ، ضربة سوط .

mar 5:35 `εϯ εϥϲαϫι αυ`ι ϩα πιαρχηϲυναγωγος ευϫω `μμος ϫε `α τεκϣερι μου εθβε ου `κϯϩιϲι `μπιρεϥϯ`ϲβω.

Mar 5:35 «بَعْدُ؟ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «ابْنَتُكَ مَاتَتْ. لِمَاذَا تُتْعِبُ الْمُعَلِّمَ وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ جَاءُوا مِنْ دَارِ رَئِيسِ

mar 5:35 èti ef sagi à u ì ha pi arshy sunagwgos eu gw emmo s ge à tek sheri mou ethbe ou ? èk tikhisi em pi reftiesbw .

mar 5:35 / /èti/ علامة المضارع الدال /à/ يتكلم ، كلام /sagi/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / ثم ، بعد ذلك أداة تعريف /pi/ إلي ، نحو ، تجاه /ha/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ مجمع /sunagwgos/ رئيس بدء ، /arshy/ المذكر بمعني ، ال عامة للمفرد /gw/ يقول /emmo/ نفس /s/ ها ، هي //ge/ علامة /à/قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / يموت ، موت /mou/ بنت بنات ، /sheri/ ملكك ، ك /tek/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ethbe/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /em/ يمرض ، يكد يتعب ، تعب ، /tikhisi/ أنت /èk/ ما ؟ /ou/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، جر مفعول /pi/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /reftiesbw/ معلم .

mar 5:36 ιηϲος δε `εταϥϲωτεμ `επιϲαϫι `ετουϫω `μμοϥ πεϫαϥ `μπιαρχηϲυναγωγος ϫε `μπερερϩοϯ μονον ναϩϯ.

Mar 5:36 «لِرَئِيسِ الْمَجْمَعِ: «لاَ تَخَفْ. آمِنْ فَقَطْ فَسَمِعَ يَسُوعُ لِوَقْتِهِ الْكَلِمَةَ الَّتِي قِيلَتْ فَقَالَ.

mar 5:36 Iysous de èta f swtem è pi sagi èt ou gw emmo f peg à f em pi arshy sunagwgos ge emper erhoti monon nahti .

mar 5:36 / /Iysous/ يسوع /de/ أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /èta/ علامة الماضي السابق عامة للمفرد المذكر بمعني ، أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يسمع /swtem/ / هو /f/ ، الذي كان قد لغيره ال /sagi/ يتكلم ، كلام /èt/ الذي /ou/ هم /gw/ يقول /emmo/ نفس /f/ هو / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ //ge/ مجمع /sunagwgos/ بدء ، رئيس /arshy/ ال /pi/ أداة مفعول و إضافة /em/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو يخاف ، /erhoti/ لم ، ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء يخشي، يتحير /monon/ فقط ، وحده ، وحيدا /nahti/ يؤمن ، أمن .

mar 5:37 ουοϩ `μπεϥχα `ϩλι νεμαϥ εϥμοϣι `νϲωϥ `εβηλ `επετρος νεμ ιακωβος νεμ ιωαννης `πϲον `νιακωβος.

Mar 5:37 وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ وَلَمْ يَدَعْ أَحَداً يَتْبَعُهُ إِلاَّ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ.

mar 5:37 ouoh empe f ka ehli nemaf ef moshi en sw f èbyl è Petros nem Iakwbos nem Iwannys ep son en Iakwbos .

mar 5:37 /ouoh/ للجمل ، و / /empe/ لم ، أداة نفي الماضي /f/ هو /ka/ يترك ، يدع ، يغفر ، يضع /ehli/ شئ ما ، شخص ما / /nemaf/ معه /ef/ حال ، هو /moshi/ رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب /en/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، /èbyl/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ بطرس /Petros/ و الإضافة أداة للدلالة على المفعول /è/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا / / /Iakwbos/ يعقوب /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Iwannys/ يوحنا / /ep/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /son/ أخ /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة/ /Iakwbos/ يعقوب .

mar 5:38 ουοϩ αυ`ι `ε`πηι `μπιαρχηϲυναγωγος ουοϩ αυναυ `ερωου ευ`ϣθερθωρ ουοϩ ευριμι ουοϩ ευ`ϣληλου`ι `νουμηϣ.

Mar 5:38 .يَبْكُونَ وَيُوَلْوِلُونَ كَثِيراً .فَجَاءَ إِلَى بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ وَرَأَى ضَجِيجاً

mar 5:38 ouoh à u ì è ep yi em pi arshy sunagwgos ouoh à u nau èrwou eu eshtherthwr ouoh eu rimi ouoh eu eshlyl ouì en ou mysh .

mar 5:38 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يأتي ، يجئ ، يحضر /è/ إلى /ep/ ال /yi/ بيت /em/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة حرف جر /pi/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /arshy/ رئيس ، بدء ، رأس /sunagwgos/ مجمع /ouoh/ للجمل و ، /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /nau/ ينظر ، يرى ، /èrwou/ إليهم ، بينهم /eu/ هم /eshtherthwr/ ضجيج هياج ، جلبة ، /ouoh/ للجمل ، و /eu/ هم ، حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل /rimi/ يبكي ، بكاء /ouoh/ للجمل و ، /eu/ هم /eshlyl /ouì/ يولول / واحدة / /en/ مفعول ، إضافة ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان .

mar 5:39 ουοϩ `εταϥ`ι `εϧουν πεϫαϥ νωου ϫε εθβε ου τετεν`ϣτερθωρ ουοϩ τετενριμι `μπεϲμου `νϫε ϯ`αλου αλλα αϲενκοτ.

Mar 5:39 «تَمُتِ الصَّبِيَّةُ لَكِنَّهَا نَائِمَةٌ فَدَخَلَ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَضِجُّونَ وَتَبْكُونَ؟ لَمْ.

mar 5:39 ouoh èta f ì è khoun peg à f enwou ge ethbe ou teten eshterthwr ouoh teten rimi empe s mou enge ti àlou Alla à s enkot .

mar 5:39 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يأتي ، يجئ /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/

/teten/ لماذا /ou/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/teten/ / ، للجمل و /ouoh/ يهتاج ، يرعب ، يرهب، يصرع ينزعج ، يضرب ، يتقلقل ، /eshterthwr/ ملككن ، أنتم
علامة /enge/ / يموت /mou/ هي /s/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /empe/ يبكي ، بكاء /rimi/ ملككن ، أنتم
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ ولكن ، بل /Alla/ صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل
يرقد ، يضطجع /enkot/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط .

mar 5:40 ουοϩ ναυςωβι `μμοϥ πε `νθοϥ δε `εταϥϩι `πτηρϥ `εβολ αϥ`ωλι νεμαϥ `μ`φιωτ `ντ`αλου νεμ τεςμαυ νεμ νηεθνεμαϥ ουοϩ αϥϣεναϥ `εϧουν `επιμα `εναρε ϯ`αλου χη `μμοϥ.

Mar 5:40 الصَّبِيَّةُ مُضْطَجِعَةً أَبَا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهَا وَالَّذِينَ مَعَهُ وَدَخَلَ حَيْثُ كَانَتِ فَضَحِكُوا عَلَيْهِ. أَمَّا هُوَ فَأَخْرَجَ الْجَمِيعَ وَأَخَذَ

mar 5:40 ouoh nau swbi emmo f pe enthof de èta f hi ep tyr f èbol à f wli nemaf em eph iwt en ti àlou nem tes mau nem nyeth nemaf ouoh à f shen af è khoun è pi ma ènare ti àlou ky emmo f

mar 5:40 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ يري ، علامة الماضي التام ، هم كانوا ، /swbi/ يضحك ، يستهزئ ، يلعب ،
يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما حرف /de/ هو ، إما ، بل ، لكن /enthof/ / يكون /pe/ / هو /f/ نفس /emmo/ يشمت
أداة تعريف ، مفرد /ep/ / يلقي ، يرمي ، يضع /hi/ هو /f/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /èta/ ، لكن ، و ، ف
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ نحو ، تجاه /èbol/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ كل /tyr/ ال مذكر ،
معه /nemaf/ / يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم /wli/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط
/em/ أداة إضافة /eph/ / ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف /iwt/ أب /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف علامة ، إضافة ، مفعول ،
/ أم /mau/ ملكها /tes/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ زمان ومكان ، حرف جر
علامة المضارع الدال /à/ و ، للجمل /ouoh/ معه /nemaf/ / التي ، الذي /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/
، إلى ، أداة للدلالة /è/ هو /af/ يذهب /shen/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة
/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل ، علامة المفعول /è/ داخل /khoun/ على ظرف المكان /ma/
ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ كائن ، موضوع ، متروك /ky/ صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ الذي كان /ènare/ مكان
بمعني هو مفعول

mar 5:41 ουοϩ `εταϥ`αμονι `ν`ϫιϫ `ντ`αλου πεϫαϥ νας ϫε ταλιθα κουμι `ετε φαι πε ϫε ϯ`αλου ειϫερο τωουνι.

Mar 5:41 «وَأَمْسَكَ بِيَدِ الصَّبِيَّةِ وَقَالَ لَهَا: «طَلِيثَا قُومِي». (اَلَّذِي تَفْسِيرُهُ: يَا صَبِيَّةُ لَكِ أَقُولُ قُومِي).

mar 5:41 ouoh èta f àmoni en et gig en ti àlou peg à f nas ge Talitha koumi ète phai pe ge ti àlou ei gero twouni .

mar 5:41 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره ، قد /f/ هو /àmoni/ ، يمسك ، يقبض
ال /et/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يحافظ يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ،
/gig/ يد /en/ حرف ، زمان ومكان ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر /ti/ ال ، أنا /àlou/ صبية /
/peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /nas/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /ge// ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن
قبل مقول القول /ge// يكون /pe/ / هذا /phai/ / الذي /ète/ / يا طاليثا قومي /Talitha koumi/ لكي ، بعد أفعال النداء
قومي /twouni/ يقول لـ /gero/ أنا ، حال /ei/ صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ لكي ، بعد أفعال النداء بمعنى أن ، لكن ، .

mar 5:42 ουοϩ ςατοτς αςτωνς `νϫε ϯ`αλου ουοϩ αςμοϣι νας϶εν 12 γαρ `νρομπι πε ουοϩ ναυερ`ϣφηρι ςατοτου πε ϧεν ουνιϣϯ `ν`ϣφηρι.

Mar 5:42 وَلِلْوَقْتِ قَامَتِ الصَّبِيَّةُ وَمَشَتْ لأَنَّهَا كَانَتِ ابْنَةَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. فَبُهِتُوا بَهَتاً عَظِيماً.

mar 5:42 ouoh satot s à s twn s enge ti àlou ouoh à s moshi nas khen met-esnau gar en rompi pe ouoh nau ereshphyri satot ou pe khen ou nishti ne eshphyri .

mar 5:42 /ouoh/ للجمل ، و /satot/ حالا /s/ هي /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
/s/ صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ هي/ /s/ يقوم /twn/ ضمير فاعل بمعنى هي
/ouoh/ و ، للجمل /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /s/ بمعنى هي ضمير فاعل /moshi/
حرف جر ، في ، /khen/ / لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /nas/ / يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ،
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / ، حقا ، في الواقع لأن /gar/ / اثني عشرة /met-esnau/ من ، بواسطة ، على
، هم كانوا ، يري /nau/ / للجمل و ، /ouoh/ يكون /pe/ / سنة /rompi/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر ، في ، /khen/ / يكون /pe/ / هم /ou/ حالا /satot/ يتعجب ، يندهش /ereshphyri/ علامة الماضي التام
دهشة ، تعجب ، /eshphyri/ يكون ، كان /ne/ / عظيم /nishti/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / من ، بواسطة ، على
أصدقاء ، عجيب ، مدهش ، عجائب .

mar 6:1 ουοϩ `εταϥ`ι `εβολ `μμαυ αϥ`ι `εϧουν `ετεϥβακι ουοϩ αυμοϣι `νςωϥ `νϫε νεϥμαθητης.

Mar 6:1 وَخَرَجَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى وَطَنِهِ وَتَبِعَهُ تَلاَمِيذُهُ.

mar 6:1 ouoh èta f ì èbol emmau à f ì è khoun è tef baki ouoh à u moshi en sw f enge nef mathytys .

mar 6:1 /ouoh/ للجمل و ، /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره ، قد /f/ هو /ì/ يجئ ، يأتي /èbol/ نحو
ضمير فاعل /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ ذلك الموضع هناك ، في /emmau/ ، تجاه
أداة ملكية ، /tef/ إلى /è/ / داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ ، يجئ يأتي / /ì/ أو مفعول بمعني هو
ضمير /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ مدينة ، بلدة /baki/ ملكه
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل /moshi/ غائب جمع هم
علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر
/nef/ ضمير ملكية جمع ـ يخصونه / /mathytys/ تلاميذ .

mar 6:2 ουοϩ `εταϥϣωπι `νϫε ουςαββατον αϥερϩητς `νϯ`ςβω ϧεν ϯςυναγωγη ουοϩ ουμηϣ

αυςωτεμ ναυερ`ϣφηρι ευϫω `μμος ϫε `ετα φαι ϫεμ ναι θων ουοϩ ου τε ταιςοφι`α `εταυτηις `μφαι νεμ ναικεϫομ `μπαιρηϯ ετϣοπ `εβολϩιτεν νεϥϫιϫ.

Mar 6:2 وَمَا هَذِهِ الْحِكْمَةُ الَّتِي أُعْطِيَتْ وَكَثِيرُونَ إِذْ سَمِعُوا بُهِتُوا قَائِلِينَ: «مِنْ أَيْنَ لِهَذَا هَذِهِ؟ .وَلَمَّا كَانَ السَّبْتُ ابْتَدَأَ يُعَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ
يَدَيْهِ قُوَّاتٌ مِثْلُ هَذِهِ؟ لَهُ حَتَّى تَجْرِيَ عَلَى

mar 6:2 ouoh èt à f shwpi enge ou sabbaton à f erhyts en tiesbw khen ti sinagwgy ouoh ou mysh à u swtem nau ereshphyri eu gw emmo s ge èta phai gem nai thwn ؟ ouoh ou ؟ te tai sophià èta u tyi s em phai nem nai ke gom em pai ryti et shop èbolhiten nef gig .

mar 6:2 /ouoh/ و ، للجمل /èt/ الذي ، التي /à/ علامة الماضي /f/ هو /shwpi/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ،
يحصل / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل/ou/ ضمير بمعني ، هم أداة تنكير /sabbaton/ سبت /à/ علامة
الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /erhyts/ يتقدم يبدأ ، يستهل ، /
/en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /tiesbw/ يدرس ، يعلم / /khen/ حرف
أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / و ، للجمل /ouoh/ مجتمع ، مجمع /sinagwgy/ ال /ti/ بواسطة ، على جر ، في ، من ،
/ /mysh/ ، حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير
غائب جمع هم / /swtem/ يسمع / /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، /ereshphyri/ يتعجب ، يندهش /eu/
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، //ge/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ لكي ، بعد أفعال النداء /phai/ هذا /gem/ يجد / /nai/ هؤلاء /thwn/
الماضي السابق علامة /èta/ حكمة /sophià/ / هذه /tai/ للمؤنث تكون ، ال /te/ ما؟ /ou/ للجمل و ، /ouoh/ أين ؟
/حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / هذا /phai/ أداة مفعول و إضافة /em/ هي /s/ يعطي /tyi/ هم /u/ لغيره ، الذي كان قد
أداة تعريف /et/ حال /ryti/ / / هذا /pai/ / أداة للدلالة على المفعول والإضافة /em/ قوة /gom/ أيضا /ke/ هؤلاء /nai/
/èbolhiten/ / الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري قبضة اليد ، مشط /shop/ وصل ، التي ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير
على ، بواسطة يد /nef/ جمع ملكية ضمير ـ يخصونه /gig/ يد.

mar 6:3 μη φαι αν πε πιαμϣε `πϣηρι `μμαρι`α ουοϩ `πςον `νιακωβος νεμ ιωςη νεμ ιουδας νεμ ςιμων ουοϩ νεϥςωνι ναυϩα`μναι ϩαρον ουοϩ ναυερ`ςκανδαλιζεςθε `νϧητϥ.

Mar 6:3 فَكَانُوا يَعْثُرُونَ بِهِ «وَيُوسِي وَيَهُوذَا وَسِمْعَانَ؟ أَوَلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ هَهُنَا عِنْدَنَا؟ أَلَيْسَ هَذَا هُوَ النَّجَّارَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأَخَا يَعْقُوبَ.

mar 6:3 my phai an pe pi amshe ep shyri em Marià ouoh ep son en Iakwbos nem Iwsy nem Iouda s nem Simwn ouoh nef swni nau haemnai haro n ouoh nau ereskandalizesthe enkhyt f

mar 6:3 /my/ هل ، أ /phai/ هذا /an/ لا / /pe/ يكون /pi/ ال ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /amshe/
نجار / /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /shyri/ ابن ، أولاد /em/ أداة مفعول و إضافة / /Marià/ مريم ، ماريا
/ouoh/ و ، للجمل / /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /son/ أخ /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة/
/Iakwbos/ يعقوب / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /Iwsy/ يوسي / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /Iouda/
يهوذا /s/ يهوذا / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /Simwn/ سمعان /ouoh/ و ، للجمل /nef/ ضمير ملكية ـ يخصونه
جمع /swni/ أخت / /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، /haemnai/ ها هنا ، من هنا /haro/ نحو إلى
/n/ نحن /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، /ereskandalizesthe/ يعثر /
/enkhyt/ ب ، في ، من ، /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير

mar 6:4 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου `νϫε ιηςος ϫε `μμον `προφητης εϥϣηϣ `εβηλ ϧεν τεϥβακι νεμ τεϥςυγγενι`α νεμ πεϥηι.

Mar 6:4 «لَيْسَ نَبِيٌّ بِلاَ كَرَامَةٍ إِلاَّ فِي وَطَنِهِ وَبَيْنَ أَقْرِبَائِهِ وَفِي بَيْتِهِ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «.

mar 6:4 ouoh naf gw emmo s en wou enge Iysous ge emmon eprophytys ef shysh èbyl khen tef baki nem tef sungenià nem pef yi .

mar 6:4 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /en/
، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /wou/ هم / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا
جاء قبل الفعل / /Iysous/ يسوع //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني مقول القول قبل أفعال النداء / /emmon/ ، لا ، ليس
كلا / /eprophytys/ نبي / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /shysh/ مهان مسحوق ، محتقر ، ، مبعثر ،
متوافق ، ممهد ، معتدل /èbyl/ ما خلا ، ماعدا ، سوى ، إلا / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /tef/ ملكه
/baki/ بلدة ، مدينة / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /tef/ ملكه /sungenià/ أقرباء / /nem/ حرف عطف للكلمات
و ، / /pef/ ملكه /yi/ بيت ، مسكن ، خباء ، خيمة .

mar 6:5 ουοϩ `μπεϥ`ϣϫεμϫομ `μμαυ `ε``ιρι ουδε ου`ι `νϫομ `εβηλ `εουμηϣ `νρεϥϣωνι `εαϥχαϫιϫ ϩιϫωου αϥερφαϧρι `ερωου.

Mar 6:5 غَيْرَ أَنَّهُ وَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى مَرْضَى قَلِيلِينَ فَشَفَاهُمْ وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَصْنَعَ هُنَاكَ وَلاَ قُوَّةً وَاحِدَةً.

mar 6:5 ouoh empef eshgemgom emmau è ìri oude ouì en gom èbyl è ou mysh en refshwni è à f ka gig higw ou à f erphakhri èrwou .

mar 6:5 /ouoh/ و ، للجمل / /empef/ هو لم ، ماضي تام /eshgemgom/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى
/emmau/ هناك ، في ذلك الموضع /è/ أن /ìri/ ، يفعل ، يجري يصنع /oude/ ولا /ouì/ واحدة / /en/ علامة ، تعليل
، إضافة ، مفعول ، مصدر ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /gom/ قوة /èbyl/ ما خلا ، ماعدا ، سوى ، إلا /è/ أداة مفعول
و إضافة / /ou/ أداة تنكير /mysh/ ، غزير ، سندان كثير ، حشد ، جمع / /en/ تعليل ، علامة إضافة ، مفعول ، مصدر ،
حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، /refshwni/ مريض /è/ أن /à/ علامة الماضي /f/ هو /ka/ يضع /gig/ يد /higw/
علي / /ou/ أداة تنكير /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير
/erphakhri/ يشفي /èrwou/ إليهم ، بينهم .

mar 6:6 ουοϩ αϥερ`ϣφηρι εθβε τουμεταθναϩϯ ουοϩ ναϥμουϣт `ννιϯμι `ετε `μ`πκωϯ εϥϯ`ςβω.

Mar 6:6 وَصَارَ يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ وَتَعَجَّبَ مِنْ عَدَمِ إِيمَانِهِمْ.

mar 6:6 ouoh à f ereshphyri ethbe tou metathnahti ouoh naf mousht en ni timi ète em ep kwti ef tiesbw .

mar 6:6 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول /ereshphyri/ يتعجب ، يندهش /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /tou/ أداة ملكية جمع ، ملكهم بمعني هو /metathnahti/ عدم إيمان /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /mousht/ ، يطوف ، يفحص /timi/ ، قرية ، عزبة /ni// ال ، جمع /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / يجول ، يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، /kwti/ / ال /ep/ / أداة إضافة /em/ الذي /ète/ / مزرعة / دائرة /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /tiesbw/ يعلم .

mar 6:7 ουοϩ αϥμουϯ `επι12 ουοϩ αϥερϩητς `νουορπου `ν2 2 ουοϩ αϥϯερϣιϣι νωου `ϫεν νιπνευμα `ν`ακαθαρτον.

Mar 6:7 اثْنَيْنِ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ

mar 6:7 ouoh à f mouti è pi met-esnau ouoh à f erhyts en ouorp ou en esnau esnau ouoh à f ti ershishi enwou ègen ni pneuma en àkatharton .

mar 6:7 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /mouti/ يصيح ، ينادي ، يسمى ، يدعى /è/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر ، ال بمعني /met-esnau/ اثني عشر /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erhyts/ ، يستهل ، يبدأ ، يتقدم / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف ، إضافة ، مفعول ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouorp/ زمان ومكان ، حرف جر علامة المضارع /à/ و ، للجمل /ouoh/ اثنين /esnau/ اثنين /esnau/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط الدال على الحقيقة ، علامة /ershishi/ سلطان ، قدرة ، يستطيع ، يقدر / /enwou/ نحوهم ، لهم / /ègen/ على /ni/ ال //pneuma/ روح /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /àkatharton/ نجس .

mar 6:8 ουοϩ αϥϩονϩεν νωου `ε`ϣτεμελ `ϩλι νεμωου ϩι `φμωιτ `εβηλ `εου`ϣβωτ `μμαυατϥ ουδε ωικ ουδε πηρα ουδε ϩομτ ϧεν νετενμοϫϧ.

Mar 6:8 فَقَطْ لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنْطَقَةِ وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً.

mar 6:8 ouoh à f honhen enwou è eshtem el ehli nemwou hi eph mwit èbyl è ou eshbwt emmauat f oude wik oude pyra oude homt khen neten mogkh .

mar 6:8 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /honhen/ وصية ، أمر ، يوصي ، يأمر / /enwou/ نحوهم ، لهم /è/ حتى / /eshtem/ لم ، حتى لا /el/ يرفع ، يحمل /ehli/ شخص ما شئ ما ، / /nemwou/ معهم ، لهم /hi/ يخر ، يسجد ، يضع ، يلقي في ، يدوس ، ناحية ، يرمي ، يلقي ، يسحق / /eph/ ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف / /mwit/ طريق /èbyl/ ما خلا ، ماعدا ، سوى ، إلا /è/ أداة مفعول و إضافة / /ou/ أداة تنكير /eshbwt/ عصا ، عكاز ، صولجان /emmauat/ وحيد /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /oude/ ولا /wik/ خبز / /oude/ ولا /pyra/ كيس ، حقيبة / /oude/ ولا /homt/ نحاس / /khen/ بواسطة ، من ، في ، على حرف جر ، /neten/ ملككم /mogkh/ ، حزام ، قايش منطقة .

mar 6:9 αλλα `ερε ϩανςανδαλιον τοι `ερατεν θηνου ουοϩ `μπερϯ `ϣθην 2ϯ ϩι θηνου.

Mar 6:9 ثَوْبَيْنِ بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ وَلاَ يَلْبَسُوا.

mar 6:9 alla ère han sandalion toi èratenthynou ouoh emper tieshthyn esnauti hi thynou .

mar 6:9 /alla/ بل ، ولكن /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /han/ أداة تنكير جمع /sandalion/ صندل /toi/ جزء ، ممنوح ، معطي ، حظ ، نصيب ، /èratenthynou/ على قدمكم /ouoh/ للجمل ، و / /emper/ ليس ، نفي الماضي ، لا ، لم التام / /tieshthyn/ يلبس ثوب /esnauti/ أثنتان ، عدد مؤنث /hi/ يخر ، يسجد ، يضع ، يلقي في / /thynou/ ، أنتم ضمير مفعول / ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم أنتم .

mar 6:10 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε πιμα `ετετενναϣε `εϧουν `εουηι `μμοϥ ϣωπι `μμαυ ϣατετεν`ι `εβολ `μμαυ.

Mar 6:10 حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ.

mar 6:10 ouoh naf gw emmo s enwou ge pi ma è teten na she è khoun è ou yi emmo f shwpi emmau sha teten ì èbol emmau .

mar 6:10 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي / /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر ، ال /ma/ بمعني مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية /è/ حرف جر ، علامة المصدر والحال / /teten/ ملككن ، أنتم /na/ لكم / ، علامة زمن المستقبل /she/ يذهب /è/ أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى ، /khoun/ داخل /è/ علامة و الإضافة المفعول /ou/ أداة تنكير /yi/ بيت /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shwpi/ يكون /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع / /sha/ إلى ، حتى /teten/ أنتم /ì/ يأتي ، يخرج / /èbol// نحو ، تجاه /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 6:11 ουοϩ μα νιβεν `ετε`ν`ϥναϣεπ θηνου `εροϥ αν ουδε `ντου`ϣτεμςωτεμ `ερωτεν `ερετεννηου `εβολ `μμαυ νεϩ `πϣωιϣ ετςα`ε`ϧρηι `ννετενϭαλαυϫ `εβολ ευμετμεθρε νωου ϯϫω `μμος νωτεν τα`φμηι ϫε ουον ου`μτον ναϣωπι `νςοδομα νεμ γομορρα ϧεν πι`εϩοου `ντε ϯ`κριςις `εϩοτε `ντε ϯβακι `ετε `μμαυ.

Mar 6:11 عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ فَاخْرُجُوا الْمَدِينَةِ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ».

mar 6:11 ouoh ma niben ète en èf na shep thynou èro f an oude entou eshtem swtem èrwten èreten nyou èbol emmau neh ep shwish et saèekhryi en neten tschalaug èbol eu metmethre enwou ti gw emmo s en wten ta eph myi ge ouon ou emton na shwpi en Sodoma nem Gomorra khen pi èhoou ente ti krisis èhote ente ti baki ète emmau .

mar 6:11 /ouoh/ و ، للجمل /ma/ لأمر ، مكان ، موضع أصنع ، أفعل ، توضع قبل الفعل لتحوله /niben/ كل ، جميع / /ète/ الذي /en/ حرف جر ، علامة المصدر /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /shep/ يقبل يشتري ، / /thynou/ أنتم أو مفعول ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ن المفعول ، كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / ضمير مفعول ، بمعني هو /an/ ، لا ، ليس أداة نفي / /oude/ ولا / /entou/ لكي هم /eshtem/ ، نفي الصيغة التعليلية لا / /swtem/ يسمع /èrwten/ إليكم ،لكم ، إياكم /èreten/ علامة المضارع اللامحدود /nyou/ أنتم ، يأتي ، يقبل ، يفد / /èbol// نحو ، تجاه /emmau/ في ، ذلك الموضع هناك / /neh/ ينفض ، يهز ، يذري /ep/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /shwish/ تراب /et/ ، التي أداة تعريف ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث /saèekhryi/ ناحية الاسفل / /en/ ، علامة نحو ، تجاه /èbol/ أقدام /tschalaug/ لا ، مستقبل ، ملككم /neten/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /eu/ حال ، لهم ، نحوهم /enwou/ / ، إجتماع يشهد ، شهادة /metmethre/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، /ti// أنا /gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر / /wten/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن /ge// صدق ، حق ، عدل /myi/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ أداة ملكية /ta/ أنتم أداة /na/ يهدأ يستريح ، /emton/ أداة تنكير /ou/ / يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ ، لكي ، بعد أفعال النداء علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / يقيم ، يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، /shwpi/ أصحاب ، سوف ملكية للجمع ، ذو ، / عمورة /Gomorra/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / سدوم /Sodoma/ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ، /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /èhoou/ أيام ، يوم / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر /ti/ ال ، أنا /krisis/ إدانة حكم ، قضاء ، دينونة ، معاقبة ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / أكثر من /èhote/ ، عدل ، محاكمة ، منصة قضاء /ti/ ال ، أنا / /baki/ مدينة ، بلدة / مدينة / /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 6:12 ουοϨ `εταυ`ι `εβολ αυϨιωιϢ Ϩινα `νςεερμετανοιν.

Mar 6:12 فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا.

mar 6:12 ouoh èta u ì èbol à u hiwish hina en se er metanoin .

mar 6:12 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ هم /ì/ يأتي ، يخرج ، يحضر / /èbol// نحو ، تجاه /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط علامة المضارع هم ضمير غائب جمع /hiwish/ كرازة ، يكرز /hina/ لكي /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /se/ ستون ، هن ، هم ، يشرب ، نعم ، /er/ /metanoin/ توبة / يتوب .

mar 6:13 ουοϨ αυϨι ουμηϢ `νδεμων `εβολ ουοϨ ουμηϢ `νρεϤϢωνι ναυθωϨς `μμωου `ννεϨ ουοϨ ναυερφαϡρι `ερωου.

Mar 6:13 وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ.

mar 6:13 ouoh à u hi ou mysh en demwn èbol ouoh ou mysh en refshwni nau thwhs emmwou + en neh ouoh nau erphakhri èrwou .

mar 6:13 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط علامة المضارع هم ضمير غائب جمع /hi/ يلقي ، يرمي / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /mysh/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، / /en/ علامة ، تعليل ، للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه /èbol// شيطان /demwn/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /refshwni/ مريض / /nau/ يري التام الماضي ، علامة هم كانوا ، /thwhs/ يمسح ظرف زمان ومكان ، حرف جر /emmwou/ إليهم ، ضمير هم + حرف جر / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان بالزيت /neh/ زيت /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري التام الماضي ، علامة هم كانوا ، /erphakhri/ يشفي ومكان ، حرف جر /èrwou/ إليهم ، بينهم .

mar 6:14 ουοϨ αϤςωτεμ `νϫε `πουρο ηρωδης πεϤραν γαρ αϤουονϨϤ `εβολ ουοϨ ναϤϫω `μμος ϫε ιωαννης πιρεϤϯωμς αϤτωνϤ `εβολϧεν νηεθμωουτ εθβε φαι νιϫομ ςεερϨωβ `νϧητϤ.

Mar 6:14 وَسَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ لأَنَّ اسْمَهُ صَارَ مَشْهُوراً. وَقَالَ: «إِنَّ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ وَلِذَلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ».

mar 6:14 ouoh à f swtem enge ep ouro Yrwdys pef ran gar à f ouonh f èbol ouoh naf gw emmo s ge Iwannys pi reftiwms à f twn f èbolkhen nyeth mwout ethbe phai ni gom se erhwb enkhyt f

mar 6:14 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول ملك /ouro/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة /enge/ / يسمع /swtem/ / بمعني هو /Yrwdys/ هيرودس / /pef/ ملكه /ran/ اسم / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن /à/ علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، فاعل أو مفعول ضمير /f/ يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي /ouonh/ / هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ الماضي البسيط نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ تجاه نحو ، /èbol// / بمعني هو /s/ ـها ، هي //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /Iwannys/ يوحنا /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ضمير فاعل أو /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ معمدان /reftiwms/ ال المذكر بمعني ، حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ يقوم ، ينهض /twn/ مفعول بمعني هو /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ موتي ميت ، /ethbe/ لسبب ، لماذا ، ما لأجل / /phai/ هذا /ni// ال ، جمع /gom/ قوة ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ ، من ،في ، ب /enkhyt/ / يعمل /erhwb/ / هم ، هن ستون ، نعم ، يشرب ، /se/ ، مقدرة هو

mar 6:15 Ϩανκεχωουνι δε ναυϫω `μμος ϫε ηλιας πε Ϩανκεχωουνι δε ναυϫω `μμος ϫε

ou`προφητης πε `μ`φρη† `νουαι ννιπροφητης `ναρχεος.
Mar 6:15 «نَبِيٌّ أَوْ كَأَحَدِ الأَنْبِيَاءِ قَالَ آخَرُونَ: «إِنَّهُ إِيلِيَّا». وَقَالَ آخَرُونَ: «إِنَّهُ.
mar 6:15 han kekwouni de nau gw emmo s ge Ylias pe han kekwouni de nau gw emmo s ge ou eprophytys pe em eph ryti en ouai en ni eprophytys en arkheos .
mar 6:15 /han/ أداة تنكير جمع /kekwouni/ أخرون /de/ في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر /nau/ يري علامة الماضي التام ، هم كانوا ، قبل مقول القول بمعني أن /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ حرف /de/ أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ يكون /pe/ إيليا / إيليا /Ylias/ / / لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ، أما ، لكن ، و ، ف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /nau/ يري علامة الماضي التام ، هم كانوا / /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ou/ أداة تنكير /eprophytys/ نبي / /pe/ يكون /em/ أداة إضافة / / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ryti/ حال /en/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / واحد ، الواحد /ouai/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة قديم ، عتيق ، سلف /arkheos/ أداة مفعول و إضافة /en/ / نبي /eprophytys/ ال ، جمع /ni// ومكان ، حرف جر.
mar 6:16 `εταϤϛωτεμ δε `νϫε ηρωδης ναϤϫω `μμος ϫε ιωαννης φη `ανοκ `εταιελ τεϤναϨβι `νθοϤ πεταϤτωνϤ.
Mar 6:16 «هَذَا هُوَ يُوحَنَّا الَّذِي قَطَعْتُ أَنَا رَأْسَهُ. إِنَّهُ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ وَلَكِنْ لَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ قَالَ:»
mar 6:16 èta f swtem de enge Yrwdys naf gw emmo s ge Iwannys phy ànok èt à i el tef nahbi enthof pet à f twn f
mar 6:16 /èta/ حرف يأتي ثاني عنصر في /de/ يسمع /swtem/ / هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره له ، كان هو /naf/ / هيرودس /Yrwdys/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / أما ، لكن ، و ، ف الجملة ، أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ماضي ناقص ملكه /tef/ يحمل ، يرفع /el/ أنا /i/ علامة الماضي /à/ الذي ، التي /èt/ أنا /ànok/ ذاك /phy/ يوحنا /Iwannys/ ضمير /f/ يقوم /twn/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي /pet/ / / هو ، إما ، بل ، لكن /enthof/ / عنق ، رقبة /nahbi/ فاعل أو مفعول بمعني هو
mar 6:17 ηρωδης γαρ νε αϤ`αμονι `νιωαννης ουοϨ αϤϛονϨϤ ϧεν πι`ϣτεκο εθβε ἡρωδιας `τ`ϛϨιμι `μφιλιππος πεϤϛον ϫε ουηι νε αϤϭιτς πε.
Mar 6:17 فِيلُبُّسَ أَخِيهِ إِذْ كَانَ قَدْ تَزَوَّجَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ فِي السِّجْنِ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ لأَنَّ هِيرُودُسَ نَفْسَهُ كَانَ قَدْ أَرْسَلَ وَأَمْسَكَ بِهَا.
mar 6:17 Yrwdys gar ne à f àmoni en Iwannys ouoh à f sonh f khen pi eshteko ethbe Yrwdias et es-himi ٱ em Philippos pef son ge ouyi ne à f tschit s pe .
mar 6:17 /Yrwdys/ هيرودس / /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /ne/ كان ، يكون /à/ علامة المضارع الدال على ، يمتلك ، يستحوز ، يمسك ، يقبض ، يتسلط /àmoni/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يوحنا /Iwannys/ مفعول ، إضافة ، حرف جر أداة /en/ يحافظ ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ سجين يقيد ، يسجن ، /sonh/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط ، علامة سجن ، حبس /eshteko/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ /هو أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /et/ هيروديا /Yrwdias/ ، لسبب ، لماذا ، ما لأجل /ethbe/ ، يسجن قبل مقول القول بمعني //ge/ اخ /son/ ملكه /pef/ / فليبس /Philippos/ أداة مفعول و إضافة /em/ امرآة /es-himi/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي علامة المضارع /à/ يكون ، كان /ne/ حقا /ouyi/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أن ، البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /tschit/ يأخذ /s/ هي / /pe/ يكون .
mar 6:18 ναϤϫω γαρ `μμος πε `νϫε ιωαννης `νηρωδης ϫε `ϛϣε νακ αν `εϭι `ν`τ`ϛϨιμι `μπεκϛον.
Mar 6:18 «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ امْرَأَةُ أَخِيكَ لأَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لِهِيرُودُسَ:»
mar 6:18 naf gw gar emmo s pe enge Iwannys en Yrwdys ge es-she nak an è tschi en et es-himi ٱ em pek son .
mar 6:18 / /naf/ ماضي ناقص له ، كان هو /gw/ يقول / / /gar/ في الواقع لأن ، حقا ، /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي / /pe/ يكون / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /Iwannys/ يوحنا /en/ أداة مفعول و إضافة /Yrwdys/ هيرودس //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /es-she/ يلزم ، ينبغي ، يليق /nak/ لك ، عليك ، مصدر ، علامة ، تعليل ، /en/ /، ينال يأخذ /tschi/ أداة مفعول وإضافة /è/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ كنت أنت اداة ملكية /pek/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ / امرآة /es-himi/ ال /et/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ملكك ، /son/ أخ .
mar 6:19 ηρωδιας δε ναϛ`μβον `εροϤ πε ουοϨ ναϛουωϣ `εϧοθβεϤ ουοϨ ναϛ`ϣϫεμϫομ αν πε.
Mar 6:19 وَلَمْ تَقْدِرْ فَحَنِقَتْ هِيرُودِيَّا عَلَيْهِ وَأَرَادَتْ أَنْ تَقْتُلَهُ
mar 6:19 Yrwdias de nas embon èro f pe ouoh nas ouwsh è khothbe f ouoh nas eshgemgom an pe .
mar 6:19 /Yrwdias/ هيروديا/de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف/ /nas/ لها ، هي كانت ، لها ، هي كانت ، /nas/ / و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ / هو /f/ إلى /èro/ غضب - يغضب /embon/ ماضي ناقص و ، /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يقتل /khothbe/ أن /è/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ ماضي ناقص يكون /pe/ / لا /an/ يتمكن يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، /eshgemgom/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /nas/ / للجمل .
mar 6:20 ηρωδης γαρ ναϤερϨο† ϧα`τϨη `νιωαννης εϤϛωουν `μμοϤ ϫε ουρωμι `ν`θμηι πε ουοϨ `ϤουαβουοϨ ναϤ`αρεϨ `εροϤ πε ουοϨ ναϤϛωτεμ `εϨανμηϣ `ντοτϤ ουοϨ ναϤϣολϨ

`ν϶ητ πε ουο϶ ϶ηδεως ναϥϛωτεμ `εροϥ πε.

Mar 6:20 وَسَمِعَهُ بِسُرُورٍ بَارٌّ وَقِدِّيسٌ وَكَانَ يَحْفَظُهُ. وَإِذْ سَمِعَهُ فَعَلَ كَثِيراً لأَنَّ هِيرُودُسَ كَانَ يَهَابُ يُوحَنَّا عَالِماً أَنَّهُ رَجُلٌ.

mar 6:20 Yrwdys gar naf erhoti khaet-hy en Iwannys ef swoun emmo f ge ou rwmi en eth myi pe ouoh èf ouab ouoh naf àreh èro f pe ouoh naf swtem è han mysh entot f ouoh naf sholh en hyt pe ouoh hydews naf swtem èro f pe .

mar 6:20 /Yrwdys/ هيرودس / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /erhoti/ يخاف ،
/ يوحنا /Iwannys/ أداة مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ أمام ، قدام ، سابقا ، وجها لوجه /khaet-hy/ / يخشي، يتحير
ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ ينوي يعرف ، معرفة ، يعزم ، /swoun/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/
/rwmi/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// مفعول بمعني هو
/myi/ ال الذي ، /eth/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / رجل ، انسان
له ، كان /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ مقدس /ouab/ هو ، مضارع /èf/ و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ / صدق ، عدل
/ و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ / هو /f/ إلى /èro/ يحرس ، يلاحظ / يحرس ، يلاحظ /àreh/ / / هو ، ماضي ناقص
كثير ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ أداة مفعول و إضافة /è/ يسمع /swtem/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/
له ، كان هو ، /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ إلى /entot/ / غزير ، جمع ، حشد ، سندان
ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / علامة يخاف ، يرتعب ، سمة ، /sholh/ ماضي ناقص
/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / سرور ، فرح /hydews/ و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ قلب /hyt/ ، حرف جر
/swtem/ يسمع /èro/ إلى /f/ هو / /pe/ يكون .

mar 6:21 ουο϶ `ετα ου`ε϶οου ϣωπι `νευκερι`α ϶οτε `ετα ηρωδης ϧεν πεϥ`ε϶οου `μμιϛι θαμι`ε ουδιπνον `ενεϥνιϣϯ νεμ νιχιλιαρχος νεμ νι϶ου`αϯ `ντε ϯγαλιλε`α.

Mar 6:21 الْجَلِيلِ مَوْلِدِهِ عَشَاءً لِعُظَمَائِهِ وَقُوَّادِ الأُلُوفِ وَوُجُوهِ وَإِذْ كَانَ يَوْمٌ مُوافِقٌ لَمَّا صَنَعَ هِيرُودُسُ فِي

mar 6:21 ouoh èta ou èhoou shwpi en eu kerià hote èta Yrwdys khen pef èhoou em misi thamiè ou dipnon è nef nishti nem ni shiliarkhos nem ni houàti ente ti Galileà .

mar 6:21 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /ou/ ضمير بمعني هم ، أداة تنكير
/èhoou/ يوم ، أيام /shwpi/ يكون / /en/ أداة للدلالة على العدد و الصفة والإضافة و المفعول /eu /kerià/ ، يتيسر
/ هيرودس /Yrwdys/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ لما ، حينما ، عندما /hote/ ملائم موافق ، / فرصة
/khen/ ، من ، في ، حرف جر ، على بواسطة/ /pef/ ملكه /èhoou/ يوم / em/ أداة مفعول و إضافة /misi/ يلد
/thamiè/ يصنع ، يخلق /ou/ أداة تنكير /dipnon/ وليمة ، وجبة ، عشاء /è/ أداة إضافةو مفعول /nef/ ، أداة ملكية جمع
قائد ألف ، قائد /shiliarkhos/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / عظيم /nishti/للمفرد المذكر الغائب ، ملكه
علامة ، تعليل ، /ente/ / / الأعيان ، الأشراف /houàti/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / كتيبة
، إضافة ، مفعول ، أن ملكية ، حرف جر /ti/ أنا ، ال /Galileà/ جليل .

mar 6:22 ουο϶ `εταϛ`ι `εϧουν `νϫε `τϣερι `νηρωδιας ουο϶ `εταϛϭοϛϫες αϛρανaϥ `νηρωδης νεμ νηεθρωτεβ νεμαϥ πεϫε `πουρο δε `νϯ`αλου ϫε `αρι`εϯν `μμοι `μπετεουαϣϥ ουο϶ `ντατηιϥ νε.

Mar 6:22 «اطْلُبِي مِنِّي فَأُعْطِيَكِ وَالْمُتَّكِئِينَ مَعَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِلصَّبِيَّةِ: «مَهْمَا أَرَدْتِ دَخَلَتِ ابْنَةُ هِيرُودِيَّا وَرَقَصَتْ فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ.

mar 6:22 ouoh èta s ì è khoun enge et sheri en Yrwdias ouoh èta s tschosges à s ranaf en Yrwdys nem nyeth rwteb nemaf pege ep ouro de en ti àlou ge àriètin emmoi em pete ouash f ouoh enta tyi f ne .

mar 6:22 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /s/ هي /ì/ يأتي /è/ أداة ، إلى ،
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /et/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة /enge/ / داخل /khoun/ ظرف المكان للدلالة على
/èta/ و ، للجمل /ouoh/ هيروديا /Yrwdias/ أداة مفعول و إضافة /en/ بنات ، بنت /sheri/ / ضمير وصل ، التي
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ رقص ، يرقص /tschosges/ هي /s/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان
هيرودس /Yrwdys/ أداة مفعول وإضافة /en/ يرضي ، يسر /ranaf/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط
/ يقول /pege/ / معه /nemaf/ / يتكأ ، يجلس /rwteb/ أولئك الذين /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ /
علامة ، /en/ /في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر /de/ ملك /ouro/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/
قبل مقول القول بمعني /ge/ / صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
الذي /pete/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ نفسي ، أنا /emmoi/ يسأل /àriètin/ أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
حتى ، مع الفاعل أنا /enta/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouash/
/tyi/ يسلم ، يعطي /f/ هو/ /ne/ يكونوا .

mar 6:23 ουο϶ αϥωρκ ναϛ ϫε φη`ετεραερ`εϯν `μμοϥ ϯναϯ νε ϣα `τφαϣι `νταμετουρο.

Mar 6:23 «حَتَّى نِصْفَ مَمْلَكَتِي وَأَقْسَمَ لَهَا أَنْ «مَهْمَا طَلَبْتِ مِنِّي لَأُعْطِيَنَّكِ.

mar 6:23 ouoh à f wrk nas ge phyèt era erètin emmo f tina ti ne sha et phashi enta metouro .

mar 6:23 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ، هي كانت ، ماضي ناقص لها /nas/ يقسم ، يحلف /wrk/ بمعني هو
مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ يسأل /يسأل /erètin/ / أنت /era/ ذاك الذي /phyèt/ / أفعال النداء
وصل ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ إلى ، حتى /sha/ / يكون ، كان /ne/ يعطي/ /ti/ أنا سوف /tina/
التي / /phashi/ نصف / /enta/ حتى ، مع الفاعل أنا /metouro/ ملكوت .

mar 6:24 ουο϶ `εταϛ`ι `εβολ πεϫαϛ `ντεϛμαυ ϫε ου πε ϯναερ`εϯν `μμοϥ `νθος δε πεϫαϛ ϫε `τ`αφε `νιωαννης πιρεϥϯωμς.

Mar 6:24 «رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ» :فَخَرَجَتْ وَقَالَتْ لِأُمِّهَا: «مَاذَا أَطْلُبُ؟» فَقَالَتْ.

mar 6:24 ouoh èta s ì èbol peg à s en tes mau ge ou pe tina erètin emmo f enthos de peg à s ge et àphe en Iwannys pi reftiwms .

mar 6:24 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /ì/ يأتي /s/ هي /èbol/ نحو ، أم /mau/ـها أداة ملكية /tes/ أداة للمفعول والإضافة /en/ / / هى /s/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / تجاه //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ou/ ماذا ، ما / /pe/ يكون /tina/ أنا سوف /erètin/ يسأل /emmo/ نفس /f/ هو / /enthos/ هي /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ تعريف ، مفرد أداة /et/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ هى /s/ علامة الماضي /à/ يقول أداة مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة /àphe/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /Iwannys/ يوحنا /pi/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /reftiwms/ معمدان .

mar 6:25 ουοϩ `εταϲ`ι `εϩουν ϧεν ου`ϲπουδη ϩα `πουρο αϲερ`ετν εϲϫω `μμοϲ ϫε ϯουωϣ ϯνου ϩινα `ντεκϯ νηι `ν`τ`αφε `νιωαννηϲ πιρεϥϯωμϲ ϩι ουβιναϫ.

Mar 6:25 عَلَى طَبَقٍ قَائِلَةً: «أُرِيدُ أَنْ تُعْطِيَنِي حَالاً رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ فَدَخَلَتْ لِلْوَقْتِ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْمَلِكِ وَطَلَبَتْ».

mar 6:25 ouoh èta s ì è khoun khen ou espoudy ha ep ouro à s erètin es gw emmo s ge ti ouwsh ti nou hina ent èk ti nyi en et àphe en Iwannys pi reftiwms hi ou binag .

mar 6:25 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /ì/ يأتي /s/ هي /è/ إلى ، أداة ، على /khoun/ داخل / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ou/ أداة تنكير /espoudy/ ظرف المكان للدلالة على على علامة المضارع الدال /à/ ملك /ouro/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ إلى نحو ، /ha/ سرعة ، عجلة ، إجتهاد نفس /emmo/ / يقول /gw/ هي ، حال /es/ يسأل /erètin/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ، هي ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ti/ ال أنا ، /ouwsh/ يريد ، إرادة ، رغبة وللإضافة حتى ، لكي ، أداة للمفعول /ent/ / / لكي /hina/ الأن ، الوقت الحاضر /nou/ أنا ، ال /ti/ يشاء ، يرغب مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / لي ، إياي /nyi/ يسلم يعطي ، /ti/ أنت /èk/ أداة تعريف /pi/ يوحنا /Iwannys/ جر أداة مفعول ، إضافة ، حرف /en/ ، قاعدة رأس ، زعيم ، قمة /àphe/ ال /et/ جر طبق ، صحن ، /binag/ أداة تنكير /ou/ في ، ناحية ، على /hi/ معمدان /reftiwms/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال صينية .

mar 6:26 ουοϩ `ετα `πϩητ `μ`πουρο `μκαϩ εθβε νιαναυϣ νεμ νηεθρωτεβ νεμαϥ `μπεϥουωϣ εϥοϫϲ.

Mar 6:26 لَمْ يُرِدْ أَنْ يَرُدَّهَا فَحَزِنَ الْمَلِكُ جِدّاً. وَلأَجْلِ الأَقْسَامِ وَالْمُتَّكِئِينَ.

mar 6:26 ouoh eta ep hyt em ep ouro emkah ethbe ni anaush nem nyeth rwteb nemaf empef ouwsh è fog s .

mar 6:26 /ouoh/ و ، للجمل /eta/ عندما ، حينما /ep/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /hyt/ قلب /em/ أداة إضافة / /ep/ ال /ouro/ ملك /emkah/ وجع ، عذاب /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما //ni/ ال ، جمع /anaush/ ، أقسام / /nemaf/ يتكأ ، يجلس /rwteb/ أولئك الذين /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أحلاف ، جمع ، حلف ، قسم معه / /empef/ هو لم ، ماضي تام /ouwsh/ يريد ، يشاء ، يرغب /è/ أن /fog/ ، يمنع ، يحرم ، يسلب /s/ هي.

mar 6:27 ουοϩ ϲατοτϥ αϥουωρπ `νϫε `πουρο `νου`ϲπεκουλατωρ αϥουαϩϲαϩνι `ντεϥ`ινι `ντεϥ`αφε ϩι πιβιναϫ.

Mar 6:27 بِرَأْسِهِ فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلَ الْمَلِكُ سَيَّافاً وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى.

mar 6:27 ouoh satot f à f ouwrp enge ep ouro en ou espekoulatwr à f ouahsahni entèf ìni en tèf àphe hi pi binag .

mar 6:27 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ حالا ، للوقت /f/ هو /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouwrp/ يرسل ، يوفد ، يبعث /enge/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق/ /ep/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ ملك / /ouro/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة جر /ou/ أداة تنكير /espekoulatwr/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ جلاد ، احد من الحاشية سياف البسيط الماضي /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ouahsahni/ أمر ، وصية ، أذن / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو /ìni/ يأتي / / /en/ علامة المفعول والمضاف /tèf/ ملكه /àphe/ رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة / hi/ في ، على يلقي ، يرمي /pi/ للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /binag/ صحن ، صينية طبق ، .

mar 6:28 ουοϩ `εταϥϣε `νϫε πι`ϲπεκουλατωρ αϥ`ωλι `ντεϥναϩβι ϧεν πι`ϣτεκο ουοϩ αϥ`ινι `ντεϥ`αφε ϩι πιβιναϫ ουοϩ αϥτηιϲ `νϯ`αλου ουοϩ `α ϯ`αλου ενϲ `ντεϲμαυ.

Mar 6:28 طَبَقٍ وَأَعْطَاهُ لِلصَّبِيَّةِ وَالصَّبِيَّةُ أَعْطَتْهُ لأُمِّهَا فَمَضَى وَقَطَعَ رَأْسَهُ فِي السِّجْنِ. وَأَتَى بِرَأْسِهِ عَلَى.

mar 6:28 ouoh èta f she enge pi espekoulatwr à f wli en tèf nahbi khen pi eshteko ouoh à f ìni en tèf àphe hi pi binag ouoh à f tyi s en ti àlou ouoh à ti àlou en s en tes mau .

mar 6:28 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /she / يمضي ، يذهب / /enge/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /espekoulatwr/ سياف ، جلاد /wli/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ ، احد من الحاشية / عنق ، رقبة /nahbi/ ملكه /tèf/ علامة المفعول والملكية /en/ / / ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم يسع /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /eshteko/ سجن ، حبس ، ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ يسجن في /hi/ رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة /àphe/ ملكه /tèf/ علامة المفعول والمضاف /en/ / / ، يجلب يحضر /ìni/ هو للجمل و ، /ouoh/ طبق ، صحن ، صينية /binag/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، على ، يلقي ، يرمي /à/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /tyi/ يعطي /s/ هي/ /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /ti/ ، أنا ال /àlou/ صبية /ouoh/ ، و

للجمل /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة البسيط /ti/ أنا ، ال /àlou/ صبية ، صبي / / /en/ يحضر /s/ هي / / /en/ أداة للمفعول والإضافة /tes/ أداة ملكية ـها/ /mau/ أم .

mar 6:29 `εταυςωτεμ `νϫε νεϥμαθητης αυ`ι αυ`ωλι `μπεϥςωμα ουοϩ αυχαϥ `εϧουν ϧεν ου`μϩαυ.

Mar 6:29 وَلَمَّا سَمِعَ تَلاَمِيذُهُ جَاءُوا وَرَفَعُوا جُثَّتَهُ وَوَضَعُوهَا فِي قَبْرٍ.

mar 6:29 èta u swtem enge nef mathytys à u ì à u wli em pef swma ouoh à u ka f è khoun khen ou emhau .

mar 6:29 /èta/ علامة تسبق الفاعل إذا /enge/ / يسمع /swtem/ / هم /u/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، الدال على الحقيقة ، علامة علامة المضارع /à/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ الفعل جاء قبل الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط /pef/ / إضافة أداة مفعول و /em/ / يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، /wli/ ضمير غائب جمع هم /u/ البسيط ضمير /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ جسد /swma/ أداة ملكية / داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يترك /ka/ غائب جمع هم /khen/ ، من ، في ، حرف جر بواسطة /ou/ ضمير بمعني ، هم أداة تنكير /emhau/ قبر .

mar 6:30 ουοϩ αυθωουϯ `νϫε νιαποςτολος ϩα ιηςος ουοϩ αυταμοϥ `εϩωβ νιβεν `εταυαιϥ νεμ φη`εταυϯ`ςβω `μμοϥ.

Mar 6:30 وَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَسُوعَ وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ شَيْءٍ كُلِّ مَا فَعَلُوا وَكُلِّ مَا عَلَّمُوا.

mar 6:30 ouoh à u thwouti enge ni apostolos ha Iysous ouoh à u tamo f è Hwb niben èta u ai f nem phyèt à u tiesbw emmo f

mar 6:30 /ouoh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /thwouti/ يحتشد ، يجتمع / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل//ni/ جمع ، ال /apostolos/ رسول /ha/ ، إلي /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يسوع /Iysous/ / نحو ، تجاه عمل ، شغل ، يعمل /Hwb/ / أداة مفعول /è/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ يعلم ، يخبر /tamo/ ضمير غائب جمع هم /f/ يعمل ، يفعل /ai/ هم /u/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ كل ، جميع /niben/ شغل ، يرسل / عمل ، هم /u/ علامة الماضي / /à/ ذلك الذي /phyèt// حرف عطف للكلمات ، و /nem/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /tiesbw/ يعلم /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 6:31 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε `αμωινι `νθωτεν ςα`πςα `εουμα `νϣαϥε ουοϩ `μτον `μμωτεν `νουκουϫι νη γαρ εθνηου νεμ νηεθνα ναυοϣ πε ουοϩ ναυϫεμ ευκερι`α αν πε `εερ`πκε ουωμ.

Mar 6:31 فَقَالَ لَهُمْ: «تَعَالَوْا أَنْتُمْ مُنْفَرِدِينَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ وَاسْتَرِيحُوا قَلِيلاً». لأَنَّ الْقَادِمِينَ وَالذَّاهِبِينَ كَانُوا كَثِيرِينَ وَلَمْ تَتَيَسَّرْ لَهُمْ فُرْصَةٌ لِلأَكْلِ.

mar 6:31 ouoh peg à f enwou ge àmwini enthwten saepsa è ou ma en shafe ouoh emton emmwten en ou kougi ny gar eth nyou nem nyeth na nau osh pe ouoh en à u gem eu kerià an pe è er ep ke ouwm .

mar 6:31 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل /è/ منفردا /saepsa/ أنتم /enthwten/ / تعالوا ، هلموا /àmwini/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ مكان/ /ma/ أداة تنكير /ou/ إلى /shafe/ برية /ouoh/ للجمل و ، /emton/ يستريح ، يهدأ /emmwten/ لكم ، نحوكم/ /en/ مصدر علامة ، تعليل ، السن / صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير /kougi/ / أداة تنكير /ou/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أت ، /nyou/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /eth/ لأن / / /gar/ حقا ، في الواقع / / أولئك /ny/ قليلا ، صغيرا ، هم كانوا ، علامة الماضي يري /nau/ يذهب /na/ أولئك الذين /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / قادم حرف جر / يحضر ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ كثير /osh/ التام يتيسر ، فرصة /kerià/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ يجد /gem/ هم /u/ علامة الماضي /à/ يأتي ،يجلب /an/ لا / /pe/ يكون /è/ أن /er/ يصنع ، يفعل /ep/ ال /ke/ أخر ، أيضا /ouwm/ أكل ، يأكل .

mar 6:32 ουοϩ αυϣενωου ϩι πιϫοι `εουμα `νϣαϥε ςα`πςα.

Mar 6:32 فَمَضَوْا فِي السَّفِينَةِ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ مُنْفَرِدِينَ.

mar 6:32 ouoh à u she nwou hi pi goi è ou ma en shafe saepsa .

mar 6:32 /ouoh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /she/ يذهب /nwou/ هم/ /hi/ يرمي ، يلقي ، على ، في /pi/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /goi/ حائط ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /en/ مكان/ /ma/ أداة تنكير /ou/ إلى /è/ سفينة ، مركب حرف جر / / /shafe/ برية /saepsa/ منفردا .

mar 6:33 ουοϩ αυναυ `ερωου ευϩηλ ουοϩ αυςου`ωνου `νϫε ουμηϣ ουοϩ αυϭοϫι `εμαυ `νρατου `εβολϧεν βακι νιβεν ουοϩ αυερϣορπ `ερωου.

Mar 6:33 فَرَآهُمُ الْجُمُوعُ مُنْطَلِقِينَ وَعَرَفَهُ كَثِيرُونَ. فَتَرَاكَضُوا إِلَى هُنَاكَ مِنْ جَمِيعِ الْمُدُنِ مُشَاةً وَسَبَقُوهُمْ وَاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ.

mar 6:33 ouoh à u nau èrwou eu hyl ouoh à u souẁn ou enge ou mysh ouoh à u tschogi è mau en rat ou èbolkhen baki niben ouoh à u ershorp èrwou .

mar 6:33 /ouoh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /nau/ يرى ، ينظر ، /èrwou/ إليهم ، بينهم / /eu/ هم ضمير بمعني هم أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، / حال ، هم / /hyl/ طائر ، مرفرف ، منطلق /ouoh/ و ، للجمل /à/ الحقيقة ، علامة المضارع الدال على الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /souẁn/ يعرف / /ou/ أداة تنكير / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /ou/ أداة علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ و ، للجمل /ouoh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ / تنكير ، ما ، ماذا

أداة مفعول ، ظرف /è/ يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي /tschogi/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط ، علامة
هم /ou/ مشاة ، قدم / rat/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ /هناك /mau/
/à/ و ، للجمل /ouoh/ كل ، جميع /niben/ مدينة ، بلدة /baki/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، /èbolkhen/ / /
بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، /ershorp/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة
. إليهم ، بينهم /èrwou/ ، يبادر يسبق

mar 6:34 ουοϩ `εταϥ`ι `εβολ αϥναυ `εουμηϣ εϥοϣ ουοϩ αϥϣενϩητ ϧαρωου ϫε ναυοι `μ`φρηϯ `νϩαν`εςωου `μμοντου μαν`εςωου `μμαυ ουοϩ αϥερϩητς `νϯ`ςβω νωου `νϩανμηϣ.

Mar 6:34 كَثِيراً عَلَيْهِمْ إِذْ كَانُوا كَخِرَافٍ لاَ رَاعِيَ لَهَا فَابْتَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ فَلَمَّا خَرَجَ يَسُوعُ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً فَتَحَنَّنَ.

mar 6:34 ouoh èta f ì èbol à f nau è ou mysh ef osh ouoh à f sheènhyt kharw ou ge nau oi em eph ryti en han èswou emmon tou manèswou emmau ouoh à f erhyts en tiesbw en wou en han mysh .

mar 6:34 نحو /èbol/ يأتي ، يجئ / ì/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/
، ينظر /nau/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ ، تجاه
صيغة الحال ، /ef/ / جمع ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، /mysh/ أداة تنكير /ou/ / أداة مفعول و إضافة /è/ ، يرى
/f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ كثير /osh/ ضمير مذكر غائب ، هو
أمام ، تحت /kharw/ حزن ، وجع قلب ، يشفق ، يحزن ، ، يتحنن ، يترأف /sheènhyt// بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول
، يري /nau/ /أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / تصرف
/en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ كان /oi/ هم كانوا ، علامة الماضي التام
ليس ، لا ، /emmon/ / خروف /èswou/ أداة تنكير جمع /han/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
و ، للجمل /ouoh/ هناك ، في ذلك الموضع /emmau / راعي /manèswou/ملكهم أداة ملكية للجمع ، /tou/ كلا
يبدأ ، يستهل ، /erhyts/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/
/en/ / يعلم ، يدرس /tiesbw/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يتقدم
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ هم /wou/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ،
. ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان كثير /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ حرف جر مفعول ، إضافة ،

mar 6:35 ουοϩ ϩηδη `ετα ουνιϣϯ `νουνου ϣωπι `εταυ`ι ϩαροϥ `νϫε νεϥμαθητης ναυϫω `μμος ϫε πιμα ουϣαϥε πε ουοϩ ϩηδη ϯουνου αςςινι.

Mar 6:35 قَائِلِينَ: «الْمَوْضِعُ خَلاَءٌ وَالْوَقْتُ مَضَى وَبَعْدَ سَاعَاتٍ كَثِيرَةٍ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ.

mar 6:35 ouoh hydy èta ou nishti en ounou shwpi èta u ì haro f enge nef mathytys nau gw emmo s ge pi ma ou shafe pe ouoh hydy ti ounou à s sini .

mar 6:35 أداة تنكير /ou/ / قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ حالا ، توا /hydy/ و ، للجمل /ouoh/
/ounou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / عظيم /nishti/ / ، ما ، ماذا
يأتي ، يجئ /ì / هم /u/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /èta/ يكون /shwpi/ مدة ، وقت ، أوان ساعة ،
يخصونه ـ ضمير /nef/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/
ـها /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / تلاميذ /mathytys/ / ملكية جمع
/ma/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ، هي
و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ / برية /shafe/ / / أداة تنكير /ou/ / ناحية مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ،
ضمير فاعل بمعنى /s/ علامة الزمن الماضي /à / ساعة ، مدة ، وقت ، أوان /ounou/ ال ، أنا /ti/ توا حالا ، /hydy/
. يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ هي

mar 6:36 χαυ `εβολ ϩινα `ντουϣενωου `ενιιοϩι ετκωϯ νεμ νιϯμι `ντουϣωπ νωου `μπετουναουομϥ.

Mar 6:36 «يَأْكُلُونَ حَوَالَيْنَا وَيَبْتَاعُوا لَهُمْ خُبْزاً لأَنْ لَيْسَ عِنْدَهُمْ مَا اصْرِفْهُمْ لِكَيْ يَمْضُوا إِلَى الضِّيَاعِ وَالْقُرَى.

mar 6:36 ka u èbol hina entou shen wou è ni iohi et kwti nem ni timi entou shwp enwou em pet ou na ouom f

mar 6:36 تعليل لكي هم ، صيغة /entou/ / لكي /hina/ نحو ، تجاه /èbol/ هم /u/ يترك ، يتخلي ، يصرف /ka/
أداة تعريف ، /et/ ساقية حقل ، مزرعة ، ضيعة ، غيط ، /iohi/ ال ، جمع /ni/ إلى /è/ هم /wou/ يذهب /shen/ ، ملكهم
/ يبحث ، دوران ، إستدارة ، دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، /kwti/ / ال ، ضمير وصل ، التي مفرد مؤنث ،
/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / قرية ، عزبة ، مزرعة /timi/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/
/ouom/ سوف /na/ هم /ou/ الذي /pet/ / / و إضافة أداة مفعول /em/ لهم ، نحوهم /enwou/ /يشتري /shwp
هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ يأكل

mar 6:37 `νθοϥ δε αϥ`ερου`ω πεϫαϥ νωου ϫε μοι νωου `νθωτεν μαρουουωμ ουοϩ πεϫωου ναϥ ϫε τενναϣεναν `ντενϣεπ □`νςαθερι `νωικ ουοϩ `ντενϯ νωου `εουωμ.

Mar 6:37 فَقَالُوا لَهُ: «أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا». فَأَجَابَ: «أَنَمْضِي وَنَبْتَاعُ خُبْزاً بِمِئَتَيْ دِينَارٍ وَنُعْطِيَهُمْ لِيَأْكُلُوا؟»

mar 6:37 enthof de à f èrouẁ peg à f enwou ge moi enwou enthwten mar ou ouwm ouoh peg wou naf ge ten na shen an enten shep esnau she en satheri en wik ouoh ente nti enwou è ouwm .

mar 6:37 / علامة /à/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ هو ، إما ، بل ، لكن /enthof/
/peg/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول
أداة تنكير ، /ou/ ياليت ، دع /mar/ أنتم /enthwten/ / لهم ، نحوهم /enwou/ أمر أعط ، أمنح ، فعل /moi/
له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ هم /wou/ يقول /peg/ / للجمل و ، /ouoh/ يأكل ، أكل /ouwm/ ضمير بمعني هم

//ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /ten/ نحن /na/ سوف /shen/ يذهب /an/ نحن / /
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /en/ مائتين /esnau she/ ، يقبل يشتري /shep/ بواسطة /enten/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / دينار ، استار ، عملة يونانية /satheri/ جر
مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / و ، للجمل /ouoh/ خبز /wik/ nti/ /enwou/
لهم ، نحوهم /è/ علامة المفعول و الإضافة /ouwm/ ، أكل ، يأكل .

mar 6:38 νθοϥ δε πεϫαϥ νωου ϫε ουον ουηρ `νωικ `ντεν θηνου μαϣενωτεν `αναυ ουοϩ `εταυ`εμι πεϫωου ϫε ε- `νωικ νεμ τεβτ 2.

Mar 6:38 «وَلَمَّا عَلِمُوا قَالُوا: «خَمْسَةٌ وَسَمَكَتَانِ». فَقَالَ لَهُمْ: «كَمْ رَغِيفاً عِنْدَكُمْ؟ اذْهَبُوا وَانْظُرُوا».

mar 6:38 enthof de peg à f enwou ge ouon ouyr en wik enten thynou mashen wten ànau ouoh èta u èmi peg wou ge etiou en wik nem tebt esnau .

mar 6:38 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /peg/ يقول
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/
ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ كم ، للسؤال عن العدد /ouyr/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/
أنتم ، ضمير / ضمير مفعول أنتم /thynou/ / بواسطة /enten/ / / خبز /wik/ زمان ومكان ، حرف جر
للجمل و ، /ouoh/ أنظر ، أنتبه /ànau/ أنتم /wten/ أذهب /mashen/ ، المفعول ، كم المخاطبين الجمع /èta/
قبل مقول القول بمعني //ge/ هم /wou/ يقول لـ /peg/ يعرف /èmi/ هم /u/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره
مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ خمسة /etiou/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أن ،
أثنان /esnau/ سمكة /tebt/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / خبز /wik/ جر .

mar 6:39 ουοϩ αϥουαϩςαϩνι νωου `ντουρωτεβ τηρου ςιμποςιον ςιμποςιον ϩιϫεν πιςιμ εθουετουωτ.

Mar 6:39 رِفَاقاً عَلَى الْعُشْبِ الأَخْضَرِ فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَجْعَلُوا الْجَمِيعَ يَتَّكِئُونَ رِفَاقاً.

mar 6:39 ouoh à f ouahsahni enwou entou rwteb tyr ou simposion simposion higen pi sim eth ouetouwt .

mar 6:39 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ لهم ، نحوهم /enwou/ / أذن أمر ، وصية ، /ouahsahni/ بمعني هو
مجموعة /simposion/ / مجموعة /simposion/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ كل /tyr/ يتكأ ، يجلس /rwteb/
، مفرد أداة تعريف /eth/ / عشب ، حشيش /sim/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، على /higen/
أخضر ، مخضر / أخضر /ouetouwt/ / مؤنث ، ال ، التي ، الذي .

mar 6:40 ουοϩ αυρωτεβ τηρου `μμα μα κατα 100 νεμ κατα 50.

Mar 6:40 خَمْسِينَ فَاتَّكَأُوا صُفُوفاً صُفُوفاً: مِئَةً مِئَةً وَخَمْسِينَ.

mar 6:40 ouoh à u rwteb tyr ou emma ma Kata she 100 nem Kata tebi 50.

mar 6:40 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم
/rwteb/ يتكأ ، يجلس / /tyr/ كل /ou/ هم /emma ma/ مجموعة مجموعة / /Kata/ ، مثل ، ك ك مثل /she/
100 مائة / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /Kata/ ك ، مثل ، ك مثل /tebi/ ك ، خمسين مثل 50.

mar 6:41 ουοϩ `εταϥϭι `μπι ε- `νωικ νεμ πιτεβτ 2 αϥϫουϣτ `ε`πϣωι `ε`τφε ουοϩ αϥ`ςμου ουοϩ αϥφωϣ `ννιωικ ουοϩ αϥϯ `ννιμαθητης ϩινα `ντουχω ναϩραυ νεμ πικετεβτ 2 αϥφαϣου `ε`ϩραυ τηρου.

Mar 6:41 فَأَخَذَ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَ ثُمَّ كَسَّرَ الأَرْغِفَةَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ لِيُقَدِّمُوا إِلَيْهِمْ وَقَسَّمَ السَّمَكَتَيْنِ لِلْجَمِيعِ

mar 6:41 ouoh èta f tschi em pi etiou en wik nem pi tebt esnau à f gousht è epshwi è et phe ouoh à f esmou ouoh à f phwsh en ni wik ouoh à f ti en ni mathytys hina entou kw nahra u nem pi ke tebt esnau à f phash ou èehra u tyr ou .

mar 6:41 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو //tschi/ يأخذ /em/ ، علامة
/etiou/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
خمسة /en/ ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /wik/ خبز / /nem/ حرف عطف
المضارع الدال على علامة /à/ اثنان /esnau/ سمكة /tebt/للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pi/ للكلمات ، و
لـ ، /è/ / يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر /gousht/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
سماء /phe/ وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ أداة مفعول /è/ علو ، ارتفاع /epshwi/ حرف جر
بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/
ضمير /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يبارك ، يحمد /esmou/
ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ، ميراث قسم ، جزء /phwsh/ بمعني هو فاعل أو مفعول
الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ خبز /wik/ ال ، جمع /ni// ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ البسيط
تعليل ، لكي هم ، صيغة /entou/ / لكي /hina/ تلاميذ /mathytys/ / ال /ni/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ،
للمفرد المذكر أداة تعريف عامة /pi/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / هم /u/ أمام /nahra/ يغفر ، يترك /kw/ ملكهم
الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ أثنان /esnau/ سمكة /tebt/ أخر /ke/ بمعني ، ال /f/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /phash/ نصف ، يقسم /ou/ هم /èehra/ تجاه ، مقابل /u/ هم / /tyr/ كل /ou/
هم .

mar 6:42 ουοϩ αυουωμ τηρου ουοϩ αυςι.

Mar 6:42 فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا

mar 6:42 ouoh à u ouwm tyr ou ouoh à u si .

mar 6:42 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط علامة ضمير غائب جمع هم /ouwm/ أكل ، يأكل / /tyr/ كل /ou/ هم /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /si/ يشبع ، يكتفي ، يمتلئ .

mar 6:43 ouoϩ αυ`ωλι `μ 12 `νκοτ `νλακϩ ευμεϩ νεμ `εβολϧεν νικετεβτ.

Mar 6:43 مَمْلُوَّةً وَمِنَ السَّمَكِ ثُمَّ رَفَعُوا مِنَ الْكِسَرِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً.

mar 6:43 ouoh à u wli em metesnau en kot en lak-h eu meh nem èbolkhen ni ke tebt .

mar 6:43 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط علامة ضمير غائب جمع هم /wli/ يرفع ينتزع ، يحمل ، يشتمل ، يفهم يسع ، يأسر /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /metesnau/ أثني عشر /en/ ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /kot/ سلة / مقطف /en/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /lak-h/ قمة ، زاوية ، تاج كسرة ، /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل /meh/ ممتلئ ، يمتلئ /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ni/ جمع ال /ke/ أيضا /tebt/ سمكة .

mar 6:44 ouoϩ νη`εναυουωμ `ννιωικ ναυερ ε- `νϣο `νρωμι.

Mar 6:44 آلاَفِ رَجُلٍ وَكَانَ الَّذِينَ أَكَلُوا مِنَ الأَرْغِفَةِ نَحْوَ خَمْسَةِ.

mar 6:44 ouoh ny è na u ouwm en ni wik nau er etiou en sho en rwmi .

mar 6:44 /ouoh/ و ، للجمل /ny/ أولئك /è/ الذين /na/ كان /u/ هم /ouwm/ أكل ، يأكل / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ni/ جمع ال /wik/ خبز / /nau/ يري ، علامة هم كانوا ، /er/ يصنع ، يفعل /etiou/ خمسة /en/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /sho/ ألف /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /rwmi/ انسان رجل ، الماضي التام .

mar 6:45 ouoϩ ςατοτϥ αϥερ`αναγκαζιν `ννεϥμαθητης `ε`αλιη `επιϫοι ouoϩ `ντουςωκ ϧαϫωϥ `εμηρ `εβηθςαιδα ϣατεϥχα πιμηϣ `εβολ.

Mar 6:45 الْجَمْعَ وَيَسْبِقُوا إِلَى الْعَبْرِ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا حَتَّى يَكُونَ قَدْ صَرَفَ وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ.

mar 6:45 ouoh satot f à f eränagkazin en nef mathytys è àlyi è pi goi ouoh entou swk khagw f è myr è Bythsaida shate f kha pi mysh èbol .

mar 6:45 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يلزم ، ينبغي ، من الضروري /eränagkazin/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ البسيط أداة للدلالة على المفعول و /nef/ ملكه ، أداة ملكية / /mathytys/ تلاميذ /è/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر الإضافة /àlyi/ يتسلق ، يصعد ، يركب /è/ علامة المفعول ، ل، حرف جر /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /goi/ سفينة /ouoh/ و ، للجمل / /entou/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /swk/ يقود ، يجذب ، يغلق /khagw/ قدام قبل ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ إلى /myr/ مبرشم ، ضفة نهر ، مربوط ، ممنطق ، محزم ، مختوم ، /è/ إلى /Bythsaida/ بيت صيدا / / /shate/ حتى أن حتى ، إلى /f/ هو /kha/ يرسل ، يبعد ، يصرف بعيداً /pi/ أداة نحو ، تجاه /èbol/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ المذكر بمعني ، ال تعريف عامة للمفرد.

mar 6:46 ouoϩ `εταϥερ`αποταζεςθε νωου αϥϣεναϥ `επιτωου `εερ`προςευχεςθε.

Mar 6:46 وَبَعْدَمَا وَدَّعَهُمْ مَضَى إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ.

mar 6:46 ouoh èta f eràpotazesthe en wou à f shen af è pi twou è ereproseushesthe .

mar 6:46 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /eràpotazesthe/ يترك ، يفارق ، ينبذ / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /wou/ هم /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ يذهب /af/ هو /è/ إلى /pi/ ال /twou/ جبل /è/ علامة المفعول و الإضافة /ereproseushesthe/ يصلي .

mar 6:47 ouoϩ `ετα ρουϩι ϣωπι ναρε πιϫοι ϧεν `θμη† `μ`φιομ ouoϩ `νθοϥ `μμαυατϥ ναϥχη ϩι πι`χρο.

Mar 6:47 الْبَحْرِ وَهُوَ عَلَى الْبَرِّ وَحْدَهُ وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسَطِ.

mar 6:47 ouoh èta rouhi shwpi nare pi goi khen eth myti em eph iom ouoh enthof emmauat f naf ky hi pi ekro .

mar 6:47 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد /rouhi/ مساء /shwpi/ يكون /nare/ كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /goi/ حائط ، سفينة ، مركب / /khen/ حرف جر أداة /em/ عشرة وسط ، منتصف ، /myti/ التي ، الذي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /eth/ ، في ، من ، بواسطة ، على هو ، بل ، لكن /eph/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /iom/ بحر /ouoh/ و ، للجمل / /enthof/ إضافة /emmauat/ وحيد /f/ هو /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ky/ كائن ، موجود ، فعل بمعني يترك /hi/ في ، يضع ، يلقي ، شاطئ ، بر ، /ekro/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ يدوس ، يسحق ، يلقي ، يرمي ، ناحية ، يسجد ، يخر تخم حافة ، حفا ، حد ، .

mar 6:48 ouoϩ `εταϥναυ `ερωου ευ`τϩεμκηουτ ϧεν πιϫινςωκ ναρε πιθηου γαρ † `εϧουν `ε`ϩραυ πε `ν`ϩρηι δε ϧεν †μαϩ 4`νουερϣι `ντε πι`εϫωρϩ αϥ`ι ϩαρωου εϥμοϣι ϩιϫεν `φιομ ouoϩ ναϥουωϣ `εςενου πε.

Mar 6:48 عَلَى الْبَحْرِ وَأَرَادَ أَنْ ضِدَّهُمْ. وَنَحْوَ الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ أَتَاهُمْ مَاشِياً وَرَآهُمْ مُعَذَّبِينَ فِي الْجَذْفِ لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ يَتَجَاوَزَهُمْ.

mar 6:48 ouoh èt à f nau èrwou eu et hemkyout khen pi ginswk nare pi thyou gar ti è khoun

èehra u pe en ehryi de khen ti mah eftou en ou ershi ente pi ègwrh à f ì har wou ef moshi higen eph iom ouoh naf ouwsh è sen ou pe .

mar 6:48 /ouoh/ للجمل ، و /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ يرى ، ينظر ، /èrwou/ أداة /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / منهك معذب ، /hemkyout/ ال /et/ هم /eu/ إليهم ، بينهم الفعل في كان ، علامة تصريف /nare/ جر ، سحب ، قيادة ، جدف في القارب /ginswk/ بمعني ، ال تعريف عامة للمفرد المذكر لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / ريح ، نفس ، رياح /thyou/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ الماضي الناقص /ti/ ال ، أنا /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /èehra/ تجاه ، مقابل /u/ هم / /pe/ يكون / /en/ حرف يأتي /de/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ehryi/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر أداة ترتيب /mah/ ال أنا ، /ti/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / أما ، لكن ، و ، ف ثاني عنصر في الجملة ، علامة ، تعليل ، /ente/ / / قسم من الليل /ershi/ أداة تنكير /ou/ أداة للدلالة على المفعول /en/ أربعة /eftou/ عددي علامة المضارع /à/ ليل /ègwrh/ للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pi/ حرف جر ، أن ملكية ، مفعول ، إضافة ، /wou/ نحو ، تجاه ، /har/ يأتي ، يجئ / /ì ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /moshi/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / هم له ، كان /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ بحر /iom// أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / حرف جر ، على /higen/ يكون /pe/ / هم /ou/ يجتاز ، يعبر /sen/ أن /è/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ هو ، ماضي ناقص .

mar 6:49 `ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ `ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ `ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲟⲩϩⲟⲣⲧϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱϣ `ⲉⲃⲟⲗ.

Mar 6:49 فَصَرَخُوا فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ خَيَالاً

mar 6:49 enthwou de èta u nau èro f ef moshi higen eph iom nau meuì ge ou hortf pe ouoh à u wsh èbol .

mar 6:49 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /èta/ علامة ضمير فاعل أو مفعول /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يرى ، ينظر /nau/ هم /u/ السابق لغيره ، الذي كان قد الماضي / / حرف جر ، على /higen/ ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق /moshi/ حال هو ، /ef/ بمعني هو تذكار ، يفكر ، /meuì/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / بحر /iom// ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/ /pe/ خيال ، شبح /hortf/ أداة تنكير /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// يعتقد ، فكر /wsh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ يكون نحو ، تجاه /èbol// / يقرأ ، يهتف ، يصرخ ، يزعق.

mar 6:50 ⲛⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ `ⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ `ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ϛⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϛⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ `ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ.

Mar 6:50 لَهُمْ: «ثِقُوا. أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا لأَنَّ الْجَمِيعَ رَأَوْهُ وَاضْطَرَبُوا. فَلِلْوَقْتِ قَالَ».

mar 6:50 ne à u nau gar èro f tyr ou pe ouoh à u eshthorter enthof de satot f à f sagi nemwou ouoh peg à f enwou ge gemnomti ànok pe emper erhoti .

mar 6:50 / /ne/ غائب جمع هم ضمير /u/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ يكون ، كان /nau/ يرى ، ينظر ، / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /tyr/ كل /ou/ هم / /pe/ يكون /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير ، يشوش ، يحير ، ينزعج ، يضطرب ، يرتاع ، يرهب ، يثير / يزعج ، يقلق ، يهيج ، يضطرب /eshthorter// غائب جمع هم حالا ، للوقت /satot/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ هو ، إما ، بل ، لكن /enthof/ يضايق يتكلم ، /sagi/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هو /f/ لهم ، /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / و ، للجمل /ouoh/ معهم ، لهم /nemwou/ / كلام تعزية ، جرأة ، شهامة ، جبروت ، /gemnomti/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// نحوهم يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ / يكون /pe/ / أنا /ànok/ / ثروة ، تشجيع .

mar 6:51 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲁⲗⲏⲓ `ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲣⲓ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲧⲱⲙⲧ `ⲉⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ.

Mar 6:51 فَبُهِتُوا وَتَعَجَّبُوا فِي أَنْفُسِهِمْ جِدّاً إِلَى الْغَايَةِ فَصَعِدَ إِلَيْهِمْ إِلَى السَّفِينَةِ فَسَكَنَتِ الرِّيحُ

mar 6:51 ouoh à f àlyi è pi goi har wou ouoh à f heri enge pi thyou ouoh nau twmt èmashw pe en ekhryi enkhyt ou .

mar 6:51 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يركب ، يصعد ، يتسلق /àlyi/ بمعني هو /goi/ سفينة /har/ نحو ، تجاه /wou/ ـهم /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، أداة /pi/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يسكن ، يهدأ /heri/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ البسيط ، هم كانوا ، يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ رياح ريح ، نفس ، /thyou/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /en/ يكون /pe/ / جدا ، كثير ، بوفرة /èmashw/ يحتار ، يتعجب ، يندهش ، يفقد الوعي /twmt/ علامة الماضي التام ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /ekhryi/ / أسفل ، تحت / /enkhyt/ من ،في ، ب ، /ou/ هم .

mar 6:52 ⲟⲩ ⲅⲁⲣ `ⲙⲡⲟⲩⲕⲁϯ `ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲑⲏⲙ ⲡⲉ.

Mar 6:52 غَلِيظَةً لأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا بِالأَرْغِفَةِ إِذْ كَانَتْ قُلُوبُهُمْ.

mar 6:52 ou gar emp ou kati ègen ni wik alla nare pou hyt thym pe .

mar 6:52 / /ou/ أداة تنكير / / /gar/ حقا ، في الواقع لأن ، /emp/ لم / /ou/ هم / /kati/ فهم ، يفهم ، إدراك ، كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي /nare/ ولكن ، بل /alla/ خبز /wik/ ال ، جمع /ni// على /ègen/ / يدرك الناقص /pou/ جمع أداة ملكية / /hyt/ قلب /thym/ مغلق ، مسدود ، حاد /pe/ يكون .

mar 6:53 ouoϨ `εταυερϫινιορ `επι`χρο αυ`ι `εγενηζαρεθ ouoϨ αυμονι.

Mar 6:53 وَأَرْسَوْا فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ.

mar 6:53 ouoh èta u erginior è pi ekro à u ì è Genyzareth ouoh à u moni .

mar 6:53 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره قد /u/ هم /erginior/ يجتاز ، يعبر /è/ شاطئ ، بر ، حافة ، حفا ، حد ، تخم /ekro/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول إلى /è/ / يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ ضمير /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ ، للجمل و /ouoh/ جنيسارت /Genyzareth/ يسكن، يرسو ، ميناء مرعى ، يرعى ، سكن ، /moni/ غائب جمع هم .

mar 6:54 ouoϨ `εταυ`ι `ε`Ϩρηι `εβολϨι πιϫοι αυϛουωνϤ ϛατοτου.

Mar 6:54 وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ السَّفِينَةِ لِلْوَقْتِ عَرَفُوهُ

mar 6:54 ouoh èta u ì è ehryi èbolhi pi goi à u souwn f satot ou .

mar 6:54 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره قد /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يجئ ، يأتي ، يحضر /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ehryi/ الجزء الأعلى ما هو فوق / /èbolhi/ من ، على /pi/ أداة تعريف للمفرد المذكر بمعني ، ال عامة /goi/ سفينة ، مركب ، حائط /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /u/ ضمير غائب جمع هم /souwn/ يعرف ، يدرك /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /satot/ حالا /ou/ هم .

mar 6:55 αυϭοϫι ϧεν ϯχωρα τηρϛ `ετε`μμαυ ouoϨ αυερϨητϛ `νϤαι `ννηετϨεμκηουτ Ϩι Ϩανϭλοϫ `επιμα `ετε ϣαυϛωτεμ ϫε `Ϥ`μμαυ.

Mar 6:55 هُنَاكَ يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى عَلَى أَسِرَّةٍ إِلَى حَيْثُ سَمِعُوا أَنَّهُ فَطَافُوا جَمِيعَ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَابْتَدَأُوا.

mar 6:55 à u tschogi khen ti kwra tyr s ète emmau ouoh à u erhyts en fai en nyet hemkyout hi han tschlog è pi ma ète shau swtem ge èf emmau .

mar 6:55 /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /u/ ضمير غائب جمع هم /tschogi/ يطرد ، ينفي /khen/ في ، من ، على حرف جر ، بواسطة /ti/ أنا ، ال /kwra/ كورة /tyr/ كل /s/ هي / يقتحم ، يجري ، يسعى /ète/ الذي /emmau/ الموضع هناك ، في ذلك /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /erhyts/ يبدأ ، يستهل ، يتقدم /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /u/ الماضي البسيط /fai/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر /en/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /nyet/ أولئك الذين /hemkyout/ منهك معذب / /hi/ في ، على ، يلقي ، يرمي /han/ أداة تنكير جمع /tschlog/ سرير ، فراش /è/ قرع عسل ، يقطينة /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، حرف جر ، ل، علامة المفعول /ma/ مكان /ète/ الذي / /shau/ مضارع يدل على العادة ، هم / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /swtem/ يسمع /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /èf/ هو ، مضارع /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 7:1 ouoϨ αυθωουϯ Ϩαροϥ `νϫε νιφαριϛεος νεμ Ϩανουον `εβολϧεν νιϛαϧ `εαυ`ι `εβολϧεν Ιερουσαλημ.

Mar 7:1 قَادِمِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَقَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ.

mar 7:1 ouoh à u thwouti haro f enge ni phariseos nem hanouon èbolkhen ni sakh è au ì èbolkhen Ierousalym .

mar 7:1 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /thwouti/ يجتمع ، يحتشد /haro/ نحو ، تجاه /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل/ /ni/ جمع ال /phariseos/ فريسي / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /hanouon/ بعض من ، بضعة / / /èbolkhen/ بواسطة حرف جر ، في ، من /ni/ جمع ، ال /sakh/ معلم ، أستاذ، أخصائى كاتب /è/ أن /au/ هم كانوا /ì/ يأتي / /èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /Ierousalym/ أورشليم .

mar 7:2 ouoϨ `εταυναυ `εϨανουον `ντε νεϥμαθητης ϫε ϛεουωμ `ννιωικ `ερε νουϫιϫ θωλεβ `ετε φαι πε ϫε `νατα τοτου.

Mar 7:2 بِأَيْدٍ دَنِسَةٍ أَيْ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ لاَمُوا وَلَمَّا رَأَوْا بَعْضاً مِنْ تَلاَمِيذِهِ يَأْكُلُونَ خُبْزاً -

mar 7:2 ouoh èta u nau è hanouon ente nef mathytys ge se ouwm en ni wik ère en ou gig thwleb ète phai pe ge en atia totou .

mar 7:2 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره قد /u/ هم /nau/ ينظر ، يرى /è/ أداة حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /ente/ / / بعض من ، بضعة /hanouon/ إضافة مفعول و /nef/ ضمير ملكية - جمع يخصونه / /mathytys/ تلاميذ /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /se/ هم /ouwm/ أكل ، يأكل / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، /ni/ ال ، /wik/ خبز / /ère/ حال/ علامة الحال ، أنت ، علامة الترجي /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف ، جمع /gig/ تنكير أداة /ou/ زمان ومكان ، حرف جر /thwleb/ قذارة ، نجاسة ووسخ ، فساد / /ète/ الذي / /phai/ هذا / /pe/ يكون /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /en/ إضافة و أداة مفعول /atia/ بدون غسل /totou/ أيديهم .

mar 7:3 νιφαριϛεος γαρ νεμ νιιουδαι τηρου `μπαυουωμ αυ`ϣτεμια τοτου `νουμηϣ `νϛοπ ευ`αμονι `νϯπαραδοϛιϛ `ντε νι`πρεϛβυτερος.

Mar 7:3 الشُّيُوخِ أَيْدِيَهُمْ بِاعْتِنَاءٍ لاَ يَأْكُلُونَ مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ لأَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ وَكُلَّ الْيَهُودِ إِنْ لَمْ يَغْسِلُوا.

mar 7:3 ni phariseos gar nem ni Iouda i tyr ou empau ouwm à u eshtem ia totou en ou mysh en sop eu àmoni en ti paradosis ente ni epresbuteros .

mar 7:3 /ni/ جمع ، ال /phariseos/ فريسي / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ni/ جمع ، ال / /Iouda/ يهوذا /i/ يهود /tyr/ كل /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /empau/ لا ، هم لا نفي /ouwm/ أكل ، يأكل

/à/ ، حتى لا ، بدون /eshtem/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ia/
أداة /ou/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / أيديهم /totou/ يغسل
مفعول ، إضافة ، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / تنكير ، ما ، ماذا
يمسك ، /àmoni/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ مرة ، تارة ، بلل ، بيل /sop/ زمان ومكان ، حرف جر
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / يمتلك ، يستحوز ، يحافظ يقبض ، يتسلط ،
ال ، جمع /ni// مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / تقليد /paradosis/ / ال ، أنا ـ /ti/
/epresbuteros/ مسن ، شيخ ، قس .

mar 7:4 ουοϩ `εϣωπ αυ`ϣτεμομςου `εβολϧεν ϯ`αγορα `μπαυουωμ ουοϩ `εουον ϩανκεμηϣ `εαυϭιτου ευ`αμονι `μμωου ϩανωμς `ντε ϩαν`αφοτ νεμ ϩανξεςτης νεμ ϩανχαλκιον.

Mar 7:4 وَأَشْيَاءُ أُخْرَى كَثِيرَةٌ تَسَلَّمُوهَا لِلتَّمَسُّكِ بِهَا مِنْ غَسْلِ كُؤُوسٍ وَمِنَ السُّوقِ إِنْ لَمْ يَغْتَسِلُوا لاَ يَأْكُلُونَ. وَأَبَارِيقَ وَآنِيَةِ نُحَاسٍ وَأَسِرَّةٍ.

mar 7:4 ouoh èshwp à u eshtem oms ou èbolkhen ti àgora empau ouwm ouoh è ouon hanke mysh è au tschit ou eu àmoni emmwou + han wms ente han àphot nem han xestys nem han khalkion .

mar 7:4 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إذا ، إن /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/
ضمير غائب جمع هم /eshtem/ ، بدون ، إن لم حتى لا ، لم /oms/ يغرق ، يغطس ، يعمد /ou/ هم / /
/èbolkhen/ ، من ، في ، بواسطة حرف جر /ti/ أنا ، ال /àgora/ سوق /empau/ نفي ، هم لا /ouwm/ ، أكل يأكل
/ouoh/ و ، للجمل /è/ إلى ، حرف جر ، أداة مفعول و إضافة /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /hanke/ أشياء أخرى
ضمير ملكية هم /ou/ يأخذ /tschit/ هم كانوا / /au/ أن /è/ غزير ، جمع ، حشد ، سندان كثير ، /mysh/ ، أخرين
يحافظ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، /àmoni/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ للجمع ، ـهم
علامة ، /ente/ / / غسل ، معمودية /wms/ أداة تنكير جمع /han/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/
حرف عطف /nem/ / قدح كأس ، كوب ، /àphot/ أداة تنكير جمع /han/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/khalkion/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أبريق /xestys/ أداة تنكير جمع /han/ للكلمات ، و
إناء نحاس ، حلة .

mar 7:5 ουοϩ αυϣενϤ `νϫε νιφαριςεος νεμ νιςαϧ ϫε εθβε ου ϭεμοϣι αν `νϫε νεκμαθητης κατα ϯπαραδοςις `ντε νι`πρεςβυτερος αλλα ϧεν ϩανϫιϫ ευθωλεβ ϭεουωμ `μπιωικ.

Mar 7:5 «لِمَاذَا لاَ يَسْلُكُ تَلاَمِيذُكَ حَسَبَ تَقْلِيدِ الشُّيُوخِ بَلْ يَأْكُلُونَ خُبْزاً ثُمَّ سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ: «بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ؟

mar 7:5 ouoh à u shen f enge ni phariseos nem ni sakh ge ethbe ou se moshi an enge nek mathytys Kata ti paradosis ente ni epresbuteros alla khen han gig eu thwleb se ouwm em pi wik .

mar 7:5 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم
/shen/ يسأل ، يستفسر ، يستعلم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ni// ، ال
جمع /phariseos/ فريسي / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /ni// ال ، جمع /sakh/ أخصائى ، كاتب ، معلم ، أستاذ
/ge// تنكير ، ضمير أداة /ou/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /
بمعني هم /se/ هم /moshi/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /an/ ليس ، لا ، علامة النفي /
/enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /nek/ أداة ملكية ، ملكك / /mathytys/ تلاميذ / /Kata/ مثل ، ك ، مثل
ك /ti/ ال ، أنا ـ / /paradosis/ تقليد / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ni// ، ال
جمع /epresbuteros/ مسن قس ، شيخ ، /alla/ ولكن ، بل / /khen/ من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /han/
أداة تنكير جمع /gig/ يد /eu/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /thwleb/ وسخ ، فساد ، قذارة ، نجاسة /se/ هم
/ouwm/ يأكل ، أكل /em/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /pi/ أداة تعريف عامة
ال للمفرد المذكر بمعني ، /wik/ خبز .

mar 7:6 `νθοϤ δε πεϫαϤ νωου ϫε καλως αϤερ`προφητευιν εθβε θηνου `νϫε ηςα`ηας ϧα νιϣοβι `μ`φρηϯ ετ`ςϧηουτ ϫε παιλαος ερϯμαν `μμοι ϧεν νου`ςφοτου πουϩητ δε `Ϥου`ηου ϭαβολ `μμοι.

Mar 7:6 فَأَجَابَ: «حَسَناً تَنَبَّأَ إِشَعْيَاءُ عَنْكُمْ أَنْتُمُ الْمُرَائِينَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: هَذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً

mar 7:6 enthof de peg à f enwou ge kalws à f ereprophyteuin ethbe thynou enge Ysaÿas kha ni shobi em eph ryti et eskhyout ge pai laos ertiman emmoi khen en ou esphot ou pou hyt de èf ouyou sabol emmoi .

mar 7:6 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / و /peg/ يقول
/à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم /ge// بعد ، لكي ، لكن ، أن أفعال النداء قبل مقول القول بمعني
/kalws/ جميل حسن ، طيب ، لطيف /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو
/ مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ يتنبئ /ereprophyteuin/ مفعول بمعني هو
/kha/ أشعياء /Ysaÿas/ قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء /enge/ / ـكم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ،
/ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ مرائي /shobi/ ال ، جمع /ni// تحت ، أسفل ، في
حال /et/ ال /eskhyout/ مدون ، منقوش ، مرسوم مكتوب ، مسجل ، /ge// لكن ، لكي ، قبل مقول القول بمعني أن
حرف /khen/ / نفسي ، أنا /emmoi/ يكرم ، يبجل ، يحترم /ertiman/ شعب /laos/ هذا /pai/ أفعال النداء بعد
أداة تنكير /ou/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ بواسطة جر ، في ، من ،
/esphot/ حافة شفة ، ضفة نهر ، / /ou/ أداة تنكير / pou/ أداة ملكية جمع / hyt/ قلب /de/ حرف يأتي ثاني
خارج ، خارجا /sabol/ / بعيد ، مبتعد ، نائ /ouyou/ هو ، مضارع /èf/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
/emmoi/ أنا ، نفسي .

mar 7:7 ευερςεβεςθε `μμοι `ε`φληου ευϯ`ςβω `ν϶αν`ςβω `ν϶ον϶εν `νρωμι.

Mar 7:7 وَصَايَا النَّاسِ وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ.

mar 7:7 eu ersebesthe emmoi è ephlyou eu tiesbw en han esbw en honhen en rwmi .

mar 7:7 /eu/ هم /ersebesthe/ يعبد ، يتقي ، يبجل /emmoi/ نفسي ، أنا /è/ أداة للدلالة على المفعول و /ephlyou/ باطل ، عبث ، كذب الإضافة /eu/ حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /tiesbw/ يعلم /en/ علامة ، /esbw/ ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة تعليم ، معرفة ، /han/ أداة تنكير جمع /esbw/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ / ، يوصي ، أمر ، وصية يأمر /honhen/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ /rwmi/ رجل ، انسان /تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ .

mar 7:8 `εατετενχα ϯεντολη `ντε φνουϯ`νςα θηνου τετεν`αμονι `νϯπαραδοςις `ντε νιρωμι ϩανωμς `ντε ϩαν`αφοϯ νεμ ϩανξεςτης νεμ ουμηϣ εϥοϣ.

Mar 7:8 «كَثِيرَةً مِثْلَ هَذِهِ تَفْعَلُونَ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ: غَسْلَ الأَبَارِيقِ وَالْكُؤُوسِ وَأُمُوراً أُخَرَ لأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ وَصِيَّةَ اللَّهِ وَتَتَمَسَّكُونَ».

mar 7:8 è à teten ka ti entoly ente eph nouti en sa thynou teten àmoni en ti paradosis ente ni rwmi han wms ente han àphoti nem han xestys nem ou mysh ef osh .

mar 7:8 /è/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، /à/ علامة الماضي / /teten/ حرف علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / وصية ، أمر /entoly/ الـ /ti/ يترك /ka/ / / ملكك ، أنتم /sa/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ اله /nouti/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /eph/ / جر ، أن /teten/ / كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، / مفعول ضمير أنتم /thynou/ / خلف ، وراء ، ناحية علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، يحافظ /àmoni/ ملككن ، أنتم مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / تقليد /paradosis/ / ـ ال ، أنا /ti/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ente/ / / غسل ، معمودية /wms/ أداة تنكير جمع /han/ ناس / رجل ، انسان /rwmi/ /ال ، جمع /ni/ / حرف جر ، أن /nem/ / أقداح كؤس ، أكواب ، /àphoti/ تنكير جمع أداة /han/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، أداة تنكير /ou/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أبريق /xestys/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و كثير ، جم ، /osh/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / ، ما ، ماذا وافر .

mar 7:9 ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε καλως τετενερ`αθεϯν `νϯεντολη `ντε φνουϯϩινα `ντετεν`αρεϩ `ενετενπαραδοςις.

Mar 7:9 لِتَحْفَظُوا تَقْلِيدَكُمْ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «حَسَناً! رَفَضْتُمْ وَصِيَّةَ اللَّهِ.

mar 7:9 ouoh naf gw emmo s enwou ge kalws teten eràthetin en ti entoly ente eph nouti hina en teten àreh è neten paradosis .

mar 7:9 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /enwou/ لهم ، نحوهم /ge/ // قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /kalws/ ، حسن ، طيب ، لطيف /teten/ / جميل ملككن ، أنتم /eràthetin/ يرذل ، يحتقر ، يرفض / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / وصية ، أمر /entoly/ الـ /ti/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /eph/ / جر ، أن /nouti/ اله /hina/ لكي / /en/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /è/ يحرس ، يلاحظ / يحرس ، يلاحظ /àreh/ / أنتم /teten/ / أداة مفعول و إضافة / إضافة ، حرف جر أداة مفعول و إضافة / /neten/ لكم /paradosis/ تقليد .

mar 7:10 μω`υςης γαρ αϥϫος ϫε μαται`ε πεκιωτ νεμ τεκμαυ ουοϩ φηεθναςαϫι εϥϩωου `νςα πεϥιωτ νεμ τεϥμαυ μαρεϥμου `νουμου.

Mar 7:10 لأَنَّ مُوسَى قَالَ: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ وَمَنْ يَشْتِمُ أَباً أَوْ أُمّاً فَلْيَمُتْ مَوْتاً.

mar 7:10 Mwìsys gar à f gos ge ma tàiè pek iwt nem tek mau ouoh phyeth na sagi ef hwou en sa pef iwt nem tef mau mare f mou en ou mou .

mar 7:10 /Mwìsys/ موسى / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gos/ يقول /ge/ // بعد ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن أفعال النداء البسيط /ma/ أداة أمر بمعني أفعل /tàiè/ يكرم ، يبجل ، يوقر ، يشرف / /pek/ ملكك ـك ، /iwt/ أب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /tek/ ملكك ، ـك /mau/ أم /ouoh/ للجمل ، و // /phyeth/ ذاك الذي / /na/ سوف /sagi/ يتكلم ، كلام ، /hwou/ شرير فاسد ، مطر ، يمطر هم أيضا ، /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /ef/ / ضمير مذكر غائب ، هو صيغة الحال ، /sa/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، ناحية خلف ، وراء /pef/ ملكه /iwt/ أب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /tef/ ملكه /mau/ أم /mare/ ياليت علامة التمني بمعني فليكن /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /mou/ يموت / /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ou/ أداة تنكير /mou/ موت .

mar 7:11 `νθωτεν δε τετενϫω `μμος ϫε `αρεϣαν ουρωμι ϫος `μπεϥιωτ νεμ τεϥμαυ ϫε κορβαν `ετε ουταi`ο πε ακϣανϫεμϩηου `μμοϥ `εβολ `μμοι.

Mar 7:11 وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: إِنْ قَالَ إِنْسَانٌ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ أَيْ هَدِيَّةٌ هُوَ الَّذِي تَنْتَفِعُ بِهِ مِنِّي

mar 7:11 enthwten de teten gw emmo s ge are sha n ou rwmi gos em pef iwt nem tef mau ge korban ète ou taiò pe à k sha n gemhyou emmo f èbol emmoi .

mar 7:11 / /enthwten/ أنتم ، ملككن /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /teten/ /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /ge/ // بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /are/ علامة المضارع الثاني ، الماضي / /sha/ إلى ، حتى /n/ مضارع دال على العادة نحن ، لو ، أم ، أو ، /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / /rwmi/ رجل ، انسان /gos/ يقول / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية /iwt/ أب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /tef/ ملكه /mau/ أم /ge/ // بعد ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن أفعال النداء

/korban/ قربان / /ète/ الذي /ou/ تنكير أداة /taiò/ إحسان ، هبة ، صدقة ، كرامة ، هدية/ /pe/ يكون /à/ علامة ، مضارع دال على العادة نحن ، /n/ إلى ، حتى /sha/ / / ، أنت /k/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع الدال على ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ ، مكسب ، ربح ، مكسب ينتفع ، يستفيد ، يربح /gemhyou/ إذا ، لو / أو ، أم ، لو مفعول بمعني هو / /èbol// نحو ، تجاه /emmoi/ نفسي ، أنا .

mar 7:12 `ντετενχω `μμοϥ αν `εερ `Ϩλι `μπεϥιωτ ιε τεϥμαυ.

Mar 7:12 أُمِّهِ فَلاَ تَدَعُونَهُ فِي مَا بَعْدُ يَفْعَلُ شَيْئاً لأَبِيهِ أَوْ.

mar 7:12 en teten kw emmo f an è er ehli em pef iwt ie tef mau .

mar 7:12 / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر / ، أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم / kw/ ، يدع ، يترك /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /an/ لا /è/ أن /er/ يفعل ، أفعل /ehli/ شخص ما ، شئ ما / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية /iwt/ أب /ie/ من ، أو / /tef/ ملكه /mau/ أم.

mar 7:13 `ερετενκωρϥ `μπιςαϫι `ντε φνουϯϧεν τετενπαραδοςις θη`εταρετεντηις ουοϨ Ϩανμηϣ `μπαιρηϯ ευ`ονι `νναι τετενρα `μμωου.

Mar 7:13 الَّذِي سَلَّمْتُمُوهُ. وَأُمُوراً كَثِيرَةً مِثْلَ هَذِهِ تَفْعَلُونَ مُبْطِلِينَ كَلاَمَ اللَّهِ بِتَقْلِيدِكُمُ «.

mar 7:13 ereten kwrf em pi sagi ente eph nouti khen teten paradosis thyèt areten tyi s ouoh han mysh em pai ryti eu òni en nai teten ra emmwou + .

mar 7:13 /ereten/ أنتم ، زمن المضارع المستمر /kwrf/ كسل يبطل ، يتلاشى ، يتوقف ، يعتكف ، /em/ في ، من ، / حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / يتكلم ، كلام /sagi/ ال /pi/ أداة مفعول و إضافة ملككن ، أنتم /teten/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / اله /nouti/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /eph/ التام أنتم ، زمن الماضي / الماضي التام أنتم ، تصريف المخاطبين في /areten/ / تلك التي /thyèt/ تقليد /paradosis/ أداة /em/ جمع ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ و ، للجمل /ouoh/ هي /s/ يعطي /tyi/ مشابه ، مماثل /òni/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ حال /ryti/ / / هذا /pai/ على المفعول والإضافة للدلالة ملككن ، /teten/ / هؤلاء /nai/ زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /en/ / ، مقلد أنتم /ra/ يعمل ، يصنع ، يفعل /emmwou/ ، إليهم حرف جر + ضمير هم .

mar 7:14 ουοϨ `εταϥμουϯ ον `επιμηϣ πεϫαϥ νωου ϫε ςωτεμ ϫε `εροι ουοϨ καϯ.

Mar 7:14 كُلُّكُمْ وَافْهَمُوا ثُمَّ دَعَا كُلَّ الْجَمْعِ وَقَالَ لَهُمُ: «اسْمَعُوا مِنِّي.

mar 7:14 ouoh èta f mouti on è pi mysh peg à f enwou ge swtem ge èroi ouoh kati .

mar 7:14 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /mouti/ ، يدعى ، يسمى كثير /mysh/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل ، علامة المفعول /è/ أيضا /on/ ينادي ، يصيح قبل مقول لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / سندان ، غزير ، جمع ، حشد ، //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال //ge/ يسمع /swtem/ / أفعال النداء القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد النداء /èroi/ نحوي يكون عندي ، تجاهي /ouoh/ و ، للجمل /kati/ ، يدرك ، إدراك ، يفهم ، فهم يتأمل .

mar 7:15 `μμον `Ϩλι ςαβολ `μπιρωμι εϥνα `εϧουν `ερωϥ `εουον`ϣϫομ `μμοϥ `εςοϥϥ αλλα νηεθνηου `εβολϧεν ρωϥ `μπιρωμι νηετςωϥ `μπιρωμι.

Mar 7:15 تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ أَنْ يُنَجِّسَهُ لَكِنَّ الأَشْيَاءَ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْهُ هِيَ الَّتِي لَيْسَ شَيْءٌ مِنْ خَارِجِ الإِنْسَانِ إِذَا دَخَلَ فِيهِ يَقْدِرُ.

mar 7:15 emmon ehli sabol em pi rwmi ef na è khoun èrw f è ouon eshgom emmo f è sof f alla nyeth nyou èbolkhen rwf em pi rwmi nyet swf em pi rwmi .

mar 7:15 / /emmon/ ليس ، لا ، كلا /ehli/ شخص ما ، شئ ما / /sabol/ خارج ، خارجا /em/ علامة ، تعليل ، رجل ، /rwmi/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف ، إلى ، أداة للدلالة على /è/ كان ، يذهب ، يدخل ، /na/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / ناس / انسان أداة مفعول و إضافة ، /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، في ، على فم ، نحو ، تجاه /èrw/ داخل /khoun/ المكان /f/ نفس /emmo/ استطاعة ، قدرة يستطيع ، يقدر ، /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ حرف جر إلى ولكن ، بل /alla/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يلوث ، ينجس /sof/ أن /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو فم /rwf/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / وافد ، قادم ، واصل ، لاحق أت ، /nyou/ التي ، الذي /nyeth/ أداة مفعول و /em/ يلوث ، ينجس /swf/ أولئك الذين /nyet/ رجل ، انسان /rwmi/ ال /pi/ أداة مفعول و إضافة /em/ إضافة /pi/ ال /rwmi/ انسان ، رجل .

mar 7:16 φη`ετε ουον μαϣϫ `μμοϥ `εςωτεμ μαρεϥςωτεμ.

Mar 7:16 «إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

mar 7:16 phyète ouon mashg emmo f è swtem mare f swtem .

mar 7:16 / /phyète/ ذلك الذي /ouon/ ما يوجد ، شئ ما ، شخص / /mashg/ أذن / أذن /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ و إضافة أداة مفعول /swtem/ / يسمع /mare/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /swtem/ يسمع .

mar 7:17 ουοϨ Ϩοτε `εταυ`ι `εϧουν `επιηι `εβολϨα πιμηϣ ναυϣινι `μμοϥ `νϫε νεϥμαθητης `εϯπαραβολη.

Mar 7:17 سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَنِ الْمَثَلِ وَلَمَّا دَخَلَ مِنْ عِنْدِ الْجَمْعِ إِلَى الْبَيْتِ.

mar 7:17 ouoh hote èta u ì è khoun è pi yi èbolha pi mysh nau shini emmo f enge nef mathytys è ti paraboly .

mar 7:17 /ouoh/ و ، للجمل /hote/ لما ، حينما ، عندما /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يحضر يأتي ، يجئ ، /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ حرف جر ، ل ، علامة للمفرد أداة تعريف عامة /pi/ عن ، من /èbolha/ منزل ، بيت /yi/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ المفعول

/shini/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ المذكر بمعني ، ال تسبق الفاعل إذا جاء قبل علامة /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ استفهام يسأل ، يستفهم ، سؤال ، / / ال ، أنا /ti/ المفعول و الإضافة أداة للدلالة على /è/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ الفعل /paraboly/ مثال .

mar 7:18 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε παιρηϯ `νθωτεν ϩανατκαϯ ϩωτεν `μπετενκαϯ ϫε ϩωβ νιβεν ετςαβολ εθνα `ϩουν `ερωϥ `μπιρωμι `μμον`ϣϫομ `μμωου `εςοϥϥ.

Mar 7:18 يَقْدِرُ أَنْ يُنَجِّسَهُ أَمَا تَفْهَمُونَ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الإِنْسَانَ مِنْ خَارِجٍ لاَ فَقَالَ لَهُمْ: «أَفَأَنْتُمْ أَيْضاً هَكَذَا غَيْرُ فَاهِمِينَ؟

mar 7:18 ouoh peg à f enwou ge pai ryti enthwten hanatkati hw ten empeten kati ge Hwb niben et sabol eth na è khoun èrw f em pi rwmi emmon eshgom emmwou + è sof f

mar 7:18 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل أفعال النداء ، بعد لكي ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول /pai/ هذا / / /ryti/ حال / /enthwten/ أنتم /hanatkati/ غير فهم ، يفهم ، إدراك /kati/ أنتم لا ، نفي الماضي التام /empeten/ أنتم /ten/ أيضا /hw/ مدركين فاهمين ، غير يدرك ، يتأمل //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /Hwb/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /niben/ أداة تعريف ، مفرد /eth/ خارج ، خارجا /sabol/ وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ كل ، جميع ، في ، على /èrw/ داخل /khoun/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ سوف /na/ ، الذي ، الذي مؤنث ، ال ، التي ، نحو ، تجاه فم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ أداة مفعول و إضافة /pi/ ال /rwmi/ رجل ، انسان / /emmon/ لا ، كلا ، ليس /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /emmwou/ ، حرف جر + ضمير هم مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يلوث ، ينجس /sof/ أن /è/ إليهم

mar 7:19 ϫε ςενα `ϩουν `επεϥϩητ αν αλλα `ετεϥνεϫι ουοϩ ϣαυϣενωου `ενιμανϩεμςι εϥτουβο `ννι`ϩρηου`ι τηρου.

Mar 7:19 يَخْرُجُ إِلَى الْخَلاَءِ وَذَلِكَ يُطَهِّرُ كُلَّ الأَطْعِمَةِ لأَنَّهُ لاَ يَدْخُلُ إِلَى قَلْبِهِ بَلْ إِلَى الْجَوْفِ ثُمَّ».

mar 7:19 ge se na è khoun è pef hyt an alla è tef negi ouoh shau shen wou è ni maenhemsi ef toubo en ni ekhryouì tyr ou .

mar 7:19 //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /se/ هم /na/ سوف /è/ إلى ، أداة للدلالة ، على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /pef/ ضمير ملكية ، ملكه ، ـه /hyt/ قلب /an/ علامة النفي ، لا ، ليس /alla/ ولكن ، بل / /è/ إلى /tef/ ملكه أداة ملكية /negi/ بطن ، رحم ، جوف /ouoh/ و ، للجمل / / /shau/ مضارع يدل على العادة ، هم / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /shen/ يذهب /wou/ هم /è/ إلى /ni/ الـ ـ للجمع /maenhemsi/ مكان التغوط / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /toubo/ قداسة ، ينقي ، يطهر / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان //ni/ جمع ، ال /ekhryouì/ أغذية أطعمة ، مأكولات ، / /tyr/ كل /ou/ هم .

mar 7:20 ναϥϫω δε `μμος ϫε πεθνηου `εβολϧεν `μπιρωμι `νθοϥ ετςωϥ `μπιρωμι.

Mar 7:20 يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الإِنْسَانِ ذَلِكَ.

mar 7:20 naf gw de emmo s ge peth nyou èbolkhen em pi rwmi enthof et swf em pi rwmi .

mar 7:20 / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول /de/ ف حرف يأتي ثاني ، و ، لكن ، أما ، عنصر في الجملة / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / / /peth/ الذي /nyou/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /em/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / واصل ، لاحق أت ، وافد ، قادم ، / ناس / رجل ، انسان /rwmi/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ، /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن /et/ التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل /swf/ يلوث ، ينجس ، يوسخ /em/ أداة مفعول و إضافة /pi/ ال /rwmi/ رجل ، انسان .

mar 7:21 `εβολ γαρ ςαϩουν `εβολϧεν πιϩητ `ντε νιρωμι ϣαυ`ι `εβολ `νϫε πιμοκμεκ ετϩωου νιπορνι`α νιϭιου`ι νιϧωτεβ.

Mar 7:21 الأَفْكَارُ الشِّرِّيرَةُ: زِنىً فِسْقٌ قَتْلٌ لأَنَّهُ مِنَ الدَّاخِلِ مِنْ قُلُوبِ النَّاسِ تَخْرُجُ

mar 7:21 èbol gar sakhoun èbolkhen pi hyt ente ni rwmi sha u ì èbol enge pi mokmek eth wou ni pornià ni tschiouì ni khwteb .

mar 7:21 /èbol/ نحو ، تجاه / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /sakhoun/ داخل ، جوف ، داخلي / /èbolkhen/ في ، من ، بواسطة حرف جر ، ال /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /hyt/ قلب / /ente/ إلى ، حتى /sha/ / / ناس / رجل ، انسان /rwmi/ ال ، جمع /ni/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / نحو ، تجاه /èbol/ يأتي ، يخرج /ì/ هم /u/ الدال على التكرار المضارع / ال ، /ni/ / / هم /wou/ الذي ، التي /eth/ / يفكر /mokmek/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ الفعل ال ، /ni/ يسرق ، يختلس ، ينهب ، يخطف /tschiouì/ ال ، جمع /ni/ فسق ، فجور ، عهارة ، فحشاء زنا ، /pornià/ جمع /khwteb/ قتل جمع .

mar 7:22 νιμετνωικ νιμετϭι`νϫονς νιμετπετϩωου νιμετδολος νιςωϥ νιβαλ ετϩωου νιϫεου`α ουϭιςι `νϩητ ουμετατκαϯ.

Mar 7:22 تَجْدِيفٌ كِبْرِيَاءُ جَهْلٌ سِرْقَةٌ طَمَعٌ خُبْثٌ مَكْرٌ عَهَارَةٌ عَيْنٌ شِرِّيرَةٌ.

mar 7:22 ni metnwik ni mettschiengons ni metpet-hwou ni metdolos ni swf ni bal et hwou ni geouà ou tschisi en hyt ou metatkati .

mar 7:22 /ni/ ال ، للجمع /metnwik/ فسق زنا ، /ni/ ال /mettschiengons/ ظلم ، قهر ، جور ، طمع /ni/ ال /metpet-hwou/ شر ، مكر ، خبث /ni/ ال /metdolos/ تضليل ، احتيال مكر ، غش ، خداع ، /ni/ ال ، جمع /swf/ ال ، جمع /ni/ / / شرير /hwou/ ، الذي ، الذين ، ال /et/ / عيون /bal/ جمع ال ، /ni/ قذارة ، نجاسة ، تلوث

/geouà/ يلعن ، يجدف / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /tschisi/ كبرياء ، يرتفع ، علو ، ارتفاع / /en/ علامة ، تعليل ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، /hyt/ قلب /ou/ أداة تنكير /metatkati/ جهل .

mar 7:23 ναι τηρου ευϩωου ευνηου `εβολ ςαϧουν ουοϩ ςεςωϥ `μπιρωμι.

Mar 7:23 الإِنْسَانَ جَمِيعُ هَذِهِ الشُّرُورِ تَخْرُجُ مِنَ الدَّاخِلِ وَتُنَجِّسُ».

mar 7:23 nai tyr ou eu hwou eu nyou èbol sakhoun ouoh se swf em pi rwmi .

mar 7:23 / /nai/ هؤلاء /tyr/ كل /ou/ ضمير ، ه ، ها /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /hwou/ هم أت ، وافد ، قادم ، واصل ، لاحق /nyou/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ أيضا ، شرير فاسد ، مطر ، يمطر /èbol// نحو ، تجاه /sakhoun/ ، عمق داخل /ouoh/ للجمل ، و /se/ هم /swf/ ينجس ، يلوث /em/ أداة مفعول و إضافة /pi/ ال /rwmi/ انسان ، رجل .

mar 7:24 `εταϥτωνϥ δε `εβολ `μμαυ αϥϣεναϥ `ενιςα `ντε τυρος νεμ τςιδων ουοϩ `εταϥϣεναϥ `εϧουν `εουηι ναϥουωϣ αν πε `ντε `ϩλι `εμι ουοϩ `μπεϥ`ϣϫεμϫομ `νχοπϥ.

Mar 7:24 يَخْتَفِيَ وَدَخَلَ بَيْتاً وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ لاَ يَعْلَمَ أَحَدٌ فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ ثُمَّ قَامَ مِنْ هُنَاكَ وَمَضَى إِلَى تُخُومِ صُورَ وَصَيْدَاءَ

mar 7:24 èta f twn f de èbol emmau à f shen af è ni sa ente Turos nem et Sidwn ouoh èta f shen af è khoun è ou yi naf ouwsh an pe ente ehli èmi ouoh empef eshgemgom en kop f

mar 7:24 /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /twn/ ينهض يقوم ، /f/ هو /de/ هو /f/ ، حرف يأتي ثاني علامة المضارع الدال /à/ هناك ، في ذلك الموضع /emmau/ نحو ، تجاه /èbol// / و ، ف عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، ال ، جمع /ni// إلى /è/ هو /af/ يذهب /shen/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /sa/ مكان ، جهة ، موضع / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /Turos/ صور / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /et/ ال /Sidwn/ صيدا /ouoh/ للجمل و ، /èta/ الذي علامة الماضي السابق لغيره ، علامة المفعول و /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ هو /af/ يذهب /shen/ هو /f/ كان قد /ou/ أداة تنكير /yi/ بيت / /naf/ ماضي ، كان هو ، ناقص له /ouwsh/ يريد ، يشاء ، يرغب /an/ لا / /pe/ الإضافة يعرف ، /èmi/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / يكون يعلم /ouoh/ للجمل ، و / /empef/ ماضي تام ، هو لم /eshgemgom/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /kop/ يختبئ ، يختفي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 7:25 αλλα ςατοτς αςςωτεμ `νϫε ου`ςϩιμι εθβητϥ θη`ετε ουον ουπνευμα `ν`ακαθαρτον νεμ τεςϣερι `ετας`ι `εϧουν αςϩιτς `ε`ϧρηι ϧα νεϥϭαλαυϫ.

Mar 7:25 فَأَتَتْ وَخَرَّتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ لأَنَّ امْرَأَةً كَانَ بِابْنَتِهَا رُوحٌ نَجِسٌ سَمِعَتْ بِهِ.

mar 7:25 alla satot s à s swtem enge ou es-himi ̄ ethbyt f thyete ouon ou pneuma en àkatharton nem tes sheri èta s ì è khoun à s hit s è ekhryi kha nef tschalaug .

mar 7:25 /alla/ ولكن ، بل /satot/ حالا /s/ هي /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /es-himi/ أداة تنكير /ou/ / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ يسمع / /swtem/ امرأة / /ethbyt/ لأجل ، لسبب /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /thyete/ تلك التي /ouon/ ، شئ ما ، يوجد ، شخص ما /ou/ أداة تنكير /pneuma/ روح /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، /àkatharton/ نجس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /tes/ أداة ملكية ، للمؤنث / /sheri/ بنت ، بنات /khoun/ حرف جر ، ظرف المكان ، إلى ، أداة للدلالة على /è/ يأتي /ì/ هي /s/ كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي /èta/ داخل /à/ علامة الماضي /s/ هي /hit/ يطرح ، يلقي /s/ هي /è/ أداة للدلالة على الظرف / /ekhryi/ أسفل ، في /kha/ حتى ، إلى /nef/ ضمير ملكية جمع ـ يخصونه /tschalaug/ أقدام .

mar 7:26 ϯ`ςϩιμι δε νε ουεινιν τε `ντε τςυρι`α πεςγενος ου `εβολϧεν ϯφοινικη πε ουοϩ ναςϯϩο `εροϥ πε ϩινα `ντεϥϩι πιδεμων `εβολ ϧεν τεςϣερι.

Mar 7:26 سُورِيَّةٌ - فَسَأَلَتْهُ أَنْ يُخْرِجَ الشَّيْطَانَ مِنِ ابْنَتِهَا وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ أُمَمِيَّةً وَفِي جِنْسِهَا فِينِيقِيَّةً.

mar 7:26 ti es-himi ̄ de ne ou einin te ente et Surià pes genos ou èbolkhen ti phoiniky pe ouoh nas tiho èro f pe hina entèf hi pi demwn èbol khen tes sheri .

mar 7:26 /ti/ ال ، أنا ، مؤنث /es-himi/ امرأة /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /ne/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / للمؤنث تكون ، ال ، /te/يوناني /einin/ تنكير أداة /ou/ يكون ، كان جنس ، نوع ، قوم ، شعب ، أمة ، /genos/ ضمير ملكية فاعل مؤنث /pes/ سوريا / /Surià/ ال /et/ حرف جر ، أن ذرية / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / /èbolkhen/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، /ti/ ال ، أنا /phoiniky/ يطلب يتعزي ، يصلي ، يتضرع ، /tiho/ ناقص لها ، هي كانت ، ماضي /nas/ / للجمل و ، /ouoh/ يكون /pe/ /فنيقي /èro/ إلى /f/ هو / /pe/ يكون /hina/ لكي / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو / /hi/ يرمي ، يلقي ، على ، في /pi/ حرف جر ، في ، من ، /khen/ نحو ، تجاه /èbol// / / شيطان /demwn/ للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة بواسطة ، على /tes/ أداة ملكية ، للمؤنث / /sheri/ بنت ، بنات .

mar 7:27 ουοϩ ναϥϫω `μμος νας ϫε χας `νϣορπ `ντουςι `νϫε νιϣηρι ϫε ουηι γαρ νανες αν `εελ `πωικ `ννιϣηρι `ετηιϥ `ννιουϩωρ.

Mar 7:27 وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ يَشْبَعُونَ لأَنَّهُ لَيْسَ حَسَناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَأَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ لَهَا: «دَعِي الْبَنِينَ أَوَّلاً».

mar 7:27 ouoh naf gw emmo s nas ge ka s en shorp entou si enge ni shyri ge ou yi gar nane s an è el ep wik en ni shyri è tyi f en ni ouhwr .

mar 7:27 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ها / يترك ، يضع، /ka/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// كانت ، ماضي ناقص لها ، هي /nas/ بدء ، بكر ، متقدم ، /shorp/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ هي /s/ يسمح

علامة تسبق /enge/ / يشبع ، يكتفي ، يمتلئ /si/ ملكهم لكي هم ، صيغة تعليل ، /entou/ / أولا يتقدم ، يسبق ، يبادر ، قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// أولاد ، ابن /shyri/ / ال ، جمع /ni//الفعل الفاعل إذا جاء قبل /ou/ أن /è/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ هي /s/ جيد /nane/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / بيت /yi/ أداة تنكير /el/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ / خبز /wik/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ يحمل ، يرفع علامة ، تعليل ، /en/ هو /f/ يعطي ، يسلم /tyi/ أن /è/ أولاد ، ابن /shyri/ / ال ، جمع /ni// ومكان ، حرف جر ، حرف جر مصدر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /ni// ال ، جمع /ouhwr/ كلب .

mar 7:28 `νθος δε αςερου`ω πεϫας ναϥ ϫε ςε παος νικεουϩωρ ςεουωμ ςα `ϧρηι `ντ`τραπεζα `εβολϧεν νιλεϥλιϥι `ντε νι`αλωου`ι.

Mar 7:28 الْمَائِدَةِ تَأْكُلُ مِنْ فُتَاتِ الْبَنِينَ فَأَجَابَتْ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ! وَالْكِلاَبُ أَيْضاً تَحْتَ».

mar 7:28 enthos de à s erouẁ peg à s naf ge se pa tschois ni ke ouhwr se ouwm saekhryi en ti etrapeza èbolkhen ni leflifi ente ni àlwouì .

mar 7:28 / /enthos/ هي /de/ المضارع الدال على علامة /à/ الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في /s/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / يرد ، يجيب /erouẁ/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ، ستون ، نعم /se/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هى /ouwm/ هم /se/ كلب /ouhwr/ أخر أيضا /ke/ ، ال ، جمع /ni//رب /tschois/ أداة ملكية /pa/ يشرب ، هم ، هن /ti/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ أسفل ، تحت /saekhryi/ يأكل ، أكل فتات ، /leflifi/ جمع ال /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / طاولة ، مائدة /etrapeza/ أنا ال ، /àlwouì/ ال ، جمع /ni// حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / كسرة ، قطعة صغيرة أولاد ، صبيان .

mar 7:29 ουοϩ πεϫαϥ νας ϫε εθβε παιςαϫι μαϣενε ουοϩ αϥϣεναϥ `εβολϩι τεϣερι `νϫε πιδεμων.

Mar 7:29 «لأَجْلِ هَذِهِ الْكَلِمَةِ اذْهَبِي. قَدْ خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنِ ابْنَتِكِ فَقَالَ لَهَا:».

mar 7:29 ouoh peg à f nas ge ethbe pai sagi mashene ouoh à f shen af èbolhi te sheri enge pi demwn .

mar 7:29 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /nas/ هي كانت ، ماضي ناقص لها ، يتكلم ، /sagi/ هذا /pai/ لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، /ethbe/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ أذهب ، أمضي /mashene/ كلام /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /shen/ يذهب /af/ هو / /èbolhi/ على ، من /te/ ، للمؤنث تكون ، ال / /sheri/ شيطان /demwn/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / بنات ، بنت .

mar 7:30 ουοϩ `εταςϣενας `επεςηι αςϫεμ †`αλου ϩιϫεν πιϭλοϫ ουοϩ πιδεμων αϥϣεναϥ `εβολ ϩιωτς.

Mar 7:30 وَالاِبْنَةَ مَطْرُوحَةً عَلَى الْفِرَاشِ فَذَهَبَتْ إِلَى بَيْتِهَا وَوَجَدَتِ الشَّيْطَانَ قَدْ خَرَجَ.

mar 7:30 ouoh èta s shen as è pes yi à s gem ti àlou higen pi tschlog ouoh pi demwn à f shen af èbolhiwt s .

mar 7:30 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /s/ هي /shen/ يذهب /as/ هي /è/ علامة المضارع الدال على /à/ منزل بيت ، /yi/ أداة ملكية للفاعل المؤنث ، ملكها /pes/ المفعول و الإضافة أداة للدلالة على حرف /higen/ صبية /àlou/ ال ، أنا /ti/ يجد /gem/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط و ، للجمل /ouoh/ سرير ، فراش ، قرع عسل ، يقطينة /tschlog/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ جر ، على الدال على الحقيقة ، علامة الماضي علامة المضارع /à/ شيطان /demwn/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ يذهب /af/ هو / /èbolhiwt/ على ، فوق /s/ هي .

mar 7:31 ουοϩ `εταϥ`ι ον `εβολϧεν νιθοϣ `ντε τυρος αϥςινι `εβολϩιτεν `τςιδων `ε`φιομ `ντε †γαλιλε`α ουτε νιθοϣ `ντε †μητ `μβακι.

Mar 7:31 ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً مِنْ تُخُومِ صُورَ وَصَيْدَاءَ وَجَاءَ إِلَى بَحْرِ الْجَلِيلِ فِي وَسْطِ حُدُودِ الْمُدُنِ الْعَشْرِ.

mar 7:31 ouoh èta f ì on èbolkhen ni thosh ente Turos à f sini èbolhiten et Sidwn è eph iom ente ti Galileà oute ni thosh ente ti myti em baki .

mar 7:31 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يأتي ، يجئ /on/ أيضا / / / حد ،تخم إقليم ، ولاية ، قطر ، ناحية ، حي /thosh/ ال ، جمع /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / /ente/ الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ صور /Turos/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، بواسطة ، على /èbolhiten/ / يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط أداة /eph/ / في ، علامة مفعول و إضافة /è/ صيدا /Sidwn/ وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ يد ال ، أنا /ti/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / بحر /iom/تعريف ، مفرد مذكر ، ال /Galileà/ جليل /oute/ بين ، وسط /ni// ال ، جمع /thosh/ حد ،تخم ، حي ، ناحية ، قطر ، ولاية ، إقليم / / /ente/ أداة مفعول /em/ وسط ، منتصف ، عشرة /myti/ ال ، أنا /ti/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، مدينة ، بلدة / مدينة /baki/ و إضافة.

mar 7:32 ουοϩ αυ`ινι ναϥ `νουκουρ `νεβο ουοϩ αυ†ϩο `εροϥ ϩινα `ντεϥχα ϫιϫ ϩιϫωϥ.

Mar 7:32 وَجَاءُوا إِلَيْهِ بِأَصَمَّ أَعْقَدَ وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ.

mar 7:32 ouoh à u ìni naf en ou kour en ebo ouoh à u tiho èro f hina entèf ka gig higw f

mar 7:32 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يحضر ، يقدم ، يجلب /ìni/ و /ouoh/ أبكم ، أخرس /ebo/ أداة مفعول و إضافة /en/ / أطرش ، أصم /kour/ أداة تنكير /ou/ ومكان ، حرف جر يتعزي ، يصلي ، /tiho/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ ، للجمل لكي هو ، هو /entèf/ / / لكي /hina/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يتضرع ، يطلب مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علي /higw/ يد /gig/ يضع /ka/ ، لكن هو

mar 7:33 ουοϩ αϥολϥ ϛα`πϛα `εβολϩα πιμηϣ αϥϩι νεϥτηβ `εϧουν ``ενεϥμαϣϫ ουοϩ `εταϥϩιθαϥ αϥϭινεμ πεϥλας.

Mar 7:33 أَصَابِعَهُ فِي أُذُنَيْهِ وَتَفَلَ وَلَمَسَ لِسَانَهُ فَأَخَذَهُ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِ عَلَى نَاحِيَةٍ وَوَضَعَ

mar 7:33 ouoh à f ol f saepsa èbolha pi mysh à f hi nef tyb è khoun ` è nef mashg ouoh èta f hithaf à f tschinem pef las .

mar 7:33 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ol/ يشيل ، يحمل ، يرفع /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /saepsa/ منفردا / /èbolha/ عن ، من /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ، ال بمعني المذكر /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير /à/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط علامة /f/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /hi/ ، في ، يضع ، يدوس يلقي ، على /nef/ ضمير ـ يخصونه ملكية جمع /tyb/ إصبع ، قيراط ، خابور /è/ أداة إضافةو مفعول /è/ ` داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /nef/ ملكه ، الغائب المذكر للمفرد ، جمع ملكية أداة / /mashg/ أذن / أذن /ouoh/ و ، للجمل /èta/ علامة الماضي ضمير /f/ الماضي أداة للدلالة على الزمن /à/ بلغم يبصق ، يتفل ، بصاق ، تفة ، /hithaf/ هو /f/ السابق لغيره ، الذي كان قد هو فاعل أو مفعول بمعني / / /tschinem/ ، يجس ، يمس ، يلمس يتلامس / /pef/ ملكه /las/ لغة ، لسان .

mar 7:34 ουοϩ `εταϥϫουϣτ `ε`πϣωι `ε`τφε αϥϥι`αϩομ ουοϩ πεϫαϥ ναϥ ϫε `εφφαθα `ετε φαι πε ϫε `αουων.

Mar 7:34 وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَأَنَّ وَقَالَ لَهُ: «إِفَّثَا». أَيِ انْفَتِحْ.

mar 7:34 ouoh èta f gousht è epshwi è et phe à f fiàhom ouoh peg à f naf ge èphphatha ète phai pe ge à ouwn .

mar 7:34 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /gousht/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر / /è/ ، لـ حرف جر /epshwi/ علو ، ارتفاع /è/ أداة مفعول /et/ ضمير ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف ، وصل التي /phe/ سماء /à/ ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /fiàhom/ ، تنهد أنين /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني/naf/ إليه ، له /ge/ / بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /èphphatha/ أفتح / /ète/ الذي / /phai/ هذا / /pe/ يكون /ge/ / بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال/à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /ouwn/ يفتح .

mar 7:35 ουοϩ αυουων `νϫε νεϥϛωτεμ ουοϩ αϥϯου`ω `νϫε πι`ϛναϩ `ντε πεϥλας ουοϩ ναϥϛαϫι πε εϥϛουτων.

Mar 7:35 وَلِلْوَقْتِ انْفَتَحَتْ أُذُنَاهُ وَانْحَلَّ رِبَاطُ لِسَانِهِ وَتَكَلَّمَ مُسْتَقِيماً.

mar 7:35 ouoh à u ouwn enge nef swtem ouoh à f tiouẁ enge pi esnah ente pef las ouoh naf sagi pe ef soutwn .

mar 7:35 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /ouwn/ يفتح / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /nef/ ضمير ـ يخصونه ملكية جمع / /swtem/ يسمع /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /tiouẁ/ ، يفك ، يحل عليه يغشي ، يرتخي ، يفض ، ينهض / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /pi/ أداة تعريف المذكر للمفرد عامة ال ، بمعني /esnah/ ، عقدة ، رباط ، قيد وثاق / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن ، حرف جر / /pef/ ملكه /las/ لغة ، لسان /ouoh/ و ، للجمل /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /sagi/ ، يتكلم كلام / /pe/ يكون / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /soutwn/ يقوم ، يسهل ، يمهد .

mar 7:36 ουοϩ αϥϩονϩεν `ετοτου ϩινα `ντου`ϣτεμϫος `ν`ϩλι ϩωςτε `εταϥϩονϩεν `ετοτου `νθωου μαλλον ναυϩιωιϣ `νϩου`ο.

Mar 7:36 وَلَكِنْ عَلَى قَدْرِ مَا أَوْصَاهُمْ كَانُوا يُنَادُونَ أَكْثَرَ كَثِيراً فَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَقُولُوا لأَحَدٍ.

mar 7:36 ouoh à f honhen ètotou hina entou eshtem gos en ehli hwste èta f honhen ètotou enthwou mallon nau hiwish en houò .

mar 7:36 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /honhen/ أمر ، وصية ، يوصي ، يأمر / ètotou/ إليهم /hina/ لكي / /entou/ لكي هم ، حتى /eshtem/ لا /gos/ يقول /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ehli/ شئ ما ، شخص ما /hwste/ بهدف أن حتى أن /èta/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /honhen/ يوصي ، يأمر ، أمر ، وصية / /ètotou/ إليهم / /enthwou/ هم ، هما ، هن /mallon/ بالأحري / /nau/ يري ، هم كانوا ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ / كرازة ، يكرز /hiwish/ علامة الماضي التام جر /houò/ منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ،.

mar 8:1 ϧεν νι`εϩοου `ετε`μμαυ ον εϥϣοπ `νϫε ουμηϣ εϥοϣ ϩαροϥ ουοϩ `μμον πετουναουομϥ αϥμουϯ `ενιμαθητης πεϫαϥ νωου.

Mar 8:1 فِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ كَانَ الْجَمْعُ كَثِيراً جِدّاً وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ دَعَا يَسُوعُ تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمْ:

mar 8:1 khen ni èhoou ète emmau on ef shop enge ou mysh ef osh haro f ouoh emmon pet ou na ouom f à f mouti è ni mathytys peg à f enwou .

mar 8:1 / /khen/ ، من ، في ، بواسطة حرف جر /ni/ جمع ، ال /èhoou/ ، أيام يوم /ète/ الذي /emmau/ هناك

نوبطشية ، قبضة اليد ، مشط الرجل ، /shop/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / أيضا /on/ ، في ذلك الموضع
كثير ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / كائن ، مقيم ، يشتري
ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه /haro/ كثير /osh/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / غزير ، جمع ، حشد ، سندان
/ouom/ سوف /na/ هم /ou/ الذي /pet/ / / ليس ، لا ، كلا /emmon/ / و ، للجمل /ouoh/ هو أو مفعول بمعني
/mouti/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ هو /f/ يأكل
/peg/ / تلاميذ /mathytys/ / ال ، للجمع /ni/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر لـ /è/ يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح
لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول .

mar 8:2 ϫε ϯϣενϨητ ϑα παιμηϣ ϫε ις 3 `ν`εϨοου ϛε`οϨι Ϩαροι ουοϨ `μμον πετουναουομϤ.

Mar 8:2 «أَيَّامٍ يَمْكُثُونَ مَعِي وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ إِنِّي أُشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ لأَنَّ الآنَ لَهُمْ ثَلاَثَةَ.

mar 8:2 ge ti sheènhyt kha pai mysh ge is shomt en èhoou se òhi haroi ouoh emmon pet ou na ouom f

mar 8:2 //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /ti/ أنا ، ال //sheènhyt/ ، يترأف ، يتحنن ،
قبل //ge/ ، سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد /mysh/ هذا /pai/ حتى ، إلى /kha/ حزن ، وجع قلب ، يشفق ، يحزن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / ثلاثة /shomt/ ها هو ذا /is/ أفعال النداء مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
/haroi/ ، ينتصب يمكث ، يبقي ، يتوقف /òhi/ هم /se/ نهار يوم ، /èhoou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ،
يأكل /ouom/ سوف /na/ هم /ou/ الذي /pet/ / / ليس ، لا ، كلا /emmon/ / و ، للجمل /ouoh/ نحوي ، تجاهي
/f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 8:3 ουοϨ `εϣωπ αιϣανχαυ `εβολ `επουηι `ναθουωμ ϛεναβωλ `εβολ Ϩι πιμωιτ ουοϨ Ϩανκεουον `νϑητου ναυϨιφουει πε.

Mar 8:3 «الطَّرِيقِ لأَنَّ قَوْماً مِنْهُمْ جَاءُوا مِنْ بَعِيدٍ وَإِنْ صَرَفْتُهُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ صَائِمِينَ يُخَوِّرُونَ فِي.

mar 8:3 ouoh èshwp ai sha n ka u èbol è pou yi en athouwm se na bwlèbol hi pi mwit ouoh hankeouon enkhyt ou nau hiphouei pe .

mar 8:3 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إذا ، إن /ai/ أنا ، ماضي تام / /sha/ إلى ، حتى /n/ صيغة شرطية /ka/ يترك
بدون /athouwm/ أداة مفعول و إضافة /en/ / بيت /yi/ ملكهم ، ـهم /pou/ إلى /è/ نحو ، تجاه //èbol/ / هم /u/
أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ في ، على ، يلقي ، يرمي /hi/ يخور /bwlèbol/ سوف /na/ هم/se/ أكل ، جوعان ، صائم
،من ،في ، ب /enkhyt/ / أخرون أيضا /hankeouon/ و ، للجمل /ouoh/ طريق /mwit/ / المذكر بمعني ، ال
يكون /pe/ / بعيد ، بعد ، مسافة /hiphouei/ الماضي التام ، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/
.

mar 8:4 ουοϨ αυ`ερου`ω ναϤ `νϫε νεϤμαθητης ϫε νιμ `εβολθων Ϩα`μναι `ετε ουον`ϣϫομ `μμοϤ εθρε ναι ϛι `νωικ Ϩι `πϣαϤε.

Mar 8:4 «يُشْبِعَ هَؤُلاَءِ خُبْزاً هُنَا فِي الْبَرِّيَّةِ؟ فَأَجَابَهُ تَلاَمِيذُهُ: «مِنْ أَيْنَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ

mar 8:4 ouoh à u èrouẁ naf enge nef mathytys ge nim ؟ èbol thwn ؟ ha em nai ète ouon eshgom emmo f ethre nai si en wik hi ep shafe .

mar 8:4 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم
/èrouẁ/ يجيب ، يرد / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /nef/ - يخصونه
من؟ استفهام /nim/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ تلاميذ /mathytys/ / ضمير ملكية جمع
الذي /ète/ / هنا/ ههنا ، من هنا /nai/ إلى /ha /em/ ؟ أين /thwn/ نحو ، تجاه //èbol/ / ، فلان ، ما ، ماذا
/ethre/ / هو /f/ نفس /emmo/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يكفي ، يشبع /si/ هؤلاء /nai/ / الصيغة التعليلية يجعل ، يسبب / لكي ، علامة
يرمي ، ناحية ، يدوس ، يسحق ، يلقي ، ، يخر في ، يلقي ، يضع ، يسجد /hi/ خبز /wik/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / / /shafe/ برية .

mar 8:5 ουοϨ ναϤϣινι `μμωου ϫε ουον ουηρ `νωικ `ντεν θηνου `νθωου δε πεϫωου ϫε 7.

Mar 8:5 فَقَالُوا «سَبْعَةٌ».:فَسَأَلَهُمْ: «كَمْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْخُبْزِ؟».

mar 8:5 ouoh naf shini emmwou + ge ouon ouyr en wik enten thynou enthwou de peg wou ge sha shf .

mar 8:5 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /shini/ استفهام ، سؤال ، يستفهم ، يسأل
/emmwou/ إليهم ، ضمير هم + حرف جر //ge/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /ouon/
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، /en/ كم ، للسؤال عن العدد /ouyr/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما
أنتم ، ضمير المخاطبين / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / بواسطة /enten/ / / خبز /wik/ ومكان ، حرف جر
/peg/ /و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ ، هن هم ، هما /enthwou/ / ن المفعول ، كم الجمع
. سبعة /shf/ إلى ، حتى /sha/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ هم /wou/ يقول لـ

mar 8:6 ουοϨ αϤϨονϨεν `ντοτϤ `μπιμηϣ Ϩινα `νϛερωτεβ Ϩιϫεν πικαϨι ουοϨ `εταϤϭι `μπι 7 `νωικ αϤϣεπ`Ϩμοτ αϤφαϣου ουοϨ αϤϯ `ννιμαθητης Ϩινα `ντουχω ναϨραυ ουοϨ αυχω ναϨρεν πιμηϣ.

Mar 8:6 فَقَدَّمُوا إِلَى الْجَمْعِ السَّبْعَ خُبْزَاتٍ وَشَكَرَ وَكَسَرَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ لِيُقَدِّمُوا فَأَمَرَ الْجَمْعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الأَرْضِ وَأَخَذَ.

mar 8:6 ouoh à f honhen entot f em pi mysh hina en se rwteb higen pi kahi ouoh èta f tschi em pi sha shf en wik à f shepehmot à f phash ou ouoh à f ti en ni mathytys hina entou kw nahra u ouoh à u kw nahren pi mysh .

mar 8:6 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول

في ، من ، أداة /em/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ إلى /entot/ / يأمر ، يوصي ، أمر ، وصية /honhen/ بمعني هو ، مفعول ، علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / لكي /hina/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ ال /pi/ مفعول و إضافة حرف جر ، /higen/ يتكأ ، يجلس /rwteb/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /se/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة الماضي السابق لغيره ، /èta/ و ، للجمل /ouoh/ أرض /kahi/ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ على أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ يأخذ /tschi// هو /f/ قد الذي كان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / سبعة /shf إلى ، حتى /sha/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ضمير فاعل /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ خبز /wik/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ضمير فاعل /f/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ يشكر /shepehmot/ بمعني هو أو مفعول علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ هم /ou/ نصف ، يقسم /phash/ مفعول بمعني هو أو علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط لكي هم ، صيغة /entou/ / لكي /hina/ تلاميذ /mathytys/ / ال /ni/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ هم /u/ أمام /nahra/ يغفر ، يترك /kw/ تعليل ، ملكهم أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ عند /nahren/ / يصمت يترك ، يغفر ، /kw/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط ، ال المذكر بمعني /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان .

mar 8:7 ουοϩ νε ουον ϩανκεκουϫι `ντεβτ `ντοτου πε ουοϩ `εταϥ`ςμου `ερωου αϥϫος εθρουχω `ννaικεχωουνι ναϩραυ.

Mar 8:7 أَنْ يُقَدِّمُوا هَذِهِ أَيْضاً وَكَانَ مَعَهُمْ قَلِيلٌ مِنْ صِغَارِ السَّمَكِ فَبَارَكَ وَقَالَ.

mar 8:7 ouoh ne ouon han ke kougi en tebt entotou pe ouoh èta f esmou èrwou à f gos ethr ou kw en nai kekwouni nahra u .

mar 8:7 /ouoh/ و ، للجمل / /ne/ كان /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /han/ أداة تنكير جمع /ke/ أيضا /kougi/ صغير ، وجيز ، بسيط ، قليل ، السن صغير / / /en/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف جر /tebt/ / سمك /entotou/ حرف جر ، عليهم ، إليهم ، إليهم منهم / /pe/ يكون /ouoh/ و ، للجمل /èta/ علامة الماضي علامة المضارع /à/ إليهم /èrwou/ ، يحمد ، يسبح يبارك ، بركة ، حمد /esmou/ هو /f/ قد السابق لغيره ، الذي كان /kw/ هم /ou/ لكي /ethr/ / / يقول /gos/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط هؤلاء /nai/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ ، يضع يترك ، يغفر ، يصمت /kekwouni/ أخرون / /nahra/ أمام /u/ هم .

mar 8:8 ουοϩ αυουωμ ουοϩ αυςι ουοϩ αυ`ωλι `ννιϩου`ο `ντε νιλακϩ 7 `μβιρ.

Mar 8:8 سِلاَلٍ فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا ثُمَّ رَفَعُوا فَضَلاَتِ الْكِسَرِ: سَبْعَةَ.

mar 8:8 ouoh à u ouwm ouoh à u si ouoh à u wli en ni houò ente ni lak-h shashf em bir .

mar 8:8 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /ouwm/ أكل ، يأكل /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ يشبع ، يكتفي ، يمتلئ /si/ جمع هم علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، /wli/ ضمير غائب جمع هم /ente/ / / ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، منفعة ، مكسب ، كثرة /houò/ ال ، جمع /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر / ، تاج ، قمة كسرة ، لقمة ، زاوية ، ركن /lak-h/ جمع ال ، /ni// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /shashf/ سبعة /em/ والإضافة أداة للمفعول /bir/ قفة، مقطف ، علاقة زنبيل ، سلة ، سبت، .

mar 8:9 ουοϩ νη`εναυουωμ ναυ`ιρι δε `ν4`νϣο ουοϩ αϥχαυ `εβολ.

Mar 8:9 صَرَفَهُمْ وَكَانَ الآكِلُونَ نَحْوَ أَرْبَعَةِ آلاَفٍ. ثُمَّ.

mar 8:9 ouoh ny è na u ouwm nau ` ìri de en eftou en sho ouoh à f ka u èbol .

mar 8:9 /ouoh/ و ، للجمل /ny/ أولئك /è/ الذين /na/ كان /u/ هم /ouwm/ أكل ، يأكل / /nau/ يري هم ، /en/ /و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ ` كانوا ، علامة الماضي التام /sho/ الإضافة أداة للمفعول و /en/ أربعة /eftou/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، بمعني ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ ألف هو /ka/ يضع ، يترك ، يبعد ، يصرف /u/ هم /èbol/ نحو ، تجاه.

mar 8:10 ουοϩ ςατοτϥ αϥ`αλη ι `ε`πϫοι νεμ νεϥμαθητης αϥ`ι `ενιςα `ντε δαλμανουθα.

Mar 8:10 نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى.

mar 8:10 ouoh satot f à f àlyi è ep goi nem nef mathytys à f ì è ni sa ente Dalmanoutha .

mar 8:10 /ouoh/ و ، للجمل /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة الماضي ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /goi/ ال /ep/ مفعول و إضافة إلى ، أداة /è/ يركب ، يصعد ، يتسلق /àlyi/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ البسيط / سفينة /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /nef/ ضمير ملكية جمع ـ يخصونه / /mathytys/ تلاميذ /à/ علامة المضارع ال ، جمع /ni// إلى /è/ ، يجئ يأتي / /ì/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط الدال على /sa/ مكان ، جهة ، موضع / / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /Dalmanoutha/ دلمانوثة .

mar 8:11 ουοϩ αυ`ι `εβολ `νϫε νιφαριςεος αυερϩητς `νκωϯ νεμαϥ ευκωϯ `νςα ουμηινι `ντοτϥ `εβολϧεν `τφε ευερπιραζιν `μμοϥ.

Mar 8:11 مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ لِكَيْ يُجَرِّبُوهُ فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَابْتَدَأُوا يُحَاوِرُونَهُ طَالِبِينَ.

mar 8:11 ouoh à u ì èbol enge ni phariseos à u erhyts en kwti nemaf eu kwti en sa ou myini entot f èbolkhen et phe eu èrpirazin emmo f

mar 8:11 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم

/ì/ يحضر ، يجئ ، يأتي /èbol/ تجاه ، نحو / /enge/ قبل إذا جاء الفعل علامة تسبق الفاعل //ni/ جمع ، ال /phariseos/
فريسي /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير /erhyts/ ، يستهل ، يبدأ
يتقدم / /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /kwti/ ، يطلب ، يدور ، يلف ، يحيط
دائرة ، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل /kwti/ / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ معه /nemaf/ / يلف ، يحيط
، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب ، يدور ، دائرة /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، مفعول /sa/
وراء ، خلف ناحية ، / /ou/ أداة تنكير / /myini/ إشارة ، علامة / إشارة ، علامة /entot/ إلى /f/ أو فاعل ضمير
هو بمعني مفعول / / /èbolkhen/ ، من ، في ، جر حرف بواسطة /et/ ، مؤنث مفرد ، تعريف أداة التي ، وصل ضمير ، ال
/phe/ سماء /eu/ هم حال ، هم /èrpirazin/ يجرب /emmo/ نفس /f/ أو فاعل ضمير هو بمعني مفعول

mar 8:12 ουοϩ `εταϤϤι`αϩομ ϧεν πεϤπνευμα πεϫαϤ ϫε `αϧοϤ παιϫωου `Ϥκωϯ `νςα ουμηινι `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε αν ϛεναϯ `νουμηινι `μπαιϫωου.

Mar 8:12 «لِمَاذَا يَطْلُبُ هَذَا الْجِيلُ آيَةً؟ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هَذَا الْجِيلُ آيَةً فَتَنَهَّدَ بِرُوحِهِ وَقَالَ: «

mar 8:12 ouoh èta f fiàhom khen pef pneuma peg à f ge àkho f pai gwou èf kwti en sa ou myini àmyn ti gw emmo s en wten ge an se na ti en ou myini em pai gwou .

mar 8:12 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /fiàhom/ تنهد ، أنين /
/khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /pef/ ملكه //pneuma/ روح / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/
/f/ ما بال ، ما شأن /àkho/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
يحيط /kwti/ / هو ، مضارع /èf/ جيل ، ذرية ، نسل ، عصر ، عهد /gwou// هذا /pai/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ دائرة ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ،
/sa/ ، ناحية خلف ، وراء / /ou/ أداة تنكير / /myini/ إشارة ، علامة / إشارة ، علامة /àmyn/ أمين ، حقا //ti/ أنا
/gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، / /wten/
أنتم //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /an/ ليس ، لا ، علامة النفي /se/ هم /na/ سوف /ti/
يعطى /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، ما ، ماذا /ou/ / أداة تنكير /
myini/ إشارة ، علامة /em/ إلى ، علامة مفعول و إضافة /pai/ هذا //gwou/ عهد ، عصر ، نسل ، ذرية ، جيل .

mar 8:13 ουοϩ `εταϤχαυ `εβολ αϤ`αληι `επιϫοι αϤϣε `εμηρ.

Mar 8:13 ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَدَخَلَ أَيْضاً السَّفِينَةَ وَمَضَى إِلَى الْعَبْرِ.

mar 8:13 ouoh èta f ka u èbol à f àlyi è pi goi à f she è myr .

mar 8:13 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ka/ يدع ، يترك /u/ هم
/èbol/ نحو ، تجاه /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
/àlyi/ يركب ، يصعد ، يتسلق /è/ علامة المفعول ، ل ، حرف جر /pi/ بمعني ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /goi/
سفينة /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /she/ ، يذهب
يهرب ، ينطلق ، يمضي /è/ علامة المفعول و الإضافة /myr/ ، مبرشم ، مختوم ، محزم ، ممنطق ، مربوط ، ضفة نهر.

mar 8:14 ουοϩ αυερ`πωβϣ `εϭιωικ ουοϩ νε `μμον `ϩλι `ντοτου ϩι πιϫοι `εβηλ `εουωικ `μμαυατϤ.

Mar 8:14 وَنَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي السَّفِينَةِ إِلاَّ رَغِيفٌ وَاحِدٌ.

mar 8:14 ouoh à u erepwbsh è tschi wik ouoh ne emmon ehli entotou hi pi goi èbyl è ou wik emmauat f

mar 8:14 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير
/erepwbsh/ يغفل ، يتجاهل ، يتناسي ، ينسي /è/ أداة مفعول وإضافة //tschi/ / يأخذ ، ينال ، يأخذ /wik/ خبز /ouoh/
و ، للجمل / /ne/ كان ، يكون / /emmon/ كلا ، لا ، ليس /ehli/ شئ ما ، شخص ما/ /entotou/ ، إليهم ، منهم
حرف جر ، عليهم إليهم / /hi/ يرمي ، يلقي ، على ، في /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /goi/ ، سفينة ، حائط
مركب ، /èbyl/ ما خلا ، ماعدا ، سوى ، إلا /è/ أداة الإضافة و المفعول على للدلالة /ou/ هم بمعني ضمير ، تنكير أداة
/wik/ خبز /emmauat/ وحيد /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 8:15 ουοϩ ναϤϩονϩεν νωου εϤϫω `μμος ϫε `αναυ ϫουϣτ `εβολϩα `πϣεμηρ `ντε νιφαριςεος νεμ `πϣεμηρ `νηρωδης.

Mar 8:15 وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَخَمِيرِ هِيرُودُسَ».

mar 8:15 ouoh naf honhen en wou ef gw emmo s ge ànau gousht èbolha ep shemyr ente ni phariseos nem ep shemyr en Yrwdys .

mar 8:15 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ كان هو ، ماضي ناقص له /honhen/ أمر ، يوصي ، وصية / يأمر / /en/
صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / هم /wou/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / /gw/ قائلا غائب ، هو
/ànau/ أنظر ، أنتبه /gousht/ ينظر ، يرتجي ، يأمل ، يتوقع / /èbolha/ من ، عن / /ep/ أداة تعريف ، مفرد مذكر
ال ، جمع /ni/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / خمير /shemyr/ ، ال
/phariseos/ فريسي / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات/ /ep/ أداة ال ، مفرد مذكر ، تعريف/ /shemyr/ خمير /en/
أداة مفعول و إضافة /Yrwdys/ هيرودس.

mar 8:16 ουοϩ ναυμοκμεκ νεμ νου`ερηου ευϫω `μμος ϫε `μμον ωικ `ντοτου.

Mar 8:16 فَفَكَّرُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَيْسَ عِنْدَنَا خُبْزٌ».

mar 8:16 ouoh nau mokmek nem en ou èryou eu gw emmo s ge emmon wik entotou .

mar 8:16 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، / /mokmek/ يفكر / / / /nem/
أداة تنكير /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ حرف عطف للكلمات ، و

/èryou/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ رفيق ، زميل ، بعض
//ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /emmon/ ليس ، لا ، كلا /wik/ خبز / /entotou/
إليهم منهم ، إليهم ، عليهم ، حرف جر .

mar 8:17 ouoϩ `etaϥ`emi peϫaϥ nwou ϫe `aϧwten tetenmokmek ϫe `mmon wik `nten qhnou `mpateten`emi ouoϩ tetenkaϯ an `ϥqhm `nϫe petenϩht.

Mar 8:17 أَحَتَّى الآنَ قُلُوبُكُمْ غَلِيظَةٌ؟ لَيْسَ عِنْدَكُمْ خُبْزٌ؟ أَلاَ تَشْعُرُونَ بَعْدُ وَلاَ تَفْهَمُونَ؟ فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ أَنْ

mar 8:17 ouoh èta f èmi peg à f enwou ge àkhwten teten mokmek ge emmon wik enten thynou empa teten èmi ouoh teten kati an èf thym enge peten hyt .

mar 8:17 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان / قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èmi/ هو /f/ يعلم ، يعرف / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /àkhwten/ ما شأنكم / /teten/ ملككن ، أنتم /mokmek/ يفكر //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال أنتم ، / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / بواسطة /enten/ / / خبز /wik/ كلا ليس ، لا ، /emmon/ / النداء للجمل و ، /ouoh/ يفهم ، يعلم ، يدرك /èmi/ أنتم /teten/ لا ، ليس /empa/ ، المفعول ، ـكم ضمير المخاطبين الجمع هو ، مضارع /èf/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ يتأمل فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك ، /kati/ ملككن ، أنتم /teten/ / ملكية ملككم أنتم ، ضمير /peten/ / / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / مغلق ، مسدود ، حاد ، مسنون /thym/ كم ، /hyt/ قلب .

mar 8:18 ouoϩ ouon ϩanbal `mmwten `ntetennau `mbol an ouon ϩanmaϣϫ `erwten `ntetensωtem an `ntetenʼʼiri `m`ϕmeui an.

Mar 8:18 أَلَكُمْ أَعْيُنٌ وَلاَ تُبْصِرُونَ وَلَكُمْ آذَانٌ وَلاَ تَسْمَعُونَ وَلاَ تَذْكُرُونَ؟

mar 8:18 ouoh ouon han bal emmwten ente ten nau embol an ouon han mashg èrwten ente ten swtem an en teten ` ìri em eph meuì an.

mar 8:18 /ouoh/ و ، للجمل /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /han/ أداة تنكير جمع /bal/ أعين /emmwten/ لكم ، نحوكم / / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة/ten/ ، أداة ملكية للفاعل علامة النفي ، لا ، ليس /an/ ماعدا ، سوي ، باستثناء خارجا ، خارجي ، /embol/ ، يرى ، ينظر /nau/ الجمع ، ملكنا /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /han/ أداة تنكير جمع / /mashg/ أذن / أذن /èrwten/ إليكم ،لكم ، إياكم / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن حرف جر/ten/ ملكنا ، للفاعل الجمع ، أداة ملكية / /swtem/ يسمع /an/ ليس ، لا ، علامة النفي / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، / أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم ` /ìri/ يجري / يفعل ، يصنع /em/ أداة إضافة / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /meuì/ تذكار يذكر ، يتذكر an.

mar 8:19 `mpi e- `nwik `etaiϕaϣou `e`ϩren pi e- `nϣo ϫe `atetenel ouhr `nkot `nlakϩ eumeϩ peϫwou naϥ ϫe 12.

Mar 8:19 «حِينَ كَسَّرْتُ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الآلاَفِ كَمْ قُفَّةً مَمْلُوَّةً كِسَراً رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «اثْنَتَيْ عَشْرَةَ».

mar 8:19 em pi etiou en wik èt ai phash ou è ehren pi etiou en sho ge à teten el ouyr en kot en lak-h eu meh peg wou naf ge met esnau .

mar 8:19 /em/ أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /wik/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ خمسة /etiou/ المذكر بمعني ، ال خبز /èt/ الذي ، التي /ai/ يعمل /phash/ نصف ، يقسم /ou/ هم /è/ إلى /ehren/ فوق ، على ، أمام ، نحو ، إلى /pi/ قبل مقول القول //ge/ ألف /sho/ مفعول و إضافة علامة /en/ خمسة /etiou/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة ملككن ، أنتم /teten/ / المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /el/ يرفع /ouyr/ كم ، للسؤال عن العدد /en/ علامة مفعول و إضافة /kot/ سلة ، مقطف ، قفة / /en/ ، علامة ، تعليل ، هم ، أداة نكرة وحرف /eu/ لقمة ، زاوية ، تاج كسرة ، /lak-h/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، حال ، الجر ل /meh/ ممتلئ ، يمتلئ / /peg/ يقول /wou/ هم /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن / /met esnau/ أثني عشرة .

mar 8:20 ouoϩ pi7 `e`ϩren pi4`nϣo ϫe atetenel ouhr `mbir eumeϩ `nlakϩ peϫwou naϥ ϫe 7.

Mar 8:20 «وَحِينَ السَّبْعَةِ لِلأَرْبَعَةِ الآلاَفِ كَمْ سَلَّ كِسَرٍ مَمْلُوّاً رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا: «سَبْعَةً».

mar 8:20 ouoh pi shashf è ehren pi eftou en sho ge à teten el ouyr em bir eu meh en lak-h peg wou naf ge sha shf .

mar 8:20 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، / /shashf/ سبعة /è/ إلى /ehren/ فوق إلى ، نحو ، أمام ، على /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /eftou/ أربعة /en/ إضافة علامة مفعول و /sho/ ألف //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /à/ علامة الماضي /teten/ ملككن ، أنتم /el/ يرفع ، يحمل /ouyr/ عن العدد كم ، للسؤال /em/ أداة للمفعول والإضافة /bir/ ، سلة ، سبت، قفة، مقطف ، علاقة زنبيل /eu/ ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يمتلئ ، ممتلئ /meh/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال له ، كان هو ، ماضي /naf/ هم /wou/ يقول /peg/ / لقمة ، زاوية ، تاج كسرة ، /lak-h/ زمان ومكان ، حرف جر ناقص //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /sha/ إلى ، حتى shf/ سبعة .

mar 8:21 ouoϩ naϥϫw `mmos nwou ϫe pws tetenkaϯ an.

Mar 8:21 فَقَالَ لَهُمْ: «كَيْفَ لاَ تَفْهَمُونَ؟»

mar 8:21 ouoh naf gw emmo s enwou ge pws teten kati an .

mar 8:21 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي / /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /pws/ كيف / /teten/ ملككن ،

أنتم /kati/ يتأمل ، يدرك ، إدراك ، يفهم ، فهم /an/ لم ، ليس ، لا ، لن أداة نفي ، .

mar 8:22 ouoϩ auˋi ˋεβηθϛαιδα ouoϩ auˋινι ναϥ ˋνουβελλε ouoϩ ναυϯϩο ˋεροϥ ϩινα ˋντεϥϭινεμαϥ.

Mar 8:22 وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى

mar 8:22 ouoh à u ì è Bythsaida ouoh à u ìni naf en ou belle ouoh nau tiho èro f hina entèf tschi nemaf

mar 8:22 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ بيت صيدا /Bythsaida/ إلى /è/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ البسيط الماضي علامة /u/ هم جمع غائب ضمير /ìni/ يجلب ، يقدم ، يحضر /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /en/ و ، /ouoh/ أعمي /belle/ تنكير أداة /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، نحو ، تجاه /èro/ / يطلب يتعزي ، يصلي ، يتضرع ، /tiho/ التام ، هم كانوا ، علامة الماضي يري /nau/ / للجمل إلى /f/ ضمير فاعل هو بمعني مفعول أو /hina/ لكي / / /entèf/ هو ، لكن هو ، لكي هو //tschi/ يأخذ / /nemaf/ معه

mar 8:23 ouoϩ αϥˋαμονι ˋνˋϫιϫ ˋμπιβελλε αϥενϥ ϛαβολ ˋμπιϯμι ouoϩ ˋεταϥϩιθαϥ ϧεν νεϥβαλ αϥχα νεϥϫιϫ ˋεϫωϥ ναϥϣινι ˋμμοϥ ϫε ου πετεκναυ ˋεροϥ.

Mar 8:23 شَيْئاً؟ وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ هَلْ أَبْصَرَ فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ

mar 8:23 ouoh à f àmoni en et gig em pi belle à f en f sabol em pi timi ouoh èta f hith af khen nef bal à f ka nef gig ègw f naf shini emmo f ge ou pet ek nau èro f

mar 8:23 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة الماضي /f/ مفعول أو فاعل ضمير تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة /en/ / ، يمتلك ، يستحوز ، يحافظ يمسك ، يقبض ، يتسلط /àmoni/ بمعني هو مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، /em/يد /gig/ ال /et/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ أعمي /belle/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ جر /sabol/ / بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يحضر ، يجلب ، يثمر /en/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ البسيط تعريف عامة للمفرد أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ خارج ، خارجا /f/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ و ، للجمل /ouoh/ قرية ، عزبة ، مزرعة /timi/ المذكر بمعني ، ال حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /khen/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /af/ يلقي ، يرمي ، يطرح ، يضع /hith/ هو ضمير /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ عين /bal/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/على ضمير فاعل أو /f/ على /ègw/يد /gig/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ يضع ، يترك /ka/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ نفس /emmo/ سؤال ، استفهام يسأل ، يستفهم ، /shini/ ماضي ناقص له ، كان هو ، /naf/ / مفعول بمعني هو الذي /pet/ / / ماذا ، ما /ou/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ فاعل أو مفعول بمعني هو /ek/ حال ، أنت / /nau/ ينظر ، يرى ، / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 8:24 ouoϩ ˋεταϥναυ ˋμβολ ναϥϫω ˋμμος ϫε ϯναυ ˋενιρωμι ˋμˋφρηϯ ˋνϩανˋϣϣην ευμοϣι.

Mar 8:24 «يَمْشُونَ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ.

mar 8:24 ouoh èt à f nau embol naf gw emmo s ge ti nau è ni rwmi em eph ryti en han eshshyn eu moshi .

mar 8:24 /ouoh/ للجمل ، و /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ ينظر ، يرى ، /embol/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / خارجا ، خارجي ، ماعدا ، سوي ، باستثناء //ge/ ال ، للجمع /ni/ إلى /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ أنا /ti/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /rwmi/ انسان ، رجل /em/ إضافة أداة / / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ryti/ حال /en/ ، تعليل ، علامة هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ شجرة /eshshyn/ تنكير جمع أداة /han/ مفعول ، إضافة ، حرف جر مصدر ، /moshi/ يناسب ، يوافق ، يرحل ، يسير ، مسيرة يمشي ، رحلة ، .

mar 8:25 ˋιτα ον αϥχα νεϥϫιϫ ˋεϫεν νεϥβαλ ouoϩ αϥναυ ˋμβολ ouoϩ αϥουϫαι ouoϩ αϥναυ ˋεˋπτηρϥ ϧεν ουουωνϩ ˋεβολ.

Mar 8:25 يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيّاً ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ وَجَعَلَهُ.

mar 8:25 ìta on à f ka nef gig ègen nef bal ouoh à f nau embol ouoh à f ougai ouoh à f nau è ep tyr f khen ou ouwnh èbol .

mar 8:25 /ìta/ بعد ذلك /on/ أيضا /à/ الدال المضارع علامة البسيط الماضي علامة ، الحقيقة على /f/ أو فاعل ضمير يخصونه ـ ضمير /nef/ على /ègen/ يد / /gig/ ضمير ملكية جمع يخصونه ـ /nef/ يضع ، يترك /ka/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ عين /bal/ ملكية جمع /à/ و ، للجمل /ouoh/ باستثناء خارجا ، خارجي ، ماعدا ، سوي ، /embol/ ، يرى ، ينظر /nau/ أو مفعول بمعني هو خلاص ، نجاة ، /ougai/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة ضمير فاعل /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ صحيح ، معاف سلامة ، /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ كل /tyr/ ال /ep/ / أداة مفعول /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ بمعني هو أو مفعول /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / ouwnh/ ظهور / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 8:26 ouoϩ αϥουορπϥ ˋεπεϥηι εϥϫω ˋμμος ϫε ουδε ˋμπερϣεναк ˋεϧουν ˋεπιϯμι ουδε ˋμπερϫος ˋνˋϩλι ˋνϧητς.

Mar 8:26 «وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ.

mar 8:26 ouoh à f ouorp f è pef yi ef gw emmo s ge oude emper shen à k è khoun è pi timi oude emper gos en ehli enkhyt s .

mar 8:26 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
/yi/ للمذكر ، ملكه ، أداة ملكية /pef/ إلى /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouorp/ بمعني هو
قبل مقول القول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / بيت
يذهب /shen/ ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ / ولا /oude/ / بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ أنت /k/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/
/ قرية ، عزبة ، مزرعة /timi/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ داخل
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة ، /en/ يقول /gos/ التام ، لا ، ليس ، نفي الماضي /emper/ / / ولا /oude/
هي /s/ ، من ،في ، ب /enkhyt/ / شئ ما ، شخص ما /ehli/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

mar 8:27 ουοϩ αϥ`ι `εβολ `ντε ιησος νεμ νεϥμαθητης `ενιϯμι `ντε κεσαρι`α `ντε φιλιππε ουοϩ ϧεν πιμωιτ ναϥϣινι `ννεϥμαθητης εϥϫω `μμος νωου ϫε `αρε νιρωμι ϫω `μμος ϫε `ανοκ νιμ.

Mar 8:27 «إِنِّي أَنَا؟ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ

mar 8:27 ouoh à f ì èbol enge Iysous nem nef mathytys è ni timi ente Kesarià ente philippe ouoh khen pi mwit naf shini en nef mathytys ef gw emmo s enwou ge are ni rwmi gw emmo s ge ànok nim ؟ .

mar 8:27 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
/ يسوع /Iysous/ / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / نحو ، تجاه /èbol/ يأتي ، يجئ /ì/ بمعني هو
/nem/ /timi/ ال ، جمع /ni/ إلى /è/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ حرف عطف للكلمات ، و
/ / قيصرية /Kesarià/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / عزبة ، مزرعة قرية ،
/ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، حرف جر ، أن علامة /philippe/ فليبس /ouoh/ للجمل ، و / /khen/
له ، كان هو ، /naf/ / طريق /mwit/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ،
إضافة ، ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / يسأل ، يستفهم ، سؤال ، استفهام /shini/ ماضي ناقص
/ قائلا /gw/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / تلاميذ /mathytys/ / ملكه ، أداة ملكية /nef/ ، حرف جر
/emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /enwou/ / لهم ، نحوهم /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
/are/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ناس / رجل ، انسان /rwmi/ /ال ، جمع /ni/ الثاني ، الماضي علامة المضارع /s/
ماذا من؟ استفهام ، فلان ، ما ، /nim/ أنا /ànok/ /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ـها ، هي
.

mar 8:28 `νθωου δε αυϫος ναϥ ευϫω `μμος ϫε ιωαννης πιρεϥϯωμς ουοϩ ϩανκεχωουνι ϫε ηλιας ϩανκεχωουνι δε ϫε ουαι `ντε νιπροφητης.

Mar 8:28 «وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ وَآخَرُونَ إِيلِيَّا».

mar 8:28 enthwou de à u gos naf eu gw emmo s ge Iwannys pi reftiwms ouoh han kekwouni ge Ylias han kekwouni de ge ouai ente ni eprophytys .

mar 8:28 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة
له ، كان هو ، ماضي /naf/ / يقول /gos/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع
قبل مقول القول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ ناقص
/reftiwms/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ يوحنا /Iwannys/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge// أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ للجمل و ، /ouoh/ معمدان
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن /de/ أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ إيليا /Ylias/ أفعال النداء بعد
علامة ، تعليل /ente/ / / واحد ، الواحد /ouai/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// و ، ف ،
نبي /eprophytys/ ال ، جمع /ni// حرف جر ، أن ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، .

mar 8:29 ουοϩ `νθοϥ ναϥϣινι `μμωου ϫε `νθωτεν δε τετενϫω `μμος ϫε `ανοκ νιμ αϥ`ερου`ω `νϫε πετρος πεϫαϥ ϫε `νθοκ πε πχριστος.

Mar 8:29 «إفَأَجَابَ بُطْرُسُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ» «فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟

mar 8:29 ouoh enthof naf shini emmwou + ge enthwten de teten gw emmo s ge ànok nim ؟ à f èrouẁ enge Petros peg à f ge enthok pe pi Khrestos -.

mar 8:29 /ouoh/ للجمل ، و / /enthof/ هو ، بل ، لكن / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /shini/ يسأل ، يستفهم
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge// حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ استفهام ، سؤال ،
يقول /gw/ ملككن ، أنتم /teten/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /de/ أنتم /enthwten/ /النداء
من؟ /nim/ أنا /ànok/ /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ /
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ ماذا استفهام ، فلان ، ما ،
/èrouẁ/ يرد ، يجيب / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / / بطرس /Petros/ / /peg/ يقول /à/ علامة
أنت /enthok/ /أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge//ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي
/ /pe/ يكون /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Khrestos/ مسيح -.

mar 8:30 ουοϩ αϥερ`επιϯμαν νωου ϩινα `νϲε`ϣτεμϫος `ν`ϩλι εθβητϥ.

Mar 8:30 .فَانْتَهَرَهُمْ كَيْ لاَ يَقُولُوا لأَحَدٍ عَنْهُ

mar 8:30 ouoh à f erèpitiman enwou hina en se eshtem gos en ehli ethbyt f

mar 8:30 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
/erèpitiman/ بمعني هو / ينتهر /enwou/ لهم ، نحوهم /hina/ لكي / /en/ مصدر ، تعليل ، علامة إضافة ، مفعول ،
/en/ / يقول /gos/ حتى لا ، لم /eshtem/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /se/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
لأجل ، /ethbyt/ / شئ ما ، شخص ما /ehli/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ،
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ لسبب

mar 8:31 ουοϩ αϥερϩητς `ντ`ςβω νωου ϫε ϩωϯ `ντε `πϣηρι `μφρωμι ϭι `νουμηϣ `νϧιςι ουοϩ `ντουϣοϣϥ `εβολϩιτοτου `ννι`πρεςβυτερος νεμ νιαρχη`ερευς νεμ νιςαϧ ουοϩ `ντουϧοθβεϥ ουοϩ μενενςα 3 `ν`εϩοου `ντεϥτωνϥ.

Mar 8:31 وَابْتَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَنْبَغِي أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْفَضَ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ وَيُقْتَلَ وَبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ يَقُومُ.

mar 8:31 ouoh à f erhyts en tiesbw enwou ge hwti ente ep shyri em eph rwmi tschi en ou mysh en khisi ouoh entou shosh f èbolhi totou en ni epresbuteros nem ni arshy èreus nem ni sakh ouoh entou khothb ef ouoh menensa shomt en èhoou entèf twn f

mar 8:31 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول /erhyts/ بمعني هو يتقدم يبدأ ، يستهل ، /en/ مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /tiesbw/ يعلم ، يدرس /enwou/ لهم ، نحوهم /ge// بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /hwti/ يقتضي أن ، يجب ، ينبغي / / /ente/ إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر /ep/ مفرد ، أداة تعريف /rwmi/ ، رجل /shyri/ ابن ، أولاد / /em/ أداة مفعول و إضافة /eph/ ال /ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / مذكر ، ال /tschi// انسان /en/ يأخذ / /ou/ أداة تنكير ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير / /en/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان ومكان ، إضافة / ما ، ماذا /khisi/ يتألم ، يكد ، يمرض ، تعب ، يتعب /ouoh/ و ، للجمل / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم ، ية ، حرف جر /shosh/ يحتقر ، يشتم ، يهين ، يرذل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /èbolhi/ من ، على /totou/ أيديهم / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان //ni/ جمع ، ال /epresbuteros/ ، قس /èreus/ كاهن / / رأس / بدء ، رئيس /arshy/ ال / جمع //ni/حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / شيخ ، مسن /nem/ و ، حرف عطف للكلمات //ni/ جمع ، ال /sakh/ كاتب ، معلم ، أستاذ ، أخصائي /ouoh/ و ، للجمل / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم /khothb/ يقتل /ef/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ouoh/ و ، للجمل / /menensa/ بعد /shomt/ ثلاثة /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، /èhoou/ يوم ، أيام /entèf/ لكن ، هو ، هو لكي هو /twn/ ينهض ، يقوم /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /

mar 8:32 ουοϩ ναϥςαϫι `μπιςαϫι ϧεν ουπαρρηςι`α ουοϩ αϥ`αμονι `μμοϥ `νϫε πετρος αϥερϩητς `νερ`επιϯμαν ναϥ.

Mar 8:32 وَقَالَ الْقَوْلَ عَلاَنِيَةً فَأَخَذَهُ بُطْرُسُ إِلَيْهِ وَابْتَدَأَ يَنْتَهِرُهُ.

mar 8:32 ouoh naf sagi em pi sagi khen ou parrysià ouoh à f àmoni emmo f enge Petros à f erhyts en erèpitiman naf .

mar 8:32 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /sagi/ كلام ، يتكلم /em/ علامة ، مصدر ، تعليل ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /sagi/ كلام ، يتكلم / /khen/ في ، من ، على حرف جر ، بواسطة /ou/ أداة تنكير /parrysià/ علانية ، مجاهرة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /àmoni/ يمسك ، يقبض ، يستحوز ، يمتلك ، يحافظ يتسلط /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Petros/ بطرس /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول /erhyts/ بمعني هو يتقدم ، يستهل ، يبدأ / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /erèpitiman/ ينتهر / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له .

mar 8:33 `νθοϥ δε `εταϥφονϩϥ ουοϩ `εταϥναυ ``ενεϥμαθητης αϥερ`επιϯμαν `μπετρος ουοϩ πεϫαϥ ϫε μαϣεναк ςαφαϩου `μμοι `πςατανας ϫε `χμευι αν `ενα φνουϯαλλα `ενα νιρωμι.

Mar 8:33 فَالْتَفَتَ وَأَبْصَرَ تَلاَمِيذَهُ فَانْتَهَرَ بُطْرُسَ قَائِلاً: «اذْهَبْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ لأَنَّكَ لاَ تَهْتَمُّ بِمَا لِلَّهِ لَكِنْ بِمَا لِلنَّاسِ».

mar 8:33 enthof de èta f phonh f ouoh èt à f nau ` è nef mathytys à f erèpitiman em Petros ouoh peg à f ge ma shen à k sa phahou emmoi ep satanas ge èk meuì an èn à eph nouti alla è na ni rwmi .

mar 8:33 / /enthof/ هو /de/ لكن ، بل ، إما ، أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /èta/ علامة ، و الذي كان قد الماضي السابق لغيره /f/ هو /phonh/ يحول ، يبدل يغير /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ouoh/ ، و للجمل /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ ينظر ، يرى ، ` /è/ أداة إضافةو مفعول /nef/ أداة ملكية /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ تلاميذ /mathytys/ / جمع ، للمفرد المذكر الغائب ، ملكه ، و /ouoh/ بطرس /Petros/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ ينتهر /erèpitiman/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /peg/ / للجمل /à/ يقول /f/ علامة الماضي //ge/ قبل مقول القول مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو بمعني أن ، لكن ، لكي /k/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ يذهب /shen/ أداة أمر ، أفعل /ma/ ، بعد أفعال النداء /sa /phahou/ إلي الوراء ، إلى الخلف ، خلف ، وراء /emmoi/ نفسي ، أنا /ep/ / ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف أنت /satanas/ شيطان //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /èk/ أنت ، مضارع /meuì/ يهتم تذكار /an/ لا ، ليس ، علامة النفي /èn/ نحن /à/ علامة الماضي / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف ، يفكر ، يعتقد /nouti/ إله /alla/ بل ، ولكن /è/ في /na/ ضمير ملكية جمع ، ملكهم //ni/ جمع ، ال/ /rwmi/ انسان ، رجل / ناس .

mar 8:34 ουοϩ `εταϥμουϯ `επιμηϣ νεμ νεϥμαθητης πεϫαϥ νωου ϫε φηεθουωϣ `ε`ι ςαμενϩηι μαρεϥϫολϥ `εβολ ουοϩ `ντεϥ`ωλι `μπεϥ`ςταυρος ουοϩ `ντεϥμοϣι `νςωι.

Mar 8:34 وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي.

mar 8:34 ouoh èta f mouti è pi mysh nem nef mathytys peg à f enwou ge phyeth ouwsh è ì samenhy i mare f gol f èbol ouoh entèf wli em pef estauros ouoh entèf moshi en sw i .

mar 8:34 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /mouti/ ، يدعى ، يسمى /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /mysh/ ، كثير ، غزير /è/ علامة المفعول ، ل ، حرف جر ، ينادي ، يصيح

/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / سندان جمع ، حشد ،
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو/ /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/
خلف ، وراء /samenhy/ تأتي ، يأتي /ì/ أن /è/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ الذي ذاك /phyeth// أفعال النداء
ينكر ، يجحد ، /gol/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ ، ياليت علامة التمني بمعني فليكن /mare/ أنا ، ضمير مفعول /i/
لكي هو /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يرتد ، يعود ، يرجع
أداة ملكية /pef/ / إضافة أداة مفعول و /em/ / يأسر ، يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، /wli/ ، هو ، لكن هو
يمشي ، يسير ، يرحل ، /moshi/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ صليب /estauros/
أنا /i/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، /en/ يناسب ، رحلة ، مسيرة يوافق ،
.

mar 8:35 φη γαρ εθναουωϣ `ενοϨεμ `ντεϤψυχη εϤ`ετακος φη δε εθνατακο `ντεϤψυχη εθβητ νεμ εθβε πιευαγγελιον εϤ`εναϨμες.

Mar 8:35 يُخَلِّصُهَا يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا وَمَنْ.

mar 8:35 phy gar eth na ouwsh è nohem ente f psishy efè tako s phy de eth na tako ente f psishy ethbyt nem ethbe pi evangelion efè nahm es .

mar 8:35 //phy/ الذي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /eth/ / لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / ذاك ، ذلك ،
/na/ سوف /ouwsh/ يريد ، يشاء ، يرغب /è/ أن /nohem/ يبرأ ة يخلص ، ينجو ، ينقذ ، يسعف ، يعتق ، يشفي ، / /
/ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /psishy/ نفس /efè/
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /de/ ذاك /phy// هي /s/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع /tako/ / هو سوف ، زمن مستقبل
يهلك ، يدمر ، يقتل، /tako/ / سوف /na/ ، الذي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /eth/ / و ، ف ، أما ، لكن ،
/psishy/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / يضيع
تعريف أداة /pi/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / لأجل ، لسبب /ethbyt/ / نفس
، ينجي ، يشفى يخلص /nahm/ هو سوف ، زمن مستقبل /efè/ أنجيل /evangelion/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/es/ هي .

mar 8:36 ου γαρ `ετε πιρωμι ναϫεμϨηου `μμοϤ αϤϣανϫεμϨηου `μπικοςμος τηρϤ ουοϨ `ντεϤϯ`οςι `ντεϤψυχη.

Mar 8:36 كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ

mar 8:36 ou gar ète pi rwmi na gemhyou emmo f à f sha n gemhyou em pi kosmos tyr f ouoh entèf tiòsi ente f psishy .

mar 8:36 / /ou/ أداة تنكير / / /gar/ في الواقع لأن ، حقا ، /ète/ الذي /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ،
ال/ /rwmi/ انسان ، رجل / /na/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /gemhyou/ يربح ، يستفيد ، ينتفع ، ربح ، مكسب ،
مكسب /emmo/ نفس /f/ هو /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
بمعني هو / /sha/ إلى ، حتى /n/ مضارع دال على العادة نحن ، لو ، أو ، أم ، /gemhyou/ يربح ، يستفيد ، ينتفع ،
تعريف عامة أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ مكسب ، ربح ، مكسب
/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ كل /tyr/ / العالم /kosmos/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
/entèf/ لكن ، هو ، هو لكي هو /tiòsi/ يسبب أذي ، يغرم ، يضر ، يفقد ، يخسر / / /ente/ ، علامة ، تعليل ، ملكية
. نفس /psishy/بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ حرف جر ، أن مفعول ، إضافة ،

mar 8:37 ου γαρ `ετε πιρωμι νατηιϤ `ν`τϣεβι`ω `ντεϤψυχη.

Mar 8:37 أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟

mar 8:37 ou gar ète pi rwmi na tyi f en et shebiẁ ente f psishy .

mar 8:37 / /ou/ أداة تنكير / / /gar/ في الواقع لأن ، حقا ، /ète/ الذي /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ،
ال/ /rwmi/ انسان ، رجل / /na/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /tyi/ يعطي ، يسلم /f/ هو/ /en/ علامة ، تعليل ،
علامة ، تعليل ، /ente/ / / يبدل ، بدل /shebiẁ/ ال /et/ جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف
. نفس /psishy/فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن ملكية ،

mar 9:1 ουοϨ ναϤϫω `μμος νωου ϫε `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε ουον Ϩανουον ϧεν νηετ`οϨι `ερατου `μπαιμα `νςεναϫεμϯπι `μ`φμου αν ϣατουναυ `εϯμετουρο `ντε φνουϯ`εας`ι ϧεν ουϫομ ..

Mar 9:1 «قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللَّهِ وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ.

mar 9:1 ouoh naf gw emmo s enwou ge àmyn ti gw emmo s en wten ge ouon hanouon khen nyet òhi èrat ou em pai ma en se na gemtipi em eph mou an sha tou nau è ti metouro ente eph nouti è as ì khen ou gom ..

mar 9:1 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /
/enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /àmyn/ حق ، أمين //ti/ أنا
/gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، / /wten/
أنتم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /hanouon/
بمكث ، يبقي ، يتوقف ، /òhi/ الذين أولئك /nyet/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / بعض من ، بضعة
هذا /pai/ في ، أداة مفعول و إضافة /em/ هم / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / على رجل ، على قدم /èrat/ ينتصب
ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، /se/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ مكان /ma/
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / أداة إضافة /em/ يتذوق ، يذوق ، يتلذذ ، يستطعم /gemtipi/ سوف /na/ هن
، ينظر /nau/ ضمير ملكية للجمع ، ـهم /tou/ إلى ، حتى /sha/ / علامة النفي ، لا ، ليس /an/ موت /mou/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ ، يرى
/khen/ / يأتي /ì/ هي ، مضارع ثاني /as/ أن /è/ اله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / ، حرف جر ، أن

، من ، في ، حرف جر ، على بواسطة /ou/ أداة تنكير /gom/ قوة ..

mar 9:2 ουοϨ μενενςα 6`ν`εϨοου αϤϭι `νϫε ιηςος `μπετρος νεμ ιακωβος νεμ ιωαννης ουοϨ αϤ`ολου `ε`Ϩρηι `εϫεν ουτωου εϤϭοςι ςα`πςα `μμαυατου αϤϣοβτϤ `μπου`μθο ..

Mar 9:2 وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ .وَيُوحَنَّا وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ

mar 9:2 ouoh menensa soou en èhoou à f tschi enge Iysous em Petros nem Iakwbos nem Iwannys ouoh à f òl ou è ehryi ègen ou twou ef tschosi saepsa emmauat ou à f shobt f empouemtho ..

mar 9:2 /ouoh/ للجمل ، و /menensa/ بعد /soou/ ستة /en/ علامة المفعول والإضافة /èhoou/ يوم ، أيام /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /tschi/ / يأخذ /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Iysous/ يسوع /em/ أداة مفعول و إضافة / /Petros/ بطرس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /Iakwbos/ يعقوب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Iwannys/ يوحنا /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /òl/ يصعد / /ou/ هم / /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ehryi/ الجزء الأعلى ، ما هو فوق / /ègen/ على / /ou/ علي ، عال / عال ، مرتفع /twou/ جبل / /ef/ ضمير مذكر غائب ، هو /tschosi/ صيغة الحال / أداة تنكير ، ما ، ماذا ، شامخ ، متعال /saepsa/ منفردا /emmauat/ وحيد / /ou/ أداة تنكير /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shobt/ يحول ، يبدل ، يغير /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /empouemtho/ أمامهم ، قدامهم ..

mar 9:3 ουοϨ νεϤ`Ϩβως αυϣωπι ευφορι `μ`φρηϯ `νουχιων ευουοβϣ `εμαϣω νη`ετε `μμον`ϣϫομ `ντε ραϣτ ετϨιϫεν πικαϨι εθρε ουον ουβαϣ `μπαιρηϯ ..

Mar 9:3 .يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذَلِكَ وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدّاً كَالثَّلْجِ لاَ

mar 9:3 ouoh nef ehbws à u shwpi eu phori em eph ryti en ou shiwn eu ouobsh èmashw ny ète emmon eshgom ente rakht et higen pi kahi ethre ouon oubash em pai ryti ..

mar 9:3 /ouoh/ للجمل ، و /nef/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /ehbws/ أكفان ، ثياب ، ملابس /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /shwpi/ يحصل ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يكون /eu/ أداة /eph/ / / أداة إضافة /em/ مزهر ، يناع ، واضح ، جلي ، لامع ، زاه /phori/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ryti/ حال /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /ou/ / تعريف ، مفرد مذكر ، ال جدا ، /èmashw/ أبيض ، لامع ، ساطع /ouobsh/ ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ ثلج /shiwn/ تنكير أداة / / يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ لا ، كلا ليس /emmon/ / الذي /ète/ / أولئك /ny/ كثير ، بوفرة /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر /rakht/ ، يطرح ، يلقي ، مبيض ، قصار ، غسال ، منظف أداة /pi/ حرف جر ، على /higen/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف /et/ يسقط ، مغسول ، نظيف ، يجعل ، يسبب / لكي ، علامة الصيغة التعليلية /ethre/ / أرض /kahi/ال تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ouon/ / / هذا /pai/ / أداة للدلالة على المفعول والإضافة /em/ يبيض ، لمعان ، بريق ، /oubash/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ryti/ حال ..

mar 9:4 ουοϨ αυουονϨου `ερωου `νϫε ηλιας νεμ μω`υςης ουοϨ ναυςαϫι νεμ ιηςος ..

Mar 9:4 .يَسُوعَ وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ

mar 9:4 ouoh à u ouonh ou èrwou enge Ylias nem Mwìsys ouoh nau sagi nem Iysous ..

mar 9:4 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم / /ouonh/ يظهر ، رأي ، يوضح ، يكشف / /ou/ أداة تنكير /èrwou/ إليهم / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /Ylias/ إيليا / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Mwìsys/ موسى /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ يري ، هم كانوا ، علامة الماضي التام /sagi/ كلام ، يتكلم / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /Iysous/ يسوع ..

mar 9:5 ουοϨ τοτε `εταϤ`ερου`ω `νϫε πετρος πεϫαϤ `νιηςος ϫε ραββι νανες ναν `ντενϣωπι `μπαιμα ουοϨ `ντενθαμι`ο `ν3 `ν`ςκυνη ου`ι νακ ου`ι `μμω`υςης ουοϨ ου`ι `νηλιας ..

Mar 9:5 وَاحِدَةً وَلإِيلِيَّا نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ لَكَ وَاحِدَةً وَلِمُوسَى فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي جَيِّدٌ أَنْ «وَاحِدَةً.

mar 9:5 ouoh tote èta f èrouẁ enge Petros peg à f en Iyesous ge rabbi nane s nan en ten shwpi em pai ma ouoh enten thamiò en shomt en e skuny ouì nak ouì em Mwìsys ouoh ouì en Ylias ..

mar 9:5 /ouoh/ للجمل ، و /tote/ حينئذ /èta/ علامة الماضي ، الذي كان قد السابق لغيره /f/ هو /èrouẁ/ يرد ، هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / بطرس /Petros/ / / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / يجيب قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ / يسوع /Iyesous/ علامة المفعول و الإضافة ، إلى /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ لنا ، يخصنا ، كنا /nan/ / هي /s/ جيد /nane/ يا سيد ، يا معلم /rabbi/ في ، علامة مفعول و إضافة /em/ يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، /shwpi/ نحن /ten/ إضافة ، حرف جر /pai/ علامة ، تعليل ، /en/ يصنع ، يخلق ، يعمل /thamiò/ بواسطتنا /enten/ / / و ، للجمل /ouoh/ مكان /ma/ هذا علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، حرف جر مصدر ، ظرف زمان ومكان / shomt/ ثلاثة /en/ ، إضافة ، مفعول ، إضافة لك ، عليك ، كنت /nak/ واحدة /ouì/ ، مسكن قمة ، خيمة ، مسكن / قبة ، خيمة /skuny/ e/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة /en/ واحدة /ouì/ و ، للجمل /ouoh/ موسى /Mwìsys/ علامة المفعول والإضافة /em/ واحدة /ouì/ أنت المفعول والإضافة /Ylias/ إيليا ..

mar 9:6 ναϤ`εμι γαρ αν ϫε ου πετεϤνα`ερου`ω `μμοϤ αυϣωπι γαρ ευμεϨ `νϨοϯ ..

Mar 9:6 .مُرْتَعِبِينَ لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا

mar 9:6 naf èmi gar an ge ou pet efna èrouẁ emmo f au shwpi gar eu meh en hoti ..

mar 9:6 / /naf/ علامة النفي ، لا ، /an/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يعرف ، يعلم /èmi/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge/ / ليس هو سوف /efna/ الذي /pet/ / ماذا ، ما /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /èrouẁ/ يرد ، يجيب /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /au/ زمن الماضي هم ، /shwpi/ يكون ، يسكن / يمتلئ ، ممتلئ /meh/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ الواقع لأن ، حقا ، في /gar/ / / يحدث ، يحصل ، يقيم ، /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، /hoti/ رعب خوف ، ..

mar 9:7 ouoϨ acϣwπι `vϫε ouϭηπι εcεpϧηιβι `εpωou ouoϨ acϣwπι `vϫε ou`cμη `εβολϧεν ϯϭηπι ϫε φαι πε παϣηpι παμεvpιτ cωτεμ `vcωϤ ..

Mar 9:7 قَائِلاً: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ».

mar 9:7 ouoh à s shwpi enge ou tschypi es erkhyibi èrwou ouoh à s shwpi enge ou esmy èbolkhen ti tschypi ge phai pe pa shyri pa menrit swtem en sw f ..

mar 9:7 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /s/ بمعنى هي ضمير فاعل /shwpi/ يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم /enge/ / ، الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /ou/ تنكير أداة /tschypi/ يغطي ، يخيم ، يقي ، يحمي ، يتغطي ، يتسربل ، يلبس يظلل ، يستر ، /erkhyibi/ هي /es/ سحابة ، غمامة ، غيمة /èrwou/ إليهم ، بينهم /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /s/ ضمير بمعنى هي فاعل /shwpi/ يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم /enge/ / ، الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /ou/ ال ، للمفرد /ti/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / خبر ، صيت ، صوت /esmy/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا المؤنث /tschypi/ غيمة سحابة ، غمامة ، /ge/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /phai/ هذا / /pe/ يكون /pa/ أداة ملكية /shyri/ أولاد ، ابن /pa/ ملكي ، ي أداة ملكية ، /menrit/ حب ، يحب ، حبيب ، عزيز ، /swtem/ / محبة ضمير /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يسمع / فاعل أو مفعول بمعني هو..

mar 9:8 ouoϨ `εταuϫouϣτ `εξαπινα `μπouvαu `ε`Ϩλι `εβηλ `ειηcoc `μμαuατϤ vεμωou ..

Mar 9:8 يَسُوعَ وَحْدَهُ مَعَهُمْ فَنَظَرُوا حَوْلَهُمْ بَغْتَةً وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً غَيْرَ.

mar 9:8 ouoh èta u gousht èxapina emp ou nau è ehli èbyl è Iysous emmauat f nemwou ..

mar 9:8 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ هم /gousht/ يرتجي ، يتوقع ، يأمل ، /èxapina/ بدون توقع بغتة ، فجأة ، /emp/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ou/ هم /nau/ يرى ، ينظر ، ينظر /è/ أداة مفعول و إضافة /è/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا /èbyl/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ والإضافة علامة المفعول /Iysous/ يسوع /emmauat/ وحيد /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /nemwou/ معهم ، لهم ..

mar 9:9 ouoϨ εuvηou `ε`ϧpηι `εβολϨι πιτωou αϤϨovϨεv `ετοτou Ϩιvα `vτou`ϣτεμcαϫι ϧατεv `Ϩλι `μπεταuvαu `εpoϤ `εβηλ `vτε `πϣηpι `μφpωμι τωvϤ `εβολϧεv vηεθμωouτ ..

Mar 9:9 الأَمْوَاتِ يُحَدِّثُوا أَحَداً بِمَا أَبْصَرُوا إِلاَّ مَتَى قَامَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ.

mar 9:9 ouoh eu nyou è ekhryi èbolhi pi twou à f honhen ètotou hina entou eshtem sagi khaten ehli em pet au nau èro f èbyl ente ep shyri em eph rwmi twn f èbolkhen nyeth mwout ..

mar 9:9 /ouoh/ و ، للجمل /eu/ حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /nyou/ أت ، وافد ، قادم ، واصل ، لاحق /è/ أداة للدلالة على الظرف /ekhryi/ / في ، أسفل /èbolhi/ / من ، على /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /twou/ جبل /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /honhen/ يأمر ، يوصي ، أمر ، وصية /ètotou/ إليهم /hina/ لكي /entou/ / لكي هم /eshtem/ لا ، نفي الصيغة التعليلية / /sagi/ كلام ، يتكلم /khaten/ عند ، بالقرب ، لدى /ehli/ شئ ما ، شخص ما /em/ و إضافة أداة مفعول / / /pet/ الذي /au/ هم ، زمن الماضي /nau/ يرى ، ينظر ، /èro/ / نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èbyl/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا / / /ente/ ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، حرف جر ، إضافة ، مفعول / /ep/ أداة أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /eph/ / و إضافة أداة مفعول /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ / تعريف ، مفرد مذكر ، ال /rwmi/ رجل ، انسان /twn/ يقوم ، ينهض /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ ميت ، موتي ..

mar 9:10 ouoϨ αu`αμovι `μπιcαϫι `vϧηtou εuκωϯ vεμ `vvou`εpηou ϫε ou πε πιτωvϤ `εβολϧεv vηεθμωouτ ..

Mar 9:10 «الْقِيَامُ مِنَ الأَمْوَاتِ؟ فَحَفِظُوا الْكَلِمَةَ لأَنْفُسِهِمْ يَتَسَاءَلُونَ: «مَا هُوَ

mar 9:10 ouoh à u àmoni em pi sagi enkhyt ou eu kwti nem en nou èryou ge ou pe pi twnf èbolkhen nyeth mwout ..

mar 9:10 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /u/ ضمير غائب جمع هم /àmoni/ يحافظ ، يستحوز ، يمتلك ، يتسلط ، يقبض ، يمسك /em/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ظرف زمان /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /sagi/ كلام ، يتكلم / /enkhyt/ ب ، في، من، / /ou/ ومكان ، حرف جر أداة تنكير /eu/ حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل / /kwti/ يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، /nem/ / دائرة إستدارة ، ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة /en/ حرف عطف للكلمات ، و /nou/ هم /èryou/ بعضهم ، رفيق ، زميل ، بعضا / /ge/ أفعال قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد حرف جر النداء /ou/ ماذا ، ما / /pe/ يكون /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /twnf/ قيام ، قيامة / / /èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ موتي ميت ، ..

mar 9:11 ouoϨ αuϣεvϤ εuϫω `μμoc ϫε εθβεou vιcαϧ cεϫω `μμoc ϫε Ϩωϯ πε `vτε ηλιαc `ι `vϣopπ ..

Mar 9:11 «يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟ فَسَأَلُوهُ: «لِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا

mar 9:11 ouoh à u shen f eu gw emmo s ge ethbe ou ni sakh se gw emmo s ge hwti pe ente Ylias ì en shorp ..

mar 9:11 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /shen/ يستعلم ، يستفسر ، يسأل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /eu/ زمن المضارع الغير محدود ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ها /ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن قبل مقول القول بمعني /ethbe/ لماذا ، لسبب ، لأجل /ou/ ما ، ماذا ، ما ، أداة تنكير / /ni/ جمع ، ال /sakh/ أستاذ ، معلم ، كاتب ، أخصائى /se/ هن ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ها /ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن قبل مقول القول بمعني /hwti/ لابد ، يجب ، ينبغي /pe/ يكون ، يقتضي أن / / /ente/ ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول /Ylias/ إيليا / /ì/ يأتي /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /shorp/ يسبق ، يتقدم ، متقدم ، بكر ، بدء ، أولا ، يبادر ..

mar 9:12 `ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲙⲉⲛ `ϥⲛⲁ`ⲓ `ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ `ϥⲛⲁⲧⲁⲫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ `ⲥ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ `ⲉϫⲉⲛ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ϩⲓⲛⲁ `ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱϣϥ ..

Mar 9:12 فَأَجَابَ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَكَيْفَ هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِ ابْنِ الإِنْسَانِ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْذَلَ.

mar 9:12 enthof de peg à f enwou ge Ylias men èf na ì en shorp ouoh èf na t aphe Hwb niben ouoh pws es eskhyout ègen ep shyri em eph rwmi hina entèf tschi ou mysh en khisi ouoh entou shosh f ..

mar 9:12 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم /ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن قبل مقول القول بمعني /Ylias/ إيليا /men/ حقا ، بالحقيقة /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /ì/ يأتي /en/ مصدر ، مفعول ، علامة ، تعليل ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /shorp/ يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا بدء ، بكر ، متقدم /ouoh/ للجمل و ، /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /t/ حرف زائد /aphe/ قمة رأس ، يترأس ، يرد، أصل ، مبدأ ، قاعدة ، /Hwb/ عمل ، شغل ، /niben/ كل ، جميع /ouoh/ للجمل ، و /pws/ كيف /es/ ضمير للمبني للمجهول ، هم /eskhyout/ يعمل ، يرسل ، مسجل ، مدون ، مصور مكتوب ، مرسوم / /ègen/ على /ep/ ال / أداة تعريف ، مفرد مذكر /shyri/ ابن ، أولاد / /em/ أداة مفعول و إضافة /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /rwmi/ انسان ، رجل / /hina/ لكي / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو /tschi/ يأخذ / /ou/ ما ، ماذا ، أداة تنكير / /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان /khisi/ تعب ، يمرض ، يكد ، يتألم يتعب ، /ouoh/ للجمل و ، / /entou/ صيغة تعليل ، ملكهم ية لكي هم /shosh/ يهين ، يشتم ، يحتقر، يرذل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو..

mar 9:13 ⲁⲗⲗⲁ ϯϫⲱ `ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲁϥ`ⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ``ⲓⲣⲓ ⲛⲁϥ `ⲙ̀ⲡⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϣϥ ⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ `ⲉϫⲱϥ ..

Mar 9:13 لَكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ إِيلِيَّا أَيْضاً قَدْ أَتَى وَعَمِلُوا بِهِ كُلَّ مَا أَرَادُوا كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ».

mar 9:13 alla ti gw emmo s en wten ge Ylias à f ì ouoh à u ` ìri naf em pet ou ouash f Kata eph ryti et eskhyout ègw f ..

mar 9:13 /alla/ ولكن ، بل /ti/ أنا /gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ها /en/ مصدر ، تعليل ، علامة /wten/ أنتم /ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن قبل مقول القول بمعني /Ylias/ إيليا / حرف جر ، مفعول ، إضافة /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ì/ يجئ ، يأتي /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم` /ìri/ يصنع ، يجري / يفعل /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /em/ أداة مفعول و إضافة / / /pet/ الذي / /ou/ هم / ouash/ يريد ، يشاء ، يرغب /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /Kata/ مثل ، ك مثل ، ك /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر /ryti/ حال /et/ ال /eskhyout/ مسجل ، مرسوم مكتوب ، منقوش ، مدون /ègw/ على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو ..

mar 9:14 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁϥ`ⲓ ϩⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ `ⲉⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ `ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲥⲁϧ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ..

Mar 9:14 وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ.

mar 9:14 ouoh èta f ì ha ni mathytys à f nau è ou mysh ef osh emp ou kwti ouoh han sakh eu kwti nemwou ..

mar 9:14 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يجئ ، يأتي /ha/ نحو ، إلى /ni/ ال / /mathytys/ تلاميذ /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول /nau/ ينظر ، يرى /è/ أداة مفعول و إضافة / /ou/ أداة تنكير /mysh/ كثير ، غزير ، حشد ، جمع ، بمعني هو /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب /osh/ صيغة الحال ، كثير /emp/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ou/ هم / سندان /kwti/ دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، أداة تنكير جمع /ouoh/ للجمل ، و /han/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /eu/ حال /sakh/ كاتب ، معلم ، أستاذ ، أخصائى / /kwti/ يدور ، يلف ، يحيط ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، دائرة /nemwou/ معهم ، لهم ..

mar 9:15 ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ `ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ `ⲙ̀ⲙⲟϥ ..

Mar 9:15 وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ.

mar 9:15 ouoh satot f pi mysh tyr f èta u nau èro f à u erhoti ouoh èta u tschogi nau eraspazesthe emmo f ..

mar 9:15 /ouoh/ للجمل ، و /satot/ للوقت ، توا ، حالا /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /pi/ أداة تعريف عامة /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان / /tyr/ كل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èta/ للمفرد المذكر بمعني ، ال

ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ، يرى ، ينظر /nau/ هم /u/ علامة الماضي السابق لغيره علامة الماضي /èta/ و ، للجمل /ouoh/ ، يرتعب ، يفزع ، يهاب ، يخاف ، يخشي /erhoti/ هم /u/ الماضي علامة /à/ ، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي /tschogi/ هم /u/ قد السابق لغيره ، الذي كان ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يسلم ، يحي ، يقبل /eraspazesthe/ الماضي التام..

mar 9:16 ouoϩ αϥϣενου ϫε `αρετενκωϯ `νϲα ου `ντοτου ..

Mar 9:16 فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟»

mar 9:16 ouoh à f shen ou ge areten kwti en sa ou entotou ..

mar 9:16 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، /ge/ / هم /ou/ ، يمضي ، ينطلق ، يهرب ، يسأل ، يستفسر ، يذهب/shen/ بمعني هو يحيط ، يلف ، يدور ، /kwti/ / المخاطبين في الماضي التام / أنتم ، ماضي تام أنتم ، تصريف /areten/ / أفعال النداء لكي ، بعد خلف ، وراء /sa/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ دائرة يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، ناحية ، /ou/ أداة تنكير ، هم ، / / /entotou/ إليهم ، حرف جر منهم ، إليهم ، عليهم ..

mar 9:17 ouoϩ αϥ`ερου`ω ναϥ `νϫε ουαι `εβολϧεν πιμηϣ ϫε `φρεϥϯ`ϲβω αιεν παϣηρι ϩαροκ `εουον ουπνευμα `νατϲαϫι νεμαϥ ..

Mar 9:17 فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ: «يَا مُعَلِّمُ قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ

mar 9:17 ouoh à f èrouẁ naf enge ouai èbolkhen pi mysh ge eph reftiesbw à i en pa shyri harok è ouon ou pneuma en atsagi nemaf ..

mar 9:17 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ بمعني هو /ouai/ الواحد ، واحد / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير /ge// بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن/ / /eph/ أداة ال ، مفرد مذكر ، تعريف / /reftiesbw/ معلم /à/ علامة الماضي /i/ أنا /en/ يجلب ، يقدم ، يحضر /pa/ أداة ملكية /shyri/ ابن ، أولاد /harok/ إليك /è/ إلى ، حرف جر ، إضافة و مفعول أداة /ouon/ ما شخص ، ما شئ ، يوجد /ou/ أداة تنكير //pneuma/ روح/ /en/ أداة مفعول و إضافة /atsagi/ خرس / /nemaf/ معه ..

mar 9:18 ouoϩ πιμα `ετεϥναταϩοϥ `μμαυ ϣαϥενϥ `επεϲητ ouoϩ `ντε ρωϥ ϫεϣ`ϲφηιϯ `εβολ εϥ`ϧραϫρεϫ `ννεϥναϫϩι ouoϩ ϣαϥϣωου`ι ouoϩ αιϫος `ννεκμαθητης ϩινα `ντουϩιτϥ `εβολ ouoϩ `μπου`ϣϫεμϫομ ..

Mar 9:18 وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقْهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا».

mar 9:18 ouoh pi ma èt ef na t aho f emmau sha f en f èpesyt ouoh ente rwf geshesphyiti èbol ef ekhragreg en nef nag-hi ouoh sha f shwouì ouoh à i gos en nek mathytys hina entou hit f èbol ouoh empo u eshgemgom ..

mar 9:18 /ouoh/ للجمل ، و /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ma/ جهة ، مقصورة ، بيت ، موضع ، مكان، كنز ، خزانة ، منزل ، غريب ، نزيل ، /aho/ حرف زائد /t/ يذهب يأتي ، يدرك ، /na/ هو /ef/ الذي /èt/ / / ، ناحية إلى ، /sha/ / / ذلك الموضع هناك ، في /emmau/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ دار ، مسكن ، إقامة ، مكوث ضيف ، هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ ، يجلب يحضر ، يأتي، يقدم /en/ هو /f/ التكرار حتى / علامة المضارع الدال على فم /rwf/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / و ، للجمل /ouoh/ إلى أسفل /èpesyt/ صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ نحو ، تجاه /èbol/ يزبد ، يرغي ، يخرج رغاوي من فمه /geshesphyiti/ ، فاه علامة ، تعليل /en/ / أسنانه ، يدعك ، يصقل ، يلمع ، يدلك ، ينظف ، يحف يصر بأسنانه ، يجز على /ekhragreg/ غائب ، هو و ، /ouoh/ سنة ، ضرس /nag-hi/ ملكه ، أداة ملكية /nef/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، يجف ، ييبس ، ينشف /shwouì/ ضمير بمعني هو /f/ على العادة إلى ، حتى / علامة المضارع الدال /sha/ / / للجمل ، علامة المفعول والإضافة، إلى/en/ يقول/ /gos/ أنا /i/ حرف يدل على الزمن الماضي البسيط/ à/ و ، للجمل /ouoh/ يلقي ، يطرح ، يرمي /hit/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / لكي /hina/ تلاميذ /mathytys/ / ملكك /nek/ /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /èbol// نحو ، تجاه /ouoh/ ، و للجمل /empo/ لم /u/ هم /eshgemgom/ ، يستطيع يقدر ..

mar 9:19 ouoϩ `νθοϥ `εταϥ`ερου`ω πεϫαϥ νωου ϫε `ω πιϫωου `ναθναϩϯ ϣα `θναυ ϯναϣωπι νεμωτεν ϣα `θναυ ϯναερ`αναχεϲθε `μμωτεν `ανιτϥ ϩαροι ..

Mar 9:19 فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ».

mar 9:19 ouoh enthof èta f èrouẁ peg à f enwou ge ẁ pi gwou en athnahti sha ethnau tina shwpi nemwten sha ethnau ti na erànashesthe emmwten àn i t f haroi ..

mar 9:19 /ouoh/ للجمل ، و / /enthof/ لكن ، بل ، هو /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /èrouẁ/ يرد ، يجيب / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ نحوهم ، لهم //ge/ قبل مقول القول ، عصر ، عهد /gwou// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ أيها /ẁ/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء غير مؤمن /athnahti/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / جيل ، ذرية ، نسل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث /shwpi/ أنا سوف /tina/ متى ، في أي وقت ، حتى متى /ethnau/ حتى / إلى ، حتى /sha/ / / ، يحصل / / / /nemwten/ معكم / /sha/ إلى ، حتى / حتى /ethnau/ متى ، في أي وقت ، حتى متى /ti/ أنا /na/ حرف زائد /t/ ، يحضر ، يجلب يأتي /i/ أنتم /àn/ لكم ، نحوكم /emmwten/ يتحمل ، يصبر /erànashesthe/ سوف /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /haroi/ نحوي ، تجاهي ..

mar 9:20 ouoϩ αυενϥ ϩαροϥ ouoϩ `εταϥναυ `εροϥ `νϫε πιπνευμα ϭατοτϥ αϥ`ϣτερθωρϥ ouoϩ `εταϥϩει ϩιϫεν πικαϩι ναϥ`ϲθερτερ πε `ερε ρωϥ ϫεϣ`ϲφηιϯ `εβολ ..

Mar 9:20 فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ.

mar 9:20 ouoh à u en f haro f ouoh èt à f nau èro f enge pi pneuma satot f à f eshterthwr f ouoh èta f hei higen pi kahi naf estherter pe ère rwf geshesphyiti èbol ..

mar 9:20 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط علامة /u/ ضمير غائب جمع هم /en/ يجلب ، يحضر /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /haro/ نحو ، تجاه /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ ينظر ، يرى /èro/ إلى ، نحو ، تجاه /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني //pneuma/ روح /satot/ للوقت حالا ، /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ هو /f/ ضمير فاعل أو /f/ يضرب ، يتقلقل ، يهتاج ، يرعب ، يرهب، يصرع ينزعج ، /eshterthwr/ مفعول بمعني هو فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /èta/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /f/ هو /hei/ يقع ، يسقط ، يهوي ، /higen/ حرف جر ، زوال ينطرح ، ينحط ، يتدهور ، ينهار ، ينهزم ، ينزلق يزول ، سقوط ، وقوع ، سقطة ، صدع يهبط ، /pi/ على ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /kahi/ أرض / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /estherter/ يرتجف ، يرتعش ، /pe/ يكون /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /rwf/ فم /geshesphyiti/ يخرج يزبد ، يرغي ، يخاف رغاوي من فمه / /èbol// نحو ، تجاه ..

mar 9:21 ουοϩ αϥϣεν πεϥιωτ ϫε ις ουηρ `ν`χρονος ιςϫεν `ετα φαι ϣωπι `μμοϥ `νθοϥ δε πεϫαϥ ϫε ιςϫεν τεϥμετ`αλου ..

Mar 9:21 فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هَذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ.

mar 9:21 ouoh à f shen pef iwt ge is ouyr en ekhronos isgen èta phai shwpi emmo f enthof de peg à f ge isgen tef met àlou ..

mar 9:21 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ يسأل ، يستفهم ، يهرب ، ينطلق ، يمضي ، يذهب ، يستعلم / /pef/ ملكه /iwt/ أب //ge/ قبل مقول القول النداء بعد أفعال لكي ، لكن ، أن بمعني ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ العدد كم ، للسؤال عن /ouyr/ هو ذا ها /is/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء القول بمعني أن ، علامة /èta/ منذ ، من مدة /isgen/ زمن ، مدة زمنية /ekhronos/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر السابق لغيره ، الذي كان قد الماضي /phai/ هذا /shwpi/ يكون /emmo/ نفس /f/ هو / /enthof/ هو ، إما ، بل ، ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /de/ لكن مفعول بمعني هو //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /isgen/ منذ ، من مدة /tef/ ملكه /met /àlou/ صبي / صبوة ، صبي ، طفولة ، حداثة ..

mar 9:22 ουοϩ ουμηϣ `νςοπ ϣαϥϩιτϥ `επι`χρωμ νεμ πιμωου ϩινα `ντεϥτακοϥ αλλα πετε ουον`ϣϫομ `μμοκ `εροϥ `αριβο`ηθιν `ερον `εακϣενϩητ `εϫων ..

Mar 9:22 وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لَكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا».

mar 9:22 ouoh ou mysh en sop sha f hit f è pi ekrwm nem pi mwou hina entèf tako f alla pete ouon eshgom emmok èro f àriboỳthin èron è à k sheènhyt ègwn ..

mar 9:22 /ouoh/ و ، للجمل / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /mysh/ حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير / /en/ إلى ، حتى /sha/ / / مرة ، تارة ، بلل ، بيل /sop/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، ضمير فاعل أو مفعول /f/ حفرة ، هوة ، يلقي ، يطرح ، يرمي /hit/ ضمير بمعني هو /f/ على العادة / علامة المضارع الدال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / نار /ekrwm/ ال /pi/ في ، إلى /è/ بمعني هو يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع /tako/ / لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / لكي /hina / مياه /mwou/ بمعني ، ال /f/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ الذي /pete/ / / ، بل ولكن /alla/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /emmok/ أنت نفسك /èro/ إلى /f/ هو /àriboỳthin/ ، يساعد ، يعين /k/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ أداة مفعول و إضافة /è/ إلينا /èron/ يعاون ، يسعف أنت /sheènhyt/ ، يترأف ، يتحنن ، وجع ، قلب حزن /ègwn/ علينا ..

mar 9:23 ιηςος δε πεϫαϥ ναϥ ϫε ου πε ϫε φη`ετε ουον`ϣϫομ `μμοκ `εροϥ ουον`ϣϫομ `νϩωβ νιβεν `μφηεθναϩϯ ..

Mar 9:23 فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ».

mar 9:23 Iysous de peg à f naf ge ou pe ge phyète ouon eshgom emmok èro f ouon eshgom en Hwb niben em phyeth nahti ..

mar 9:23 / /Iysous/ يسوع /de/ لكن ، أما ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /peg/ يقول /à/ علامة أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ له إليه ، /naf/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي /ou/ ما ، ماذا / /pe/ يكون //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //phyète/ ذاك الذي /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /eshgom/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /emmok/ أنت نفسك / /èro/ يستطيع ، يقدر ، /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى عمل ، شغل ، /Hwb/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / استطاعة ، قدرة عمل / يعمل ، يرسل /niben/ كل ، جميع /em/ أداة إضافة /phyeth/ ذاك الذي /nahti/ يؤمن ، إيمان ..

mar 9:24 ςατοτϥ αϥωϣ `εβολ `νϫε φιωτ `μπι`αλου ϧεν ϩανερμωου`ι εϥϫω `μμος ϫε ϯναϩϯ πος `αριβο`ηθιν `εταμεταθναϩϯ ..

Mar 9:24 فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي».

mar 9:24 satot f à f wsh èbol enge eph iwt em pi àlou khen han ermwouì ef gw emmo s ge ti nahti ep tschois àriboỳthin èta metathnahti ..

mar 9:24 /satot/ للوقت ، حالا /f/ هو /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /wsh / يصرخ /èbol/ نحو ، تجاه / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /eph/ ال /iwt/

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /em/ أب دموع ، /ermwouì/ تنكير جمع أداة /han/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / صبي /àlou/ بمعني ، ال قبل مقول القول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / عبرات يساعد ، يعين /àriboỳthin/ رب /tschois/ ال /ep/ يؤمن ، يعتقد /nahti/ ال /ti/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء عدم إيمان /metathnahti/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ ، يعاون ، يسعف ..

mar 9:25 `εταϤναυ δε `νϫε ιηςος ϫε πιμηϣ ϭοϫι αϤερ`επιϯμαν `μπιπνευμα `ν`ακαθαρτον εϤϫω `μμος ναϤ ϫε πιατςαϫι ουοϨ `νκουρ `μπνευμα `ανοκ πε ϯουαϨςαϨνι `μμοκ `αμου `εβολ `νϧητϤ ουοϨ `μπερϣε ϫε `εϧουν `εροϤ ..

Mar 9:25 أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ انْتَهَرَ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!»

mar 9:25 èta f nau de enge Iysous ge pi mysh tschogi à f erèpitiman em pi epneuma en àkatharton ef gw emmo s naf ge pi atsagi ouoh en kour em epneuma ànok pe ti ouahsahni emmok àmou èbol enkhyt f ouoh emper she ge è khoun èro f ..

mar 9:25 /èta/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /de/ يري /nau/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// يسوع /Iysous/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / ، أما ، لكن ، و ، ف كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ضمير /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي /tschogi/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل /em/ ينتهر /erèpitiman/ فاعل أو مفعول بمعني هو علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / روح ، ريح ، الروح القدس /epneuma / ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ جر غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / نجس /àkatharton/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر لكن ، قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ علامة ، /en/ / و ، للجمل /ouoh/ أخرس /atsagi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ لكي ، بعد أفعال النداء إضافة أداة مفعول و /em/ أطرش ، أصم /kour/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، أمر ، وصية ، أذن /ouahsahni/ ال ، أنا /ti/ يكون /pe/ / أنا /ànok/ القدس روح ، ريح ، الروح /epneuma/ ،من ،في ، ب /enkhyt/ الخارج نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى /èbol// / أخرج /àmou/ أنت نفسك /emmok/ /f/ مائة /she/ ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ /ge// ، بعد /èro/ / داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى..

mar 9:26 ουοϨ `εταϤωϣ `εβολ ουοϨ `εταϤ`ϣτερθωρϤ `νουμηϣ αϤ`ι `εβολ ουοϨ αϤερ `μ`φρηϯ `νουρεϤμωουτ Ϩωςτε `ντε ουμηϣ ϫος ϫε αϤμου ..

Mar 9:26 فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ فَصَارَ كَمَيْتٍ حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: إِنَّهُ مَاتَ.

mar 9:26 ouoh èta f wsh èbol ouoh èta f eshterthwr f en ou mysh à f ì èbol ouoh à f er em eph ryti en ou refmwout hwste ente ou mysh gos ge à f mou ..

mar 9:26 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /wsh/ يصرخ / /èbol// ينزعج ، يضرب ، /eshterthwr/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /èta/ للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ هو /f/ ، يرعب ، يرهب، يصرع يتقلقل ، يهتاج الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / جر و ، للجمل /ouoh/ نحو ، تجاه /èbol// / ، يجئ يأتي / /ì ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط أداة /em/ يصنع /er/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / إضافة /ente/ / / حتى أن ، بهدف أن /hwste/ ميت /refmwout/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / ومكان ، حرف جر كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، المضارع الدال على علامة /à/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// يقول /gos/ حشد ، سندان يموت /mou/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ..

mar 9:27 ιηςος δε αϤ`αμονι `ντεϤϫιϫ αϤτουνοςϤ ουοϨ αϤτωνϤ ..

Mar 9:27 فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ فَقَامَ.

mar 9:27 Iysous de à f àmoni entèf gig à f tounos f ouoh à f twn f ..

mar 9:27 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة المضارع الدال يستحوز يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، /àmoni/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/يد /gig/ هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / ، يحافظ ، يهيج ، يحض ، يحرض يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا / يقيم ، ينهض ، يثبت ، ييقظ /tounos/ / مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة المضارع الدال /à/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، يستفز ، يضيف ، يزيد ، يشيد ، ينصب ضمير فاعل أو مفعول /f/ يقوم ، ينهض /twn/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة بمعني هو..

mar 9:28 ουοϨ αϤϣεναϤ `εϧουν `επεϤηι `α νεϤμαθητης δε ϣενϤ ςα`πςα ϫε εθβεου `ανον `μπεν`ϣϫεμϫομ `νϨιτϤ `εβολ ..

Mar 9:28 وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟»

mar 9:28 ouoh à f shen af è khoun è pef yi à nef mathytys de shen f saepsa ge ethbe ou ànon empen eshgemgom en hit f èbol ..

mar 9:28 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط علامة /f/ ضمير فاعل أو مفعول

المفعول و أداة للدلالة على /è/داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ هو /af/ يذهب /shen/ بمعني هو
/nef/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/منزل /yi/ أداة ملكية للمذكر ، ، ملكه /pef/ الإضافة
/shen/ الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في /de/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ منفردا /saepsa/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يسأل
لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم /empen/ نحن /ànon/ ما ، ماذا /ou/ لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، /ethbe/
ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يتمكن يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، /eshgemgom/
نحو ، تجاه //èbol/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يطرح ، يرمي ، يضع يلقي ، /hit/ حرف جر ..

mar 9:29 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε παιγενος `μμον`ϣϫομ `ντεϥ`ι `εβολ ϧεν `Ϩλι `εβηλ ϧεν ουπροςευχη νεμ ουνηςϯ`α ..

Mar 9:29 بِشَيْءٍ إلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ فَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ».

mar 9:29 ouoh peg à f enwou ge pai genos emmon eshgom entèf ì èbol khen ehli èbyl khen ou proseuky nem ou nystià ..

mar 9:29 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل
/ جنس ، نوع ، قوم ، شعب ، أمة ، ذرية /genos/ هذا /pai/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/ì/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ ليس ، لا ، كلا /emmon/
إلا ، /èbyl/ ما شئ ما ، شخص /ehli/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ نحو ، تجاه //èbol/ / / يأتي
/nem/ / صلاة /proseuky/ أداة تنكير /ou/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / خلا سوى ، ماعدا ، ما
و ، حرف عطف للكلمات /ou/ تنكير أداة /nystià/ صوم ..

mar 9:30 ουοϩ `εταϥ`ι `εβολ `μμαυ ναϥςινι`ωου πε `εβολϨιτενϯγαλιλΕ`α ουοϩ ναϥουωϣ αν πε ϩινα `ντε `Ϩλι `εμι ..

Mar 9:30 يَعْلَمَ أَحَدٌ وَخَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ وَاجْتَازُوا الْجَلِيلَ وَلَمْ يُرِدْ أَنْ

mar 9:30 ouoh èta f ì èbol emmau naf sini ẁou pe èbolhiten ti Galileà ouoh naf ouwsh an pe hina ente ehli èmi ..

mar 9:30 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، السابق لغيره قد علامة الماضي /f/ هو /ì/ يجئ ، يأتي / /èbol//
/ẁou/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ذلك الموضع هناك ، في /emmau/ نحو ، تجاه
له ، /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ جليل /Galileà/ ال ، أنا /ti/ بواسطة ، على يد /èbolhiten/ / يكون /pe/ / هم
علامة ، /ente/ / / لكي /hina/ يكون /pe/ / لا /an/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ كان هو ، ماضي ناقص
يعرف ، يعلم /èmi/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن تعليل ، ملكية ، ..

mar 9:31 ναϥϯ`ςβω γαρ πε `ννεϥμαθητης ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε `πϣηρι `μφρωμι ςενατηιϥ `ε`ϧρηι ``ενενϫιϫ `ννιρωμι ουοϩ ςεναϧοθβεϥ μενενςα 3 `ν`ε϶οου `ϥνατωνϥ ..

Mar 9:31 يُقْتَلَ يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ الإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ وَبَعْدَ أَنْ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلاَمِيذَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ إِنَّ ابْنَ.

mar 9:31 naf tiesbw gar pe en nef mathytys ouoh naf gw emmo s enwou ge ep shyri em eph rwmi se na tyi f è ekhryi è nen gig en ni rwmi ouoh se na khothb ef menensa shomt en èhoou èf na twn f ..

mar 9:31 / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /tiesbw/ يعلم / /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /pe/ يكون / /en/
تلاميذ /mathytys/ / ملكه ، أداة ملكية /nef/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
لهم ، /enwou/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / و ، للجمل /ouoh/
أولاد ، /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ نحوهم
سوف /na/ هم/se/ رجل ، انسان /rwmi/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /eph/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / ابن
إلى /è/ في ، أسفل /ekhryi/ / أداة للدلالة على الظرف /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يسلم يضع ، يعطي ، /tyi/
ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ أيدي /gig/ ملكنا أداة ملكية ، ال ، للجمع ، /nen/
/ef/ يقتل /khothb/ سوف /na/ هم/se/ للجمل و ، /ouoh/ ناس / رجل ، انسان /rwmi/ /ال ، جمع /ni// جر
مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، /en/ ثلاثة /shomt/ بعد /menensa/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
مفعول ضمير فاعل أو /f/ يقوم /twn/ سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ يوم ، أيام /èhoou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
بمعني هو..

mar 9:32 `νθωου δε ναυοι `νατεμι `επιςαϫι ουοϩ ναυερϩοϯ `εϣενϥ πε ..

Mar 9:32 يَسْأَلُوهُ وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا الْقَوْلَ وَخَافُوا أَنْ.

mar 9:32 enthwou de nau oi en atemi è pi sagi ouoh nau erhoti è shen f pe ..

mar 9:32 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /nau/ يري
حرف جر ، ل، علامة /è/ لا يفهم /atemi/ علامة مفعول وإضافة /en/ يكون /oi/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام
، هم يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ يتكلم ، كلام /sagi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ المفعول
يكون /pe/ هو /f/ يسأل /shen/ أن /è/ يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ كانوا ، علامة الماضي التام ..

mar 9:33 ουοϩ αϥ`ι `εϧουν `εκαφαρναουμ ουοϩ `εταϥ`ι `εϧουν `επιηι ναϥϣινι `μμωου ϫε ου `εναρετενμοκμεκ `εροϥ ϩι `φμωιτ ..

Mar 9:33 «الطَّرِيقِ؟ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِي مَا بَيْنَكُمْ فِي وَجَاءَ إِلَى كَفْرِنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ

mar 9:33 ouoh à f ì è khoun è Kapharnaoum ouoh èta f ì è khoun è pi yi naf shini emmwou + ge ou è n areten mokmek èro f hi eph mwit ..

mar 9:33 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول
كفر /Kapharnaoum/ إلى /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو

، إلى ، أداة للدلالة /è/ يأتي ، يجئ / ì/ هو /f/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ و ، للجمل /ouoh/ ناحوم /yi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ داخل /khoun/ على ظرف المكان حرف جر + ضمير /emmwou/ استفهام يسأل ، يستفهم ، سؤال ، /shini/ ناقص له ، كان هو ، ماضي /naf/ / بيت أنتم ، /areten/ n/ أن /è/ ما ، ماذا /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// هم ، إليهم أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يفكر /mokmek/ الماضي التام / كنتم تصريف المخاطبين في /hi/ طريق /mwit/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / /، على ، يدوس يلقي ، يضع ، في ..

mar 9:34 `νθωου δε ναυχω `νρωου ναυςαϫι γαρ πε νεμ `ννου`ερηου ϩι `φμωιτ ϫε νιμ `μμωου πε πινιϣϯ ..

Mar 9:34 بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ فَسَكَتُوا لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ.

mar 9:34 enthwou de nau kw en rw ou nau sagi gar pe nem en nou èryou hi eph mwit ge nim ؟ emmwou + pe pi nishti ..

mar 9:34 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /nau/ يري إضافة ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ يترك ، يغفر ، يصمت /kw/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام /gar/ / يتكلم ، كلام /sagi/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / / هم /ou/ فم /rw/ ومكان ، حرف جر /nou/ اداة للدلالة على المفعول والإضافة /en/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يكون /pe/ / ، حقا ، في الواقع لأن ، ناحية ، يدوس ، يسحق ، في ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر /hi/ رفيق ، زميل ، بعض /èryou/ أداة ملكية للجمع ، ملكهم لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// طريق /mwit/ / ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /eph/ / يلقي ، يرمي أداة /pi/ يكون /pe/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ ماذا من؟ استفهام ، فلان ، ما ، /nim/ أفعال النداء ، ال تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /nishti/ عظيم ..

mar 9:35 ουοϩ `εταϥϩεμςι αϥμουϯ `επι 12 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε φηεθουωϣ `εερϩουιτ εϥ`εερϧα`ε `νουον νιβεν νεμ δι`ακων `νουον νιβεν ..

Mar 9:35 «لِلْكُلِّ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ.

mar 9:35 ouoh èta f hemsi à f mouti è pi met esnau ouoh peg à f enwou ge phyeth ouwsh è erhouit efè er khaè en ouon niben nem diàkwn en ouon niben ..

mar 9:35 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، / هو /f/ /hemsi/ ، جلس ، قعد ، تبول ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ عاش ، سكن ، غائط /mouti/ ، عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ يصيح يدعى ، يسمى ، ينادي /met esnau/ أثني عشر /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ الذي ذاك /phyeth// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /è/ أن /erhouit/ ، أخر ، أخير ، أخيرا ، في /efè/ يتقدم يسبق ، يصير أولا /er/ هو سوف ، زمن مستقبل /khaè/ يفعل /ouon/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / النهاية يوجد ، شئ ما ، شخص ما /niben/ مصدر ، مفعول ، إضافة علامة ، تعليل ، /en/ خادما /diàkwn/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / كل ، جميع /ouon/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /niben/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما كل ، جميع ..

mar 9:36 ουοϩ `εταϥϭι `νου`αλου αϥταϩοϥ `ερατϥ ϧεν τουμηϯ ουοϩ `εταϥ`αμονι `μμοϥ πεϫαϥ νωου ..

Mar 9:36 وَقَالَ لَهُمْ فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسَطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ:

mar 9:36 ouoh èta f tschi en ou àlou à f taho f èrat f khen tou myti ouoh èta f àmoni emmo f peg à f enwou ..

mar 9:36 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو //tschi/ يأخذ / /en/ ، علامة علامة المضارع الدال /à/ صبي /àlou/ أداة تنكير /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، يبلغ ، يصل ، يدرك ، يلحق ، يحصل ، /taho/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة /èrat/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يقتنص يحصل على ، يتمكن ، يقابل ، يدرك ، يمسك ، يقبض ، يضبط ، يصطاد ، ضمير /tou/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / على رجله ، على قدمه ـهـ هو ، /f/ على رجل ، على قدم ، قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/ وسط ، منتصف ، عشرة /myti/ ـهم ملكية للجمع ، /f/ هو /àmoni/ ، يحافظ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز /emmo/ نفس /f/ هو / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم ..

mar 9:37 ϫε φηεθναϣεπ ουαι `ννaι`αλωου`ι `μπαιρηϯ `επαραν `ανοκ πετεϥϣωπ `μμοι ουοϩ φηετϣωπ `μμοι `ανοκ αν πετεϥϣωπ `μμοι αλλα αϥϣωπ `μφη`εταϥταουοι ..

Mar 9:37 «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هَذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي».

mar 9:37 ge phyeth na shep ouai en nai àlwouì em pai ryti è pa ran ànok pet ef shwp emmoi ouoh phyet shwp emmoi ànok an pet ef shwp emmoi alla à f shwp em phyèt à f taouo i ..

mar 9:37 //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //phyeth/ ذاك الذي / na/ سوف /shep/ ، يقبل يشتري /ouai/ واحد ، الواحد / /en/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /nai/ هؤلاء /àlwouì/ أولاد ، صبيان /em/ والإضافة أداة للدلالة على المفعول / pai/ هذا / / /ryti/ حال /è/ أداة يقبل ، /shwp/ هو /ef/ الذي /pet/ / أنا /ànok/ اسم/ /ran/ اداة ملكية ، ملكي /pa/ الإضافة للدلالة على المفعول و ذاك /phyet/ / / و ، للجمل /ouoh/ نفسي ، أنا /emmoi/ يساند ، يدعم ، يتحمل يرضي ، يشتري ، يأخذ ، يعضد ، الذي /shwp/ يعضد ، يأخذ ، يشتري ، يرضي ، يقبل يتحمل ، يدعم ، يساند /emmoi/ أنا ، نفسي / /ànok/ أنا /an/ نفسي ، أنا /emmoi/ يقبل ، يرضي ، يشتري ، يأخذ ، يعضد ، يساند ، يدعم ، يتحمل /shwp/ هو /ef/ الذي /pet/ / لا /alla/ بل ، ولكن /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /shwp/ ، يشتري ، يرضي ، يقبل ، يتحمل يدعم ، يساند ، يعضد ، يأخذ /em/ أداة مفعول و إضافة //phyèt/ ذلك الذي

/à/ علامة الماضي /f/ هو /taouo/ ، يسرد ، يعلن ، يذكر ، ، يلفظ ، يتفوه ، يطلق ، يثمر ، ينتج ، يوصف ، ينادي ، يسمس ، يوفد ، يبعث ، يرسل ، /i/ أنا ..

mar 9:38 πεϫαϥ ναϥ `νϫε ιωαννης ϫε `φρεϥϯ`ςβω ανναυ `εουαι εϥϩι δεμων `εβολ ϧεν πεκραν ουοϩ ανταϩνο `μμοϥ ϫε `ν`ϥουεϩ `νςων αν ..

Mar 9:38 «يَا مُعَلِّمُ رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». وَقَالَ يُوحَنَّا:

mar 9:38 peg à f naf enge Iwannys ge eph reftiesbw à n nau è ouai ef hi demwn èbol khen pek ran ouoh à n tahno emmo f ge en èf oueh en sw n an ..

mar 9:38 / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ علامة الماضي /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ إليه ، له /enge/ / علامة تسبق أداة /eph/ / /أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// يوحنا /Iwannys/ الفاعل إذا جاء قبل الفعل إلى ، أن /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ نحن /n/ علامة الماضي /à/ معلم /reftiesbw/ / تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ouai/ الواحد ، واحد / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /hi/ يلقي ، يرمي /demwn/ شيطان / / /èbol// تجاه ، نحو /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /pek/ ملكك ، ـك /ran/ اسم /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة الماضي /n/ نحن /tahno/ / عائق ، مانع ، يعيق ، يمنع / يأبي ، يرفض ، يحجز ، يعيق ، يمنع /emmo/ نفس /f/ مصدر ، علامة ، تعليل ، /en/ /أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو يأوي ، يسند ، يضع ، يودع ، يقيم ، يسكن ، /oueh/ هو ، مضارع /èf/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ناحية ، /sw/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ موجود ، موضوع ، ساكن ، مقيم متجه إلى ، مائل إلى ليس علامة النفي ، لا ، /an/ نحن /n/ صوب ، تجاه ..

mar 9:39 ιηςος δε πεϫαϥ ναϥ ϫε `μπερταϩνο `μμοϥ `μμον `ϩλι γαρ φηεθνα``ιρι `νουϫομ `εϫεν παραν ουοϩ `ντεϥϫεμϫομ `νχωλεμ `εςαϫι εϥϩωου ϧαροι ..

Mar 9:39 «لاَ تَمْنَعُوهُ لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرّاً». فَقَالَ يَسُوعُ:

mar 9:39 Iysous de peg à f naf ge emper tahno emmo f emmon ehli gar phyeth na ` ìri en ou gom ègen pa ran ouoh ent ef gemgom en kwlem è sagi ef hwou kharoi ..

mar 9:39 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / و /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /naf/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو ، له إليه /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد / يمنع يحجز ، يرفض ، يأبي يمنع ، يعيق ، / يعيق ، مانع ، عائق يمنع ، /tahno/ / علامة الماضي ليس ، نفي /emper// /ehli/ لا ، كلا ليس ، /emmon/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ ، يرفض ، يأبي ، يعيق ، يحجز /en/ / يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ ` سوف /na / ذاك الذي /phyeth/ الواقع لأن ، حقا ، في /gar/ / / شئ ما ، شخص ما ، مقدرة ، جبروت ، بأس ، /gom/ أداة تنكير /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، ملكي اداة ملكية ، /pa/ على /ègen/ قوة عظمة ، فخامة ، سلطة ، فاعلية ، خوذه ، مرجل ، طشت ، جفنة ، طاسة ، استطاعة ، /ran/ اسم /ouoh/ للجمل ، و / /ent/ لكي /ef/ هو /gemgom/يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى / /en/ ، علامة مفعول و إضافة أداة /è/ سريع ، متسارع /kwlem/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، /sagi/ كلام ، يتكلم / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /hwou/ ، شرير فاسد ، مطر ، يمطر هم أيضا /kharoi/ نحوي ، تجاهي ..

mar 9:40 φη γαρ `ετε `ν`ϥϯουβην αν αϥϯ `εϫων ..

Mar 9:40 لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا.

mar 9:40 phy gar ète en èf tiouby n an à f tiègwn ..

mar 9:40 //phy/ ذاك ، ذلك / / /gar/ الواقع لأن ، حقا ، في /ète/ الذي / /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة يقاوم ، يضاد ، يعاكس ، يخاصم ، يعارض ، يجادل ، /tiouby/ هو ، مضارع /èf/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ، علامة المضارع الدال على /à/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ نحن /n/ ، يتشاجر ، يتعارك ، يضرب ، يدق يناظر ، يخالف يناصر ، ، يوافق ، يؤيد ، يعاضد ، يؤازر ، /tiègwn/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط يدعم ..

mar 9:41 φη γαρ εθνα`τςε θηνου `νου`αφοτ `μμωου ϧεν παραν ϫε `νθωτεν να πχριςτος `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε `ννεϥτακο `νϫε πεϥβεχε ..

Mar 9:41 لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

mar 9:41 phy gar eth na etse thynou en ou àphot emmwou + khen pa ran ge enthwten na pi Khrestos àmyn ti gw emmo s en wten ge en nef tako enge pef beke ..

mar 9:41 //phy/ ذاك ، ذلك / / /gar/ الواقع ، في ، حقا ، لأن / /eth/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف الذي ، /na/ سوف /etse/ يسقي ، يروي ، يطفئ ظمأ / /thynou/ أنتم ضمير مفعول / ضمير المخاطبين الجمع ن أنتم ، /àphot/ أداة تنكير /ou/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ / المفعول ، كم /pa/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ كأس ، كوب ، قدح /na/ / أنتم /enthwten/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// اسم /ran/ اداة ملكية ، ملكي حق ، أمين /àmyn/ مسيح /Khrestos/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، / /wten/ أنتم /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /nef/ أداة ملكية ، ملكه / /tako/ يضيع ، يقتل ، يدمر ، يهلك / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /pef/ ملكه /beke/ مكافأة ، جزاء ، ماهية ، أجرة ..

mar 9:42 ουοϩ φηεθναερ`ςκανδαλιζεςθε `νουαι `ννaικουϫι εθναϩϯ `εροι νανες ναϥ μαλλον `εεϣ ου`ωνι `μμουλον `εϧηтϥ ουοϩ `ντουϩιтϥ `ε`φιομ ..

Mar 9:42 وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحًى وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ.

mar 9:42 ouoh phyeth na ereskandalizesthe en ouai en nai kougi eth nahti èroi nane s naf mallon è esh ou ẁni em moulon èkhyt f ouoh entou hit f è eph iom ..

mar 9:42 /ouoh/ للجمل ، و //phyeth/ ذاك الذي / na/ سوف /ereskandalizesthe/ يعثر / /en/ ، علامة
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / واحد ، الواحد /ouai/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ،
/eth/ / وجيز ، صغير السن صغير ، قليل ، بسيط ، /kougi/ هؤلاء /nai/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ،
/nane/ تجاهي ، عندي ، نحوي يكون /èroi/ يؤمن ، يصدق /nahti/ ، الذي مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي أداة تعريف ،
أداة تنكير ، /ou/ يعلق ، يصلب /esh/ أن /è/ بالأحري /mallon/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هي /s/ جيد
، رحى ، حجر رحى طاحون /moulon/ علامة مفعول ، و إضافة /em/ حجر ، معدن متحجر /ẁni/ ضمير بمعني هم
/hit/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ عليه /èkhyt/
، أداة تعريف ، مفرد مذكر /eph/ / في ، علامة مفعول و إضافة /è/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ ، يطرح ، يرمي يلقي
ال/iom/ بحر ..

mar 9:43 ουοϨ `εϣωπ `ντε τεκϫιϫ ερ`ςκανδαλιζεςθε `μμοκ ϫοϫς `εβολ νανες γαρ νακ `ντεκ`ι `ε϶ουν `επιωνϧ εκοι `νϫαϭη ιε `ερε ϫιϫ 2ϯ `εροκ `ντεκϣε `εϯγεεννα `επι`χρωμ `νατϭενο ..

Mar 9:43 إِلَى النَّارِ الَّتِي لاَ الْحَيَاةَ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَمْضِيَ إِلَى جَهَنَّمَ وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ
تُطْفَأُ

mar 9:43 ouoh èshwp ente tek gig ereskandalizesthe emmok gogs èbol nane s gar nak ent èk ì è khoun è pi wnkh e koi en gatschy ie ère gig esnauti èrok ent èk she è ti Geenna è pi ekrwm en at tscheno ..

mar 9:43 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر
أن /tek/ ملكك /gig/ يد /ereskandalizesthe/ يعثر /emmok/ أنت نفسك /gogs/ ، يبتر ، يشوي ، يشطر ، يقطع
لك ، عليك ، /nak/ الواقع لأن ، حقا ، في /gar/ / / هي /s/ جيد /nane/ نحو ، تجاه //èbol/ / يحمص ، يخبز ، يقدد
، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي /ì/ أنت /èk/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /ent/ / / كنت أنت
/e/ يحيا /wnkh/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ داخل /khoun/
، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة /en/ / حقل ، غيط ، مزرعة /koi/ أداة مفعول و إضافة
يد /gig/ علامة الترجي ، أنت ، حال/ مع /ère/ / أو ، من /ie/ يسار ، أقطع ، مقطوع اليد ، /gatschy/ حرف جر
/è/ / مائة /she/أنت /èk/ وللإضافة حتى ، لكي ، أداة للمفعول /ent/ / / إليك /èrok/ عدد مؤنث أثنتان ، /esnauti/
/ekrwm/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ جهنم /Geenna/ ال /ti/ إلى
يخبئ ، يتلاشي يطفئ ، يخمد ، يزيل ، /tscheno/ لا /at/ أداة للمفعول و الإضافة /en/ / نار ..

mar 9:44 πιμα `ετε `μπαρε πουϤεντ μου ουοϨ που`χρωμ `μπαϤϭενο ..

Mar 9:44 حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ.

mar 9:44 pi ma ète empare pou fent mou ouoh pou ekrwm empaf tscheno ..

mar 9:44 /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ma/ ناحية ، جهة ، مقصورة ، بيت ، موضع ، مكان، / /ète/
يموت ، /mou/ دودة ، ديدان ، سوس ، مدود /fent/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ ليس ، لا ، نفي الحال /empare/ الذي
هو لا ، نفي المضارع الدال على /empaf/ نار /ekrwm/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ للجمل و ، /ouoh/ يتوفي ، يتنيح
يطفئ ، يخمد ، يزيل ، يخبئ ، يتلاشي /tscheno/ العادة ..

mar 9:45 ουοϨ `εϣωπ `ντε τεκϭαλοϫ ερ`ςκανδαλιζεςθε `μμοκ ϫοϫς Ϩιτς `εβολ νανες νακ `ντεκ`ι `ε϶ουν `επιωνϧ εκοι `νϭαλε ``εϨοτε `ερε ουον ϭαλοϫ `ςνουϯ `εροκ `νςεϨιτκ `εϯγεεννα ..

Mar 9:45 جَهَنَّمَ فِي النَّارِ الَّتِي لاَ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلاَنِ وَتُطْرَحَ فِي وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ
تُطْفَأُ

mar 9:45 ouoh èshwp ente tek tschalog ereskandalizesthe emmok gogs hit s èbol nane s nak ent èk ì è khoun è pi wnkh e koi en tschale ` èhote ère ouon tschalog esnauti èrok en se hit k è ti Geenna ..

mar 9:45 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر
أن /tek/ ، ملكك أداة ملكية /tschalog/ رجل /ereskandalizesthe/ يعثر /emmok/ أنت نفسك /gogs/ ، يبتر
هي /s/ جيد /nane/ نحو ، تجاه //èbol/ / هي /s/ يلقي ، يرمي /hit/ يقطع ، يشطر ، يشوي ، يحمص ، يخبز ، يقدد
، إلى ، أداة للدلالة /è/ يأتي /ì/ أنت /èk/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /ent/ / / لك ، عليك ، كنت أنت /nak/
ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ داخل /khoun/ على ظرف المكان
، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة /en/ / حقل ، غيط ، مزرعة /koi/ أداة مفعول و إضافة /e/ يحيا /wnkh/
أكثر من /èhote/ ` كسيح ، مقعد ، عاجز ، يستضيف ، يعزم ، يدعو أعرج ، /tschale/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
عدد أثنتان ، /esnauti/ رجل /tschalog/ ما يوجد ، شئ ما ، شخص /ouon/ علامة الترجي ، أنت ، حال /ère/
ستون ، نعم ، /se/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /en/ / إليك /èrok/ مؤنث
هن ، هم ، يشرب / hit/ يرمي ، يلقي /k/ أنت / /è/ إلى /ti/ ال /Geenna/ جهنم ..

mar 9:46 πιμα `ετε `μπαρε πουϤεντ μου ουοϨ που`χρωμ `μπαϤϭενο ..

Mar 9:46 حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ.

mar 9:46 pi ma ète empare pou fent mou ouoh pou ekrwm empaf tscheno ..

mar 9:46 /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ma/ ناحية ، جهة ، مقصورة ، بيت ، موضع ، مكان، / /ète/
يموت ، /mou/ دودة ، ديدان ، سوس ، مدود /fent/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ ليس ، لا ، نفي الحال /empare/ الذي
هو لا ، نفي المضارع الدال على /empaf/ نار /ekrwm/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ للجمل و ، /ouoh/ يتوفي ، يتنيح
يطفئ ، يخمد ، يزيل ، يخبئ ، يتلاشي /tscheno/ العادة ..

mar 9:47 ⲟⲩⲟϩ `ⲉϣⲱⲡ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲉⲣ`ϭⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ `ⲙⲙⲟⲕ ⲫⲟⲣⲕϥ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲕ `ⲛⲧⲉⲕ`ⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ`ⲉⲟⲩⲃⲁⲗ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ `ⲉⲧⲉⲣⲟⲕ ``ⲉϩⲟⲧⲉ `ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲃⲁⲗ 2 `ⲙⲙⲟⲕ `ⲛϭⲉϩⲓⲧⲕ `ⲉϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ..

Mar 9:47 وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ تَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ

mar 9:47 ouoh èshwp ente pek bal ereskandalizesthe emmok phork f èbol nane s nak ent èk ì è khoun è ti metouro ente eph nouti è ou bal emmauat f èt èro k ` èhote è ouon bal esnau emmok en se hit k è ti Geenna ..

mar 9:47 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر حيوان صغير ، بغل /phork/ أنت نفسك /emmok/ يعثر /ereskandalizesthe/ عين /bal/ ك ملكك ، /pek/ / أن هي /s/ جيد /nane/ نحو ، تجاه //èbol/ / فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ سفينة ، يقلع ، يقتلع ، ينزع ، عجل ، شراع ، إلى ، أداة للدلالة /è/ يأتي /ì/ أنت /èk/ للمفعول وللإضافة حتى ، لكي ، أداة /ent/ / / لك ، عليك ، كنت أنت /nak/ علامة ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ داخل /khoun/ على ظرف المكان إضافة أداة مفعول و /è/ اله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن ` أنت /k/ لـ /èro/ الذي /èt/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ وحيد /emmauat/ عين /bal/ أداة تنكير /ou/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر إلى /è/ أكثر من /èhote/ عين /bal/ /esnau/ ستون ، /se/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / أنت نفسك /emmok/ أثنان يلقي ، يرمي /hit/ نعم ، يشرب ، هم ، هن / أنت /k/ / /è/ إلى /ti/ ال /Geenna/ جهنم ..

mar 9:48 ⲡⲓⲙⲁ `ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩϥⲉⲛⲧ ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩ`ⲭⲣⲱⲙ `ⲙⲡⲁϥϭⲉⲛⲟ ..

Mar 9:48 حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ.

mar 9:48 pi ma ète empare pou fent mou ouoh pou ekrwm empaf tscheno ..

mar 9:48 /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ma/ مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية / /ète/ الذي /empare/ نفي الحال ، لا ، ليس /pou/ أداة ملكية ، ملكهم /fent/ دودة ، ديدان ، سوس ، مدود /mou/ ، يموت هو لا ، نفي المضارع الدال على /empaf/ نار /ekrwm/ أداة ملكية ، ملكهم /pou/ للجمل و ، /ouoh/ يتوفي ، يتنيح العادة /tscheno/ يطفئ ، يخمد ، يزيل ، يخبئ ، يتلاشي ..

mar 9:49 ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲗϩϥ `ⲙⲡⲓ`ⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩⲗϩϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ϩⲙⲟⲩ ..

Mar 9:49 بِمِلْحٍ لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُمَلَّحُ بِنَارٍ وَكُلَّ ذَبِيحَةٍ تُمَلَّحُ.

mar 9:49 ouon gar niben è sha u molh f em pi ekrwm ouoh shwt niben è sha u moulh f khen pi ehmou ..

mar 9:49 /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /niben/ كل ، جميع /è/ أداة مفعول و ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ يملح /molh/ المضارع الدال على التكرار نافع ، مفيد ، هم ، /u/ إلى ، حتى /sha/ / إضافة ، يقدم ، ذبيحة ، قربان ، يتاجر ، يجرح /shwt/ و ، للجمل /ouoh/ نار /ekrwm/ ال /pi/ أداة مفعول و إضافة /em/ هو المضارع الدال نافع ، مفيد ، هم ، /u/ إلى ، حتى /sha/ / أداة مفعول و إضافة /è/ جميع كل ، /niben/ حكم ، قرار فتوى أداة /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ /هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ يلمح /moulh/ على التكرار ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ehmou/ ملح ، ملوحة ..

mar 9:50 ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓ`ϩⲙⲟⲩ `ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ`ϩⲙⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧ`ϩⲙⲟⲩ `ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲗϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉ `ϩⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ `ⲁⲣⲓϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ`ⲉⲣⲏⲟⲩ .

Mar 9:50 «بَعْضُكُمْ بَعْضاً فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟ لِيَكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مِلْحٌ وَسَالِمُوا الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلَكِنْ إِذَا صَارَ الْمِلْحُ بِلاَ مُلُوحَةٍ.

mar 9:50 nane pi ehmou èshwp de ente pi ehmou eratehmou è sha u molh f khen ou mare ehmou shwpi khen thynou ouoh àri hiryny khen neten èryou .

mar 9:50 /nane/ جيد /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ehmou/ ملح ، ملوحة / /èshwp/ إذا ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ente/ / / و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ إن جر ، أن /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ehmou/ ملح ، ملوحة /eratehmou/ بلا ملوحة /è/ ضمير فاعل أو /f/ يملح /molh/ المضارع الدال على التكرار نافع ، مفيد ، هم ، /u/ إلى ، حتى /sha/ / أداة مفعول و إضافة علامة التمني /mare/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ /هو مفعول بمعني / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / يكون /shwpi/ ملح ، ملوحة /ehmou/ بمعني فليكن ، ياليت /thynou/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم / ضمير مفعول أنتم /ouoh/ للجمل ، و /àri/ يصنع ، يفعل /hiryny/ سلام / /khen/ في ، من ، على حرف جر ، بواسطة/ /neten/ ملككم /èryou/ بعضا ، بعضكم بعضا .

mar 10:1 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲁⲩ ⲁϥ`ⲓ `ⲉⲛⲓⲑⲟϣ `ⲛⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉ`ⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲙⲏⲣ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲓ ⲟⲛ ϩⲁⲣⲟϥ `ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲉⲧⲉ ⲧⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲧⲉ ⲛⲁϥϯ`ϭⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

Mar 10:1 أَيْضاً يُعَلِّمُهُمْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ أَيْضاً وَكَعَادَتِهِ كَانَ وَقَامَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ.

mar 10:1 ouoh èta f twn f èbol emmau à f ì è ni thosh ente ti Ioudeà nem himyr em pi Iordanys ouoh à u ì on haro f enge han mysh ouoh em eph ryti ète tef sunythia te naf tiesbw enwou pe .

mar 10:1 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /twn/ يقوم ، ينهض ، ينتصب /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / //èbol/ نحو ، تجاه /emmau/ في ، ذلك الموضع هناك /à/ علامة المضارع الدال ال ، للجمع /ni/ إلى /è/ ، يجئ يأتي / /ì/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط على /thosh/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / ولاية ، قطر ، ناحية ، حي ، حد ،تخم إقليم ، /ti/ ال ، أنا / Ioudeà/ يهودية / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /himyr/ ، ضفة نهر ، الضفة الشاطئ الأخر ، عبر

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /em/ الأخرى /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ أردن /lordanys/ ال بمعني ، أو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه /haro/ أيضا ، ثانية ، كذلك ، من ثم /on/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ جمع أداة تنكير /han/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /مفعول بمعني هو الذي /ète/ / حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / إضافة أداة /em/ و ، للجمل /ouoh/ سندان تكون ، /te/ زمالة ، ألفة عادة ، إعتياد ، عرف ، دأب ، تعود ، سلوك ، خلق ، صداقة ، مودة ، رفقة ، /sunythia/ ملكه /tef/ يكون /pe/ / لهم ، نحوهم /enwou/ / يعلم /tiesbw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ال ، للمؤنث .

mar 10:2 ουοϩ αυ`ι ϩαροϥ `νϫε ϩανφαρισεος ναυϣινι `μμοϥ ϫε αν `ςϣε `νρωμι `εϩι τεϥ`ςϩιμι `εβολ ευερπιραζιν `μμοϥ.

Mar 10:2 لِلرَّجُلِ أَنْ يُطَلِّقَ امْرَأَتَهُ؟» لِيُجَرِّبُوهُ فَتَقَدَّمَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَسَأَلُوهُ: «هَلْ يَحِلُّ.

mar 10:2 ouoh à u ì haro f enge han phariseos nau shini emmo f ge an es-she en rwmi è hi tef es-himi ˀ èbol eu èrpirazin emmo f

mar 10:2 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ يسأل ، يستفهم /shini/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / فريسي /phariseos/ أداة تنكير جمع /han/ الفعل قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ استفهام ، سؤال ، إضافة ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / يلزم ، ينبغي ، يليق /es-she/ ليس علامة النفي ، لا ، /an/ أفعال النداء / في عصر ، في عهد ، في أوان /hi/ أداة مفعول و إضافة /è/ رجل ، انسان /rwmi/ /ظرف زمان ومكان ، حرف جر /tef/ ملكه / ملكه /es-himi/ امرأة / /èbol// نحو ، تجاه /eu/ هم ، حال هم /èrpirazin/ يجرب /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 10:3 `νθοϥ δε αϥ`ερου`ω πεϫαϥ νωου ϫε ου πεταϥϩονϩεν `μμοϥ ϩιτεν θηνου `νϫε μω`υςης.

Mar 10:3 «فَأَجَابَ: «بِمَاذَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟

mar 10:3 enthof de à f èrouẁ peg à f enwou ge ou pet à f honhen emmo f hiten thynou enge Mwìsys .

mar 10:3 / /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن /de/ لكن ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة /peg/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /ou/ ماذا ، ما / / /pet/ الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /honhen/ أمر ، يوصي ، وصية يأمر /emmo/ نفس /f/ ـكم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، / مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / hitenضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /enge/ قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء /Mwìsys/ موسى .

mar 10:4 `νθωου δε πεϫωου ναϥ ϫε αϥουαϩςαϩνι `νϫε μω`υςης `ε`ςϧε ουϫωμ `ν`ςϧι `νουει ουοϩ `εχω `εβολ.

Mar 10:4 «فَقَالُوا: «مُوسَى أَذِنَ أَنْ يُكْتَبَ كِتَابُ طَلاَقٍ فَتُطَلَّقُ.

mar 10:4 enthwou de peg wou naf ge à f ouahsahni enge Mwìsys è eskhe ou gwm en eskhienouei ouoh èkw èbol .

mar 10:4 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /peg/ يقول /wou/ هم /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge// قبل أفعال النداء ، لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن /à/ علامة أمر ، وصية ، أذن /ouahsahni/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط / /enge/ قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء /Mwìsys/ موسى /è/ أن /eskhe/ يكتب /ou/ أداة تنكير /gwm/ كتاب /en/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /eskhienouei/ طلاق وثيقة /ouoh/ للجمل ، و èkw / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 10:5 ιηςος δε πεϫαϥ νωου ϫε εθβε τετενμετναϣτϩη τ αϥ`ςϧε ταιεντολη νωτεν.

Mar 10:5 لَكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ فَأَجَابَ يَسُوعُ: «مِنْ أَجْلِ قَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ

mar 10:5 Iysous de peg à f enwou ge ethbe teten metnasht-hyt à f eskhe tai entoly en wten .

mar 10:5 / /Iysous/ يسوع /de/ لكن ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ethbe/ لأجل ، علامة المضارع الدال على لماذا ، ما لسبب ، / /teten/ أنتم ملككن /metnasht-hyt/ قساوة القلب ، جبروت ، عتو /à/ علامة ، الماضي البسيط الحقيقة /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /eskhe/ يكتب /tai/ هذه /entoly/ وصية ، أمر /en/ علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل / /wten/ أنتم .

mar 10:6 ιςϫεν `ταρχηδε `μπιςωντ ουϩωουτ νεμ `ςϩιμι πεταϥςοντου.

Mar 10:6 اللهُ وَلَكِنْ مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ ذَكَراً وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا.

mar 10:6 isgen et arshy de em pi swnt ou hwout nem es-himi ˀ pet à f sont ou .

mar 10:6 /isgen/ منذ ، من مدة /et/ ضمير ، ال ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، وصل / /arshy/ بدء ، رئيس ، رأس /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /em/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /swnt/ خليقة ، جبلة ، مخلوق / /ou/ أداة تنكير /hwout/ رجل ، مذكر ، رجولي /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /es-himi/ امرأة / / /pet/ الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /sont/ يخلق ، يبدع ، يجبل /ou/ هم.

mar 10:7 εθβε φαι `ερε πιρωμι χα πεϥιωτ νεμ τεϥμαυ `νςωϥ ουοϩ εϥ`ετομϥ `ετεϥ`ςϩιμι.

Mar 10:7 وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ مِنْ أَجْلِ هَذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ

mar 10:7 ethbe phai ère pi rwmi kha pef iwt nem tef mau en sw f ouoh efè tom f è tef es-himi ̀ .

mar 10:7 /ethbe/ علامة الترجي أو أنت ، حال ، علامة الحال /ère/ / / هذا /phai/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /pi/التمني / إلى ، أيها تحت ، أسفل ، في /kha/ / ، انسان رجل /rwmi/ /للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pef/ ملكه /iwt/ أب / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /tef/ ملكه /mau/ أم /en/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة هو سوف /efè/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ إضافة ، حرف جر ، زمن مستقبل /tom/ ، يلصق ، يلتحم ، يربط ، يضم يصل /f/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /è/ إلى /tef/ ، أداة ملكية ملكه /es-himi/ ، زوجة امرأة .

mar 10:8 ουο2 ευ`εϣωπι `μπ2 ευςαρξ `νουωτ 2ωςτε ςεοι `ν αν αλλα ουςαρξ `νουωτ τε.

Mar 10:8 اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ وَيَكُونُ الاِثْنَانِ جَسَداً وَاحِداً. إِذاً لَيْسَا بَعْدُ.

mar 10:8 ouoh euè shwpi em ep esnau eu sarx en ouwt hwste se oi en an alla ou sarx en ouwt te .

mar 10:8 /ouoh/ و ، للجمل /euè/ هم سوف /shwpi/ ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يحصل يكون /em/ أداة للمفعول والإضافة /ep/ أداة تعريف ، مذكر ال /esnau/ أثنان /eu/ هم أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر /sarx/ لحم / /en/ حتى أن ، بهدف أن /hwste/ مفرد ، واحد /ouwt/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل علامة /an/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ يكون /oi/ يكون /se/ هم / / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / لحم /sarx/ أداة تنكير /ou/ / بل ولكن ، /alla/ النفي ، لا ، ليس ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، /ouwt/ ، واحدة واحد مفرد ، /te/ تكون.

mar 10:9 φη ουν `ετα φνουϯτομϤ `μπεν`θρε `φρωμι φορϫϤ.

Mar 10:9 فَالَّذِي جَمَعَهُ اللَّهُ لاَ يُفَرِّقْهُ إِنْسَانٌ».

mar 10:9 phy oun èta eph nouti tom f empenethre eph rwmi phorg f

mar 10:9 //phy/ ذاك ، ذلك /oun/ أيضا /èta/ الذي كان قد ، علامة الماضي السابق لغيره / / /eph/ ، أداة تعريف ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يصل ، يلصق ، يلتحم ، يربط ، يضم /tom/ إله /nouti/ مفرد مذكر ، ال / /empenethre/ لا تجعل / / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف/ /rwmi/ رجل ، انسان /phorg/ ، يفرق ، يفصل بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يفلق

mar 10:10 ουο2 ϧεν πιηι ον `α νιμαθητης ϣενϤ εθβε φαι.

Mar 10:10 ذَلِكَ ثُمَّ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً عَنْ

mar 10:10 ouoh khen pi yi on à ni mathytys shen f ethbe phai .

mar 10:10 /ouoh/ و ، للجمل / /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ أيضا ، ثانية ، كذلك ، من ثم /on/ بيت /yi/ بمعني ، ال /ni/ ال / /mathytys/ تلاميذ /shen/ يسأل ، يستعلم ، يستفسر /f/ هو /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما / /phai/ هذا .

mar 10:11 ουο2 πεϫαϤ νωου ϫε φηεθναχ `α τεϤ`ς2ιμι `εβολ ουο2 `ντεϤϭι `νκεου`ι `Ϥοι `ννωικ `εϫως.

Mar 10:11 يَزْنِي عَلَيْهَا فَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى.

mar 10:11 ouoh peg à f enwou ge phyeth na kà tef es-himi ̀ èbol ouoh entèf tschi en ke ouì èf oi en nwik ègw s .

mar 10:11 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل يترك ، يهجر ، يتخلي عن ، يطلق /kà/ سوف /na/ ذاك الذي /phyeth// مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/ امرأة /es-himi/ ملكه / ملكه /tef/ / //tschi/ يأخذ / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان /ke/ أخرى أخر ، /ouì/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ يكون /oi/ هو ، مضارع /èf/ واحدة /nwik/ ، كافر ، فضيحة ، فسق ، زنا ، فاسق ، زان ، وثني ، أممي ، قليل الإيمان ، جاحد /ègw/ على /s/ هي.

mar 10:12 ουο2 `εϣωπ 2ως `ντεςχα πες2αι `εβολ ουο2 `ντεςϭι `νκεουαι `ςοι `ννωικ.

Mar 10:12 تَزْنِي وَإِنْ طَلَّقَتِ امْرَأَةٌ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ بِآخَرَ».

mar 10:12 ouoh èshwp hws entes kha pes hai èbol ouoh en tes tschi en keouai es oi en nwik .

mar 10:12 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إذا ، إن /hws/ هي نفسها ، هي أيضا / /entes/ لكي هي /kha/ علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / / للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه //èbol/ / زوج /hai/ ملكها /pes/ ، في تحت ، أسفل مصدر ، مفعول ، علامة ، تعليل ، /en/ / يأخذ //tschi/ ملكها ، ها /tes/ أداة للمفعول والملكية / ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ يكون /oi/ هي /es/ واحد أخر /keouai/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر جاحد ، قليل الإيمان ، أممي ، زان ، فاسق ، زنا ، فسق ، فضيحة ، كافر ، /nwik/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، إضافة وثني .

mar 10:13 ουο2 αυ`ινι ναϤ `ν2αν`αλωου`ι 2ινα `ντεϤϭι νεμωου νιμαθητης δε αυερεπιϯμαν νωου.

Mar 10:13 التَّلاَمِيذُ فَانْتَهَرُوا الَّذِينَ قَدَّمُوهُمْ وَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَوْلاَداً لِكَيْ يَلْمِسَهُمْ. وَأَمَّا.

mar 10:13 ouoh à u ìni naf en han àlwouì hina entèf tschi nemwou ni mathytys de à u erepitiman enwou .

mar 10:13 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ هم ضمير غائب جمع

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يحضر ، يقدم ، يجلب /ìni/ يأخذ /tschi// لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / لكي /hina/ أولاد ، صبيان /àlwouì/ أداة تنكير جمع /han/ ينتهر / ينتهر /erepitiman/ / / ضمير غائب جمع هم /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف /de/تلاميذ /mathytys/ / ال /ni/ معهم ، لهم /nemwou/ / /à/ /enwou/ لهم ، نحوهم .

mar 10:14 `εταϥναυ δε `ⲛϫε ιηςος `α πεϥϩητ `μκαϩ ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε χα νι`αλωου`ι `ντου`ι ϩαροι `μπερταϩνο `μμωου `ε`ι ϩαροι θα ναι ουον γαρ `μπαιρηϯ τε ϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 10:14 مَلَكُوتَ اللهِ الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ لأَنَّ لِمِثْلِ هَؤُلاَءِ فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذَلِكَ اغْتَاظَ وَقَالَ لَهُمْ: «دَعُوا.

mar 10:14 èta f nau de enge Iysous à pef hyt emkah ouoh peg à f enwou ge ka ni àlwouì entou ì haroi emper tahno emmwou + è ì haroi tha nai ouon gar em pai ryti te ti metouro ente eph nouti .

mar 10:14 /èta/ حرف يأتي ثاني عنصر في /de/ يري /nau/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره علامة المضارع الدال /à/ يسوع /Iysous/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /peg/ / و ، للجمل /ouoh/ وجع ، عذاب /emkah/ قلب /hyt/ ملكه /pef/ / الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /ka/ يترك /ni// ال ، جمع /àlwouì/ أولاد ، صبيان / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم / /ì/ يأتي /haroi/ يمنع ، يعيق ، يحجز ، / يمنع ، يعيق ، مانع ، عائق /tahno/ / علامة الماضي ليس ، نفي /emper// / نحوي ، تجاهي تأتي ، يأتي /ì/ أن /è/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ يمنع ، يعيق ، يحجز ، يرفض ، يأبي يرفض ، يأبي ما يوجد ، شئ ما ، شخص /ouon/ هؤلاء /nai/ تخص ، ملكها ضمير ملكية مؤنث ، لـ ، /tha/ تجاهي نحوي ، /haroi/ تكون ، ال ، للمؤنث /te/ حال /ryti/ / / هذا /pai/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /em/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / أداة /eph/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ ال ، تعريف ، مفرد مذكر /nouti/ اله .

mar 10:15 `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε φηεθναϣεπ ϯμετουρο `ντε φνουϯ`εροϥ αν `μ`φρηϯ `νου`αλου `ννεϥ`ι `εϩουν `ερος.

Mar 10:15 «مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ.

mar 10:15 àmyn ti gw emmo s en wten ge phyeth na shep ti metouro ente eph nouti èro f an em eph ryti en ou àlou ennef ì è khoun èro s .

mar 10:15 /àmyn/ حق ، أمين /ti// أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ها /en/ ، علامة ، تعليل ، قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// أنتم /wten/ / ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة علامة ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ ، يقبل يشتري /shep/ سوف /na/ ذاك الذي /phyeth// أو مفعول ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / إله /nouti/ ال /eph/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن تعليل ، ملكية ، علامة ، /en/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ ليس أداة نفي ، لا ، /an/ بمعني هو /ennef/ / / صبي ، صبية /àlou/ أداة تنكير /ou/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة هي /s/ إلى /èro/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي يدخل ، /ì/ هو لن.

mar 10:16 ουοϩ `εταϥϩιτοτϥ `ⲛϲωου αϥ`ϲμου `ερωου αϥχα ϫιϫ `πεϫωου.

Mar 10:16 فَاحْتَضَنَهُمْ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَبَارَكَهُمْ.

mar 10:16 ouoh èta f hitot f en sw ou à f esmou èrwou à f ka gig ep egw ou .

mar 10:16 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /hitot/ ، يعمل ، يبدأ ، يشرع ، يحتضن يبادر /f/ هو /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر /sw/ ، تجاه ، صوب ، ناحية / /ou/ أداة تنكير /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /f/ مفعول أو فاعل ضمير هو بمعني /esmou/ /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ إليهم /èrwou/ ، يحمد ، يسبح حمد يبارك ، بركة ، هم /ou/ على /egw/ ، ال أداة تعريف ، مفرد مذكر /ep/ يد /gig/ يضع ، يترك /ka/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو .

mar 10:17 ουοϩ εϥνηου `εβολ `εουμωιτ αϥϭοϫι `ⲛϫε ουαι αϥϩιτϥ `εϫεν νεϥκελι ναϥϣινι `μμοϥ ϫε `φρεϥϯ`ϲβω `ν`αγαθος ου πεϯναιϥ `νταερ`κληρονομος `νουωνϩ`ν``ενεϩ.

Mar 10:17 «الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟ لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا

mar 10:17 ouoh ef nyou èbol è ou mwit à f tschogi enge ouai à f hit f ègen nef keli naf shini emmo f ge eph reftiesbw en àgathos ou pe tina ai f enta ereklyronomos en ou wnkh en èneh .

mar 10:17 /ouoh/ و ، للجمل / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /nyou/ يأتي ، يقبل ، يفد / /èbol// على الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال /à/ طريق /mwit/ / أداة تنكير /ou/ / إضافة أداة مفعول و /è/ نحو ، تجاه علامة تسبق /enge/ / يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي /tschogi/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي البسيط على /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ واحد ، الواحد /ouai/ الفعل الفاعل إذا جاء قبل على /ègen/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يلقى ، يطرح ، ، يدعك ، بفرك /hit/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو يسأل ، يستفهم ، سؤال /shini/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ركبة ، يجثو /keli/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ ، استفهام/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /en/ / معلم /reftiesbw/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / يفعل /ai/ أنا سوف /tina/ يكون /pe/ / / ماذا ، ما /ou/ صالح ، فاضل ، طيب /àgathos/ ومكان ، حرف جر ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يرث /ereklyronomos/ أنا حتى ، مع الفاعل /enta/ هو /f/ مدة ، عصر ، دهر ، زمن /èneh/ علامة مفعول وإضافة /en/ حياة /wnkh/ تنكير علامة /ou/ زمان ومكان ، حرف جر .

mar 10:18 ιηςος δε πεϫαϥ ναϥ ϫε εθβε ου `κϫω `μμος `εροι ϫε πι`αγαθος `μμον `ϩλι `ν`αγαθος `εβηλ `εφϯ `μμαυατϥ.

Mar 10:18 «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ :فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ.

mar 10:18 Iysous de peg à f naf ge ethbe ou ek gw emmo s èroi ge pi àgathos emmon ehli en àgathos èbyl è eph nouti emmauat f

mar 10:18 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/ أفعال قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// له إليه ، /naf/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي النداء /ethbe/ ، لسبب ، ما لأجل ، لماذا /ou/ ما ، ماذا /ek/ أنت /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /èroi/ عامة للمفرد أداة تعريف /pi/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// تجاهي ، عندي ، نحوي يكون ال ، المذكر بمعني /àgathos/ طيب ، فاضل ، صالح / /emmon/ لا ، كلا /ehli/ شئ ما ، شخص ما /en/ إلا ، /èbyl/ ، فاضل ، طيب صالح /àgathos/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ضمير /f/ وحيد /emmauat/ اله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / أداة مفعول /è/ ماعدا ، ما خلا سوى ، فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 10:19 νιεντολη `κςωουν `μμωου `μπερϣωτεβ `μπερερνωικ `μπερϭιου`ι `μπερερμεθρε `ννουϫ `μπερϥωϫι `αριϯμαν `μπεκιωτ νεμ τεκμαυ.

Mar 10:19 لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَزْنِ. لاَ :أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا» تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلِبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ».

mar 10:19 ni entoly ek swoun emmwou + emper khwteb emper ernwik emper tschiouì emper ermethre en noug emper fwgi àritiman em pek iwt nem tek mau .

mar 10:19 //ni/ جمع ، ال /entoly/ أمر وصية ، /ek/ أنت /swoun/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /emmwou/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم / /emper/ لا ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، /khwteb/ قتل / /emper/ ليس ، نفي يسرق ، /tschiouì/ لم ليس ، نفي الماضي التام ، لا / /emper/ يزني ، يفسق /ernwik/ ، لم الماضي التام ، لا علامة ، تعليل /en/ / يشهد ، يبزر /ermethre/ ، لم التام ، لا ليس ، نفي الماضي / /emper/ يختلس ، ينهب ، يخطف ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ / كذب /noug/ جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف حرف عطف /nem/ أب /iwt/ اداة ملكية ، ملكك /pek/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / يكرم /àritiman/ يسلب /fwgi/ ، و للكلمات /tek/ ك ، ملكك /mau/ أم .

mar 10:20 `νθοϥ δε πεϫαϥ ναϥ ϫε `φρεϥϯ`ςβω ναι τηρου αι`αρεϩ `ερωου ιςϫεν ταμετ`αλου.

Mar 10:20 «يَا مُعَلِّمُ هَذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ :فَأَجَابَ حَدَاثَتِي».

mar 10:20 enthof de peg à f naf ge eph reftiesbw nai tyr ou à i àreh èrwou isgen ta met àlou .

mar 10:20 / /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /naf/ ، له إليه /ge// ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن أفعال النداء بعد / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /reftiesbw/ معلم / /nai/ هؤلاء / /tyr/ كل /ou/ هم /à/ علامة الماضي /i/ أنا /àreh/ يلاحظ / يحرس ، يلاحظ / يحرس /èrwou/ إليهم ، بينهم /isgen/ منذ ، من مدة /ta/ للملكية المؤنث ملكي ، /met /àlou/ صبي / صبوة ، صبي ، طفولة ، حداثة .

mar 10:21 ιηςος δε `εταϥϫουϣτ `εροϥ αϥμενριτϥ ουοϩ πεϫαϥ ναϥ ϫε κεουαι πετεκερϣα`ε `μμοϥ μαϣενακ μα πετε`ντακ `εβολ μηιτου `ννιϩηκι ουοϩ εκ`ε`ϫφο νακ `νου`αϩο ϣεν `τφε ουοϩ `αμου ουαϩκ `νςωι.

Mar 10:21 «يُعْوِزُكَ :فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ وَقَالَ لَهُ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ».

mar 10:21 Iysous de èta f gousht èro f à f menrit f ouoh peg à f naf ge keouai pet ek erkhaè emmo f ma shen à k ma pete en tak èbol myit ou en ni hyki ouoh ekè egpho nak en ou àho khen et phe ouoh àmou ouah k en sw i .

mar 10:21 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /èta/ علامة الماضي علامة المضارع الدال /à/ هو /f/ إلى /èro/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر /gousht/ هو /f/ ، الذي كان قد السابق لغيره /f/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة /menrit/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط على الحقيقة ، علامة مفعول بمعني ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو الذي /pet/ / / واحد أخر /keouai/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// إليه ، له /naf/هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ نفس /emmo/ يتراخي يعوز ، ينقص ، يحتاج ، يكون أخيرا ، يتواني ، /erkhaè/ أنت /ek/ أنت /k/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ يذهب /shen/ أفعل أداة أمر ، /ma/ بمعني هو ملكك /tak/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ الذي /pete/ / أعط ،هب ، أمنح ، فعل أمر /ma/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / / هم /ou/ أعط ، هب /myit/ نحو ، تجاه //èbol/ / ، يخصك أنت سوف ، زمن /ekè/ و ، للجمل /ouoh/ فقير ، مسكين /hyki/ ال ، جمع /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر لك ، عليك ، /nak/ ثروة يلد ، ينجب ، يثمر ، يكسب ، يربح ، يسيطر ، مولود ، مكسب ، إمتلاك ، /egpho/ المستقبل اليقيني منزل ، /àho/ أداة تنكير /ou/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / كنت أنت ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /et/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / مسكن ، دار بيت ، مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ أنت /k/ يتبع /ouah/ تعالى /àmou/ ، للجمل و /ouoh/ سماء /phe/ حرف جر /sw/ ، تجاه ناحية ، صوب / /i/ أنا .

mar 10:22 `νθοϥ δε `εταϥωκεμ `εϫεν πιςαϫι αϥϣεναϥ `ερε νεϥϩητ μοκϩ ναρε ουμηϣ γαρ `ν`ϫφο `νταϥ πε.

Mar 10:22 فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ.

mar 10:22 enthof de èta f wkem ègen pi sagi à f shen af ère nef hytemok-h nare ou mysh gar en egpho en taf pe .

mar 10:22 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /èta/ علامة الذي كان قد الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /wkem/ يكتئب ، يعبس ، يغتم ، يحزن ، يكشر ، يتجهم ، / /ègen/ على /pi/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ يتكلم ، كلام /sagi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ضمير ملكية يخصونه ـ /nef/ علامة الترجي ، أنت ، حال /ère/ هو /af/ يذهب /shen/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص /nare/ حزن /hytemok-h/ جمع ، يلد /egpho/ مفعول و إضافة علامة /en/ / ، حقا ، في الواقع لأن /gar/ / سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل /en/ / ، إمتلاك ، ثروة ينجب ، يثمر ، يكسب ، يربح ، يسيطر ، مولود ، مكسب حرف جر /taf/ له ، يخصه / /pe/ يكون .

mar 10:23 ουοϩ `εταϥϫουϣτ `νϫε ιηςος πεϫαϥ `ννεϥμαθητης ϫε πως `ςμοκϩ `ννη`ετε νι`χρημα `ντωου `ε`ι `εϧουν `εϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 10:23 «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ:

mar 10:23 ouoh èta f gousht enge Iysous peg à f en nef mathytys ge pws esmok-h en ny ète ni èkryma en twou è ì è khoun è ti metouro ente eph nouti .

mar 10:23 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /gousht/ ، يأمل ، يتوقع علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / يسوع /Iysous/ / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يرتجي ، ينظر /f/ هو/ /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر زمان ومكان ظرف /nef/ ، أداة ملكية / ملكه /mathytys/ تلاميذ /ge/ // النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /pws/ كيف /esmok-h/ من الصعب ، من المتعذر /ni// الذي /ète/ / / أولئك /ny/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ ، جمع ، ال /èkryma/ ، عملة ، نقود ، ثروة ، ممتلكات مال /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة زمان ظرف ، إضافة ، مفعول ، حرف جر ، ومكان /twou/ شموخ ، رفعة ، جبل ملكهم ، ضمير ملكية للجمع ، /è/ أن /ì/ يأتي ، تأتي /è/ أداة للدلالة ، إلى ، علامة ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ داخل /khoun/ على ظرف المكان أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ اله .

mar 10:24 νιμαθητης δε ναυερϩοϯ πε `εϫεν πιςαϫι ιηςος δε ον `εταϥ`ερου`ω νωου πεϫαϥ ϫε ναϣηρι πως `ςμοκϩ `ντε νη`ετε `ϩθηου χη `εϩαν`χρημα `ε`ι `εϧουν `εϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 10:24 فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَقَالَ يَسُوعُ أَيْضاً: «يَا بَنِيَّ مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!

mar 10:24 ni mathytys de nau erhoti pe ègen pi sagi Iysous de on èta f èrouẁ en wou peg à f ge na shyri pws esmok-h ente ny ète ehthy ou ky è han èkryma è ì è khoun è ti metouro ente eph nouti .

mar 10:24 /ni/ ال / /mathytys/ تلاميذ/de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و/ /nau/ يري ، أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ على /ègen/ / يكون /pe/ / يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ هم كانوا ، علامة الماضي التام و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ يسوع /Iysous/ / يتكلم ، كلام /sagi/ ال المذكر بمعني ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ أيضا /on/ ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / هم /wou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، / ذو ، أصحاب أداة ملكية للجمع ، /na/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// مفعول بمعني هو علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ente/ / من الصعب ، من المتعذر /esmok-h/ كيف /pws/ أولاد ، ابن /shyri/ إلى ، /è/ يترك ، موجود ، كائن /ky/ هم /ou/ قلب ، عقل /ehthy/ الذي /ète/ / أولئك /ny/ حرف جر ، أن إضافة ، ، إلى ، أداة للدلالة على /è/ تأتي ، يأتي /ì/ أن /è/ ممتلكات مال ، ثروة ، نقود ، عملة ، /èkryma/ أداة جمع /han/ على علامة ، تعليل /ente/ / / ملكوت /metouro/ أنا ، ال /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ داخل /khoun/ ظرف المكان ، أن ، ملكية ، حرف جر ، إضافة ، مفعول / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ اله .

mar 10:25 `ςμοτεν `νουϫ`αμουλ `εςινι `εβολϩιτεν `φουωτεν `νουμα`νθωρπ ιε ουραμα`ο `ντεϥ`ι `εϧουν `εϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 10:25 مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!»

mar 10:25 esmoten en ou gàmoul è sini èbolhiten eph ouwten en ou maenthwrp ie ou ramaò entèf ì è khoun è ti metouro ente eph nouti .

mar 10:25 /esmoten/ سهل ، من السهل /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف ، ظرف زمان ومكان ، جر /ou/ أداة تنكير /gàmoul/ جمل /è/ علامة المفعول و الإضافة /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /èbolhiten/ خرق ، عين ماء ، يصب ، يسكب ، يثقب ، ينقب ، ثقب ، /ouwten/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / بواسطة ، على يد إبرة /maenthwrp/ أداة تنكير /ou/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ حنفية لكي هو ، هو ، /entèf/ / / غني ، موثر ، ثري ، رجل عظيم /ramaò/ أداة تنكير /ou/ / أو ، من /ie/ الخياطة أنا ، ال /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي /ì/ لكن هو أداة تعريف ، مفرد /eph/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال ، مذكر /nouti/ اله .

mar 10:26 `νθωου δε `νϩου`ο ναυερ`ϣφηρι ευϫω `μμος ναϥ ϫε νιμ εθνα`ϣνοϩεμ.

Mar 10:26 فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟»

mar 10:26 enthwou de en houò nau ereshphyri eu gw emmo s naf ge nim ؟ eth na esh nohem .

mar 10:26 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /en/ / علامة ، منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، ، /houò/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،

هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /eu/ يتعجب ، يندهش /ereshphyri/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ /جدا
قبل مقول القول بمعني أن /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ، حال
، ال ، التي ، الذي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /eth/ / ماذا من؟ استفهام ، فلان ، ما ، /nim/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ،
، يخلص ينجو ، يشفي /nohem/ يستطيع أن /esh/ سوف /na/ الذي .

mar 10:27 `εταϤϫουϣτ `ερωου `ντε ιησος πεϫαϤ ϫε ϧατεν νιρωμι ουμετατϫομ αλλα `ντεν φνουϯαν ουον`ϣϫομ γαρ `μ`πτηρϤ `ντεν φνουϯ.

Mar 10:27 «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «.

mar 10:27 èta f gousht èrwou enge Iysous peg à f ge khaten ni rwmi ou metatgom alla enten eph nouti an ouon eshgom gar em ep tyr f enten eph nouti .

mar 10:27 /èta/ يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، ينظر /gousht/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو ،
/èrwou/ إليهم ، بينهم /enge/ / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /Iysous/ / يسوع / /peg/ يقول /à/
/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي
/khaten/ لدى ، بالقرب ، عند //ni/ ال ، جمع /rwmi/ انسان ، رجل ، ناس /ou/ أداة تنكير /metatgom/ عدم
أداة تعريف ، /eph/ / /enten/ بواسطة / / ولكن ، بل /alla/ إستطاعة ، عدم إمكان ، إستحالة ، ضعف ، وهن ، عجز
يستطيع ، /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ إله /nouti/ مفرد مذكر ، ال
ضمير فاعل أو مفعول /f/ كل /tyr/ ال /ep/ إضافة أداة /em/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يقدر ، استطاعة ، قدرة
/بمعني هو / /enten/ بواسطة / /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /nouti/ إله .

mar 10:28 αϤερϩητς `νϫος ναϤ `ντε πετρος ϫε ϩηππε `ανον ανχα `πτηρϤ `νςων ουοϩ ανουαϩτεν `νςωκ.

Mar 10:28 «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «.

mar 10:28 à f erhyts en gos naf enge Petros ge hyppe ànon an ka ep tyr f en sw n ouoh an ouahten en sw k .

mar 10:28 /à/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على
/erhyts/ يبدأ ، يستهل ، يتقدم /en/ ، أن علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /gos/
يقول / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /enge/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Petros/ بطرس //ge/
علامة الماضي التام ، /an/ نحن /ànon/ ها هو ذا ، ذاك /hyppe/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ هو /f/ كل /tyr/ ال / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/ يترك /ka/ نحن كنا
/ouahten/ زائدة للدلالة على الجمع ، نحن /an/ و ، للجمل /ouoh/ نحن /n/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر
ك /k/ صوب ، تجاه ناحية ، /sw/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ أخرى يكرر ، يعمل ثانية ، مرة
، انت ضمير .

mar 10:29 πεϫαϤ `ντε ιησος ϫε `αμην ϯϫω `μμος ϫε `μμον `ϩλι `εαϤχα ηι `νςωϤ ιε ϩαν`ςνηου ιε ϩανςωνι ιε μαυ ιε ιωτ ιε ϣηρι ιε ιοϩι εθβητ νεμ εθβε πιευαγγελιον.

Mar 10:29 «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمّاً أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً لأَجْلِي فَأَجَابَ يَسُوعُ: وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ

mar 10:29 peg à f enge Iysous ge àmyn ti gw emmo s ge emmon ehli è à f ka yi en sw f ie han esnyou ie han swni ie mau ie iwt ie shyri ie iohi ethbyt nem ethbe pi evangelion .

mar 10:29 / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو/ /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء
قبل الفعل / /Iysous/ يسوع //ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /àmyn/ أمين حق ، //ti/
/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / أقول ، يقول /gw/ أنا
/emmon/ منزل ، بيت /yi/ يترك /ka/ هو /f/ علامة الماضي /à/ أن /è/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ ليس ، لا ، كلا
/en/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل
/ie/ من أو ، /han/ أداة تنكير جمع /esnyou/ أخوة ، أشقاء ، أخوة الإيمان /ie/ أو ، من /han/ أداة تنكير جمع /swni/
حقل /iohi/ أو ، من /ie/ أولاد ، ابن /shyri/ / أو ، من /ie/ أب /iwt/ أو ، من /ie/ أم /mau/ أو ، من /ie/ أخت
لأجل ، لسبب ، /ethbe/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / لأجل ، لسبب /ethbyt/ / ساقية ، مزرعة ، ضيعة ، غيط ،
أنجيل /evangelion/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ لماذا ، ما.

mar 10:30 αϤ`ϣτεμϭιτου `ν100 `νκωβ `νςοπ ϯνου ϧεν παιςηου ϩανηι νεμ ϩαν`ςνηου νεμ ϩανςωνι νεμ ϩανμαυ νεμ ϩανιωτ νεμ ϩανϣηρι νεμ ϩανιοϩι ϧεν νιδιωγμος ουοϩ ϧεν πι`εων εθνηου ουωνϧ`ν``ενεϩ.

Mar 10:30 مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هَذَا الزَّمَانِ بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً مَعَ إِلاَّ وَيَأْخُذُ اضْطِهَادَاتٍ وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ.

mar 10:30 à f eshtem tschit ou en she en kwb en sop ti nou khen pai syou han yi nem han esnyou nem han swni nem han mau nem han iwt nem han shyri nem han iohi khen ni diwgmos ouoh khen pi èwn eth nyou ou wnkh en èneh .

mar 10:30 /à/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على
/eshtem/ حتى لا ، لم //tschit/ يأخذ /ou/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / مائة /she/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/kwb/ تكرار ، يكرر ، ضعف ، يضاعف /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ،
/sop/ بيل ، بلل ، تارة ، مرة /ti/ ال ، أنا /nou/ الوقت الحالي ، الحاضر /khen/ ، من ، في ، حرف جر ، بواسطة
على /pai/ هذا /syou/ زمن ، وقت /han/ أداة تنكير جمع /yi/ بيت / /nem/ ، و حرف عطف للكلمات /han/ أداة
أخت /swni/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أخوة ، أشقاء ، أخوة الإيمان /esnyou/ تنكير جمع

أداة تنكير /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أم /mau/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ /
حرف عطف /nem/ / ابن أولاد ، /shyri/ / أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أب /iwt/ جمع
حرف جر ، في ، من ، /khen/ / حقل ، مزرعة ، ضيعة ، غيط ، ساقية /iohi/ أداة تنكير جمع /han/ للكلمات ، و
/khen/ / و ، للجمل /ouoh/ ، ظلم ، جور ، إكراه ، تعقب ، مطاردة اضطهاد /diwgmos/ ال ، جمع /ni//بواسطة
/ دهر ، أبد ، عصر ، زمن طويل /èwn/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
/wnkh/ علامة تنكير /ou/ ، لاحق أت ، وافد ، قادم ، واصل /nyou/ ، الذي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي /eth/
مدة ، عصر ، دهر ، زمن /èneh/ علامة مفعول وإضافة /en/ حياة .

mar 10:31 Ϩανμηϣ δε `νϣορπ ευ`εερϧα`ε ουοϨ Ϩανϧαευ ευναερϣορπ.

Mar 10:31 أَوَّلِينَ وَلَكِنْ كَثِيرُونَ أَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ وَالآخِرُونَ».

mar 10:31 han mysh de en shorp euè erkhaè ouoh han khaeu eu na ershorp .

mar 10:31 /han/ أداة تنكير جمع /mysh/ سندان كثير ، حشد ، جمع ، غزير ، /de/ حرف ، يأتي ثاني عنصر في الجملة
بدء ، بكر ، متقدم /shorp/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ أما ، لكن ، و ، ف
أداة تنكير جمع /han/ و ، للجمل /ouoh/ يكون أخير /erkhaè/ هم سوف /euè/ ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا
متقدم ، يتقدم بدء ، بكر ، /ershorp/ سوف /na/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ أخيرون ، أخير /khaeu/
، يسبق ، يبادر .

mar 10:32 ναυϨι `φμωιτ δε πε ευνηου `ε`Ϩρηι `εΙερουσαλημ ουοϨ ναϤμοϣι ϧαϫωου `νϫε ιηϛος ουοϨ ναυερϨοϯ νηδε `εναυερακολουθιν ναυερϨοϯ ουοϨ παλιν αϤ`ινι `μπι12 `ετοτϤ αϤερϨητς `νϫε νηεθναϣωπι `μμοϤ νωου.

Mar 10:32 كَانُوا يَخَافُونَ. فَأَخَذَ وَيَتَقَدَّمُهُمْ يَسُوعُ وَكَانُوا يَتَحَيَّرُونَ. وَفِيمَا هُمْ يَتْبَعُونَ وَكَانُوا فِي الطَّرِيقِ صَاعِدِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ
لَهُمْ عَمَّا سَيَحْدُثُ لَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ أَيْضاً وَابْتَدَأَ يَقُولُ:

mar 10:32 nau hi eph mwit de pe eu nyou è ehryi è Ierousalym ouoh naf moshi khagw ou enge Iysous ouoh nau erhoti ny de è na u erakolouthin nau erhoti ouoh palin à f ìni em pi met-esnau ètotf à f erhyts enge nyeth na shwpi emmo f enwou .

mar 10:32 / /nau/ يري التام علامة الماضي ، هم كانوا ، /hi/ على ناحية ، في ، / /eph/ ، أداة تعريف ، مفرد مذكر
هم ، أداة نكرة وحرف /eu/ يكون /pe/ و/ ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ طريق /mwit/ / ال
ما هو فوق ، الجزء /ehryi/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ أت ، وافد ، قادم ، واصل ، لاحق /nyou/ الجر ل ، حال
له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ أورشليم /Ierousalym/ علامة المفعول و الإضافة /è/ الأعلى
/enge/ / أداة تنكير /ou/ / قدام قبل ، /khagw/ ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب /moshi/
، هم كانوا ، علامة الماضي يري /nau/ و ، للجمل /ouoh/ يسوع /Iysous/ / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق
الذين /è/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ أولئك /ny/ يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ التام
/erhoti/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / يتابع ، يلاحق ، يلازم /erakolouthin/ هم /u/ كان /na/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ أيضا ، مرة ثانية /palin/ و ، للجمل /ouoh/ يخاف ، يخشي، يتحير
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ يحضر ، يجلب /ìni/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط
/à/ إليه /ètotf/ اثني عشر /met-esnau/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
، يبدأ ، يستهل /erhyts/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ،
يكون ، يسكن ، يقيم ، /shwpi/ سوف /na/ الذين أولئك /nyeth/ جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا /enge/ / يتقدم
لهم ، نحوهم /enwou/ / هو /f/ نفس /emmo/ يحدث ، يحصل .

mar 10:33 ϫε Ϩηππε τενναϣεναν `ε`Ϩρηι `ε`ι30□40 ουοϨ `πϣηρι `μφρωμι ϛενατηιϤ `ννιαρχη`ερευς νεμ νιϛαϧ ουοϨ ϛεναϯϨαν`μμου `εροϤ ουοϨ ϛενατηιϤ `ννιεθνος.

Mar 10:33 بِالْمَوْتِ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى يُسَلَّمُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَابْنُ الإِنْسَانِ»
الأُمَمِ

mar 10:33 ge hyppe ten na shen an è ehryi è Ierousalym ouoh ep shyri em eph rwmi se na tyi f en ni arshy èreus nem ni sakh ouoh se na ti han emm ou èro f ouoh se na tyi f en ni ethnos .

mar 10:33 //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، بمعني أن القول مقول قبل النداء أفعال / /hyppe/ ها هو ذا ، ذاك /ten/ نحن /na/
إلى /è/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ehryi/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / نحن /an/ يذهب /shen/ سوف
أداة /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / و ، للجمل /ouoh/ أورشليم /Ierousalym/
يعطي ، يسلم /tyi/ سوف /na/ هم/se/ رجل ، انسان /rwmi/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /eph/ / مفعول و إضافة
بدء ، /arshy/ / ال ، جمع /ni// مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ هو/ /f/
كاتب ، معلم ، أستاذ، أخصائى /sakh/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / كاهن /èreus/ / رأس / رئيس
بعض ، يعضهم بعضا /han/ ، يسلم يعطي ، يمنح ، يهب ، ينعم ، يكافئ /ti/ سوف /na/ هم/se/ و ، للجمل /ouoh/
/na/ هم/se/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ هم /ou/ إلى /emm/
ال ، /ni// مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ هو/ /f/ يعطي ، يسلم /tyi/ سوف
جمع /ethnos/ أمة ، أمم .

mar 10:34 ουοϨ ϛεναϛωβι `μμοϤ ουοϨ ϛεναϨιθαϤ `εϧουν `ε`ϨραϤ ουοϨ ϛεναερμαϛϯγγοιν `μμοϤ ουοϨ ϛεναϧοθβεϤ ουοϨ μενενϛα 3 `ν`εϨοου `ϤνατωνϤ.

Mar 10:34 وَيَقْتُلُونَهُ وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ فَيَهْزَأُونَ بِهِ وَيَجْلِدُونَهُ وَيَتْفُلُونَ عَلَيْهِ».

mar 10:34 ouoh se na swbi emmo f ouoh se na hithaf è khoun èehra f ouoh se na ermastingoin emmo f ouoh se na khothb ef ouoh menensa shomt en èhoou èf na twn f

mar 10:34 /ouoh/ و ، للجمل /se/هم /na/ سوف /swbi/ يشمت ، يلعب ، يستهزئ ، يضحك /emmo/ نفس /f/
، إلى ، أداة للدلالة /è/ يتفل يبصق ، /hithaf/ سوف /na/ هم/se/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

هم/se/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ تجاه ، مقابل /èehra/ داخل /khoun/ على ظرف المكان
هم/se/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يجلد /ermastingoin/ سوف /na/
/na/ سوف /khothb/ يقتل /ef/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ ، للجمل و / /menensa/ بعد /shomt/
هو ، /èf/ يوم ، أيام /èhoou/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ ثلاثة
مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يقوم /twn/ سوف /na/ مضارع

mar 10:35 ουοϩ αυ`ι ϩαροϥ `ντϫε ιακωβος νεμ ιωαννης `πϣηρι `νζεβεδεος ευϫω `μμος ναϥ ϫε `φρεϥτ`ςβω τενουωϣ ϩινα φη`ετενναερ`ετν `μμοϥ `ντεκαιϥ ναν.

Mar 10:35 «طَلَبْنَا قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي.

mar 10:35 ouoh à u ì haro f enge Iakwbos nem Iwannys ep shyri en Zebedeos eu gw emmo s naf ge eph reftiesbw ten ouwsh hina phyè tenna erètin emmo f ent èk ai f nan .

mar 10:35 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم
علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/
ال أداة تعريف ، مفرد مذكر /ep/ / يوحنا /Iwannys/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يعقوب /Iakwbos/ / / الفعل
له ، كان هو ، /naf/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ هم /eu/ زبدي /Zebedeos/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / أولاد ، ابن /shyri/ /
/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر /eph/ / لكن/ لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// ماضي ناقص
نحن سوف /tenna/ ذاك /phyè// لكي /hina/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ نحن /ten/ معلم /reftiesbw/
/èk/ وللإضافة حتى ، لكي ، أداة للمفعول /ent/ / / مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ يسأل /erètin/
لنا /nan/ هو /f/ يفعل /ai/ أنت .

mar 10:36 `νθοϥ δε πεϫαϥ νωου ϫε ου τετενουαϣϥ `νταιϥ νωτεν.

Mar 10:36 «فَسَأَلَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟

mar 10:36 enthof de peg à f enwou ge ou teten ouash f enta ai f en wten .

mar 10:36 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو/ /f/ علامة الماضي /à/ يقول
يفعل /ai/ حتى ، مع الفاعل أنا /enta/ هو /f/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouash/ أنتم ملكنن ، /teten/ لماذا /ou/ /
هو /f/ ، /en/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة / /wten/ أنتم .

mar 10:37 `νθωου πεϫωου ναϥ ϫε μη ις ναν ϩινα `ντε ουαι ϩεμςι ςατεκου`ιναμ ουοϩ ουαι `μμον ςατεκϫαςη ϧεν πεκωου.

Mar 10:37 «وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ.

mar 10:37 enthwou peg wou naf ge my is nan hina ente ouai hemsi sa tek ouìnam ouoh ouai emmon sa tek gatschy khen pek wou .

mar 10:37 / /enthwou/ هن ، هما ، هم / /peg/ يقول /wou/ هم /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge//
/ / لكي /hina/ لنا /nan/ ها ، ها هوذا ، إذ ، /is/ هل /my/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ،
جلس ، قعد ، تبول ، عاش /hemsi/ / واحد /ouai/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/
/ واحد ، الواحد /ouai/ و ، للجمل /ouoh/ يمين ، يميني ، أيمن /ouìnam/ ملكية /tek/ على /sa/ غائط ، سكن ،
حرف جر ، في /khen/ / يسار ، أقطع ، مقطوع اليد /gatschy/ ملكية /tek/ على /sa/ لا ، كلا ليس ، /emmon/
مجد ، شرف ، جلال ، بهاء /wou/ ، ـك ملكك /pek/ بواسطة ، على ، من ، .

mar 10:38 ιηςος δε πεϫαϥ νωου ϫε `ντετεν`εμι αν ϫε ου πετετενναερ`ετν `μμοϥ ουον`ϣϫομ `μμωτεν `εςε πι`αφοτ `ετςω `μμοϥ ιε πιωμς `ετωμς `μμοι `μμοϥ.

Mar 10:38 تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا وَأَنْ .فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ «أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟

mar 10:38 Iysous de peg à f enwou ge en teten èmi an ge ou pe teten na erètin emmo f ouon eshgom emmwten è se pi àphot è ti sw emmo f ie pi wms è ti wms emmoi emmo f

mar 10:38 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/
/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو/ /f/ علامة الماضي /en/
علامة /an/ يعرف ، يعلم /èmi/ أنتم /teten/ / مفعول و إضافة أداة / مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ،
/ / يكون /pe/ / ماذا ، ما /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// النفي ، لا ، ليس
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يسأل ، يطلب /erètin/ سوف /na/ أنتم / ملكنن ، أنتم /teten/
لكم ، نحوكم /è/ /emmwten/ استطاعة ، قدرة يستطيع ، يقدر ، /eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pi/ للمفرد المذكر /àphot/ كأس ، كوب ، قدح /è/ التي ، أن /ti/ أنا /sw/ يشرب /se/ أن
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ أو ، من /ie/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يشرب ، يستقي
، يصطبغ ، يغطس ، يعتمد /wms/ أنا /ti/ / علامة المفعول و الإضافة /è/ يعتمد ، يصتبغ ، معمودية /wms/ ال
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ نفسي ، أنا /emmoi/

mar 10:39 `νθωου δε πεϫωου ναϥ ϫε ουον`ϣϫομ `μμον ιηςος δε πεϫαϥ νωου ϫε πι`αφοτ `ετςω `μμοϥ `ερετεν`εςοϥ ουοϩ ιωμς`ετωμς `μμοι `μμοϥ `ερετεν`εεμς θηνου `μμοϥ.

Mar 10:39 أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا تَصْطَبِغَانِ.

mar 10:39 enthwou de peg wou naf ge ouon eshgom emmon Iysous de peg à f enwou ge pi àphot è ti sw emmo f èretenè so f ouoh pi wms è ti wms emmoi emmo f èretenè ems thynou emmo f

mar 10:39 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /peg/ يقول
/wou/ هم /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge// بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /ouon/
/eshgom/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما / استطاعة ، قدرة يستطيع ، يقدر / /emmon/ لا ، ليس كلا / /lysous/
يسوع /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم
/àphot/ قدح كأس ، كوب ، /è/ أن ، التي /ti/ أنا /sw/ يشرب ، يستقي /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني
هو /èretenè/ صبغة /wms/ ال /pi/ و ، للجمل /ouoh/ هو /f/ يشرب /so/ أنتم سوف ، المستقبل اليقيني /è/
التي /ti/ أنا /wms/ يصطبغ ، يغطس ، يعتمد ، /emmoi/ نفسي ، أنا /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول /
مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / يغطس ، يعمد ، يصطبغ /ems/ أنتم سوف ، المستقبل اليقيني /èretenè/ بمعني هو /
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ،

mar 10:40 πιϩεμςι δε `νςαου`ιναμ `μμοι ιε ϫαση `μφωι αν πε `ετηιϥ αλλα φα νη πε `εταϥςεβτωτϥ νωου.

Mar 10:40 «أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي.

mar 10:40 pi hemsi de en sa ouìnam emmoi ie gatschy em phwi an pe è tyi f alla pha ny pe èta f sebtwt f enwou .

mar 10:40 /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /hemsi/ / جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، غائط /de/
خلف ، /sa/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ،
يسار ، أقطع ، /gatschy/ أو ، من /ie/ نفسي ، أنا /emmoi/ يمين ، يميني ، أيمن /ouìnam/ وراء ، ناحية
أداة مفعول و إضافة /è/ يكون /pe/ لا /an/ يخصني ، لي /phwi/ في ، علامة مفعول و إضافة /em/ مقطوع اليد ،
/ أولئك /ny/ ضمير ملكية ، ملكه /pha/ ولكن ، بل /alla/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ يضع ، يعطي ، يسلم /tyi/
لهم ، /enwou/ هو /f/ يعد ، يهيأ ، يجهز /sebtwt/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ يكون /pe/
نحوهم .

mar 10:41 ουοϩ `εταυςωτεμ `νϫε πικε1 αυερϩητς `ν`χρεμρεμ εθβε ιακωβος νεμ ιωαννης.

Mar 10:41 .يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ

mar 10:41 ouoh èta u swtem enge pi myt à u erhyts en èkremrem ethbe Iakwbos nem Iwannys .

mar 10:41 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ هم / /swtem/ يسمع / /enge/
علامة المضارع الدال /à/ عشرة /myt/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، الث /pi/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل
علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يتقدم يبدأ ، يستهل ، /erhyts/ غائب جمع هم ضمير /u/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
لأجل ، /ethbe/ يغتاظ ، يتنمر ، يتذمر ، يشكو ، يتمرد ، /èkremrem/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
لماذا ، ما لسبب ، / / /lakwbos/ يعقوب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Iwannys/ يوحنا .

mar 10:42 ουοϩ `εταϥμουϯ `ερωου `νϫε ιηςος πεϫαϥ νωου ϫε τετεν`εμι ϫε νηεθμευι ϫε ςεοι `ναρχων `ενιεθνος ςεοι `ν [illegible]`ερωου ουοϩ νουνιϣϯ ςεοι `νερϣιϣι `πεϫωου.

Mar 10:42 .يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ

mar 10:42 ouoh èta f mouti èrwou enge Iysous peg à f enwou ge teten èmi ge nyeth meuì ge se oi en arkhwn è ni ethnos se oi en esnau she èrwou ouoh en ou nishti se oi en ershishi ep egw ou .

mar 10:42 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /mouti/ يدعى ، يسمى ،
/peg/ / يسوع /lysous/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / إليهم ، بينهم /èrwou/ ينادي ، يصيح
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول
التي ، /nyeth/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ يعرف ، يعلم /èmi/ ملككن ، أنتم /teten/ /
الذي /meuì/ تذكار ، يفكر ، يعتقد ، فكر /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /se/ هم / /oi/
يكون يكون/ /en/ أداة مفعول و إضافة /arkhwn/ يتسيد ، يسود سيد /è/ أداة للمفعول /ni/ ال ، للجمع /ethnos/
جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ يكون/ يكون /oi/ / هم /se/ أمة ، أمم
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / و ، للجمل /ouoh/ إليهم ، بينهم /èrwou/ مائتين /esnau she/
ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /nishti/ عظيم /se/ هم / /oi/ يكون يكون/ /en/
تسلط ، قدرة ، سلطان ، نفوذ ، سلطة /ershishi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
مقدرة /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /egw/ على /ou/ هم .

mar 10:43 παιρηϯ δε αν πετϣοπ ϧεν θηνου αλλα φηεθναουωϣ `εερνιϣϯ ϧεν θηνου εϥ`εερδι`ακων νωτεν.

Mar 10:43 فِيكُمْ عَظِيماً يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً فَلاَ يَكُونُ هَكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ

mar 10:43 pai ryti de an pet shop khen thynou alla phyeth na ouwsh è ernishti khen thynou efè erdiàkwn en wten .

mar 10:43 /pai/ هذا / / /ryti/ حال /de/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /an/ لا / /
/pet/ الذي /shop/ كائن ، مقيم ، يشتري قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، / /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ،
على / /thynou/ ضمير مفعول أنتم / ضمير المخاطبين الجمع ، كم أنتم ، ن المفعول /alla/ ولكن ، بل //phyeth/
ذاك الذي / na/ سوف /ouwsh/ يرغب يريد ، يشاء ، /è/ أن /ernishti/ يصبح عظيم / /khen/ حرف جر ، في ،
هو /efè/ ن المفعول ، كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / من ، بواسطة ، على
سوف ، زمن مستقبل /erdiàkwn/ يخدم /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، / /wten/ أنتم .

mar 10:44 ουοϩ φηεθναουωϣ `εερϩουιτ ϧεν θηνου εϥ`εερβωκ `νουον νιβεν.

Mar 10:44 عَبْداً وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً يَكُونُ لِلْجَمِيعِ.

mar 10:44 ouoh phyeth na ouwsh è erhouit khen thynou efè erbwk en ouon niben .

mar 10:44 /ouoh/ و ، للجمل //phyeth/ ذاك الذي / na/ سوف /ouwsh/ ، يرغب يريد ، يشاء /è/ أن /erhouit/ يتقدم ، يسبق ، يصير أولا / /khen/ في ، من ، بواسطة ، على حرف جر / /thynou/ أنتم ، ضمير مفعول /efè/ ن المفعول ، كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / هو سوف ، زمن مستقبل /erbwk/ يصير عبد ، يستعبد / /en/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /niben/ كل ، جميع .

mar 10:45 ου γαρ `πϣηρι `μ`φρωμι ν`εταϥ`ι αν εθρουϣεμϣητϥ αλλα `εϣεμϣι ουοϩ `εϯ `ντεϥψυχη `νϲωϯ `νϣεβιω `νουμηϣ.

Mar 10:45 «لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ».

mar 10:45 ou gar ep shyri em eph rwmi en èta f ì an ethr ou shemshyt f alla è shemshi ouoh è ti ente f psishy en swti en shebiw en ou mysh .

mar 10:45 / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / / /ep/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /shyri/ ابن /em/ أداة إضافة / / /eph/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /rwmi/ / انسان ، رجل / /en/ علامة ، تعليل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /f/ هو / /ì/ يأتي ، يجئ /an/ ليس ، لا ، علامة النفي / /ethr/ لكي /ou/ هم /shemshyt/ يعبد ، يخدم ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /alla/ بل ، ولكن ، /è/ علامة المفعول و الإضافة /shemshi/ يخدم /ouoh/ و ، للجمل /è/ أن /ti/ يعطي ، يسلم ، يمنح /ente/ ، / / ، يهب /psishy/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، نفس /en/ حرف جر علامة ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /swti/ ، ينقذ ، ينجي ، يخلص ، فداء ، إنقاذ ، خلاص ، يفدي ، إعتاق ، تحرير /shebiw/ ، يبدل ، يغير /en/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، جر علامة ، جزاء ، تعويض / /en/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة / /ou/ ما ، أداة تنكير / ماذا /mysh/ حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير .

mar 10:46 ουοϩ αυ`ι `ιεριχω ουοϩ εϥνηου `εβολϧεν ιεριχω νεμ νεϥμαθητης νεμ ουμηϣ εϥοϣ βαρϯμεος `πϣηρι `νϯμεος`εουβελλε πε `νρεϥτωβϩ ναϥϩεμϲι `ε`ϲκεν πιμωιτ.

Mar 10:46 تِيمَاوُسَ جَالِساً مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٍ غَفِيرٍ كَانَ بَارْتِيمَاوُسُ الأَعْمَى ابْنُ وَجَاءُوا إِلَى أَرِيحَا. وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ أَرِيحَا عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي.

mar 10:46 ouoh à u ì è Ierikw ouoh ef nyou èbolkhen Ierikw nem nef mathytys nem ou mysh ef osh Bartimeos ep shyri en Timeos è ou belle pe en reftwbh naf hemsi è esken pi mwit .

mar 10:46 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم ضمير غائب جمع /ì/ يحضر ، يجئ ، يأتي /è/ إلى /Ierikw/ أريحا /ouoh/ و ، للجمل / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /nyou/ لاحق ، واصل ، قادم ، وافد ، أت / /èbolkhen/ من ، في ، بواسطة حرف جر /Ierikw/ أريحا / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /nef/ ضمير ملكية جمع يخصونه - حرف عطف للكلمات ، و /mathytys/ تلاميذ / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /mysh/ حشد ، جمع ، غزير ، سندان كثير /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /osh/ كثير /Bartimeos/ بارتيماوس / /ep/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، / /shyri/ ابن ، أولاد / /en/ علامة ، تعليل /Timeos/ تيماوس /è/ الذي /ou/ أداة تنكير /belle/ أعمي/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ، متسول ، شحاذ /reftwbh/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يكون /pe/ المكان علامة للدلالة على ظرف /è/ غائط جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، /hemsi/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ /esken/ عند حافة ، بجوار ، عند /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني / /mwit/ طريق .

mar 10:47 ουοϩ `εταϥϲωτεμ ϫε ιηϲοϲ πιρεμναζαρεθ πε αϥερϩητϲ `νϫοϲ εϥωϣ `εβολ εϥϫω `μμοϲ ϫε ιηϲοϲ `πϣηρι `νδαυιδ ναι νηι.

Mar 10:47 وَيَقُولُ: «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ ابْتَدَأَ يَصْرُخُ«

mar 10:47 ouoh èta f swtem ge Iysous pi rem Nazareth pe à f erhyts en gos ef wsh èbol ef gw emmo s ge Iysous ep shyri en Dauid nai nyi .

mar 10:47 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره / هو /f/ يسمع /swtem/ //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /Iysous/ يسوع /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /rem /Nazareth/ ناصري / ناصرة /pe/ يكون /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان علامة ، /en/ / يبدأ ، يستهل ، يتقدم /erhyts/ فاعل أو مفعول بمعني هو نحو ، تجاه /èbol/ يصرخ ، يصيح /wsh/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / يقول /gos/ ، حرف جر ، أن قبل مقول القول بمعني أن /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / /en/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / يسوع /Iysous/ ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء لي ، إياي /nyi/ يرحم /nai/ / داود /Dauid/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، .

mar 10:48 ουοϩ ναυερεπιϯμαν ναϥ `νϫε ϩανμηϣ ϩινα `ντεϥχαρωϥ `νθοϥ δε `νϩου`ο μαλλον ναϥωϣ `εβολ ϫε `πϣηρι `νδαυιδ ναι νηι.

Mar 10:48 «يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي» :فَانْتَهَرَهُ كَثِيرُونَ لِيَسْكُتَ فَصَرَخَ أَكْثَرَ كَثِيراً».

mar 10:48 ouoh nau erepitiman naf enge han mysh hina entèf kharw f enthof de en houò mallon naf wsh èbol ge ep shyri en Dauid nai nyi .

mar 10:48 /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري التام الماضي علامة ، هم كانوا / ، /erepitiman/ ينتهر / /naf/ له كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا /enge/ / ناقص ، كان هو ، ماضي ، سندان حشد /hina/ لكي / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو /kharw/ تحت تصرف ، أمام /f/ هو /enthof/ ، مصدر ، مفعول ، علامة ، تعليل /en/ أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /de/ هو ، إما ، بل ، لكن

/ بالأحري /mallon/ عائد ، جدا ، منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، /houò/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// نحو ، تجاه //èbol/ يصرخ /wsh/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / أولاد ، ابن /shyri/ / مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /ep/ /أفعال النداء لي ، إياي /nyi/ يرحم /nai/ / داود /Dauid/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف .

mar 10:49 ουοϩ `εταϥ`οϩι `ερατϥ `νϫε ιηςος πεϫαϥ ϫε μουϯ `εροϥ ουοϩ αυμουϯ `μπιβελλε ευϫω `μμος ναϥ ϫε ϫεμνομϯ τωνκ `αμου `ϥμουϯ `ερoκ.

Mar 10:49 فَقَالَ يَسُوعُ فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُنَادَى. فَنَادَوُا الأَعْمَى قَائِلِينَ لَهُ: «ثِقْ. قُمْ. هُوَذَا يُنَادِيكَ».

mar 10:49 ouoh èta f òhi èrat f enge Iysous peg à f ge mouti èro f ouoh à u mouti em pi belle eu gw emmo s naf ge gemnomti Twnk àmou èf mouti èrok .

mar 10:49 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /òhi/ هو /f/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، /èrat/ على رجل ، على قدم ، على رجله ، على قدمه هو ، ـهـ /f/ / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / ينتصب /Iysous/ يسوع / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// قبل مقول القول بمعني أن ضمير فاعل أو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ النداء ، لكن ، لكي ، بعد أفعال ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ مفعول بمعني هو /mouti/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /em/ يصيح يدعى ، يسمى ، ينادي ، /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /belle/ أعمي /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /gemnomti/ تشجيع تعزية ، جرأة ، شهامة ، جبروت ، ثروة ، /Twnk/ قم /àmou/ أخرج /èf/ هو ، مضارع /mouti/ يصيح ، ينادي ، يسمى ، يدعى /èrok/ إليك .

mar 10:51 ουοϩ αϥ`ερου`ω ναϥ `νϫε ιηςος πεϫαϥ ϫε ου πετεκουαϣϥ `νταιϥ νακ πιβελλε πεϫαϥ ναϥ ϫε ραββουνι ϩινα `ντaναυ `μβολ.

Mar 10:51 فَقَالَ لَهُ الأَعْمَى: «يَا سَيِّدِي أَنْ أُبْصِرَ فَسَأَلَهُ يَسُوعُ: «مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟».

mar 10:51 ouoh à f èrouẁ naf enge Iysous peg à f ge ou pe tek ouash f enta ai f nak pi belle peg à f naf ge rabbouni hina enta nau embol .

mar 10:51 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ بمعني هو مفعول قبل مقول القول بمعني /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / يسوع /Iysous/ / /f/ ، يرغب يريد ، يشاء /ouash/ ملكك ، ـك /tek/ يكون /pe/ / ماذا ، ما /ou/ النداء أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال هو /enta/ حتى ، مع الفاعل أنا /ai/ يفعل /f/ هو /nak/ لك ، عليك ، كنت أنت /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ge// إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / أعمى /belle/ بمعني ، ال حتى ، مع الفاعل أنا /enta/ / لكي /hina/ رابوني /rabbouni/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /nau/ ينظر ، يرى ، /embol/ باستثناء ، سوي ، ماعدا ، خارجي ، خارجا .

mar 10:52 πεϫε ιηςος ναϥ ϫε μαϣεναк πεκναϩϯ πεταϥναϩμεκ ουοϩ ςατοτϥ αϥναυ `μβολ ουοϩ ναϥμοϣι `νςωϥ ϧεν πιμωιτ.

Mar 10:52 فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ». فَلِلْوَقْتِ أَبْصَرَ وَتَبِعَ يَسُوعَ فِي الطَّرِيقِ.

mar 10:52 pege Iysous naf ge ma shen à k pek nahti pet af nahm ek ouoh satot f à f nau embol ouoh naf moshi en sw f khen pi mwit .

mar 10:52 / /pege/ يقول / /Iysous/ يسوع / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ge// قبل مقول القول بمعني الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ يذهب /shen/ أمر ، أفعل أداة /ma/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أن ، يخلص ، /nahm/ هو ، زمن ماض /af/ الذي /pet/ / / يؤمن ، إيمان /nahti/ ، ـك ملكك /pek/ / أنت /k/ البسيط علامة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ هو /f/ ، للوقت حالا /satot/ و ، للجمل /ouoh/ أنت /ek/ ينجي ، يشفى ماعدا ، سوي ، خارجا ، خارجي ، /embol/ ، يرى ، ينظر /nau/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط ، رحلة ، يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب /moshi/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / للجمل و ، /ouoh/ باستثناء مفعول ضمير فاعل أو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ مسيرة طريق /mwit/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ /بمعني هو .

mar 11:2 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε μαϣενωτεν `επαιϯμι ετχη `μπετεν`μθο ουοϩ ςατεν θηνου `ερετενναϣε `εϧουν `εροϥ `ερετεν`εϫιμι `νουςηϫ εϥςονϩ φαι `ετε`μπατε `ϩλι `νρωμι `αληι `εροϥ ματouω `μμοϥ ουοϩ `ανιτϥ.

Mar 11:2 وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمَامَكُمَا فَلِلْوَقْتِ وَأَنْتُمَا دَاخِلاَنِ إِلَيْهَا تَجِدَانِ جَحْشاً مَرْبُوطاً لَمْ يَجْلِسْ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ. فَحُلاَّهُ وَأْتِيَا بِهِ.

mar 11:2 ouoh peg à f enwou ge mashen wten è pai timi et ky em peten emtho ouoh saten thynou ère ten na she è khoun èro f èretenè gimi en ou syg ef sonh phai ète empate ehli en rwmi alyi èro f ma tiouw emmo f ouoh àn i t f

mar 11:2 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل قرية ، /timi/ هذا /pai/ إلى /è/ أنتم /wten/ أذهب /mashen/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء كائن ، متروك ، / /ky/ ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال /et/ ضيعة ضيعة صغيرة ، مزرعة ، عزبة ، موضوع /em/ أداة مفعول و إضافة / / /peten/ ضمير ، ملكية يخصكم /emtho/ أمام /ouoh/ و ، للجمل /saten/ thynou/ لوقتكم ، لتوكم /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /ten/ نحن /na/ سوف /she/ يذهب /è/ إلى ، أداة للدلالة ، أنتم سوف ، /èretenè/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / داخل /khoun/ على ظرف المكان تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، /en/ يعثر ، يلاقي ، يكتشف يجد ، /gimi/ المستقبل اليقيني

يقيد ، يسجن ، /sonh/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / جحش ، حمار ، مهر /syg/ أداة تنكير /ou/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ /شئ ما ، شخص ما /ehli/ قبل أن /empate/ الذي /ète/ / هذا /phai/ / سجين نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يركب ، يصعد ، يتسلق /alyi/ انسان رجل ، /rwmi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، إضافة ، /f/ نفس /emmo/ يبطل ، يفرغ يحل ، يفك ، /tiouw/ لتحويل الفعل لأمر أداة /ma/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ضمير فاعل أو /f/ حرف زائد /t/ يأتي ، يحضر ، يجلب /i/ أنتم /àn/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو مفعول بمعني هو

mar 11:3 ουοϩ `εϣωπ `ντε ουαι ϫος νωτεν ϫε ου πε φαι `ετετεν``ιρι `μμοϥ `αϫος ϫε πος πετερ`χρι`α `μμοϥ ουοϩ ϛατοτϥ`ϥναουορπϥ `μναι.

Mar 11:3 «الرَّبُّ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ. فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُهُ إِلَى هُنَا :وَإِنْ قَالَ لَكُمَا أَحَدٌ: لِمَاذَا تَفْعَلاَنِ هَذَا؟ فَقُولاَ».

mar 11:3 ouoh èshwp ente ouai gos en wten ge ou pe phai è teten ` ìri emmo f à gos ge ep tschois pet erekhrià emmo f ouoh satot f èf na ouorp f em nai .

mar 11:3 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ حرف جر ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، أنتم /wten/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ يقول /gos/ واحد ، الواحد /ouai/ أن أداة /è/ / هذا /phai/ / يكون /pe/ / ماذا ، ما /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ / ، علامة /à/ / هو /f/ نفس /emmo/ يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ ` أنتم /teten/ والإضافة و حرف جر للدلالة على المفعول قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge/ / يقول /gos/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط الأمر ، علامة ضمير فاعل أو /f/ نفس /emmo/ يحتاج ، يعوز /erekhrià/ الذي /pet/ / / رب /tschois/ ال /ep/ أفعال النداء بعد يرسل ، يوفد /ouorp/ سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ هو /f/ حالا ، للوقت /satot/ و ، للجمل /ouoh/ مفعول بمعني هو ، يبعث /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ إلى /nai/ هنا.

mar 11:4 ουοϩ αυϣενωου ουοϩ αυϫιμι `νουϛηϫ εϥϛονϩ ϧατεν ουρο ϛαβολ `μπιϧιρ ουοϩ αυϯουω `μμοϥ.

Mar 11:4 عَلَى الطَّرِيقِ فَحَلاَّهُ فَمَضَيَا وَوَجَدَا الْجَحْشَ مَرْبُوطاً عِنْدَ الْبَابِ خَارِجاً.

mar 11:4 ouoh à u she nwou ouoh à u gimi en ou syg ef sonh khaten ou ro sabol em pi khir ouoh à u tiouw emmo f

mar 11:4 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /she/ يذهب /nwou/ هم /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /gimi/ يجد /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، /ou/ أداة تنكير /syg/ جحش ، حمار ، مهر /ef/ / ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /sonh/ ، يسجن ، يقيد سجين / /khaten/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ خارج ، خارجا /sabol/ / باب /ro/ أداة تنكير /ou/ عند ، بالقرب ، لدى /ouoh/ شارع ، زقاق ، مفترق طرق /khir/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر يفك ، يحل /tiouw/ ضمير غائب جمع هم /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /emmo/ نفس /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 11:5 ουοϩ ϩανουον `εβολϧεν νηετ`οϩι `ερατου `μμαυ ναυϫω `μμος νωου ϫε ου πετετεν``ιρι `μμοϥ ` `ερετενϯουω `μπιϛηϫ.

Mar 11:5 «مَاذَا تَفْعَلاَنِ تَحُلاَّنِ الْجَحْشَ؟ فَقَالَ لَهُمَا قَوْمٌ مِنَ الْقِيَامِ هُنَاكَ:»

mar 11:5 ouoh hanouon èbolkhen nyet òhi èrat ou emmau nau gw emmo s enwou ge ou pe teten ` ìri emmo f ` èreten tiouw em pi syg .

mar 11:5 /ouoh/ و ، للجمل /hanouon/ بعض من ، بضعة / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /nyet/ الذين أولئك /òhi/ ، ينتصب يمكث ، يبقي ، يتوقف /èrat/ على رجل ، على قدم / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / نفس /emmo/ / يقول /gw/ الماضي التام ، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / هناك ، في ذلك الموضع /emmau/ هم /s/ هي ، ـها / /enwou/ لهم ، نحوهم /ge/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ou/ ماذا ، ما / /pe/ يكون / /teten/ ملككن ، أنتم /ìri/ ` يصنع ، يفعل / يجري /emmo/ نفس /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني` /èreten/ انتم ، علامة الحال /tiouw/ يحل ، يفك /em/ مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، جر /pi/ ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني أداة /syg/ جحش .

mar 11:6 `νθωου δε αυϫος νωου κατα`φρηϯ `εταϥϫος νωου `νϫε ιηϛος ουοϩ αυχαυ.

Mar 11:6 فَقَالاَ لَهُمْ كَمَا أَوْصَى يَسُوعُ. فَتَرَكُوهُمَا.

mar 11:6 enthwou de à u gos enwou Kata eph ryti èta f gos en wou enge Iysous ouoh à u ka u .

mar 11:6 / /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة / لهم ، نحوهم /enwou/ / يقول /gos/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع /Kata/ مثل ، ك ، مثل / /eph/ مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، /ryti/ حال /èta/ علامة الماضي الذي كان ، السابق لغيره / هم /wou/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر /en/ يقول /gos/ هو /f/ قد /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /Iysous/ يسوع /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /u/ الماضي البسيط الحقيقة ، ضمير غائب جمع هم /ka/ يترك /u/ هم .

mar 11:7 ουοϩ αυ`ινι `μπιϛηϫ ϩα ιηϛος ουοϩ αυταλε `νου`ϩβωϛ `εροϥ ουοϩ αϥϩεμϛι ϩιϫωου.

Mar 11:7 ثِيَابَهُمَا فَجَلَسَ عَلَيْهِ فَأَتَيَا بِالْجَحْشِ إِلَى يَسُوعَ وَأَلْقَيَا عَلَيْهِ.

mar 11:7 ouoh à u ìni em pi syg ha Iysous ouoh à u tale en ou ehbws èro f ouoh à f hemsi hig wou .

mar 11:7 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ هم ضمير غائب جمع

/ìni/ يجلب ، يقدم ، يحضر /em/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /pi/ أداة تعريف
علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ يسوع /lysous/ / إلي ، نحو ، تجاه /ha/ جحش /syg/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
علامة /en/ / يلقي ، يضع ، يرفع ، يحمل /tale/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، علامة
/ أكفان ملابس ، ثياب ، /ehbws/ أداة تنكير /ou/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/èro/ الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى
في ، /hig/ جلس / قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، غائط /hemsi/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي البسيط
هم /wou/ على ، يلقي ، يرمي .

mar 11:8 ouoϨ Ϩanmhϣ auϕwrϣ `nnou`Ϩbwc Ϩi pimwit Ϩankekxwouni de aukwrϫ `nϨanϫal `n`ϣϣhn ϧen niioϨi ouoϨ auϕwrϣ `mmwou Ϩi pimwit.

Mar 11:8 وَكَثِيرُونَ فَرَشُوا ثِيَابَهُمْ فِي الطَّرِيقِ وَآخَرُونَ قَطَعُوا أَغْصَاناً مِنَ الشَّجَرِ وَفَرَشُوهَا فِي الطَّرِيقِ.

mar 11:8 ouoh han mysh à u phwrsh ennou ehbws hi pi mwit han kekwouni de à u kwrg en han gal en eshshyn khen ni iohi ouoh à u phwrsh emmwou + hi pi mwit .

mar 11:8 /ouoh/ و ، للجمل /han/ أداة تنكير جمع /mysh/ ، غزير ، سندان كثير ، حشد ، جمع /à/ علامة المضارع
لا /ennou/ يمتد ، ينشر يفرش ، /phwrsh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/ehbws/ أكفان ، ثياب ، ملابس / /hi/ يرمي ، يلقي ، على ، في /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / /mwit/
علامة /à/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ طريق
/en/ يقطع ، يقتلع ، يستأصل ، يكسر /kwrg/ ضمير غائب جمع هم /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل /en/ غصن ، فرع ، شعبة /gal/ أداة تنكير جمع /han/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
حرف جر ، في ، من ، /khen/ / شجرة /eshshyn/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة
علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ ساقية حقل ، مزرعة ، ضيعة ، غيط ، /iohi/ جمع ال ، /ni//بواسطة
حرف جر + /emmwou/ يمتد ، يفرش ، ينشر /phwrsh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة
طريق /mwit/ / للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة /pi/ في ، على ، يلقي ، يرمي /hi/ / ضمير هم ، إليهم .

mar 11:10 `c`cmarwout `nϫe ϯmetouro eϑnhou `nte peniwt dauid `wcanna ϧen nhetϭoci.

Mar 11:10 «مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةُ أَبِينَا دَاوُدَ الآتِيَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ! أُوصَنَّا فِي الأَعَالِي».

mar 11:10 es esmarwout enge ti metouro ou ente pen iwt Dauid `wsanna khen nyet tschosi .

mar 11:10 /es/ هي ، علامة الحال /esmarwout/ مبارك / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ti/ ، أنا
ال /metouro/ ملكوت /ou/ و / أداة تنكير / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر / /
/pen/ ملكنا ، نا /iwt/ أب /Dauid/ داود /`wsanna/ أوصنا / /khen/ ، حرف جر ، في ، من ، بواسطة
/nyet/على أولئك الذين / /tschosi/ ، عال / عال ، مرتفع ، شامخ ، متعال علي .

mar 11:12 ouoϨ `epeϤracϯ `etau`i `ebolϧen bhϑani`a aϤ`Ϩko.

Mar 11:12 وَفِي الْغَدِ لَمَّا خَرَجُوا مِنْ بَيْتِ عَنْيَا جَاعَ

mar 11:12 ouoh è pef rasti èta u ì èbolkhen Bythanià à f ehko .

mar 11:12 /ouoh/ و ، للجمل /è/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /pef/ أداة ملكية ، أداة تلحق بالعدد أو الظرف
/rasti/ غد /èta/ الذي كان قد علامة الماضي /u/ السابق لغيره ، ضمير غائب جمع هم /ì/ ، يحضر ، يجئ ، يأتي /
/èbolkhen/ ، بواسطة حرف جر ، في ، من /Bythanià/ بيت عنيا /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي
البسيط /f/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /ehko/ يجوع ، جوع .

mar 11:13 `etaϤnau `eoubw `nkente Ϩiϕouei `eouon Ϩanϫwbi Ϩiwtc aϤ`i ϫe Ϩara `Ϥnaϫem `Ϩli Ϩiwtc ouoϨ `etaϤ`i `eϫwc `mpeϤϫem `Ϩli `ebhl `eϨanϫwbi ne `pchou gar `nkente an pe.

Mar 11:13 فَنَظَرَ شَجَرَةَ تِينٍ مِنْ بَعِيدٍ عَلَيْهَا وَرَقٌ وَجَاءَ لَعَلَّهُ يَجِدُ فِيهَا شَيْئاً. فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهَا لَمْ يَجِدْ شَيْئاً إِلاَّ وَرَقاً لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ وَقْتَ التِّينِ.

mar 11:13 èt à f nau è ou bw en kente hiphouei è ouon han gwbi hiwt s à f ì ge hara èf na gem ehli hiwt s ouoh èta f ì ègw s empe f gem ehli èbyl è han gwbi ne ep syou gar en kente an pe .

mar 11:13 /èt/ أداة للدلالة على المفعول وحرف /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي ، التي
جر /ou/ علامة تنكير /bw/ شجرة /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان
/kente/ التين ، تين شجرة /hiphouei/ ، مسافة بعيد ، بعد /è/ إلى أداة مفعول و إضافة ، حرف جر /ouon/ يوجد ، شئ
على /hiwt/ ورقة / ورقة ، رسالة ضعيفة ، هزيلة ، سقيمة ، ورقة شجر ، /gwbi/ / أداة تنكير جمع /han/ ما ، شخص ما
يأتي /ì/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هي /s/ ، فوق
سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ لعل /hara/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ، يجئ
الماضي السابق علامة /èta/ و ، للجمل /ouoh/ هي /s/ على ، فوق /hiwt/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ يجد /gem/
ضمير فاعل /f/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /empe/ هي /s/ على /ègw/ يأتي ، يجئ / /ì/ هو /f/ لغيره ، الذي كان قد
حرف جر ، علامة /è/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا /èbyl/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ يجد /gem/ أو مفعول بمعني هو
/ يكون ، كان /ne/ / هزيلة ، سقيمة ، ورقة شجر ، ورقة ، رسالة ضعيفة ، /gwbi/ أداة تنكير جمع /han/مفعول و إضافة
علامة ، تعليل ، /en/ / / ، حقا ، في الواقع لأن /gar/ / زمن ، وقت /syou/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/
يكون /pe/ / لا /an/ التين ، تين شجرة /kente/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ، .

mar 11:14 ouoϨ `etaϤ`erou`w peϫaϤ nac ϫe `nne `Ϩli ϫem outaϨ Ϩiwϯ ϣa ``eneϨ ouoϨ naucwtem `nϫe neϤmaϑhth.

Mar 11:14 فَقَالَ يَسُوعُ لَهَا: «لاَ يَأْكُلْ أَحَدٌ مِنْكِ ثَمَراً بَعْدُ إِلَى الأَبَدِ». وَكَانَ تَلاَمِيذُهُ يَسْمَعُونَ.

mar 11:14 ouoh èta f èrouẁ peg à f nas ge en ne ehli gem outah hiwti sha èneh ouoh nau

swtem enge nef mathyty .

mar 11:14 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /èrouẁ/ يرد ، يجيب / قبل مقول القول بمعني أن /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /nas/ ماضي ناقص لها ، هي كانت ، //ge/ لكن ، أداة ملكية للفاعل /ne/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ أفعال النداء لكي ، بعد إلى ، حتى / /sha/ فوق على ، /hiwti/ ثمر /outah/ يجد /gem/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ يكونوا ، كانوا الجمع، /swtem/ / ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ و / للجمل /ouoh/ مدة ، عصر ، دهر ، زمن /èneh/ إلى يسمع / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /nef/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /mathyty/ تلاميذ .

mar 11:15 ουοϩ αυ`ι `ειερουσαλημ ουοϩ `εταϥ`ι `εϧουν `επιερφει αϥερϩητς `νϩιου`ι `εβολ `ννητηρου ετϯ `εβολ νεμ νηετϣωπ ϧεν πιερφει ουοϩ νι`τραπεζα `ντε νικολυβιστης νεμ νικαθεδρ`α `ντε νηετϯ ϭρομπι `εβολ αϥϛοϛου.

Mar 11:15 وَقَلَّبَ مَوَائِدَ ابْتَدَأَ يُخْرِجُ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ وَيَشْتَرُونَ فِي الْهَيْكَلِ وَجَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ الْهَيْكَلَ الصَّيَارِفَةِ وَكَرَاسِيَّ بَاعَةِ الْحَمَامِ.

mar 11:15 ouoh à u ì è Ierousalym ouoh èta f ì è khoun è pi erphei à f erhyts en hiouì èbol en ny tyr ou et ti èbol nem nyet shwp khen pi erphei ouoh ni etrapeza ente ni kolubistys nem ni kathedrà ente nyet ti tschrompi èbol à f sos ou .

mar 11:15 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم علامة /èta/ و ، للجمل /ouoh/ أورشليم /Ierousalym/ الإضافة علامة المفعول و /è/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /è/ يأتي ، يجئ / ì/ هو /f/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /è/ علامة المضارع /à/ معبد ، هيكل /erphei/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول علامة /en/ / يتقدم يبدأ ، يستهل ، /erhyts/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط الدال على الحقيقة ، علامة نحو ، //èbol/ / / ، يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، تعليل ، مصدر ، /ny/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ نحو الخارج ، إلى الخارج تجاه/ من ، /èbol/ يبيع /ti/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، /et/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ كل /tyr/ أولئك حرف جر ، في ، /khen/ / يشتري ، يتاجر /shwp/ أولئك الذين /nyet/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / نحو ، تجاه ال ، /ni/ و ، للجمل /ouoh/ معبد ، هيكل /erphei/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/من ، بواسطة ، على ال ، جمع /ni// مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / ترابيزة ، مائدة /etrapeza/ جمع /kolubistys/ صراف ، جابي ضرائب / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات/ /ni/ ال ، جمع /kathedrà/ كرسي / / /ente/ ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية /nyet/ أولئك الذين /ti/ يبيع / /tschrompi/ حمامة /èbol/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ نحو ، تجاه /sos/ يقلب ، يهدم ، يدمر /ou/هم .

mar 11:16 ουοϩ ναϥχω `ν`ϩλι αν πε ϩινα `ντεϥ`εν ου`ϛκευος `εβολϩιτεν πιερφει.

Mar 11:16 وَلَمْ يَدَعْ أَحَداً يَجْتَازُ الْهَيْكَلَ بِمَتَاعٍ.

mar 11:16 ouoh naf kw en ehli an pe hina ent èf èn ou eskeuos èbolhiten pi erphei .

mar 11:16 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /kw/ يصمت ، يغفر ، يترك /en/ علامة ، /hina/ يكون /pe/ / / لا /an/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر لكي / / /ent/ حتي ، لكي /èf/ هو ، حال /èn/ ينقل/ou/ ضمير بمعني هم ، أداة تنكير /eskeuos/ إناء ، وعاء ، ، وسيلة ماعون ، شئ ، إناء ، وعاء /èbolhiten/ بواسطة ، على يد /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /erphei/ معبد ، هيكل .

mar 11:17 ουοϩ ναϥϯ`ϛβω ουοϩ ναϥϫω `μμος νωου ϫε `ϛ`ϛϧηουτ ϫε παηι εευ`εμουϯ `εροϥ ϫε ουηι `μ`προϛευχη `ννιεθνος τηρου `νθωτεν δε `αρετεναιϥ `μβηβ `νϛονι.

Mar 11:17 «لُصُوصٍ بَيْتَ صَلاَةٍ يُدْعَى لِجَمِيعِ الأُمَمِ؟ وَأَنْتُمْ جَعَلْتُمُوهُ مَغَارَةَ وَكَانَ يُعَلِّمُ قَائِلاً لَهُمْ: «أَلَيْسَ مَكْتُوباً: بَيْتِي.

mar 11:17 ouoh naf tiesbw ouoh naf gw emmo s enwou ge es eskhyout ge pa yi euè mouti èro f ge ou yi em ep roseuky en ni ethnos tyr ou enthwten de areten ai f em byb en soni .

mar 11:17 /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /tiesbw/ يعلم /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ له قبل مقول القول /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ ، كان هو ، ماضي ناقص مكتوب ، مدون ، مسجل ، مرسوم ، /eskhyout/ للمبني للمجهول ، هم ضمير /es/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء مستقبل تأكيدي ، هم ، /euè/ بيت /yi/ ملكية أداة /pa/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// مصور ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ علامة مبني للمجهول ال /ep/ / أداة إضافة /em/ بيت /yi/ أداة تنكير /ou/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// هو /roseuky/ صلاة / /en/ ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر //ni/ ال ، جمع /ethnos/ أمة ، أمم / /tyr/ كل /ou/ هم / /enthwten/ أنتم /de/ أما ، لكن ، و حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، ف / /areten/ تصريف المخاطبين في الماضي ، أنتم ، ماضي تام أنتم / التام /ai/ ، يفعل يعمل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ أداة تنكير /byb/ حفرة ، كهف ، مغارة ، سرداب / /en/ يحضر /soni/ لصوص .

mar 11:18 ουοϩ `εταυϛωτεμ `νϫε νιαρχη`ερευς νεμ νιϛαϧ ουοϩ ναυκωϯ ϫε αυνατακοϥ `ναϣ `νρηϯ ναυερϩοϯ γαρ ϧατεϥϩηπιμηϣ γαρ τηρϥ ναυερ`ϣφηρι `εϫεν τεϥ`ϛβω.

Mar 11:18 .تَعْلِيمِهِ يُهْلِكُونَهُ لأَنَّهُمْ خَافُوهُ إِذْ بُهِتَ الْجَمْعُ كُلُّهُ مِنْ وَسَمِعَ الْكَتَبَةُ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ فَطَلَبُوا كَيْفَ

mar 11:18 ouoh èta u swtem enge ni arshy èreus nem ni sakh ouoh nau kwti ge à u na tako f en ash en ryti nau erhoti gar kha tef hyp i mysh gar tyr f nau ereshphyri ègen tef esbw .

mar 11:18 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم / /swtem/ يسمع / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ni// ال ، جمع / /arshy/ ، رئيس بدء / رأس / /èreus/ كاهن / /nem/ حرف

، هم كانوا ، يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ أخصائى كاتب ، معلم ، أستاذ، /sakh/ ال ، جمع /ni//عطف للكلمات ، و
قبل مقول القول //ge/ دائرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، /kwti/ / علامة الماضي التام
ضمير غائب جمع هم /u/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ أفعال النداء بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
علامة ، /en/ ما ، ماذا ، أي /ash/ أداة مفعول و إضافة /en/ هو /f/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع /tako/ / سوف /na/
، هم كانوا ، علامة الماضي يري /nau/ / حال /ryti/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
مخفي ، مخبأ /hyp/ / ملكه /tef/ ، إلى حتى /kha/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ التام
كل /tyr/ الواقع لأن ، حقا ، في /gar/ / / حشد ، سندان كثير ، غزير ، جمع ، /mysh/ سفلي ، قبو طابق /i/ ، يخفي ، يخبئ
ملكه /tef/ على /ègen/ / يندهش يتعجب ، /ereshphyri/ الماضي التام ، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / هو /f/
/esbw/ ، حكمة ، أدب ، ثقافة ، معرفة ، مشورة تعليم .

mar 11:19 ουοϩ `εϣωπ `ντε ρουϩι ϣωπι ναϥϩηλ ϛαβολ `νϯβακι.

Mar 11:19 الْمَدِينَةِ وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ خَرَجَ إِلَى خَارِجِ.

mar 11:19 ouoh èshwp ente rouhi shwpi naf hyl sabol en ti baki .

mar 11:19 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف جر
خارج ، /sabol/ / راحل ، طائر /hyl/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يكون /shwpi/ مساء /rouhi/ ، أن
/ مدينة ، بلدة /baki/ / ال أنا ، /ti/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / خارجا
مدينة.

mar 11:20 ουοϩ ευϛινιωου `νϩαν`ατοου`ι αυναυ `εϯβω `νκεντε αϛϣωου`ι ϩι τεϛνουνι.

Mar 11:20 قَدْ يَبِسَتْ مِنَ الأُصُولِ وَفِي الصَّبَاحِ إِذْ كَانُوا مُجْتَازِينَ رَأَوُا التِّينَةَ

mar 11:20 ouoh eu siniwou en han àtoouì à u nau è ti bw en kente à s shwouì hi tes nouni .

mar 11:20 /ouoh/ للجمل ، و /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /siniwou/ ماضي ، عابر ، مجتاز
علامة /à/ صباح ، نهار /àtoouì/ أداة تنكير جمع /han/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/
/bw/ ال /ti/ إلى /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ غائب جمع هم ضمير /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/à/ شجرة التين ، تين /kente/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ /شجرة
يجف ، ييبس ، ينشف /shwouì/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/hi/ من /tes/ ملكها ، أداة ملكية / /nouni/ جذع ، أصل ، جذر / عمق ، أصل.

mar 11:21 ουοϩ `εταϥερ`φμευι `νϫε πετρος πεϫαϥ ναϥ ϫε ραββι ις ϯβω `νκεντε `ετακϛαϩου`ι `ερος αϛϣωου`ι.

Mar 11:21 «يَا سَيِّدِي انْظُرْ! التِّينَةُ الَّتِي لَعَنْتَهَا قَدْ يَبِسَتْ فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ:

mar 11:21 ouoh èta f erephmeuì enge Petros peg à f naf ge rabbi is ti bw en kente èta k eshour s à s shwouì .

mar 11:21 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /erephmeuì/ تذكار ، يفكر ،
علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / بطرس /Petros/ / / الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / يعتقد ، يتذكر
يا /rabbi/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/
مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، /en/ شجرة /bw/ ال /ti/ هوذا ، ها /is/ سيد ، يا معلم
علامة /à/ هي /s/ يلعن /eshour/ أنت /k/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ شجرة التين ، تين /kente/ جر
. يجف ، ييبس ، ينشف /shwouì/ هي ضمير فاعل بمعنى /s/ الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، علامة

mar 11:22 ουοϩ `εταϥ`ερου`ω `νϫε ιηϛος πεϫαϥ νωου ϫε χα ουναϩϯ `ντε φνουϯ`ντεν θηνου.

Mar 11:22 فَأَجَابَ يَسُوعُ: «لِيَكُنْ لَكُمْ إِيمَانٌ بِاللَّهِ.

mar 11:22 ouoh èta f èrouẁ enge Iysous peg à f enwou ge ka ou nahti ente eph nouti enten thynou .

mar 11:22 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /èrouẁ/ يجيب ، يرد /
/enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /Iysous/ يسوع / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/
/enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ka/ أجعل / /ou/ أداة تنكير
/nahti/ يؤمن ، إيمان / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر / /eph/ مفرد ، أداة تعريف
أنتم ، ضمير المخاطبين / مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / ، في بواسطة /enten/ / / الله /nouti/ مذكر ، ال
، كم الجمع ن المفعول .

mar 11:23 `αμην γαρ ϯϫω `μμος νωτεν ϫε φηεθναϫος `μπαιτωου ϫε ϥιτκ ουοϩ ϩιτκ `ε`φιομ ουοϩ `ντεϥ`ϣτεμϭιϛανις ϧενπεϥϩητ αλλα `ντεϥναϩϯ ϫε φη`ετεϥϫω `μμοϥ `ϥναϣωπι εϥ`εϣωπι ναϥ.

Mar 11:23 الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ قَالَ لِهَذَا الْجَبَلِ انْتَقِلْ وَانْطَرِحْ فِي لْبَحْرِ وَلاَ يَشُكُّ فِي قَلْبِهِ بَلْ لأَنِّي يُؤْمِنُ أَنَّ مَا يَقُولُهُ يَكُونُ فَمَهْمَا قَالَ يَكُونُ لَهُ.

mar 11:23 àmyn gar ti gw emmo s en wten ge phyeth na gos em pai twou ge fit k ouoh hit k è eph iom ouoh entèf eshtem tschisanis khen pef hyt alla entèf nahti ge phyèt ef gw emmo f èf na shwpi ef è shwpi naf .

mar 11:23 /àmyn/ أمين ، حق / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن /ti/ أنا /gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ ـها
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، //ge/ أنتم /wten/ / ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ ، هي
هذا /pai/ إلى ، علامة مفعول و إضافة /em/ يقول /gos/ سوف /na/ / ذاك الذي /phyeth// لكي ، بعد أفعال النداء
أنت /k/ يحمل ، يرفع ، يأخذ ، يستولي على /fit/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ جبل /twou/
أداة تعريف ، /eph/ / إضافة في ، علامة مفعول و /è/ أنت /k/ يلقي ، يرمي ، يطرح ، يضع/hit/ و ، للجمل /ouoh/

حتى لا ، لم /eshtem/ / هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ بحر /iom/مفرد مذكر ، ال
ـه ، /pef/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / يتوهم ، يتوسوس يشك ، يرتاب ، يظن ، يخمن ، /tschisanis/
يؤمن ، إيمان /nahti/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / ولكن ، بل /alla/ قلب /hyt/ ضمير ملكية ، ملكه
نفس /emmo/ يقول /gw/ هو /ef/ ذاك الذي /phyèt// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge//
/ef/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /shwpi/ سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/
له ، كان /naf/ / ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل يكون /shwpi/ علامة مصدر /è/غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر
هو ، ماضي ناقص .

mar 11:24 εθβε φαι ϯϫω `μμος νωτεν ϫε Ϩωβ νιβεν `ετετενναερ`ετιν `μμοϤ ϧεν ου`προσευχη ναϨϯ ϫε `αρετενϭι ουοϨ ες`ϣωπι νωτεν.

Mar 11:24 لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَطْلُبُونَهُ حِينَمَا تُصَلُّونَ فَآمِنُوا أَنْ تَنَالُوهُ فَيَكُونَ لَكُمْ.

mar 11:24 ethbe phai ti gw emmo s en wten ge Hwb niben è teten na erètin emmo f khen ou eproseuky nahti ge areten tschi ouoh esè shwpi en wten .

mar 11:24 /ethbe/ ، لماذا ، لسبب ، ما لأجل / /phai/ هذا //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ، ـها
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، //ge/ أنتم /wten/ / ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ هي
/ علامة المصدر والحال ، حرف جر /è/ كل ، جميع /niben/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /Hwb/ لكي ، بعد أفعال النداء
ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ نفس /emmo/ يسأل /erètin/ علامة زمن المستقبل /na/ لكم / ملككن ، أنتم /teten/ /
يؤمن ، /nahti/ / صلاة /eproseuky/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ /هو
المخاطبين في الماضي التام / أنتم ، تصريف /areten/ / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// أمن
يقيم ، يحدث ، يحصل يكون ، يسكن ، /shwpi/ هي سوف /esè/ و ، للجمل /ouoh/ يأخذ /tschi// أنتم ، ماضي تام
، علامة ، حرف جر علامة ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل / /wten/ أنتم /en/ .

mar 11:25 ουοϨ `εϣωπ `αρετενϣαν`οϨι `ερατεν θηνου `εερ`προσευχεσθε χω `εβολ `μπ`ετε ουον `ντωτεν `εροϤ Ϩινα ϨωϤ πετενιωτ ετϧεν νιφηου`ι `ντεϤχω νωτεν `εβολ `ννετενπαρα`πτωμα.

Mar 11:25 وَمَتَى وَقَفْتُمْ تُصَلُّونَ فَاغْفِرُوا إِنْ كَانَ لَكُمْ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ لِكَيْ يَغْفِرَ لَكُمْ أَيْضاً أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلاَّتِكُمْ.

mar 11:25 ouoh èshwp areten sha n òhi èratenthynou è ereproseushesthe kw èbol em pète ouon enthwten èro f hina hwf peten iwt et khen ni phyouì entèf kw en wten èbol en neten paraeptwma .

mar 11:25 /ouoh/ و ، للجمل / /èshwp/ إذا ، إن / /areten/ أنتم ، تصريف المخاطبين في الماضي التام / أنتم
ماضي تام / /sha/ إلى ، حتى /n/ مضارع دال على العادة ، أو ، أم ، لو نحن ، /òhi/ يبقي ، يتوقف ، ينتصب يمكث
/èratenthynou/ على قدمكم /è/ الإضافة علامة المفعول و /ereproseushesthe/ يصلي /kw/ يترك ، يغفر /
/èbol// نحو ، تجاه /em/ الإضافة أداة للدلالة على المفعول و /pète/ الذي /ouon/ شخص ، شئ ما ، ما يوجد /
/enthwten/ أنتم / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /hina/ لكي /hwf/ هو أيضا ، هو
ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /et/ أب /iwt/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /peten/ / ذاته نفسه ، هو
لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / /phyouì/ سموات / / جمع ال ، /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ /
نحو ، /èbol// / أنتم /wten/ / ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يترك ، يغفر /kw/ هو
مستقبل ، لا ، /neten/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ الخارج تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى
ملككم /paraeptwma/ زلة ، معصية ، خطيئة .

mar 11:26 ουοϨ Ϩοταν ντετενϭτεμχω `εβολ ουδε πετενιωτ ετϧεν νιφηου`ι ννεϤχω νωτεν `εβολ αν μπετενπαραπτωμα.

Mar 11:26 وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا أَنْتُمْ لاَ يَغْفِرْ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ أَيْضاً زَلاَّتِكُمْ».

mar 11:26 ouoh hotan en teten eschtem kw èbol oude peten iwt et khen ni phyouì enne f kw en wten èbol an empeten paraeptwma .

mar 11:26 /ouoh/ و ، للجمل /hotan/ عندما / /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / أداة
/ / ولا /oude/ / نحو ، تجاه /èbol// / يترك يغفر ، /kw/ لا /eschtem/ أنتم /teten/ / مفعول و إضافة
/peten/ حرف /khen/ / وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ أب /iwt/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم
، يترك ، يغفر ، يصمت /kw/ هو /f/ لن /enne/ / سموات /phyouì/ / / ال ، جمع /ni//جر ، في ، من ، بواسطة
علامة النفي /an/ نحو ، تجاه /èbol/ أنتم /wten/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ يغفر
، لا ، ليس /empeten/ أنتم لا ، نفي الماضي التام /paraeptwma/ زلة ، معصية ، خطيئة .

mar 11:27 ουοϨ αυ`ι ον `εΙερουσαλημ ουοϨ εϤμοϣι ϧεν πιερφει αυ`ι ϨαροϤ `νϫε νιαρχη`ερευς νεμ νιςαϧ νεμ νι`πρεσβυτερος.

Mar 11:27 وَجَاءُوا أَيْضاً إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي فِي الْهَيْكَلِ أَقْبَلَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ وَالشُّيُوخُ

mar 11:27 ouoh à u ì on è Ierousalym ouoh ef moshi khen pi erphei à u ì haro f enge ni arshy èreus nem ni sakh nem ni epresbuteros .

mar 11:27 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم
/ì/ يأتي ، يجئ ، يحضر /on/ أيضا /è/ علامة المفعول و الإضافة /Ierousalym/ أورشليم /ouoh/ و ، للجمل / / /ef/
حرف /khen/ / يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /moshi/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر
، علامة المضارع /à/ هيكل معبد ، /erphei/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/بواسطة ، على جر ، في ، من
ضمير /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط الدال على
/ رأس ، بدء ، رئيس /arshy/ ال ، جمع /ni//إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ فاعل أو مفعول بمعني هو
/èreus/ كاهن / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ni//جمع ال ، /sakh/ أستاذ ، معلم ، أخصائى كاتب / /nem/

قس ، شيخ ، مسن /epresbuteros/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و .

mar 11:28 ouoϩ nauϫw `mmoc naϥ ϫe ak``iri `nnai ϧen aϣ `nerϣiϣi ie nim petaϥϯ nak `mpaierϣiϣi ϩina `ntek``iri `nnai.

Mar 11:28 «بِأَيِّ سُلْطَانٍ تَفْعَلُ هَذَا وَمَنْ أَعْطَاكَ هَذَا السُّلْطَانَ حَتَّى تَفْعَلَ هَذَا؟ وَقَالُوا لَهُ:

mar 11:28 ouoh nau gw emmo s naf ge a k ìri en nai khen ash en ershishi ie nim ؟ pet af ti nak em pai ershishi hina ent èk ` ìri en nai .

mar 11:28 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ يري التام الماضي علامة ، هم كانوا ، /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ علامة /a/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / ـها ، هي ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ أنت /k/ الماضي ، مصدر ، مفعول ، علامة ، تعليل /en/ / ماذا ، ما /ash/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / هؤلاء /nai/ من؟ استفهام ، فلان ، ما ، /nim/ من أو ، /ie/ يقدر ، يكون له سلطان /ershishi/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة المفعول و /em/ لك ، عليك ، كنت أنت /nak/ يعطي ، يسلم /ti/ هو ، زمن ماض /af/ الذي /pet/ // ماذا حتى ، لكي ، أداة للمفعول /ent/ / / لكي /hina/ يقدر ، يستطيع ، قدرة ، سلطان /ershishi/ هذا /pai/ الإضافة ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ `أنت /èk/ وللإضافة حرف جر /nai/ هؤلاء .

mar 11:29 ihcoc de peϫaϥ nwou ϫe ϯnaϣen ϑhnou `eoucaϫi `nouwt `ariouw nhi ouoϩ `anok ϩw ϯnaϫoc nwten ϫe ai``iri `nnaiϧen aϣ `nerϣiϣi.

Mar 11:29 هَذَا وَاحِدَةً. أَجِيبُونِي فَأَقُولَ لَكُمْ بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ فَأَجَابَ يَسُوعُ: «وَأَنَا أَيْضاً أَسْأَلُكُمْ كَلِمَةً:

mar 11:29 Iysous de peg à f enwou ge tina shen thynou è ou sagi en ouwt ariouw nyi ouoh ànok hw tina gos en wten ge a i ìri en nai khen ash en ershishi .

mar 11:29 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/ أنا /tina/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي أداة مفعول /è/ ن المفعول ، كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / يسأل /shen/ سوف إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / يتكلم ، كلام /sagi/ أداة تنكير /ou/ / إضافة و أنتم /wten/ / ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يقول /gos/ أنا سوف /tina/ أيضا ، نفس ، ذات //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /a/ علامة الماضي /i/ أنا /ìri/ يصنع ، يفعل / يجري / /en/ حرف جر ، في ، من /khen/ / هؤلاء /nai/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /en/ / ماذا ، ما /ash/ بواسطة ، على /ershishi/ يقدر ، يكون له سلطان.

mar 11:30 piwmc `nte iwannhc ne ou `ebolϧen `tφe pe ϣan ou `ebolϧen nirwmi `ariouw nhi.

Mar 11:30 «النَّاسِ؟ أَجِيبُونِي مَعْمُودِيَّةُ يُوحَنَّا: مِنَ السَّمَاءِ كَانَتْ أَمْ مِنَ.

mar 11:30 pi wms ente Iwannys ne ou èbolkhen et phe pe sha n ou èbolkhen ni rwmi ariouw nyi .

mar 11:30 /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /wms/ معمودية ، يصتبغ ، يعتمد / / /ente/ علامة ، / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يكون ، كان /ne/ / يوحنا /Iwannys/ حرف جر ، أن تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /et/ ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، التي أداة تعريف /phe/ سماء / /pe/ يكون /sha/ / إلى ، حتى /n/ العادة على دال مضارع ، نحن لو ، أم ، أو ، / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر //ni/ جمع ، ال/ /rwmi/ انسان ، رجل / ناس /ariouw/ يجيب ، أجب /nyi/ إياي ، لي .

mar 11:31 ouoϩ naumokmek nem `nnou`erhou euϫw `mmoc ϫe anϣanϫoc ϫe ou `ebolϧen `tφe pe `ϥnaϫoc ϫe eϑbe ou `mpetennaϩϯ `eroϥ.

Mar 11:31 السَّمَاءِ يَقُولُ: فَلِمَاذَا لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ؟ فَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ قَائِلِينَ: «إِنْ قُلْنَا مِنَ

mar 11:31 ouoh nau mokmek nem en nou èryou eu gw emmo s ge an sha n gos ge ou èbolkhen et phe pe èf na gos ge ethbe ou empeten nahti èro f

mar 11:31 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ يري التام الماضي علامة ، هم كانوا ، / /mokmek/ يفكر / / / /nem/ رفيق ، زميل /èryou/ أداة ملكية للجمع ، ملكهم /nou/ اداة للدلالة على المفعول والإضافة /en/ حرف عطف للكلمات ، و قبل مقول القول /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ ، بعض / لو ، أو ، أم ، ، مضارع دال على العادة نحن /n/ إلى ، حتى /sha/ / / نحن /an/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// يقول /gos/ إذا /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /et/ ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، التي أداة تعريف /phe/ سماء / /pe/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// يقول /gos/ سوف /na/ هو ، مضارع /èf/ يكون /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /empeten/ أنتم لم /nahti/ إيمان ، يؤمن / /èro/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى

mar 11:32 alla `ntenϫoc ϫe ou `ebolϧen nirwmi t`enerϩoϯ ϧa`tϩh `mpimhϣ nare iwannhc gar `ntotou throu ϫe ontwc ne ou`profhthc pe.

Mar 11:32 يُوحَنَّا كَانَ عِنْدَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ نَبِيٌّ وَإِنْ قُلْنَا مِنَ النَّاسِ». فَخَافُوا الشَّعْبَ. لأَنَّ.

mar 11:32 alla en ten gos ge ou èbolkhen ni rwmi ten erhoti khaet-hy em pi mysh nare Iwannys gar entotou tyr ou ge ontws ne ou eprophytys pe .

mar 11:32 /alla/ ولكن ، بل / / /en/ إن /ten/ نحن /gos/ يقول //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة //ni/ ال ، جمع /rwmi/ رجل ، انسان / ناس /ten/ نحن /erhoti/ يخشي، يتحير يخاف ، / /khaet-hy/ لوجه أمام ، قدام ، سابقا ، وجها /em/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /mysh/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص كان ، /Iwannys/ يوحنا / أداة تنكير ، ما ، /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /entotou/ إليهم ، حرف جر منهم ، إليهم ، عليهم /tyr/ كل /ou/ أداة /ou/ يكون ، كان /ne/ حقا ، بالحقيقة /ontws/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge/ / ماذا تنكير /eprophytys/ نبي / /pe/ يكون .

mar 11:33 ουοϩ `εταυ`ερου`ω `νιηςος πεϫωου ϫε τεν`εμι αν ουοϩ ιηςος ϩωϥ πεϫαϥ νωου ϫε ουδε `ανοκ ϩω ϯναϫος νωτεν αν ϫε αι``ιρι ϧεν αϣ `νερϣιϣι.

Mar 11:33 «لاَ نَعْلَمُ». فَقَالَ يَسُوعُ: «وَلاَ أَنَا أَقُولُ لَكُمْ بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ هَذَا فَأَجَابُوا: «.

mar 11:33 ouoh èta u èrouẁ en Iyesous peg wou ge ten èmi an ouoh Iysous hwf peg à f enwou ge oude ànok hw tina gos en wten an ge a i ìri khen ash en ershishi .

mar 11:33 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم /èrouẁ/ يرد ، يجيب /en/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، علامة المفعول و الإضافة ، إلى /Iyesous/ يسوع /peg/ يقول لـ /wou/ هم //ge/ بعد ، لكي أفعال النداء /ten/ نحن /èmi/ يعلم ، يعرف /an/ ، لا ، ليس علامة النفي /ouoh/ و ، للجمل / /Iysous/ يسوع /hwf/ هو ذاته ، هو نفسه ، هو أيضا /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /tina/ أيضا ، نفس ، ذات /hw/ أنا /ànok/ / ولا /oude/ / علامة النفي ، لا ، /an/ أنتم /wten/ / ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يقول /gos/ أنا سوف / يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ أنا /i/ علامة الماضي /a/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ ليس علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /en/ / ماذا ، ما /ash/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ جر زمان ومكان ، حرف /ershishi/ سلطان يقدر ، يكون له.

mar 12:1 ουοϩ αϥερϩητς `νςαϫι νεμωου ϧεν ϩανπαραβολη νε ουον ουρωμι αϥϭο `νουιαϩ`αλολι ουοϩ αϥκωτ `νουϫοι `εροϥ ουοϩ αϥϣωκ `νου`ϩρωτ `νϧητϥ ουοϩ αϥκωτ `νουπυργος `νϧητϥ ουοϩ αϥτηιϥ `ετοτου `νϩανουιη ουοϩ αϥϣεναϥ `ε`πϣεμμο.

Mar 12:1 إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. «إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ وَحَفَرَ حَوْضَ مَعْصَرَةٍ وَبَنَى بُرْجاً وَسَلَّمَهُ وَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ:

mar 12:1 ouoh à f erhyts en sagi nemwou khen han paraboly ne ouon ou rwmi à f tscho en ou iah àloli ouoh à f kwt en ou goi èro f ouoh à f shwk en ou ehrwt enkhyt f ouoh à f kwt en ou purgos enkhyt f ouoh à f tyi f è totou en han ouiy ouoh à f shen af è ep shemmo .

mar 12:1 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /erhyts/ يتقدم يبدأ ، يستهل ، /en/ مصدر ، تعليل ، علامة ، أداة مفعول و إضافة / حرف جر ، إضافة ، مفعول /sagi/ كلمة ، كلام ، قول ، موضوع /han/ على حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / معهم ، لهم /nemwou/ / / أداة تنكير جمع /paraboly/ مثال / /ne/ كان /ouon/ ما يوجد ، شئ ما ، شخص /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / /rwmi/ رجل ، انسان /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /tscho/ يزرع ، يبذر ، يغرس /en/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ou/ أداة تنكير /iah /àloli/ حقل عنب / كرم ، عنب / كرمة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /kwt/ يبني / /en/ ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، زمان ومكان /ou/ أداة تنكير /goi/ / حائط ، جدار سفينة ، /èro/ إلى ، تجاه ، نحو /f/ ضمير فاعل أو مفعول /ouoh/ و للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shwk/ يحفر حفرة ، هوة ، غور ، عمق /en/ ، تعليل ، علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر /ou/ أداة تنكير /ehrwt/ معصرة ، مكبس ، مضغط / /enkhyt/ ب ، في، من، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /kwt/ يبني / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ou/ أداة تنكير /purgos/ برج / /enkhyt/ في، من، ب ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ و ، للجمل /à/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /tyi/ يسلم ، يعطي ، يضع /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ إلى /totou/ أيديهم /en/ ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر /han/ أداة تنكير جمع /ouiy/ فلاح /ouoh/ و للجمل ، /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ يذهب /af/ هو /è/ إلى /ep/ ال /shemmo/ بلاد الغربة ، غريب .

mar 12:2 ουοϩ αϥουωρπ ϩα νιουιη ϧεν `πςηου `νουβωκ ϩινα `ντεϥϭι `ντοτου `ννιουιη `εβολϧεν `πουταϩ `ντε πιιαϩ`αλολι.

Mar 12:2 لِيَأْخُذَ مِنَ الْكَرَّامِينَ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ فِي الْوَقْتِ عَبْداً

mar 12:2 ouoh à f ouwrp ha ni ouiy khen ep syou en ou bwk hina entèf tschi entotou en ni ouiy èbolkhen ep outah ente pi iah àloli .

mar 12:2 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouwrp/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ha/ نحو ، إلى /ni/ ال ، جمع /ouiy/ فلاح / /khen/ حرف جر ، في ، من ، /ep/ ال بواسطة /syou/ زمن ، وقت /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ou/ أداة تنكير /bwk/ عبد /hina/ لكي / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو / ظرف زمان ومكان ، حرف جر /tschi/ يأخذ / /entotou/ منهم ، إليهم ، عليهم ، حرف جر /en/ مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، مصدر ، / إليهم /ni/ ال ، جمع /ouiy/ فلاح / / /èbolkhen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة / /ep/ أداة ظرف زمان ومكان ، حرف جر

أداة /pi/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / ثمر /outah/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
كرمة ، عنب / كرم ، حقل عنب /iah /àloli/ للمفرد المذكر بمعني ، ال تعريف عامة .

mar 12:4 ουοϩ αϥουωρπ ον ϩαρωου `νκεβωκ ουοϩ πικεουαι αυφολϩϥ ουοϩ αυϣοϣϥ.

Mar 12:4 وَشَجُّوهُ وَأَرْسَلُوهُ مُهَاناً ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ أَيْضاً عَبْداً آخَرَ فَرَجَمُوهُ.

mar 12:4 ouoh à f ouwrp on harwou en ke bwk ouoh pi keouai à u pholh f ouoh à u shosh f

mar 12:4 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول
مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / / إليهم /harwou/ أيضا /on/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouwrp/ بمعني هو ،
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ و ، للجمل /ouoh/ عبد /bwk/ آخر ، أخرى /ke/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ واحد آخر /keouai/ ال بمعني ،
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ مجروح ، مخدوش /pholh/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يهين ، يشتم ، يحتقر ، يرذل /shosh/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة

mar 12:5 ουοϩ αϥουωρπ `νκεουαι ουοϩ πιχετ αυϧοθβεϥ ουοϩ αϥουωρπ `νϩανκεμηϣ ϩανουον αυϩι`ωνι `ερωου ϩανκεχωουνι δε αυϧωτεβ `μμωου.

Mar 12:5 كَثِيرِينَ فَجَلَدُوا مِنْهُمْ بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً آخَرَ فَقَتَلُوهُ. ثُمَّ آخَرِينَ.

mar 12:5 ouoh à f ouwrp en keouai ouoh pi qet à u khothb ef ouoh à f ouwrp en hanke mysh hanouon à u hi ẁni èrwou han kekwouni de à u khwteb emmwou + .

mar 12:5 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول
جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ / يرسل ، يوفد ، يبعث /ouwrp/ بمعني هو
علامة /à/ آخر ، أيضا /qet/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ و ، للجمل /ouoh/ واحد آخر /keouai/
ضمير فاعل أو مفعول /ef/ يقتل /khothb/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع
ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ بمعني هو
أشياء أخرى ، /hanke/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /en/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouwrp/ بمعني هو
علامة المضارع الدال على /à/ بعض من ، بضعة /hanouon/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ أخرين
إليهم ، /èrwou/ حجر ، معدن متحجر /ẁni/ يلقي ، يرمي /hi/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط الحقيقة ،
علامة /à/ أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /de/ أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ بينهم
حرف جر + /emmwou/ قتل /khwteb/ ضمير غائب جمع هم /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
إليهم ضمير هم ، .

mar 12:6 ετ ουϣηρι `μμενριτ `εναϥ`ντaϥ αϥουορπϥ `ε`πϧα`ε ϩαρωου εϥϫω `μμος ϫε ϲενα`ϣφιτ ϧα`τϩη `μπαϣηρι.

Mar 12:6 ابْنِي أَرْسَلَهُ أَيْضاً إِلَيْهِمْ أَخِيراً قَائِلاً: إِنَّهُمْ يَهَابُونَ فَإِذْ كَانَ لَهُ أَيْضاً ابْنٌ وَاحِدٌ حَبِيبٌ إِلَيْهِ.

mar 12:6 eti ou shyri em menrit è naf entaf à f ouorp f è ep khaè har wou ef gw emmo s ge se na eshphit khaet-hy em pa shyri .

mar 12:6 /eti/ من بعد ، بعد ، من ثم / /ou/ أداة تنكير / /shyri/ أولاد ، ابن /em/ أداة مفعول و إضافة
أداة للدلالة على /à/ له ، يخصه /entaf/ هو ، ماضي ناقص /naf/ أن /è/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة /menrit/
في /è/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ouorp/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الزمن الماضي
صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / هم /wou/ نحو ، تجاه ، /har/ آخر ، أخير ، أخيرا ، في النهاية /khaè/ ال /ep/
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ /ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ غائب ، هو
لوجه أمام ، قدام ، سابقا ، وجها /khaet-hy/ / ينكسف ، يهاب ، يخشى يستحي ، يخجل /eshphit/ سوف /na/ هم /se/
أولاد ، ابن /shyri/ أداة ملكية ، ملكي /pa/ أداة للدلالة على المفعول والمضاف وحرف جر /em/ .

mar 12:7 νιουιη δε `ετε`μμαυ ναυϫω `μμος `ννου`ερηου ϫε φαι πε πι`κληρονομος `αμωινι μαρενϧοθβεϥ `ντε ϯ`κληρονομι`α ερθων.

Mar 12:7 الْمِيرَاثُ هَذَا هُوَ الْوَارِثُ! هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ فَيَكُونَ لَنَا :وَلَكِنَّ أُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ!

mar 12:7 ni ouiy de ète emmau nau gw emmo s en nou èryou ge phai pe pi eklyronomos àmwini mare n khothb ef ente ti eklyronomià er thwn .

mar 12:7 //ni/ ال ، جمع /ouiy/ فلاح /de/ أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /ète/ الذي
/emmau/ هناك ، في ذلك الموضع / /nau/ علامة الماضي التام يري ، هم كانوا /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/
زميل ، /èryou/ هم /nou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / ـها ، هي
أداة /pi/ يكون /pe/ / هذا /phai/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ / رفيق ، بعضهم بعضا
علامة التمني /mare/ تعالوا ، هلموا /àmwini/ وارث ، وريث /eklyronomos/ ال تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ،
علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ef/ يقتل /khothb/ نحن /n/ بمعني فليكن ، ياليت
لنا ، ملكنا /thwn/ يصير /er/ إرث /eklyronomià/ ال /ti/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن .

mar 12:8 ουοϩ `εταυϭιτϥ αυϧοθβεϥ ουοϩ αυϩιτϥ ϲαβολ `μπιιαϩ`αλολι.

Mar 12:8 فَأَخَذُوهُ وَقَتَلُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ.

mar 12:8 ouoh èt au tschit f a u khothb ef ouoh à u hit f sabol em pi iah àloli .

mar 12:8 /ouoh/ للجمل ، و /èt/ الذي ، التي /au/ هم / //tschit/ يأخذ /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /a/
علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ef/ يقتل /khothb/ هم /u/ الزمن الماضي علامة
ضمير فاعل أو مفعول /f/ يلقي ، يرمي /hit/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة
ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ خارج ، خارجا /sabol/ / بمعني هو /pi/
كرمة ، عنب / كرم ، حقل عنب /iah /àloli/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف .

mar 12:9 ου πε `ετεϤναιϤ `ϯε πος `μπιια϶`αλολι `Ϥνα`ι ουο϶ `Ϥνατακο `ννιουιη ουο϶ `ντεϤϯ `μπιια϶`αλολι `ν϶ανκεχωουνι.

Mar 12:9 الْكَرَّامِينَ وَيُعْطِي الْكَرْمَ إِلَى آخَرِينَ فَمَاذَا يَفْعَلُ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ.

mar 12:9 ou pe ete f na ai f enge ep tschois em pi iah àloli èf na ì ouoh èf na tako en ni ouiy ouoh entèf ti em pi iah àloli en han kekwouni .

mar 12:9 /ou/ ضمير فاعل أو مفعول ، ما ، ماذا / /pe/ يكون /ete/ الذي /f/ هو /na/ سوف /ai/ يفعل ، يعمل /f/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، علامة /em/ رب /tschois/ ال /ep/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /بمعني هو كرمة ، عنب / كرم ، /àloli/ iah/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حقل عنب /èf/ مضارع ، هو /na/ سوف /ì/ يجئ ، يأتي /ouoh/ للجمل ، و /èf/ مضارع ، هو /na/ سوف / /tako/ ال ، جمع /ni/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يضيع يهلك ، يدمر ، يقتل، علامة ، تعليل ، /em/ يعطي ، يسلم /ti/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ فلاح /ouiy/ كرمة /àloli/ iah/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة حقل عنب ، عنب / كرم ، /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر /han/ أداة تنكير جمع /kekwouni/ أخرون .

mar 12:10 ουδε ται`γραφη`μπετενωϣ `μμος ϫε πι`ωνι `εταυϣοϣϤ `ϫε νηετκωτ φαι αϤϣωπι `νουϫωϫ `νλακ϶.

Mar 12:10 الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ أَمَا قَرَأْتُمْ هَذَا الْمَكْتُوبَ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ

mar 12:10 oude tai egraphy empeten wsh emmo s ge pi ẁni èta u shosh f enge nyet kwt phai à f shwpi en ou gwg en lak-h .

mar 12:10 / /oude/ ولا /tai/ هذه /egraphy/ كتابة /empeten/ أنتم لم /wsh/ ، قراءة يقرأ / /emmo/ عامة للمفرد المذكر بمعني أداة تعريف /pi/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ـها ، هي /s/ نفس يحتقر، يهين ، يشتم ، /shosh/ هم /u/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ حجر ، معدن متحجر /ẁni/ ، ال يبني /kwt/ / أولئك الذين /nyet/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يرذل ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هذا /phai/ / يبني ، يشيد علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ / يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، /shwpi/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة ، /en/ ، زعيم ، يشوي ، يحمص رأس ، هامة ، قمة /gwg/ أداة تنكير /ou/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف جر /lak-h/ تاج ، زاوية ، لقمة ، كسرة .

mar 12:11 ετα φαι ϣωπι `εβολ϶ιτεν πος ουο϶ `Ϥοι `ν`ϣφηρι ϧεν νενβαλ.

Mar 12:11 «!أَعْيُنِنَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هَذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي

mar 12:11 eta phai shwpi èbolhiten ep tschois ouoh èf oi ne eshphyri khen nen bal .

mar 12:11 /eta/ علامة الماضي السابق لغيره ، كان /phai/ هذا /shwpi/ يكون / /èbolhiten/ بواسطة ، على يد /ep/ ال /tschois/ رب /ouoh/ للجمل ، و /èf/ مضارع ، هو /oi/ يكون /ne/ كان ، يكون /eshphyri/ أداة ملكية ، /nen/ /بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / أصدقاء ، عجيب ، مدهش ، عجائب تعجب ، دهشة ، ملكنا / ملكنا /bal/ أعين.

mar 12:12 ουο϶ ναυκωϯ `νσα `αμονι `μμοϤ πε ουο϶ αυερ϶οϯ ϧα`τ϶η `μπιμηϣ αυ`εμι γαρ ϫε `εταϤϫε ταιπαραβολη εθβητου ουο϶ `εταυχαϤ αυϣενωου.

Mar 12:12 وَمَضَوْا لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ الْمَثَلَ عَلَيْهِمْ. فَتَرَكُوهُ فَطَلَبُوا أَنْ يُمْسِكُوهُ وَلَكِنَّهُمْ خَافُوا مِنَ الْجَمْعِ.

mar 12:12 ouoh nau kwti en sa amoni emmo f pe ouoh à u erhoti khaet-hy em pi mysh à u èmi gar ge èt à f ge tai paraboly ethbyt ou ouoh èta u ka f a u shen wou .

mar 12:12 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ علامة الماضي التام يري ، هم كانوا ، / /kwti/ يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، ناحية خلف ، وراء /sa/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ دائرة ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ / هو /f/ نفس /emmo/ يمسك ، يقيد /amoni/ سابقا ، وجها أمام ، قدام ، /khaet-hy/ / يخاف ، يخشي، يتحير /erhoti/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /em/ لوجه الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ سندان كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ ال بمعني ، /u/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / / يعرف /èmi/ غائب جمع هم ضمير لأجل ، /ethbyt/ / مثال /paraboly/ / / هذه /tai/ يقول /ge/ هو /f/ علامة الماضي /à/ الذي ، التي /èt/ النداء ، يسمح ، يترك ، يضع ، /ka/ هم /u/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ و ، للجمل /ouoh/ هم /ou/ لسبب يغفر /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /a/ علامة الماضي /u/ هم /shen/ يذهب /wou/ هم.

mar 12:13 ουο϶ αυουωρπ ϩαροϤ `ν϶ανουον `ντε νιφαρισεος νεμ νιηρωδι`ανος ϩινα `ντουϫορϫϤ `νουςαϫι.

Mar 12:13 وَالْهِيرُودُسِيِّينَ لِكَيْ يَصْطَادُوهُ بِكَلِمَةٍ ثُمَّ أَرْسَلُوا إِلَيْهِ قَوْماً مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ.

mar 12:13 ouoh à u ouwrp harof en hanouon ente ni phariseos nem ni Yrwdiànos hina entou gorg f en ou sagi .

mar 12:13 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم ضمير غائب جمع /ouwrp/ يرسل ، يوفد ، يبعث /harof/ إليه /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر /hanouon/ بعض من ، بضعة / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر /ni// ال ، جمع /phariseos/ فريسي / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ni// ال ، جمع /Yrwdiànos/ هيروديسين /hina/ لكي / /entou/ لكي هم ملكهم ، صيغة تعليل ، /gorg/ يكمن ، يعمر ، يصطاد /f/ هو /en/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة

/ ومكان ، حرف جر /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /sagi/ كلام ، يتكلم .

mar 12:15 `ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲛⲧⲟⲩⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲱⲛⲧ `ⲙⲙⲟⲓ `ⲁⲛⲓⲟⲩ`ⲓ ⲛⲏⲓ `ⲛⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲁⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟⲥ.

Mar 12:15 «لِمَاذَا تُجَرِّبُونَنِي؟ ايتُونِي بِدِينَارٍ لأَنْظُرَهُ فَعَلِمَ رِيَاءَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «.

mar 12:15 enthof de ef swoun entou metshobi peg à f enwou ge ethbe ou teten tschwnt emmoi ànioui nyi en ou satheri hina enta nau èros .

mar 12:15 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /ef/ صيغة لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /swoun/ الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /metshobi/ رياء / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني /ethbe/ لماذا ، ما لأجل ، لسبب ، أفعال النداء أن ، لكن ، لكي ، بعد /ou/ لماذا /teten/ أنتم ملككن /tschwnt/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / لي ، إياي /nyi/ قدم ، أحضر /àniouì/ نفسي ، أنا /emmoi/ يجرب حتى ، مع الفاعل /enta/ / لكي /hina/ دينار ، استار /satheri/ أداة تنكير /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أنا /nau/ ينظر ، يرى ، /èros/ إليها .

mar 12:16 `ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ`ⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓ`ⲉⲡⲓⲅⲣⲁⲫⲏ`ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁ `ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉ.

Mar 12:16 «لِمَنْ هَذِهِ الصُّورَةُ وَالْكِتَابَةُ؟» فَقَالُوا لَهُ: «لِقَيْصَرَ». فَأَتَوْا بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «.

mar 12:16 enthwou de à u ìni ouoh peg à f enwou ge tha nim ؟ te tai hikwn nem tai epi graphy enthwou de peg wou naf ge na ep ouro ne .

mar 12:16 / /enthwou/ هم ، هما ، هن /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة و ، /ouoh/ يحضر ، يقدم ، يجلب /ìni/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي //ge/ لهم ، نحوهم /enwou/ هو/ /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / للجمل من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ ملكية مؤنث مفرد أداة /tha/ ، بعد أفعال النداء /te/ تكون /tai/ هذه /hikwn/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / صورة ،أيقونة /tai/ هذه /epi/ ال /graphy/ كتابة /enthwou/ هم /de/ حرف قبل //ge/ ناقص له ، كان هو ، ماضي /naf/ هم /wou/ يقول /peg/ / و ، ف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/ / ذو ، أصحاب أداة ملكية للجمع ، /na/ أفعال النداء مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد ال /ouro/ ملك / /ne/ يكونوا .

mar 12:17 `ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁ `ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲏⲓⲧⲟⲩ `ⲙ`ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ ⲫⲛⲟⲩϯⲙⲏⲓⲧⲟⲩ `ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣⲓ `ⲉϫⲱϥ ⲡⲉ.

Mar 12:17 فَأَجَابَ يَسُوعُ: «أَعْطُوا مَا لِقَيْصَرَ لِقَيْصَرَ وَمَا لِلَّهِ لِلَّهِ». فَتَعَجَّبُوا مِنْهُ.

mar 12:17 enthof de peg à f enwou ge na ep ouro myit ou em ep ouro ouoh na eph nouti myit ou em eph nouti ouoh nau ereshphyri ègw f pe .

mar 12:17 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن/ /na/ ذو ، أصحاب أداة ملكية للجمع ، /ep/ / ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ouro/ ملك /myit/ أعط ، هب /ou/ ضمير أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /na/ / و ، للجمل /ouoh/ ملك /ouro/ ال /ep/ / أداة إضافة /em/ ملكية للجمع ، ـهم / /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /nouti/ إله /myit/ أعط ، هب /ou/ ضمير ملكية للجمع ، ـهم /em/ أداة ، هم كانوا ، يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ إله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / مفعول و إضافة علامة الماضي التام /ereshphyri/ يتعجب ، يندهش /ègw/ على /f/ هو / /pe/ يكون .

mar 12:18 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲓ ϩⲁⲣⲟϥ `ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ `ⲙⲙⲟⲛ ``ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϣⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ `ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ.

Mar 12:18 وَجَاءَ إِلَيْهِ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَسَأَلُوهُ:

mar 12:18 ouoh à u ì haro f enge han saddoukeos nyet gw emmo s ge emmon ànastasis shop ouoh nau shini emmo f pe eu gw emmo s .

mar 12:18 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الدال على الحقيقة علامة المضارع الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ الفعل /han/ أداة تنكير جمع /saddoukeos/ صديقيون /nyet/ أولئك الذين /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /emmon/ ليس ، لا ، كلا /ànastasis/ قيامة /shop/ كائن ، مقيم ، يشتري قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية /ouoh/ و ، للجمل / /nau/ يري ، علامة الماضي ، هم كانوا ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، /shini/ سؤال ، يستفهم ، استفهام يسأل /emmo/ نفس /f/ هو / /pe/ يكون /eu/ التام حال /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي .

mar 12:19 ϫⲉ `ⲫⲣⲉϥϯ`ⲥⲃⲱ ⲙⲱ`ⲩⲥⲏⲥ ⲁϥ`ⲥϧⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϫⲉ `ⲉϣⲱⲡ `ⲛⲧⲉ `ⲡⲥⲟⲛ `ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥⲥⲉϫⲡ ⲟⲩ`ⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥ`ϣⲧⲉⲙⲭⲁ ϣⲏⲣⲓ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ϭⲓ `ⲛϯ`ⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩ`ϫⲣⲟϫ `ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

Mar 12:19 «يَا مُعَلِّمُ كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ وَتَرَكَ امْرَأَةً وَلَمْ يُخَلِّفْ أَوْلاَداً أَنْ يَأْخُذَ أَخُوهُ امْرَأَتَهُ وَيُقِيمَ نَسْلاً لأَخِيهِ».

mar 12:19 ge eph reftiesbw Mwìsys à f eskhai nan ge èshwp ente ep son en ouai mou ouoh entèf segp ou es-himi ˥ ouoh entèf eshtem ka shyri hina ente pef son tschi en ti es-himi ˥ ouoh entèf tounos ou egrog em pef son.

mar 12:19 //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد / /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر / /reftiesbw/ معلم /Mwìsys/ موسى /à/ علامة ، الدال على الحقيقة علامة المضارع الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو /eskhai/ يكتب /nan/ لنا ، نا /ge/ ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن / /èshwp/ بمعني هو مفعول

/son/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /ep/ / حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / إن إذا ، يموت /mou/ واحد ، الواحد /ouai/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /en/ / أخ أداة تنكير /ou/ / يبقى ، يفضل ، يفضل وراءه /segp/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ يترك /ka/ حتى لا ، لم /eshtem/ / هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / و ، للجمل /ouoh/ امرأة /es-himi/ ملكه /pef/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / لكي /hina/ أولاد ، ابن /shyri/ ، أنا ، ال /ti/ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يأخذ /tschi// اخ /son/ يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا /tounos/ هو لكي هو ، هو ، لكن /entèf/ / / للجمل و ، /ouoh/ امرأة /es-himi/ مؤنث أداة ملكية /pef/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / بذر ، نسل /egrog/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/ son.

mar 12:20 νε ουον 7 δε `νϛον ϧατοτεν πε ουοϩ πιϩουιτ ϭι`ϛϩιμι ναϥμου `μπεϥχα `ϫροϫ.

Mar 12:20 وَلَمْ يَتْرُكْ نَسْلاً فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ. أَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ.

mar 12:20 ne ouon ϣaϣϥ de en son khatot en pe ouoh pi houit tschi es-himi ا naf mou empe f ka egrog .

mar 12:20 / /ne/ كان /ouon/ شخص ما ، شيء ما /ϣaϣϥ/ سبعة /de/ ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، يكون /pe/ نا ، ضمير /en/ لدى ، عند ، بالقرب من /khatot/ أخ /son/ أداة مفعول و إضافة /en/ و ، ف لكن ، /ouoh/ للجمل و ، /pi/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /houit/ أول /tschi// يأخذ /es-himi/ امرأة / /naf/ يترك ، يدع ، يغفر ، يضع /ka/ هو /f/ لم ، أداة نفي الماضي /empe/ / يموت /mou/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /egrog/ بذر ، نسل .

mar 12:21 ουοϩ πιμαϨ2 αϥϭιτϛ ουοϩ αϥμου `μπεϥχα `ϫροϫ ουοϩ πιμαϨ3 `μπαιρηϯ ον.

Mar 12:21 فَأَخَذَهَا الثَّانِي وَمَاتَ وَلَمْ يَتْرُكْ هُوَ أَيْضاً نَسْلاً. وَهَكَذَا الثَّالِثُ.

mar 12:21 ouoh pi mah esnau à f tschit s ouoh à f mou empe f ka egrog ouoh pi mah shomt em pai ryti on .

mar 12:21 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /mah/ أداة للدلالة على الترتيب العددي /esnau/ ثاني /à/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال / /tschit/ يأخذ /s/ هي /ouoh/ و ، للجمل /à/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /f/ ضمير يترك ، يدع ، يغفر ، يضع /ka/ هو /f/ لم ، أداة نفي الماضي /empe/ / يموت /mou/ فاعل أو مفعول بمعني هو /egrog/ بذر ، نسل /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /mah/ أداة للدلالة على الترتيب العددي /shomt/ ثالث /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /pai/ هذا / / /ryti/ حال /on/ أيضا .

mar 12:22 ουοϩ πιμαϨ7 `μπουχα `ϫροϫ `ε`πϧα`ε δε `μμωου τηρου αϛμου `νϫε ϯκε`ϛϩιμι.

Mar 12:22 فَأَخَذَهَا السَّبْعَةُ وَلَمْ يَتْرُكُوا نَسْلاً. وَآخِرَ الْكُلِّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً.

mar 12:22 ouoh pi mah sha shf empou ka egrog è ep khaè de emmwou + tyr ou à s mou enge ti ke es-himi ا .

mar 12:22 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /mah/ أداة للدلالة على الترتيب العددي / /sha/ إلى ، حتى shf/ سابع /empou/ لم /ka/ يترك /egrog/ بذر ، نسل /è/ في /ep/ ال /khaè/ أخر ، أخير ، حرف جر + ضمير هم ، /emmwou/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني /de/ أخيرا ، في النهاية إليهم /tyr/ كل /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /à/ علامة الزمن الماضي /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /mou/ يموت / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ti/ ال ، أنا /ke/ أخر ، أخرى /es-himi/ امرأة ، زوجة .

mar 12:23 ϧεν ϯ``αναϛταϛιϛ αϛναερ `ϛϩιμι `ννιμ `μμωου πι7 γαρ αυϭιτϛ `ν`ϛϩιμι.

Mar 12:23 فَفِي الْقِيَامَةِ مَتَى قَامُوا لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً لِلسَّبْعَةِ».

mar 12:23 khen ti ànastasis à s na er es-himi ا en nim ؟ emmwou + pi shashf gar à u tschit s en es-himi ا .

mar 12:23 / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ti/ ال /ànastasis/ قيامة /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /s/ ضمير فاعل بمعنى هي /na/ سوف /er/ يصنع ، يفعل /es-himi/ امرأة / /en/ من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /emmwou/ إليهم حرف جر + ضمير هم ، /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /shashf/ سبعة / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /à/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /u/ ضمير غائب جمع هم / //tschit/ يأخذ /s/ هي ، ضمير / /en/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /es-himi/ امرأة ، زوجة .

mar 12:24 πεϫαϥ νωου `νϫε ιηϛοϛ ϫε μη εθβε φαι αν τετενϛορεμ `ντετενϛωουν αν `νϯ`γραφη ουδε ϯϫομ `ντε φνουϯ.

Mar 12:24 فَأَجَابَ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ لِهَذَا تَضِلُّونَ إِذْ لاَ تَعْرِفُونَ الْكُتُبَ وَلاَ قُوَّةَ اللَّهِ؟

mar 12:24 peg à f en wou enge Iysous ge my ethbe phai an teten sorem en teten swoun an en ti egraphy oude ti gom ente eph nouti .

mar 12:24 / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /en/ ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، قبل مقول /ge// يسوع /Iysous/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / هم /wou/ ومكان ، حرف جر علامة النفي /an/ هذا /phai/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ethbe/ هل /my/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / عكارة ، تفل ، يضل ، يتوه ، يشرد راسب ، /sorem/ ملكك ، أنتم /teten/ / / لا ، ليس لا ، لم /an/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /swoun/ أنتم /teten/ / أداة مفعول و إضافة / ، حرف جر مفعول ، إضافة ولا /oude/ / كتابة /egraphy/ ال /ti/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ أداة تعريف ، مفرد /eph/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / / قوة ، /gom/ ال /ti/

ال ، مذكر /nouti/ اله .

mar 12:25 Ϩοταν γαρ αυϣαντωουνου ϧεν νηεθμωουτ ουδε `μπαυϭι ουδε `μπαυϭ ιτου αλλα αυ`μ`φρηϯ `ννιαγγελος ϧεν νιφηου`ι.

Mar 12:25 يُزَوَّجُونَ بَلْ يَكُونُونَ كَمَلاَئِكَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ لأَنَّهُمْ مَتَى قَامُوا مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يُزَوِّجُونَ وَلاَ.

mar 12:25 hotan gar à u shan twoun ou khen nyeth mwout oude empau tschi oude empau tschit ou Alla à u em eph ryti en ni angelos khen ni phyouì .

mar 12:25 /hotan/ عندما / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم / / /shan/ مضارع دال على العادة ، نحن ، أو ، لو ، أم ، / ، أو ، لو ، إن /twoun/ يقوم ، يسند ، يرفع ، يحمل ، ينتصب ، ينهض / /ou/ أداة تنكير / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ ميت ، موتي / /oude/ ولا /empau/ لا هم ، نفي //tschi/ يأخذ / /oude/ ولا /empau/ لا هم ، نفي /tschit/ يستلم ، ينال ، يأخذ / /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / Alla/ بل ، ولكن /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /em/ أداة إضافة / / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ryti/ / ملاك /angelos/ ال ، جمع /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ حال /khen/ ، من ، في ، بواسطة حرف جر /ni/ ال ، جمع / / /phyouì/ سموات .

mar 12:26 εθβε νηεθμωουτ δε ϫε ϛενατωουνου `μπετενωϣ Ϩι `πϫωμ `μμω`υςης πως αϥϫος ναϥ Ϩιϫεν πιβατος εϥϫω `μμος ϫε `ανοκ πε φνουϯ`ναβρααμ νεμ φνουϯ`ν` ιςαακ νεμ φϯ `νιακωβ.

Mar 12:26 اللهُ قَائِلاً: أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى فِي أَمْرِ الْعُلَّيْقَةِ كَيْفَ كَلَّمَهُ وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الأَمْوَاتِ إِنَّهُمْ يَقُومُونَ: أَفَمَا يَعْقُوبَ؟ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ

mar 12:26 ethbe nyeth mwout de ge se na twoun ou empe ten wsh hi ep gwm em Mwìsys pws à f gos naf higen pi batos ef gw emmo s ge ànok pe eph nouti en abraam nem eph nouti en ` Isaak nem eph nouti en Iakwb .

mar 12:26 /ethbe/ ما لأجل ، لسبب ، لماذا ، /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ ميت ، موتي /de/ حرف يأتي ثاني /na/ سوف /se/ هم /ge// أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد و ، ف عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /twoun/ ، ينتصب ، ينهض ، يسند يقوم ، يرفع ، يحمل / /ou/ هم / /empe/ لا ، لم /ten/ أنتم /wsh/ يقرأ ، قراءة /hi/ يخر ، يسجد ، يضع ، يلقي ، في ناحية ، يرمي ، يلقي ، يسحق ، يدوس ، /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /gwm/ كتاب /em/ علامة المفعول والإضافة /Mwìsys/ موسى /pws/ كيف /à/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gos/ يقول / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /higen/ صيغة الحال ، /ef/ / عليقة ، عوسج شجرة شوك /batos/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، على قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ قائلا /gw/ غائب ، هو ضمير مذكر أداة إضافة ، علامة مفعول /en/ إله /nouti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ يكون /pe/ / أنا /ànok/ أفعال النداء/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / إبراهيم ، إبرام /abraam/ / ، حرف جر /nouti/ إله /en/ مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، ` / /Isaak/ إسحق / أسحق ، /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله /en/ أداة إضافة ، حرف علامة مفعول ، جر /Iakwb/ يعقوب .

mar 12:27 φνουϯφα νηεθμωουτ αν πε αλλα φα νηετονϧ τετενϛορεμ `εμαϣω.

Mar 12:27 «إِذاً تَضِلُّونَ كَثِيراً لَيْسَ هُوَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءٍ. فَأَنْتُمْ».

mar 12:27 eph nouti pha nyeth mwout an pe alla pha nyet onkh teten sorem èmashw .

mar 12:27 / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله /pha/ متعلق ب ، صاحب ، ذو ملك، /nyeth/ أولئك الذين /mwout/ ميت ، موتي /an/ لا / /pe/ يكون /alla/ بل ، ولكن /pha/ ملك، متعلق ب ، صاحب ، ذو /nyet/ أولئك الذين /onkh/ حي ، عائش / /teten/ أنتم ، ملككن /sorem/ ، يتوه ، يضل ، تفل ، عكارة ، يشرد راسب /èmashw/ بوفرة ، كثير ، جدا .

mar 12:28 ουοϨ αϥ`ι Ϩαροϥ `νϫε ουαι `ννιςαϧ`εταϥςωτεμ `ερωου ευκωϯ εϥ`εμι ϫε καλως αϥ`ερου`ω νωου αϥϣενϥ ϫε αϣ τε ϯεντολη ετοι `νϣορπ `ερωου τηρου.

Mar 12:28 «أَوَّلُ الْكُلِّ؟ فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ أَجَابَهُمْ حَسَناً سَأَلَهُ: «أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَسَمِعَهُمْ يَتَحَاوَرُونَ

mar 12:28 ouoh à f ì haro f enge ouai en ni sakh èta f swtem èrwou eu kwti ef èmi ge kalws à f èrouẁ en wou à f shen f ge ash te ti entoly et oi en shorp èrwou tyr ou .

mar 12:28 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو /enge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه /haro/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو مفعول إذا علامة تسبق الفاعل /ouai/ الواحد ، واحد / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان //ni/ جاء قبل الفعل /sakh/ أخصائى ، أستاذ ، معلم ، كاتب /èta/ الذي كان قد ، علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو / /swtem/ يسمع ، جمع ال /èrwou/ بينهم ، إليهم /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم / /kwti/ ، يدور ، يلف ، يحيط يبحث ، يسأل ، يطلب /èmi/ يعلم ، يعرف /ge// الوصف هو ، مضرع يدل على /ef/ ، دوران ، إستدارة ، دائرة لكن قبل مقول القول بمعني أن ، /kalws/ جميل ، لطيف ، طيب ، حسن /à/ علامة الماضي البسيط علامة ، المضارع الدال على الحقيقة ، لكي ، بعد أفعال النداء /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èrouẁ/ يجيب ، يرد / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، /wou/ هم /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول ، ومكان ، حرف جر /shen/ بمعني هو ، يستفهم ، يسأل ، يهرب ، ينطلق ، يذهب ، يمضي ، يستعلم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// قبل /ash/ ماذا ، ما /te/ للمؤنث /ti/ تكون ، ال /entoly/ الـ ، أمر ، وصية ، مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /et/ ، ال ، ضمير ، مفرد مؤنث ، التي أداة تعريف /oi/ وصل ، يكون /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، ظرف /tyr/ كل / / إليهم ، بينهم /èrwou/ أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، /shorp/ زمان ومكان ، حرف جر

/ou/ هم .

mar 12:29 αϥ`εροu`ω `ντε ιηcος ϫε ϯϣορπ τε θαι cωτεμ πΙcραηλ ποc πεκνουϯ ποc ουαι πε.

Mar 12:29 اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ. الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ :فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ.

mar 12:29 à f èrouẁ enge Iysous ge ti shorp te thai swtem pi Israyl ep tschois pek nouti ep tschois ouai pe .

mar 12:29 /à/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èrouẁ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، /ge// يسوع /Iysous/ / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يرد ، يجيب / هذه /thai/ يكون /te/ يبادر ، أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، /shorp/ ال ، أنا /ti/ أفعال النداء لكي ، بعد /swtem/ يسمع /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /Israyl/ إسرائيل /ep/ ال /tschois/ رب / /pek/ ملكك ك ، /nouti/ اللة /ep/ ال /tschois/ رب /ouai/ الواحد ، واحد / /pe/ يكون .

mar 12:30 ουοϩ εκ`εμενρε ποc πεκνουϯ `εβολϧεν πεκϩητ τηρϥ νεμ `εβολϧεν τεκψυχη τηρc νεμ `εβολϧεν νεκμευι τηρου νεμ `εβολϧεν τεκϫομ τηρc.

Mar 12:30 الْوَصِيَّةُ الأُولَى نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. هَذِهِ هِيَ وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ.

mar 12:30 ouoh ekè menre ep tschois pek nouti èbolkhen pek hyt tyr f nem èbolkhen tek psishy tyr s nem èbolkhen nek meuì tyr ou nem èbolkhen tek gom tyr s .

mar 12:30 /ouoh/ و ، للجمل /ekè/ أنت سوف ، زمن المستقبل اليقيني /menre/ يحب /ep/ ال /tschois/ رب / /pek/ ملكك ك ، /nouti/ اللة / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /pek/ ملكك ك ، /hyt/ قلب / /tyr/ كل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / / /èbolkhen/ من ، في ، حرف جر بواسطة /tek/ ملكك أنت / psishy/ نفس /tyr/ كل /s/ هي / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /nek/ أداة ملكية ، ملكك /meuì/ يفكر ، يعتقد ، فكر تذكار ، /tyr/ كل /ou/ ها ، ه ، ضمير / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / / /èbolkhen/ من ، في ، حرف جر بواسطة /tek/ ملكك أنت /gom/ قدرة قوة ، /tyr/ كل /s/ هي.

mar 12:31 ϯμαϩ`cνουϯ τε θαι εκ`εμενρε πεκ`ϣφηρ `μπεκρηϯ `μμον κεεντολη εcοι `ννιϣϯ `εναι.

Mar 12:31 «وَصِيَّةٌ أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ وَثَانِيَةٌ مِثْلُهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. لَيْسَ.

mar 12:31 ti mah esnouti te thai ekè menre pek eshphyr em pek ryti emmon ke entoly es oi en nishti è nai .

mar 12:31 /ti/ ال أنا ، /mah/ أداة ترتيب عددي /esnouti/ للمؤنث أثنين ، ثاني ، /te/ يكون /thai/ هذه /ekè/ أنت سوف ، زمن المستقبل اليقيني /menre/ يحب / /pek/ ملكك ك ، /eshphyr/ صديق ، قريب / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pek/ ملكك اداة ملكية ، / /ryti/ حال / /emmon/ ليس ، لا ، كلا /ke/ أيضا /entoly/ وصية ، أمر /es/ هي /oi/ يكون /en/ من ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /nishti/ عظيم /è/ أداة مفعول وإضافة حرف جر /nai/ هذان ، هاتان ، هؤلاء .

mar 12:32 πεϫαϥ ναϥ `ντε πιcαϧ ϫε καλωc πιρεϥϯ`cβω ϧεν ουμεθμηι ακϫοc ϫε ουαι πε φνουϯουοϩ `μμον κεουαι `εβηλ `εροϥ.

Mar 12:32 «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ لأَنَّهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ:.

mar 12:32 peg à f naf enge pi sakh ge kalws pi reftiesbw khen ou methmyi a k gos ge ouai pe eph nouti ouoh emmon keouai èbyl èro f

mar 12:32 / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /naf/ له إليه ، / /enge/ علامة قبل الفعل تسبق الفاعل إذا جاء /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /sakh/ كاتب ، معلم ، أستاذ ، أخصائى //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /kalws/ حسن ، طيب ، لطيف ، جميل /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / /reftiesbw/ معلم / /khen/ بواسطة ، على ، من ، في ، حرف جر / /ou/ أداة تنكير /methmyi/ صدق ، حق ، ير /a/ علامة الماضي /k/ أنت /gos/ يقول //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ouai/ الواحد ، واحد / /pe/ يكون / /eph/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /nouti/ إله /ouoh/ و ، للجمل / /emmon/ ليس ، لا ، كلا /keouai/ واحد أخر /èbyl/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 12:33 ουοϩ πιμενριτϥ `εβολϧεν πεκϩητ τηρϥ νεμ `εβολϧεν τεκϫομ τηρc νεμ `εβολϧεν πικαϯ τηρϥ ουοϩ πιμενρε πεκ`ϣφηρ `μπεκρηϯ ϭεοι `ννιϣϯ `ενιϭλιλ τηρου νεμ νιϣουϣωουϣι.

Mar 12:33 هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ كُلِّ النَّفْسِ وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ وَمَحَبَّتُهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ وَمِنْ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ».

mar 12:33 ouoh pi menrit f èbolkhen pek hyt tyr f nem èbolkhen tek gom tyr s nem èbolkhen pi kati tyr f ouoh pi menre pek eshphyr em pek ryti se oi en nishti è ni tschlil tyr ou nem ni shoushwoushi .

mar 12:33 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /menrit/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /pek/ ملكك ك ، /hyt/ قلب محبة /tyr/ كل /f/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / / /èbolkhen/ من ، في ، حرف جر / /tek/ أنت ملكك /gom/ قوة ، قدرة /tyr/ كل /s/ هي / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /kati/ يتأمل ، يدرك ، إدراك ، يفهم ، فهم / /tyr/ كل /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /menre/ يحب /pek/ ملكك ك ، /eshphyr/ صديق ، قريب / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pek/ ملكك اداة ملكية ، / /ryti/ حال /se/ هم / /oi/ يكون يكون /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /nishti/

عظيم /è/ حرف جر ، من /ni/ جمع ، ال /tschlil/ تقدمة ، ذبيحة ، ضحية /tyr/ كل /ou/ ضمير ، ه ، ها /
/nem/ و ، حرف عطف للكلمات/ /ni/ ال ، جمع /shoushwoushi/ محرقة .

mar 12:34 ουοϩ `εταϥναυ `εροϥ `ⲛϫε ιηςος ϫε αϥ`ερου`ω `εουον ϩητ `μμοϥ πεϫαϥ ναϥ ϫε `χου`ηου αν `εβολϩα ϯμετουρο `ντε φνουϯουοϩ `μπε `ϩλι `ϣερτολμαν `εϣενϥ.

Mar 12:34 ذَلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ». :فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ قَالَ لَهُ!

mar 12:34 ouoh èt à f nau èro f enge Iysous ge à f èrouẁ è ouon hyt emmo f peg à f naf ge èk ouẏou an èbolha ti metouro ente eph nouti ouoh empe ehli eshertolman è shen f

mar 12:34 /ouoh/ و ، للجمل /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /nau/ ينظر ، يرى / /èro/ نحو /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Iysous/ يسوع //ge/ تجاه ، إلى ، /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، يوجد ، شئ ما ، /ouon/ مفعول و إضافة ، حرف جر إلى أداة /è/ يرد ، يجيب /èrouẁ/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول مفعول بمعني ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / هو /f/ نفس /emmo/ قلب /hyt/ ما شخص بعيد ، نائي ، مبتعد /ouẏou/ أنت /èk/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ إليه ، له /naf/هو علامة ، تعليل /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ عن ، من /èbolha/ / علامة النفي ، لا ، ليس /an/ و ، للجمل /ouoh/ اله /nouti/ مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد /eph/ / حرف جر ، أن ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /empe/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ehli/ شئ ما ، شخص ما /eshertolman/ يجسر /è/ أن /shen/ يسأل /f/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير

mar 12:35 ουοϩ `εταϥ`ερου`ω `ⲛϫε ιηςος ναϥϫω `μμος εϥϯ`ςβω ϧεν πιερφει πως ςεϫω `μμος `ⲛϫε νιςαϧ ϫε πχριστος `πϣηρι ⲛδαυιδ πε.

Mar 12:35 الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ؟ يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ ثُمَّ سَأَلَ يَسُوعُ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ: «كَيْفَ

mar 12:35 ouoh èta f èrouẁ enge Iysous naf gw emmo s ef tiesbw khen pi erphei pws se gw emmo s enge ni sakh ge pi Khrestos ep shyri en Dauid pe .

mar 12:35 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /èrouẁ/ يرد ، يجيب / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /Iysous/ يسوع / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /tiesbw/ يعلم / /khen/ حرف جر ، في هم ، هن/se/ كيف /pws/ معبد ، هيكل /erphei/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/، من ، بواسطة ، على /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل/ /ni/ ال ، جمع /sakh/ ، كاتب أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ معلم ، أستاذ، أخصائى علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ مسيح /Khrestos/ بمعني ، ال يكون /pe/ / داود /Dauid/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

mar 12:36 `ⲛθοϥ δαυιδ αϥϫος ϧεν πιπνευμα εθουαβ ϫε πεϫε πος `μπαος ϫε ϩεμςι ςαταουιναμ ϣαϯχα νεκϫαϫι ςαπεςητ `ννεκςαλαυϫ.

Mar 12:36 لِقَدَمَيْكَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لأَنَّ دَاوُدَ نَفْسَهُ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ: قَالَ.

mar 12:36 enthof Dauid à f gos khen pi pneuma eth ouab ge pege ep tschois em pa tschois ge hemsi sa ta ouinam sha ti ka nek gagi saepesyt en nek tschalaug .

mar 12:36 / /enthof/ لكن ، بل ، هو /Dauid/ داود /à/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gos/ يقول / /khen/ حرف جر ، في ، من ، /pi/بواسطة ، على ال /pneuma/ روح / /eth/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال //ge/ مقدس /ouab/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي النداء / /pege/ يقول /ep/ ال /tschois/ رب /em/ إلى /pa/ أداة ملكية /tschois/ رب //ge/ قبل مقول القول ملكي /ta/ تجاه نحو ، /sa/ تبول ، عاش ، سكن ، غائط جلس ، قعد ، /hemsi/ / أفعال النداء بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ouinam/ يمين / /sha/ إلى ، حتى /ti/ ال ، أنا /ka/ يضع ، يترك /nek/ ملكك ، أداة ملكية / /gagi/ عدو ، غريم ، مضايق ، خصم /saepesyt/ تراب أسفل ، تحت ، / /en/ أداة مفعول وإضافة /nek/ ملكك /tschalaug/ أقدام .

mar 12:37 `ⲛθοϥ δαυιδ εϥϫω `μμος `εροϥ ϫε πος ουοϩ `εβολ θων πεϥϣηρι πε ουοϩ πιμηϣ ετοϣ ναϥςωτεμ `εροϥ ϩηδεως.

Mar 12:37 وَكَانَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ يَسْمَعُهُ بِسُرُورٍ «فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُوهُ رَبّاً. فَمِنْ أَيْنَ هُوَ ابْنُهُ؟.

mar 12:37 enthof Dauid ef gw emmo s èro f ge ep tschois ouoh èbol thwn ؟ pef shyri pe ouoh pi mysh et osh naf swtem èro f hydews .

mar 12:37 / /enthof/ لكن ، بل ، هو /Dauid/ داود / /ef/ ضمير مذكر غائب ، هو صيغة الحال ، /gw/ قائلا / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو //ge/ قبل مقول القول بمعني أين ؟ /thwn/ نحو ، تجاه //èbol/ / و ، للجمل /ouoh/ رب /tschois/ ال /ep/ أفعال النداء أن ، لكن ، لكي ، بعد /pef/ ملكه / /shyri/ أولاد ، ابن / /pe/ يكون /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /mysh/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير /osh/ كثير / /naf/ ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /et/ له ، كان هو ، ماضي ناقص / /swtem/ يسمع / /èro/ نحو ، تجاه ، إلى /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /hydews/ فرح ، سرور .

mar 12:38 ουοϩ ϧεν τεϥ`ςβω ναϥϫω `μμος ϫε `αναυ `εβολϩα νιςαϧ νεμ νηεθουωϣ `εμοϣι ϧεν ϩαν`στοληνεμ αςπαςμοςϧεν νιαγορα.

Mar 12:38 الأَسْوَاقِ الَّذِينَ يَرْغَبُونَ الْمَشْيَ بِالطَّيَالِسَةِ وَالتَّحِيَّاتِ فِي وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: «تَحَرَّزُوا مِنَ الْكَتَبَةِ

mar 12:38 ouoh khen tef esbw naf gw emmo s ge ànau èbolha ni sakh nem nyeth ouwsh è moshi khen han estoly nem aspasmos khen ni agora .

mar 12:38 /ouoh/ و ، للجمل / /khen/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /tef/ ملكه /esbw/ تعليم ، معرفة ،

قبل /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / مشورة ثقافة ، أدب ، حكمة ، /sakh/ جمع ال ، /ni// عن ، من /èbolha/ / أنظر ، أنتبه /ànau/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء يرغب يريد ، يشاء ، /ouwsh/ التي ، الذي /nyeth/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / أخصائى كاتب ، معلم ، أستاذ، حرف جر ، في ، من ، /khen/ / ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب /moshi/ أداة مفعول و إضافة /è/ تحيات /aspasmos/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/، ملابس ثوب ، حلة /estoly/ أداة تنكير جمع /han/بواسطة ، على /khen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ni// ، جمع ال /agora/ سوق .

mar 12:39 νεμ Ϩα`νϣορπ `μμα`νϨεμϲι ϧεν νικαθεδρ`α ϧεν νιϲυναγωγη νεμ Ϩα`νϣορπ `νρωτεβ ϧεν νιδιπνον.

Mar 12:39 فِي الْوَلاَئِمِ وَالْمَجَالِسَ الأُولَى فِي الْمَجَامِعِ وَالْمُتَّكَآتِ الأُولَى.

mar 12:39 nem ha en shorp em ma en hemsi khen ni kathedrà khen ni sinagwgy nem ha en shorp en rwteb khen ni dipnon .

mar 12:39 / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /ha/ في /en/ أداة مفعول ، وإضافة /shorp/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، جلس ، قعد ، تبول ، عاش /hemsi/ / أداة مفعول و إضافة /en/ مكان /ma/ إضافة أداة مفعول و /em/ يبادر ، أولا يسبق ، حرف جر ، في /khen/ / كرسي /kathedrà/ ال ، جمع /ni//بواسطة حرف جر ، في ، من ، /khen/ / ، سكن ، غائط أداة مفعول /en/ في /ha/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مجتمع ، مجمع /sinagwgy/ جمع ال ، /ni//، من ، بواسطة ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا /shorp/ ، وإضافة عشاء /dipnon/ جمع ال ، /ni//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ / يتكأ ، يجلس /rwteb/ زمان ومكان ، حرف جر ، وجبة ، وليمة .

mar 12:40 νηεθουωμ `ννιηι `ντε νιχηρα ουοϨ ϧεν ουλωιϫι εϲου`ηου ϲεερ`προϲευχ εϲθε ναι εθναϭι `νουϨου`ο Ϩαπ.

Mar 12:40 الصَّلَوَاتِ. هَؤُلاَءِ يَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ وَلِعِلَّةٍ يُطِيلُونَ».

mar 12:40 nyeth ouwm en ni yi ente ni shyra ouoh khen ou lwigi es ouỳou se ereproseushesthe nai eth na tschi en ou houò hap .

mar 12:40 /nyeth/ أولئك الذين /ouwm/ يأكل ، أكل / /en/ ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ال ، /ni// مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / بيت /yi/ ال ، جمع /ni// ومكان ، حرف جر / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / و ، للجمل /ouoh/ أرملة /shyra/ جمع /lwigi/ علة ، حجة ، سبب /es/ هم /ouỳou/ يطيل /se/ هم /ereproseushesthe/ ، يتضرع يصلي/ /nai/ هؤلاء / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ / يأخذ /tschi// سوف /na/ ، الذي ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي أداة تعريف /eth/ ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، منفعة ، مكسب ، كثرة /houò/ أداة تنكير /ou/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، إضافة ، /hap/ دينونة حكم ، .

mar 12:41 ουοϨ `εταϤϨεμϲι `μπε`μθο `μπιγαζοφυλακιον ναϤναυ ϫε πως νιμηϣ Ϩι Ϩομτ `επιγαζοφυλακιον ουοϨ ουμηϣ `νραμα`ο ναυϨιου`ι `νϨανμηϣ.

Mar 12:41 كَثِيراً الْجَمْعُ نُحَاساً فِي الْخِزَانَةِ. وَكَانَ أَغْنِيَاءُ كَثِيرُونَ يُلْقُونَ وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَةِ وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِي.

mar 12:41 ouoh èta f hemsi empemtho em pi gazophulakion naf nau ge pws ni mysh hi homt è pi gazophulakion ouoh ou mysh en ramaò nau hiouì en han mysh .

mar 12:41 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو / /hemsi/ جلس ، قعد ، تبول ، ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /em/ أمام /empemtho/ عاش ، سكن ، غائط ، /nau/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / خزانة /gazophulakion/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ كثير /mysh/ ال ، جمع /ni/ كيف /pws/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ، يرى ينظر عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ نحاس /homt/ في ، ناحية ، على /hi/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / و ، للجمل /ouoh/ خزانة /gazophulakion/ موثر ، ثري ، رجل غني ، /ramaò/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / سندان علامة ، تعليل ، مصدر /en/ ، يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / عظيم جمع ، حشد ، سندان كثير ، غزير ، /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ / ، مفعول ، إضافة ، حرف جر .

mar 12:42 εταϲ`ι δε `νϫε ουχηρα `νϨηκι αϲϨιου`ι `ντεβι `ϲνουϯ `ετε ουκον`δραντης πε.

Mar 12:42 رُبْعٌ فَجَاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ قِيمَتُهُمَا.

mar 12:42 et a s ì de enge ou shyra en hyki à s hiouì en tebi esnauti ète ou konedrantys pe .

mar 12:42 /et/ يأتي ، يجيء /ì/ هي /s/ علامة الماضي /a/ ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /de/ أداة تنكير /ou/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /shyra/ أرملة /en/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /hyki/ فقير ، مسكين /à/ ، يضرب يلقي يطرد ، ينبذ ، /hiouì/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، أداة تنكير /ou/ الذي /ète/ / عدد مؤنث أثنتان ، /esnauti/ فلس /tebi/ المفعول والإضافة أداة للدلالة على /en/ / / /konedrantys/ ربع/ /pe/ يكون .

mar 12:43 ουοϨ `εταϤμουϯ `ενεϤμαθητης πεϫαϤ νωου ϫε `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε ταιχηρα `νϨηκι αϲϨιου`ι `εϨοτε ναι τηρου ετϨιου`ι `επιγαζοφυλακιον.

Mar 12:43 الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ إِنَّ هَذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ :فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ

mar 12:43 ouoh èta f mouti è nef mathytys peg à f enwou ge àmyn ti gw emmo s en wten ge tai shyra en hyki à s hiouì èhote nai tyr ou et hiouì è pi gazophulakion .

mar 12:43 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /mouti/ ، يدعى ، يسمى

/peg/ / تلاميذ /mathytys/ / أداة ملكية جمع ، للمفرد المذكر الغائب ، ملكه /nef/ أداة إضافةو مفعول /è/ ينادي ، يصيح أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /àmyn/ حق ، أمين /ti/ أنا /gw/ يقول ، أقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /shyra/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ أنتم /wten/ / ، حرف جر إضافة /tai/ هذه /à/ فقير ، مسكين /hyki/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ أرملة / علامة /hiouì/ يضرب يلقي يطرد ، ينبذ ، /s/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط المضارع الدال على الحقيقة ، /è/ يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ الذي /et/ / ها ، ه ، ضمير /ou/ كل /tyr/ هؤلاء /nai/ / أكثر من /èhote/ علامة المفعول , ل، حرف جر /pi/ حرف جر /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /gazophulakion/ خزانة .

mar 12:44 ουον γαρ νιβεν `εταυϩιου`ι `εβολϧεν πετερϩου`ο `ερωου θαι δε `νθος `εβολϧεν πετεςερϧα`ε `μμοϥ ϩωβ νιβεν `ετε`ντας αςϩιτου πεςωνϧ τηρϥ.

Mar 12:44 «فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا كُلَّ مَعِيشَتِهَا لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هَذِهِ».

mar 12:44 ouon gar niben èta u hiouì èbolkhen pet er houò èrwou thai de enthos èbolkhen pet es erkhaè emmo f Hwb niben ète entas a s hit ou pes wnkh tyr f

mar 12:44 /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /niben/ كل ، جميع /èta/ علامة حرف جر ، في ، من /èbolkhen/ / / ، يضرب يلقي يطرد ، ينبذ ، /hiouì/ هم /u/ قد الماضي السابق لغيره ، الذي كان ، منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، جدا /houò/ يفعل ، يصنع /er/ الذي /pet/ / / ، بواسطة /èrwou/ إليهم ، بينهم /thai/ هذه /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و/ /enthos/ هي / / ، عوز ، أخر ، أخير ، أخيرا ، في /erkhaè/ هي /es/ الذي /pet/ / / حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / كل ، جميع /niben/ ، يعمل ، يرسل عمل ، شغل /Hwb/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ النهاية ضمير /pes/ / هم /ou/ يلقي ، يرمي ، يضع /hit/ هي /s/ علامة الماضي /a/ ملكها ، يخصها /entas/ الذي /ète/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ كل /tyr/ / يحيا /wnkh/ ملكية فاعل مؤنث

mar 13:1 ουοϩ εϥνηου `εβολϧεν πιερφει πεϫε ουαι ναϥ `εβολϧεν νεϥμαθητης ϫε `φρεϥϯ`ςβω `χναυ ϫε ϩαναϣ `νρηϯ νε ναι`ωνι ουοϩ ϩανκωτ `ναϣ `νρηϯ.

Mar 13:1 «الأَبْنِيَةُ؟ تَلاَمِيذِهِ: «يَا مُعَلِّمُ انْظُرْ مَا هَذِهِ الْحِجَارَةُ وَهَذِهِ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنَ الْهَيْكَلِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ»

mar 13:1 ouoh ef nyou èbolkhen pi erphei pege ouai naf èbolkhen nef mathytys ge eph reftiesbw èk nau ge han ash en ryti ne nai ẁni ouoh han kwt en ash en ryti .

mar 13:1 /ouoh/ و ، للجمل / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /nyou/ لاحق ، واصل ، قادم ، وافد ، أت / /èbolkhen/ / معبد ، هيكل /erphei/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، /pege/ يقول /ouai/ واحد ، الواحد /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص / / /èbolkhen/ / حرف جر ، في ، من ، قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge/ تلاميذ /mathytys/ / يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nef/ بواسطة /النداء / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /reftiesbw/ معلم /èk/ أنت /nau/ يرى ، ينظر /ge/ قبل مقول علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ ما ، ماذا ، أي /ash/ أداة تنكير جمع /han/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء القول بمعني أن ، حجر ، معدن متحجر /ẁni/ هؤلاء /nai/ يكونوا /ne/ حال /ryti/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، علامة ، /en/ ما ، ماذا ، أي /ash/ أداة مفعول و إضافة /en/ يبني /kwt/ أداة تنكير جمع /han/ و ، للجمل /ouoh/ ، حال /ryti/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

mar 13:2 ουοϩ πεϫε ιηςος ναϥ ϫε `χναυ `εναινιϣϯ `ν`ωνι `ννουχα ου`ωνι `εϫεν ου`ωνι `μπαιμα `νςεναβολϥ `εβολ αν.

Mar 13:2 «أَتَنْظُرُ هَذِهِ الأَبْنِيَةَ الْعَظِيمَةَ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ: «لاَ يُتْرَكُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ لاَ يُنْقَضُ».

mar 13:2 ouoh pege Iysous naf ge èk nau è nai nishti en ẁni ennou ka ou ẁni ègen ou ẁni em pai ma en se na bol f èbol an .

mar 13:2 /ouoh/ و ، للجمل / /pege/ يقول / /Iysous/ يسوع / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص //ge/ أداة مفعول من ، حرف جر /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ أنت /èk/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، /en/ / عظيم /nishti/ هذان ، هاتان ، هؤلاء /nai/ وإضافة حجر ، معدن /ẁni/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/ يترك /ka/ لا /ennou/ / حجر ، معدن متحجر /ẁni/ حرف جر في ، أداة مفعول و إضافة /em/ حجر ، معدن متحجر /ẁni/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/ على /ègen/ / متحجر نعم ، ستون ، /se/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ مكان /ma/ هذا /pai/ لا /an/ نحو ، تجاه /èbol/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يحل ، يفك ، ينقض /bol/ سوف /na/ يشرب ، هم ، هن .

mar 13:4 ϫε αϫος ναν ϫε `αρε ναι ναϣωπι `ν`θναυ ουοϩ ου πε πιμηινι `αρεϣαν ναι τηρου νου`ι `εϫωκ `εβολ.

Mar 13:3 :انْفِرَادٍ الْهَيْكَلِ سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ تُجَاهَ

mar 13:4 ge agos nan ge are nai na shwpi en ethnau ouoh ou pe pi myini are sha n nai tyr ou nouì è gwk èbol .

mar 13:4 //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /agos/ قل /nan/ لنا ، نا /ge/ قبل مقول أداة ملكية للجمع ، /na/ هؤلاء /nai/ / الثاني ، الماضي علامة المضارع /are/ أفعال النداء القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ، يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث /shwpi/ سوف ذو ، أصحاب ، /ethnau/ في أي وقت متى ، /ouoh/ و ، للجمل /ou/ ماذا ، ما / /pe/ يكون /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إذا ، أن ، /n/ إلى ، حتى /are /sha/ علامة ، إشارة / علامة ، إشارة /myini/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /è/ أن ، يزمع ، يوشك أن حان ، أن ، حينما ، نوى /nouì/ هم / /ou/ كل /tyr/ هؤلاء /nai/ / علامة الشرط الماضي أن /gwk/ يتم ، يكتمل / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 13:5 ιηςος δε αϥερϩητς `νϫος ϫε `αναυ `μπεν`θρε `ϩλι ςερεμ θηνου.

Mar 13:5 فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «انْظُرُوا! لاَ يُضِلُّكُمْ أَحَدٌ.

mar 13:5 Iysous de à f erhyts en gos ge ànau empenethre ehli serem thynou .

mar 13:5 / /Iysous/ يسوع /de/ ، لكن ، أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة المضارع الدال علامة ، /en/ / يبدأ ، يستهل ، يتقدم /erhyts/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط لكن ، قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// يقول /gos/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، أن تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، / يضل /serem/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ لا تجعل /empenethre/ / أنظر ، أنتبه /ànau/ لكي ، بعد أفعال النداء /thynou/ ، أنتم ضمير مفعول / كم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، أنتم .

mar 13:6 ουον ουμηϣ γαρ ναι ϧεν παραν ευϫω `μμος ϫε `ανοκ πε πχριστος ουοϩ ϛεναϛερεμ ουμηϣ.

Mar 13:6 هُوَ. وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا.

mar 13:6 ouon ou mysh gar nai khen pa ran eu gw emmo s ge ànok pe pi Khrestos - ouoh se na serem ou mysh .

mar 13:6 /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان / /gar/ لأن حقا ، في الواقع / /nai/ هؤلاء / /khen/ في ، من ، بواسطة ، على حرف جر /pa/ اداة ملكية ، ملكي /ran/ اسم /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /ge// قبل ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /pi/ يكون /pe/ أنا / /ànok/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /Khrestos/ مسيح - /ouoh/ للجمل و ، /se/هم /na/ سوف /serem/ يضل / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /mysh/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان .

mar 13:7 ϩοταν δε `αρετενϣανϛωτεμ `εϩανπολεμος νεμ ϩαν`ϛμη `μπολεμος `μπερ`ϣθορτερ ϩωϯ πε `ντουϣωπι αλλα `μπατεϥ`ι `ϫε πιϫωκ.

Mar 13:7 بَعْدُ تَرْتَاعُوا لأَنَّهَا لاَ بُدَّ أَنْ تَكُونَ وَلَكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ حُرُوبٍ فَلاَ.

mar 13:7 hotan de areten sha n swtem è han polemos nem han esmy em polemos emper eshthorter hwti pe entou shwpi alla empa tef i enge pi gwk .

mar 13:7 /hotan/ عندما /de/ ، لكن ، أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /areten/ تصريف ، أنتم / ، أو ، أم ، لو نحن ، مضارع دال على العادة /n/ إلى ، حتى /sha/ / المخاطبين في الماضي التام / أنتم ، ماضي تام /swtem/ يسمع /è/ حرف جر ، علامة المفعول /han/ أداة تنكير جمع /polemos/ حرب / /nem/ حرف عطف ، و /han/ أداة تنكير جمع /esmy/ خبر ، صيت ، صوت /em/ أداة للدلالة على المفعول والاضافة للكلمات /polemos/ حرب / /emper/ لا ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، /eshthorter/ يزعج ، يقلق ، يهيج ، يضطرب /hwti/ ، يهرس ، يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث /shwpi/ ية لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / يكون /pe/ يسحق ، يجب ، يلزم ، لابد أداة /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / يأتي /i/ هي /tef/ لا ، ليس /empa/ ولكن ، بل /alla/ يحصل عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال تعريف /gwk/ منتهى ، نهاية .

mar 13:8 εϥ`ετωνϥ γαρ `ϫε ουεθνος `εϫεν ουεθνος ουοϩ ουμετουρο `εϫεν ουμετουρο ευ`εϣωπι `ϫε ϩανμονμεν κατα μα ευ`εϣωπι `ϫε ϩαν`ϩβων ϩη`ννινακϩι νε ναι.

Mar 13:8 وَاضْطِرَابَاتٌ. هَذِهِ مُبْتَدَأُ الأَوْجَاعِ مَمْلَكَةٍ وَتَكُونُ زَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنَ وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ لأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى.

mar 13:8 efè twn f gar enge ou ethnos ègen ou ethnos ouoh ou metouro ègen ou metouro euè shwpi enge han monmen Kata ma euè shwpi enge han ehbwn hy en ni nak-hi آ ne nai .

mar 13:8 /efè/ زمن مستقبل ، هو سوف /twn/ يقوم ، ينهض /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ou/ أداة تنكير /ethnos/ أمم ، أمة / /ègen/ على /ou/ أداة تنكير /ethnos/ أمم ، أمة /ouoh/ للجمل و ، / /ou/ أداة تنكير /metouro/ ملكوت / /ègen/ على / /ou/ أداة تنكير /metouro/ ملكوت /euè/ هم سوف /shwpi/ يحصل يكون ، يحدث ، يقيم ، يسكن / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /han/ أداة تنكير جمع /monmen/ زلزال ، هزة ، إرتعاش ، نوء / /Kata/ في ، مثل ، ك ، ك /ma/ مكان /euè/ هم سوف /shwpi/ يحصل يكون ، يحدث ، يقيم ، يسكن / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /han/ أداة تنكير جمع /ehbwn/ مجاعة ، قحط ، جوع /hy/ بدء ، بداية /en/ أداة للدلالة على المفعول والاضافة /ni/ أداة جمع ، ال /nak-hi/ ألم ، مخاض ، طلق ، آلام الولادة وجع ، /ne/ يكونوا /nai/ هؤلاء .

mar 13:9 `αναυ δε `νθωτεν `ερωτεν ϛεναϯ θηνου `εϩανμα`νϯϩαπ ουοϩ ϧεν νιϛυναγωγη ϛεναϩιου`ι `ερωτεν ουοϩ ντουταϩωτεν `ερατεν θηνου ναϩρεν ϩανϩηγεμων νεμ ϩανουρωου εθβητ ευμετμεθρε νωου νεμ νιεθνος τηρου.

Mar 13:9 مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً مَجَالِسَ وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى لَهُمْ.

mar 13:9 ànau de enthwten èrwten se na ti thynou è han maentihap ouoh khen ni sinagwgy se na hiouì èrwten ouoh entou tah wten èratenthynou nahren han hygemwn nem han ourwou ethbyt eu metmethre en wou nem ni ethnos tyr ou .

mar 13:9 /ànau/ أنظروا /de/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني / /enthwten/ أنتم /èrwten/ أنتم ، ضمير المخاطبين / مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / يسلم ، يعطي /ti/ سوف /na/ هم /se/ إليكم ،لكم ، إياكم محكمة ، /maentihap/ للنكرة أداة جمع /han/ والإضافة ، حرف جر أداة للدلالة على المفعول /è/ كم الجمع ن المفعول ، مجالس /ouoh/ للجمل و ، / /khen/ في ، من ، بواسطة حرف جر /ni/ جمع ، ال /sinagwgy/ مجمع مجتمع ، /se/ هم /na/ سوف /hiouì/ يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي /èrwten/ إليكم ،لكم ، إياكم /ouoh/ للجمل و ، / /entou/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /tah/ على يقبض /wten/ أنتم /èratenthynou/ على قدمكم / /nahren/ عند /han/ تنكير جمع أداة /hygemwn/ والي ، حاكم / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /han/ جمع أداة تنكير /ourwou/ ملوك / /ethbyt/ لأجل ، لسبب /eu/ حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /metmethre/ شهادة ، إجتماع يشهد ، /

/en/ ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /wou/ هم / /nem/ حرف عطف
، و للكلمات//ni/ ال ، جمع /ethnos/ أمة ، أمم / /tyr/ كل /ou/ هم .

mar 13:10 ϩⲱϯ `ⲛϣⲟⲣⲡ `ⲛⲧⲟⲩϩⲓⲱⲓϣ `ⲙⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

Mar 13:10 الأُمَمِ وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ.

mar 13:10 hwti en shorp entou hiwish em pi evangelion .

mar 13:10 /hwti/ ينبغي /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /shorp/ بدء ، علامة ، /em/ كرازة ، يكرز /hiwish/ / أن هم ، مبني للمجهول /entou/ / أولا بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /evangelion/ إنجيل .

mar 13:11 ⲟⲩⲟϩ `ⲉϣⲱⲡ `ⲛⲧⲟⲩⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲩϯ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ `ⲙⲙⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ `ⲉⲧⲉ`ⲙⲙⲁⲩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ `ⲙⲙⲟϥ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ.

Mar 13:11 السَّاعَةِ فَبِذَلِكَ تَكَلَّمُوا لأَنْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ.

mar 13:11 ouoh èshwp entou en thynou eu ti emmwten emper ershorp en firwoush ge ou pe teten na sagi emmo f alla pet ou na tyi f en wten khen ti ounou ète emmau phai pe teten na sagi emmo f enthwten gar an peth na sagi alla pi pneuma eth ouab pe .

mar 13:11 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إذا ، إن / /entou/ أن هم ، مبني للمجهول /en/ يحضر ، يجلب ، يسوق هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /eu/ كم أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، / مفعول ضمير أنتم ، /thynou/ / يتقدم ، يسبق ، /ershorp/ لم ، ليس ، نفي الماضي التام ، لا /emper/ / لكم ، نحوكم /emmwten/ يسلم /ti/ حال أهتمام ، يهتم بـ ، /firwoush/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يبادر ، أولا /teten/ / يكون /pe/ / ماذا ، ما /ou/ لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، /ge/ // يعتني بـ ، عناية / / ولكن ، بل /alla/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يتكلم ، كلام /sagi/ سوف /na/ ملكن ، أنتم /pet/ الذي /ou/ هم /na/ سوف /tyi/ يعطي ، يسلم /f/ هو /en/ ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، إضافة ، مفعول / /wten/ أنتم / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ti/ أنا ، ال /ounou/ ، أوان ساعة ، مدة ، وقت / /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع / /phai/ هذا / /pe/ يكون / /teten/ ملكن ، أنتم /na/ سوف /sagi/ يتكلم ، كلام /emmo/ نفس /f/ هو / /enthwten/ أنتم / / /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /an/ لا / / /peth/ الذي /na/ سوف /sagi/ يتكلم ، كلام /alla/ بل ولكن ، /pi/ ال /pneuma/ روح / /eth/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي ، /ouab/ مقدس / /pe/ يكون .

mar 13:12 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲥⲟⲛ ϯ `ⲛⲟⲩⲥⲟⲛ `ⲉ`ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉϥ`ⲉϯ `ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ `ⲛϫⲉ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ `ⲉϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲑⲃⲟⲩ.

Mar 13:12 وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ وَالأَبُ وَلَدَهُ.

mar 13:12 ouoh ère ou son ti nou son è eph mou ouoh ère ou iwt efè ti en ou shyri ouoh se na twoun ou enge han shyri ègen han ioti ouoh se na khothb ou .

mar 13:12 /ouoh/ للجمل ، و / /ère/ مع ، حال ، أنت ، علامة الترجي /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / /son/ أخ /ti/ أداة /eph/ للدلالة على المفعول و الإضافة أداة /è/ أخ /son/ ضمير ملكية ، ملكك للمؤنث المتكلم ، للجمع /nou/ يسلم ، مفرد مذكر ، ال تعريف /mou/ موت /ouoh/ للجمل ، و /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /ou/ أداة تنكير /iwt/ أب / أداة /ou/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يسلم /ti/ هو سوف /efè/ يقوم ، ينهض ، ينتصب ، يحمل ، /twoun/ سوف /na/ هم /se/ و ، للجمل /ouoh/ أولاد ، ابن /shyri/ / / تنكير أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تنكير جمع /han/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / أداة تنكير /ou/ / يرفع ، يسند / /ègen/ على /han/ أداة تنكير جمع /ioti/ أباء /ouoh/ للجمل ، و /se/ هم /na/ سوف /khothb/ يقتل /ou/ هم.

mar 13:13 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟⲥϯ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ `ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁ`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟⲧϥ ϣⲁ `ⲉⲃⲟⲗ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ.

Mar 13:13 وَلَكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهَذَا يَخْلُصُ .وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي.

mar 13:13 ouoh èreten è shwpi eu mosti emmwten enge ouon niben ethbe pa ran phy de eth na àmoni entot f sha èbol phai pe phyeth na nohem .

mar 13:13 /ouoh/ للجمل ، و /èreten/ انتم ، علامة الحال /è/علامة مصدر /shwpi/ يحدث ، يكون ، يسكن ، يقيم ، يحصل حال /eu/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /mosti/ يبغض ، يمقت ، يكره ، كراهية ، بغضاء /emmwten/ كل ، جميع /niben/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / لكم ، نحوكم /ethbe/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /pa/ اداة ملكية ، ملكي /ran/ اسم //phy/ ذاك /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في يمسك ، يقبض /àmoni/ سوف /na/ ، الذي مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي أداة تعريف ، /eth/ / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حتى ، إلى ، / إلى ، حتى /sha/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ إلى /entot/ / يحافظ ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، لكي /èbol/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج /phai/ هذا / /pe/ يكون //phyeth/ الذي ذاك / na/ سوف /nohem/ ينجو ، يشفي ، يخلص .

mar 13:14 `ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ `ⲉⲡⲓⲥⲱϥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓϣⲱϥ ⲉϥ`ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧϥ `ⲙⲡⲓⲙⲁ `ⲉⲧⲉ`ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲫⲏⲉⲧⲱϣ ⲙⲁⲣⲉϥⲕⲁϯ ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛϯⲓⲟⲩⲇⲉ`ⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ `ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ.

Mar 13:14 فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ - دَانِيآلُ النَّبِيُّ قَائِمَةً حَيْثُ لاَ يَنْبَغِي - لِيَفْهَمِ الْقَارِئُ فَمَتَى نَظَرْتُمْ «رِجْسَةَ الْخَرَابِ» الَّتِي قَالَ عَنْهَا فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ

mar 13:14 èshwp de ente ten nau è pi swf ente pi shwf ef òhi èrat f em pi ma ète es-she an phyet wsh mare f kati tote nyet ky khen ti Ioudeà mar ou phwt ègen ni twou .

mar 13:14 / /èshwp/ إذا ، إن /de/ ، أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / و / / /ente/ علامة ، تعليل حرف جر ، ل، /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ للفاعل الجمع ، ملكنا أداة ملكية ، /ten/، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / يفسد ، خراب /swf/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ المفعول علامة /òhi/ هو ، حال /ef/ خراب ، دمار /shwf/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن للدلالة على أداة /em/ على رجله ، على قدمه هو ، هـ /f/ على رجل ، على قدم /èrat/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب / / علامة النفي ، لا ، ليس /an/ يلزم ، ينبغي ، يليق /es-she/ الذي /ète/ / مكان /ma/ ال /pi/ المفعول والإضافة /phyet/ ذاك الذي /wsh/ يقرأ /mare/ يا ليت ، علامة التمني بمعني فليكن /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /kati/ حرف جر ، /khen/ / يترك ، موجود ، كائن /ky/ أولئك الذين /nyet/ حينئذ /tote/ فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك ، يتأمل ، على /phwt/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/ يا ليت ، دع /mar/ يهودية /loudeà/ ال ، أنا /ti/في ، من ، بواسطة يفر ، فرار ، هروب ، يهرب / /ègen/ على //ni/ ال ، جمع /twou/ جبل .

mar 13:15 φηετϩιϫεν `πϫ`ενεφωρ `μπεν`θρεϥ`ι `ε`ϧρηι ουδε `μπεν`θρεϥϣε `εϧουν `εελ `ϩλι `εβολϧεν πεϥηι.

Mar 13:15 وَلاَ يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلاَ يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ

mar 13:15 phyet higen ep gènephwr empen ethr ef ì è ekhryi oude empen ethre f she è khoun è el ehli èbolkhen pef yi .

mar 13:15 / / /phyet/ ذاك الذي /higen/ على ، حرف جر / /ep/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /gènephwr/ سقف ، سطح ، أعلى مبنى / /empen/ نحن لم ، نفي الماضي التام ، لا ، ليس /ethr/ أن يجعل /ef/ هو /ì/ يأتي ، يحضر ، يجيء ، /è/ أداة للدلالة على الظرف / /ekhryi/ أسفل ، في / /oude/ ولا / / /empen/ نحن لم ، نفي الماضي التام ، لا ، ليس /ethre/ أن يجعل /f/ هو /she/ يذهب /è/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ أن /el/ ، يحمل يرفع /ehli/ شئ ما ، شخص ما / / /èbolkhen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /pef/ ملكه /yi/ ، بيت ، مسكن ، خباء ، خيمة .

mar 13:16 ουοϩ φηετϧεν `τκοι `μπεν`θρεϥ`ι `εφαϩου `εελ πεϥ`ϩβος.

Mar 13:16 لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ.

mar 13:16 ouoh phyet khen et koi empen e ethr ef ì è phahou è el pef ehbos .

mar 13:16 /ouoh/ للجمل ، و / / /phyet/ ذاك الذي / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /et/ أداة ، ال ، مفرد مؤنث ، التي تعريف ، ضمير وصل /koi/ مزرعة ، غيط ، حقل / /empen/ نفي الماضي التام ، لا ، ليس نحن لم /e /ethr/ أن يجعل /ef/ هو /ì/ يجيء ، يحضر ، يأتي /è/ حرف جر إلى ، /phahou/ ما هو وراء ، وراء ، خلف /è/ أن /el/ يرفع ، يحمل / /pef/ ملكه /ehbos/ لباس ، رداء / ملاءة ، رداء ، ثياب ، ملابس .

mar 13:17 ουοι δε `ννη`ετεμβοκι νεμ νηετϯϭι ϧεν νι`εϩοου `ετε`μμαυ.

Mar 13:17 وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ.

mar 13:17 ouoi de en ny ètemboki nem nyet titschi khen ni èhoou ète emmau .

mar 13:17 /ouoi/ ويل /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف عطف للكلمات /nem/ / حامل ، حبلي /ètemboki/ / أولئك /ny/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، و /nyet/ أولئك الذين /titschi/ مرضعة / /khen/ ، من ، في ، بواسطة حرف جر /ni//ال ، جمع /èhoou/ ، أيام يوم /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 13:18 αρι`προςευχεςθε δε ϩινα `ντεϥ`ϣτεμϣωπι ϧεν τ`φρω `νϫε πετενφωτ.

Mar 13:18 وَصَلُّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ.

mar 13:18 arieproseusheshe de hina entèf eshtem shwpi khen et ephrw enge peten phwt .

mar 13:18 /arieproseusheshe/ صلوا /de/ ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و ، لكن ، أما /hina/ لكي / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو / /eshtem/ حتى لا ، لم /shwpi/ ، يحصل يكون ، يحدث ، يقيم ، يسكن / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /et/ ال /ephrw/ شتاء / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل / /peten/ ضمير ، كم ملككم أنتم ، ملكية /phwt/ ، فرار ، هروب ، يفر يهرب .

mar 13:19 ευ`εϣωπι γαρ `νϫε νι`εϩοου `ετε`μμαυ ϩοϫϩεϫ `μπε ουον ϣωπι `μπεϥρηϯ ιςϫεν ϩη `μπιςωντ `εταϥςοντϥ `νϫε φϯϣα `εϧουν `εϯνου ουοϩ `ννε ουον ϣωπι ον.

Mar 13:19 لأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ ضِيقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللَّهُ إِلَى الآنَ وَلَنْ يَكُونَ.

mar 13:19 euè shwpi gar enge ni èhoou ète emmau hogheg empe ouon shwpi em pef ryti isgen hy em pi swnt èta f sont f enge eph nouti sha è khoun è ti nou ouoh enne ouon shwpi on .

mar 13:19 /euè/ هم سوف /shwpi/ يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل/ //ni/ ال ، جمع /èhoou/ أيام ، يوم /ète/ الذي /emmau/ في ، هناك ذلك الموضع /hogheg/ يضايق ، يزحم /empe/ نفي الماضي التام ، لا ، ليس /ouon/ شخص ، شئ ما ، ما يوجد /shwpi/ يكون / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية / /ryti/ حال /isgen/ منذ ، من مدة /hy/ بدء /em/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان /pi/ ال أداة ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /swnt/ مخلوق ، جبلة ، خليقة /èta/ الذي كان قد ، علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /sont/ خلق ، خليقة /f/ ضمير فاعل ، أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله / /sha/ حتى ، إلى / إلى /è/ أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى /khoun/ داخل /è/ أداة للإضافة و للمفعول /ti/ ، أنا ال /nou/ الوقت الحاضر ، الأن /ouoh/ للجمل ، و / /enne/ لن /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /shwpi/ يكون /on/ أيضا .

mar 13:20 ουοϩ ``ενε `μπε πος εθρε νι`εϩοου `ετε`μμαυ ερκουϫι ναυνανοϩεμ αν πε `νϫε

ϛαρξ νιβεν αλλα εθβε νιϛωτπ `εταϤϛοτπου αϤϫεϫεβ νι`εϨοου.

Mar 13:20 الأَيَّامَ جَسَدٌ. وَلَكِنْ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَصَّرَ وَلَوْ لَمْ يُقَصِّرِ الرَّبُّ تِلْكَ الأَيَّامَ لَمْ يَخْلُصْ.

mar 13:20 ouoh ène empe ep tschois ethre ni èhoou ète emmau erkougi nauna nohem an pe enge sarx niben alla ethbe ni swtp èta f sotp ou à f gegeb ni èhoou .

mar 13:20 /ouoh/ للجمل ، و /ène/ لو ، إذا /empe/ التام الماضي نفي ، ليس ، لا /ep/ ال /tschois/ رب
/ethre/ التعليلية الصيغة علامة ، لكي / يسبب ، يجعل //ni/ جمع ، ال /èhoou/ أيام ، يوم /ète/ الذي /emmau/ هناك ،
في ذلك الموضع /erkougi/ يقصر ، يصغر ، يقلل / /nauna/ هم سوف /nohem/ ، ينقذ ينجي ، يخلص /an/ لا /
/pe/ يكون / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /sarx/ لحم /niben/ جميع ، كل /alla/ ولكن بل ،
/ethbe/ ما ، لماذا ، لسبب ، لأجل //ni/ جمع ، ال /swtp/ مصطفي ، مختار منتقى /èta/ لغيره السابق الماضي علامة الذي ،
/f/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ أداة تنكير /ou/ / يختار ، ينتقي /sotp/ هو /f/ كان قد
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /gegeb/ يقلل ، ينقص ، يقصر /ni/ ، جمع ال /èhoou/ يوم ، نهار .

mar 13:21 ουοϨ `εϣωπ `ντε ουαι ϫος νωτεν ϫε ις πχριςτος Ϩα`μναι ιε Ϩα`μνη`μπερναϨϯ.

Mar 13:21 هُوَذَا هُنَاكَ فَلاَ تُصَدِّقُوا حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ.

mar 13:21 ouoh èshwp ente ouai gos en wten ge is pi Khrestos - haemnai ie haemny emper nahti .

mar 13:21 /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن ، إذا / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف جر
أن ، /ouai/ الواحد ، واحد /gos/ يقول /en/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /wten/ أنتم
//ge/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /is/ ها هو ذا /pi/ ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة ال
/Khrestos/ مسيح - /haemnai/ ههنا ، هنا /ie/ من ، أو /haemny/ هناك / /emper/ ، التام الماضي نفي ، ليس
لا لم ، /nahti/ إيمان ، يؤمن .

mar 13:22 ευ`ετωουνου γαρ `νϫε Ϩανχς- `ννουϫ νεμ Ϩαν`προφητης `ννουϫ ουοϨ `ντουϯ `νϨανμηινι νεμ Ϩαν`ϣφηρι ε`πϫινϛωρεμ αυϣαν`ϣϫεμϫομ `ννικεϛωτπ.

Mar 13:22 الْمُخْتَارِينَ أَيْضاً - وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ لِكَيْ يُضِلُّوا - لَوْ أَمْكَنَ لأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَاءُ كَذَبَةٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ.

mar 13:22 euè twoun ou gar enge han Khrestos en noug nem han eprophytys en noug ouoh entou ti en han myini nem han eshphyri e ep ginswrem à u shan eshgemgom en ni ke swtp .

mar 13:22 /euè/ هم سوف /twoun/ ، ينتصب ، ينهض ، يسند يقوم ، يرفع ، يحمل / /ou/ هم / / /gar/
لأن في الواقع ، حقا ، / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل/ /han/ أداة تنكير جمع /Khrestos/ مسيح /en/
حرف عطف للكلمات ، /nem/ / كذب /noug/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ،
و /han/ أداة تنكير جمع /eprophytys/ نبي / /en/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
جر /noug/ كذب /ouoh/ للجمل ، و / /entou/ ملكهم ، صيغة تعليل ، لكي هم /ti/ يسلم ، يعطي /en/ ، علامة
حرف عطف للكلمات /nem/ / علامة ، إشارة /myini/ أداة تنكير جمع /han/ ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
علامة للدلالة على المفعول /e/ أصدقاء ، عجيب ، مدهش ، عجائب ، تعجب ، دهشة /eshphyri/ أداة تنكير جمع /han/ ، و
ضمير غائب /u/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ ضلال /ginswrem/ ال /ep/ والاضافة
يتقوى ، يتشجع ، /eshgemgom/ إن ، لو ، أو ، / ، أو ، أم ، لو العادة نحن ، مضارع دال على /shan/ / / جمع هم
أخر /ke/ ال ، جمع //ni/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يتمكن يستطيع ،
أخرى ، /swtp/ ، مصطفي منتقى مختار .

mar 13:23 `νθωτεν δε `αναυ ϫε αιερϣορπ `νϫε Ϩωβ νιβεν.

Mar 13:23 بِكُلِّ شَيْءٍ فَانْظُرُوا أَنْتُمْ. هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ.

mar 13:23 enthwten de ànau ge à i ershorp enge Hwb niben .

mar 13:23 / /enthwten/ أنتم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ànau/ أنتبه ، أنظر
//ge/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /à/ علامة الماضي /i/ أنا /ershorp/ متقدم ، بكر ، بدء ،
يبادر ، يسبق ، يتقدم / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /Hwb/ يرسل ، يعمل ، شغل ، عمل /niben/ ، كل
جميع .

mar 13:24 αλλα ϧεν νι`εϨοου `ετε`μμαυ μενενϛα `πϨοϫϨεϫ `ετε`μμαυ πιρη εϤ`εερχακι ουοϨ πιιοϨ `ννεϤϯ `μπεϤουωινι.

Mar 13:24 فَالشَّمْسُ تُظْلِمُ وَالْقَمَرُ لاَ يُعْطِي ضَوْءَهُ وَأَمَّا فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بَعْدَ ذَلِكَ الضِّيقِ«

mar 13:24 alla khen ni èhoou ète emmau menensa ep hogheg ète emmau pi ry efè erkaki ouoh pi ioh ennef ti em pef ouwini .

mar 13:24 /alla/ بل ، ولكن / /khen/ ، من ، في ، حرف جر بواسطة//ni/ جمع ، ال /èhoou/ ، يوم أيام /ète/
الذي /emmau/ في ذلك الموضع ، هناك /menensa/ بعد / / /ep/ ال /hogheg/ ضيق / /ète/ الذي /emmau/
في ذلك الموضع ، هناك /pi/ ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة ال /ry/ شمس /efè/ زمن مستقبل ، هو سوف /erkaki/
يظلم /ouoh/ للجمل ، و /pi/ ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة ال /ioh/ قمر /ennef/ لن /ti/ يعطي / /em/ أداة
إضافة مفعول و / /pef/ أداة ملكية /ouwini/ نور ، نار .

mar 13:25 ουοϨ νιϛιου ευ`εϣωπι ευϨιωουτ `εβολϧεν `τφε ουοϨ νιϫομ `ντε νιφηου`ι ευ`εκιμ.

Mar 13:25 السَّمَاوَاتِ تَتَزَعْزَعُ وَنُجُومُ السَّمَاءِ تَتَسَاقَطُ وَالْقُوَّاتُ الَّتِي فِي.

mar 13:25 ouoh ni siou euè shwpi eu hiwout èbolkhen et phe ouoh ni gom ente ni phyouì euè kim .

mar 13:25 /ouoh/ للجمل ، و //ni/ ، جمع ال /siou/ نجمة / /euè/ هم سوف /shwpi/ ، يقيم ، يسكن ، يكون
، يحدث يحصل /eu/ حال ، حرف الجر ل وحرف نكرة أداة ، هم /hiwout/ يسقط ، يقع / / /èbolkhen/ ، حرف جر

ال ، جمع /ni// و ، للجمل /ouoh/ سماء /phe/ ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /et/ بواسطة في ، من ، /gom/ قوة ، مقدرة / / / /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر /ni// ال ، جمع / / /phyouì/ سموات /euè/ هم سوف /kim/ يتزعزع ، يضطرب ، يهتز ، يتحرك.

mar 13:26 ouoϨ τοτε ευ`εναυ `ε`πϣηρι `μφρωμι εϤνηου ϧεν Ϩανϭηπι νεμ ουνιϣϯ `νϫομ νεμ ουωου.

Mar 13:26 بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ

mar 13:26 ouoh tote euè nau è ep shyri em eph rwmi ef nyou khen han tschypi nem ou nishti en gom nem ou wou .

mar 13:26 /ouoh/ و ، للجمل /tote/ حينئذ /euè/ هم سوف /nau/ يرى ، يبصر ، ينظر /è/ أداة مفعول / /ep/ ال / /shyri/ أولاد ، ابن / /em/ أداة مفعول و إضافة / /eph/ ال/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /rwmi/ رجل ، انسان / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /nyou/ أتيا ، يأتي / /khen/ ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر أداة تنكير ، ما /ou/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / غمامة ، غيمة سحابة ، /tschypi/ أداة تنكير جمع /han/على / ، ماذا /nishti/ عظيم / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /gom/ قوة / /nem/ ، و حرف عطف للكلمات /ou/ أداة تنكير /wou/ مجد.

mar 13:27 τοτε `Ϥναουωρπ `ννεϤαγγελος ouoϨ `Ϥναθωουϯ `ννεϤϲωτπ `εβολϧεν πι`Ϥτου θηου ιϲϫεν αυρηϫϤ `μ`πκαϨι ϣα αυρηϫϲ `ν`τφε.

Mar 13:27 السَّمَاءِ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ مِنْ أَقْصَاءِ الأَرْضِ إِلَى أَقْصَاءِ فَيُرْسِلُ حِينَئِذٍ مَلاَئِكَتَهُ وَيَجْمَعُ مُخْتَارِيهِ مِنَ.

mar 13:27 tote èf na ouwrp en nef angelos ouoh èf na thwouti en nef swtp èbolkhen pi eftou thyou isgen auryg f em ep kahi sha auryg s en et phe .

mar 13:27 /tote/ حينئذ /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /ouwrp/ يرسل ، يوفد ، يبعث / /en/ ، تعليل ، علامة ، إضافة ، مفعول ، مصدر حرف جر ، ظرف زمان ومكان /nef/ ملكه ، أداة ملكية /angelos/ ملاك /ouoh/ و ، للجمل ، /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /thwouti/ يجتمع ، يحتشد / /en/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ومكان /nef/ ، أداة ملكية ملكه /swtp/ مصطفي ، منتقى مختار / / /èbolkhen/ ، من ، في ، حرف جر ، /pi/ بواسطة ، ال /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /eftou/ أربعة /thyou/ رياح ، نفس ، ريح /isgen/ منذ ، من مدة /auryg/ ، منتهى نهاية ، أقصى ، أفق ، حد /f/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /em/ أداة إضافة / /ep/ ال /kahi/ أرض / /sha/ إلى ، حتى /auryg/ منتهى نهاية ، أقصى ، أفق ، حد ، s/ /en/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /et/ التي أداة ، ضمير وصل ، ال ، تعريف ، مفرد مؤنث /phe/ سماء .

mar 13:28 `εβολ δε ϧεν ϯβω `νκεντε `αρι`εμι `εϯπαροβοληˋεϣωπ Ϩηδη `ντε νεϲϫαλ ϭνον ouoϨ `ντεϲϨι ϫωβι `εβολ ϣ`αρετεν`εμι ϫε `Ϥϧεντ `νϫε πιϣωμ.

Mar 13:28 قَرِيبٌ غُصْنُهَا رَخْصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقاً تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ فَمِنْ شَجَرَةِ التِّينِ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ.

mar 13:28 èbol de khen ti bw en kente àrièmi è ti paroboly èshwp hydy ente nes gal tschnon ouoh entes hi gwbi èbol sha reten èmi ge èf khent enge pi shwm .

mar 13:28 / / /èbol// إلى الخارج ، نحو الخارج ، تجاه/ من ، نحو /de/ حرف يأتي ، لكن ، أما ، ثاني عنصر في الجملة ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ شجرة /bw/ ال /ti/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / و ، ف حرف جر ، أداة للدلالة على /è/ يعلم ، يعرف /àrièmi/ التين ، تين شجرة /kente/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / / حالا ، توا /hydy/ إذا ، إن /èshwp/ / مثل /paroboly/ ال /ti/ والإضافة المفعول ليونة ، /tschnon/ غصن ، فرع ، زنبق ، مزراة /gal/ أداة ملكية ، ملكها /nes/ / حرف جر ، أن مفعول ، إضافة ، في ، يلقي ، يضع ، يسجد ، يخر /hi/ لكي هي /entes/ / / و ، للجمل /ouoh/ نعومة ، رخاوة ، إذعان /gwbi/ يعلم /èmi/ أنتم /reten/ إلى ، حتى /sha/ / نحو ، تجاه //èbol/ / ، ورقة ، رسالة ضعيفة ، هزيلة ، سقيمة ، ورقة شجر / قريب ، مجاور /khent/ / هو ، مضارع /èf/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ ، يعرف /enge/ صيف /shwm/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة .

mar 13:29 παιρηϯ `νθωτεν Ϩωτεν `εϣωπ `αρετενϣανναυ `εναι `εαυϣωπι `αρι`εμι ϫε `Ϥϧωντ `ενιρωου.

Mar 13:29 صَائِرَةً فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً مَتَى رَأَيْتُمْ هَذِهِ الأَشْيَاءَ.

mar 13:29 pai ryti enthwten hwten èshwp areten sha n nau è nai è au shwpi àrièmi ge èf khwnt è ni rwou .

mar 13:29 /pai/ هذا / / /ryti/ حال /enthwten/ أنتم /hwten/ انتم أيضا / /èshwp/ ، إن إذا / /areten/ ، أو ، أم ، نحن ، مضارع دال على العادة n/ إلى ، حتى /sha/ / في الماضي التام / أنتم ، ماضي تام أنتم ، تصريف المخاطبين هم ، زمن الماضي /au/ è هذان ، هاتان ، هؤلاء /nai/ أداة مفعول وإضافة من ، حرف جر /è/ ، يرى ينظر ، /nau/ لو قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// يعلم ، يعرف /àrièmi/ يحصل يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، /shwpi/ أفعال النداء /èf/ هو ، مضارع /khwnt/ يدنو ، يقترب /è/ إلى من ، /ni/ ال جمع ، /rwou/ أبواب .

mar 13:30 `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε `ννε ταιγ`ενε`α ϲινι ϣατε ναι τηρου ϣωπι.

Mar 13:30 يَكُونَ هَذَا كُلُّهُ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هَذَا الْجِيلُ حَتَّى.

mar 13:30 àmyn ti gw emmo s en wten ge enne tai gèneà sini sha te nai tyr ou shwpi .

mar 13:30 /àmyn/ حق ، أمين //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ ، تعليل ، علامة /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ أنتم /wten/ / ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة /enne/ لا /tai/ هذا /gèneà/ جيل /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /sha/ إلى ، حتى /te/ يكون /nai/ هؤلاء /tyr/ كل /ou/ ها ، ه ، ضمير /shwpi/ يكون .

mar 13:31 `τφε νεμ πικαϨι ϛεναϲινι ναϲαϫι δε `ννουϲινι.

Mar 13:31 يَزُولُ اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ وَلَكِنَّ كَلاَمِي لاَ.

mar 13:31 et phe nem pi kahi se na sini na sagi de ennou sini .

mar 13:31 /et/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ سماء /phe/ ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /pi/ أداة /na/ / يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ سوف /na/ هم /se/ أرض /kahi/ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /sini/ لا /ennou/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /de/ يتكلم ، كلام /sagi/ أصحاب ملكية للجمع ، ذو ، يجتاز ، يعبر ، ينقضي .

mar 13:32 εθβε πι`ε϶οου δε `ετε`μμαυ νεμ ϯουνου `μμον `϶λι `εμι `ερωου ουδε αγγελος ϧεν `τφε ουδε `πϣηρι `εβηλ `εφιωτ.

Mar 13:32 إِلاَّ الآبُ بِهِمَا أَحَدٌ وَلاَ الْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلاَ الاِبْنُ وَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ.

mar 13:32 ethbe pi èhoou de ète emmau nem ti ounou emmon ehli èmi èrwou oude angelos khen et phe oude ep shyri èbyl è eph iwt .

mar 13:32 /ethbe/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ ما لأجل ، لسبب ، لماذا ، /èhoou/ يوم / / de/ حرف /nem/ / هناك ، في ذلك الموضع /emmau/ الذي /ète/ / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في شئ ما ، /ehli/ ليس ، لا ، كلا /emmon/ / ساعة ، مدة ، وقت ، أوان /ounou/ ال ، أنا /ti/ عطف للكلمات ، و حرف /khen/ / ملاك /angelos/ ولا /oude/ / إليهم ، بينهم /èrwou/ يعرف ، يعلم /èmi/ شخص ما / ولا /oude/ / سماء /phe/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة /et/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة للدلالة على المفعول /è/ إلا ، سوى ، ماعدا ، ما خلا /èbyl/ أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ والاضافة /eph/ ال /iwt/ أب .

mar 13:33 ϫουϣτ `εβολ ρωις `αρι`προςευχεςθε `ντετενςωουν γαρ αν ϫε `θναυ πε πιςηου.

Mar 13:33 يَكُونُ الْوَقْتُ انْظُرُوا! اسْهَرُوا وَصَلُّوا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى.

mar 13:33 gousht èbol rwis àrieproseushesthe en teten swoun gar an ge ethnau pe pi syou .

mar 13:33 /gousht/ يسهر ، يحرس ، سهر ، حراسة /rwis/ نحو ، تجاه /èbol/ / ، ينظر يتوقع ، يأمل ، يرتجي /àrieproseushesthe/ صلوا / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر / أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم /swoun/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /gar/ / لأن ، حقا ، في الواقع /an/ ليس ، لا ، علامة النفي //ge/ أداة تعريف عامة /pi/ يكون /pe/ / متى ، في أي وقت /ethnau/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ال للمفرد المذكر بمعني ، /syou/ زمن ، وقت .

mar 13:34 `μ`φρηϯ `νουρωμι `εαϥμοϣι `ε`πϣεμμο `εαϥχω `μπεϥηι ουο϶ αϥϯ `ννεϥ`εβιαικ `μπιερϣιϣι `φουαι `φουαι `μπεϥ϶ωβ ουο϶ αϥ϶ον϶εν `ετοτϥ `μπιεμνουτ ϩινα `ντεϥρωις.

Mar 13:34 يَسْهَرَ عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ وَأَعْطَى.

mar 13:34 em eph ryti en ou rwmi è à f moshi è ep shemmo è a f kw em pef yi ouoh à f ti en nef è biaik em pi ershishi eph ouai eph ouai em pef Hwb ouoh à f honhen è tot f em pi emnout hina entèf rwis .

mar 13:34 /em/ أداة إضافة / / /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال / /ryti/ حال /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، أداة مفعول و /è/ رجل ، انسان /rwmi/ / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة مفعول و إلى ، أداة /è/ ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق /moshi/ هو /f/ علامة الماضي /à/ إضافة هو /f/ علامة الماضي /a/ للدلالة على المفعول و الإضافة أداة /è/ غريب ، بلاد الغربة /shemmo/ / ال /ep/ إضافة /kw/ يترك ، يغفر ، يصمت / /em/ أداة مفعول و إضافة / /pef/ أداة ملكية /yi/ بيته ، منزله /ouoh/ للجمل ، و /à/ ، يعطي ، يمنح ، أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة أداة /è/ ملكه ، ضمير ملكية /nef/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يحارب إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /em/ عبيد /biaik/ والاضافة للدلالة على المفعول أداة تعريف ، مفرد /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ershishi/ يقدر ، يستطيع ، قدرة ، سلطان / / /eph/ أداة مفعول و /em/ / واحد ، الواحد /ouai/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / واحد ، الواحد /ouai/ ال مذكر ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ و ، للجمل /ouoh/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /Hwb/ أداة ملكية /pef/ / إضافة علامة المفعول و /è/ يأمر ، يوصي ، أمر ، وصية /honhen/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة بواب ، /emnout/ ال /pi/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /em/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يد /tot/ الإضافة حاجب /hina/ لكي / / /entèf/ لكي هو ، هو ، لكن هو /rwis/ يسهر ، يحرس ، سهر ، حراسة .

mar 13:35 ρωις ουν `ντετενςωουν γαρ αν ϫε `αρε πος `μπιηι νηου `ν`θναυ ιε ϩαναρουϩι ιε `τφαϣι `μπι`εϫωρ϶ ιε `ερε ι`αλεκτωρ μουϯ ιε ϩαν`ατοου`ι.

Mar 13:35 صَبَاحاً الْبَيْتِ أَمَسَاءً أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ أَمْ اسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ.

mar 13:35 rwis oun en teten swoun gar an ge are ep tschois em pi yi nyou en ethnau ie han a rouhi ie et phashi em pi ègwrh ie ère àlektwr mouti ie han àtooui .

mar 13:35 /rwis/ حراسة يسهر ، يحرس ، سهر ، /oun/ لذلك / /en/ إضافة ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /an/ لأن ، حقا ، في الواقع /gar/ / يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /swoun/ أنتم /teten/ / أداة مفعول و إضافة / جر علامة المضارع الثاني ، الماضي /are/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ علامة النفي ، لا ، ليس أداة تعريف /pi/ ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /em/ رب /tschois/ ال /ep/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / / أت ، قادم ، وافد /nyou/ بيت /yi/ للمفرد المذكر بمعني ، ال عامة /ie/ مساء /rouhi/ أداة تنكير جمع a /han/ أو ، من /ie/ متى ، في أي وقت /ethnau/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /em/ نصف /phashi/ / وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ أو ، من أو ، /ie/ ليل /ègwrh/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة

من /ère/ حال ، أنت ، علامة الترجي /àlektwr/ ديك /mouti/ يصيح ، ينادي ، يسمى ، يدعى /ie/ أو ، من /han/
صباح ، نهار /àtoouì/ أداة تنكير جمع .

mar 13:36 μηπως `ντεϥ`ι `νουϨοϯ ϩεν ουϨοϯ `ντεϥϫεμ θηνου `ερετ`ενενκοτ.

Mar 13:36 لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً!

mar 13:36 mypws entèf ì en ou hoti khen ou hoti ente f gem thynou ereten enkot .

mar 13:36 /mypws/ لكي لا / / /entèf/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ì/ يأتي / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، حرف جر ، /khen/ وقت ، أوان ، ساعة ، خوف /hoti/ أداة تنكير /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ente/ / ساعة ، خوف وقت ، أوان ، /hoti/ ouبواسطة ، على في ، من ، أنتم ، ضمير المخاطبين / ضمير مفعول أنتم ، /thynou/ / يجد /gem/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ جر ، أن المفعول ، كم الجمع ، /ereten/ ، حال أنتم /enkot/ ينام.

mar 13:37 πεϯϫω `μμοϥ νωτεν ϯϫω `μμοϥ `νουον νιβεν ρωις.

Mar 13:37 «وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا».

mar 13:37 pe ti gw emmo f en wten ti gw emmo f en ouon niben rwis .

mar 13:37 / /pe/ يكون ، ما /ti/ أنا /gw/ يقول أقول ، /emmo/ نفس /f/ هو /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / هو /f/ نفس /emmo/ أقول ، يقول /gw/ أنا /ti/ أنتم /wten/ / ، حرف جر إضافة يسهر /rwis/ كل ، جميع /niben/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ouon/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، حراسة ، سهر ، يحرس ، .

mar 14:1 νε νιπασχα δε πε νεμ νιατϣεμηρ μενενςα `εϨοου ουοϨ ναυκωϯ πε `ντε νιαρχη`ερευς νεμ νιςαϩ ϫε πως `ντου`αμονι `μμοϥ ϩεν ου`χροϥ `ντουϩοθβεϥ.

Mar 14:1 وَكَانَ الْفِصْحُ وَأَيَّامُ الْفَطِيرِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ. وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ يَطْلُبُونَ كَيْفَ يُمْسِكُونَهُ بِمَكْرٍ وَيَقْتُلُونَهُ

mar 14:1 ne ni paskha de pe nem ni atshemyr menensa èhoou ouoh nau kwti pe enge ni arshy èreus nem ni sakh ge pws entou àmoni emmo f khen ou ekrof entou khothb ef

mar 14:1 / /ne/ يكون ، كان //ni/ ال ، جمع /paskha/ فصح بصحة ، /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، بعد /menensa/ فطير /atshemyr/ ال ، جمع //ni/حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يكون /pe/ /و ، ف لكن ، يحيط ، يلف ، يدور /kwti/ / ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ يوم ، نهار /èhoou/ / ال ، جمع /ni//الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / يكون /pe/ / دائرة ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، إستدارة ، كاتب ، معلم ، /sakh/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / كاهن /èreus/ / رأس / بدء ، رئيس /arshy/ لكي هم ، صيغة /entou/ / كيف /pws/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// أخصائى أستاذ، ضمير فاعل أو مفعول /f/ نفس /emmo/ يحافظ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، /àmoni/ ية تعليل ، ملكهم غش ، مكر ، خداع ، تملق /ekrof/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /khen/ /بمعني هو أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /ef/ يقتل /khothb/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/

mar 14:2 ναυϫω γαρ `μμος πε ϫε `μπεν`θρεναις ϩεν `πϣαι μη ποτε `ντε ου`ϣθορτερ ϣωπι ϩεν πιλαος.

Mar 14:2 «وَلَكِنَّهُمْ قَالُوا: «لَيْسَ فِي الْعِيدِ لِئَلاَّ يَكُونَ شَغَبٌ فِي الشَّعْبِ».

mar 14:2 nau gw gar emmo s pe ge empenethre nai s khen ep shai mypote ente ou eshthorter shwpi khen pi laos .

mar 14:2 / /nau/ يري علامة الماضي التام ، هم كانوا ، /gw/ يقول / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /pe/ يكون //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن / /empenethre/ لا تجعل /nai/ ، هؤلاء ، انا كنت /s/ هي /khen/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /shai/ عيد يشرق /mypote/ لكي لا ، لئلا / / /ente/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ou/ أداة تنكير /eshthorter/ إضطراب ، شغب /shwpi/ يكون / /khen/ ، من ، في ، على حرف جر ، بواسطة/pi/ أداة تعريف ال ، عامة للمفرد المذكر بمعني /laos/ شعب .

mar 14:4 ναρε Ϩανουον δε `χρεμρεμ νεμ `ννου`ερηου ευϫω `μμος ϫε εθβε ου απαιτακο `ντε παιςοϫεν ϣωπι.

Mar 14:3 وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ.

mar 14:4 nare hanouon de èkremrem nem en nou èryou eu gw emmo s ge ethbe ou à pai tako ente pai sogen shwpi .

mar 14:4 /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص كان ، /hanouon/ بضعة بعض من ، /de/ حرف يأتي ثاني للدلالة أداة /en/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ مغتظ ، مسود /èkremrem/ و ، ف عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، ل ، حال هم ، أداة نكرة وحرف الجر /eu/ نفس رفيق ، زميل ، بعض /èryou/ ملكهم /nou/ على المفعول والإضافة /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /ethbe/ لأجل علامة ، /ente/ / / يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع /tako/ هذا /pai/ علامة الماضي /à/ أداة تنكير /ou/ لسبب ، لماذا ، ما ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، أن تعليل ، حرف جر /pai/ هذا /sogen/ طيب ، عطر /shwpi/ يكون .

mar 14:5 νε ουον`ϣϫομ γαρ `εϯ `μφαι `εβολ ςα`πϣωι `ν̄`νςαθερι ουοϨ `ντουτηιτου `ννιϨηκι ουοϨ ναυ`μβον `ερος πε.

Mar 14:4 كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هَذَا؟ وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا: «لِمَاذَا

mar 14:5 ne ouon eshgom gar èti em phai èbol saepshwi en shomt she en satheri ouoh entou tyit ou en ni hyki ouoh nau embon èros pe .

mar 14:5 / /ne/ كان /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /eshgom/ ، يقدر ، قدرة يستطيع ، استطاعة / / /gar/ نحو ، تجاه /èbol/ هذا /phai/ أداة مفعول و إضافة /em/ ثم ، بعد ذلك /èti/ / في الواقع لأن ، حقا ، /saepshwi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / أعلى ، فوق / فوق /shomt she/ ثلاثة مائة /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، مفعول /satheri/ عملة يونانية ، استار ، دينار /ouoh/ علامة ، تعليل ، /en/ / هم ، ضمير /ou/ يعطي ، يسلم /tyit/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / و ، للجمل /ni/ ال ، جمع /hyki/ مسكين فقير ، /ouoh/ للجمل ، و / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /nau/ يري علامة الماضي التام ، هم كانوا ، /embon/ غضب ـ يغضب /èros/ إليها / /pe/ يكون .

mar 14:6 ιηςος δε πεϫαϥ νωου ϫε χας `αϧωτεν τετενϯϩιcι νας ουϩωβ γαρ `ενανεϥ `ετας ερϩωβ `εροϥ `νϧητ.

Mar 14:5 يُوَتَبُونَهَا ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هَذَا بِأَكْثَرَ مِنْ.

mar 14:6 Iysous de peg à f enwou ge ka s àkhwten teten tikhisi nas ou Hwb gar è nane f èta s erhwb èro f enkhyt .

mar 14:6 / /Iysous/ يسوع /de/ ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم /ge/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن /ka/ يترك ، يضايق ، يتعب ، تعب ، يمرض ، يكد ، يتألم /tikhisi/ ملككن ، أنتم /teten/ / ما شأنكم /àkhwten/ هي /s/ يسمح يضع، لأن ، /gar/ / / يعمل ، يرسل عمل ، شغل ، /Hwb/ أداة تنكير /ou/ / ، ماضي ناقص لها ، هي كانت /nas/ / يكدر علامة الماضي السابق لغيره /èta/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ جيد /nane/ أداة مفعول و إضافة /è/ الواقع حقا ، في /s / هي /erhwb/ يعمل /èro/ إلى /f/ هو / /enkhyt/ ب ، في، من، .

mar 14:7 `νςηου νιβεν νιϩηκι ς`ενεμωτεν ουοϩ `εϣωπ `ντετενουωϣ ουον`ϣϫομ `μμωτεν `εερπεθνανεϥ νωου `νςηου νιβεν `ανοκ δε ϯνεμωτεν `νςηου νιβεν αν.

Mar 14:6 قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟.

mar 14:7 en syou niben ni hyki se nemwten ouoh èshwp en teten ouwsh ouon eshgom emmwten è er pethnanef enwou en syou niben ànok de ti nemwten en syou niben an .

mar 14:7 / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /syou/ زمن ، وقت /niben/ كل ، جميع /ni/ ال ، جمع /hyki/ مسكين ، فقير /se/ هم / / /nemwten/ معكم /ouoh/ للجمل ، و / /èshwp/ إن إذا ، / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، / أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم /ouwsh/ يريد ، يشاء ، يرغب /ouon/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /eshgom/ ، يقدر ، قدرة يستطيع ، استطاعة /emmwten/ لكم ، نحوكم /è/ أن /er/ يفعل / /pethnanef/ الخير / /enwou/ لهم ، نحوهم / /en/ ، تعليل ، علامة ، مصدر ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /syou/ زمن ، وقت /niben/ كل ، جميع / /ànok/ أنا /de/ في عنصر ثاني يأتي حرف ف ، و ، لكن ، أما ، الجملة /ti/ أنا ال ، / / /nemwten/ معكم / /en/ ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر /syou/ زمن ، وقت /niben/ كل ، جميع /an/ أداة نفي ، لا ، ليس ، لم ، لن .

mar 14:8 φη`εταςϭιτϥ αςαιϥ αςερϣορπ γαρ `νθαϩς παςωμα `μπαιςοϫεν `ε`πϫινκοςτ.

Mar 14:7 فِي كُلِّ حِينٍ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ وَمَتَى أَرَدْتُمْ.

mar 14:8 phy èta s tschit f as ai f as ershorp gar en thahs pa swma em pai sogen è ep ginkos t .

mar 14:8 //phy/ ذاك /èta/ علامة الماضي السابق لغيره / ذاك الذي /s/ هي //tschit/ يأخذ /f/ ضمير فاعل أو مفعول هي ، زمن الماضي /as/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يعمل ، يفعل /ai/ هي ، زمن الماضي /as/بمعني هو /ershorp/ يسبق ، يتقدم ، متقدم ، بكر ، بدء يبادر ، / /gar/ لأن الواقع في ، حقا ، / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة ، إضافة ، مفعول جر حرف ، ومكان زمان ظرف /thahs/ مدهون ، ممسوح ، دهن ، مسح /pa/ ملكي ، أداة ملكية /swma/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ طيب ، عطر /sogen/ هذا /pai/ والإضافة ، حرف جر أداة للدلالة على المفعول /em/ جسد /ep/ ال /ginkos/ تكفين /t/ أنا ، ضمير مفعول.

mar 14:9 `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε πιμα ετουναϩιωιϣ `μπαιευαγγλιον `μμοϥ ϧεν πικοςμος τηρϥ φη ϩωϥ `ετε θαι αιϥ ευ`εςαϫι `μμοϥ ευμευι νας.

Mar 14:8 جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ.

mar 14:9 àmyn ti gw emmo s en wten ge pi ma et ou na hiwish em pai euanglion emmo f khen pi kosmos tyr f phy hwf ète thai ai f eu è sagi emmo f eu meuì nas .

mar 14:9 /àmyn/ حق ، أمين //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ ، تعليل ، علامة أداة /pi/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ أنتم /wten/ / ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /et/ ناحية مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، /ma/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال تعريف هذا /pai/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /em/ كرازة ، يكرز /hiwish/ سوف /na/ هم /ou/ ، ضمير وصل ، التي /euanglion/ إنجيل /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو/ /khen/ ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /phy/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ كل /tyr/ / العالم /kosmos/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/على ذاك /hwf/ هو ذاته /ète/ الذي /thai/ هذه / /ai/ فعل ، يفعل /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني هوeu /è/ أداة أذا سبقها حرف جر أداة النكرة /eu/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يتكلم ، كلام /sagi/ مفعول و إضافة أو ضمير مفعول /meuì/ تذكار ، يفكر ، يعتقد ، فكر /nas/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص .

mar 14:10 ουοϩ ιουδας πιιςκαρι`ωτης πιουαι `ντε πι μετ `ςναυ αϥϣεναϥ ϩα νιαρχη`ερευς ϩινα `ντεϥτηιϥ νωου.

Mar 14:9 لَهَا فِي كُلِّ الْعَالَمِ يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هَذِهِ تَذْكَاراً اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهَذَا الإِنْجِيلِ«.

mar 14:10 ouoh Iouda s pi Iskariẁtys pi ouai ente pi met esnau à f shen af ha ni arshy èreus hina entèf tyi f enwou .

mar 14:10 /ouoh/ و ، للجمل / /Iouda/ يهوذا /s/ يهوذا /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /Iskariẁtys/ اسخريوطي /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ouai/ واحد ، الواحد / / /ente/ علامة ، تعليل ، ملكية ، /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /met esnau/ اثني عشرة /à/ علامة الحقيقة ، علامة الماضي البسيط المضارع الدال على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ يذهب /af/ هو /ha/ إلى ، حرف جر ، أن مفعول ، إضافة ، /ni/ ال ، جمع /arshy/ رأس / بدء ، رئيس /èreus/ كاهن /hina/ لكي / / /entèf/ هو لكي هو ، هو ، لكن /tyi/ يعطي ، يسلم /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم .

mar 14:11 `νθωου δε `εταυςωτεμ αυραϣι ουοϩ αυϯ ναϥ `νουϩατ ουοϩ ναϥκωϯ πε ϫε πως `ϥνατηιϥ ϧεν ουευκερι`α.

Mar 14:10 عَشَرَ مَضَى إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ لِيُسَلِّمَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ إِنَّ يَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ وَاحِداً مِنَ الاِثْنَيْ.

mar 14:11 enthwou de èta u swtem à u rashi ouoh à u ti naf en ou hat ouoh naf kwti pe ge pws èf na tyi f khen ou eukerià .

mar 14:11 / /enthwou/ هم ، هما ، هن /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /èta/ علامة السابق لغيره ، الذي كان قد الماضي /u/ هم /swtem/ يسمع /à/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة المضارع الدال على /à/ و ، للجمل /ouoh/ كافي ، فرح ، سرور ، يفرح ، يسر /rashi/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط الحقيقة ، علامة /u/ ضمير غائب جمع هم /ti/ يعطي ، يسلم / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /en/ و ، للجمل /ouoh/ فضة /hat/ تنكير أداة /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /kwti/ ، يدور ، يلف ، دائرة يحيط ، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب / /pe/ يكون /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /pws/ كيف /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /tyi/ يعطي ، يسلم /f/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير/ /khen/ في ، من ، بواسطة ، على /ou/ حرف جر ، يضع أداة تنكير /eukerià/ مناسبة ، فرصة ، وقت ملائم .

mar 14:12 ουοϩ πιϩουιτ `ν`εϩοου `ντε νιατϣεμηρ ϩοτε ευϣωτ `μπιπαςχα πεϫωου ναϥ `νϫε νεϥμαθητης ϫε `χουωϣ `ντενϣε `εθων `ντενςοβϯ ϩινα `ντεκουωμ `μπιπαςχα.

Mar 14:11 وَكَانَ يَطْلُبُ كَيْفَ يُسَلِّمُهُ فِي فُرْصَةٍ مُوافِقَةٍ .وَلَمَّا سَمِعُوا فَرِحُوا وَوَعَدُوهُ أَنْ يُعْطُوهُ فِضَّةً.

mar 14:12 ouoh pi houit en èhoou ente ni atshemyr hote eu shwt em pi paskha peg wou naf enge nef mathytys ge èk ouwsh en ten she è thwn ؟ enten sobti hina ent èk ouwm em pi paskha .

mar 14:12 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /houit/ أول / /en/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /ente/ يوم ، نهار / / /èhoou/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /ente/ هم ، أداة نكرة وحرف /eu/ لما ، حينما ، عندما /hote/ فطير /atshemyr/ جمع ال ، /ni// إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /em/ يقدم ، ذبيحة ، قربان ، يتاجر ، يجرح ، حكم ، قرار فتوى /shwt/ الجر ل ، حال بصخة ، فصح /paskha/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر إضافة ، /peg/ قال ، تكلم /wou/ هم / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /nef/ يخصونه ـ أنت /èk/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// تلاميذ /mathytys/ / ضمير ملكية جمع لكي /enten/ / / أين ؟ /thwn/ إلى /è/ يذهب /she/ نحن /ten/ أن /en/ / / يريد ، يشاء ، يرغب /ouwsh/ نحن /sobti/ يجهز ، يهئ ، يستعد يعد ، /hina/ لكي / / /ent/ وللإضافة حتى ، لكي ، أداة للمفعول /èk/ أنت /ouwm/ أكل يأكل ، /em/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / paskha / بصخة ، فصح .

mar 14:13 ουοϩ αϥουωρπ `νςναυ `ντε νεϥμαθη της ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε μαϣενωτεν `εϯβακι ουοϩ `ϥναερ`απανταν `ερωτεν `νϫε ουρωμι εϥϥαι `νουϣοϣου `μμωου μοϣι `νςωϥ.

Mar 14:12 «وَنُعِدَّ لِتَأْكُلَ الْفِصْحَ؟ يَذْبَحُونَ الْفِصْحَ قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نَمْضِيَ وَفِي الْيَوْمِ الأَوَّلِ مِنَ الْفَطِيرِ. حِينَ كَانُوا

mar 14:13 ouoh à f ouwrp en esnau ente nef mathytys ouoh peg à f enwou ge mashen wten è ti baki ouoh èf na eràpantan èrwten enge ou rwmi ef fai en ou shoshou em mwou moshi en sw f

mar 14:13 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو بمعني هو مفعول /ouwrp/ يرسل ، يوفد ، يبعث / /en/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر /esnau / أثنين /ente/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن حرف جر /nef/ ضمير ملكية ـ جمع يخصونه /mathytys/ تلاميذ /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ti/ أداة للإضافة و للمفعول /è/ أنتم /wten/ أذهب /mashen/ أنا ، ال /baki/ مدينة ، بلدة / مدينة /ouoh/ و للجمل ، /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /eràpantan/ يقابل ، يلاقي /èrwten/ إليكم ،لكم ، إياكم / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / /rwmi/ رجل ، انسان / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /fai/ يحمل ، يرفع / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /em/ قدر ، بلاص جرة ، /shoshou/ أداة تنكير / /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة للدلالة على /mwou/ مياه /moshi/ يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة يمشي ، /en/ علامة ، /mwou/ وحرف جر المفعول والإضافة ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر

mar 14:14 ουοϩ πιμα `ετεϥναϣεναϥ `εϧουν `εροϥ `αγος `μπινεβηι ϫε πεϫε πιρεϥϯ`ςβω ϫε αϥθων πιμα`νμτον πιμα `εϯναουωμ`μπιπαςχα `μμοϥ νεμ ναμαθητης.

Mar 14:13 «اِذْهَبَا: وَقَالَ لَهُمَا فَأَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ. إِلَى الْمَدِينَةِ فَيُلاَقِيَكُمَا إِنْسَانٌ حَامِلٌ جَرَّةَ مَاءٍ .اِتْبَعَاهُ.

mar 14:14 ouoh pi ma èt ef na shen af è khoun èro f à gos em pi nebyi ge pege pi reftiesbw

ge à f thwn ؟ pi ma en emton pi ma è tina ouwm em pi paskha emmo f nem na mathytys .

mar 14:14 /ouoh/ و ، للجمل /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ma/ مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ،
جهة ، ناحية / / /èt/ الذي /ef/ هو /na/ سوف /shen/ يذهب /af/ هو /è/ أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى ، /khoun/
داخل /èro/ إلى /f/ هو / /à/ علامة المضارع الدال على ، علامة الأمر ، علامة الماضي البسيط ، الحقيقة /gos/ يقول /em/
ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ،
/nebyi/ رب البيت ، ربة البيت //ge/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن / /pege/ يقول /pi/ أداة
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ معلم /reftiesbw/ / تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/à/ علامة الماضي البسيط علامة ، الحقيقة المضارع الدال على /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني / /thwn/ ؟ أين /pi/
أداة للمفعول والإضافة /en/ مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية /ma/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ،
/emton/ ، يستريح راحة /pi/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ma/ ، بيت ، موضع ، ناحية مكان، جهة ، مقصورة
/è/ أداة ، حيث للدلالة على المفعول والإضافة /tina/ أنا سوف /ouwm/ أكل ، يأكل /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة
/pi/ ال /paskha/ فصح ، بصحة /emmo/ نفس /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني/ /nem/ و ، حرف عطف للكلمات/
/na/ أداة أصحاب ، ذو ، ملكية للجمع / /mathytys/ تلاميذ .

mar 14:15 ουοϨ `νθοϤ `Ϥναταμε θηνου `εουνιϣϯ `μμα εϤϭοϲι εϤφορϣ εϤϲεβτωτ ουοϨ ϲεβτωτϤ ναν `μμαυ.

Mar 14:14 تَلاَمِيذِي؟ الْمُعَلِّمَ يَقُولُ: أَيْنَ الْمَنْزِلُ حَيْثُ آكُلُ الْفِصْحَ مَعَ وَحَيْثُمَا يَدْخُلْ فَقُولاَ لِرَبِّ الْبَيْتِ: إِنَّ

mar 14:15 ouoh enthof èf na tame thynou è ou nishti em ma ef tschosi ef p horsh ef sebtwt ouoh sebtwt f nan emmau .

mar 14:15 /ouoh/ و ، للجمل / /enthof/ لكن ، بل ، هو /èf/ مضارع ، هو /na/ سوف /tame/ يعلم ، يخبر ، ينبأ
/ /thynou/ ، أنتم ضمير مفعول / ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم أنتم /è/ أداة مفعول و إضافة / /ou/
ماذا ، ما ، أداة تنكير / /nishti/ عظيم ، كبير /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ma/ مكان / /ef/ ، صيغة الحال
هو ، ضمير مذكر غائب / /tschosi/ متعال ، شامخ ، مرتفع ، عال / عال ، علي / /ef/ ضمير مذكر ، صيغة الحال ، غائب
هو /p /horsh/ وزن ، ثقيل يمدد يفرش ، يبسط ، / /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /sebtwt/ ، يعد ، يهيأ
يجهز /ouoh/ و ، للجمل /sebtwt/ يجهز ، يهيأ ، يعد /f/ ضمير ، هو ، ه /nan/ لنا ، نا /emmau/ هناك ، في ذلك
الموضع .

mar 14:16 ουοϨ `εταυ`ι `εβολ `νϫε νεϤμαθητης ουοϨ αυ`ι `εϯβακι ουοϨ αυϫιμι κατα`φρηϯ `εταϤϫος νωου ουοϨ αυϲεβτε πιπαϲχα.

Mar 14:15 «هُنَاكَ أَعِدَّا لَنَا. فَهُوَ يُرِيكُمَا عِلِّيَّةً كَبِيرَةً مَفْرُوشَةً مُعَدَّةً.

mar 14:16 ouoh èta u ì èbol enge nef mathytys ouoh à u ì è ti baki ouoh à u gimi Kata eph ryti èta f gos enwou ouoh à u sebte pi paskha .

mar 14:16 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم /ì/ / يحضر ، يخرج ، يأتي /
/èbol// تجاه ، نحو / /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /nef/ ضمير ملكية جمع ـ يخصونه / /mathytys/
تلاميذ /ouoh/ ، و للجمل /à/ علامة المضارع الدال على ، علامة الماضي البسيط الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يأتي
يحضر ، يجئ ، /è/ إضافة ، أداة مفعول /ti/ ال / /baki/ مدينة ، بلدة / مدينة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال
علامة ، الماضي البسيط على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /gimi/ يكتشف ، يلاقي ، يعثر ، يجد / /Kata/ ك ، مثل ،
ك / /eph/ مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، /ryti/ حال /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /gos/ يقول
/enwou/ لهم ، نحوهم /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط ضمير
غائب جمع هم /sebte/ جهز ، هيأ ، أعد /pi/ ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني / paskha / فصح ، بصحة .

mar 14:18 ευρωτεβ δε ουοϨ ευουωμ πεϫαϤ `νϫε ιηϲος ϫε `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε ουαι `εβολϩεν θηνου πεθνατηιτ ϩα νηεθουωμ νεμηι.

Mar 14:18 «الْحَقَّ: قَالَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ وَاحِداً مِنْكُمْ يُسَلِّمُنِي. اَلآكِلُ مَعِي وَفِيمَا هُمْ مُتَّكِئُونَ يَأْكُلُونَ

mar 14:18 eu rwteb de ouoh eu ouwm peg à f enge Iysous ge àmyn ti gw emmo s en wten ge ouai èbolkhen thynou peth na tyit kha nyeth ouwm nemyi .

mar 14:18 /eu/ حال ، ل الجر وحرف نكرة أداة ، هم /rwteb/ يجلس ، يتكأ /de/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة
، لكن ، أما ف ، و /ouoh/ و ، للجمل /eu/ حال ، ل الجر وحرف نكرة أداة ، هم /ouwm/ أكل ، يأكل / /peg/ يقول
/à/ علامة الماضي /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Iysous/ يسوع
//ge/ ، أن قبل مقول القول بمعني بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن /àmyn/ أمين حق ، //ti/ أنا /gw/ يقول ، أقول /
/emmo/ نفس /s/ هي ، ـها /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، / /wten/ أنتم //ge/ قبل
بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، أن مقول القول بمعني /ouai/ الواحد ، واحد / / /èbolkhen/ من ، في ، حرف جر
بواسطة / /thynou/ ، أنتم ضمير مفعول / ضمير المخاطبين الجمع ، ـكم أنتم ، المفعول ن / / /peth/ الذي /na/
سوف /tyit/ ، يسلم يعطي /kha/ إلى ، حتى /nyeth/ أولئك الذين /ouwm/ أكل ، يأكل / /nemyi/ ، لي ، و أنا ، بي
معي .

mar 14:19 αυερϨητς `νερ`μκαϨ `νϨητ ουοϨ `εϫος ναϤ `νουαι ουαι ϫε μη ϯ `ανοκ πε.

Mar 14:19 فَابْتَدَأُوا يَحْزَنُونَ وَيَقُولُونَ لَهُ وَاحِداً فَوَاحِداً: «هَلْ أَنَا؟» وَآخَرُ: «هَلْ أَنَا؟»

mar 14:19 à u erhyts en eremkahenhyt ouoh è gos naf en ouai ouai ge my ti ànok pe .

mar 14:19 /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير /erhyts/ ، يبدأ
يتقدم ، يستهل / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /eremkahenhyt/ يحزن
/ouoh/ و ، للجمل /è/ أن /gos/ يقول / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ouai/ الواحد ، واحد / /ouai/ واحد //ge/ ، لكي ، لكن ، أن قبل مقول القول بمعني

بعد أفعال النداء /my/ هل /ti/ أنا ، يعطي ، يسلم /ànok/ أنا / /pe/ يكون .

mar 14:20 `νθοϥ δε πεϫαϥ νωου ϫε ουαι `ντε πι12 φη`εταϥςεπ τεϥϫιϫ νεμηι ϧεν ϯϫη.

Mar 14:20 «هُوَ وَاحِدٌ مِنَ الاِثْنَيْ عَشَرَ الَّذِي يَغْمِسُ مَعِي فِي الصَّحْفَةِ. فَأَجَابَ:

mar 14:20 enthof de peg à f enwou ge ouai ente pi 12 met esnau phyèt à f sep tef gig nemyi khen ti gy .

mar 14:20 / /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول للمفرد أداة تعريف عامة /pi/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / واحد ، الواحد /ouai/ يغمس ، ينقع ، /sep/ هو /f/ علامة الماضي /à/ ذلك الذي /phyèt/ أثنى عشر /met esnau/ المذكر بمعني ، ال12 حرف جر ، في ، من ، /khen/ / معي بي ، و أنا ، لي ، /nemyi/ / يد /gig/ ملكه / ضمير ملكية /tef/ / يبل طبق ، صحن /gy/ ال /ti/بواسطة ، على .

mar 14:21 ϫε `πϣηρι μεν `μ`φρωμι `ϥναϣεναϥ κατα`φρηϯ ετ`ςϧηουτ εθβητϥ ουαι δε `μπιρωμι `ετε`μμαυ φηετουναϯ `μ`πϣηρι `μφρωμι `εβολϩιτοτϥ νανες ναϥ πε `μπουμαςϥ πιρωμι `ετε`μμαυ.

Mar 14:21 إِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ مَاضٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ. وَلَكِنْ وَيْلٌ لِذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي بِهِ يُسَلَّمُ ابْنُ الإِنْسَانِ. كَانَ خَيْراً لِذَلِكَ الرَّجُلِ لَوْ لَمْ يُولَدْ».

mar 14:21 ge ep shyri men em eph rwmi èf na shen af Kata eph ryti et eskhyout ethbyt f ouai de em pi rwmi ète emmau phyet ou na ti em ep shyri em eph rwmi èbol hitot f nane s naf pe empou mas f pi rwmi ète emmau .

mar 14:21 //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد/ /ep/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /shyri/ ابن /men/ حقا ، بالحقيقة /em/ أداة إضافة / / /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /rwmi/ رجل ، انسان /èf/ هو ، مضارع /na/ سوف /shen/ يذهب /af/ هو / /Kata/ مثل ، ك مثل ، ك / /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال ضمير /f/ لأجل ، لسبب /ethbyt/ / مدون ، منقوش ، مرسوم مكتوب ، مسجل ، /eskhyout/ ال /et/ حال /ryti/ علامة ، /em/ ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي /de/ واحد ، الواحد /ouai/ فاعل أو مفعول بمعني هو /rwmi/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، انسان ، رجل / ناس / /ète/ الذي /emmau/ في ، هناك ذلك الموضع / / /phyet/ ذاك الذي /ou/ هم /na/ سوف /ti/ أداة تعريف ، /eph/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ / ال /ep/ / أداة إضافة /em/ يسلم ، يعطي ضمير /f/ يشرع ، يبدأ ، يعمل ، يبادر ، يحتضن /hitot/ نحو ، تجاه //èbol/ / رجل ، انسان /rwmi/ مفرد مذكر ، ال/ ال فاعل أو مفعول بمعني هو /mas/ هم لم /empou/ يكون /pe/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هي /s/ جيد /nane/ /ète/ / رجل ، انسان /rwmi/ بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يلد ، يولد الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع .

mar 14:22 ουοϩ ευουωμ `εταϥϭι `νουωικ `νϫε ιηςος `εταϥ`ςμου `εροϥ αϥφαϣϥ ουοϩ αϥϯ νωου ουοϩ πεϫαϥ ϫε ϭι φαι πε παςωμα.

Mar 14:22 وَفِيمَا هُمْ يَأْكُلُونَ أَخَذَ يَسُوعُ خُبْزاً وَبَارَكَ وَكَسَّرَ وَأَعْطَاهُمْ وَقَالَ: «خُذُوا كُلُوا هَذَا هُوَ جَسَدِي».

mar 14:22 ouoh eu ouwm èta f tschi en ou wik enge Iysous èta f esmou èro f à f phash f ouoh à f ti enwou ouoh peg à f ge tschi phai pe pa swma .

mar 14:22 /ouoh/ و ، للجمل /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ouwm/ يأكل ، أكل /èta/ علامة ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل /en/ / يأخذ /tschi/ هو /f/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ يسوع /Iysous/ / إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / خبز /wik/ أداة تنكير /ou/ ، حرف جر علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ هو /f/ إلى /èro/ يبارك /esmou/ هو /f/ السابق لغيره ، الذي كان قد الماضي ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نصف ، يقسم /phash/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ أو فاعل ضمير هو بمعني مفعول /ti/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / للجمل و ، /ouoh/ لهم ، نحوهم /enwou/ / ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //tschi/ يأخذ / /phai/ هذا / /pe/ يكون /pa/ أداة ملكية ، ملكي /swma/ جسد .

mar 14:23 `εταϥϭι `νου`αφοτ αϥϣεπ`ϩμοτ αϥϯ νωου ουοϩ αυςω `νϧητϥ τηρου.

Mar 14:23 ثُمَّ أَخَذَ الْكَأْسَ وَشَكَرَ وَأَعْطَاهُمْ فَشَرِبُوا مِنْهَا كُلُّهُمْ.

mar 14:23 èta f tschi en ou àphot à f shepehmot à f ti enwou ouoh à u sw enkhyt f tyr ou .

mar 14:23 /èta/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ / يأخذ /tschi/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ كأس ، كوب ، قدح /àphot/ أداة تنكير /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ يشكر /shepehmot/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط ، علامة لهم ، /enwou/ / ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ علامة الماضي البسيط ، نحوهم /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم /u/ /sw/ يشرب ، يستقي /enkhyt/ من ، في ، ب /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /tyr/ كل /ou/ هم .

mar 14:24 ουοϩ αϥϫος νωου ϫε φαι πε πα`ςνοϥ `ντε ϯδι`αθηκη ετουναφονϥ `εβολ `εϫεν ουμηϣ `ε`πϫινχω `εβολ `ντε νουνοβι.

Mar 14:24 وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ الَّذِي يُسْفَكُ مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ.

mar 14:24 ouoh à f gos enwou ge phai pe pa esnof ente ti diàthyky etouna phon f èbol ègen ou mysh è ep ginkw èbol ente en ou nobi .

mar 14:24 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ / يقول /gos/ بمعني هو مفعول /phai/ هذا / /pe/ يكون /pa/ ملكي ، أداة ملكية /esnof/ دم / / /ente/ ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة فاعل أو مفعول ضمير /f/ يسكب ، يسفك /phon/ الذين سوف /etouna/ عهد ، ميثاق /diàthyky/ ال /ti/ حرف جر ، أن كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، /mysh/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / على /ègen/ / نحو ، تجاه //èbol/ / بمعني هو علامة ، / / نحو ، تجاه /èbol/ مغفرة ، غفران /ginkw/ ال /ep/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ سندان /ente/ ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن جر /ou/ أداة تنكير /nobi/ خطية .

mar 14:25 `αμην ϯϫω `μμος νωτεν ϫε `ννασω `εβολϩεν `πουταϩ `ντε ταιβω `ν`αλολι ϣα πι`εϩοου εττηϩοταν αιϣανσοϥ `μβερι ϩεν ϯμετουρο `ντε φνουϯ.

Mar 14:25 «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي لاَ أَشْرَبُ بَعْدُ مِنْ نِتَاجِ الْكَرْمَةِ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ حِينَمَا أَشْرَبُهُ جَدِيداً فِي مَلَكُوتِ اللهِ».

mar 14:25 àmyn ti gw emmo s en wten ge enna sw èbolkhen ep outah ente tai bw en àloli sha pi èhoou etty hotan ai sha n so f em beri khen ti metouro ente eph nouti .

mar 14:25 /àmyn/ حق ، أمين //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /en/ علامة ، تعليل ، قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// أنتم /wten/ / ، حرف جر مصدر ، مفعول ، إضافة ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ep/ بواسطة حرف جر ، في ، من ، /èbolkhen/ / / يشرب ، يستقي /sw/ لن /enna/ /outah/ ثمر / / /ente/ ، ال هذه /tai/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /bw/ شجرة /en/ ، إلى إلى ، حتى /sha/ / كرمة ، عنب /àloli/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، أنا /ai/ عندما /hotan/ ذلك الذي ، تلك التي /etty/ يوم ، أيام /èhoou/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ / ، حديث جديد /beri/ أداة مفعول و إضافة /em/ها ه، هو ، /f/ يشرب /so/ لو ، إذا /n/ إلى ، حتى /sha/ / / ، مضارع علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / ملكوت /metouro/ ال أنا ، /ti/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /eph/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /nouti/ اله .

mar 14:26 ουοϩ `εταυ`ςμου αυ`ι `εβολ `επιτωου `ντε νιϫωιτ.

Mar 14:26 ثُمَّ سَبَّحُوا وَخَرَجُوا إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ.

mar 14:26 ouoh èta u esmou à u ì èbol è pi twou ente ni gwit .

mar 14:26 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ هم /esmou/ يسبح ، يبارك /à/ نحو ، /èbol/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ì/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ente/ / / جبل /twou/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ تجاه زيتون /gwit/ ال ، جمع /ni// حرف جر ، أن ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، .

mar 14:27 ουοϩ πεϫαϥ νωου `νϫε ιησος ϫε τετενναερ`ςκανδαλιζεςθε τηρου ϫε ουηι `ς`ςϧηουτ ϫε ϯναϣαρι `μπιμαν`εςωου ουοϩ `νςεϫωρ `εβολ `νϫε νι`εςωου.

Mar 14:27 وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «إِنَّ كُلَّكُمْ تَشُكُّونَ فِيَّ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنِّي أَضْرِبُ الرَّاعِيَ فَتَتَبَدَّدُ الْخِرَافُ.

mar 14:27 ouoh peg à f en wou enge Iysous ge teten na ereskandalizesthe tyr ou ge ouyi es eskhyout ge tina sha ri em pi manèswou ouoh en se gwr èbol enge ni èswou .

mar 14:27 /ouoh/ للجمل ، و / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو /en/ علامة ، مصدر ، مفعول ، تعليل ، يسوع /Iysous/ / إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل /enge/ / هم /wou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر سوف /na/ أنتم / أنتم ملككن ، /teten/ / / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ قبل مقول القول بمعني أن /ge/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ كل /tyr/ يشك ، يرتاب ـ يعثر /ereskandalizesthe/ مكتوب ، مدون ، مسجل ، مرسوم /eskhyout/ للمجهول ، هم ضمير للمبني /es/ حقا /ouyi/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ، يضرب /ri/ إلى ، حتى /sha/ / أنا سوف /tina/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// ، مصور أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة /em/ ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / و ، للجمل /ouoh/ راع /manèswou/ ال علامة تسبق الفاعل إذا جاء /enge/ / نحو ، تجاه /èbol/ يتشتت يتبدد ، /gwr/ نعم ، يشرب ، هم ، هن ستون ، /se/ جر الفعل قبل//ni/ ال ، جمع /èswou/ خروف .

mar 14:28 αλλα μενενςα `θριτωντ ϯναερϣορπ `ερωτεν `εϯγαλιλε`α.

Mar 14:28 وَلَكِنْ بَعْدَ قِيَامِي أَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ».

mar 14:28 alla menensa ethri twn t tina ershorp èrwten è ti Galileà .

mar 14:28 /alla/ ولكن ، بل /menensa/ بعد / /ethri/ يجعل /twn/ يقوم /t/ أنا /tina/ أنا سوف /ershorp/ يسبق ، يبادر ، أولا يتقدم ، /èrwten/ لكم ، إياكم إليكم ، /è/ إلى من /ti/ ال ، أنا ، /Galileà/ جليل .

mar 14:29 πετρος δε πεϫαϥ ναϥ ϫε καν αυϣανερ`ςκανδαλιζεςθε τηρου αλλα `ανοκ αν.

Mar 14:29 فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «وَإِنْ شَكَّ الْجَمِيعُ فَأَنَا لاَ أَشُكُّ!»

mar 14:29 Petros de peg à f naf ge kan à u shan ereskandalizesthe tyr ou Alla ànok an .

mar 14:29 / / /Petros/ بطرس /de/ ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، / /peg/ يقول /à/ لكن ، لكي ، بعد أفعال قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي النداء /kan/ كان لو /à/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /u/ ضمير غائب جمع هم / / /shan/ أداة تنكير /ou/ كل /tyr/ يعثر /ereskandalizesthe/ إن ، لو ، أو ، / ، أم ، لو ، أو نحن ، مضارع دال على العادة ، ما ، ماذا / Alla/ ولكن ، بل / /ànok/ أنا /an/ لن ، لم ، ليس ، لا ، أداة نفي .

mar 14:30 ουοϩ πεϫαϥ ναϥ `νϫε ιησος ϫε `αμην ϯϫω `μμος νακ ϫε `νθοκ `μφοου ϩεν παι`εϫωρϩ `μπατε ουαλεκτωρ μουϯ `νςοπ `χναϫολτ `εβολ `νϣομτ `νςοπ.

Mar 14:30 «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكَ إِنَّكَ الْيَوْمَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الدِّيكُ مَرَّتَيْنِ تُنْكِرُنِي ثَلاَثَ مَرَّاتٍ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ:

mar 14:30 ouoh peg à f naf enge Iysous ge àmyn ti gw emmo s nak ge enthok em phoou khen pai ègwrh empate ou alektwr mouti en sop èk na gol t èbol en shomt en sop .

mar 14:30 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /naf/ إليه ، له / /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل / /Iysous/ يسوع //ge/ لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أن ، /àmyn/ أمين حق أفعال النداء //ti/ أنا /gw/ أقول ، يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /nak/ لك ، عليك ، كنت أنت ، //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء والإضافة أداة للدلالة على المفعول /em/ أنت /enthok/ /phoou/ يوم / /khen/ في ، من ، بواسطة ، على حرف جر ، /pai/ هذا /ègwrh/ ليل /empate/ قبل أن /ou/ أداة تنكير /alektwr/ ديك /mouti/ يصيح ، ينادي ، يسمى ، يدعى / /en/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /sop/ زمان ومكان ، حرف جر ، نحو //èbol/ / / /t/ أنا / ينكر ، يجحد /gol/ سوف /na/ أنت /èk/ مرة ، تارة ، بلل ، يبل ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج /shomt/ ثلاث /en/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /sop/ مرة ، تارة ، بلل ، يبل .

mar 14:31 `νθοϥ δε ναϥςαϫι ϩεν ουμετϩου`ο ϫε καν αςϣανφοϩ `ντ`αμου νεμακ `ννατολκ `εβολ παιρητ δε ον ναυϫω `μμος τηρου.

Mar 14:31 فَقَالَ بِأَكْثَرِ تَشْدِيدٍ: «وَلَوِ اضْطُرِرْتُ أَنْ أَمُوتَ مَعَكَ لاَ أُنْكِرُكَ». وَهَكَذَا قَالَ أَيْضاً الْجَمِيعُ.

mar 14:31 enthof de naf sagi khen ou methouò ge kan à s sha n phoh en ta mou nemak enna gol k èbol pai ryti de on nau gw emmo s tyr ou .

mar 14:31 / /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن /de/ أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /naf/ له ، /sagi/ يتكلم ، كلام /khen/ في ، من ، على حرف جر ، بواسطة /ou/ أداة تنكير /methouò/ ناقص كان هو ، ماضي إن ، /kan/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، منفعة ، مكسب ، كثرة ، نحن n/ إلى ، حتى /sha/ / بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ إذا علامة ، /en/ / لدرجة أن ملتو ، معوج ، يلوي ، يعوج ، يبلغ ـ يصل ، /phoh/ لو ، أو ، أم ، مضارع دال على العادة ، معك /nemak/ / / موت /mou/ ضمير ملكية ، ملكي /ta/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، / /enna/ لن /gol/ينكر ، يجحد /k/ أنت / /èbol// نحو ، تجاه /pai/ هذا / / /ryti/ حال /de/ حرف يأتي ثاني الذي عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /on/ أيضا / /nau/ يري علامة الماضي التام ، هم كانوا ، /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي / /tyr/ كل /ou/ هم .

mar 14:32 ουοϩ αυ`ι εϋιοϩι `επεϥραν πε γεθσημανι ουοϩ πεϫαϥ `ννεϥμαθητης ϫε ϩεμςι ϩα`μναι ϩως ϯερ`προςευχεςθε.

Mar 14:32 وَجَاءُوا إِلَى ضَيْعَةٍ اسْمُهَا جَثْسَيْمَانِي فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْلِسُوا هَهُنَا حَتَّى أُصَلِّيَ».

mar 14:32 ouoh à u ì eu iohi è pef ran pe Gethsymani ouoh peg à f en nef mathytys ge hemsi haemnai hws ti ereproseushesthe .

mar 14:32 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ يأتي ، يجئ ، يحضر /eu/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /iohi/ ساقية حقل ، مزرعة ، ضيعة ، غيط ، /è/ الذي /pef/ أداة ملكية ، ملكه /ran/ اسم /pe/ يكون / /Gethsymani/ جثيماني /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ ملكية ملكه ، أداة /nef/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة /en/ هو /f/ علامة الماضي / /mathytys/ تلاميذ //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /hemsi/ / جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، غائط ، سكن /haemnai/ ها هنا ، من هنا /hws/ حتى /ti/ ال ، أنا /ereproseushesthe/ يصلي .

mar 14:33 ουοϩ αϥ`ωλι νεμαϥ `μπετρος νεμ ιακωβος νεμ ιωαννης ουοϩ αϥερϩητς `ν`ϣθορτερ ουοϩ `νερ`μκαϩ `νϩητ.

Mar 14:33 ثُمَّ أَخَذَ مَعَهُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا وَابْتَدَأَ يَدْهَشُ وَيَكْتَئِبُ.

mar 14:33 ouoh à f wli nemaf em Petros nem Iakwbos nem Iwannys ouoh à f erhyts en eshthorter ouoh en eremkahenhyt .

mar 14:33 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو بمعني هو مفعول /wli/ يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، يأسر ، يفهم / /nemaf/ معه /em/ أداة مفعول و إضافة / / /Petros/ بطرس / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و / /Iakwbos/ يعقوب / /nem/ حرف عطف للكلمات ، و /Iwannys/ يوحنا /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو بمعني هو مفعول /erhyts/ يتقدم يبدأ ، يستهل ، /en/ أداة للدلالة على المفعول والاضافة والمصدر أن ، /eshthorter/ ينزعج ، يضطرب ، يرتاع ، يدهش /ouoh/ و ، للجمل / /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /eremkahenhyt/ يحزن .

mar 14:34 ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε ταψυχη μοκϩ ϣα `ε`ϑρηι `ε`φμου οϩι `μπαιμα ουοϩ ρωις.

Mar 14:34 فَقَالَ لَهُمْ: «نَفْسِي حَزِينَةٌ جِدّاً حَتَّى الْمَوْتِ! اُمْكُثُوا هُنَا وَاسْهَرُوا».

mar 14:34 ouoh peg à f enwou ge ta psishy mokh sha è ekhryi è eph mou ohi em pai ma ouoh rwis .

mar 14:34 /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ta/ ضمير ملكية / /psishy/ نفس /mokh/ حزين / /sha/ إلى ، حتى / /è/ في / أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /è/ في ، أسفل /ekhryi/ / أداة للدلالة على الظرف /è/ حتى أداة تعريف ، مفرد /eph/ مذكر ، ال /mou/ موت /ohi/ يمكث ، ينتظر /em/ علامة مفعول و إضافة ، في /pai/ هذا /ma/ مكان /ouoh/ و ، للجمل /rwis/ حراسة ، سهر ، يحرس ، يسهر .

mar 14:35 ouoϩ `εταϥςινι `ε`τϩη `vουκουϫι ναϥϩι `μμοϥ `v`ϩρηι `εϫεν `πκαϩι ouoϩ ναϥερ`προςευχεςθε ϩινα ιςϫε ουον`ϣϫομ `ντε ϯουνου ςινι `εβολ ϩαροϥ.

Mar 14:35 لِكَيْ تَعْبُرَ عَنْهُ السَّاعَةُ إِنْ أَمْكَنَ ثُمَّ تَقَدَّمَ قَلِيلاً وَخَرَّ عَلَى الأَرْضِ وَكَانَ يُصَلِّي.

mar 14:35 ouoh èta f sini èet-hy en ou kougi naf hi emmo f en ekhryi ègen ep kahi ouoh naf ereproseushesthe hina isge ouon eshgom ente ti ounou sini èbolharo f

mar 14:35 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /èet-hy/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ قدام إلى الأمام / إلى الامام ، إلى /ou/ أداة تنكير / /kougi/ صغير ، وجيز ، بسيط ، قليل ، صغيرا صغير ، قليلا / السن / /naf/ كان ، هو ، ماضي ناقص له ، /hi/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ هو /f/ نفس /emmo/ يسجد ، يخر في ، يلقي ، يضع ، /ekhryi/ تحت ، أسفل / /ègen/ على / /ep/ أداة تعريف ال ، مفرد مذكر /kahi/ أرض /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ يوجد ، شئ /ouon/ إذا ، إن ، لو /isge/ لكي /hina/ يصلي /ereproseusheshe/ له ، كان هو ، ماضي ناقص علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ente/ / / يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ ما ، شخص ما فاعل أو مفعول ضمير /f/ عن ، من /èbolharo/ / يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ ساعة /ounou/ ال /ti/ حرف جر ، أن بمعني هو

mar 14:36 ouoϩ ναϥϫω `μμος ϫε αββα φιωτ ουον`ϣϫομ `εϩωβ νιβεν ϧατοτκ μαρε πι`αφοτ ςινι `εβολ ϩαροι αλλα `μ`φρηϯ `ετεϩνηι `ανοκ αν αλλα `μ`φρηϯ `ετεϩνακ `vθοκ.

Mar 14:36 «تُرِيدُ أَنْتَ عَنِّي هَذِهِ الْكَأْسَ. وَلَكِنْ لِيَكُنْ لاَ مَا أُرِيدُ أَنَا بَلْ مَا وَقَالَ: «يَا أَبَا الآبُ كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لَكَ فَأَجِزْ».

mar 14:36 ouoh naf gw emmo s ge abba eph iwt ouon eshgom è Hwb niben khatot k mare pi àphot sini èbolharo i alla em eph ryti èt ehnyi ànok an alla em eph ryti èt ehna k enthok .

mar 14:36 /ouoh/ و ، للجمل / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي //ge/ يوجد ، شئ ما ، /ouon/ أب /iwt/ ال /eph/ أبا /abba/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /eshgom/ شخص ما عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل / عمل ، /Hwb/ / أداة مفعول /è/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة شغل /niben/ كل ، جميع /khatot/ بالقرب من ، عند ، لدى /k/ أنت /mare/ ياليت علامة التمني بمعني فليكن /pi/ عن /èbolharo/ / يجتاز ، يعبر ، ينقضي /sini/ كأس ، كوب ، قدح /àphot/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة ، من /i/ أنا ، ضمير /alla/ بل ، ولكن /em/ أداة إضافة / / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ryti/ حال / /èt/ أداة /eph/ / / أداة إضافة /em/ ولكن ، بل /alla/ علامة النفي ، لا ، ليس /an/ أنا /ànok/ مشيئتي/ /ehnyi/ الذي ال ، مفرد مذكر ، تعريف / /ryti/ حال / /èt/ الذي /ehna/ مشيئة /k/ ضمير أنت ، /enthok/ أنت .

mar 14:37 ouoϩ αϥ`ι αϥϫεμου ευενκοτ ouoϩ πεϫαϥ `μπετρος ϫε ςιμων `κενκοτ `μπεκ`ϣϫεμϫομ `vρωις νεμηι `vουουνου.

Mar 14:37 وَاحِدَةً؟ سِمْعَانُ أَنْتَ نَائِمٌ! أَمَا قَدَرْتَ أَنْ تَسْهَرَ سَاعَةً ثُمَّ جَاءَ وَوَجَدَهُمْ نِيَاماً فَقَالَ لِبُطْرُسَ: «يَا

mar 14:37 ouoh à f ì à f gem ou eu enkot ouoh peg à f em Petros ge Simwn ek enkot empek eshgemgom en rwis nemyi en ou ounou .

mar 14:37 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو مفعول /gem/ يجد / /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /eu/ هم ، حال /enkot/ ينام /ouoh/ و ، للجمل / /peg/ بمعني هو /à/ يقول /f/ علامة الماضي ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ إضافة أداة مفعول و / / /Petros/ بطرس //ge/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /Simwn/ سمعان /ek/ أنت ، حال /enkot/ يرقد ، يضطجع / /empek/ لم أنت /eshgemgom/ يستطيع ، يتمكن يتقوى ، يتشجع ، /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، / علامة ، /en/ / بي ، و أنا ، لي ، معي /nemyi/ / يسهر ، يحرس ، سهر ، حراسة /rwis/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ou/ أداة تنكير /ounou/ ساعة. مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ،

mar 14:38 ρωις ουν ouoϩ `αρι`προςευχεςθε ϩινα `ντετεν`ϣτεμ`ι `εϧουν `επιραςμος πιπνευμα μεν `ϥρωουτ ϯςαρξ δε ουαςθενης τε.

Mar 14:38 اِسْهَرُوا وَصَلُّوا لِئَلاَّ تَدْخُلُوا فِي تَجْرِبَةٍ. أَمَّا الرُّوحُ فَنَشِيطٌ وَأَمَّا الْجَسَدُ فَضَعِيفٌ».

mar 14:38 rwis oun ouoh àrieproseushesthe hina en teten eshtem ì è khoun è pi rasmos pi pneuma men èf rwout ti sarx de ou asthenys te .

mar 14:38 /rwis/ سهر ، يحرس ، يسهر حراسة /oun/ إذن /ouoh/ و ، للجمل /àrieproseushesthe/ صلوا /hina/ لكي / /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة / أداة مفعول و إضافة / /teten/ أنتم /eshtem/ حتى لا ، لم /ì/ يدخل /è/ أداة للدلالة على ، إلى ظرف المكان /khoun/ داخل /è/ حرف جر ، ل، علامة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /rasmos/ تجربة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال المفعول //pneuma/ روح /men/ بالحقيقة ، حقا /èf/ مضارع ، هو /rwout/ نشيط ، يسرع ، يتنشط ، مسرور ينتعش /ti/ ، ال أنا /sarx/ لحم /de/ ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ou /asthenys/ ضعيف ، واهن ، مريض ، يكون /te/ سقيم ، عليل ، هزيل.

mar 14:39 ouoϩ παλιν `εταϥϣεναϥ ναϥερ`προςευχ εςθε αϥϫε παιςαϫι ρω.

Mar 14:39 وَمَضَى أَيْضاً وَصَلَّى قَائِلاً ذَلِكَ الْكَلاَمَ بِعَيْنِهِ.

mar 14:39 ouoh palin èta f shen af naf ereproseushesthe à f ge pai sagi rw .

mar 14:39 /ouoh/ و ، للجمل /palin/ أيضا ، مرة ثانية /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /f/ هو /shen/ يذهب /af/ هو/ /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ereproseushesthe/ يصلي /à/ المضارع الدال علامة على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// أن ، لكن ، لكي ، بعد قبل مقول القول بمعني أفعال النداء /pai/ هذا /sagi/ كلام ، يتكلم /rw/ بعينه ، بذاته .

mar 14:40 ουοϩ αϥ`ι ον αϥϫεμου ευενκοτ ναρε νουβαλ γαρ ϩορϣ πε ουοϩ ναυ`εμι αν πε ϫε ου ετουναερουω `μμοϥ ναϥ.

Mar 14:40 أَعْيُنُهُمْ ثَقِيلَةً فَلَمْ يَعْلَمُوا بِمَاذَا يُجِيبُونَهُ ثُمَّ رَجَعَ وَوَجَدَهُمْ أَيْضاً نِيَاماً إِذْ كَانَتْ.

mar 14:40 ouoh à f ì on à f gem ou eu enkot nare en ou bal gar horsh pe ouoh nau èmi an pe ge ou et ou na erouw emmo f naf .

mar 14:40   /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ì/ يأتي ، يجئ /on/ أيضا /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gem/ يجد /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /eu/ حال /enkot/ ينام /nare/ علامة كان ، هم /ou/ أداة تنكير /en/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /nau/ تصريف الفعل في الماضي الناقص /bal/ عين /gar/ لأن ، حقا ، في الواقع /horsh/ ثقيل ، وزن /pe/ يكون /ouoh/ للجمل ، و /nau/ يري /èmi/ يعرف ، يعلم /an/ لا /pe/ يكون /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، هم كانوا ، علامة الماضي التام /ou/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /et/ ال ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ou/ ضمير وصل ، هم /na/ بعد أفعال النداء /erouw/ يجيب /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له .

mar 14:41 ουοϩ αϥ`ι `μπιμαϩϣομτ `νϲοπ ουοϩ πεϫαϥ νωου ϫε ενκοτ ϫε αϲ`ι `νϫε ϯουνου ϩηππε ϲεναϯ `μ`πϣηρι `μφρωμι `ενενϫιϫ `ντε νιρεϥερνοβι.

Mar 14:41 يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي الْخُطَاةِ وَاسْتَرِيحُوا! يَكْفِي! قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ! هُوَذَا ابْنُ الإِنْسَانِ ثُمَّ جَاءَ ثَالِثَةً وَقَالَ لَهُمْ: «نَامُوا الآنَ.

mar 14:41 ouoh à f ì em pi mah shomt en sop ouoh peg à f enwou ge enkot ge à s ì enge ti ounou hyppe se na ti em ep shyri em eph rwmi è nen gig ente ni refernobi .

mar 14:41   /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ì/ يأتي ، يجئ /em/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ظرف زمان ومكان /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /mah/ أداة للترتيب العددي /shomt/ ثالثة /en/ علامة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، إضافة /sop/ بلل ، تارة ، مرة ، بيل /ouoh/ للجمل ، و /peg/ يقول /à/ علامة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /f/ هو /enwou/ لهم ، نحوهم /ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /enkot/ يضطجع /f/ الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ /s/ هي ضمير فاعل بمعنى /ì/ يأتي /enge/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /ti/ ال ، أنا /ti/ الماضي البسيط /ounou/ ساعة ، مدة ، وقت ، أوان /hyppe/ ها هو ذا ، ذاك /se/ هم /na/ سوف /ti/ يسلم ، يعطي /em/ أداة إضافة /ep/ ال /shyri/ أولاد ، ابن /em/ إضافة /eph/ أداة مفعول و إضافة ، ال /rwmi/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة ، إضافة ، مفعول /gig/ أيدي /nen/ أداة ملكية ، ملكنا /è/ إلى /rwmi/ رجل ، انسان /ni/ ال ، جمع /refernobi/ خاطئ ، أثيم ، حرف جر ، أن .

mar 14:42 τεν θηνου μαρον ϩηππε αϥϧωντ `νϫε φηεθνατηιτ.

Mar 14:42 «اقْتَرَبَ قُومُوا لِنَذْهَبَ. هُوَذَا الَّذِي يُسَلِّمُنِي قَدِ.

mar 14:42 ten thynou mar on hyppe à f khwnt enge phyeth na tyit .

mar 14:42 /ten/ قوموا /thynou/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع / ضمير مفعول أنتم ، كم أنتم ، ن المفعول /mar/ ياليت /on/ نحن /hyppe/ ها هو ذا ، ذاك /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /khwnt/ يدنو ، يقترب /enge/ علامة تسبق الفعل الفاعل إذا جاء قبل /phyeth/ الذي ذاك / na/ سوف /tyit/ يسلم ، يعطي . فلـ ،

mar 14:45 ουοϩ `εταϥ`ι ϲατοτϥ αϥ`ι ϩαροϥ ουοϩ πεϫαϥ ϫε ραββι ουοϩ αϥϯφι `ερωϥ.

Mar 14:45 يَا سَيِّدِي!» وَقَبَّلَهُ فَجَاءَ لِلْوَقْتِ وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ قَائِلاً: «يَا سَيِّدِي.

mar 14:45 ouoh èta f ì satot f à f ì haro f ouoh peg à f ge rabbi ouoh à f tiphi èrw f

mar 14:45   /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ يأتي ، يجئ /satot/ حالا /ì/ يأتي ، ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هو /f/ للوقت ، علامة الماضي /haro/ نحو ، تجاه /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ للجمل ، و /peg/ يقول /à/ ، يجئ /rabbi/ يا سيد ، يا معلم /ge/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول /f/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /tiphi/ يقبل ، يسلم /èrw/ نحو ، على فم ، في ، تجاه /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني

mar 14:46 `νθωου δε αυεν νουϫιϫ `εϫωϥ ουοϩ αυ`αμονι `μμοϥ.

Mar 14:46 فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ.

mar 14:46 enthwou de à u en nou gig ègw f ouoh à u àmoni emmo f

mar 14:46 /enthwou/ هن ، هما ، هم /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم /en/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /nou/ ملكهم /gig/ يد /ègw/ على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة /u/ الماضي البسيط ، علامة ضمير غائب جمع هم /àmoni/ يحافظ ، يستحوز ، يمتلك ، يتسلط ، يقبض ، يمسك /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 14:47 ουαι δε `ντε νηετ`οϩι `ερατου αϥθεκεμ ϯϲηϥι `εαϥϯ `νουϣαϣ `μ`φβωκ `μπιαρχη`ερευς ουοϩ αϥ`ωλι `μπεϥμαϣϫ `εβολ.

Mar 14:47 رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَعَ أُذْنَهُ فَاسْتَلَّ وَاحِدٌ مِنَ الْحَاضِرِينَ السَّيْفَ وَضَرَبَ عَبْدَ.

mar 14:47 ouai de ente nyet òhi èrat ou à f thekem ti syfi è a f ti nou sha sh em eph bwk em pi arshy èreus ouoh à f wli em pef mashg èbol .

mar 14:47   /ouai/ الواحد ، واحد /de/ لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ف ، و / /ente/ ، علامة

على /èrat/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /òhi/ أولئك الذين /nyet/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ هم / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / رجل ، على قدم
/a/ أن ، من /è/ سيف /syfi/ / ال ، أنا /ti/ يستل ، يخترط ، يسحب السيف /thekem/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
sh/ إلى ، حتى /sha/ / للجمع ضمير ملكية ، ملكك للمؤنث المتكلم ، /nou/ يعطي ، يسلم ، يسلم /ti/ هو /f/ علامة الماضي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /em/ عبد /bwk/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / أداة إضافة /em/ يقتل ، يضرب
/ رأس / بدء ، رئيس /arshy/ / بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ جر إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف
ضمير فاعل أو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ للجمل و ، /ouoh/ كاهن /èreus/
أداة ملكية /pef/ / أداة مفعول و إضافة /em/ / يفهم يسع ، يشتمل ، يحمل ، يرفع ينتزع ، يأسر ، /wli/ مفعول بمعني هو
/mashg/ أذن / /èbol// نحو ، تجاه.

mar 14:48 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲉⲣⲟⲩ`ⲱ `ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ `ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲓ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ `ⲛⲥⲁ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉ `ⲉⲧⲁϩⲟⲓ.

Mar 14:48 وَعِصِيِّ لِتَأْخُذُونِي فَقَالَ يَسُوعُ: «كَأَنَّهُ عَلَى لِصٍّ خَرَجْتُمْ بِسُيُوفٍ!

mar 14:48 ouoh à f èrouẁ enge Iysous peg à f enwou ge et areten ì èbol em eph ryti èreten nyou en sa ou soni nem han syfi nem han she e taho i .

mar 14:48 /ouoh/ للجمل و ، /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /f/ ضمير فاعل أو
/peg/ يسوع /Iysous/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ بمعني هو مفعول
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول
أداة تعريف /eph/ / / أداة إضافة /em/ نحو ، تجاه //èbol/ / يأتي ، يذهب /ì/ مضارع ثاني أنتم ، /areten/ الذي /et/
علامة ، /en/ يأتي ، يقبل ، يفد /nyou/ أنتم ، علامة المضارع اللامحدود /èreten/ حال /ryti/ / ، مفرد مذكر ، ال
/ لص /soni/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / خلف ، وراء ، ناحية /sa/ حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
أداة تنكير /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / سيف /syfi/ أداة تنكير جمع /han/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/
أنا ، ضمير /i/ يقبض على يمسك ، /taho/ حتى ، أداة للمصدر /e/ عصا ، خشب /she/ جمع.

mar 14:49 ⲛⲁⲓⲭⲏϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲙⲏⲛⲓ ⲉⲓϯ`ⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲙⲙⲟⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲟⲩϫⲱⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ ⲛⲓ`ⲅⲣⲁⲫⲏ.

Mar 14:49 تُمْسِكُونِي! وَلَكِنْ لِكَيْ تُكَمَّلَ الْكُتُبُ كُلَّ يَوْمٍ كُنْتُ مَعَكُمْ فِي الْهَيْكَلِ أُعَلِّمُ وَلَمْ».

mar 14:49 nai ky harwten em myni ei tiesbw khen pi erphei ouoh empeten àmoni emmoi alla hina entou gwk èbol enge ni egraphy .

mar 14:49 / /nai/ كنت /ky/ متروكا /harwten/ نحوكم /em/ أداة للمفعول و الإضافة /myni/ يوميا ، كل يوم
/ei/ مضارع مستمر ، أنا /tiesbw/ يعلم / /khen/ على حرف جر ، في ، من ، بواسطة /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد
ال ، المذكر بمعني /erphei/ ، هيكل معبد /ouoh/ للجمل و ، /empeten/ أنتم لا ، نفي الماضي التام /àmoni/
يحافظ ، يستحوز ، يمتلك ، يتسلط ، يقبض ، يمسك /emmoi/ أنا ، نفسي /alla/ بل ، ولكن /hina/ لكي / /entou/
ال ، /ni//الفاعل إذا جاء قبل الفعل علامة تسبق /enge/ / نحو ، تجاه /èbol/ يكمل /gwk/ تعليل ، ملكهم لكي هم ، صيغة
جمع /egraphy/ كتب .

mar 14:50 ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Mar 14:50 فَتَرَكَهُ الْجَمِيعُ وَهَرَبُوا.

mar 14:50 ouoh èta u ka f a u phwt tyr ou .

mar 14:50 /ouoh/ للجمل و ، /èta/ الذي كان ، علامة الماضي السابق لغيره ، قد /u/ هم /ka/ يضع ، يترك ، يسمح ،
/ou/ كل /tyr/ / يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /phwt/ هم /u/ علامة الماضي /a/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يغفر
هم .

mar 14:51 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲙⲟϣⲓ `ⲛⲥⲱϥ ⲉϥϫⲏⲗ `ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ `ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲙⲙⲟϥ.

Mar 14:51 الشُّبَّانُ وَتَبِعَهُ شَابٌّ لاَبِساً إِزَاراً عَلَى عُرْيِهِ فَأَمْسَكَهُ

mar 14:51 ouoh nare ouon ou khelshiri moshi en sw f ef gyl en ou sundonion ègen pef bwsh ouoh à u àmoni emmo f

mar 14:51 /ouoh/ للجمل و ، /nare/ الناقص كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي /ouon/ ، يوجد ، شئ ما
يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، /moshi/ شاب ، فتى ، غلام /khelshiri/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ شخص ما
ضمير فاعل أو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ رحلة ، مسيرة
ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ ملفوف ، مرتدي /gyl/ مضارع مستمر هو ، /ef/ مفعول بمعني هو
عري ، عورة /bwsh/ ملكه /pef/ / على /ègen/ / قميص كتان /sundonion/ أداة تنكير /ou/ زمان ومكان ، حرف جر
يمسك /àmoni/ ضمير غائب جمع هم /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ للجمل و ، /ouoh/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يستحوز ، يحافظ ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ،

mar 14:52 `ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱϫⲡ `ⲛϯⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ ⲁϥⲫⲱⲧ ⲉϥⲃⲏϣ.

Mar 14:52 فَتَرَكَ الإِزَارَ وَهَرَبَ مِنْهُمْ عُرْيَاناً.

mar 14:52 enthof de à f swgp en ti sundonion à f phwt ef bysh .

mar 14:52 / /enthof/ هو ، إما ، بل ، لكن ، /de/ أما ، لكن ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة
علامة /en/ / يبقى ، يفضل /swgp/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة المضارع /à/ قميص كتان /sundonion/ ال /ti/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، تعليل ،
/ef/ / يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /phwt/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط الدال على الحقيقة ، علامة
هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /bysh/ عريان .

mar 14:54 ουοϩ πετρος ναϥμοϣι `νςωϥ ϩιφουει ϣα `εϧουν `εϯαυλη`ντε πιαρχη`ερευς ουοϩ ναϥερ`ϣφηρ `νϩεμςι νεμ νιϩυπερετης ουοϩ εϥ`ϮϧμομMOVED `μμοϥ ϧατεν πιουωινι.

Mar 14:54 النَّارِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَكَانَ جَالِساً بَيْنَ الْخُدَّامِ يَسْتَدْفِئُ عِنْدَ وَكَانَ بُطْرُسُ قَدْ تَبِعَهُ مِنْ بَعِيدٍ إِلَى دَاخِلِ دَارِ.

mar 14:54 ouoh Petros naf moshi en sw f hiphouei sha è khoun è ti auly ente pi arshy èreus ouoh naf ereshphyr en hemsi nem ni huperetys ouoh ef etekhmom emmo f khaten pi ouwini .

mar 14:54   /ouoh/ للجمل ، و / / /Petros/ بطرس / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /moshi/ ، يسير ، يمشي
ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة
/f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /hiphouei/ مسافة ، بعد ، بعيد /sha/ حتى ، إلى /è/ أداة للدلالة على ظرف ، إلى ،
المكان /khoun/ داخل /è/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ti/ ال /auly/ ، ساحة ، صالة دار / /ente/ علامة ، تعليل
، إضافة ، مفعول ، ملكية ، أن ، حرف جر /pi/ أداة تعريف عامة ، ال للمفرد المذكر بمعني /arshy/ ، رئيس بدء /
/èreus/ كاهن /ouoh/ للجمل ، و / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /ereshphyr/ يشترك ، يشارك /en/ ، علامة
، إضافة ، مفعول ، مصدر ، حرف جر تعليل ، ظرف زمان ومكان / /hemsi/ غائط ، سكن ، عاش ، تبول ، قعد ، جلس /
/nem/ و ، حرف عطف للكلمات//ni/ جمع ، ال /huperetys/ ، تابع ، شرطي خادم /ouoh/ للجمل ، و /ef/ هو ، حال
/etekhmom/ يتدفىء ، يسخن /emmo/ نفس /f/ هو بمعني فاعل أو مفعول ضمير / /khaten/ لدى ، بالقرب ، عند /pi/
ال أداة ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف /ouwini/ نار ، نور .

mar 14:55 πιαρχη`ερευς δε νεμ πιμα`νϯϩαπ τηρϥ ναυκωϯ `νςα ουμετμεθρε ϧα ιηςος ε`πϫινϧοθβεϥ ουοϩ ναυϫιμι αν.

Mar 14:55 شَهَادَةً عَلَى يَسُوعَ لِيَقْتُلُوهُ فَلَمْ يَجِدُوا وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْمَجْمَعُ كُلُّهُ يَطْلُبُونَ

mar 14:55 pi arshy èreus de nem pi maentihap tyr f nau kwti en sa ou metmethre kha Iysous e ep ginkhtothb ef ouoh nau gimi an .

mar 14:55 /pi/ للمفرد عامة تعريف أداة ، ال بمعني المذكر /arshy/ ، رئيس بدء / /èreus/ كاهن /de/ حرف يأتي
ف ، و ، لكن ، أما ، الجملة في عنصر ثاني / /nem/ و ، للكلمات عطف حرف /pi/ ال ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة
/maentihap/ محكمة مجمع ، / /tyr/ كل /f/ هو / /nau/ يري التام الماضي علامة ، كانوا هم ، / /kwti/ يلف ، يحيط
، إستدارة ، دوران ، يبحث ، يسأل ، يطلب ، يدور ، دائرة /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة جر حرف ، إضافة ، مفعول /sa/
وراء ، خلف ناحية ، /ou/ بمعني ضمير ، تنكير أداة هم /metmethre/ شهادة ، يشهد إجتماع ، / /kha/ ، أسفل ، تحت
في ، إلى أيها / /Iysous/ يسوع /e/ على للدلالة أداة والإضافة المفعول /ep/ ال /ginkhtothb/ قتل /ef/ ضمير
بمعني مفعول أو فاعل هو /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ كانوا هم //gimi/ يكتشف ، يلاقي ، يعثر ، يجد يلاقي ، يجد /an/
لم ، ليس ، لا ، نفي أداة لن ، .

mar 14:56 ναρε ουμηϣ γαρ ερμεθρε `ννουϫ ϧαροϥ πε ουοϩ ναυοι `νϩυςος αν πε `νϫε νουμετμεθρε.

Mar 14:56 شَهَادَاتُهُمْ لأَنَّ كَثِيرِينَ شَهِدُوا عَلَيْهِ زُوراً وَلَمْ تَتَّفِقْ.

mar 14:56 nare ou mysh gar ermethre en noug kharo f pe ouoh nau oi en husos an pe enge en ou metmethre .

mar 14:56 /nare/ الفعل تصريف علامة ، كان الناقص الماضي في / /ou/ ماذا ، ما ، تنكير أداة / /mysh/ ، كثير
سندان ، حشد ، جمع ، غزير / / /gar/ الواقع في ، حقا ، لأن /ermethre/ ينزر ، يشهد / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة
حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /noug/ كذب / /kharo/ نحو /f/ هو/ /pe/ يكون /ouoh/ ، و
للجمل / /nau/ يري التام الماضي علامة ، كانوا هم ، /oi/ يكون /en/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
حرف جر ، زمان ومكان /husos/ نظير ، متساوي ، مساو /an/ لا / /pe/ يكون / /enge/ قبل جاء إذا الفاعل تسبق علامة
الفعل/ /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة جر حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /ou/ تنكير أداة /metmethre/ يشهد
شهادة ، إجتماع ، .

mar 14:57 ουοϩ `εταυτωουνου `νϫε ϩανουον αυερμεθρε `ννουϫ ϧαροϥ ευϫω `μμος.

Mar 14:57 ثُمَّ قَامَ قَوْمٌ وَشَهِدُوا عَلَيْهِ زُوراً قَائِلِينَ:

mar 14:57 ouoh èta u twoun ou enge hanouon à u ermethre en noug kharo f eu gw emmo s .

mar 14:57   /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /u/ هم /twoun/ ، ينهض ، يقوم
يسند ، يرفع ، يحمل ، ينتصب / /ou/ أداة تنكير / /enge/ قبل الفعل إذا جاء الفاعل تسبق علامة /hanouon/ ، من بعض
بضعة /à/ ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي علامة /u/ هم جمع غائب ضمير/ermethre/ ينزر ، يشهد /
/en/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر /noug/ كذب /kharo/ تجاه ، نحو /f/
هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /eu/ محدود الغير المضارع زمن ، هم /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها .

mar 14:58 ϫε `ανον ανςωτεμ `εροϥ εϥϫω `μμος ϫε `ανοκ ϯναβωλ `μπαιερφει `εβολ παιμουνκ `νϫιϫ ουοϩ `εβολϩιτεν ϣομτ `ν`εϩοου κεουαι `ναθμουνκ `νϫιϫ ϯνακοτϥ.

Mar 14:58 «مَصْنُوعِ بِأَيَادٍ الْمَصْنُوعَ بِالأَيَادِي وَفِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أَبْنِي آخَرَ غَيْرَ نَحْنُ سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنِّي أَنْقُضُ هَذَا الْهَيْكَلَ».

mar 14:58 ge ànon an swtem èro f ef gw emmo s ge ànok tina bwl em pai erphei èbol pai mounk en gig ouoh èbolhiten 3 shomt en èhoou keouai en athmounk en gig tina kot f

mar 14:58   //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال/ànon/ نحن /an/ علامة نحن ، التام الماضي
كنا / /swtem/ يسمع / /èro/ إلى ، تجاه ، نحو /f/ فاعل ضمير هو بمعني مفعول أو /ef/ حال ، هو /gw/ يقول /
/emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال/ /ànok/ أنا /tina/ سوف أنا
/bwl/ يهدم ، يشتت ، يبعثر ، يفك ، يحل /em/ الإضافة و المفعول علامة /pai/ هذا /erphei/ هيكل ، معبد / /èbol//
تجاه ، نحو /pai/ هذا /mounk/ عمل ، صنع /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر حرف ، ظرف زمان ومكان
/gig/ يد /ouoh/ للجمل ، و / /èbolhiten/ يد على ، بواسطة 3 / shomt/ ثلاثة /en/ مصدر ، تعليل ، علامة مفعول ،

أداة للدلالة على المفعول /en/ / واحد أخر /keouai/ يوم ، نهار /èhoou/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ غير مصنوع /athmounk/ والإضافة /gig/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يبني /kot/ أنا سوف /tina/ يد

mar 14:59 ουδε παιρηϯ νаςοι `νϨυςος αν `ντε τουμετμεθρε.

Mar 14:59 وَلاَ بِهَذَا كَانَتْ شَهَادَتُهُمْ تَتَّفِقُ.

mar 14:59 oude pai ryti nas oi en husos an enge tou metmethre .

mar 14:59 / /oude/ ولا /pai/ هذا / / /ryti/ حال / /nas/ ماضي ناقص ، هي كانت ، لها /oi/ يكون /en/ علامة النفي /an/ مساو ، متساوي ، نظير /husos/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، يشهد ، شهادة /metmethre/ أداة ملكية ، ملكهم /tou/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / ، لا ، ليس إجتماع .

mar 14:60 ουοϨ αϥτωνϥ `ντε πιαρχη`ερευς εθμηϯ αϥϣεν ιηςος εϥτω `μμος ϫε `ν`κερουω `ν`Ϩλι αν ϫε ναι ερμεθρε ϧαροκ.

Mar 14:60 فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ فِي الْوَسَطِ وَسَأَلَ يَسُوعَ: «أَمَا تُجِيبُ بِشَيْءٍ؟ مَاذَا يَشْهَدُ بِهِ هَؤُلاَءِ عَلَيْكَ؟»

mar 14:60 ouoh à f twn f enge pi arshy èreus eth myti à f shen Iysous ef gw emmo s ge en ek erouw en ehli an ge nai ermethre kharok .

mar 14:60 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /twn/ يقوم ، ينهض /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ال /arshy/ بدء ، رئيس / /èreus/ كاهن / /eth/ ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف ، الذي التي /myti/ عشرة ، منتصف ، وسط /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل صيغة /ef/ / يسوع /Iysous/ / ، يستعلم ، يذهب ، يمضي ، ينطلق ، يهرب ، يسأل ، يستفهم /shen/ مفعول بمعني هو أو قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge// هي ، ـها /s/ نفس /emmo/ / قائلا /gw/ الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، تعليل /en/ يجيب /erouw/ أنت /ek/ علامة نفي /en/ /بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge// علامة النفي ، لا ، ليس /an/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ ومكان ، حرف جر /بعد أفعال النداء /nai/ هؤلاء /ermethre/ يشهد /kharok/ عليك إليك ، .

mar 14:61 `νθοϥ δε ναϥχω `νρωϥ πε ουοϨ `μπεαϥ`ερου`ω `ν`Ϩλι παλιν `α πιαρχη`ερευς ϣενϥ ουοϨ πεϫαϥ ναϥ ϫε `νθοκ πε πχριςτος `πϣηρι `μφηετ`ςμαρωουτ.

Mar 14:61 فَكَانَ سَاكِتاً وَلَمْ يُجِبْ بِشَيْءٍ. فَسَأَلَهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ أَيْضاً: «أَأَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ الْمُبَارَكِ؟ أَمَّا هُوَ»

mar 14:61 enthof de naf kw en rw f pe ouoh empe af èrouẁ en ehli palin à pi arshy èreus shen f ouoh peg à f naf ge enthok pe pi Khrestos ep shyri em phyet esmarwout .

mar 14:61 / /enthof/ هو ، أما ، لكن ، /de/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، إما ، بل ، لكن /naf/ ، له إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ يترك ، يغفر ، يصمت /kw/ ناقص كان هو ، ماضي هو ، ماضي /af/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /empe/ و ، للجمل /ouoh/ يكون /pe/ ه ، هو /f/ فم /rw/ حرف جر شئ ما ، /ehli/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يجيب يرد ، /èrouẁ/ أداة تعريف عامة /pi/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ أيضا ، مرة ثانية /palin/ شخص ما بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ يسأل /shen/ كاهن /èreus/ / بدء ، رئيس /arshy/ للمفرد المذكر بمعني ، ال قبل /ge// إليه ، له /naf/مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / و ، للجمل /ouoh/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /pi/ يكون /pe/ / أنت /enthok/ /لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء مقول القول بمعني أن ، ذاك /phyet/ / أداة إضافة /em/ أولاد ، ابن /shyri/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ / مسيح /Khrestos/ ال ، الذي /esmarwout/ مبارك .

mar 14:62 ιηςος δε πεϫαϥ ϫε `ανοκ πε ουοϨ `ερετεν`εναυ `ε`πϣηρι `μφρωμι εϥϨεμςι ςαου`ιναμ `νϯϫομ ουοϨ εϥνηου νεμ νιϭηπι `ντε `τφε.

Mar 14:62 فَقَالَ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ. وَسَوْفَ تُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ جَالِساً عَنْ يَمِينِ الْقُوَّةِ وَآتِياً فِي سَحَابِ السَّمَاءِ».

mar 14:62 Iysous de peg à f ge ànok pe ouoh èreten è nau è ep shyri em eph rwmi ef hemsi sa ouìnam en ti gom ouoh ef nyou nem ni tschypi ente et phe .

mar 14:62 / /Iysous/ يسوع /de/ ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ge// لكن ، لكي ، بعد /أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن /ànok/ أنا / /pe/ يكون /ouoh/ و ، للجمل /èreten/ انتم ، علامة الحال / è/ سوف /nau/ يرى /è/ أداة مفعول / /ep/ ال / /shyri/ ابن ، أولاد /em/ أداة مفعول و إضافة / /eph/ ال /ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /rwmi/ انسان ، رجل / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب / /hemsi/ غائط ، سكن ، عاش ، تبول ، قعد ، جلس /sa/ عن جهة /ouìnam/ يمين ، يميني ، أيمن / جهة اليمين /en/ ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /nem/ / يأتي ، أتيا /nyou/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / و ، للجمل /ouoh/ قوة /gom/ ال /ti/ جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ente/ / / سحابة ، غمامة ، غيمة /tschypi/ ال ، جمع /ni//حرف عطف للكلمات ، و سماء /phe/ وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /et/ إضافة ، حرف جر ، أن .

mar 14:63 πιαρχη`ερευς δε `εταϥφωϧ `ννεϥ`Ϩβως πεϫαϥ ϫε ου ον `ετετ`ενερ`χρι`α `μμοϥ `μμεθρε.

Mar 14:63 فَمَزَّقَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ ثِيَابَهُ وَقَالَ: «مَا حَاجَتُنَا بَعْدُ إِلَى شُهُودٍ؟

mar 14:63 pi arshy èreus de èta f phwkh en nef ehbws peg à f ge ou on ète tèn erekhrià emmo f em methre .

mar 14:63 /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /arshy/ رئيس بدء ، / /èreus/ كاهن /de/ حرف يأتي

/ يمزق ، يشق /phwkh/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
ملابس ، /ehbws/ ملكه ، أداة ملكية /nef/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/
بمعني أن ، لكن قبل مقول القول /ge// مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / ثياب ، أكفان
نفس /emmo/ يحتاج ، يعوز /erekhrià/ نحن /tèn/ الذي /ète/ / أيضا /on/ ما ، ماذا /ou/ ، لكي ، بعد أفعال النداء
/f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /em/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /methre/ شاهد .

mar 14:64 ατετενςωτεμ `επιϫεουα ου εθουονϩ νωτεν `νθωου δε τηρου αυ`ρκατα`κρινιν `μμοϥ ϫε `ϥοι `νενοχος `ε`φμου.

Mar 14:64 حَكَمُوا عَلَيْهِ أَنَّهُ مُسْتَوْجِبُ الْمَوْتِ قَدْ سَمِعْتُمُ التَّجَادِيفَ! مَا رَأْيُكُمْ؟» فَالْجَمِيعُ.

mar 14:64 a teten swtem è pi geoua ou eth ouonh en wten enthwou de tyr ou à u erkataekrinin emmo f ge èf oi en enokhos è eph mou .

mar 14:64 /a/ علامة الماضي /teten/ أنتم ملككن / ، /swtem/ يسمع /è/ علامة المفعول ، ل، حرف جر /pi/ أداة
أداة تعريف ، /eth/ / ما ، ماذا /ou/ / يفتري يلعن ، يجدف ، يسب /geoua/ ال تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ،
، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة /en/ يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي /ouonh/ / مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /de/ هم ، هما ، هن /enthwou/ / أنتم /wten/ / حرف جر
ضمير غائب جمع هم /u/ علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ ها ، ه ، ضمير /ou/ كل /tyr/
قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يدين ، يحكم على /erkataekrinin/
أداة للدلالة /è/مستوجب /enokhos/ أداة مفعول و إضافة /en/ يكون /oi/ هو ، مضارع /èf/ أفعال النداء لكن ، لكي ، بعد
على المفعول و الإضافة /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /mou/ موت.

mar 14:65 ουοϩ `εταυερϩητς `νϫε ϩανουον `εϩιθαϥ ϧεν `ϩραϥ ουοϩ `εϩωβς `μπεϥϩο ουοϩ `εϯκεϩ ναϥ ουοϩ `εϫος ναϥ ϫε `αρι`προφητευιν ναν ϫε νιμ πεταϥϩιου`ι `εροκ ϯνου πχριςτος ουοϩ νιϩυπερετης αυϭιτϥ νϩαναλωϫ.

Mar 14:65 يَلْطِمُونَهُ وَيَلْكُمُونَهُ وَيَقُولُونَ لَهُ: «تَنَبَّأْ». وَكَانَ الْخُدَّامُ فَابْتَدَأَ قَوْمٌ يَبْصُقُونَ عَلَيْهِ وَيُغَطُّونَ وَجْهَهُ.

mar 14:65 ouoh èta u erhyts enge hanouon è hithaf khen ehra f ouoh è hwbs em pef ho ouoh è tikeh naf ouoh è gos naf ge àri eprophyteuin nan ge nim ؟ pet à f hiouì èrok ti nou pi Khrestos - ouoh ni huperetys à u tschit f en han alwg .

mar 14:65 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /u/ هم /erhyts/ يتقدم يبدأ ، يستهل ،
يبصق /hithaf/ أداة مفعول و إضافة /è/ بعض من ، بضعة /hanouon/ جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا /enge/ /
و ، للجمل /ouoh/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ على /ehra/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / ، يتفل
و ، للجمل /ouoh/ وجه /ho/ أداة ملكية /pef/ / و إضافة أداة مفعول /em/ / يغطي ، يستر /hwbs/ / أداة مفعول /è/
/ يقول /gos/ أن /è/ و ، للجمل /ouoh/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يلطم ، يلكم /tikeh/ علامة المصدر /è/
يصنع يفعل ، /àri/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/
من؟ استفهام ، /nim/ ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن /ge/ نا لنا ، /nan/ نبوة /eprophyteuin/
أنا /ti/ إليك /èrok/ يضرب ، يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ هو /f/ الماضي علامة /à/ الذي /pet/ // فلان ، ما ، ماذا
و ، /ouoh/ - مسيح /Khrestos/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ الحاضر ، الوقت الحالي /nou/ ، ال
الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /à/ ، شرطي خادم ، تابع /huperetys/ ال ، جمع /ni// للجمل /u/
أداة /han/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، /en/ هو /f/ يأخذ ، ينال /tschit/ / / ضمير غائب جمع هم
كف اليد ، لطمات ، أفخاذ /alwg/ تنكير جمع .

mar 14:66 ουοϩ `ερε πετρος `ν`ϧρηι ϧεν ϯαυληας`ι `νϫε ου`ι `ννιβωκι `ντε πιαρχ ιερευς.

Mar 14:66 جَوَارِي رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَبَيْنَمَا كَانَ بُطْرُسُ فِي الدَّارِ أَسْفَلَ جَاءَتْ إِحْدَى.

mar 14:66 ouoh ère Petros en ekhryi khen ti ti auly as ì enge ouì en ni bwki ente pi arshiereus .

mar 14:66 /ouoh/ و ، للجمل /ère/ / حال/ علامة الحال ، أنت ، علامة الترجي /Petros/ بطرس /en/ علامة ، /ti/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / أسفل ، تحت /ekhryi/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
/en/ / واحدة /ouì/ جاء قبل الفعل علامة تسبق الفاعل إذا /enge/ / يجيء يأتي ، /ì/ هي /as/ دار /auly/ ال /ti/ ال
يدبغ أمة ، عبدة ، جارية ، /bwki/ ال ، جمع /ni// ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / الجلد
/arshiereus/ رئيس الكهنة .

mar 14:67 ουοϩ `εταςναυ `επετρος εϥ`τ`ϧμομ `μμοϥ ουοϩ `εταςϫουϣτ `εροϥ πεϫας ναϥ ϫε `νθοκ ϩωκ νακχη νεμ ιηςος πιναζωρεος.

Mar 14:67 «!وَقَالَتْ: «وَأَنْتَ كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ فَلَمَّا رَأَتْ بُطْرُسَ يَسْتَدْفِئُ نَظَرَتْ إِلَيْهِ

mar 14:67 ouoh èta s nau è Petros ef etekhmom emmo f ouoh èta s gousht èro f peg à s naf ge enthok hwk nak ky nem Iysous pi N Azwr eos .

mar 14:67 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /s/ هي /nau/ يرى /è/ أداة للدلالة
ضمير فاعل أو مفعول /f/ نفس /emmo/ يتدفيء /etekhmom/ هو /ef/ بطرس /Petros/ / على المفعول و الإضافة
يتوقع ، يأمل ، يرتجي ، /gousht/ هي /s/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/ بمعني هو
قبل /ge// له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / هى /s/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / هو /f/ إلى /èro/ ينظر
لك ، عليك /nak/ / أنت أيضا ، أنت نفسك /hwk/ أنت /enthok/ /مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
أداة تعريف عامة /pi/ يسوع /Iysous/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يترك ، موجود ، كائن /ky/ كنت أنت
للمفرد المذكر بمعني ، ال /N /Azwr/ عازور /eos ناصرى .

mar 14:68 `νθοϥ δε αϥϫωλ `εβολ εϥϫω `μμος ϫε ουδε `νϯ`εμι αν ουδε `νϯςωουν αν ϫε ου `νθο

πετεϫω `μμοϥ ουοϩ αϥ`ι `εβολ `επιμα ετςαβολ `ντε ϯαυλη.

Mar 14:68 تَقُولِينَ!» وَخَرَجَ خَارِجاً إِلَى الدِّهْلِيزِ فَصَاحَ الدِّيكُ فَأَنْكَرَ قَائِلاً: «لَسْتُ أَدْرِي وَلاَ أَفْهَمُ مَا.

mar 14:68 enthof de à f gwl èbol ef gw emmo s ge oude en ti èmi an oude en ti swoun an ge ou entho pete gw emmo f ouoh à f ì èbol è pi ma et sabol ente ti auly .

mar 14:68 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة
ينكر ، يعذب ، يرذل ، يكفن ، /gwl/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
، عسل وشاح ، شهد ، فطيرة ، عباءة /èbol/ نحو ، تجاه / /ef/ ضمير مذكر ، هو صيغة الحال ، غائب /gw/ قائلا /
/emmo/ نفس /s/ هي ، ـها //ge/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /oude/ ولا / /en/
علامة النفي ، لا ، ليس /an/ يعلم /èmi/ أنا /ti/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
/ /oude/ ولا / /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /ti/ ، أنا ال /swoun/
لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ علامة النفي لا ، لم /an/ ينوي يعرف ، معرفة ، يعزم ،
/ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / /entho/ أنت / /pete/ الذي /gw/ يقول /emmo/ نفس /f/ مفعول ضمير فاعل أو
ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ بمعني هو
عامة للمفرد المذكر أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ نحو ، تجاه /èbol/ يأتي ، يجئ / /ì/ بمعني هو
/ente/ / / خارج ، خارجا /sabol/ / مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد /et/ مكان /ma/ بمعني ، ال
، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، أن علامة ، حرف جر /ti/ ال /auly/ دار .

mar 14:69 ουοϩ `εταςναυ `εροϥ `νϫε ϯχεϯ πεϫας `ννηετ`οϩι `ερατου ϫε φαι ου `εβολ `νϧητου πε.

Mar 14:69 «اِلْحَاضِرِينَ: «إِنَّ هَذَا مِنْهُمْ فَرَأَتْهُ الْجَارِيَةُ أَيْضاً وَابْتَدَأَتْ تَقُولُ

mar 14:69 ouoh èta s nau èro f enge ti keti peg à s en nyet òhi èrat ou ge phai ou èbol enkhyt ou pe .

mar 14:69 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /s/ هي /nau/ ينظر ، يرى ، /
/èro/ إلى ، تجاه ، نحو /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو/ /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /ti/ ال /keti/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /en/ هى/ /s/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / أخرى
أداة تنكير ، /ou/ / على رجل ، على قدم /èrat/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /òhi/ أولئك الذين /nyet/ جر حرف
أداة تنكير ، ما ، /ou/ / هذا /phai/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد //ge/ هم / / ما ، ماذا
/ ماذا / / /èbol// إلى ، نحو الخارج ، تجاه/ من ، الخارج نحو /enkhyt/ ب ، في، من، /ou/ هم / /pe/ يكون .

mar 14:70 `νθοϥ δε ον αϥϫωλ `εβολ μενενςα ουκουϫι παλιν νηετ`οϩι `ερατου ναυϫω `μμος `μπετρος ϫε αληθως `νθοκ ου `εβολ `νϧητου κε γαρ `νθοκ ουγαλιλεος.

Mar 14:70 «تُشْبِهُ لُغَتَهُمْ لِبُطْرُسَ: «حَقّاً أَنْتَ مِنْهُمْ لأَنَّكَ جَلِيلِيٌّ أَيْضاً وَلُغَتُكَ فَأَنْكَرَ أَيْضاً. وَبَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً قَالَ الْحَاضِرُونَ.

mar 14:70 enthof de on à f gwl èbol menensa ou kougi palin nyet òhi èrat ou nau gw emmo s em Petros ge alythws enthok ou èbol enkhyt ou ke gar enthok ou galileos .

mar 14:70 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /on/ أيضا
/à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /gwl/ ، ينكر ، يعذب
، عسل يرذل ، شهد ، فطيرة ، عباءة ، وشاح ، يكفن /èbol/ نحو ، تجاه /menensa/ بعد /ou/ أداة تنكير / /kougi/
يمكث ، يبقي /òhi/ أولئك الذين /nyet/ مرة ثانية أيضا ، /palin/ السن / قليلا ، صغيرا صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير
، هم كانوا ، علامة يري /nau/ / هم / / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / على رجل ، على قدم /èrat/ ، يتوقف ، ينتصب
قبل //ge/ بطرس /Petros/ / / أداة مفعول و إضافة /em/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ الماضي التام
أداة /ou/ / أنت /enthok/ حقا / حقا ، بالحقيقة /alythws/ / مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/ أداة تنكير /ou/ / ،من ،في ، ب /enkhyt/ إلى الخارج نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، //èbol/ / / تنكير ، ما ، ماذا
ke/ في الواقع ، أخرى ، أخر / /gar/ لأن في الواقع ، حقا ، / /enthok/ أنت /ou/ أداة تنكير /galileos/ جليلي .

mar 14:71 `νθοϥ δε αϥερϩητς `νεραναθεματϯζιν νεμ ωρκ ϫε ϯςωουν `μπαιρωμι αν `ετετενϫω `μμοϥ.

Mar 14:71 «الرَّجُلَ الَّذِي تَقُولُونَ عَنْهُ فَابْتَدَأَ يَلْعَنُ وَيَحْلِفُ: «إِنِّي لاَ أَعْرِفُ هَذَا!

mar 14:71 enthof de à f erhyts en eranathematizin nem wrk ge ti swoun em pai rwmi an è teten gw emmo f

mar 14:71 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة
يبدأ ، يستهل ، يتقدم /erhyts/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /
/en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /eranathematizin/ يلعن / /nem/
، أنا ال /ti/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، //ge/ يقسم ، يحلف /wrk/ حرف عطف للكلمات ، و
/swoun/ ، يعزم ، معرفة ، ينوي يعرف /em/ والإضافة أداة للدلالة على المفعول /pai/ هذا /rwmi/ رجل ، انسان /an/
/f/ نفس /emmo/ يقول /gw/ أنتم /teten/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة و حرف جر /è/ / / علامة النفي ، لا ، ليس
مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو

mar 14:72 ουοϩ αϥμουϯ `νϫε ουαλεκτωρ `μ`φμαϩςοπ2 ουοϩ αϥερ`φμευι `νϫε πετρος `μπιςαϫι `μ`φρηϯ `εταϥϫος ναϥ `νϫε ιηςος ϫε `μπατε ουαλεκτωρ μουϯ `νςοπ2 `χναϫολτ `εβολ `ν3 `νςοπ ουοϩ `εταϥϩιτοτϥ αϥριμι.

Mar 14:72 تُنْكِرُنِي ثَلاَثَ مَرَّاتٍ». قَالَهُ لَهُ يَسُوعُ: «إِنَّكَ قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الدِّيكُ مَرَّتَيْنِ وَصَاحَ الدِّيكُ ثَانِيَةً فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ الْقَوْلَ الَّذِي فَلَمَّا تَفَكَّرَ بِهِ بَكَى.

mar 14:72 ouoh à f mouti enge ou alektwr em eph mah sop esnau ouoh à f erephmeuì enge Petros em pi sagi em eph ryti èta f gos naf enge Iysous ge empate ou alektwr mouti en sop

esnau èk na gol t èbol en shomt en sop ouoh èta f hitot f à f rimi .

mar 14:72 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو أداة تنكير /ou/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ بمعني هو مفعول مرة /sop/ أداة للترتيب العددي /mah/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /eph/ / أداة إضافة /em/ ديك /alektwr/ ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ اثنين /esnau/ /Petros/ / / الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / تذكار ، يفكر ، يعتقد ، يتذكر /erephmeuì/ بمعني هو مفعول أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /em/ بطرس علامة /èta/ حال /ryti/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / / أداة إضافة /em/ يتكلم ، كلام /sagi/ بمعني ، ال علامة تسبق الفاعل /enge/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يقول /gos/ هو /f/ قد الماضي السابق لغيره ، الذي كان قبل أن /empate/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// يسوع /Iysous/ / إذا جاء قبل الفعل علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ ديك /alektwr/ أداة تنكير /ou/ /t/ ينكر ، يجحد /gol/ سوف /na/ أنت /èk/ ثاني /esnau/ مرة ، تارة ، بلل ، يبل /sop/ جر ظرف زمان ومكان ، حرف ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر /en/ إلى الخارج نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، /èbol// / / أنا /sop/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ ثلاثة /shomt / ومكان ، حرف جر يشرع ، يبدأ ، /hitot/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/ مرة ، تارة ، بلل ، يبل ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ هو /f/ يحتضن يعمل ، يبادر ، بمعني هو /rimi/ يبكي ، بكاء .

mar 15:1 ουοϩ ϛατοτου αυϛοϭνι `νουϛοϭνι `νϣωρπ `νϫε νιαρχη`ερευς νεμ νι`πρεϛβυτερος νεμ νιϛαϧ νεμ πιμα`νϯϩαπ τηρϥ αυϛωνϩ `νιηϛος αυϭιτϥ αυτηιϥ `μπιλατος.

Mar 15:1 وَمَضَوْا بِهِ وَأَسْلَمُوهُ إِلَى وَالشُّيُوخُ وَالْكَتَبَةُ وَالْمَجْمَعُ كُلُّهُ فَأَوْثَقُوا يَسُوعَ وَلِلْوَقْتِ فِي الصَّبَاحِ تَشَاوَرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ بِيلاَطُسَ.

mar 15:1 ouoh satot ou à u sotschni en ou sotschni en shwrp enge ni arshy èreus nem ni epresbuteros nem ni sakh nem pi maentihap tyr f au swnh en Iyesous à u tschit f au tyi f em Pilatos .

mar 15:1 /ouoh/ للجمل ، و /satot/ حالا ، فورا /ou/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / / ـهم ، ضمير ملكية للجمع /à/ علامة /en/ / يتدبر ، يتشاور /sotschni/ ضمير غائب جمع هم /u/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط يتدبر ، يتشاور / مشورة ، /sotschni/ / أداة تنكير /ou/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / ال ، جمع /ni//الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / مبكر ، سابق ، متقدم /shwrp/ يحضر /en/ / رأي /arshy/ ، رئيس بدء / رأس / /èreus/ كاهن / /nem/ و ، حرف عطف للكلمات//ni/ ال ، جمع /epresbuteros/ /nem/ / أخصائى كاتب ، معلم ، أستاذ، /sakh/ ال ، جمع //ni/حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مسن قس ، شيخ ، /f/ كل /tyr/ / / ، مجمع محكمة /maentihap/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ حرف عطف للكلمات ، و المفعول و الإضافة ، إلى علامة /en/ يربط ، يقيد ، رباط ، وثاق /swnh/ هم ، ماضي /au/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو يأخذ ، /tschit// / هم ضمير غائب جمع /u/ البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /à/ يسوع /Iyesous/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يضع ، يعطي ، يسلم /tyi/ ماضي هم ، /au/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ينال /em/ والإضافة إلى ، أداة للدلالة على المفعول /Pilatos/ بيلاطس.

mar 15:2 ουοϩ αϥϣενϥ `νϫε πιλατος ϫε `νθοκ πε `πουρο `ντε νιιουδαι `νθοϥ δε `εταϥ`ερου`ω πεϫαϥ ναϥ ϫε `νθοκ πετϫω `μμος.

Mar 15:2 فَسَأَلَهُ بِيلاَطُسُ: «أَأَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» فَأَجَابَ: «أَنْتَ تَقُولُ».

mar 15:2 ouoh à f shen f enge Pilatos ge enthok pe ep ouro ente ni Iouda i enthof de èta f èrouẁ peg à f naf ge enthok pet gw emmo s .

mar 15:2 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /shen/ ، يستفهم ، يسأل ، يهرب ، ينطلق ، يمضي ، يذهب ، يستعلم /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /enge/ /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// بيلاطس /Pilatos/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enthok/ أنت / /pe/ يكون / /ep/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ouro/ ملك / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف يأتي /de/ هو ، إما ، بل ، لكن /enthof/ / يهود /يهوذا /Iouda/ / ال ، جمع /ni// حرف جر ، أن مفعول ، إضافة ، / يجيب يرد ، /èrouẁ/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /èta/ و ، ف ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /peg/ يقول /à/ علامة الماضي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /naf/ له ، إليه /ge// ، لكن قبل مقول القول بمعني أن /enthok/ أنت / / /pet/ الذي /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ ـها ، هي . ، لكي ، بعد أفعال النداء /،

mar 15:3 ουοϩ ναυερκατηγοριν `νϩανμηϣ ϧαροϥ `νϫε νιαρχη`ερευς.

Mar 15:3 وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ يَشْتَكُونَ عَلَيْهِ كَثِيراً.

mar 15:3 ouoh nau erkatygorin en han mysh kharo f enge ni arshy èreus .

mar 15:3 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /erkatygorin/ يشتكي ، يتهم /en/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ أداة تنكير جمع /han/ حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /kharo/ نحو ، تجاه /f/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /enge/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل //ni/ جمع ال ، / /arshy/ رئيس ، بدء / رأس / /èreus/ كاهن .

mar 15:4 πιλατος δε ον ναϥϣενϥ εϥϫω `μμος δε `ν`κερουω `ν`ϩλι αν `αναυ ϫε ϛεερκατηγοριν `εροκ `νουηρ.

Mar 15:4 فَسَأَلَهُ بِيلاَطُسُ أَيْضاً: «أَمَا تُجِيبُ بِشَيْءٍ؟ اُنْظُرْ كَمْ يَشْهَدُونَ عَلَيْكَ!»

mar 15:4 Pilatos de on naf shen f ef gw emmo s de en ek erouw en ehli an ànau ge se erkatygorin èrok en ouyr .

mar 15:4 /Pilatos/ بيلاطس /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /on/ أيضا / /naf/ له ، كان
نفس /emmo/ / يقول /gw/ هو ، حال /ef/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ يسأل ، يذهب /shen/ هو ، ماضي ناقص
/s/ ـها ، هي /de/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني/ /en/ علامة نفي /ek/ أنت /erouw/ يجيب
/en/ علامة النفي /an/ شئ ما ، شخص ما /ehli/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
/ànau/ يشتكي ، /erkatygorin/ هم /se/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// أنظر ، أنتبه
يتهم /èrok/ إليك / /en/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ouyr/ كم .

mar 15:5 ιηcοc δε `μπεϥϫε ερουω `ν`Ϩλι Ϩωcτε `ντεϥερ`ϣφηρι `νϫε πιλατοc.

Mar 15:5 بِيلاَطُسُ فَلَمْ يُجِبْ يَسُوعُ أَيْضاً بِشَيْءٍ حَتَّى تَعَجَّبَ.

mar 15:5 Iysous de empe f ge erouw en ehli hwste entèf ereshphyri enge Pilatos .

mar 15:5 / /Iysous/ يسوع /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /empe/ لا ، ليس ، نفي
/erouw/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الماضي التام
يجيب /en/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ehli/ شئ ما ، شخص ما /hwste/
علامة تسبق /enge/ / يتعجب ، يندهش /ereshphyri/ لكي هو ، هو ، لكن هو /entèf/ / / أن حتى أن ، بهدف
الفعل الفاعل إذا جاء قبل /Pilatos/ بيلاطس .

mar 15:7 φη δε `ετουμουϯ `εροϥ ϫε βαραββαc ναϥϭονϨ πε νεμ νη`εταυ``ιρι `νου`ϣθορτερ νη`εναυ``ιρι `νουϧωτεβ ϧεν `π`ϣθορτερ.

Mar 15:7 الْفِتْنَةِ الَّذِينَ فِي الْفِتْنَةِ فَعَلُوا قَتْلاً وَكَانَ الْمُسَمَّى بَارَابَاسَ مُوثَقاً مَعَ رُفَقَائِهِ فِي.

mar 15:7 phy de èt ou mouti èro f ge barabbas naf sonh pe nem ny èt à u ` ìri en ou eshthorter ny è na u ` ìri en ou khwteb khen ep eshthorter .

mar 15:7 //phy/ ذاك /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /èt/ الذي /ou/ أداة تنكير ، ما ،
قبل مقول القول /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / يدعى ، يسمى ، ينادي /mouti/ ماذا /
يقيد ، يسجن ، /sonh/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / باراباس /barabbas/ أفعال النداء بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
يصنع ، /ìri/ هم` /u/ علامة الماضي /à/ الذين /èt/ أولئك /ny/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يكون /pe/ / سجين
أداة تنكير /ou/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /en/ / يفعل / يجري
علامة ، /en/ / يصنع ، يفعل / يجري /ìri/ هم` /u/ كان /na/ الذين /è/ أولئك /ny/ شغب ، إضطراب /eshthorter/
حرف جر ، /khen/ / قتل /khwteb/ أداة تنكير /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،
يزعج ، يقلق ، يهيج ، يضطرب /eshthorter/أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ /في ، من ، بواسطة .

mar 15:8 ουοϨ `εταϥ`ι `ε`πϣωι `νϫε πιμηϣ αϥερϨητc `νερ`εϯν κατα`φρηϯ `εναϥ``ιρι νωου.

Mar 15:8 كَانَ دَائِماً يَفْعَلُ لَهُمْ فَصَرَخَ الْجَمْعُ وَابْتَدَأُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَفْعَلَ كَمَا.

mar 15:8 ouoh èta f ì è epshwi enge pi mysh à f erhyts en eretin Kata eph ryti è naf ` ìri enwou .

mar 15:8 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /ì/ / يأتي ، يجئ /è/ / لـ ،
بمعني ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / علو ، ارتفاع /epshwi/ حرف جر
ضمير /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ ال
مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يتقدم يبدأ ، يستهل ، /erhyts/ بمعني هو فاعل أو مفعول
/ryti/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/ / مثل ، ك مثل ، ك /Kata/ / يطلب ، يسأل ، يتضرع /eretin/ ، حرف جر
حال /è/ أن /naf/ هو ، ماضي ناقص /ìri/ / يصنع ، يفعل / يجري /enwou/ لهم ، نحوهم .

mar 15:9 πιλατοc δε αϥ`ερου`ω νωου εϥϫω `μμοc ϫε τετενουωϣ `νταχω νωτεν `εβολ `μ`πουρο `ντε νιιουδαι.

Mar 15:9 مَلِكَ الْيَهُودِ؟ فَأَجَابَهُمْ بِيلاَطُسُ: «أَتُرِيدُونَ أَنْ أُطْلِقَ لَكُمْ».

mar 15:9 Pilatos de à f èrouẁ en wou ef gw emmo s ge teten ouwsh enta kw en wten èbol em ep ouro ente ni Iouda i .

mar 15:9 /Pilatos/ بيلاطس /de/ لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /à/ علامة المضارع الدال على
، علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / يرد ، يجيب /èrouẁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/ قائلا /gw/ غائب ، هو صيغة الحال ، ضمير مذكر /ef/ / هم /wou/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/emmo/ نفس /s/ ـها ، هي /ge// النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /teten/ / ملككن ، أنتم
/ouwsh/ مفعول ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ يترك /kw/ حتى ، مع الفاعل أنا /enta/ / يريد ، يشاء ، يرغب
علامة /ente/ / / ملك /ouro/ ال /ep/ / أداة إضافة /em/ نحو ، تجاه /èbol/ أنتم /wten/ / إضافة ، حرف جر
، أن ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، ال ، جمع /ni// / /Iouda/ يهودا /يهود .

mar 15:10 ναϥ`εμι γαρ πε ϫε `εταυτηιϥ εθβε ου`φθονοc.

Mar 15:10 أَسْلَمُوهُ حَسَداً لأَنَّهُ عَرَفَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ كَانُوا قَدْ.

mar 15:10 naf èmi gar pe ge èta u tyi f ethbe ou eph thonos .

mar 15:10 / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /èmi/ يعرف ، يعلم /gar/ / في الواقع لأن ، حقا ، /pe/ / يكون
/tyi/ هم /u/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge//
يعطي ، يسلم /f/ هو /ethbe/ لماذا ، لسبب ، ما لأجل ، / /ou/ أداة تنكير / /eph/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/thonos/ غيرة حسد ، .

mar 15:11 νιαρχη`ερευc δε αυκιμ `μπιμηϣ Ϩινα μαλλον `ντεϥχα βαρββαc νωου `εβολ.

Mar 15:11 بِالْحَرِيِّ بَارَابَاسَ فَهَيَّجَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ الْجَمْعَ لِكَيْ يُطْلِقَ لَهُمْ.

mar 15:11 ni arshy èreus de à u kim em pi mysh hina mallon entèf ka barabbas enwou èbol .

mar 15:11 //ni/ جمع ، ال / /arshy/ ، رئيس بدء / رأس / /èreus/ كاهن /de/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة يهتز يتحرك ، /kim/ ضمير غائب جمع هم /u/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /à/ أما ، لكن ، و ، ف أداة تعريف عامة /pi/ ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /em/ ، يضطرب ، يتزعزع للمفرد المذكر بمعني ، ال /mysh/ كثير ، سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، /hina/ لكي /mallon/ بالأحري / / /entèf/ نحو ، تجاه //èbol/ / لهم ، نحوهم /enwou/ /barabbas/ يترك /ka/ هو لكي هو ، هو ، لكن.

mar 15:12 πιλατος δε `εταϥ`ερου`ω πεϫαϥ νωου ϫε ου ουν πεϯνααιϥ `μφη`ετετενϫω `μμος `εροϥ ϫε `πουρο `ντε νιιουδαι.

Mar 15:12 «فَمَاذَا تُرِيدُونَ أَنْ أَفْعَلَ بِالَّذِي :فَسَأَلَ بِيلاَطُسُ «تَدْعُونَهُ مَلِكَ الْيَهُودِ؟

mar 15:12 Pilatos de èta f èrouẁ peg à f enwou ge ou oun pe ti na ai f em phy e teten gw emmo s èro f ge ep ouro ente ni Iouda i .

mar 15:12 /Pilatos/ بيلاطس /de/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /èta/ علامة الماضي السابق لهم ، نحوهم /enwou/ /هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / يجيب يرد ، /èrouẁ/ هو /f/ ، الذي كان قد لغيره انا /ti/ الذي /pe/ / لذلك ، إذا /oun/ ما ، ماذا /ou/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge// علامة /e/ ذاك /phy/ المفعول والإضافة علامة /em/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يعمل ، يفعل /ai/ سوف /na/ أو ضمير فاعل /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ أنتم /teten/ المفعول والإضافة /ouro/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول /ge// مفعول بمعني هو يهود /ايهوذا /Iouda/ / جمع ال ، /ni// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / ملك .

mar 15:13 `νθωου δε ον αυωϣ `εβολ ϫε αϣϥ.

Mar 15:13 «اصْلِبْهُ» :فَصَرَخُوا أَيْضاً«

mar 15:13 enthwou de on à u wsh èbol ge ash f

mar 15:13 / /enthwou/ هم ، هما ، هن /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /on/ أيضا /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /wsh/ ، يصرخ ، يهتف ، يقرأ ، يزعق / ضمير فاعل أو /f/ يصلب /ash/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// نحو ، تجاه //èbol/ مفعول بمعني هو

mar 15:14 πιλατος γαρ ναϥϫω `μμος νωου ϫε ου γαρ `μπετϩωου πεταϥαιϥ `νθωου δε `νϩου`ο ναυωϣ `εβολ ϫε αϣϥ.

Mar 15:14 فَازْدَادُوا «وَأَيَّ شَرٍّ عَمِلَ؟» :فَسَأَلَهُمْ بِيلاَطُسُ «اصْلِبْهُ» :إجِدّاً صُرَاخاً«

mar 15:14 Pilatos gar naf gw emmo s enwou ge ou gar em pet-hwou pet af ai f enthwou de en houò nau wsh èbol ge ash f

mar 15:14 /Pilatos/ بيلاطس / / /gar/ في الواقع ، حقا ، لأن / /naf/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /gw/ يقول / أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// لهم ، نحوهم /enwou/ ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ /pet-hwou/ والإضافة اداة للدلالة على المفعول /em/ الواقع لأن ، حقا ، في /gar/ / / تنكير أداة ، ما ، ماذا ، أي /ou/ حرف يأتي ثاني عنصر /de/ هم ، هما ، هن /enthwou/ هو /f/ يفعل /ai/ هو ، زمن ماض /af/ الذي /pet/ / شر ، /houò/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف / يصرخ /wsh/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ضمير فاعل أو /f/ يصلب /ash/ أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// نحو ، تجاه //èbol/ مفعول بمعني هو

mar 15:15 πιλατος δε εϥουωϣ `εερ πετεϩνε πιμηϣ αϥχα βαραββας νωου `εβολ αϥϯ δε `νιηςος εερ`φργελλιν `μμοϥ ϩινα `ντουαϣϥ.

Mar 15:15 .لِيُصْلَبَ يُرْضِيهِمْ أَطْلَقَ لَهُمْ بَارَابَاسَ وَأَسْلَمَ يَسُوعَ بَعْدَمَا جَلَدَهُ فَبِيلاَطُسُ إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَعْمَلَ لِلْجَمْعِ مَا

mar 15:15 Pilatos de ef ouwsh è er pet ehne pi mysh à f ka barabbas en wou èbol à f ti de en Iyesous e erephrgellin emmo f hina entou ash f

mar 15:15 /Pilatos/ بيلاطس /de/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ef/ ضمير ، صيغة الحال ، هو ، مذكر غائب /ouwsh/ يريد ، يشاء ، يرغب /è/ أن /er/ يفعل /pet/ الذي /ehne/ مشيئة إرادة ، رغبة ، /pi/ علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /mysh/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد علامة ، /en/ / باراباس /barabbas/ يضع ، يترك /ka/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط ، علامة علامة المضارع /à/ نحو ، تجاه /èbol/ هم /wou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /de/ ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط الدال على الحقيقة ، علامة أن /e/ يسوع /Iyesous/ علامة المفعول و الإضافة ، إلى /en/ و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /erephrgellin/ يجلد /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /hina/ لكي / /entou/ لكي هم /ash/ يصلب /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 15:16 νιματοι δε αυϭιτϥ `εϧουν `εϯαυλη`ντε πι`πρετωριον ουοϩ αυμουϯ `εϯ`ςπιρα τηρς `ε`ϩρηι `εϫωϥ.

Mar 15:16 .دَارُ الْوِلاَيَةِ وَجَمَعُوا كُلَّ الْكَتِيبَةِ فَمَضَى بِهِ الْعَسْكَرُ إِلَى دَاخِلِ الدَّارِ الَّتِي هِيَ

mar 15:16 ni matoi de à u tschit f è khoun è ti auly ente pi epretwrion ouoh à u mouti è ti espira tyr s è ehryi ègw f

mar 15:16 /ni/ ال /matoi/ عسكري ، جندي /de/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /à/ علامة المضارع علامة الماضي البسيط ، علامة الدال على الحقيقة /u/ ضمير غائب جمع هم //tschit/ يأخذ ، ينال /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى /khoun/ داخل /è/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ti/ ال

تعريف عامة للمفرد أداة /pi/ ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /ente/ / دار ، ساحة ، صالة /auly/
الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ دار الولاية /epretwrion/ المذكر بمعني ، ال
ال /ti/ علامة مفعول وإضافة /è/ يصيح يدعى ، يسمى ، ينادي ، /mouti/ ضمير غائب جمع هم /u/ البسيط /espira/
ضمير /f/ على /ègw/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ehryi/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / هي /s/ كل /tyr/ كتيبة
هو فاعل أو مفعول بمعني

mar 15:17 ouoϩ auϯ ϩiwtϥ `vou`ϩboc `vϭhϫi ouoϩ auϣwnt `vou`χlom `ebolϧen ϩanϭouri auχaϥ ϩiϫwϥ.

Mar 15:17 وَوَضَعُوهُ عَلَيْهِ وَأَلْبَسُوهُ أُرْجُواناً وَضَفَرُوا إِكْلِيلاً مِنْ شَوْكٍ

mar 15:17 ouoh à u ti hiwt f en ou ehbos en tschygi ouoh à u shwnt en ou eklom èbolkhen han souri à u ka f higw f

mar 15:17 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير
ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ هو /f/ فوق على ، /hiwt/ يعطي ، يسلم ، يلبس /ti/
مصدر ، مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، /en/ / ملاءة ، لباس ملابس ، ثياب ، رداء ، /ehbos/ أداة تنكير /ou/ حرف جر
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ ارجوان /tschygi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف علامة ، /en/ يضفر ، يتعارك /shwnt/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط
أداة /han/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / إكليل /eklom/ أداة تنكير /ou/ زمان ومكان ، حرف جر
ضمير غائب جمع /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ شوك ، حسك ، عوسج /souri/ جمع تنكير
بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ علي /higw/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يترك /ka/ هم

mar 15:18 ouoϩ auerϩhtc `veracpazecθe `mmoϥ ϫe χere `pouro `nte niioudai.

Mar 15:18 «إمَلِكَ الْيَهُودِ وَابْتَدَأُوا يُسَلِّمُونَ عَلَيْهِ قَائِلِينَ: «السَّلاَمُ يَا

mar 15:18 ouoh à u erhyts en eraspazesthe emmo f ge shere ep ouro ente ni Iouda i .

mar 15:18 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير
/erhyts/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /en/ / يبدأ ، يستهل ، يتقدم
/eraspazesthe/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يسلم
علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / ملك /ouro/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ep/ سلام /shere/ أفعال النداء بعد
أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول //ni/ ، جمع ال / /Iouda/ يهوذا /i/ يهود .

mar 15:19 ouoϩ auϩiou`i ϧen teϥaφe `vouκaϣ ouoϩ nauϩiθaϥ ϧen peϥϩo ouoϩ euϩioui `mmwou `eϫen `vouκeli `eouwϣt `mmoϥ.

Mar 15:19 عَلَيْهِ ثُمَّ يَسْجُدُونَ لَهُ جَاثِينَ عَلَى رُكَبِهِمْ وَكَانُوا يَضْرِبُونَهُ عَلَى رَأْسِهِ بِقَصَبَةٍ وَيَبْصُقُونَ.

mar 15:19 ouoh à u hiouì khen tef aphe en ou kash ouoh nau hithaf khen pef ho ouoh eu hiouì emmwou + ègen en ou keli è ouwsht emmo f

mar 15:19 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير
رأس ، رئيس /aphe/ ملكه /tef/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ / ، يضرب يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/
قصبة ، /kash/ تنكير أداة /ou/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ / ، زعيم
/ يبصق ، يتفل /hithaf/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ / و ، للجمل /ouoh/ ساق النبات ، قلم ، يكسر
هم ، أداة نكرة وحرف /eu/ و ، للجمل /ouoh/ وجه /ho/ ملكه /pef/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/
/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /emmwou/ يضرب ، يسجد ، يخر ، يطرد ، ينبذ ، يلقي /hiouì/ الجر ل ، حال
ركبة ، /keli/ أداة تنكير /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / على /ègen/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ يجثو يسجد ، يعبد ، /ouwsht/ مفعول و إضافة أداة /è/ يجثو

mar 15:20 ouoϩ ϩote `etauϭwbi `mmoϥ aubaϣϥ `mpi`ϩboc `vϭhϫi ouoϩ auϯ `vneϥ`ϩbwc ϩiwtϥ ouoϩ auenϥ `ebol ϩina `vceaϣϥ.

Mar 15:20 وَأَلْبَسُوهُ ثِيَابَهُ ثُمَّ خَرَجُوا بِهِ لِيَصْلِبُوهُ وَبَعْدَمَا اسْتَهْزَأُوا بِهِ نَزَعُوا عَنْهُ الأُرْجُوانَ.

mar 15:20 ouoh hote èta u swbi emmo f a u bash f em pi ehbos en tschygi ouoh à u ti en nef ehbws hiwt f ouoh à u en f èbol hina en se ash f

mar 15:20 /ouoh/ للجمل ، و /hote/ لما ، حينما ، عندما /èta/ الذي كان ، السابق لغيره ، قد علامة الماضي /u/ هم
/swbi/ يشمت يضحك ، يستهزئ ، يلعب ، /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /a/ علامة الماضي /u/ هم
/bash/ يعري ، ينزع ملابس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /em/ للدلالة على المفعول والإضافة اداة /pi/ ال /ehbos/
ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ملابس ، ثياب ، رداء ، ملاءة / رداء ، لباس
ضمير غائب جمع /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ ارجوان /tschygi/
ملكه ، أداة /nef/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /en/ يعطي ، يسلم ، يلبس /ti/ هم
/à/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ على ، فوق /hiwt/ ملابس ، ثياب ، أكفان /ehbws/ ملكية
ضمير فاعل أو /f/ يحضر ، يجلب /en/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة
ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / لكي /hina/ نحو ، تجاه //èbol/ / مفعول بمعني هو
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يصلب /ash/ نعم ، يشرب ، هم ، هن ستون ، /se/ حرف جر

mar 15:22 ouoϩ auenϥ `epima `nte golgoθa φai eϣauouaϩmeϥ ϫe pima `nte pikranion.

Mar 15:22 «مَوْضِعُ «جُمْجُمَةٍ وَجَاءُوا بِهِ إِلَى مَوْضِعِ «جُلْجُثَةَ» الَّذِي تَفْسِيرُهُ.

mar 15:22 ouoh à u en f è pi ma ente Golgotha phai è shau ouahm ef ge pi ma ente pi kranion .

mar 15:22 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ هم جمع غائب ضمير

علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / مكان /ma/ ال /pi/ إلى /è/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو /f/ يحضر ، يجلب /en/ ، إضافة ، أن مفعول ، حرف جر /Golgotha/ جلجثة / /phai/ هذا /è/ علامة تصريف الحال غير المحدود / /shau/ قبل مقول /ge// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ef/ يفسر يعيد ، يكرر ، يجيب ، /ouahm/ العادة هم ، مضارع دال على مكان، موضع ، بيت ، /ma/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ لكي ، بعد أفعال النداء القول بمعني أن ، لكن ، أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ente/ / / مقصورة ، جهة ، ناحية ، ال المذكر بمعني /kranion/ جمجمة .

mar 15:23 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ `ⲛⲟⲩⲏⲣⲡ ⲉϥⲙⲟϫⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁϣⲓ `ⲛϴⲟϥ ⲇⲉ `ⲙⲡⲉϥϭⲓⲧϥ.

Mar 15:23 وَأَعْطَوْهُ خَمْراً مَمْزُوجَةً بِمُرٍّ لِيَشْرَبَ فَلَمْ يَقْبَلْ.

mar 15:23 ouoh à u ti naf en ou yrp ef mogt nem ou shashi enthof de empef tschit f

mar 15:23 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / له ، كان هو ، ماضي ناقص /naf/ / يعطي ، يسلم /ti/ ، حرف جر /ou/ تنكير أداة /yrp/ خمر /ef/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /mogt/ يمزج ، يخلط /nem/ هو ، إما ، بل ، /enthof/ / المرارة ، الصفراء ضربة ، قرحة ، مرة ، /shashi/ أداة تنكير /ou/ حرف عطف للكلمات ، و ضمير /f/ يأخذ /tschit/ هو لم ، ماضي تام /empef/ / و ، ف ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن /de/ لكن فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 15:24 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱϣ `ⲛⲛⲉϥ`ϩⲃⲱⲥ `ⲉ`ϩⲣⲁⲩ `ⲉⲁⲩϩⲓⲱⲡ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉϴⲛⲁⲟⲗⲟⲩ.

Mar 15:24 وَلَمَّا صَلَبُوهُ اقْتَسَمُوا ثِيَابَهُ مُقْتَرِعِينَ عَلَيْهَا: مَاذَا يَأْخُذُ كُلُّ وَاحِدٍ؟

mar 15:24 ouoh à u ash f ouoh à u phwsh en nef ehbws èehra u è au hiwp èrwou ge nim ؟ eth na ol ou .

mar 15:24 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يصلب /ash/ ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / ، ميراث قسم ، جزء ، /phwsh/ ضمير غائب جمع هم /u/ البسيط حرف جر ، زمان ومكان /nef/ أداة ملكية ، ملكه /ehbws/ ملابس ، ثياب ، أكفان /èehra/ تجاه ، مقابل /u/ هم /è/ قبل مقول القول /ge// إليهم ، بينهم /èrwou/ يعد ، يحسب ، يلقي قرعة /hiwp/ هم ، ماض /au/ علامة المصدر أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، /eth/ / من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء الذي كان /na/ ، الذي /ol/ يحمل ، يرفع /ou/ هم .

mar 15:25 ⲛⲉ `ⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ `ⲛⲁϫⲡ ϣⲟⲙⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣϥ.

Mar 15:25 وَكَانَتِ السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ فَصَلَبُوهُ.

mar 15:25 ne eph nau de en agp shomt pe ouoh à u ash f

mar 15:25 / /ne/ كان ، يكون / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nau/ يري /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /en/ و ، ف /و إضافة في ، علامة مفعول و /agp/ ساعة /shomt/ ثلاثة /pe/ يكون /ouoh/ و ، ضمير فاعل /f/ يصلب /ash/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ للجمل أو مفعول بمعني هو

mar 15:26 ⲟⲩⲟϩ ϯ`ⲉⲡⲓ`ⲅⲣⲁⲫⲏ`ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥ`ⲉϯⲁ ⲛⲁⲥ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉ ϫⲉ `ⲡⲟⲩⲣⲟ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲓ.

Mar 15:26 وَكَانَ عُنْوَانُ عِلَّتِهِ مَكْتُوباً «مَلِكُ الْيَهُودِ».

mar 15:26 ouoh ti èpiegraphy ente tef ètia nas eskhyout pe ge ep ouro ente ni Iouda i .

mar 15:26 /ouoh/ و ، للجمل /ti/ ال /èpiegraphy/ عنوان / /ente/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، أن ، حرف جر /tef/ ملكه /ètia/ سبب ، حجة ، عذر /nas/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /eskhyout/ كتابة ، مكتوب / /pe/ يكون /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ouro/ ملك / / /ente/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، أن ، حرف جر /ni/ ال ، جمع / /Iouda/ يهوذا / يهود .

mar 15:27 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉϣ ⲕⲉⲥⲟⲛⲓ 2 ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲟⲩ`ⲓⲛⲁⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁϫⲁϭⲏ `ⲙⲙⲟϥ.

Mar 15:27 وَصَلَبُوا مَعَهُ لِصَّيْنِ وَاحِداً عَنْ يَمِينِهِ وَآخَرَ عَنْ يَسَارِهِ.

mar 15:27 ouoh à u esh ke soni esnau nemaf ouai sa ouìnam ouai sa gatschy emmo f

mar 15:27 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /esh/ يصلب /ke/ أخر /soni/ لص /esnau/ اثنين / /nemaf/ معه /ouai/ واحد ، الواحد /sa/ عن جهة /ouìnam/ جهة اليمين / يمين ، يميني ، أيمن /ouai/ واحد ، الواحد /sa/ من ناحية /gatschy/ يسار ، أقطع ، مقطوع اليد ، /emmo/ نفس /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 15:28 ⲟⲩⲟϩ ϯⲅⲣⲁⲫⲏϫⲱⲕ `ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲩⲟⲡϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ.

Mar 15:28 فَتَمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ: «وَأُحْصِيَ مَعَ أَثَمَةٍ».

mar 15:28 ouoh ti graphy gwk èbol ge à u op f nem ni anomos .

mar 15:28 /ouoh/ و ، للجمل /ti/ ال /graphy/ كتاب /gwk/ يتم ، يكمل / /èbol// نحو ، تجاه /ge// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /op/ يعد ، يحصي /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ni/ ال ، جمع /anomos/ أثم .

mar 15:29 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ`ⲉⲛⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲩϫⲉⲟⲩ`ⲁ `ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩⲕⲓⲙ `ⲛⲛⲟⲩ`ⲁⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉϴⲛⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϴⲛⲁⲕⲟⲧϥ `ⲛ3 `ⲛ`ⲉϩⲟⲟⲩ.

Mar 15:29 ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ رُؤُوسَهُمْ قَائِلِينَ: «آهِ يَا نَاقِضَ الْهَيْكَلِ وَبَانِيَهُ فِي وَكَانَ الْمُجْتَازُونَ يُجَدِّفُونَ عَلَيْهِ وَهُمْ يَهُزُّونَ!

mar 15:29 ouoh ny è na u sini nau geouà èro f eu kim en nou àphyouì ouoh eu gw emmo s ge phyeth na bel pi erphei èbol ouoh eth na kot f en shomt en èhoou .

mar 15:29 /ouoh/ للجمل ، و /ny/ أولئك /è/ الذين /na/ كان /u/ هم /sini/ يجتاز ، يعبر ، ينقضي / /nau/ نحو ، /èro/ / ، يسب ، يستخف يجدف ، يلعن ، يفتري ، يزدري ، يشتم /geouà/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري اداة /en/ يهتز ، يضطرب ، يتزعزع يتحرك ، /kim/ هم ، علامة الحال /eu/ أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل /f/ تجاه ، إلى و ، للجمل /ouoh/ رؤوس ، قمم ، مباديء /àphyouì/ ملكهم أداة ملكية للجمع ، /nou/ للدلالة على المفعول والإضافة قبل مقول القول بمعني أن /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ يحل ، يفك ، ينقض /bel/ سوف /na/ / ذاك الذي /phyeth// ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /eth/ / للجمل و ، /ouoh/ نحو ، تجاه /èbol// / معبد ، هيكل /erphei/ المذكر بمعني ، ال ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ هو ، ضمير مذكر /f/ يبني /kot/ / سوف /na/ ، الذي ، التي ، الذي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /en/ ثلاثة /shomt/ / زمان ومكان ، حرف جر /èhoou/ يوم ، نهار .

mar 15:31 παιρηϯ νικεαρχη`ερευς ευϛωβι νεμ `ννου`ερηου ευϫω `μμος ϫε `ϥνοϩεμ `νϩανκεχωουνι `μμον `ϣϫομ `μμοϥ `εναϩμεϥ.

Mar 15:31 فَمَا يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَهَا بَيْنَهُمْ مَعَ الْكَتَبَةِ قَالُوا: «خَلَّصَ آخَرِينَ وَأَمَّا نَفْسُهُ وَكَذَلِكَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَهُمْ مُسْتَهْزِئُونَ فِيمَا.

mar 15:31 pai ryti ni ke arshy èreus eu swbi nem en nou èryou eu gw emmo s ge èf nohem en han kekwouni emmon eshgom emmo f è nahm ef

mar 15:31 /pai/ هذا / / /ryti/ حال //ni/ جمع ، ال /ke/ أيضا /arshy/ رئيس ، بدء / /èreus/ كاهن /eu/ /en/ /حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يضحك ، يستهزئ ، يلعب ، يشمت /swbi/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال هم ، أداة نكرة /eu/ رفيق ، زميل ، بعض /èryou/ أداة ملكية للجمع ، ملكهم /nou/ والإضافة اداة للدلالة على المفعول قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ وحرف الجر ل ، حال ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ يخلص ، ينجي /nohem/ هو ، مضارع /èf/ أفعال النداء يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /eshgom/ كلا ليس ، لا ، /emmon/ / أخرون /kekwouni/ أداة تنكير جمع /han/ ضمير فاعل أو مفعول /ef/ يخلص ، ينجي ، يشفى /nahm/ أن /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نفس /emmo/ بمعني هو

mar 15:32 πχριςτος `πουρο `μπΙσραηλ μαρεϥ`ι `ε`ϑρηι ϯνου `εβολϩι πι`ςταυρος ϩινα `ντενναυ ουοϩ `ντενναϩϯ ουοϩ νη`εταυαϣου νεμαϥ ναυϯϣωϣ ναϥ.

Mar 15:32 لِنَرَى وَنُؤْمِنَ». وَاللَّذَانِ صُلِبَا مَعَهُ كَانَا يُعَيِّرَانِهِ لِيَنْزِلِ الآنَ الْمَسِيحُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ عَنِ الصَّلِيبِ.

mar 15:32 pi Khrestos ep ouro em pi Israyl mare f ì è ekhryi ti nou èbolhi pi estauros hina en ten nau ouoh en ten nahti ouoh ny èt à u ash ou nem af nau tishwsh naf .

mar 15:32 /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ، ال أداة تعريف المذكر بمعني /Khrestos/ مسيح / /ep/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ouro/ ملك /em/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /pi/ أداة تعريف عامة للمفرد ، ال المذكر بمعني /Israyl/ إسرائيل /mare/ ياليت ، فليكن بمعني التمني علامة /f/ هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /ì/ ، يصعد ياتي ، ينزل ، يجيء /è/ أداة للدلالة على الظرف / /ekhryi/ في ، أسفل /ti/ ال ، أنا /nou/ ، الأن الوقت الحاضر / /èbolhi/ على ، من /pi/ أداة تعريف عامة ، ال المذكر بمعني للمفرد /estauros/ صليب /hina/ لكي / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، مفعول /ten/ نحن /nau/ يرى /ouoh/ للجمل ، و / / /en/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، إضافة ، مفعول /ten/ نحن /nahti/ يؤمن ، إيمان /ouoh/ للجمل و ، /ny/ أولئك /èt/ الذين /à/ علامة الماضي /u/ هم /ash/ يصلب /ou/ هم ، ضمير / /nem/ ، حرف عطف للكلمات و /af/ معه / /nau/ يري التام الماضي علامة ، هم كانوا ، /tishwsh/ يوبخ ، يحتقر ، يهين / /naf/ له ، كان هو ، ماضي ناقص .

mar 15:35 ουοϩ ϩανουον `ντε νηετ`οϩι `ερατου `εταυϛωτεμ ναυϫω `μμος ϫε `αναυ `ϥμουϯ `εηλιας.

Mar 15:35 فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْحَاضِرِينَ لَمَّا سَمِعُوا: «هُوَذَا يُنَادِي إِيلِيَّا».

mar 15:35 ouoh hanouon ente nyet òhi èrat ou èta u swtem nau gw emmo s ge ànau èf mouti è Ylias .

mar 15:35 /ouoh/ للجمل ، و /hanouon/ بعض من ، بضعة / / /ente/ إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف جر ، أن ، /nyet/ أولئك الذين /òhi/ يمكث ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب /èrat/ على قدم ، على رجل / /ou/ أداة ، هم يري /nau/ / يسمع /swtem/ / هم /u/ لغيره ، الذي كان قد علامة الماضي السابق /èta/ هم / / تنكير ، ما ، ماذا قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// ـها ، هي /s/ نفس /emmo/ / يقول /gw/ كانوا ، علامة الماضي التام أداة للدلالة على /è/ يدعى ، يسمى ، ينادي ، يصيح /mouti/ هو ، مضارع /èf/ أنظر ، أنتبه /ànau/ أفعال النداء المفعول والإضافة /Ylias/ إيليا .

mar 15:36 `εταϥϭοϫι `νϫε ουαι αϥμαϩ ου`ςφογγος `νϩεμϫ αϥταλοϥ `εϫεν ουκαϣ αϥ`τςοϥ εϥϫω `μμος ϫε χαϥ `ντενναυ ϫε ηλιας νηου `ντεϥ`ενϥ `ε`ϑρηι.

Mar 15:36 «اتْرُكُوا. لِنَرَ هَلْ يَأْتِي إِيلِيَّا فَرَكَضَ وَاحِدٌ وَمَلأَ إِسْفِنْجَةً خَلاًّ وَجَعَلَهَا عَلَى قَصَبَةٍ وَسَقَاهُ قَائِلاً: «لِيُنْزِلَهُ!»

mar 15:36 èta f tschogi enge ouai à f mah ou esphongos en hemg à f talo f ègen ou kash à f etso f ef gw emmo s ge ka f en ten nau ge Ylias nyou ent èf èn f è ekhryi .

mar 15:36 /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /tschogi/ يسعي ، يجري ، يقتحم ، ينفي ، يطرد / الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ /ouai/ الواحد ، واحد /à/ علامة ، علامة ، /en/ / أسفنجة /esphongos/ أداة تنكير /ou/ يملئ ، ينجز /mah/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /à/ خل ، حمض /hemg/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ،

ضمير فاعل أو مفعول بمعني /f/ يشحن ، يحمل ، يرفع /talo/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، علامة الماضي البسيط الماضي علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ قصبة ، عصا ، قلم /kash/ أداة تنكير /ou/ على /ègen/ / هو نفس /emmo/ / يقول /gw/ هو ، حال /ef/ هو /f/ يسقي ، يروي /etso/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ البسيط ضمير فاعل أو /f/ يترك ، يضع ، يغفر /ka/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ ـها ، هي /s/ قبل مقول /ge/ يرى /nau/ نحن /ten/ ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ مفعول بمعني هو/ / هو ، حال /èf/ حتي /ent/ لكي / / يأتي /nyou/ إيليا /Ylias/ أفعال النداء القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد èn/ ينقل /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ أداة للدلالة على الظرف / في ، أسفل /ekhryi/ .

mar 15:38 ouoϩ πικαταπετασμα `ντε πιερφει αϥφωϧ ϧεν 2 ιςϫεν `πϣωι `ε`ϧρηι.

Mar 15:38 أَسْفَلُ وَانْشَقَّ حِجَابُ الْهَيْكَلِ إِلَى اثْنَيْنِ مِنْ فَوْقُ إِلَى.

mar 15:38 ouoh pi katapetasma ente pi erphei à f phwkh khen esnau isgen epshwi è ekhryi .

mar 15:38 /ouoh/ للجمل ، و /pi/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، / /katapetasma/ ستار ، حجاب / / /ente/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /erphei/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ معبد ، هيكل /phwkh/ علو ، /epshwi/ منذ ، من مدة /isgen/ أثنين /esnau/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / يمزق ، يشق إرتفاع /è/ أداة للدلالة على الظرف / في ، أسفل /ekhryi/ .

mar 15:39 `εταϥναυ δε `νϫε πι`εκατονταρχος φηετ`οϩι `ερατϥ `μπεϥ`μθο ϫε αϥϯ `μπιπνευμα πεϫαϥ ϫε αληθως παιρωμι νε `πϣηρι `μφνουϯ πε.

Mar 15:39 «ابْنَ اللَّهِ صَرَخَ هَكَذَا وَأَسْلَمَ الرُّوحَ قَالَ: «حَقّاً كَانَ هَذَا الإِنْسَانُ وَلَمَّا رَأَى قَائِدُ الْمِئَةِ الْوَاقِفُ مُقَابِلَهُ أَنَّهُ

mar 15:39 èta f nau de enge pi èkatontarkhos phyet òhi èrat f em pefemtho ge à f ti em pi pneuma peg à f ge alythws pai rwmi ne ep shyri em eph nouti pe .

mar 15:39 /èta/ حرف يأتي ثاني عنصر في /de/ يري /nau/ هو /f/ ، الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل الفعل /enge/ / الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /èkatontarkhos/ قائد مائة / / /phyet/ ذاك الذي /òhi/ يقوم ، يبقي ، يتوقف ، ينتصب يمكث ، /èrat/ على رجل ، على قدم /f/ هو ، ـهـ ، على قدمه على رجله ، على /em/ / أداة مفعول و إضافة /pefemtho/ أمامه ، قبالته /ge/ قبل مقول القول ، ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء بمعني أن ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ ، يعطي ، يمنح ، يحارب أنا ، ال /ti/ مفعول بمعني هو /f/ علامة الماضي /à/ يقول /peg/ / روح /pneuma/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ حرف جر هذا /pai/ حقا /alythws/ النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ge/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /rwmi/ أداة /em/ / أولاد ، ابن /shyri/ مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، /ep/ / يكون ، كان /ne/ / رجل ، انسان مفعول و إضافة / /eph/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /nouti/ إله /pe/ يكون .

mar 15:40 νε ουον ϩανκεϩι`ομι δε πε ευναυ ϩιφουει νε εναρε μαρι`α `νϧητου πε ϯμαγδαλινη νεμ μαρι`α `ντε ιακωβος πικουϫι νεμ `θμαυ `νιωςητος νεμ ςαλωμη.

Mar 15:40 وَسَالُومَةُ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ الصَّغِيرِ وَيُوسِي وَكَانَتْ أَيْضاً نِسَاءٌ يَنْظُرْنَ مِنْ بَعِيدٍ بَيْنَهُنَّ

mar 15:40 ne ouon hanke hiòmi de pe eu nau hiphouei ne enare Marià enkhyt ou pe ti Magdaliny nem Marià ente Iakwbos pi kougi nem eth mau en Iwsytos nem Salwmy .

mar 15:40 / /ne/ كان /ouon/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /hanke/ أخرين ، أشياء أخرى /hiòmi/ زوجات ، نساء /de/ ، لكن ، أما ، أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، هم /eu/ / يكون /pe/ /و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /enare/ يكون ، كان /ne/ / بعيد ، بعد ، مسافة /hiphouei/ ، يرى ، ينظر /nau/ هم / ضمير بمعني هم ضمير بمعني /pe/ / هم /ou/ ،من ،في ، ب /enkhyt/ / ماريا ، مريم /Marià/ الناقص كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي علامة ، /ente/ / / ماريا ، مريم /Marià/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مجدلية /Magdaliny/ ال /ti/ يكون ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ يعقوب /Iakwbos/ / / حرف جر ، أن تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /eth/ / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير السن /kougi/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / يوسي /Iwsytos/ أداة للمفعول والإضافة /en/ / أم /mau/ ال ، التي ، الذي /Salwmy/ سالومة ، سالومي.

mar 15:42 ouoϩ ϩηδη `ετα ρουϩι ϣωπι επιδηνε ϯπαραςκευ`η τε ετϧαϫωϥ `μ`πςαββατον.

Mar 15:42 - قَبْلَ السَّبْتِ وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ إِذْ كَانَ الاِسْتِعْدَادُ - أَيْ مَا

mar 15:42 ouoh hydy èta rouhi shwpi epidy ne ti paraskeuỷ te et khagw f em ep sabbaton .

mar 15:42 /ouoh/ للجمل ، و /hydy/ حالا ، توا /èta/ الذي كان قد /rouhi/ مساء /shwpi/ يكون / ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال /et/ يكون /te/ استعداد /paraskeuỷ/ ال /ti/ كان /ne/ بما أن /epidy/ /khagw/ ، قدام قبل /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /em/ أداة إضافة / /ep/ ال /sabbaton/ سبت .

mar 15:45 ouoϩ `εταϥ`εμι `ντοτϥ `μπιεκατονταρχ ος αϥϯ `μπιςωμα `ντε ιηςος `νιωςηφ.

Mar 15:45 لِيُوسُفَ وَلَمَّا عَرَفَ مِنْ قَائِدِ الْمِئَةِ وَهَبَ الْجَسَدَ.

mar 15:45 ouoh èta f èmi entot f em pi ekatontarkhos à f ti em pi swma ente Iysous en Iwsyph .

mar 15:45 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /èmi/ يعلم ، يعرف / /entot/ إلى /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /em/ أداة للمفعول والإضافة /pi/ ال /ekatontarkhos/ قائد مائة /à/ ، يعطي ، يمنح ، أنا ، ال /ti/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط تعريف عامة للمفرد المذكر أداة /pi/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /em/ يحارب ال ، بمعني /swma/ جسد / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن حرف جر ، إضافة ، مفعول / /Iysous/ يسوع

//en/ والإضافة أداة للمفعول /Iwsyph/ يوسف.

mar 15:46 ouoϩ `etaϥϣep ouϣentw aϥ`enϥ `ϵ`ϧryi aϥkoulwlϥ ϧen ouϣentw ouoϩ aϥxaϥ ϧen ou`mϩau ϕyetϣyk `ebolϧen oupetra ouoϩ aϥ`ϭkerker `mpi`wni `erwϥ `mpi`mϩau.

Mar 15:46 بَابِ الْقَبْرِ وَوَضَعَهُ فِي قَبْرٍ كَانَ مَنْحُوتاً فِي صَخْرَةٍ وَدَحْرَجَ حَجَراً عَلَى فَاشْتَرَى كَتَّاناً فَأَنْزَلَهُ وَكَفَّنَهُ بِالْكَتَّانِ.

mar 15:46 ouoh èta f shep ou shentw à f èn f è ekhryi à f koulwl f khen ou shentw ouoh à f ka f khen ou emhau phyet shyk èbolkhen ou petra ouoh à f eskerker em pi ẁni èrw f em pi emhau .

mar 15:46 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، قد علامة الماضي السابق لغيره /f/ هو /shep/ يشتري ، يقبل /ou/ ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ ثوب من الكتان ، كفن /shentw/ أداة تنكير في ، أسفل /ekhryi/ / أداة للدلالة على الظرف /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يأتي ، ينزل /èn/ بمعني هو مفعول يلف ، يطوي ، /koulwl/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ ثوب /shentw/ أداة تنكير /ou/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /khen/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يبرم ضمير فاعل أو /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/ ، كفن من الكتان حرف جر ، في ، من ، /khen/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يترك ، يضع ، يغفر /ka/ بمعني هو مفعول محفور ، مجوف ، صعب الفهم /shyk/ ذاك الذي /phyet/ / / قبر /emhau/ هم أداة تنكير ، ضمير بمعني /ou/بواسطة و ، /ouoh/ حجر /petra/ / أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ou/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èbolkhen/ / / للجمل /à/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع الدال على /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /eskerker/ أداة تعريف عامة للمفرد /pi/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل /em/ يدحرج ، يلف ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، في ، على فم ، نحو ، تجاه /èrw/ حجر ، معدن متحجر /ẁni/ ال المذكر بمعني ، /em/ أداة للمفعول والإضافة /pi/ ال /emhau/ قبر .

mar 15:47 mari`a de ϯmagdalinh nem mari`a `nte iwshtos nau nau pe ϫe `etauxaϥ ϑwn.

Mar 15:47 تَنْظُرَانِ أَيْنَ وُضِعَ وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يُوسِي.

mar 15:47 Marià de ti Magdaliny nem Marià ente Iwsytos nau nau pe ge èta u ka f thwn ؟ .

mar 15:47 /Marià/ ماريا ، مريم /de/ ، أما ، لكن ، و ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ti/ ال /Magdaliny/ مفعول ، إضافة ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / / ماريا ، مريم /Marià/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مجدلية قبل /ge// يكون /pe/ يري /nau/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /nau/ يوسي /Iwsytos/ حرف جر ، أن ، يسمح ، /ka/ هم /u/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /èta/ أفعال النداء مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد ؟ أين /thwn/ / فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير /f/ يترك ، يضع ، يغفر .

mar 16:1 ouoϩ `etaϥϣwpi `nϫe piϭabbaton mari`a ϯmagdalinh nem mari`a `nte iakwbos nem ϭalwmh auϣenwou auϣwp `nϩan`ϭϑoinouϥi ϩina `ntou`i `ntouϑaϩϭϥ.

Mar 16:1 وَبَعْدَمَا مَضَى السَّبْتُ اشْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةُ حَنُوطاً لِيَأْتِينَ وَيَدْهَنَّهُ.

mar 16:1 ouoh èt à f shwpi enge pi sabbaton Marià ti Magdaliny nem Marià ente Iakwbos nem Salwmy au shen wou à u shwp en han esthoinoufi hina entou ì entou thahs f

mar 16:1 /ouoh/ للجمل ، و /èt/ التي ، الذي /à/ علامة الماضي /f/ هو /shwpi/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، سبت /sabbaton/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ الفعل علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يحصل / / ماريا ، مريم /Marià/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / مجدلية /Magdaliny/ ال /ti/ ماريا ، مريم /Marià/ حرف عطف للكلمات /nem/ / يعقوب /Iakwbos/ / / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ الدال على الحقيقة ، علامة علامة المضارع /à/ هم /wou/ يذهب /shen/ هم ، ماض /au/ سالومة ، سالومي /Salwmy/ ، و مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ يشتري /shwp/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط /han/ لكي /entou/ / يأتي /ì/ / تعليل ، ملكهم لكي هم ، صيغة /entou/ / لكي /hina/ حنوط /esthoinoufi/ تنكير جمع أداة ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ مسح ، دهن ، ممسوح ، مدهون /thahs/ هم ، صيغة تعليل ، ملكهم

mar 16:2 ouoϩ `nϩan`atoou`i `emaϣw `m`ϕouai `nniϭabbaton au`i `epi`mϩau `eta `ϕrh ϣai.

Mar 16:2 إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ وَبَاكِراً جِدّاً فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ.

mar 16:2 ouoh en han àtoouì èmashw em eph ouai en ni sabbaton à u ì è pi emhau èta eph ry shai .

mar 16:2 /ouoh/ للجمل ، و /en/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة /han/ أداة تنكير جمع /àtoouì/ صباح ، نهار /èmashw/ جدا ، كثير ، بوفرة /em/ أداة إضافة / /eph/ ال /ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ouai/ واحد ، الواحد / /en/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، مفعول ، مصدر ، تعليل //ni/ ال ، جمع /sabbaton/ سبت /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ì/ ، يأتي ، يجئ /è/ علامة المفعول ، ل ، حرف جر /pi/ أداة تعريف ، ال عامة للمفرد المذكر بمعني /emhau/ قبر /èta/ علامة يحضر /eph/ ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ry/ شمس /shai/ عيد ، يطلع ، يشرق . / /قد الماضي السابق لغيره ، الذي كان

mar 16:3 ouoϩ nauϫw `mmos `nnou`erhou ϫe nim eϑna`ϭkerker `mpi`wni nan `ebol ϩirwϥ `mpi`mϩau.

Mar 16:3 «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟ وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ:»

mar 16:3 ouoh nau gw emmo s en nou èryou ge nim ؟ eth na eskerker em pi ẁni nan èbolhi rwf em pi emhau .

mar 16:3 /ouoh/ للجمل ، و / /nau/ ، هم كانوا ، علامة الماضي التام يري /gw/ يقول / /emmo/ نفس /s/ هي ، ـها / /en/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /nou/ هم /èryou/ ، زميل من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /nim/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ge/ / رفيق ، بعضهم بعضا

/ /eth/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف الذي ، /na/ سوف /eskerker/ يلف ، يدحرج /em/ تعليل ، علامة ،
حجر ، معدن /ẁni/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
متحجر / /nan/ لنا / /èbolhi/ نحو ، تجاه /rwf/ فم /em/ أداة للمفعول والإضافة /pi/ ال /emhau/ قبر .

mar 16:4 ουοϨ `εταυϤαι `ννουβαλ `ε`πϣωι αυναυ `επι`ωνι ϫε αυ`ϛκερκωρϤ νε ουνιϣϯ γαρ `εμαϣω πε.

Mar 16:4 كَانَ عَظِيماً جِدّاً فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ.

mar 16:4 ouoh èta u fai en nou bal è epshwi à u nau è pi ẁni ge à u eskerkwr f ne ou nishti gar èmashw pe .

mar 16:4 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، الذي لغيره السابق الماضي علامة قد /u/ هم /fai/ تطلع ، نهض /en/ أداة
علامة /à/ علو ، ارتفاع /epshwi/ حرف جر ـل ، /è/ / / عين ، بصر /bal/ ملكهم أداة ملكية ، /nou/ للمفعول والإضافة
حرف جر ، ل، /è/ ، يرى ، ينظر /nau/ غائب جمع هم ضمير /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
قبل مقول القول بمعني أن ، /ge// حجر ، معدن متحجر /ẁni/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ المفعول علامة
ضمير غائب جمع هم /u/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
حقا لأن ، /gar/ / / عظيم /nishti/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ou/ / يكون ، كان /ne/ /هو /f/ متدحرج /eskerkwr/
يكون /pe/ / جدا ، كثير ، بوفرة /èmashw/ ، في الواقع .

mar 16:5 ουοϨ `εταυϣενωου `εϿουν `επι`μϨαυ αυναυ `εουϿελϣ`ιρι εϤϨεμϛι ϛαου`ιναμ εϤϫηλ `νου`ϛτοληεϛουοβϣ ουοϨ αυερϨοϯ.

Mar 16:5 الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ فَانْدَهَشْنَ وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابّاً جَالِساً عَنِ.

mar 16:5 ouoh èta u shen wou è khoun è pi emhau à u nau è ou khelshiri ef hemsi sa ouìnam ef gyl en ou estoly es ouobsh ouoh à u erhoti .

mar 16:5 /ouoh/ للجمل ، و /èta/ الذي كان ، الذي لغيره السابق الماضي علامة قد /u/ هم /shen/ يذهب /wou/ هم /è/
عامة للمفرد المذكر أداة تعريف /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ داخل /khoun/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان
/nau/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ قبر /emhau/ بمعني ، ال
/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ef/ / شاب ، فتى ، غلام /khelshiri/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /è/ou/ ، يرى ، ينظر
/ef/ / يمين ، يميني ، أيمن / جهة اليمين /ouìnam/ عن جهة /sa/ جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، غائط /hemsi/
مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ ، متسربل لابس /gyl/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو
أبيض ، لامع ، ساطع /ouobsh/ حال هي ، /es/ ثوب ، حلة ،ملابس /estoly/ أداة تنكير /ou/ ومكان ، حرف جر
يخاف ، /erhoti/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ouoh/
يخشي، يتحير .

mar 16:6 `νθοϤ δε πεϫαϤ νωου ϫε `μπερερϨοϯ ιηϛος πετετενκωϯ `νϛωϤ πιρεμναζαρεθ φη`εταυαϣϤ αϤτωνϤ `ϤϨα`μναι αν ιϛ πιμα `εταυχαϤ `μμοϤ.

Mar 16:6 الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ.

mar 16:6 enthof de peg à f enwou ge emper erhoti Iysous pe teten kwti en sw f pi rem Nazareth phy èta u ash f à f twn f èf haemnai an is pi ma èta u ka f emmo f

mar 16:6 / /enthof/ لكن ، بل ، إما ، هو /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و / /peg/ يقول
/à/ علامة الماضي /f/ هو/ /enwou/ لهم ، نحوهم /ge// بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل أفعال النداء /
/emper/ لا ، نفي الماضي التام ، لم ليس ، /erhoti/ يخاف ، يخشي، يتحير / /Iysous/ يسوع / /pe/ يكون /
/teten/ ، أنتم ملككن / /kwti/ ، يسأل ، يطلب ، يدور ، يلف ، دائرة يحيط ، إستدارة ، دوران ، يبحث /en/ ، تعليل ، علامة
أداة تعريف عامة /pi/ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ناحية ، صوب ، تجاه /sw/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
ذاك الذي / علامة الماضي السايق لغيره /èta/ ذاك /phy// ناصري / ناصرة /Nazareth/ rem/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
/u/ هم /ash/ يصلب /f/ هو /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني
علامة النفي /an/ هنا ، ههنا /haemnai/ مضارع هو ، /èf/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ يقوم ، ينهض /twn/ هو
مكان، موضع ، بيت ، مقصورة ، جهة ، ناحية /ma/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف /pi/ هوذا ، ها /is/ ليس ، لا ،
/èta/ الذي كان ، الذي لغيره السابق الماضي علامة قد /u/ هم /ka/ ، يضع ، يترك ، يسمح ، يغفر /f/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني
هو /emmo/ نفس /f/ هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني

mar 16:7 αλλα μαϣενωτεν `αϫος `ννεϤμαθη της νεμ πετρος ϫε `ϤναερϣορΠ `ερωτεν `εϯγαλιλε`α `αρετενναναυ `εροϤ `μμαυ.

Mar 16:7 يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ لَكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ».

mar 16:7 alla mashen wten à gos en nef mathytys nem Petros ge èf na ershorp èrwten è ti Galileà are ten na nau èro f emmau .

mar 16:7 /alla/ بل ، ولكن /mashen/ أذهب /wten/ أنتم / / /à/ علامة ، علامة الأمر ، المضارع الدال على الحقيقة
/nef/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر /en/ يقول/ /gos/ ، علامة الماضي البسيط
قبل مقول القول /ge// بطرس /Petros/ / / حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / تلاميذ /mathytys/ ملكه ، أداة ملكية
/èrwten/ يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا /ershorp/ سوف /na/ ، مضارع هو /èf/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء بمعني أن ،
/na/ نحن /ten/ علامة المضارع الثاني ، الماضي /are/ جليل /Galileà/ ال ، أنا /ti/ ، إلى من /è/ إليكم ،لكم ، إياكم
هناك ، في ذلك /emmau/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ، يرى ، ينظر /nau/ سوف
الموضع .

mar 16:8 ουοϨ αυ`ι `εβολ αυφωτ `εβολϨα πι`μϨαυ νε `α ου`ϛθερτερ γαρ ταϨωου πε νεμ ουτωμτ ουοϨ `μπουϫε `Ϩλι `ν`Ϩλι ναυερϨοϯ γαρ πε.

Mar 16:8 كُنَّ خَائِفَاتٍ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ لأَنَّ الرِّعْدَةَ.

mar 16:8 ouoh à u ì èbol à u phwt èbolha pi emhau ne à ou estherter gar tah wou pe nem ou twmt ouoh emp ou ge ehli en ehli nau erhoti gar pe .

mar 16:8 /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ هم جمع غائب ضمير
/ì/ يحضر ، يجئ ، يأتي /èbol/ تجاه ، نحو /à/ علامة ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط الماضي /u/ ضمير
ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ عن ، من /èbolha/ / يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /phwt/ غائب جمع هم
/emhau/ قبر / /ne/ كان ، يكون /à/ علامة الماضي ، الحقيقة على الدال المضارع علامة البسيط / /ou/ أداة تنكير
/estherter/ ، يرتجف يخاف ، يرتعش / / /gar/ في ، حقا ، لأن الواقع /tah/ يعتري ، يأخذ /wou/ هم /pe/ يكون /
/nem/ و ، حرف عطف للكلمات /ou/ أداة تنكير /twmt/ يحتار ، يتعجب ، يندهش ، يفقد الوعي /ouoh/ للجمل ، و
/emp/ التام الماضي نفي ، ليس ، لا /ou/ هم /ge// بعد ، لكي ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل النداء أفعال /ehli/ شئ
/nau/ يري التام الماضي علامة ، كانوا هم ، /erhoti/ يتحير ، يخشي ، يخاف / /gar/ لأن الواقع في ، حقا ، / /pe/
يكون .

mar 16:9 ουο2 `εταϤτωνϤ δε `νϣορπ `μπι`ε2οου `ν2ουιτ `ντε νιςαββατον αϤουον2Ϥ `νϣορπ `μμαρι`α ϯμαγδαλινη θη`εταϤ2ι πι7 `νδεμων `εβολ 2ιωτς.

Mar 16:9 شَيَاطِينَ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ الَّتِي كَانَ قَدْ أَخْرَجَ مِنْهَا سَبْعَةَ وَبَعْدَمَا قَامَ بَاكِراً فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ ظَهَرَ أَوَّلاً.

mar 16:9 ouoh èta f twn f de en shorp em pi èhoou en houit ente ni sabbaton à f ouonh f en shorp em Marià ti Magdaliny thy èta f hi pi shashf en demwn èbolhiwt s .

mar 16:9 /ouoh/ و ، للجمل /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره /twn/ يقوم ، ينهض /f/ هو /de/
ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
، إضافة ، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /em/ أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، /shorp/ حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر /en/ / / يوم /èhoou/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ زمان ومكان ، حرف جر
مفعول ، إضافة ، حرف علامة ، تعليل ، ملكية ، /ente/ / أول /houit/ جر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف
ضمير فاعل /f/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة /à/ سبت /sabbaton/ ال ، جمع /ni/ جر ، أن
، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ هو /f/ يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي /ouonh/ / أو مفعول بمعني هو
ماريا /Marià/ / أداة مفعول و إضافة /em/ أولا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، /shorp/ زمان ومكان ، حرف جر
يلقي ، يطرح /hi/ هو /f/ علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد /èta/ تلك /thy/ مجدلية /Magdaliny/ ال /ti/ ، مريم
مفعول ، إضافة ، ظرف علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / سبعة /shashf/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/
زمان ومكان ، حرف جر /demwn/ شيطان / /èbolhiwt/ على ، فوق /s/ هي .

mar 16:10 θαι `ετε`μμαυ αςϣενας αςϫος `ννηεναυ ϣωπι νεμαϤ ευερ2ηβι ουο2 ευριμι.

Mar 16:10 يَنُوحُونَ وَيَبْكُونَ فَذَهَبَتْ هَذِهِ وَأَخْبَرَتِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ وَهُمْ.

mar 16:10 thai ète emmau à s shen as à s gos en nye nau shwpi nemaf eu erhybi ouoh eu rimi .

mar 16:10 /thai/ هذه / /ète/ الذي /emmau/ هناك ، في ذلك الموضع /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ،
الحقيقة ، علامة علامة المضارع الدال على /as/ هي /à/ يذهب /shen/ بمعنى هي ضمير فاعل /s/ علامة الماضي البسيط
مفعول ، إضافة ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ يخبر يقول ، /gos/ ضمير فاعل بمعنى هي /s/ الماضي البسيط
ومكان ، حرف جر /nye/ أولئك الذين /nau/ ينظر ، يرى ، /shwpi/ يحدث ، يقيم ، يسكن ، يحصل يكون / /nemaf/
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ و ، للجمل /ouoh/ يحزن ، ينوح ، يولول /erhybi/ هم /eu/ معه
/rimi/ يبكي ، بكاء .

mar 16:11 `νθωου δε `εταυςωτεμ ϫε `ϤονϩουοϨ ϫε ανναυ `εροϤ ναυοι `ναθναϨϯ πε.

Mar 16:11 يُصَدِّقُوا فَلَمَّا سَمِعَ أُولَئِكَ أَنَّهُ حَيٌّ وَقَدْ نَظَرَتْهُ لَمْ.

mar 16:11 enthwou de èta u swtem ge èf onkh ouoh ge an nau èro f nau oi en athnahti pe .

mar 16:11 / /enthwou/ هم ، هما ، هن /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /èta/ علامة
أفعال النداء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ge// يسمع /swtem/ / هم /u/ السابق لغيره ، الذي كان قد الماضي
/èf/ هو ، مضارع /onkh/ حي /ouoh/ للجمل ، و /ge// أفعال النداء بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /an/
علامة /en/ يكون /oi/ التام ، علامة الماضي ، هم كانوا يري /nau/ / هو /f/ إلى /èro/ ، يرى ، ينظر /nau/ نحن
يكون /pe/ / غير مؤمن /athnahti/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة .

mar 16:13 ουο2 ναικεχωουνι αυϣενωου αυϫος `ννιςωϫπ ουο2 ναι ον `μπουνα2ϯ `ερωου.

Mar 16:13 هَذَيْنِ وَذَهَبَ هَذَانِ وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ فَلَمْ يُصَدِّقُوا وَلاَ.

mar 16:13 ouoh nai kekwouni à u she nwou à u gos en ni swgp ouoh nai on emp ou nahti èrwou .

mar 16:13 /ouoh/ و ، للجمل / /nai/ هذان ، هؤلاء /kekwouni/ أخرون /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ،
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/هم /nwou/ يذهب /she/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة
ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ / يقول /gos/ ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط
لا ، ليس ، نفي /emp/ أيضا /on/ هؤلاء /nai/ / للجمل و ، /ouoh/ يبقى ، يفضل /swgp/ ال ، جمع /ni/ حرف جر
التام الماضي /ou/ هم /nahti/ يؤمن ، إيمان /èrwou/ إليهم ، بينهم .

mar 16:14 `ε`πϩα`ε δε ευρωτεβ `νϫε πι1 `μμαθητης αϤουον2Ϥ `ερωου ουο2 ναϤϯϣωϣ `ντουμεταθνα2ϯ νεμ τουμεθναϣτ2ητ ϫε `μπουνα2ϯ `ενη`εταυναυ `εροϤ `εταϤτωνϤ.

Mar 16:14 الَّذِينَ نَظَرُوهُ قَدْ قَامَ عَدَمَ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةَ قُلُوبِهِمْ لأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا أَخِيراً ظَهَرَ لِلأَحَدَ عَشَرَ وَهُمْ مُتَّكِئُونَ وَوَبَّخَ.

mar 16:14 è ep khaè de eu rwteb enge pi met ouai em mathytys à f ouonh f èrwou ouoh naf

tishwsh entou metathnahti nem tou methnasht-hyt ge emp ou nahti è ny èta u nau èro f èta f twn f

mar 16:14 /è/ في /ep/ ال /khaè/ في النهاية ، أخيرا ، أخير ، أخر /de/ ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة علامة تسبق الفاعل إذا جاء قبل /enge/ / يتكأ ، يجلس /rwteb/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /eu/ و ، ف لكن ، /mathytys/ / أداة مفعول و إضافة /em/ أحد عشر /met ouai/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ الفعل يكشف /ouonh/ / بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /f/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ تلاميذ له ، /naf/ / و ، للجمل /ouoh/ إليهم ، بينهم /èrwou/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ ، يوضح ، يظهر ، رأي /metathnahti/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /entou/ / يهين ، يحتقر ، يوبخ /tishwsh/ كان هو ، ماضي ناقص قبل مقول //ge/ قساوة قلب /methnasht-hyt/ ملكهم ، أداة ملكية /tou/ حرف عطف للكلمات ، و /nem/ / عدم إيمان /è/ يؤمن ، إيمان /nahti/ هم /ou/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /emp/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء ضمير /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / ، يرى ، ينظر /nau/ هم /u/ علامة الماضي السابق لغيره /èta/ أولئك /ny/ من ضمير /f/ يقوم ، ينهض ، ينتصب /twn/ هو /f/ الماضي السابق لغيره ، الذي كان قد علامة /èta/ فاعل أو مفعول بمعني هو فاعل أو مفعول بمعني هو

mar 16:15 ουοϩ αϥϫος νωου ϫε μαϣενωτεν `επικοςμος ουοϩ ϧεν ϩωβ νιβεν ϩιωιϣ `μπιευαγγελιον `μπιςωντ τηρϥ.

Mar 16:15 بِالإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا وَقَالَ لَهُمُ: «اذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعَ وَاكْرِزُوا.

mar 16:15 ouoh à f gos enwou ge mashen wten è pi kosmos ouoh khen Hwb niben hiwish em pi evangelion em pi swnt tyr f

mar 16:15 /ouoh/ للجمل ، و /à/ علامة ، الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة /f/ ضمير فاعل أو قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //ge/ لهم ، نحوهم /enwou/ / يقول /gos/ بمعني هو مفعول أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /pi/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ أنتم /wten/ أذهب /mashen/ عمل ، شغل ، يعمل ، /Hwb/ بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / و ، للجمل /ouoh/ العالم /kosmos/ ، ظرف زمان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /em/ كرازة ، يكرز /hiwish/ كل ، جميع /niben/ يرسل تعليل ، مصدر ، علامة ، /em/ إنجيل /evangelion/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة /pi/ ومكان ، حرف جر خليقة ، جبلة ، /swnt/ ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /pi/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ كل /tyr/ / مخلوق

mar 16:16 φη`εταϥναϩϯ ουοϩ `εταϥϭιωμς εϥ`ενοϩεμ φη δε `εταϥεραθναϩϯ ςεναϯϩαπ `εροϥ.

Mar 16:16 مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَنْ.

mar 16:16 phy èta f nahti ouoh èta f tschiwms efè nohem phy de èta f erathnahti se na ti hap èro f

mar 16:16 //phy/ ذاك ، ذلك /èta/ الذي كان قد علامة الماضي السابق لغيره ، /f/ هو /nahti/ يؤمن ، إيمان هو سوف ، /efè/ يعتمد /tschiwms/ / هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ و ، للجمل /ouoh/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /de/ ذاك //phy/ ينجو ، يشفي ، يخلص /nohem/ مستقبل زمن يسلم ، يعطي /ti/ سوف /na/ هم /se/ لا يؤمن /erathnahti/ هو /f/ قد علامة الماضي السابق لغيره ، الذي كان /èta/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /f/ نحو ، تجاه ، إلى /èro/ / حكم ، قضاء ، دين ، دينونة، قاضيا /hap/

mar 16:17 ναιμηινι δε ευ`εμοϣι `νςα νηεθναϩϯ ϧεν παραν ευ`εϩι ϩανδεμων `εβολ ευ`εςαϫι ϧεν ϩαναςπι `νλας.

Mar 16:17 الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ وَهَذِهِ الآيَاتُ تَتْبَعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ.

mar 16:17 nai myini de euè moshi en sa nyeth nahti khen pa ran euè hi han demwn èbol euè sagi khen han aspi en las .

mar 16:17 / /nai/ هؤلاء / /myini/ إشارة ، علامة / إشارة ، علامة /de/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /moshi/ هم سوف /euè/ ف و ، حرف جر /khen/ / يؤمن ، إيمان /nahti/ التي ، الذي /nyeth/ خلف ، وراء ، ناحية /sa/ حرف جر مفعول ، إضافة ، أداة تنكير جمع /han/ يطرد ، يلقي /hi/ هم سوف /euè/ اسم /ran/ اداة ملكية ، ملكي /pa/ ، في ، من ، بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /khen/ / يتكلم ، كلام /sagi/ هم سوف /euè/ نحو ، تجاه /èbol/ شيطان /demwn/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /en/ لغة لسان ، /aspi/ أداة تنكير جمع /han/بواسطة ، على لغة /las/ حرف جر .

mar 16:18 ουοϩ ϩανϩοϥ ευ`εϥιτου `ν`ϧρηι ϧεν νουϫιϫ καν αυϣανουωμ `νουενχαι `ε`φμου `ννεϥερ`βλαπϯν `μμωου ουοϩ ευ`εχω `ννουϫιϫ `εϫεν ϩανουον ευϣωνι ουοϩ ευ`εουϫαι.

Mar 16:18 يَضُرُّهُمْ وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْرَأُونَ يَحْمِلُونَ حَيَّاتٍ وَإِنْ شَرِبُوا شَيْئاً مُمِيتاً لاَ».

mar 16:18 ouoh han hof euè fi tou en ekhryi khen en ou gig kan à u shan ouwm en ou enkai è eph mou en nef ereblaptin emmwou + ouoh euè kw en nou gig ègen hanouon eu shwni ouoh euè ougai .

mar 16:18 /ouoh/ و ، للجمل /han/ أداة تنكير جمع /hof/ حية ، ثعبان /euè/ هم سوف /fi/ يحمل /tou/ ضمير حرف /khen/ / أسفل ، تحت /ekhryi/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ ـهم ملكية للجمع ، تنكير أداة /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /en/ /جر ، في ، من ، بواسطة / / ضمير غائب جمع هم /u/ الماضي البسيط علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ حتى لو /kan/ يد /gig/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /en/ / يأكل ، أكل /ouwm/ إن ، لو ، أو ، / ، أو ، أم ، لو العادة نحن ، مضارع دال على /shan/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /è/ شيء ، مقتني /enkai/ أداة تنكير /ou/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر مفعول ، إضافة ، ، ظرف زمان ومكان علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /en/ / / موت /mou/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /eph/

حرف جر ، /nef/ ملكه ، أداة ملكية /ereblaptin/ يضر /emmwou/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /ouoh/ و ،
للجمل /euè/ هم سوف /kw/ يضع ، يترك /en/ ، ظرف زمان ومكان ، حرف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
جر /nou/ ملكهم ، ضمير ملكية /gig/ يد / /ègen/ على /hanouon/ بعض من ، بضعة /eu/ هم ، أداة نكرة
وحرف الجر ل ، حال /shwni/ مرض ، يمرض، يضعف ، يعيا /ouoh/ و ، للجمل /euè/ هم سوف /ougai/ خلاص
معاف ، نجاة ، سلامة ، صحيح ، .

mar 16:19 πος ουν ιηςος μενενςα `θρεϤςαϫι νεμωου αυολϤ `ε`πϣωι `ε`τφε ουοϨ αϤϨεμςι ςαου`ιναμ `μφιωτ.

Mar 16:19 السَّمَاءِ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا كَلَّمَهُمُ ارْتَفَعَ إِلَى.

mar 16:19 ep tschois oun Iysous menensa eth ref sagi nemwou à u ol f è epshwi è et phe ouoh à f hemsi sa ouìnam em eph iwt .

mar 16:19 /ep/ ال /tschois/ رب /oun/ بالتالي /Iysous/ يسوع /menensa/ بعد / /eth/ ، أداة تعريف
، الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث /ref/ ، صانع فاعل علامة اسم الفاعل ، /sagi/ كلام يتكلم / /nemwou/ معهم ، لهم /à/
، علامة المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /ol/ يحمل ، يرفع /f/ ضمير فاعل أو مفعول
بمعني هو / /è/ لـ ، حرف جر /epshwi/ علو ، ارتفاع /è/ أداة مفعول /et/ ، ضمير ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف ، وصل
التي /phe/ سماء /ouoh/ و ، للجمل /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /f/ ضمير فاعل أو
بمعني هو مفعول / /hemsi/ جلس ، قعد ، تبول ، عاش ، سكن ، غائط /sa/ عن جهة /ouìnam/ / يمين ، يميني ، أيمن
جهة اليمين /em/ أداة للمفعول والاضافة /eph/ ال /iwt/ أب .

mar 16:20 νηδε `εταυ`ι `εβολ αυϨιωιϣ ϧεν μαι νιβεν ουοϨ ναρε πος ερϨωβ νεμωου πε ουοϨ εϤταϫρο `μπιςαϫι `ντε νιμηινι εθμοϣι `νςωου ϣα ``ενεϨ `ντε νι``ενεϨ τηρου `αμην ευαγγελιον ζωης κατα μαρκον `ενεηρηνητω κ-□`αμην.

Mar 16:20 وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُثَبِّتُ الْكَلاَمَ بِالآيَاتِ التَّابِعَةِ وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ. آمِينَ.

mar 16:20 ny de èta u ì èbol à u hiwish khen mai niben ouoh nare ep tschois erhwb nemwou pe ouoh ef tagro em pi sagi ente ni myini eth moshi en sw ou sha èneh ente ni ` èneh tyr ou àmyn

mar 16:20 /ny/ أولئك /de/ ، لكن ، أما ، ف حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و /èta/ ، علامة الماضي السابق لغيره
الذي كان قد /u/ هم /ì/ / يحضر ، يخرج ، يأتي / /èbol// نحو ، تجاه /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
الماضي البسيط /u/ ضمير غائب جمع هم /hiwish/ كرازة ، يكرز / /khen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/mai/
أماكن /niben/ كل ، جميع /ouoh/ و ، للجمل /nare/ علامة تصريف الفعل في الماضي ، الناقص كان /ep/ ال
/tschois/ رب /erhwb/ يعمل / /nemwou/ معهم / /pe/ يكون /ouoh/ و ، للجمل / /ef/ ضمير ، صيغة الحال
هو ، مذكر غائب /tagro/ يثبت /em/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، حرف جر علامة ، ظرف زمان ومكان /pi/ أداة
ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /sagi/ كلام ، يتكلم / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، إضافة ، مفعول
أن ، /ni/ للجمع ال ، /myini/ علامات ، أيات / /eth/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /moshi/ يسير ، يمشي
مسيرة ، رحلة ، يناسب ، يوافق ، يرحل ، /en/ إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، /sw/ ، صوب ، ناحية
تجاه /ou/ هم / /sha/ إلى / حتى ، إلى /èneh/ زمن ، دهر ، عصر ، مدة / / /ente/ ، ملكية ، تعليل ، علامة ، مفعول
أن ، حرف جر ، إضافة //ni/ جمع ، ال ` /èneh/ دهر ، عصر ، زمن مدة / /tyr/ كل /ou/ هم /àmyn/ أمين ، حق